This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

"c'est moi! sans entrer avec lui "dans une polémique sur la politique "et la religion d'Elisabeth," etc. [the point is not pursued]. (Without denying to our subscriber that Elizabeth, before Louis XIV, had said or almost said, "I am the State," without entering into a discussion with him as to Elizabeth's politics and religion, etc.)

Le temps et moi. (Time and I.)

Cardinal MAZARINS' motto (1602-61). Cf. 'Oft was this saying in our bishop's mouth,' says Lloyd, before ever it was in Philip the Second's — "Time and I will challenge any two in the world." *State Worthies* (1670, pp. 88-9). See Time is on our side.

L'étude a été pour moi le souverain remède contre les dégoûts de la vie, n'ayant jamais eu de chagrin qu'une heure de lecture n'ait dissipé. (Study has been for me the sovereign remedy against life's mortifications, never having had a chagrin that an hour's reading has not dissipated.)

Saying of MONTESQUIEU (1689-1755) in his youth.

L'Europe sera républicaine ou cosaque. (Europe will be Republican or Cossack.)

Prophecy usually attributed to NAPOLEON (1769-1821), but probably derived from the following remark made by him.

". . . car dans l'état actuel des "choses, avant dix ans, tout "l'Europe peut être cosaque, ou "toute en république." (. . . for in the present state of things before ten years, all Europe may be Cossack, or all Republican).—*Mémorial de Ste. Hélène*, vol. 3, p. 111 (1828).

L'exactitude est la politesse des rois. (Punctuality is the politeness of kings.)

Saying of LOUIS XVIII (1755-1824).—*Souvenirs de J. Laffitte*, vol. 1, p. 150.

L'exploitation de l'homme par l'homme. (The exploiting of man by man.)

Phrase used by socialists. It occurs in a letter from le PÈRE ENFANTIN (1796-1864) dated Nov. 15, 1828, ". . . l'exploitation sans travail de l'homme par l'homme." (. . . the exploiting without work of man by man.)—*Œuvres de Saint-Simon et d'Enfantin*, 1872, vol. 25, p. 109. The phrase was used in 1840 at a banquet in a speech by the banker GOUDCHAUX.—Thureau Dangin, *Hist. de la Monarchie de juillet*, vol. 4, p. 182.

L'heure est venue de guérir toutes mes plaies par une seule. (The time has come to cure all my wounds with a single one.)

HENRI II (1595-1632) duc de Montmorency and marshal of France, when his surgeon pressed him to let his wounds be dressed. He was decapitated the same day.

L'homme malade. (The sick man.)

According to the *Annuaire historique* for 1853 (p. 66 and following) this celebrated phrase was used by the Emperor NICHOLAS I of Russia (1796-1855) in a conversation with Sir E. Hamilton Seymour at a *soirée* given by the Grand-Duchess Hélène. He said "Tenez, nous avons sur les "bras *un homme malade*." (We have on our hands a sick man.) Also said to have been used by him when in England in 1844 in conversation with the Duke of Wellington and Lord Aberdeen, referring to Turkey. "We have on our hands "*a sick man*, a very sick man. It "would be a great misfortune if one "of these days he should happen to

FAMOUS SAYINGS AND THEIR A

SONNENSCHEIN'S DICTIONARIES OF QUOTATIONS

1. ENGLISH (*Third Edition*)	P. H. Dalbiac.
2. CLASSICAL	T. B. Harbottle.
3. FRENCH AND LATIN	T. B. Harbottle. P. H. Dalbiac.
4. GERMAN AND SPANISH	T. B. Harbottle. P. H. Dalbiac. *IN PREP.*
5. WHAT GREAT MEN HAVE SAID ABOUT GREAT MEN	W. Wale.
6. CONTEMPORARY (ENGLISH) QUOTATIONS	H. Swan.
7. FAMOUS SAYINGS AND THEIR AUTHORS	E. Latham.
8. DICTIONARY OF HISTORICAL ALLUSIONS	T. B. Harbottle.
9. DICTIONARY OF BATTLES	T. B. Harbottle

FAMOUS SAYINGS AND THEIR AUTHORS

A Collection of Historical Sayings in English, French, German, Greek, Italian, and Latin

BY

EDWARD LATHAM

AUTHOR OF "A DICTIONARY OF NAMES, NICKNAMES, AND SURNAMES," "A DICTIONARY OF ABBREVIATIONS," "IDIOMATIC PHRASES (FRENCH-ENGLISH)," ETC.

SECOND EDITION

WITH SUBJECTS INDEX

LONDON

SWAN SONNENSCHEIN & CO., LTD.

25, HIGH STREET, BLOOMSBURY, W.C.

1906

103786

PREFACE.

I know not what profit there may be in the study of history, what value in the sayings of wise men, or in the recorded experience of the past, if it be not to guide and instruct us in the present. —*Speech of Benjamin Disraeli*, July 2, 1849.

In some shape or other doubt has been thrown on the majority of the best known historical sayings. Indeed, after perusing E. Fournier's *L'Esprit dans l'Histoire*, we are tempted to come to the conclusion that there is very little truth in any of them; but it must, on the other hand, be borne in mind that M. Fournier deals almost exclusively with those sayings concerning which there *is* some question; the authentic sayings are scarcely mentioned at all. Still, it is not to be wondered at that so little reliance is to be placed upon such a large number of historical sayings—these [illegible] of history, as they may be called—when we have Dr. [illegible] opinion that "We must consider how [illegible] I mean real authentic history. [illegible] and certain battles were fought [illegible] all the colouring, all the [illegible] (Boswell's *Life*, 1824 [illegible] *French Revolution*, [illegible] Remarkable Maillard, if [illegible] History a distillation of [illegible] The doubtful points [illegible] as follows:

(1) [illegible]

(2) [illegible]

(3) [illegible]

(1) In [illegible] how difficult [illegible] report another [illegible] memory [illegible] speeches [illegible] shorthand [illegible] creep in. [illegible] pithy enough [illegible]

pected that a little alteration or improvement will be made to enable them to be handled more easily or render them more effective.

(2) With regard to invented sayings, or those for which no authority has been found (e.g., *L'état, c'est moi*). Sainte-Beuve puts their case very strongly when he writes (*Causeries du Lundi*, vol. xiii. pp. 107-8), referring to a *mot* of Villars which seems never to have been uttered by him . . "*le mot est si bien dans sa nature que, s'il ne l'a pas dit, il a dû le dire.*" * In these cases the Italian saying, "*se non è vero è ben trovato*, is often very appropriate; and, on the other hand, as Boileau writes (*L'Art poétique*, iii, 48), "*Le vrai peut quelquefois n'être pas vraisemblable.*" So that there is something to be said in favour of these (from one point of view useful) inventions after all.

(3) There is often a very good reason for a saying being fathered on the wrong person. Molière's words (*Amphytrion*, act ii, sc. 2) seem very appropriate here:

"*Tous les discours sont des sottises,*
Partant d'un homme sans éclat:
Ce seroient paroles exquises
Si c'étoit un grand qui parlât."

Pope, too, expresses a similar idea in his *Essay on Criticism*, pt. ii, ll. 220-1.

"But let a Lord once own the happy lines,
How the wit brightens! how the style refines!"

But, without either adopting M. Fournier's apparently pessimistic attitude towards historic sayings in general, or going to the other extreme and accepting them all without question, the compiler's object in the following pages has been to bring together, in their original language, what he hopes may be considered a fairly representative collection of historic sayings, real or apocryphal, improved or altered, rightly or wrongly attributed, as the case may be; answering the questions by whom said, and under what circumstances; giving authorities as far as he has been able to ascertain them, varying versions, and, by means of frequent cross-references, enabling interesting comparisons to be made between them. The task of selection has been by no means an easy one, for a similar-sized volume might have been easily filled with sayings in any one of the six languages chosen.

Bon mots, as such, have not been included, for as Voltaire

* Tacitus (*Annals*, I, 74) has it: "*Quia vera erant, dicta etiam credebantur.*"

writes (*Essai sur les mœurs et l'esprit des nations*, ch. cxlv). "*La plupart des bons mots ne sont que des redites.*" This criticism, as will be seen in these pages, applies also, although perhaps in a less degree, to many historical sayings.

A number of "dying words" have been included, not so much because of any particular intrinsic merit they may possess, but rather on account of the interest they acquire from their having been uttered (or said to have been uttered) by famous persons. With regard to these M. Fournier writes (p. 377, *idem*) "*Défiez-vous des mots prêtés aux mourants. La mort n'est point bavarde : un soupir, un regard noyé dans les ombres suprêmes, un geste de la main se portant vers le cœur, quelques paroles confuses, mais surtout sans déclamation, voilà seulement ce qu'elle permet à ceux qu'elle a frappés.*" Still, if correctly reported, they are likely to proceed from the heart of the speakers.

Gaunt: "O, but they say, the tongues of dying men
Enforce attention, like deep harmony;
Where words are scarce, they are seldom spent in vain;
For they breathe truth, that breathe their words in pain."—
Shakespere, *Richard II*, II, i, ll. 5-8.

On the whole, it is perhaps better, while keeping an open mind on the point of their accuracy, to value historical sayings—like history—for what they teach. Rousseau (*Emile*, 1838 ed., vol. i, p. 307) writes: "*Les anciens historiens sont remplis de vues dont on pourroit faire usage quand même les faits qui les présentent seroient faux . . . Les hommes sensés doivent regarder l'histoire comme un tissu de fables, dont la morale est très appropriée au cœur humain.*" Here are the sayings—fables or otherwise, partly true or wholly false—it is for my readers to draw their own moral from any of them, or draw none at all as they please. For my part, to conclude these desultory remarks—as they began—with a quotation,

I cannot tell how the truth may be;
I say the tale as 'twas said to me.
Sir W. Scott, *Lay of the Last Minstrel*, ca. ii, st. 23.

It only remains for me to express my indebtedness and thanks for the valuable assistance rendered me by Mr. Swan Sonnenschein, Mr. W. A. Peplow, and Mr. F. Thorold Dickson, of the Inner Temple, Barrister-at-Law.

Errors there must be in such a compilation, and particulars of any such that may be noticed will be gratefully received if forwarded through the publishers.

EDWARD LATHAM.

CONTENTS.

	PAGE
English and American Sayings, - - - -	1
French Sayings, - - - - - - -	82
German ,, - - - - - - - -	190
Greek ,, - - - - - - - -	209
Italian ,, - - - - - - - -	232
Latin ,, - - - - - - - -	237
Index of Names of Persons, - - - - -	253

ENGLISH AND AMERICAN SAYINGS

. . a battle of giants.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—in a conversation with Samuel Rogers, referring to the battle of Waterloo (June 18, 1815): in allusion to the Legendary *Gigantomachia* of classical (post-Homeric) antiquity: cf. Plato, *Republic* 378 C; Horace, *Odes* iii, 1, 5-8, iii, 4, 49-58, where the giants are mentioned by name.

A bishop ought to die on his legs.

JOHN WOOLTON, Bishop of Exeter (1535-94),—Last words. See Decet imperatorem, &c; Un roi de France peut mourir, &c. It is related of Siward, Earl of Northumberland (d. 1055) that, when near his end, he put on his armour, saying that "it became not a man to die like a beast;" and died standing. (*Percy Anecdotes*, vol ii, p. 102).

A bishop should die preaching.

BISHOP JEWELL (1522-71)—in reply to his friends, who were endeavouring to persuade him to desist from pulpit services owing to his state of health (*Percy Anecdotes*, vol. iii, p. 285).

. . a born gentleman.

DR SAMUEL JOHNSON (1709-84): "Adventitious accomplishments may be possessed by all ranks, but one may easily distinguish the born gentleman."

Above all things—Liberty.

JOHN SELDEN (1584-1654)—Motto placed by him upon his books.

. . a burglar of others' intellects.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, May 15, 1846, referring to Sir Robert Peel. Preceded by "His life has been one great Appropriation Clause"; and followed by "Search the index of Beatson from the days of the Conqueror to the termination of the last reign, there is no statesman who has committed political petty larceny on so great a scale."

. . a city of cities, an aggregation of humanity, that probably has never been equalled in any period of the history of the world, ancient or modern.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech

in the House of Commons, May 1, 1873, referring to London.

A Conservative Government is an organized hypocrisy.

BENJAMIN DISRAELI, [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a debate in the House of Commons, March 17, 1845, on agricultural distress.

A Conservative is only a Tory who is ashamed of himself.

J. HOOKHAM FRERE (1769-1846)—when the terms Conservative and Liberal were beginning to take the place of Tory and Whig.

. . a crowning mercy.

OLIVER CROMWELL (1599-1658)—in a despatch, dated Sep. 4, 1651, announcing the preceding day's victory at Worcester: "The dimensions of this mercy are above my thoughts. It is, for aught I know, a crowning mercy."

Actors speak of things imaginary as if they were real, while you preachers too often speak of things real as if they were imaginary.

THOMAS BETTERTON (1635-1710)—in reply to the Archbishop of Canterbury, who asked why actors were more successful than preachers in impressing their auditors.

. . a delusion, a mockery, and a snare.

LORD DENMAN (1779-1854)—in giving judgment in the case of O'Connell and others *v.* the Queen, in the House of Lords, Sept. 4, 1844. (Clark and Finnelly's *Reports of Cases in the House of Lords*, vol. xi, p. 351.) "If it is possible that such a practice as that which has taken place in the present instance should be allowed to pass without a remedy (and no other remedy has been suggested), trial by jury itself, instead of being a security to persons who are accused, will be a delusion, a mockery, and a snare."

A dinner lubricates business.

LORD STOWELL (1745-1836). (Boswell's *Johnson* VIII, 67 note).

A dying man can do nothing easy.

Last words of BENJAMIN FRANKLIN (1706-90)—to his daughter, who had advised him to change his position in bed, to breathe more easily. See J'avais cru plus difficile de mourir.

. . a free breakfast table.

JOHN BRIGHT (1811-89)—a phrase used in addressing the Edinburgh Chamber of Commerce, in 1868, in favour of the repeal of the duties on tea, sugar and coffee.

A friend may be often found and lost; but an old friend can never be found, and nature has provided that he cannot easily be lost.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84): See A man, sir, should keep &c.

After I am dead, you will find 'Calais' written upon my heart.

QUEEN MARY I (1517-58)—Last words, alluding to England's loss of that town. Another version is: "When I die, 'Calais' will be found written on my heart:" cf. "Were I to die at this moment, 'want of frigates' would be found stamped on my heart!" : LORD NELSON (1758-1805), in his despatches to the Admiralty (1798). (Southey, *Life of Nelson*, ed. 1888, p. 186)

. . a 'gentleman of the press.'

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81) thus styled himself in a speech in the House of Commons on England's relations with France, Feb. 18, 1853. "And

as for the Press, I am myself a 'gentleman of the Press,' and I bear no other scutcheon. I know well the circumstances under which we have obtained in this country the blessing of a free Press."

. . . a great master of gibes and flouts and jeers.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—referring to Lord Salisbury (b. 1830) in 1874. He also spoke of him as "not being a man who measures his phrases."

Ah, a German and a genius! a prodigy, admit him!

DEAN SWIFT (1667-1745)—Last words, when Händel (1685-1759) was announced. Another version: "It is folly; they had better leave it alone," alluding to preparations that were being made for honouring his birthday anniversary.

. . . a hasty plate of soup.

GENERAL WINFIELD SCOTT (1786-1866)—in a letter to Governor Marcy (1786-1857) in 1846.

A horse! a horse! my kingdom for a horse.

Attributed to Richard III (1452-85) at the battle of Bosworth Field (Aug. 23, 1485), where he was slain. (Shakspere, *King Richard III*, act 5, sc. 4, l. 7): See All my possessions for one moment of time.

Ah! very well.

Last words of DR. THOMAS ARNOLD (1795-1842)—to his physician, Dr. Bucknill (*Stanley's Life of Arnold*).

A jealous love lights his torch from the firebrands of the furies.

EDMUND BURKE (1729-97)—in his speech on the plan for Economical Reform, Feb. 11, 1780.

A kiss from my mother made me a painter.

BENJAMIN WEST (1738-1820).

A little more grape, Captain Bragg!

GENERAL ZACHARY TAYLOR (1784-1850)—to Captain (afterwards General) Bragg (1815-76), at the battle of Buena Vista, Mexico, Feb. 23, 1847. Observing that a discharge of grape-shot caused the Mexicans to waver, General Taylor shouted these words.

All free governments are party governments.

PRESIDENT J. A. GARFIELD (1831-81)—in an address on the death of O. P. Morton. He also wrote "All free governments are managed by the combined wisdom and folly of the people"—in a private letter from him, dated Apr. 21, 1880.

All government, indeed every human benefit and enjoyment, every virtue, and every prudent act is founded on compromise and barter.

EDMUND BURKE, (1729-97)—in a speech on Conciliation with America, March 22, 1775.

All human knowledge here is but methodized ignorance.

DR. PARR (1747-1825).

All my possessions for one moment of time.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—said to have been her dying words. Another version is that, in answer to the question who should succeed her, she said, "I will have no rogue's (rascal's) son in my seat," alluding to Lord Beauchamp, son of the attainted Earl of Suffolk. See A horse! a horse! my kingdom for a horse!

All right; you can go out now.

DR. DAVID LIVINGSTONE (1813-73)—Last recorded words, to his servant Susi. He was found dead in the attitude of prayer.

All that is valuable in the United States Constitution is one thousand years old.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech at Boston, Mass., Feb. 17, 1861.

All wise men are of the same religion.

Sir Anthony Ashley Cooper, afterwards first EARL OF SHAFTESBURY, (1671-1713)—attributed to, by John Toland, *Clidophorus*, 1720, ch. 13. When asked by a lady what that was, he replied "Madam, wise men never tell." In a note by Speaker Onslow to Burnet's *History of his Own Times*, ed. 1823, vol. i, p. 164, it is given as "People differ in their discourse and profession about these matters, but men of sense are really but of one religion . . Madam, men of sense never tell it." And, further, J. A. Froude in *Short Studies on Great Subjects*, vol. i: *A Plea for the Free Discussion of Theological Difficulties* (ed. 1888, p. 216) writes: 'Of what religion are you, Mr. Rogers?' said a lady once. 'What religion, madam? I am of the religion of all sensible men.' 'And what is that?' she asked. 'All sensible men, madam, keep that to themselves.' Lord Beaconsfield has 'As for that,' said Waldershare, 'sensible men are all of the same religion.' 'And pray what is that?' inquired the prince. 'Sensible men never tell.' (*Endymion*).

A man may be a fool to choose a profession, but he must be an idiot to give it up.

LORD CHARLES BOWEN (1835-94)—to the Dean of Wells. Preceded by "I simply hate law."

A man may be allowed to change his opinions, never his principles.

GEORGE III (1738-1820)—on appointing Sir James Mackintosh (1765-1832) to the Recordership of Bombay, being assured of the change in Mackintosh's views. (W. Jerdan, *Men I have known*, 1866, p. 299)

A man's best gift to his country—his life's blood.

PRESIDENT WILLIAM MCKINLEY (1843-1901)—in a speech at San Francisco, May 23, 1901.

A man should pass a part of his time with the laughers.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84).

A man, sir, should keep his friendship in constant repair.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84)—to Sir Joshua Reynolds (1723-92). See A friend may be often found and lost &c. Preceded by "If a man does not make new acquaintance as he advances through life, he will soon find himself left alone."

A man who attempts to read all the new productions, must do as the fleas do—skip.

SAMUEL ROGERS (1763-1855).

A man who could make so vile a pun would not scruple to pick a pocket.

JOHN DENNIS (1657-1734)—to Rowe, referring to a pun made by Dr. Garth (1660-1719), the Doctor having sent his snuff-box to the last-named, with the two Greek letters Φ P (Phi Ro) written inside the lid. (*Gentleman's Magazine*, vol. 51, p. 324 note). Another version is: "Sir, the man that will make such an execrable pun as that in my company, will pick my pocket." (Benjamin Victor, *An Epistle to Sir Richard Steele* (1722, p. 28) In this account the pun is stated to have been

made by DANIEL PURCELL (c. 1660-1717.)

A man will turn over half a library to make one book.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84) Preceded by "Yes, sir, when a man writes from his own mind, he writes very rapidly. The greatest part of a writer's time is spent in reading in order to write; a man" &c. (Boswell, *Life of Johnson*, 1775, ed. 1824, vol ii, p. 322.)

Amazing, amazing glory! I am having Paul's understanding.

CHARLES READE (1814-84)—last words, alluding to 2 *Corinthians*, xii, 1-4, which had been recently discussed.

Amen.

W. E. GLADSTONE (1809-98)—last words. Also of GEORGE BULL, Bishop of St. David's (1634-1710).

America must be conquered in France: France can never be conquered in America.

CHARLES JAMES FOX (1749-1806)—in the House of Commons, referring to the assistance given by France to the American colonies and the resulting hostilities between England and France.

. . amicably if they can, violently if they must.

JOSIAH QUINCY (1772-1864)—in a speech, Jan. 14, 1811, to Congress, referring to a Bill for the admission of the Orleans territory as a State (*Abridged Cong. Debates*, vol. iv, p. 327). HENRY CLAY (1774-1852) in a speech Jan. 8, 1813, said that "the gentleman [Mr. Quincy] cannot have forgotten his own sentiment, uttered even on the floor of this House, 'Peaceably if we can, forcibly if we must'."

Am I not a man and a brother?

JOSIAH WEDGWOOD (1730-95)—inscription on a medal (1768) representing a negro in chains, in a supplicating posture. Adopted as a seal by the Anti-Slavery Society of London.

An ambassador is an honest man sent abroad to lie (or to lie abroad) for the commonwealth.

See Legatus est vir bonus &c.

A national debt is a national blessing.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—in his speech Jan. 26, 1830, replying to Hayne, of South Carolina, said: "The gentleman has not seen how to reply to this otherwise than by supposing me to have advanced the doctrine that a national debt is a national blessing."

A nation is not governed which is perpetually to be conquered.

EDMUND BURKE (1729-97)—alluding to the character of the Americans.

. . and he adores his maker.

JOHN BRIGHT (1811-89)—when told that he ought to give Benjamin Disraeli (1804-81) credit for being a self-made man.

And, if this inauspicious union be not already consummated, in the name of my country I forbid the banns.

WILLIAM PITT (1759-1806)—Conclusion of one of his speeches.

And is it so, sweetheart? then are we perfect friends again.

HENRY VIII (1491-1547)—to his wife, Catherine Parr (1513-48), after a theological argument. The king, on the queen declining the conversation, had said, "You are

now become a doctor, Kate; and better fitted to give than receive instruction"; but she replied that she had ventured sometimes to feign a contrariety of sentiments in order to give him the pleasure of refuting her. (Hume, *Hist. of England.*)

And let God be judge between you and me.

OLIVER CROMWELL (1599-1658)—when dissolving the second Parliament of the Protectorate, Feb. 4, 1658.

And they know the reason why.

SIR JAMES GRAHAM (1792-1861)—in a speech on the advantages derived from the recent measures of commercial legislation. Alluded to by BENJAMIN DISRAELI (1804-81) in his speech in the House of Commons, Dec. 16, 1852, on the Budget. "Well, I've given him now the 'reason why.'"

And you, *madam* I may not call you; *mistress* I am ashamed to call you: so I know not what to call you, but yet I do thank you.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—on taking leave of Archbishop Parker's wife, after being entertained at Lambeth Palace. The Queen greatly disapproved of marriage among the clergy.

. . an irrepressible conflict between opposing and enduring forces.

WILLIAM HENRY SEWARD (1801-72)—in a speech at Rochester, N.Y., Oct. 25, 1858, referring to the antagonism between freedom and slavery.

A noble life, crowned with heroic death, rises above and outlives the pride and pomp and glory of the mightiest empire of the earth.

PRESIDENT J. A. GARFIELD (1831-81)—in the house of Representatives, Dec. 9, 1858.

A noble manhood, nobly consecrated to men, never dies.

PRESIDENT WILLIAM MCKINLEY (1843-1901)—in a speech at Albany, Feb. 12, 1895.

. . another place.

A formula used to refer to the House of Lords in the House of Commons or *vice versâ*. It occurs in the former sense several times in Benjamin Disraeli's (1804-81) speech of Apr. 11, 1845, on the Maynooth Bill. The same statesman applied the term to the House of Commons in his speech in the House of Lords, Mar. 28, 1879. Cf. "Sir, you have taught me to look for the sense of my subjects in another place than the House of Commons" (Walpole, *Memoirs of the Reign of George II*, vol. ii, p. 331). It was also used by GEORGE II (1683-1760) to WILLIAM PITT, Earl of Chatham (1708-78) when the latter pleaded unsuccessfully with him for Admiral Byng (Feb. 1757), urging that the House of Commons was inclined for mercy. (See also *Dict. Nat. Biog.*, vol. lix, p. 203). ". . . delusion that the majority of the House of Commons is the majority of the nation" (*Marchmont Papers*, vol. ii, p. 123). Also by SIR ROBERT WALPOLE (1676-1745)—see *Dict. Nat. Biog.*, vol. lix, p. 203.

. . an untoward event.

The DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—alluding to the battle of Navarino (Oct. 20, 1827), because it appeared likely to disturb the 'balance of power.' The phrase occurs in the speech of George IV. at the opening of Parliament in 1828. "His Majesty deeply regrets that this conflict should have occurred with the naval force of an

ancient ally; but he still entertains a confident hope that this untoward event will not be followed by further hostilities" (S. Walpole, *Hist. of England*, vol. ii, pp. 556-7; see also *Dict. Nat. Biog.*, vol. lx, p. 195).

Any man can do what any other man has done.

DR. THOMAS YOUNG (1773-1829).

Any man may get a reputation for benevolence by judiciously laying out five pounds a year.

DEAN SWIFT (1667-1745).

Anything but history, for history must be false.

SIR ROBERT WALPOLE (1676-1745)—to his son, who offered to read history to him. (*Walpoliana*, 1799, vol. i. p. 60, No. 79) See Voilà ce que c'est l'histoire; cf. . . "History, a distillation of Rumour" (Carlyle, *French Revolution*, Pt. i, bk. 7, ch. v).

A painter is a companion for kings and emperors.

BENJAMIN WEST (1738-1820)—in the course of a conversation.

'Apologies only account for that which they do not alter.'

Quoted by BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech on the prosecution of war, May 24, 1855, and in another on the order of business, July 28, 1871.

A precedent embalms a principle.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield](1804-81)—in a speech in the House of Commons on the expenditure of the country, Feb. 22, 1848. Cf. The acts of to-day become the precedents of to-morrow.

A reform is a correction of abuses: a revolution is a transfer of power.

LORD LYTTON (1805-72)—in the House of Commons, alluding to the Reform Bill of 1866.

Are the doctors here?

PRESIDENT BENJAMIN HARRISON (1833-1901)—Last words, to his wife, who enquired whether he wanted anything.

Are we not children, all of us?

JANE TAYLOR (1783-1824)—Last words.

. . a safe and honourable peace.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—Concluding words of a resolution moved in the House of Commons, May 24, 1855. See also Peace with honour.

As a man advances in life, he gets what is better than admiration—judgment, to estimate things at their true value.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84) (Boswell's *Life of Johnson*, ed. 1824, vol ii, p. 335).

. . as good as a play (a comedy).

CHARLES II (1630-85)—said to have been uttered by him when listening to a debate on Lord Ross's Divorce Bill (see Macaulay, *Review of the Life . . of Sir William Temple*).

A shocking bad hat.

FREDERICK AUGUSTUS, DUKE OF YORK (1763-1827), second son of George III—referring to Walpole, who was wearing a low-crowned, broad-brimmed hat at Newmarket. He said: "Then the little man wears a shocking bad hat." He had previously asked who the stranger [Walpole] was. (Capt. R. H. Gronow, *Recollections*, 4th Series, 1866, pp. 153-4).

. . Asian mystery.

BERESFORD HOPE (1820-87)—during the discussion in the House of Commons, Apr. 12, 1867, referring to Benjamin Disraeli (1804-81). The latter, in his speech, said: "All his [Beresford Hope's] exhibitions in this House are distinguished by a prudery which charms me, and when he talks of Asian mysteries I may, perhaps, by way of reply, remark that there is a Batavian * grace about his exhibition which takes the sting out of what he has said."

* [Alluding to Beresford Hope's descent from the family of Hope of Amsterdam, and his action while speaking].

. . a social animal.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—in a letter to Thomas Raikes, March 1, 1841.

Assassination has never changed the history of the world.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, May, 1865, on the death of President Lincoln (1809-65) who was assassinated on April 15th.

. . a star for every State, and a State for every star.

ROBERT C. WINTHROP (b. 1809)—in an address on Boston Common in 1862.

A strange sight, sir, an old man unwilling to die.

EBENEZER ELLIOTT (1781-1849) the Corn Law Poet—Last words.

. . a 'superior person'.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech on a vote of censure against the government, July 8, 1864, alluded to the Rt. Hon. Edward Horsman (1807-76) as the 'superior person' of the House of Commons.

A treaty is the promise of a nation.

FISHER AMES (1758-1808)—in a speech on the British Treaty, April 28, 1796.

A university should be a place of light, of liberty, and of learning.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, March 11, 1873, on the University Education Bill (Ireland).

. . a watcher of the atmosphere.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—a euphemism employed in his speech on the Address, Jan. 22, 1846, alluding to Sir Robert Peel (1788-1850).

. . a whale stranded upon the sea-shore of Europe.

EDMUND BURKE (1729-97)—referring to modern Spain: See He will be left alone &c.

. . a wise and salutary neglect.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech on Conciliation with America, March 22, 1775. Cf. the more modern phrase "masterly inactivity," which originated with Sir James Mackintosh, *Vindiciæ Gallicæ*: "The Commons, faithful to their system, remained in a wise and masterly inactivity" (ed. 1837, p. 14).

Be a whole man to one thing at a time.

THOMAS CARLYLE (1795-1881).

Before this time to-morrow, I shall have gained a peerage, or Westminster Abbey.

LORD NELSON (1758-1805)—just before the Battle of the Nile (Aug. 1, 1798); "when his officers rose from table and went to their respective stations." (Southey, *Life of Nelson*, ch. 5)

Be good, be virtuous, my lord; you must come to this.

LORD GEORGE LYTTELTON (1709-73)—Last words, addressed to his son-in-law, Lord Valentia.

"Be just and fear not."

JOHN BRIGHT (1811-89)—his favourite maxim.

Be of good cheer, Master Ridley, and play the man. We shall this day light such a candle, by God's grace, in England, as I trust shall never be put out.

HUGH LATIMER (c. 1472-1555)—to BISHOP NICHOLAS RIDLEY (c. 1500-55). Both were burned at the stake, Oct. 16. Hume records: "Be of good cheer, brother; we shall this day kindle such a torch in England, as, I trust in God, shall never be extinguished." See Be of good comfort &c.

Be of good comfort, brother, for we shall have a merry supper with the Lord this night: if there be any way to heaven on horseback or in fiery chariots, this is it.

JOHN BRADFORD (d. 1555)—Last words, addressed to a fellow martyr. See Be of good cheer &c.

Blessed be God, I have kept a conscience void of offence to this day, and have not deserted the righteous cause for which I suffer.

SIR HENRY VANE (1612-62), beheaded for treason, June 14—Last words.

. bloated armaments.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech (1862) during the American Civil War. He advocated "putting an end to these bloated armaments which naturally involve States in financial embarrassment."

Blücher or night.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—at the Battle of Waterloo (June 18, 1815), after looking at his watch. (Cf. Hugo, *Les Misérables*: *Cosette*, bk. 1, ch. 10).

Books, churches, governments, are what we make them.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech at Boston, Mass., Oct. 4, 1859.

Born and educated in this country, I glory in the name of Briton.

GEORGE III. (1738-1820)—added to his first speech to Parliament in 1760. See Thank God, I—I also—am an American.

Brother, I am too old to go again on my travels; you may, if you choose it.

CHARLES II. (1630-85)—referring to the hasty counsels of his brother, James, Duke of York, afterwards James II. (1633-1701), which gave him great uneasiness.

But ere this be done
Take up our sister's handkerchief.

WILLIAM SHAKSPERE (1564-1616—when playing the King in one of his own tragedies before Queen Elizabeth. The Queen dropped her handkerchief on the stage as if by accident, to see whether he would depart from his regal dignity. The poet is said to have promptly exclaimed the above words.

But may heaven avert her principles from our minds, and her daggers from our hearts!

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech on the Alien Bill (1792), at the same time producing a dagger,

and throwing it on the floor. Preceded by: "These are the presents which France designs for you! By these she would propagate her freedom and fraternity!" He had stated that there were 3,000 daggers then being manufactured at Birmingham, but whether for exportation or home consumption had not been ascertained. See Liberté, égalité, fraternité.

By my soul, maun, I have heard but rawly of thee.

JAMES I. (1566–1625)—to Sir Walter Raleigh (1552-1618), when meeting him for the first time.

By seizing the Isthmus of Darien you will wrest the keys of the world from Spain.

SIR WALTER RALEIGH (1552-1618)—Advice given to Queen Elizabeth (1533-1603).

By such means as these we shall make the name of Englishman as great as that of Roman was in Rome's most palmy days.

OLIVER CROMWELL (1599-1658)—referring to his foreign policy, after reading one of Blake's despatches: See I would have the English republic &c.

Can this last long?

WILLIAM III. (1650-1702)—Last words, addressed to his physician.

Carry my bones before you on your march, for the rebels will not be able to endure the sight of me, alive or dead.

EDWARD I, of England, surnamed "Longshanks," (1239-1307)—Last words, addressed to his son Edward. The king died whilst endeavouring to subdue a revolt in Scotland.

Children are excellent physiognomists, and soon discover their real friends.

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845)

"Christ's rood!"

KING HAROLD (d. 1066)—his battle cry at the Battle of Hastings, Oct. 14, 1066. Cf. "I like that ancient Saxon phrase which calls The burial-ground God's acre!—" (Longfellow, *Goa's-Acre.*)

Civil equality prevails in Britain, social equality prevails in France.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Glasgow University, Nov. 19, 1873. Followed by, "The essence of civil equality is to abolish privilege; the essence of social equality is to destroy class."

Close this eye, the other is closed already; and now farewell!

REV. CHARLES WOLFE (1791-1823), author of *The Burial of Sir John Moore*—Dying words. He then uttered part of the Lord's prayer. (Rev. J. A. Russell, *Remains of Rev. Charles Wolfe.*)

Colonies do not cease to be colonies because they are independent.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in House of Commons, Feb. 5, 1863.

Come, my son, and see how a Christian can die.

SIR HENRY HAVELOCK (1795-1857)— Last words. See I have sent for you &c., and Venez voir comment meurt &c.

Comfort the poor, protect and shelter the weak, and, with all thy might, right that which is wrong. Then shall

the Lord love thee, and God himself shall be thy great reward.

ALFRED THE GREAT (849-901)—Last words.

Commend your souls to God, for our bodies are the foes!

SIMON DE MONTFORT, Earl of Leicester (1206-65)—Last words; at the battle of Evesham. Another version is: "Now let us commend our souls to God, for our bodies belong to our enemies." Also given as "It is God's grace."

Confidence is a plant of slow growth in an aged bosom:

WILLIAM PITT, first Earl of Chatham (1708-78)—in a speech, Jan. 14, 1766. (*Dict. Nat. Biog.*, vol. xlv., p. 360.) Followed by—"Youth is the season of credulity." Cf. Disraeli's words in a speech at the Mansion House, Nov. 9, 1867: "I see before me the statue of a celebrated minister, who said that confidence was a plant of slow growth. But I believe, however gradual may be the growth of confidence, that of credit requires still more time to arrive at maturity." "Rashness is the error of youth, timid caution of age" (Colton, *Lacon*) and "True friendship is a plant of slow growth, and must undergo and withstand the shocks of adversity before it is entitled to the appellation." (G. Washington, *Social Maxims*: *Friendship*.)

Consummate master of language.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—referring to W. E. Gladstone, in a speech on the Black Sea Conference, Feb. 24, 1871.

Corporations have no souls.

SIR EDWARD COKE (1552-1633)—in the case of Sutton's Hospital (*10 Law Reports*, 39): "They [i.e., corporations] cannot commit trespass, nor be outlawed, nor excommunicated; for they have no souls." Lord Thurlow is stated to have said later, "You never expected justice from a company, did you? They have neither a soul to lose nor a body to kick."

Cramming is the tribute which idleness pays to the excellence of industry.

LORD CHARLES BOWEN (1835-94)—in a speech at a distribution of prizes at the City of London School, Dec. 1888.

Cranmer has got the right sow by the ear.

HENRY VIII (1491-1547)—of Cranmer's opinion as to the best method of procuring the divorce from Catherine of Aragon (Hume, *Hist. of England.*). Sir Robert Walpole (1676-1745), when asked how he had overcome Sir Spencer Compton, Earl of Wilmington, replied "He got the wrong sow by the ear, and I the right" (*Anecdotal Hist. of Parliament*).

Customs may not be as wise as laws, but they are always more popular.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons on the Irish Land Bill, Mar. 11, 1870.

Damn your principles! Stick to your party.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—to Bulwer Lytton, at Spa, Belgium, the latter having said that he could not vote for some Bill in Parliament it being "against his principles."

Dear gentlemen, let me die a natural death.

SIR SAMUEL GARTH (c. 1660-1718)

—Death-bed utterance, on seeing his doctors in consultation.

. . deep dream of peace.

JAMES HENRY LEIGH HUNT (1784-1859)—Last words.

Democracy is like the grave: it never gives back what it receives.

LORD LYTTON (1805-73)—of Lord Palmerston's Reform Bill, in 1860.

Depend upon it, of all vices, drinking is the most incompatible with greatness.

SIR WALTER SCOTT (1771-1832). See Sir, I can abstain &c.

Desperate diseases require desperate remedies.

GUIDO (GUY) FAWKES (1570-1606)—when taken before King James I. (see *Dict. Nat. Biog.*, vol. xviii, p. 268).

Dictionaries are like watches: the worst is better than none, and the best cannot be expected to go quite true.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84).

Did you know Burke?

RICHARD BRINSLEY SHERIDAN (1751-1816)—Last words; alluding to Edmund Burke.

Die, my dear doctor! that's the *last* thing I shall do.

LORD PALMERSTON (1784-1865)—Death-bed utterance.

Difference of religion breeds more quarrels than difference of politics.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech, Nov. 7, 1860, on Abraham Lincoln's election to the Presidency of the U.S.

. . distilled damnation.

DR. ROBERT HALL (1764-1831)—in replying to a request for a glass of brandy-and-water: "That is the current, but not the appropriate, name; ask for a glass of liquid fire and distilled damnation." (Gregory, *Life of Hall*).

Do as I have done—persevere.

GEORGE STEPHENSON (1781-1848)—when addressing some young men.

Doctor Livingstone, I presume?

Sir H. M. STANLEY (b. 1840)—to Dr. David Livingstone, when he found him at Ujiji in 1871.

Do not let poor Nelly starve!

CHARLES II (1630-85)—Dying words, referring to Nell Gwynn, the celebrated actress, his mistress. Another version is: "Let not poor Nelly starve!" (Burnet, *Hist. of his own Times*, vol. ii, 473).

Don't give up the ship!

CAPT. JAMES LAWRENCE, American naval officer (1781-1813)—when mortally wounded in the engagement between the *Chesapeake* and the *Shannon* he gave orders to "fire faster, and not give up the ship." This is according to the evidence of the surgeon's mate, Dr. John Dix, at the trial of Lieut. Cox, Apr. 14, 1814.

Don't quote Latin; say what you have to say, and then sit down.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—Advice to a new Member who asked him how to get on in the House of Commons.

Don't think, but try; be patient, be accurate.

JOHN HUNTER (1728-93)—Advice to Edward Jenner, when consulted as to the latter's views on the prophylactic virtues of cow-pox.

Don't you know, as the French say, there are three sexes,—men, women, and clergymen?

Rev. SYDNEY SMITH (1771-1845)—Lady Mary Wortley Montagu (1689-1762) had said "The world is made up of men, women and Herveys."

Dost thou think, man, I can make thy son a painter? No! only God Almighty makes painters!

SIR GODFREY KNELLER (1648-1723)—when declining to take the son of his tailor as a pupil.

Do you call that nothing? But so much the worse for them.

JAMES II. (1633-1701)—after inquiring the cause of a great uproar in the camp, June 30, 1688, and being told by Lord Faversham: "it was nothing but the rejoicing of the soldiers for the acquittal of the bishops." (Hume, *Hist. of Engl.*)

Do you not know that I am above the law?

JAMES II. (1633-1701)—to the Duke of Somerset, who said that he could not obey him without breaking the law. See Ego sum rex Romanus et supra grammaticam.

. . driving a coach and six through an Act of Parliament.

SIR STEPHEN RICE (1637-1715), appointed Chief Baron of the Irish Exchequer 1686 and removed in 1690, before he was made judge, said that he would "drive a coach and six horses through the Act of Settlement (of Ireland)" (*Memoirs of Ireland*, pub. anon. in 1716, but attributed to Oldmixon; see also *Dict. Nat. Biog.*, vol. xlviii, p. 103). See also I can drive a coach and six &c.

Duty determines destiny.

PRESIDENT WILLIAM MCKINLEY (1843-1901)—in his Jubilee speech at Chicago, Oct. 19, 1898.

Dying, dying.

THOMAS HOOD (1792-1845)—Last words.

Early and provident fear is the mother of safety.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech on the Petition of the Unitarians. Cf.

La méfiance
Est mère de la sûreté
(Prudence is the mother of safety)
La Fontaine, *Le Chat et le vieux Rat*

England began this war with all Europe on her side; she will end it with all Europe against her.

LORD NELSON (1758-1805)—alluding to the war with Russia.

England can never be ruined except by a parliament.

SIR WILLIAM CECIL, LORD BURLEIGH (1520-98).

England does not love coalitions.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beacon-field] (1804-81)—in the last sentence but one of a speech on the Budget, Dec. 16, 1852: "Yes! I know what I have to face. I have to face a coalition. The combination may be successful. But coalitions, although successful, have always found this, that their triumph has been short. This too I know, that England," &c. Attributed also to John Scott (1751-1838), 1st Earl of Eldon. Cf. "The noble Lord [Palmerston] cannot bear coalitions" (Speech by Disraeli in the House of Commons, Feb. 29, 1857)

England expects every man to do his duty.

LORD NELSON (1758-1805)—Words caused to be signalled to the

fleet before the Battle of Trafalgar, Oct. 21, 1805. Nelson at first used the word 'confides' in place of 'expects'; but Capt. Pasco, his flag-lieutenant, suggested that 'expects' should be substituted, as it was in the signalling vocabulary, whereas the former would have had to be spelt out.

"England for the English!"

Rallying-cry of the people under Earl Godwin (c. 990-1053) and Harold (d. 1066) when driving out the Norman priests and nobles whom Edward the Confessor tried to bring into England.

England is a domestic country; there the home is revered, the hearth sacred.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Manchester, Apr. 3, 1872.

England is the Mother of Parliaments.

JOHN BRIGHT (1811-89)—in a speech at Birmingham, Jan. 18, 1865.

England is the only country which, when it enters into a quarrel that it believes to be just, never ceases its efforts until it has accomplished its aim.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech June 3, 1862, in the House of Commons on Mr. Walpole's resolution. Preceded by ". . the real cause of that influence of England—which influence is, perhaps, on an average, the most permanent throughout the Continent—has arisen from this circumstance, that England", &c.

English soldiers of the steady old stamp—depend upon it, there is nothing like them in the world in the shape of infantry.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852).

Eternal vigilance is the price of liberty.

JOHN PHILPOT CURRAN (1750-1817)—in a speech at Dublin in 1790.

Ever speak the truth; for, if you will do so, you shall never be believed, and 'twill put your adversaries (who will still hunt counter) to a loss in all their dispositions and undertakings.

SIR HENRY WOTTON (1568-1639)—Advice given to a person setting out on a foreign mission. See An Ambassador is &c.

Every Englishman has a Turk on his shoulders.

JOHN BRIGHT (1811-89)—in a speech in the House of Commons, March 31, 1854, said, "Gentlemen, I congratulate you, that every man of you has a Turk upon his shoulders."

Every man has his price.

This saying is said to have originated from the following remark by SIR ROBERT WALPOLE (1676-1745) to Mr. Leveson: "You see with what zeal and vehemence those gentlemen oppose, and yet I know the price of every man in this house except three, and your brother [Lord Gower] is one of them." "Flowery oratory he despised. He ascribed to the interested views of themselves or their relatives the declarations of pretended patriots, of whom he said, All those men have their price." (Coxe, *Memoirs of Walpole* (1800) vol. iv, p. 369.) "All those men, he said of 'the patriots,' have their price" (Coxe, vol. i, p. 757; *Walpoliana* vol. i, p. 88; see *Dict. Nat. Biog.* vol. lix, p. 203). "But

in case it be a septennial parliament, will he not then probably accept the £500 pension, if he be one of those men that has a price?" (*Speech of Sir Robert Walpole*, 1734, Feb. 26; see vol. ii, p. 261 of Coxe.) See Gentlemen, I am poor, very poor &c.

Every man meets his Waterloo at last.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech at Brooklyn, on John Brown, Nov. 1, 1859.

Every step of progress the world has made has been from scaffold to scaffold, and from stake to stake.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech in favour of Woman's Rights, at Worcester (Mass.), Oct. 15, 1851.

Excellence is never granted to man but as the reward of labour.

SIR JOSHUA REYNOLDS (1723-92)—See Nothing is denied &c.

Facing the music.

Saying said to be of military origin, one of the difficulties in training horses for the army being to get them to 'face' the regimental band. According to Barrère (*Dict. of Slang, Jargon, and Cant*) it was "originally army slang (American) applied to men when drummed out to the tune of the 'Rogue's March.'" The expression 'Wake up, hoss, and face the music' is said to be generally used in the United States as an exhortation to men as well as to horses. Walsh (*Literary Curiosities*) says: "Face the Music: a proverbial phrase probably derived from the stage, where it is used by actors in the green-room when preparing to go on the boards to literally face the music. Another explanation traces it to militia-muster, where every man is expected to appear fully equipped and armed, when in rank and file, facing the music." The phrase is employed by R. L. Stevenson and Lloyd Osbourne in *The Ebb Tide*, ch. xv (1894, p. 211): "If I'd ast you to walk up and face the music I could understand." It was in constant use by English journalists in 1900-1 in connection with Cecil Rhodes and the Jameson Raid.

Fain would I climb, yet fear I to fall.

SIR WALTER RALEIGH (1552-1618)—said to have been scratched on a pane of glass in Queen Elizabeth's presence. Her answer written underneath was: "If thy heart fails thee, why then climb at all?" (see Fuller, *Worthies*). Another version is:

"Fain would I climb, but that I fear to fall," and "If thy mind fail thee, do not climb at all."

(Scott, *Kenilworth*, ch. xvii) Cf. "Fain would I, but I dare not; I dare and yet I may not." (First line of a lyric by Sir Walter Raleigh); and Aut non tentaris, aut perfice (Either attempt not, or perform) (Ovid, *De Arte Amandi*, I, 389).

Fame is a revenue payable only to our ghosts.

SIR G. MACKENZIE (1626-1714).

Farewell, a long farewell to all my greatness!

CARDINAL WOLSEY (1471-1530)—put in his mouth by Shakspere (*King Henry VIII*, act 3, sc. 2, l. 351; but see Had I served my God &c.

Farewell, France, farewell! I shall never see thee more.

See Adieu, chère France! je ne vous verrai jamais plus!

Farewell, Oxford without a head!

DUKE OF ORMOND (1665-1745) —when taking leave of Robert Harley, Earl of Oxford (1661-1724) in the Tower. The latter replied: "Farewell, Duke without a duchy!" (P. H. Stanhope (Lord Mahon) *Hist. of Eng.* 1836, vol. i, p. 189). See Adieu, prince sans terre.

Father abbot, I am come to lay my weary bones among you.

CARDINAL WOLSEY (1471-1530) —to the abbot and monks of Leicester Abbey, Nov. 26, 1529.

Few die, and none resign.

THOMAS JEFFERSON (1743-1826) —in a letter to a committee of the merchants of New Haven in 1801: "If a due participation of office is a matter of right, how are vacancies to be obtained? Those by death are few: by resignation, none."

Finality is not the language of politics.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, Feb. 28, 1859.

Fish is almost the only rare thing by the sea-side.

JOHN WILKES (1727-97).

Fold up the map of Europe!

WILLIAM PITT (1759-1806)—after his return from Bath to his house at Putney (Jan. 1806)—just after the battle of Austerlitz (Dec. 2, 1805)—observing a map of Europe unrolled, turned to his niece and said: "Roll up that map: it will not be wanted these ten years." (*Dict. Nat. Biog.*, vol. xlv, p. 383).

Force is no remedy.

JOHN BRIGHT (1811-89) —referring to the land troubles in Ireland in 1880. Qualified in 1882 by him as applying "not to outrages but to grievances."

Forget not what I have said; and when I am gone call it often to mind.

CARDINAL WOLSEY (1471-1530) —Last words, to Sir William Kingston.

For me it will be enough that a marble stone should declare that a queen having reigned such a time lived and died a virgin.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603) —in reply to a petition from the House of Commons in 1559 on the subject of her marrying (Hume, *Hist. of Engl.*, ch. xxxviii).

For shame! are you afraid to die in my company?

WILLIAM III. (1650-1702)—to some sailors in 1691, during a rough passage to Holland.

For the name of Jesus and the defence of the Church I am willing to die.

THOMAS À BECKET (1117-70) Archbishop of Canterbury, assassinated in Canterbury Cathedral—Last words. (Hume, *Hist. of Engl.*) Froude (*Short Studies on Great Subjects*, 1886, vol. iv, p. 175) gives them as follows: "I am prepared to die for Christ and for His Church."

For the queen! for the queen! a plot is laid for my life!

EARL of ESSEX (1567-1601)—on his way to the city, having previously detained several officers of state sent by Elizabeth to learn the cause of the unusual commotion.

Friendship may and often does grow into love, but love never subsides into friendship.

LORD BYRON (1788-1824).

Friend, you do not well to trample on a dying man.

HUGH PETERS (1599-1660)—Last words, in reply to a remark by the hangman. Peters was executed Oct. 16, 1660.—(*Percy Anecdotes*, vol. iii, p. 417).

Gentlemen, I am poor, very poor; but your king is not rich enough to buy me.

GENERAL JOSEPH REED, President of Congress (1741-85)—when offered a bribe of 10,000 guineas to desert his country's cause during the American revolution. Another version is: "I am not worth purchasing, but such as I am, the King of England is not rich enough to buy me." (*Encycl. Americana*, vol. iv, p. 329). See Every man has his price.

Gentlemen of the jury, you will now consider of your verdict.

CHARLES ABBOTT, Lord Tenterden (1762-1832)—Last words. The *Dict. Nat. Biog.* (vol. i, p. 29), however, gives them as "Gentlemen, you are all dismissed."

Gentle shepherd, tell me where.

DR. SAMUEL HOWARD (d. 1782)—line of a song of his, repeated by WILLIAM PITT, first Earl of Chatham, when asked by George Grenville in a debate on the financial statement of 1762 where a tax should be levied: "Let them tell me where. I say, sir, let them tell me where. I repeat it, sir: I am entitled to say to them, tell me where." It was long before Grenville lost the nickname of 'Gentle shepherd,' which Pitt fixed upon him. (Macaulay. *Essay on Chatham*).

"Give Cæsar his due."

CHARLES I (1600-49)—Motto inscribed on his standard at Nottingham, 1642.

Give Dayrolles a chair.

LORD CHESTERFIELD (1694-1773)—Last words.

Give me back my youth.

JOHN WOLCOT, M.D. ["Peter Pindar"] (1738-1819)—Last words, in reply to Taylor, who asked if there was anything he could do for him. See Quinctili Vare, legiones redde.

. . give me liberty, or give me death.

PATRICK HENRY (1736-99)—in a speech in the Virginia Convention (March, 1775). "Is life so dear, or peace so sweet, as to be purchased at the price of chains and slavery? Forbid it, almighty God! I know not what course others may take; but, as for me, give," etc. Cf.

> We must be free or die, who speak the tongue
> That Shakespeare spake: the faith and morals hold
> Which Milton held.

(Wordsworth, *Poems dedicated to National Independence*, pt. I, Sonnet xvi.)

Give me time, and I will yet produce works that the Academy will be proud to recognise.

JOHN FLAXMAN (1755-1826)—to his father, on failing to win the gold medal at the Royal Academy.

Give them a corrupt House of Lords.

RICHARD BRINSLEY SHERIDAN (1751-1816)—in 1810, alluding to the liberty of the press: "Give them a corrupt House of Lords, give them a venal House of Commons, give them a tyrannical prince, give them a truckling court, and let me

have but an unfettered press, I will defy them to encroach a hair's breadth upon the liberties of England."

Give them the cold steel, boys.

LEWIS ADDISON ARMISTEAD (1817-63)—Last words.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

VEN. BEDE (673-735)—Last words.

God and liberty.

VOLTAIRE (1694-1778)—said in English when blessing Franklin's grandson (1778). He added "*C'est la seule bénédiction qui convienne au petit-fils de M. Franklin.*" (It is the only fitting benediction for M. Franklin's grandson). See Dieu et la liberté.

God bless you.

EDMUND BURKE (1729-97)—Last words.

God bless you all.

SIR WALTER SCOTT (1771-1832)—Last words. Other versions are: "I feel as if I were to be myself again;" "My dear, be a good man; be virtuous; be religious—be a good man. Nothing else can give you any comfort when you come to lie here" (to Lockhart); "There is but one book; bring me the Bible" (to Lockhart).

God bless you, my dear!

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84)—Last words, to Miss Morris, who asked his blessing.

God has put into every white man's hand a whip to flog the black.

THOMAS CARLYLE (1795-1881)—to Ralph Waldo Emerson (1803-82).

God help me, my very children have forsaken me.

JAMES II (1633-1701)—when told that his daughter Anne, as well as Mary, was on the side of William of Orange. Hume substitutes 'own' for 'very'.

God may forgive you, but I never can.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—is credited with having used these words to the dying Countess of Nottingham (in 1603), who confessed that she had kept a ring given her by the Earl of Essex to be returned to the Queen. Elizabeth is said to have even shaken the dying woman in her bed (Hume, *Hist. of Engl.* ch. 44).

God reigns, and the government at Washington still lives.

GENERAL GARFIELD (1831-81)—concluding words of a brief speech at New York, April 15, 1865, the day of President Lincoln's death. Garfield became President in 1881, but was assassinated Sep. 19 of the same year. Cf.

> God's in his heaven—
> All's right with the world.
> (R. Browning, *Pippa Passes.*)

God's will be done.

BISHOP THOMAS KEN, author of the Doxology and *Praise God from whom all blessings flow* (1637-1711)—Last words.

God's wounds! the villain hath killed me.

GEORGE VILLIERS, Duke of Buckingham (1592-1628), assassinated by John Felton—Last words. Hume's version is simply: "The villain has killed me."

God who placed me here, will do what he pleases with me hereafter, and he knows best what to do. May he bless you.

VISCOUNT HENRY ST. JOHN BOLINGBROKE (1678-1725)—just before his death, to Lord Chesterfield.

Good Americans, when they die, go to Paris.

THOMAS GOLD APPLETON (1812-84), American wit and author. (Cf. Holmes, *Autocrat of the Breakfast Table*, ch. 66).

Good-bye, General; I'm done. I'm too old.

COL. HENRY CLAY EGBERT (1840-99)—Last words. He was killed near Manila in the war between the U. S. and the Phillipines (Cf. *N. Y. Daily Sun*, Mar. 27, 1899). Said to General Wheaton, who, bending over him, exclaimed, "Nobly done, Egbert!"

Government is founded on property.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—in his Plymouth oration, Dec. 22, 1820, said: "It would seem, then, to be part of political wisdom to found government on property," &c. (*Works*, Boston, 1851, vol i, p. 39).

Government of the people, by the people, for the people.

ABRAHAM LINCOLN (1809-65)—in a speech at the dedication of the National Soldiers' Cemetery at Gettysberg, Nov. 19, 1863.

"We here highly resolve that the dead shall not have died in vain, that this nation shall, under God, have a new birth of freedom, and that government of the people, by the people, for the people, shall not perish from the earth." The phrase was, perhaps unconsciously, adapted from Theodore Parker, in whose address to the Anti-Slavery Society on May 13, 1854 (*Additional Speeches*, vol. ii, p. 25) occur the words "a government of all the people, by all the people, and for all the people." Daniel Webster, in a speech, Jan. 26, 1830, spoke of "The people's government, made for the people, made by the people, and answerable to the people."

Gratitude is a lively sense of favours to come.

SIR ROBERT WALPOLE (1676-1745)—his definition of the gratitude of place expectants; quoted by Hazlitt in his lecture "On Wit and Humour" (*Lectures on Engl. Comic Writers*) as "a lively sense of future favours." Cf.

A grateful sense of favours past,
A lively hope of more to come
(authorship unknown).

See Toutes les fois que je donne une place etc.; L'ingratitude est l'indépendance du cœur.

Great and burning questions.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech March 20, 1873, explaining his reasons for refusing to take office. The phrase "brennende Fragen" (burning questions), however, occurs in the preface of Hagenbach's *Grundlinien der Liturgik und Homiletik*, 1803.

Great God! what a genius I had when I wrote that book!

DEAN JONATHAN SWIFT (1667-1745)—alluding to *The Tale of a Tub*.

Great objects can only be seen at a distance.

JAMES NORTHCOTE (1746-1831). See You must stand afar off, &c.

Great revolutions, whatever may be their causes, are not lightly made, and are not concluded with precipitation.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech

in the House of Commons, Feb. 5, 1863.

Had I served (my) God as diligently as I have (served) the king, he would not have given me over in my gray hairs.

CARDINAL WOLSEY (1471-1530)—to Sir William Kingston, who arrested him. See Si j'avois fait pour Dieu, &c.; Cf.

"O Cromwell, Cromwell, Had I but served my God with half the zeal I serv'd my king, he would not in mine age Have left me naked to mine enemies." (Shakspere, *King Henry VIII*, act 3. sc. 2, ll. 455-8.)

Hailing with horrid melody the moon.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—Phrase applied to the oratory of Robert Lowe [Lord Sherbrooke]. Cf.

"I had rather be a dog and bay the moon, Than such a Roman." (Shakspere, *Julius Cæsar*, act 4, sc. 3, ll. 27-8.)

Happiness is not the end of life: character is.

Rev. HENRY WARD BEECHER (1813-87).

Happy!

SIR JAMES MACKINTOSH (1765-1832)—Last word.

Happy is the king who has a magistrate possessed of courage to execute the laws; and still more happy in having a son who will submit to the punishment inflicted for offending them.

HENRY IV. (1366-1413)—to Sir William Gascoigne, who had imprisoned Prince Henry (afterwards Henry V). Cf.

"'Happy am I, that have a man so bold, That dares do justice on my proper son; And not less happy, having such a son, That would deliver up his greatness Into the hands of justice'" (Shakspere, *King Henry IV*, 2nd Part, act 5, sc. 2, ll. 108-12: King Henry V, quoting his father's words).

Happy is the man who has been twice thanked by his country!

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, July 2, 1868, referring to Sir Robert Napier and the Abyssinian expedition.

Hard pounding this, gentlemen! let's see who will pound longest.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—at the Battle of Waterloo (June, 1815). See It is warm work &c.

. . hare-brained chatter of irresponsible frivolity.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at the Mansion House, Nov. 9, 1878. "The government of the world is carried on by sovereigns and statesmen, and not by anonymous paragraph writers or by the," &c.

Heaven!

WILLIAM WILBERFORCE (1759-1833)—Last words. Another version is: "I now feel so weaned from earth, my affections so much in Heaven, that I can leave you all without regret; yet I do not love you less, but God more."

He has more wit than to be here.

LADY FAIRFAX—Reply when Lord Fairfax's name was called by the crier in forming the Court in Westminster Hall, Jan. 20, 1649, to try Charles I for treason. When the charge against the king "In the name of the people of England" was read, she exclaimed "Not a tenth part of them."

He has set his heart on being a martyr, and I have set mine on disappointing him.

WILLIAM III (1650-1702)—of Professor Dodwell (of Oxford), a bitter Jacobite.

He serves his party best who serves the country best.

PRESIDENT RUTHERFORD B. HAYES (1822-81)—in his Inaugural Address, delivered March 5, 1877.

He smote the rock of the national resources, and abundant streams of revenue gushed forth.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—in a speech on Alexander Hamilton, March 10, 1831, in allusion to Moses smiting the rock (*Exodus* xvii, 6). Followed by: "He touched the dead corpse of public credit, and it sprang upon its feet." See Millions for defence, not a cent for tribute!

He was a bold man who first swallowed an oyster.

JAMES I (1566-1625). Cf. "He was a bold man that first ate an oyster (Swift, *Polite Conversation*, Dialogue II).

He who would make a pun, would pick a pocket.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84). Also attributed to Dr. John Donne (1573-1631); but see A man who could make so vile a pun &c.

He will be left alone like a whale upon the strand.

EDMUND WALLER (1605-87)—of James II (1633-1701). See A whale stranded &c.

. . hog is not bacon, until it be well hanged.

SIR NICHOLAS BACON (1510-79)—to a criminal named Hog, who asked for mercy, claiming kindred. Preceded by: "But you and I cannot be kindred except you be hanged, for" &c.

Hold the Fort! I am coming.

GENERAL WILLIAM TECUMSEH SHARMAN (1820-91)—Signal to General Corse, Oct. 5, 1864.

How beautiful God is!

CHARLES KINGSLEY (1819-75). Death-bed utterance. His *last* words were from the Burial Service (*Letters and Memoirs*, by his wife).

How beautiful to be with God.

FRANCES ELIZABETH WILLARD (1839-98)—Last words.

How men undervalue the power of simplicity, but it is the real key to the heart.

WILLIAM WORDSWORTH (1770-1850).

How sweet it is to rest.

JOHN TAYLOR, "the Water Poet" (1580-1654)—Last words.

I always get the better when I argue alone.

OLIVER GOLDSMITH (1728-74)—See Il me bat dans la chambre &c.

I am almost dead; lift me up a little higher.

HENRY DORNEY (1613-83)—Last words, to his wife.

I am already married to my country.

WILLIAM PITT (1759-1806)—Reply to Horace Walpole, who was trying to arrange a marriage between him and Necker's daughter, afterwards Mme. de Staël: Cf. Brougham, *Life of Pitt*, also *Quarterly Review*, no. 97, p. 568, and J. W. Croker, *Memoirs*, vol.

ii, 340 note. Camillo Benso, Conte di Cavour (1810-61), who died unmarried, is credited with a similar saying when joked by the king as to his celibacy. He said, "Italy is my wife: I will never have another."

I am a priest! Fie! Fie! All is gone.

DAVID BEATON, Cardinal and Archbishop (1494-1546), assassinated in May, 1546—Last words.

I am come among you 'unmuzzled.'

W. E. GLADSTONE (1809-98)—at Manchester, July 18, 1865 (Sir W. Reid, *Life*, 1899, p. 476).

I am dying.

GEORGE WHITEFIELD (1714-70), founder of the Calvinistic Methodist Church—Last words.

I am for equality. I think that men are entitled to equal rights, but to equal rights to unequal things.

CHARLES JAMES FOX (1749-1806).

I am glad I am not the eldest son. I want to speak in the House of Commons, like papa.

WILLIAM PITT (1759-1806)—then only seven years old, when told that his father had been made Earl of Chatham, Aug. 1776. See Oh, Pitt never was a boy!

I am going on my journey: they have greased my boots already.

SIR SAMUEL GARTH (1660-1719)—Death-bed utterance, after receiving the extreme unction. See Very well, then, I shall not take off my boots.

I am going where all tears will be wiped from my eyes.

REV. COTTON MATHER (1633-1728)—Last words, to his wife, who had wiped his eyes with her handkerchief.

I am ill—very ill, I shall not recover.

JOHN LOTHROP MOTLEY (1814-77)—Last words (Cf. Sir William W. Gull's account of his death).

I am not in the least afraid to die.

CHARLES DARWIN (1809-82)—Last words. See Remember! I do not fear death; My Lord, why do you not go on? &c.

I am on the side of the angels.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—at a meeting of the Oxford Diocesan Society, Nov. 25, 1864, referring to the subject of Darwinism. "The question is this: Is man an ape or an angel? My lord, I am on the side of the angels. I repudiate with indignation and abhorrence the contrary view, which is, I believe, foreign to the conscience of humanity." See I have no patience whatever with" &c.

I am perfectly resigned. I am surrounded by my family. I have served my country. I have reliance upon God, and am not afraid of the devil.

HENRY GRATTAN (1750-1820)—Last words.

I am ready.

CHARLES MATHEWS (1776-1836)—Last words.

I am ready at any time—do not keep me waiting.

JOHN BROWN (1800-59)—Last words before he was hanged for taking part in the Harper's Ferry insurrection.

I am satisfied with the Lord's will.

JOHN NEWTON (1725-1807), a friend of the poet Cowper—Last recorded words.

I am sweeping through the gates, washed in the blood of the Lamb.

REV. ALFRED COOKMAN (1828-71)—Last words.

I am weary of the times, and foresee much misery to my country; but believe that I shall be out of it ere night.

LORD FALKLAND (1610-43), Secretary of State under Charles I.—on the morning of the battle of Newbury (Sep. 20, 1643), in which he was killed. (Hume, *Hist. of Engl.*)

I awoke one morning, and found myself famous.

LORD BYRON (1788-1824)—after the publication of the first two cantos of *Childe Harold.* (Moore, *Life of Byron.*)

I believe England will be conquered some day in New England or Bengal.

HORACE WALPOLE (1717-97)—In a letter to Sir Horace Mann in 1774.

I believe that, without party, Parliamentary government is impossible.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Manchester, April 3, 1872. Followed by "I look upon Parliamentary government as the noblest government in the world, and certainly the one most suited to England."

I believe this government cannot endure permanently half slave and half free.

PRESIDENT ABRAHAM LINCOLN (1809-65)—in a speech to the Illinois Whig State Convention at Springfield, June 16, 1858.

I called the New World into existence to redress the balance of the Old.

GEORGE CANNING (1770-1827)—in a speech on the relations between Great Britain and Portugal (Dec. 12, 1826). Alluded to by Daniel Webster, in his speech, Jan. 19, 1824. (H.C. Lodge, *Daniel Webster*, 1889, p. 134)

I can drive a coach and six through any act of Parliament.

DANIEL O'CONNELL (1775-1847). Anacharsis, laughing at Solon who was writing his laws, said that written laws were just like spiders' webs; for, like them, they caught the weaker criminals, but were broken through by the stronger and more important. (Plutarch, *Life of Solon*, V.) Cf. "Où la guêpe a passé le moucheron demeure." (Where the wasp escapes the gnat is caught) (La Fontaine, *Le Corbeau voulant imiter l'aigle*); and see Driving a coach and six, &c.

I cannot bear it; let me rest. I must die. Let God do his work.

FREDERICK WILLIAM ROBERTSON (1816-53)—Last words.

I committed my soul to God, and my cause to my country.

ROBERT JENKINS, master of a small sloop (fl. 1731-8)—when asked at the bar of the House of Commons (in 1738), what were his feelings when his ear was torn off (as was alleged) by the commander of a Spanish ship. The Spaniard bade him carry the ear to King George (the Second, 1683-1760) and tell him that he would serve him in

the same manner if he caught him. (*Dict. Nat. Biog.* vol. xxix. p. 306.)

I could, if God please, lay my head back and die without terror this afternoon.

Dr. ISAAC WATTS (1674-1748)—Last words. Preceded by: "It is a great mercy to me that I have no manner of fear or dread of death."

I could wish this tragic scene were over, but I hope to go through it with becoming dignity.

JAMES QUIN (1693-1766)—Last words.

I die happy.

CHARLES JAMES FOX (1749-1806)—Last words. Another account gives: "Trotter will tell you," said to Mrs. Fox. See Now God be praised! I die happy.

I die not only a Protestant, but with a heart-hatred of popery, prelacy, and all superstition whatever.

ARCHIBALD, 8th EARL OF ARGYLE (1598-1661)—on the scaffold.

I do forgive you.

WILLIAM HOWARD, VISCOUNT STAFFORD (1612-80)—to the executioner, who asked his forgiveness. (Bell's *Chapel and Tower.*)

Another version is: "This block will be my pillow, and I shall repose there well, without pain, grief or fear"; and a further: "I thank God I am no more afraid of death, but as cheerfully put off my doublet at this time as ever I did when I went to bed." His only exclamation on hearing his sentence was "God's holy name be praised!" (Hume, *Hist of Engl.*) George Wishart also forgave the executioner in a similar way: See I fear not this fire.

I do not believe that state can last in which Jesus and Judas have equal weight in public affairs.

THOMAS CARLYLE (1795-1881)—to an American clergyman who defended universal suffrage.

I do not fear death.

THOMAS BLOOD (1628-80)—Last words. See I am not in the least afraid to die; My Lord, why do you not go on?

I do not know a method of drawing up an indictment against a whole people.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech on conciliation with America, Mar. 22, 1775.

I do not like giving advice, because it is an unnecessary responsibility under any circumstances.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Aylesbury, Sep. 21, 1865.

I don't think much of a man who is not wiser to-day than he was yesterday.

PRESIDENT ABRAHAM LINCOLN (1809-65)—when taxed with having changed his mind on some subject. Cf. "L'homme absurde est celui qui ne change jamais" (The stupid man is he who never alters.) (Barthélemy, *Ma Justification*, 1832)

I drink with pleasure the health of all unfortunate princes.

GEORGE II (1683-1760)—when challenged at a masked ball by a Jacobite lady to drink to the health of the Pretender.

If all our wishes were gratified, most of our pleasures would be destroyed.

ARCHBISHOP WHATELY (1787-1863).

If all the swords in England were brandishing over my head, your terrors would not move me.

THOMAS à BECKET (1117-70), Archbishop of Canterbury—to his murderers.

If anyone attempts to haul down the American flag, shoot him on the spot.

JOHN A. DIX (1798-1879)—Telegraphic order dated from Washington, Jan. 29, 1861, regarding the arrest of Capt. Breshwood, commander of the revenue cutter, *McClennand*, at New Orleans.

I fear not this fire.

GEORGE WISHART (1502-46), burned at the stake—Last words. Preceded by: "For the sake of the true Gospel, given one by the grace of God, I suffer this day with a glad heart. Behold and consider my visage. Ye shall not see me change colour." The executioner had asked for and obtained his forgiveness.

I feel now that I am dying.

JEREMY BENTHAM (1748-1832)—Last words.

I feel the flowers growing over me.

JOHN KEATS (1796-1821)—Last words. Another version is: "I die of a broken heart."

If I am alive, I shall be glad to see him; if I am dead, he'll be glad to see me.

LORD HOLLAND (1705-74)—when told by his physicians that he had scarcely half-an-hour to live. Preceded by "Should Mr. Selwyn call within the next half-hour, show him in at once."

If I die, I die unto the Lord. Amen.

REV. EDWARD IRVING (1792 1834)—Last words. Another version is: "In life and in death, I am the Lord's."

If I granted your demands, I should be no more than the mere phantom of a king.

CHARLES I (1600-49)—Reply to the demand of the Long Parliament for the control of military, civil, and religious appointments.

If I had a son, I should endeavour to make him familiar with French and German authors. Greek and Latin are only luxuries.

DR. RICHARD PORSON, the Greek scholar, (1759-1808).

If I had strength enough to hold a pen, I would write down how easy and pleasant a thing it is to die.

DR. WILLIAM HUNTER (1717-83—Last words.

If I have been deceived, doubtless it was the work of a spirit; whether that spirit was good or bad I do not know.

JOANNA SOUTHCOTT (1750-1814) —Last recorded words.

If I have done the public any service, it is due to nothing but industry and patient thought.

SIR ISAAC NEWTON (1642-1727) —to Dr. Richard Bentley.

I firmly believe that if the whole materia medica could be sunk to the bottom of the sea, it would be all the better for mankind and all the worse for the sea.

OLIVER WENDELL HOLMES (1809-94)—in a lecture before the Harvard Medical School.

If I tremble with cold, my enemies will say it was from

fear: I will not expose myself to such reproaches.

By CHARLES I (1600-49)—Remark when asking for two shirts, the morning of his execution, Jan. 30, 1649. (Lingard, *Hist. of Engl.*, x, ch. 5.) See *Tu trembles, Bailly.* Drake, when a midshipman, was observed to tremble very much on the eve of an engagement, and, on being asked the cause, replied, "My flesh trembles at the anticipation of the many and great dangers into which my resolute and undaunted heart will lead me." (*Percy Anecdotes*, vol. i., p. 203.) Cf.

"Why dost thou quiver man?" (*Dick*).
"The palsy, and not fear, provoketh me." (*Lord Say.*)

(Shakspere, *King Henry VI*, 2nd Part, act iv, sc. 7, ll. 95-6).

If I were an American, as I am an Englishman, while a foreign troop was landed in my country, I never would lay down my arms—never! never! never!

WILLIAM PITT, 1st Earl of Chatham (1708-78)—in a speech Nov. 18, 1777, referring to the employment of German soldiers.

If learning could have kept a man alive, our brother had not died.

RICHARD JOHNSON Master of the Temple, (d. 1674)—over the grave of John Selden in the Temple Church, London. Cf. "Lord, if thou hadst been here, my brother had not died." (*St. John* xi. 32)

If my head would win him a castle in France, it should not fail to go.

SIR THOMAS MORE (1480-1535)—of Henry VIII.

I forgive him, and I hope I shall as easily forget the wrongs he has done me, as he will forget my pardon.

RICHARD I (1157-99)—of his brother, John, who had endeavoured to prevent Richard's release by Henry VI. Emperor of Germany.

I found there was nothing for it but to take off my flesh and sit in my bones.

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845)—alluding to the heat.

If this be treason, make the most of it.

PATRICK HENRY (1736-99)—in a speech in the Virginia House of Burgesses against the Stamp Act, May, 1765 (Wirt, *Life*). Preceded by "Cæsar had his Brutus—Charles the First, his Cromwell—and George the Third ('Treason!' cried the Speaker)—may profit by their example. If &c."

If you like the terms of the loan, down with the dust!

DEAN JONATHAN SWIFT (1667-1745)—in a short charity-sermon on the text "He that hath pity upon the poor lendeth unto the Lord" (*Prov.* ch. xix., v. 17).

If you love my soul, away with it!

JOHN HOOPER, Bishop of Gloucester and afterwards Bishop of Worcester (c. 1495-1555)—Last words. Other versions are: "Lord Jesus, receive my spirit," and "Good people, give me more fire." (The faggots were green, and had to be rekindled three times.)

I give Thee thanks, O God, for all Thy benefits, and with all the pains of my soul I humbly beseech Thy mercy to give me remission of those sins I have wickedly committed against Thee; and of all mortal men whom willingly or ignorantly I have offended, with all my heart I desire forgiveness.

EDWARD, THE BLACK PRINCE (1330-76)—Last words.

Ignorance never settles a question.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, May 14, 1866.

I go from a corruptible to an incorruptible crown.

CHARLES I (1600-49)—on the scaffold. He added "where no disturbance can have place" (Hume, *Hist. of Engl.*)

I hate all Boets and Bainters.

GEORGE I (1660-1727)—when refusing to allow a poem to be dedicated to him. (Campbell, *Life of Lord Mansfield*, ch. 30 note.)

I have always endeavoured, to the best of my ability, to serve God, my king and my country. I go to the place God has designed for those who love him.

ANTHONY COLLINS (1676-1729)—Last words.

I have been nearer you when you have missed me.

SIR GEORGE LISLE (Aug. 28, 1648)—Last words, to one of the soldiers appointed to shoot him. (*Percy Anecdotes*, vol. ii, p. 114.)

I have desired to have the obedience of my subjects by love, and not by compulsion.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—to her parliament. See Nothing, no worldly thing.

I have done England little good, but I should be sorry to do it any harm.

KATHARINE OF ARAGON (1486-1536)—to the commissioners, after her divorce by Henry VIII (1491-1547).

I have ever cherished an honest pride; never have I stooped to friendship with Jonathan Wild, or with any of his detestable thief-takers; and, though an undutiful son, I never damned my mother's eyes.

JACK SHEPPARD (1701-24), noted highwayman and burglar, hanged at Tyburn—Last words.

I have given my life to law and politics; law is uncertain, and politics are utterly vain.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—to Professor Silliman (1772-1864).

I have had wealth, rank, and power, but, if these were all I had, how wretched I should be!

PRINCE ALBERT (1819-61)—Dying words.

I have heard, indeed, that two negatives make an affirmative; but I never heard before that two nothings ever made anything.

DUKE OF BUCKINGHAM (1627-88)—in a speech in the House of Lords.

I have known thee all the time.

JOHN GREENLEAF WHITTIER (1807-92)—Last words, to his niece, who asked whether he knew her. Another version is: "Give my love to the world."

I have learnt again what I have often learnt before, that you should never take anything for granted.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] 1804-81)—in a speech at Salthill, Oct. 5, 1864.

I have long been of the opinion that a British army could

bear neither success nor failure.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—written from Coimbra, May 31, 1809, to the Rt. Hon. J. Villiers. See The English nation is never so great as in adversity.

I have long been of the opinion that the foundations of the future grandeur and stability of the British Empire lie in America.

BENJAMIN FRANKLIN (1706-90)—written in 1761 to Lord Kames.

I have neither eyes to see, nor ears to hear, save as the Commons of England do direct.

SPEAKER LENTHALL (1591-1662)—reply, Jan. 4, 1642, to Charles I (1600-49), who had entered the House for the purpose of arresting Pym, Hampden, Holles, Hazlerig and Strode. Hume (*Hist. of Engl.*) has it: "I have, sir, neither eyes to see, nor tongue to speak, in this place, but as the House is pleased to direct me, whose servant I am; and I humbly ask pardon that I cannot give any other answer to what your majesty is pleased to demand of me."

I have no patience whatever with these gorilla damnifications of humanity.

THOMAS CARLYLE (1795-81)—referring to the Darwinian theory of development. See I am on the side of the angels.

I have not yet begun to fight.

PAUL JONES, Naval Commander (1747-92)—to the captain of the *Serapis*, who asked if he had struck his colours, during a lull in the engagement.

I have no wish to believe on that subject.

THOMAS PAINE, author of *The Rights of Man*, &c. (1737-1809)—Last words, in reply to his physician's question, "Do you wish to believe that Jesus is the Son of God?"

I have often read and thought of that scripture, but never till this moment did I feel its full power, and now I die happy.

BISHOP JOSEPH BUTLER (1692-1752)—Last words, to his chaplain who read to him chapter vi. of St. John, calling his attention to the 37th verse: "All that the Father giveth me shall come to me; and him that cometh to me I will in no wise cast out."

I have Old England set against me, and do you think I will have New England also?

SIR ROBERT WALPOLE (1676-1745)—in 1739, when sounded by Lord Chesterfield as to a project for the taxation of America. The *Dict. Nat. Biog.* (vol. lix, p. 202) gives the last word as "likewise."

I have opened it.

ALFRED LORD TENNYSON (1809-92)—Last recorded words, presumably referring to a volume of Shakspere opened by him at

> . . . Hang there like fruit my soul,
> Till the tree die.

(*Cymbeline*, act 5. sc. 5 ll. 263-4) or perhaps to one of his last poems:

> "Fear not, thou, the hidden purpose of that Power,
> Which alone is great,
> Nor the myriad world, his shadow, nor the silent
> Opener of the Gate."

(see *Memoir*, by his son).

I have pain—there is no arguing against sense—but I have peace, I have peace! (a little later) I am almost well.

RICHARD BAXTER (1615-91)—Last words.

I have peace, perfect peace. 'Thou wilt keep him in perfect peace whose mind is stayed on thee.'

BENJAMIN FRANKLIN BUTLER (1795-1858), Attorney General of the U.S. 1831-4—Last words

I have seen many a man turn his gold into smoke, but you are the first who has turned his smoke into gold.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—to Sir Walter Raleigh. The latter made a wager with the Queen that he could weigh the smoke from his tobacco-pipe, and she used the above words on paying him the bet. He weighed the tobacco before smoking and the ashes afterwards.

I have sent for you that you may see how a Christian can die.

JOSEPH ADDISON (1672-1719)—shortly before his death, to his step son, Lord Warwick. Another account gives the words as "See in what peace a Christian can die." Cf. Venez voir comment meurt, &c.

I have sought Thee in the fields, and gardens, but I have found Thee O God, in thy Sanctuary—thy Temple.

FRANCIS BACON (1561-1626)—Last words. Preceded by: "Thy creatures, O Lord, have been my books, but Thy Holy Scriptures much more."

I have sought the Lord night and day that he would rather slay me than put me upon the doing of this work.

OLIVER CROMWELL (1599-1658)—referring to the dissolution of the Long Parliament, Apr. 20, 1653. Preceded by, addressing the House: "It is you that have forced me upon this." (Hume, *Hist. of Engl.*)

I hold that the characteristic of the present age is craving credulity.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Oxford, Nov. 25, 1864.

I know I have the body but of a weak and feeble woman; but I have the heart and stomach of a king, and of a king of England too.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—in her address to the troops assembled at Tilbury to oppose the Spanish Armada in 1588. See No. 6798 *Harleian MSS.*

I know no method to secure the repeal of bad or obnoxious laws so effective as their stringent execution.

ULYSSES S. GRANT (1822-85)—in his inaugural address as President of the U.S. Mar. 4, 1869.

I know not what profit there may be in the study of history, what value in the sayings of wise men, or in the recorded experience of the past, if it be not to guide and instruct us in the present.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech on the state of the nation, July 2, 1849. See Anything but history, &c.

I know that all things on earth must have an end, and now I am come to mine.

SIR JOSHUA REYNOLDS (1723-92)—Last words. Preceded by: "I have been fortunate in long good health, and constant success, and I ought not to complain."

"I know that my Redeemer liveth."

ANNE STEELE (1716-78)—Last words.

I know what you are thinking of, but I have nothing to communicate on the subject of religion.

MARY WOLLSTONECRAFT, afterwards Mrs. Godwin (1759 97)—Last words, to her husband.

I learn more from conversation than from all the books I ever read.

CHARLES JAMES FOX (1749-1806)—Cf. "A great thing is a great book, but a greater thing than all is the talk of a great man." (Disraeli, *Coningsby.*)

I leave this world without a regret.

HENRY DAVID THOREAU (1817-62)—Last words.

I like thee better because thou livest unmarried.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—to Dr. Whitehead, who replied, "I like you the worse for the same cause." See, And you, *madam* I may not call you, &c.

I'll bell the cat.

ARCHIBALD DOUGLAS, 5th Earl of Angus (1449-1514)—to the Scotch nobles in 1482 at a midnight council in the church of Lauder (cf. La Fontaine, *Conseil tenu par les Rats*).

Princes and favourites long grew tame
And trembled at the homely name
Archibald "Bell-the-Cat."

(Scott, *Marmion* v, 14 and note.)

I'll be shot if I don't believe I'm dying.

LORD THURLOW (1732-1806)—Last words.

I'll have a 'Gazette' of my own.

LORD NELSON (1758-1805)—in his journal referring to his services at the siege of Calvi, in Corsica (1794), not having been mentioned in the official report. "They have not done me justice. But, never mind, I'll have a 'Gazette' of my own." (Southey, *Life of Nelson*, ed. 1888, p. 99). Later (1797), in a letter to his wife, he wrote "One day or other I will have a long 'Gazette' to myself," (ibid, p. 131).

Illustrious predecessor.

PRESIDENT MARTIN VAN BUREN (1782-1862)—in his inaugural address, March 4, 1837. "I shall tread in the footsteps of my illustrious predecessor [Genl. Jackson]." The expression occurs, however, in Burke's *Thoughts on the Present Discontents*, vol. 1, p. 456.

I look to the event with perfect resignation.

GEORGE WASHINGTON (1732-99)—a few hours before his death, Dec. 14, 1799.

I make this vow, that mine eyes desire you above all things.

CATHERINE OF ARAGON (1486-1536)—Concluding words of a tender letter written to Henry VIII shortly before her death. He had divorced her in 1533. (Hume, *Hist. of Engl.*)

I mak siccar! (*Scotch for* **sure**).

KIRKPATRICK, of Closeburn, one of Robert Bruce's followers, the latter having in a rage stabbed John Comyn, a claimant for the Scottish Crown. Bruce cried, "I doubt I have slain the Red Comyn!" "You doubt!" said Kirkpatrick, "I mak siccar!" The words have been adopted as the motto of the Kirkpatricks.

I may say of our literature that it has one characteristic which distinguishes it from almost all the other literatures of modern Europe, and that is its exuberant reproductiveness.

BENJAMIN DISRAEL [Earl of

Beaconsfield] (1804-81) — in a speech at the Royal Literary Fund Dinner, May 6, 1868.

I mistrust the judgment of every man in a case in which his own wishes are concerned.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852).

I mix them with (my) brains, sir.

JOHN OPIE (1761-1807)—Reply, when asked how he mixed his colours. "With Brains, Sir" is the title of a paper (1st series, 2nd paper) in Dr. John Brown's *Spare Hours* (Boston 1883), and the paper begins with the anecdote of Opie. A similar saying is recorded of William Etty, R.A. (1787-1849). He replied, when questioned as to the 'medium,' saying, "Tell them the only medium I use is brains." (Gilchrist, *Life of Etty*, vol. ii, p. 191).

Impossible, sir! don't talk to me of impossibilities.

WILLIAM PITT, [Earl of Chatham] (1708-78)—to Mr. Cleveland, who brought a message from Lord Anson that it was impossible to fit out the ships for a naval expedition by a given time. See, Le mot impossible n'est pas français.

I must arrange my pillows for another weary night.

WASHINGTON IRVING (1783-1859)—Last (coherent) words.

I must sleep now.

LORD BYRON (1788-1824)—Last words.

In a progressive country change is constant.

BENJAMIN DISRAELI, [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Edinburgh, Oct. 29, 1867, on the Reform Bill.

Increased means and increased leisure are the two civilisers of man.

BENJAMIN DISRAEL [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Manchester, April 3, 1872.

Indemnity for the past and security for the future.

WILLIAM PITT, [Earl of Chatham] (1708-78)—attributed to him by De Quincey, *Theol. Essays*, vol. ii, p. 170. (see also Russell, *Memoir of Fox*, vol. iii, p. 345.) Pitt, in a letter to the Earl of Shelburne, Sep. 29, 1770, speaks of "reparation for our rights at home and security against the like future violations."

Individuals may form communities, but it is institutions alone that can create a nation.

BENJAMIN DISRAELI, [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Manchester (1866).

Inebriated with the exuberance of his own verbosity.

LORD BEACONSFIELD, (1804-81) —in a speech at Knightsbridge (July 28, 1878) on his return from Berlin, referring to Mr. Gladstone. The latter had shortly before described the Convention of Constantinople as an insane convention. "A sophistical rhetorician, inebriated with the exuberance of his own verbosity, and gifted with an egotistical imagination, that can at all times command an interminable and inconsistent series of arguments to malign his opponents, and to glorify himself."

I never heard of a king being drowned.

WILLIAM II, (1056-1100) in 1099, when about to embark at Southamp-

ton for Normandy, being entreated by the sailors not to put to sea in an old crazy ship, when the wind was contrary, and the waves high. "I never heard of a king being drowned," cried Rufus, "make haste, loose your cables; you will see the elements join to obey me." (Freeman, *Life of William Rufus*, vol. ii, 284 and note.) Another version is "Weigh anchor, hoist sail and begone. Kings never drown!" See Queens of England are never drowned.

I never knew a man of merit neglected; it was generally by his own fault that he failed of success.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84) —Preceded by: "All the complaints which are made of the world are unjust."

I never knew a man that was bad fit for service that was good.

EDMUND BURKE (1729-97)—of Warren Hastings.

I never read a book before reviewing it, it prejudices a man so.

Rev. SYDNEY SMITH (1771-1845)

In honour I gained them, and in honour I will die with them.

LORD NELSON (1758-1805)—of his decorations (*not* at the battle of Trafalgar, Oct. 21, 1805, but on a previous occasion), when it was hinted that they rendered him a conspicuous mark for the enemy. (Southey, *Life of Nelson*, ed. 1888, p. 366.)

In me behold the end of the world with all its vanities.

SIR PHILIP SIDNEY (1554-1586) —Last words, when mortally wounded at Zutphen, Sep. 22, 1586. See, Take it, thy necessity is greater than mine.

Innocuous desuetude.

PRESIDENT GROVER CLEVELAND (b. 1837) — in a message to the Senate, Mar. 1, 1886: "And so it happens that after an existence of nearly twenty years of an almost innocuous desuetude these laws are brought forth, apparently the repealed as well as the unrepealed, and put in the way of an executive who is willing, if permitted, to attempt an improvement in the methods of administration." He declined to furnish papers relative to suspensions from office during the recess of the Senate, as demanded by that body.

Instruction ladled out in a hurry is not education.

LORD JUSTICE BOWEN (1835-94) —in a lecture on Education. In the same lecture he said: "In ancient times when duty to the State was the keynote of civilisation, education was that culture of mind and body which tended to turn out the ideal citizen."

Insurrection of thought always precedes insurrection of arms.

WENDELL PHILLIPS (1811-84) —in a speech at Brooklyn, on John Brown, Nov. 1, 1859. See Revolutions never go backward.

In this country ministers are king.

GEORGE II (1683-1760).

In times of danger it is the custom of England to arm.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603) —referring to a possible attack by the French.

Into thy hands, O Lord, I commend my spirit.

THOMAS A BECKET, Archbishop of Canterbury (1117-70), assassinated in Canterbury Cathedral—

Dying words (Hume, *Hist. of Engl.*) See In manus, Domine &c., and For the name of Jesus &c.

I once ate a pea.

"BEAU" BRUMMEL (1778-1840) —when asked if he never ate vegetables.

I only regret that I have but one life to give to my country.

NATHAN HALE (1755-76) American patriot, executed as a spy—Dying words.

I praise God, I am willing to leave it, and expect a better—that world wherein dwelleth righteousness, and I long for it.

SIR HENRY WOTTON (1568-1639) —Last words. Preceded by: "I now draw near to the harbour of death—that harbour that will rescue me from all the future storms and waves of this restless world."

I pray God to spare my friends from a similar clemency.

SIR THOMAS MORE (1480-1535)—when told that the sentence of death pronounced upon him had been changed to one of simple decapitation, by clemency of the king. Another version is: "God preserve all my friends from such favours."

I pray you all pray for me.

CARDINAL HENRY BEAUFORT (1370-1447) — Last words. Cf. Shakspere, *King Henry VI, pt.* ii, act 3, sc. 3.

I propose to get into fortune's way.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—a favourite phrase of his. (*Dict. Nat. Biog.*, vol. lx, p. 203.)

I really do not see the signal!

LORD NELSON (1758-1805)—at the Battle of Copenhagen, Apr. 2, 1801, on a signal being made to him to leave off action, putting his glass to his blind eye. Preceded by: "Leave off action? Now, damn me if I do! You know, Foley," turning to the Captain, "I have only one eye,—I have a right to be blind sometimes." (Southey, *Life of Nelson*, ed. 1888, p. 279).

I regret nothing, but am sorry that I am about to leave my friends.

ZACHARY TAYLOR (1784-1850) —Last words. Preceded by: "I am about to die. I expect the summons soon. I have endeavoured to discharge all my official duties faithfully."

Ireland is in a state of social decomposition.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, July 2, 1849. Cf.:

"Something is rotten in the state of Denmark." (Shakspere, *Hamlet*, act 1, sc. 4, l. 90.)

I resign my spirit to God, my daughter to my country.

THOMAS JEFFERSON (1743-1826) —Last words.

I sat by its cradle, I followed its hearse.

HENRY GRATTAN (1750-1820)—referring to the rise of Irish independence in 1782 and its fall 20 years later.

I say *ditto* to Mr. Burke—I say *ditto* to Mr. Burke.

MR. CRUGER, who was returned as member for Bristol conjointly with Edmund Burke (1729-97) in 1774 (Prior's *Life of Burke*, p. 152).

I see earth receding; Heaven is opening; God is calling me.

DWIGHT LYMAN MOODY (1837-

99)—Last words (*New York Times*, Dec. 23, 1899).

I see no reason why the existence of Harriet Martineau should be perpetuated.

HARRIET MARTINEAU (1802-76)—Last words. Preceded by: "I have had a noble share of life, and I do not ask for any other life."

I shall be satisfied with Thy likeness—satisfied!

CHARLES WESLEY (1708-88)—Last words.

I shall retire early; I am very tired.

THOMAS BABINGTON, LORD MACAULAY (1800-59)—Last words; to his butler.

I shall soon know the grand secret.

ARTHUR THISTLEWOOD (1770-1820,—Dying words, at his execution for high treason, May 1, 1820. (*Annual Register*). See Je vais quérir un grand peut-être.

I should like to record the thoughts of a dying man for the benefit of science, but it is impossible.

DR. GEORGE MILLER BEARD (1839-83)—Last words. See I wish I had the power of writing &c.

I should not be a better king, however splendidly I was dressed.

EDWARD I (1239-1307).

Is Lawrence come—is Lawrence come?

JOHN HENRY FUSELI (c. 1742-1825)—Last words; alluding to his friend. (*Life of Fuseli*)

Is that you, Dora?

WILLIAM WORDSWORTH (1770-1850)—Last words. (*Memoirs of Wordsworth*, vol. ii, p. 506.)

"Is this a dagger which I see before me?"

WILLIAM POWELL (1735-69)—when on his death-bed, suddenly quoted the above line from Shakspere, *Macbeth*, act ii, sc. 1, l. 33, with an appropriate attitude. A moment after he cried 'O God!' and expired.

Is this death?

GEORGE LIPPARD (1822-54)—Last words, to his physician; also attributed to JOHN QUICK (1748-1831).

Is thy servant a dog, that he should do this thing?

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845)—when advised to have his portrait painted by Landseer. Cf. "Is thy servant a dog, that he should do this great thing?" (*2nd Book of Kings*, ch. viii, v. 13).

I still live!

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—Last words.

I strike my flag.

COMMODORE ISAAC HULL (1775-1843)—Last words.

I succeed him; no one could replace him.

THOMAS JEFFERSON (1743-1826)—Reply, when asked by the Comte de Vergennes if he replaced Mr. Franklin.

It came with a lass, and it will go with a lass.

JAMES V. of Scotland (1512-42)—Last recorded words, referring to the Scottish crown. Hume's version is: "The crown came with a woman, and it will go with one." (*Hist. of Engl.*)

It grows dark, boys: you may go.

DR. ALEXANDER ADAM, Head Master, High School, Edinburgh (1741-1809)—Last words.

I thank you for all your faithful services; God bless you.

WILLIAM BROMLEY CADOGAN (1751-97)—Last words, to an old servant.

It has all the contortions of the sibyl, without the inspiration.

EDMUND BURKE (1729-97)—referring to Croft's *Life of Dr. Young*, which was spoken of as a good imitation of Dr. Johnson's style. "No, no," said he, "it is not a good imitation of Johnson; it has all his pomp without his force; it has all the nodosities of the oak, without its strength; it &c. (Prior's *Life of Burke*, p. 468.)

It hath been said, that an unjust Peace is to be prefer'd before a just War.

SAMUEL BUTLER (1612-80) (*Two Speeches made in the Rump Parliament*, 1659—Butler's *Remains*, 1759, vol. i, p. 284). Followed by: "because the Safety of the People, the End of all Government, is more concerned in the one than the other. Cf.: There never was a good war or a bad peace (B. Franklin, *Letter to Quincy*, Sep. 11, 1773).

I think I shall die to-night.

DANTE GABRIEL ROSSETTI (1828-82)—Last words.

I think it would, madam—for a toad.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84)—on a lady showing him a grotto she had made and asking him if it would not be a cool habitation in summer.

I think the author who speaks about his own books is almost as bad as a mother who talks about her own children.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Glasgow, Nov. 19, 1870.

I think you had better send for the doctor—I am so faint.

JOHN SHERMAN (1823-1900)—Last words.

It is a difficult task to lead the House of Commons, a more difficult one to manage a Cabinet Council; but to lead an army in the field must be the most difficult of all.

W. E. GLADSTONE (1809-98)—in later life. Sir W. Reid's *Life*, 1899, pp. 479-80).

It is all the same in the end.

TITUS OATES (1620-1705)—Last words.

It is a very easy thing to devise good laws: the difficulty is to make them effective.

VISCOUNT BOLINGBROKE (1678-1751).

It is beautiful.

ELIZABETH BARRETT BROWNING (1805-61)—Last words.

It is better to wear out than to rust out.

BISHOP CUMBERLAND (1632-1718)—see Richard Sharp, *Letters and Essays*. p. 29. Cf. "Horrible as it is to us I imagine that the manner of his [General Gordon's] death was not unwelcome to himself. Better wear out than rust out, and better break than wear out." Huxley, Letter to Sir J. Donnelly, 16th Feb. 1885 (*Life and Letters*, 1900, vol. ii, p. 95).

It is done.

HORACE GREELEY (1811-72)—Last words.

It is likely you may never need to do it again.

JAMES HOGG, "the Ettrick Shepherd" (1772-1835)—Last words; to his wife, whom he had asked to watch by his bedside during the night.

It is much easier to be critical than to be correct.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of BEACONSFIELD] (1804-81)—in the debate on the Queen's Speech, Jan. 24, 1860) Cf. "La critique est aisée et l'art est difficile" ("Criticism is easy and art difficult.")—Néricault-Destouches, *Le Glorieux*, act. ii, sc. 5.

It is not best to swap horses when crossing a stream.

ABRAHAM LINCOLN (1809-65)—on being re-nominated to the Presidency of the United States, June 9, 1864. He said, "I have not permitted myself, gentlemen, to conclude that I am the best man in this country; but I am reminded in this connection of the story of an old Dutch farmer, who remarked that it was not best to swap horses when crossing a stream."

It is not that women are not often very clever (cleverer than many men), but there is a point of excellence which they never reach.

JAMES NORTHCOTE, R.A. (1746-1831).

It is not the first time they have turned their backs upon me.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—to Louis XVIII, on the latter apologising to him for the French marshals turning their backs on him and leaving the king's levée. Preceded by: "Don't distress yourself, sire, it is not" &c.

It is small, very small indeed.

ANNE BOLEYN (1507-36) wife of Henry VIII—Last words, just before being beheaded, alluding to her neck, which she clasped with her hands when speaking.

It is still our duty to fight for our country, into what hands soever the government might fall.

ADMIRAL ROBERT BLAKE (1598-1657)—to his seamen. After the victory of Santa Cruz, April 20, 1657, being ill with dropsy and scurvy, he hastened home, but died in sight of land, off Plymouth, Aug. 17, 1657. (Hume, *Hist. of Engl.*)

It is the custom here for but one man to be allowed to stand covered.

CHARLES II, (1630-85)—at the same time removing his hat while William Penn, the Quaker, remained covered. Penn said, "Friend Charles, keep thy hat on." Another version is: "Friend Penn, it is the custom of this court for only one person to be covered at a time." (*Percy Anecdotes*, vol. vi, p. 331)

It is the day of *no* judgment that I am afraid of.

EDMUND BURKE (1729-97)—Reply to William Pitt, who had said in 1791, speaking of French affairs, that England and the British Constitution were safe until the day of judgment.

It is the duty of a minister to stand like a wall of adamant between the people and the sovereign.

RT. HON. W. E. GLADSTONE (1809-81)—in a speech at Garston, Nov. 14, 1868.

It is warm work, and this day may be the last to any of us at a moment.

LORD NELSON (1758-1805)—at

the Battle of Copenhagen (April 2, 1801). He added "But, mark you! I would not be elsewhere for thousands." (Southey, *Life of Nelson*, ed. 1888, p. 278) See Hard pounding &c.

It is well.

GEORGE WASHINGTON, first President of the U.S. (1732-99)—Last words. Washington had said to his secretary, Mr. Lear, "I am just going; have me decently buried, and do not let my body be put into the vault until three days after I am dead—do you understand me?" On receiving Mr. Lear's reply that he did, Washington added. "It is well."

It is well known what a middle-man is: he is a man who bamboozles one party and plunders the other.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804 81)—on the proposed increased grant to Maynooth College, April 11, 1845. Preceded by: "Something has risen up in this country as fatal in the political world as it has been in the landed world of Ireland—we have a great Parliamentary middle-man;" and followed by: "till having obtained a position to which he is not entitled, he cries out, 'Let us have no party questions, but a fixity of tenure.'"

It matters little to me; for if I am but once dead they may bury me or not bury me as as they please. They may leave my corpse to rot where I die if they wish.

GEORGE BUCHANAN (1506-82)—Last words; to his servant, who asked who would defray the expenses of his burial.

It matters not where I am going whether the weather be cold or hot.

LORD CHANCELLOR JOHN SCOTT ELDON (1750-1838)—Last words; to someone who spoke to him about the weather.

It was a great day for England.

WILLIAM IV (1765-1837)—Last words, on hearing the cannons firing on the anniversary of the Battle of Waterloo.

It was not British blood which had been spilt, but it was British honour that bled at every vein.

RICHARD BRINSLEY SHERIDAN (1751-80)—in the House of Commons, Oct. 29, 1795, alluding to the conduct of Commodore Warren at Quiberon, Oct. 27, 1795. Preceded by: ". . it was true, the blood of French emigrants only had flowed—it was not British blood" etc. (*Speeches of Sheridan*, 1816, vol. iv, pp. 106-7)

It will be but a momentary pang.

MAJOR JOHN ANDRÉ (1751-80)—Last words before being shot as a spy, Oct. 2, 1780, during the American Revolution. Preceded by: "All I request of you, gentlemen, is that you will bear witness to the world that I die like a brave man." These are sometimes quoted as his last words. Another account says: "But I pray you to bear witness that I die like a soldier." (*Percy Anecdotes*, vol. 2, p. 161)

I want, oh, you know what I mean the stuff of life.

BAYARD TAYLOR (1825-78)—Last words.

I want to go away.

ALICE CARY (1820-71)—Last words.

I were miserable, if I might not die.

DR. JOHN DONNE (1573-1631)—Last words. Other versions: "Thy

will be done"; and "I repent of my life except that part of it which I spent in communion with God, and in doing good."

I will be your captain. Come with me into the fields and you shall have all you ask.

RICHARD II (1367-1400)—to the rebels who were about to avenge Wat Tyler's death, 1381. (*Dict. Nat. Biog.*, vol. xlviii, p. 147)

I will die in the last ditch.

WILLIAM III (1650-1702)—to the Duke of Buckingham: There is one certain means by which I can be sure never to see my country's ruin: I will die in the last ditch." (Hume, *Hist of Engl.* ch. 65)

I will govern according to the common weal, but not according to the common will.

JAMES I (1566-1625)—Reply to a demand of the House of Commons in 1621.

I will lie down on the couch; I can sleep, and after that I shall be entirely recovered.

ELIZABETH CHUDLEIGH Duchess of Kingston (1720-88)—Last words.

I will lose all, or win all.

JAMES II (1633-1701)—to the Spanish Ambassador, who advised moderation after the trial of the Seven Bishops, June 1688.

I will maintain the liberties of England and the Protestant religion.

WILLIAM III (1650-1702)—words displayed upon his banner when landing in England, 1688.

I will not stand at the helm during the tempestuous night, if that helm is not allowed freely to traverse.

SIR ROBERT PEEL (1788-1850)—during the agitation for the repeal of the Corn Laws.

I will sit down now, but the time will come when you shall hear me.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—Conclusion of his maiden speech in the House of Commons, Dec. 7, 1837. (Cf. Sir M. E. Grant Duff's *Notes from a Diary*, vol. I, p. 112.) Samuel Smiles (in *Self-help* ch. 1, p. 23) quotes the words thus: "I shall sit down now, but the time will come when you will hear me." See Give me time, and I will yet &c.

I wish I had the power of writing, for then I would describe to you how pleasant a thing it is to die.

WILLIAM CULLEN (1712-90)—Last words. See I should like to record &c.

I wish Vaughan to preach my funeral sermon, because he has known me longest.

ARTHUR PENRHYN STANLEY, Dean of Westminster (1815-81)—Last recorded words.

I wish you to understand the true principles of government; I wish them carried out. I ask nothing more.

WILLIAM HENRY HARRISON, President of the United States (1773-1841)—Last words.

I would have the English Republic as much respected as ever the Roman commonwealth was.

OLIVER CROMWELL (1599-1658) See By such means as these we shall make &c.

I would not give up the mists that spiritualize our mountains for all the blue skies of Italy.

WILLIAM WORDSWORTH (1770-1850).

I would rather be a poor beggar's wife and be sure of heaven than queen of all the world and stand in doubt thereof by reason of my own consent.

KATHARINE OF ARAGON, wife of Henry VIII (1486-1536).

I would rather be the author of that poem [i.e. Gray's *Elegy*] than take Quebec.

GENERAL JAMES WOLFE (1726-59)—beforeQuebec, Sep. 12, 1759, the day before the battle in which he was killed. See Je donnerais une de mes pièces pour les avoir faits; and Je donnerais pour l'avoir fait &c.

I would rather eat a dry crust at a king's table than feast on luxuries at that of an elector.

ELIZABETH OF BOHEMIA, daughter of James I of England (1596-1662)—to her husband, the Elector Palatine Frederick V, when urging him to accept the crown of Bohemia.

James, take good care of the horse.

WINFIELD SCOTT (1786-1866)—Last words; to his servant. (Appleton's *Cyclo. of Amer. Biog.*)

Jesus! precious Saviour!

BISHOP GEORGE DAVID CUMMINGS (1822-76)—Last words.

Joy.

HANNAH MORE (1744-1833)—Last word.

Just two years younger than your majesty's happy reign.

FRANCIS BACON (1561-1626)—to Queen Elizabeth, in 1572, on her asking his age. He was then eleven.

Kings govern by means of popular assemblies only when they cannot do without them.

CHARLES JAMES FOX (1749-1806)—in the House of Commons, Oct. 31, 1776.

Knowledge is wooed for her dowry, not for her diviner charms.

LORD CHARLES BOWEN (1835-94)—in a lecture on Education. Preceded by: "The system of competitive examinations is a sad necessity." (*Law Times*, Aug. 16, 1902)

Language is the picture and counterpart of thought.

MARK HOPKINS, D.D., (b. 1802)—in an address delivered at the dedication of Williston Seminary, Dec. 1, 1841. See La parole a été donnée à l'homme &c.

Lay me quietly in the earth and put a sun-dial over my grave, and let me be forgotten.

JOHN HOWARD (1726-90)—Last words. Preceded by: "Suffer no pomp at my funeral, nor monumental inscription where I am laid."

Learned men are the cisterns of knowledge, not the fountain-heads.

JAMES NORTHCOTE, R.A. (1746-1831).

Let him be hanged by the neck.

Formula written in the margin of the calendar against the name of a person condemned to be executed; formerly *sus. per coll.*, an abbreviation of *suspendatur per collum* This, with the signature of the judge, is the sheriff's authority. Wharton, (*Law Lexicon*, 1883, p. 804) says that, in the case of a capital felony, it is written opposite to the prisoner's name, 'Hanged by the neck.' *Sus. per coll.* is quoted by Sir W. Scott in *The Antiquary*, ch. 8.

Let no guilty man escape.

PRESIDENT GRANT (1822-85)—Words endorsed on a letter of July 29, 1875, relating to the prosecution of those violating the laws with regard to the tax on distilled spirits. "Let no guilty man escape, if it can be avoided. No personal consideration should stand in the way of performing a public duty."

Let our object be: our country, our whole country, and nothing but our country.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—in a speech at the laying of the corner-stone of the Bunker Hill Monument, June 17, 1825.

Let posterity cheer for us.

GEORGE WASHINGTON (1732-99)—attributed to him when some of the American troops cheered as Cornwallis's sword was given to him by General O'Hara at Yorktown, Oct. 19, 1781. Its authenticity is denied.

Let the child win his spurs, and let the day be his.

EDWARD III (1312-77)—at the Battle of Crecy, Aug. 26, 1346, referring to his son Edward, the Black Prince, and refusing to send him help, although he was then hard pressed by the French. The prince had been knighted only a month before. The king, on returning to the camp, exclaimed, "My brave son! persevere in your honourable course; you are my son; for valiantly have you acquitted yourself to-day, and worthy are you of a crown." (Hume, *Hist. of Engl.*)

Let there be no fuss about me; let me be buried with the men.

SIR HENRY LAWRENCE (1806-57)—Last words.

Let us go over the river, and sit under the refreshing shadow of the trees.

THOMAS JONATHAN ["STONEWALL"] JACKSON (1824-63)—Last words, spoken in delirium.

Let us have peace!

ULYSSES S. GRANT (1822-85)—concluding phrase of a letter accepting his nomination to the Presidency of the United States, dated May 29, 1868.

Liberalism is trust of the people, tempered by prudence; Conservatism, distrust of the people, tempered by fear.

RT. HON. W. E. GLADSTONE, 1809-98). See Le gouvernement de France est une monarchie absolue &c.

Liberty *and* Union, one and inseparable, now and for ever!

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—conclusion of a speech in the United States Senate, Jan. 26, 1830. Otherwise given "Liberty and Union, now and for ever, one and inseparable."

Liberty exists in proportion to wholsome restraint.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—in a speech delivered May 10, 1847.

Liberty is no negation. It is a substantive, tangible reality.

PRESIDENT J. A. GARFIELD (1831-81)—in the House of Representatives, Jan. 13, 1865.

Liberty must be limited in order to be enjoyed.

EDMUND BURKE (1729-97).

Life would be tolerable were it not for its amusements.

SIR GEORGE CORNEWALL LEWIS (1806-63)—attributed to him by

Mrs. C. M. Simpson, who writes: "It was to Mrs. Austin that I heard Sir George [Cornewall] Lewis one day in our house make his celebrated speech that 'Life would be very tolerable if it were not for its amusements.' (*Many Memories of Many People*, p. 118). Cf. "O what pleasure is it to lacke pleasures, and how honorable is it to fli from honors throws" (in a letter of Sir John Cheke included in Sir Henry Ellis's *Letters of Eminent Literary Men*, Camden Society, 1843, vol. xxiii, p. 8)

Like the measles, love is most dangerous when it comes late in life.

LORD BYRON (1788-1824).

Literature is a very good walking-stick, but very bad crutches.

GEORGE COLMAN, the younger (1762-1836)—alluding to the uncertain rewards of the profession of literature. Also attributed to Sir Walter Scott, but *his* saying was: "I determined that literature should be my staff, not my crutch, and that the profits of my literary labour, however convenient otherwise, should not, if I could help it, become necessary to my ordinary expenses," alluding to the principle of action that he laid down for himself, that he must earn his living by business, and not by literature.

Lord, forgive my sins; especially my sins of omission.

JAMES USSHER (Usher) (1580-1656)—Last words. Another version is: "God be merciful to me a sinner."

Lord, help my soul!

EDGAR ALLAN POE (1811-49)—Last words.

Lord into thy (thine) hands I commend my spirit.

LADY JANE GREY (1537-54). Last words. See Lord, take my spirit.

Lord, Jesus, receive my soul.

JONATHAN WILD, the thief-taker (1682-1725)—Last words; but authenticity very doubtful.

Lord John is a host in himself,

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—attributed to him by Samuel Rogers, as said in allusion to Lord John Russell in 1838 or 1839. Cf. Pope's *Iliad*, bk. iii, l. 293; "the great, himself a host" (alluding to Ajax).

Lord, Lord, Lord, receive my spirit.

WILLIAM HUNTER (1536-55)—Last words. He was burned at the stake. (Foxe, *Book of Martyrs*) See Lord, take my spirit.

Lord, now let thy servant depart in peace.

DAVID BRAINERD (1718-47). Last words.

Lord, open the eyes of the King of England.

WILLIAM TYNDALE (c. 1477 or 1484—1536)—Last words. He was strangled and his body afterwards burned. Alternatively: "Lord, open the King of England's eyes.

Lord, receive my soul.

WILLIAM LAUD, Archbishop of Canterbury, (1573-1645)—Last words; to the headsman as a signal to strike. See Lord, take my spirit Another version is: "Thou hast broken the jaws of death." See also No one can be more willing &c.

Lord, receive my spirit.

JOHN ROGERS, Canon of St.

Paul's (1509-55)—Last words. He was burned at the stake. Also attributed to REV. DR. ROWLAND TAYLOR, burned at the stake in 1555.

Lord, take my spirit.

EDWARD VI. (1537-53)—Last words. See Lord, receive my soul; Lord, into thy hands &c; Lord, Lord, Lord, receive my spirit.

Madam, I have but ninepence in ready money, but I can draw for a thousand pounds.

JOSEPH ADDISON (1672-1719)—to a lady who remarked upon his taking so small a part in conversation. (Boswell's *Life of Johnson.*)

Madam, I have heard men say that those who would make fools of princes are the fools themselves.

SIR WILLIAM CECIL, LORD BURLEIGH (1520-98)—to Queen Elizabeth.

Manners makyth man.

WILLIAM OF WYKEHAM, Bishop of Winchester and Lord High Chancellor of England (1324-1404)—motto inscribed on buildings founded by him at Oxford and Winchester.

. . measurable distance.

RT. HON. W. E. GLADSTONE (1809-98)—attributed to. Cf. "..he's as far from jealousy as I am from giving him cause; and that, I hope, is an immeasurable distance." (Shakspere, *Merry Wives of Winsor*, act 2, sc. 1, l. 107-9—*Mrs. Page*)

Meddle and muddle.

LORD DERBY (1799-1869)—in a speech in the House of Lords, Feb. 1864, referring to the policy of Lord Russell, Minister for Foreign Affairs, as a policy of meddle and muddle. Disraeli, in a letter to Lord Grey de Wilton in 1865, brought an accusation against Mr. Gladstone's government of "blundering and plundering"—perhaps an adaptation of Lord Derby's phrase.

Millions for defence, not a cent for tribute!

C. C. PINCKNEY (1746-1825)—Reply, in 1796, to the hint that money paid the United States might have a favourable effect: in allusion to the treaty made by John Jay with England and the refusal of the Directory to receive the American minister. Another version is: "Millions for defence, but not one cent for tribute." See He smote the rock of the national resources &c.

Mind is the great lever of all things.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—in an address at the laying of the corner-stone of the Bunker Hill Monument, June 17, 1825. Followed by "human thought is the process by which human ends are alternately answered." Cf. "Thought is the measure of life." (C. G. Leland, *The return of the Gods.*)

Ministers are the trustees of the nation and not the dispensers of its alms.

LORD SALISBURY (b. 1830). See Public office is a public trust.

Molly, I shall die.

THOMAS GRAY (1716-71)—Last words.

Monks! Monks! Monks!

HENRY VIII (1491-1547)—Last words; probably referring to his suppression of the monasteries.

Most good lawyers live well, work hard, and die poor.

DANIEL WEBSTER (1782-1852). See There is always room at the top.

Mr. Speaker, I smell a rat; I see him floating in the air; but mark me, sir, I will nip him in the bud.

SIR BOYLE ROCHE (1743-1807)—a famous example of mixed metaphor.

Muscular Christianity.

CHARLES KINGSLEY (1819-75)—attributed erroneously to him (Cf. his *Life*, vol. ii, pp. 74-5) Lord Lytton uses the phrase: "The Rev. John Stalworth Chillingly was a decided adherent to the creed of what is called 'Muscular Christianity,' and a very fine specimen of it too." (*Kenelm Chillingly*, ch. 2.)

My anchor is well cast, and my ship, though weatherbeaten, will outride the storm.

REV. SAMUEL HOPKINS (1721-1803)—Last words.

My Christ.

JOHN BROWN (1720-87)—Last words.

My desire is to make what haste I may to be gone.

OLIVER CROMWELL (1599-1658)—Last words. Another version has it that his last words were "Then I am safe," on being assured by his chaplain that "once in grace is always in grace."

My God!

DR. EDWARD BOUVERIE PUSEY (1800-82)—Last words.

"My God, my Father, and my Friend,
Do not forsake me at my end."

WENTWORTH DILLON, Earl of Roscommon (1633-84)—Last words; quoted from his own translation of the *Dies Irae*. (*Diet. Nat. Biog.*, vol. xv, p. 88)

My heart is fixed, O God! my heart is fixed where true joy is to be found.

ROBERT SANDERSON, chaplain to Charles I (1587-1663)—Last words.

My heart is resting sweetly with Jesus, and my hand is in His.

HOWARD CROSBY (1826-91)—Last words.

My hope is in the mercy of God.

FISHER AMES (1758-1808)—Last words. Preceded by "I have peace of mind. It may arise from stupidity, but I think it is founded on a belief of the Gospel."

My Lord, why do you not go on? I am not afraid to die.

MARY II, wife of William III, (1662-94)—Last words; to Archbishop Tillotson, who, overcome with grief, paused in reading a prayer. See I do not fear death; I am not in the least afraid to die.

My rigour relents. I pardon something to the spirit of liberty.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech on Conciliation with America Mar. 22, 1775. (*Works*, 1897, vol 1, p. 462)

My sayings are my own, my actions are my ministers.

CHARLES II (1630-85)—Reply to the following lines written by the Earl of Rochester and fastened to the king's bed-chamber door:

"Here lies our Sovereign Lord the king,
Whose word no man rely'd [relies] on,
Who never said a foolish thing,
Nor ever did a wise one."

My servant will give you more gold if you do your work well.

JAMES SCOTT, DUKE OF MONMOUTH (1649-85)—Last words. Preceded by: "There are six guineas for you, and do not hack me as you did my Lord Russell. I

have heard that you struck him three or four times."

My trust is in God.

JEREMY TAYLOR (1613-67)—Last words.

My ways are as broad as the king's high-road, and my means lie in an inkstand.

ROBERT SOUTHEY (1774-1843).

My work is done; I have nothing to do but to go to my Father.

SELINA, COUNTESS OF HUNTINGDON (1707-91)—Last words.

Nationality is the miracle of political independence. Race is the principle of physical analogy.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, Aug. 9, 1848. Preceded by: "There is a great differenee between nationality and race." Cf. "The difference of race is unfortunately one of the reasons why I fear war may always exist; because race implies difference, difference implies superiority, and superiority leads to predominance"—in his speech in the House of Commons, Feb. 1, 1849.

Nature can do more than physicians.

OLIVER CROMWELL (1599-1658)—said during his last illness.

Nature is religious only as it manifests God.

MARK HOPKINS, D.D. (b. 1802)—in a sermon before the Pastoral Association of Massachusetts, May 30, 1843.

Never forget what a man says to you when he is angry.

HENRY WARD BEECHER (1813-87).

Necessity is the argument of tyrants; it is the creed of slaves.

WILLIAM PITT (1759-1806)—In a speech on the Indian Bill, Nov. 18, 1783, in the House of Commons. "It was true, the bill was said to be founded on necessity; but what was this? Was it not necessity, which had always been the plea of every illegal exertion of power, or exercise of oppression? Was not necessity the pretence of every usurpation? Necessity was the plea for every infringement of human freedom. It was the argument of tyrants: it was the creed of slaves." (*Speeches of the Rt. Hon. Wm. Pitt in the House of Commons (1806), vol. i, pp. 90-1*) *Cf. also Parly. Register, vol. xii, p. 51.*

Cf. "So spake the Fiend, and with necessity,
The tyrant's plea, excused his devilish deeds."—Milton, *Paradise Lost*, bk. IV., ll. 393-4.

Never has my mind wandered from Him.

(Hume, *Hist. of Engl., ch. 44.*)

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—Reply, on her death-bed, to the Archbishop of Canterbury's exhortation to turn her thoughts to God.

Never heed! the Lord's power is over all weakness and death.

GEORGE FOX (1624-90) founder of the Society of Friends—Last words.

Never mind! I shall soon drink of the river of Eternal Life.

HENRY TIMROD (1829-67)—Last words, on not being able to swallow some water.

Never mind! let them fire away; the battle's won, and my life is of no consequence now.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—when remonstrated with by

one of his staff for exposing his life at Waterloo (June 18, 1815).

Never mind! we'll win this battle yet.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—during the Battle of Waterloo (June 18, 1815), when the issue seemed doubtful.

No!

EUGENE ARAM (1704-59)—Last word, when asked if he had anything to say on the scaffold.

Nobody, nobody but Jesus Christ; Christ crucified is the stay of my poor soul.

ANDREW BURN (1742-1814), Major General in the Royal Marines—Last words, when asked if he wished to see anyone.

No furniture so charming as books, even if you never open them, or read a single word.

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845).

No; it is not!

OLIVER GOLDSMITH (1728-74)—Last words, to the physician who asked whether his mind was at ease.

No! it was one Tom Campbell.

THOMAS CAMPBELL (1777-1844)—Last words, to his friends, who, in order to ascertain whether he was conscious or not, spoke of the poem *Hohenlinden* as being by someone else.

No man can be a good critic who is not well-versed in human nature.

DR. PARR (1747-1825).

No man can write my epitaph.

ROBERT EMMET (1780-1803)—in his speech on his trial and conviction for high treason, Sept., 1803. "Let there be no inscription upon my tomb; let no man write my epitaph: no man can write my epitaph."

No man, I fear, can effect great benefits for his country without some sacrifice of the minor virtues.

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845) Cf. "Le bien public requiert qu'on trahisse, et qu'on mente, et qu'on massacre." — Montaigne, *Essais*, bk. 3, ch. 1. (The public weal requires that a man should betray, and lie, and massacre.)

No man who ever held the office of President would congratulate a friend on obtaining it. He will make one man ungrateful, and a hundred men his enemies, for every office he can bestow.

JOHN ADAMS (1735-1826)—alluding to the election of his son as President of the U. S. (Quincy, *Figures of the Past*, 74.) See J'ai fait dix mécontents et un ingrat.

No mortal man can live after the glories which God has manifested to my soul.

REV. AUGUSTUS MONTAGUE TOPLADY (1740-78) author of the hymn *Rock of Ages*—Last words.

None but Christ! none but Christ!

JOHN LAMBERT (d. 1538), burnt at the stake—Last words. His real name was Nicholson.

No, no!

EMILY BRONTË (1818-48)—Last words, to her sister, who entreated her to let them put her to bed. She died sitting upon the sofa.

No one can be more willing to send me out of life than I am desirous to go.

WILLIAM LAUD (1573-1645), Archbishop of Canterbury—Last words. Executed Jan. 10, 1645.

(Hume, *Hist. of Engl.*) But see Lord receive my soul.

No one ever laid down the book of Robinson Crusoe without wishing it longer.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84).

No popery!

Popular Cry, on the occasion of the Gordon Riots, Lord George Gordon (1750-93) having on 2nd June, 1780, assembled a vast mob, which broke into the lobby of the House of Commons. (Hume, *Hist. of Engl.*) The cry was again raised in 1807, when a bill was brought forward to enable Roman Catholics to serve in the army and navy in England as well as in Ireland.

No popery! No slavery!

Party Cry, on the occasion of the election of a new parliament which met at Oxford, 21st March, 1681. (Hume, *Hist. of Engl.*)

Nothing except a battle lost can be half so melancholy as a battle won.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—in a despatch of 1815. Emerson, in his essay on *Quotation and Originality*, quotes (on the authority of Samuel Rogers) the following reply by Wellington to a lady who "expressed in his presence a passionate wish to witness a great victory." "'Madam, there is nothing so dreadful as a great victory—excepting a great defeat.'" Emerson continues; "But this speech is also D'Argenson's, and is reported by Grimm."

Nothing has a better effect upon children than praise.

RICHARD BRINSLEY SHERIDAN (1751-1816). See Praise is the best diet for us after all.

Nothing is denied to well-directed labour; nothing is to be obtained without it.

SIR JOSHUA REYNOLDS (1723-92). See Excellence is never granted, &c.

Nothing is so contemptible as a despised prince.

CHARLES I (1600-49)—just before his execution.

Not till the general resurrection: strike on!

ALGERNON SYDNEY (1622-83)—Last words, when asked by the executioner if he would like to rise again, after laying his head on the block (7th Dec., 1683).

Now am I about to take my last voyage—a great leap in the dark.

THOMAS HOBBES (1588-1679)—Last words. Another version is: "I am going to take a great leap into obscurity." "He was very much afraid of death, which he called 'taking a leap in the dark.'" (Watkins, *Anecdotes of Men of Learning and Genius*, 1808, p. 276.) Cf. Sir John Vanbrugh, *The Provoked Wife*, act 5, sc. vi, produced 1697. "'Tis enough; I'll not fail. (Aside.) So, now, I am in for Hobbes' Voyage; a great leap in the dark." (*Heartfree*). (The Mermaid Series, 1896, pp. 306-7). [A note refers to the Voyage of Ulysses (Hobbes' translation), but it appears to be rather an allusion to his last words] See Je vais quérir &c.

Now comes the mystery.

HENRY WARD BEECHER (1813-87)—Last words. See I shall soon know the grand secret.

Now God be praised! I die happy.

GENERAL JAMES WOLFE (1726-59), killed in the battle of Quebec—Last words, on hearing the cry

"They run!" and being told that it was the enemy. Another version is: "Then God be praised! I shall die happy." See I die happy. There is still another version: "Support me, let not my brave soldiers see me drop. The day is ours! Oh, keep it!"—uttered to those who were near him when he was wounded.

Now God be with you, my dear children; I have breakfasted with you, and shall sup with my Lord Jesus Christ.

ROBERT BRUCE (c. 1554-1631)—Last words.

Now I die.

JOSEPH BLANCO WHITE (1775-1841), author of the sonnet *On Night*—Last words (Thom's *Life of White*).

Now I know that I must be very ill, since you have been sent for.

HENRY WADSWORTH LONGFELLOW (1807-82)—Last words, to his sister, who had journeyed from Portland (Maine).

Now I shall go to sleep.

LORD BYRON (1788-1824)—Last words (Moore's *Life of Byron*, ch. lvi. Other versions are: "I must sleep now"; and "I wish it to be known that my last thoughts were given to my wife, my child, and my sister."

Now it is come.

JOHN KNOX (1505-72)—Last words. Another version is: "Live in Christ, live in Christ; and the flesh need not fear death."

Now or never.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—to General Alava at the battle of Waterloo (18th June, 1815), after the signal for the advance had been given (*Notes and Queries*, 9th ser., vol. xxxii).

Now pass thee onward as thou wast wont, and Douglas will follow thee or die.

SIR JAMES DOUGLAS (c. 1286-1330)—referring to the heart of Robert Bruce in a casket, which he threw before him in a battle on the plains of Andalusia in Spain. Other versions are: "Onward as thou wert wont, Douglas will follow thee." (*Dict of Nat. Biog.*, vol. xv., p. 304.) "Pass first in fight, as thou wert wont to do, and Douglas will follow thee or die." Cf.

Heart! that didst press forward still.
(Mrs. Hemans, *Heart of Bruce in Melrose Abbey*, l. 1)

and

Pass on, brave heart, as thou wert wont
The embattled hosts before:
Douglas will die or follow thee
To conquest as of yore.
(Lady Flora Hastings, *Legend of the Heart of Bruce.*)

O Diamond, Diamond! little do you know the mischief you have done me!

SIR ISAAC NEWTON (1642-1727)—addressed to his little dog, Diamond. The animal is said to have overturned a lighted taper upon some valuable MS. Another version is: "Oh, Diamond, Diamond! thou little knowest what mischief thou hast done." Sir David Brewster, however, denies the authenticity of the story. Dr Thomas Cooper (c. 1517-94) is said to have remarked to his wife, she having destroyed the materials for his edition of the *Bibliotheca Elyota*, "Dinah, thou hast given me a world of trouble," and sat down to another eight years' labour to replace the notes thus lost. Another account says that the work destroyed was his *Thesaurus*. "He patiently set to work and re-wrote it." (*Dict. of Nat. Biog.*, vol. xii. p. 149.)

O God—if there be a God—I desire Thee to have mercy on me.

MATTHEW TINDAL (1657-1733)—Last words.

Oh, better!

ROBERT GREEN INGERSOLL (1833-99)—Last words, in reply to his wife's inquiry as to how he felt.

Oh, don't let the awkward squad fire over me!

ROBERT BURNS (1759-96)—Last words, alluding to the Dumfries militia, to which he belonged.

Oh, for an hour of Dundee.

By ALEXANDER GORDON OF GLENBUCKET (? 1678-1728)—at the battle of Sheriffmuir (1715), when the Jacobites were hard pressed by the Royalists: referring to John Graham of Claverhouse, Viscount Dundee.

Oh, for a single hour of that Dundee,
Who on that day the word of onset gave.

(Wordsworth, *In the Pass of Killiecrankie.*—Sonnet, ll. 11-12).

Oh, he's a dear good fellow.

WALT WHITMAN (1819-92): Last words, referring to his friend (and biographer) Thomas Donaldson.

Oh, my country! how I love my country!

WILLIAM PITT (1759-1806)—Last words. The word "love" was afterwards stated by Stanhope to have been "leave" (Stanhope, *Life of Pitt*, ch. 43) Cf. Timbs' *Historic Ninepins*, p. 205, and Stanhope, vol. iv., app. p. 31 and *Dict. of Nat. Biog.* vol. xlv, p. 383.

O Hobbema, Hobbema, how I do love thee!

JOHN CROME (1766-1821)—Last words, alluding to the Dutch landscape painter Meindert Hobbema (c. 1638-63).

Oh, Pitt never was a boy.

WILLIAM WINDHAM (1750-1810)—in a conversation on the bad policy of suppressing innocent amusements of the common people, Pitt's name being mentioned among those whose opinion might be valuable. See This is a man!

Oh Puss, chloroform—ether—or I am a dead man.

SIR RICHARD F. BURTON (1821-90)—Dying words, to his wife. He repeated the words, "I am a dead man,"—and expired.

Oh, that peace may come.

QUEEN VICTORIA (1819-1901)—Last words attributed to her, referring to the war in South Africa.

Oh, the depth of the riches of the goodness and knowledge of God!

JOHN LOCKE (1632-1704)—author of *Essay concerning Human Understanding*—Last words. Another version is: "Cease now," said to Lady Masham, who was reading a Psalm of David to him.

O Lord Almighty, as thou wilt.

JAMES BUCHANAN (1791-1868)—Last words.

O Lord, forgive the errata!

ANDREW BRADFORD (1686-1742)—Last words.

O Lord, save my country! O Lord, be merciful to . . .

JOHN HAMPDEN (1594-1643)—Last words.

One country, one constitution, one destiny.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—Toast given at a banquet in New York in 1837. See Une seule loi, etc.

One, on God's side, is a majority.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—

in a speech at Brooklyn, on John Brown, 1st Nov. 1859. See Dieu est toujours pour les gros bataillons.

One tongue is sufficient for a woman.

JOHN MILTON (1608-74)—when asked whether he would instruct his daughters in foreign languages.

Only three Crowns.

SIR ROBERT WALPOLE (1676-1745)— to Queen Caroline, who had asked what would be the cost of inclosing St. James's Park, and making of it a private garden to the Palace. Leslie Stephen (*Life of Henry Fawcett*, 2nd edit., p. 311) refers to the phrase as mythical. Horace Walpole (*Memoirs of George II*, vol. ii, p. 62) states that Sir Robert Walpole's reply to Queen Caroline was: "Only a crown madam." In the *Gentleman's Magazine*, Feb. 1781 (vol. li, p. 75) Sir Robert is said to have replied: "O, a trifle, madam," and, when asked to be more definite, added: "Why, madam, I believe the whole will cost you but three crowns."

On the first year of freedom, by God's blessing, restored, 1648.

Legend engraved on the new great Seal; on which the House of Commons was represented, ordered to be made by the Commons, after having voted the abolition of the House of Peers and the Monarchy. (HUME, *Hist. of Engl.*)

On the ground.

CHARLES DICKENS (1812-70)—Last words, fearing he would fall to the floor.

Open the gates! Open the gates!

SARAH WESLEY (1726-1822) wife of Charles Wesley—Last words.

Oppression is but another name for irresponsible power, if history is to be trusted.

WILLIAM PINKNEY (1764-1822)—in a speech on the Missouri Question Feb. 15, 1820.

Orthodoxy is my doxy, heterodoxy is another man's doxy.

BISHOP WARBURTON (1698-1779—to Lord Sandwich, in a debate in the House of Lords on the Test laws, the latter saying that he did not know precisely what "orthodoxy" and "heterodoxy" meant. (Priestley, *Memoirs*, vol. i, p. 372).

O, that beautiful boy!

RALPH WALDO EMERSON (1803-82)—Last words.

Our country, right or wrong.

STEPHEN DECATUR (1779-1820), American naval officer—in a toast proposed by him at a dinner at Norfolk, Va., in April 1816 "Our country! In her intercourse with foreign nations may she always be in the right; but our country right or wrong." (Mackenzie *Life*.) Cf. the remark of J. J. Crittenden, of Kentucky, "I hope to find my country in the right: however, I will stand by her, right or wrong."

Our differences are policies, our agreements principles.

PRESIDENT WILLIAM MCKINLEY (1843-1901)—in a speech at Des Moines in 1901.

Our domestic affections are the most salutary basis of all good government.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Salthill, Oct. 5, 1864.

Our Federal Union: it must be preserved.

PRESIDENT ANDREW JACKSON (1767-1845)—Toast at a banquet at Washington, April 30, 1830, the Jefferson Birthday Celebration. (Benton's *Thirty Years' View*, vol i, p. 148.)

Our past has gone into history.

PRESIDENT WILLIAM MCKINLEY, (1843-1901)—in a speech at Memphis, Apr. 30, 1901. See The past, at least, is secure.

Our self-made men are the glory of our institutions.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech at Boston (Mass.), Dec. 21, 1860.

O, what triumphant truth!

TIMOTHY DWIGHT (1752-1817) —Last words.

O yes! O yes! O yes!

Words used by town-criers, even at the present day, before making their proclamations. A corruption of the old Norman-French word *Oyez*—Hear!, or listen!

Parliamentary speaking, like playing on the fiddle, requires practice.

BENJAMINE DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, July 13, 1871. Cf. "Speaking truth is like writing fair, and comes only by practice." (Ruskin, *Seven Lamps of Architecture*: *Lamp of Truth*, I)

Party is organised opinion.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Oxford, 25th Nov. 1268.

Peace!

ALDEN BRADFORD (1765-1843) Last words.

Peace, retrenchment and reform,

Watchword of the Liberal party. According to Sir Charles Dilke (*Morning Herald*, 2nd Aug. 1899) the the above is an emendation, brought about by Joseph Hume, of the old Whig watchword of 'Peace and Reform.' (*Dict. Nat. Biog.*, vol. xxviii, p. 231). A variant: "Reorm, retrenchment, peace" was used to refer to Earl Grey's ministry on coming into office in 1830.

Peace with honour.

BENJAMIN DISRAELI [Lord Beaconsfield] (1804-81)—on his return from the Berlin Congress, July 16, 1878, said: "Lord Salisbury and myself have brought you back peace—but a peace, I hope, with honour, which may satisfy our Sovereign, and tend to the welfare of the country." Cf. "The superior power may offer peace with honour and with safety."—*Burke's Speech on Conciliation with America*, March 22, 1775. (Works, vol i, p. 455, Bohn's Libraries, ed. 1897).

The phrase is also to be found in Sir Anthony Weldon's *Court and Character of King James* (London, 1650, p. 185) Cf.

"That it shall hold companionship in peace
With honour, as in war, since that to both
It stands in like request?"

(Shakspere, *Coriolanus*, act iii, sc. ii, ll. 49-51)

The words *pax cum honore* are in a letter from Theobald, Count of Champagne to Louis le Gros (reigned 1108-37) (Walter Mapes, *De Nugis Curialium*, Camden Soc. edn. p., 220.) See A safe and honourable peace.

Pity that should be cut, that has not committed treason.

SIR THOMAS MORE (1480-1535) —Last words on the scaffold, putting aside his beard. (Froude's *Hist. of Eng.*, ch. 9). Another version is: "For it never committed treason." (Hume, *Hist. of Engl.*)

Poetry is only the eloquence and enthusiasm of religion.

WILLIAM WORDSWORTH (1770 1850).

Poetry should only occupy the idle.

LORD BYRON (1788-1824)—to

Count Gamba, father of the Countess Guiccioli.

Poets succeed better in fiction than in truth.

EDMUND WALLER (1605-87) (English poet)—Reply to Charles II, who complained that Waller's eulogy of Cromwell was better than his congratulations on the Restoration.

Politeness is benevolence in trifles

WILLIAM PITT (1708-78), first Earl of Chatham. Cf.:

"Few to good breeding make a just pretence;
Good breeding is the blossom of good sense."

(Young, *Love of Fame*, Sat. V.)

Politeness is the art of choosing among one's real thoughts."

MME. DE STAËL—(Abel Stevens, *Life of Mme. de Staël*, ch. iv)

. . political Cave of Adullam.

JOHN BRIGHT (1811-89)—in a speech on the Reform Bill of 1866. He said that Mr. Horsman had "retired into what may be called his political Cave of Adullam." (Reid, *Life of W. E. Gladstone*, p. 486.) An allusion to the cave Adullam. (Cf. 1 Samuel xxii, 1, 2.) Bishop Wilberforce wrote at the time about "Gladstone's new Commandment," which was "Thou shalt not commit Adullamy. (*Life of W. E. Gladstone*, p. 486, note.)

Politics is business.

LORD SALISBURY (b. 1830)

Poor little boys!

HENRY THOMAS BUCKLE (1822-62)—Last words.

Poor souls! for a little money they would do as much against their commanders.

CHARLES I (1600-49)—after his sentence, referring to the soldiers, who, instigated by their superiors, were brought to cry aloud for justice. One soldier, who had asked a blessing on oppressed and fallen majesty, was, in the King's presence, beaten to the ground by his officer. Charles said, "The punishment, methinks, exceeds the offence." (Hume, *Hist. of Engl.*)

Possible! is anything impossible? Read the newspapers.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852). (*Words of Wellington*, 1881 ed., p. 196.)

Posterity is a pack-horse, always ready to be loaded.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield](1804-81)—in a debate, 3rd June, 1862, on fortifications and works, he accused Lord Palmerston (1784-1865) of seeming to "think that posterity &c." In a speech on the Address, 22nd Jan. 1846, Disraeli, alluding to Sir Robert Peel's appeal to posterity, said (addressing the Speaker) "Sir, very few people reach posterity. Who amongst us may arrive at that destination. I presume not to vaticinate. Posterity is a most limited assembly. Those gentlemen who reach posterity are not much more numerous than the planets."

Praise is the best diet for us, after all.

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845). See (*Wit and Wisdom of the Rev. Sydney Smith*, 1858, p. 434). See Nothing has a better effect upon children than praise.

Precious salvation!

JAMES HERVEY (1714-58)—Last words.

Presbytery is no religion for a gentleman.

CHARLES II. (1630-85)—to the Earl of Lauderdale.

Privilege of parliament! priviledge of parliament!

Cry with which Charles I. (1600-49) was greeted in passing through the streets the day after a scene in the House of Commons on 3rd Jan., 1642. Hume, *Hist. of England.* One of the people threw into the king's coach a paper on which were written the words, "To your tents, O Israel!" (1 Kings xiii, v. 16).

Property is not a principle, but an expedient.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech 17th March, 1845, on the subject of agricultural distress.

Promise me you will never again marry an old man.

WILLIAM WYCHERLEY (1640-1715)—Last words, to his wife.

Protection has its duties as well as its rights.

MARQUIS OF NORMANBY (1797-1863)—in a letter, written when lord lieutenant of Ireland (Earl Mulgrave). Also attributed to Chief Baron Woulfe (1787-1840), and to Thomas Drummond (1797-1840); but cf. "A landlord is not a land merchant; he has duties to perform as well as rents to receive." (*Sketch of the state of Ireland, Past and Present*, Dublin, 1808 [by Rt. Hon. John Wilson Croker]) Cf. "Entendue de la sorte, qu'est-ce que la propriété? C'est le vol. (Viewed in this light, what is property? It is robbery.) (L. Blanc, *L'Organisation du Travail.*)

Protection and patriotism are reciprocal.

J. C. CALHOUN (1782-1850)—in a speech, 12th Dec., 1811. Followed by "This is the road that all great nations have trod."

Public office is a public trust.

PRESIDENT GROVER CLEVELAND (b. 1837)—A saying derived from him. In accepting the nomination to the mayoralty of Buffalo (New York) in 1882 he said, "When we consider that public officials are the trustees of the people, and hold their places and exercise their powers for the benefit of the people, there should be no higher inducement to a faithful and honest discharge of public duty." See Ministers are the trustees of the nation &c.

Put not your trust in princes, nor in the sons of men, for in them there is no salvation. (*Psalm* 146, v. 3.)

THOMAS WENTWORTH, EARL OF STRAFFORD (1593-1641)—on being assured that Charles I. had signed the Bill of Attainder. (Hume, *Hist. of Engl.; Dict. of Nat. Biogr.*, vol. lx. p. 283). See Nolite confidere in principibus &c.

Put your trust in God, my boys, and keep your powder dry.

OLIVER CROMWELL (1599-1658)—advice to his troops when crossing a river. (Col. Blacker, Oliver's advice, 1834) Another version is: "Put your trust in God; but mind to keep your powder dry." (Hayes's *Ballads of Ireland*, vol. i, p. 191.)

Queens of England are never drowned.

HENRIETTA MARIA (1609-69), wife of Charles I.—in a storm in the North Sea, crossing from Holland to Yorkshire, Feb., 1642. See I never heard of a king being drowned.

Rather than submit to the hard terms proposed by Pitt, I would die in the room I now stand in.

GEORGE III. (1738-1820)—to Grenville, when accepting his resignation after the obnoxious legislation against America in 1763.

Reaction is the law of life; and it is the characteristic of the House of Commons.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in the debate on the Address in reply to the Queen's Speech, 6th Feb., 1867.

"... Reason thus with life,
If I do lose thee I do lose a thing
That none but fools would keep: a breath thou art." (Shakspere, *Measure for Measure*, act iii, sc. i, ll. 6-8).

PATERSON (d. 1758)—Last words. He was playing the Duke, and had no sooner uttered the above lines than he expired. They are engraved on his tomb at Bury St. Edmunds, where he was buried.

Rebellion to tyrants is obedience to God.

PRESIDENT JOHN BRADSHAW—from an inscription on the cannon near which his ashes were laid, on the top of a hill near Martha Bay in Jamaica. (Ezra Stiles, *Hist. of Three of the Judges of King Charles I*, p. 107.) "In a public print of 1775, it was said, '"The following inscription was made out three years ago on the cannon near which the ashes of President Bradshaw were lodged, on the top of a high hill near Martha Bay in Jamaica, to avoid the rage against the regicides exhibited at the Restoration."' [The inscription ends as follows:] "And never, never forget THAT REBELLION TO TYRANTS IS OBEDIENCE TO GOD," (*ibid.* pp. 106-7). Found among the papers of Thomas Jefferson (1743-1826) and in his handwriting. Supposed to be one of Dr. Franklin's inspirations. (Randall's *Life of Jefferson*, vol. iii, p. 585.) Cf.:
Where justice reigns, 'tis freedom to obey.
(J. Montgomery, *Greenland*, canto iv.), and see L'insurrection est le plus saint des devoirs.

Remember!

CHARLES I (1600-49)—Last words to Bishop Juxon (1582-1663): said to be intended as a message to his son. Another account says that his last words were "I fear not death; death is not terrible to me." See I am not in the least afraid to die.

Rescue and retire.

W. E. GLADSTONE (1809-98)—Phrase applied to the policy announced by him in Feb., 1885: to support the Khedive of Egypt in regaining his authority over the Soudan, but without a permanent English occupation of the country.

Responsible government.

Phrase first used in 1829 in a petition presented to Parliament from Upper Canada. (Cf. Egerton's *History of Colonial Policy*, p. 304.)

Revolutions are not made, they come.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech to the Anti-Slavery Society at Boston (Mass.), 28th Jan. 1852.

Revolutions never go backward.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech at Boston (Mass.), Feb. 17, 1861. See Insurrection of thought &c.

Rich beyond the dreams of avarice.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84)—when asked what he thought was the value of his friend Thrale's brewery, which was being sold, replied, "We are not here to sell a parcel of boilers and vats, but the potentiality of growing rich," &c. (Boswell, *Life of Johnson*, Fitzgerald's edition, vol. ii., p. 462.)

Ridicule is the best test of truth.

LORD SHAFTESBURY (1671-1713). "It is commonly said, and more

particularly by Lord Shaftesbury, that ridicule is the best test of truth; for that it will not stick where it is not just. I deny it." (Lord Chesterfield's *Letters to his Son.* Feb. 6, 1752.) The following variants, however, occur in Lord Shaftesbury's *Characteristics.* "How comes it to pass, then, that we appear such cowards in reasoning, and are so afraid to stand the test of ridicule." (*Letter concerning Enthusiasm*, sec. 2). "Truth, 'tis supposed, may bear all lights; and one of those principal lights or natural mediums by which things are to be viewed, in order to a thorough recognition, is ridicule itself." (*Sensus Communis* &c., sec. 1.)

Save me from my friends.

See Je vais combattre &c. Cf.

But of all plagues, good Heaven, thy wrath can send,
Save, save, oh save me from the candid friend."—(Canning, *New Morality*, in *The Anti-Jacobin.*)

. . sea of upturned faces.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—in a speech, 30th Sept., 1842, which is generally supposed to be the origin of the phrase, but it occurs in Sir Walter Scott's *Rob Roy* (ch. 20): "I next strained my eyes, with equally bad success, to see if, among the sea of upturned faces which bent their eyes on the pulpit as a common centre, I could discover the sober and business-like physiognomy of Owen."

See me safe up, for my coming down I can shift for myself.

SIR THOMAS MORE (1480-1535)—to Kingston, on ascending the scaffold, July 6, 1535. (Froude, *Hist. of Engl.* ch. ix.) Hume (*Hist. of Engl.*) has: "Friend, help me up: when I come down again, I can shift for myself."

See, there is Jackson standing like a stone wall; rally on the Virginians.

GENERAL BERNARD E. BEE—during the battle of Bull Run near Washington (June 21, 1861). The origin of the sobriquet "Stonewall," applied to General T. Jonathan Jackson (1824-63.)

Sentiment clothes the title of Emperor with bad associations.

ROBERT LOWE (1811-92), afterwards Lord Sherbrooke: quoted by Lord Beaconsfield (1804-81) in his speech on the Royal Titles Bill. Mar. 9, 1876.

Shame, shame, on a conquered king!

HENRY II (1133-89) — Dying words.

Sir Boyle Roche's bird.

SIR BOYLE ROCHE (1743-1807)—a phrase alluding to a remark of his, when it was said that the sergeant-at-arms should have stopped someone in the rear of the House when he was trying to catch him in the front. Roche asked whether it was thought that the sergeant-at-arms could be "like a bird, in two places at once?" In a play, written at the end of the 17th century, *The Devil of a Wife*, by Jevon, occur the words:

"I cannot be in two places at once.
—Surely no—unless thou wert a bird."

Sir Earl, by God, you shall either go or hang.

EDWARD I (1239-1307)—to Humphrey de Bohun, Earl of Hereford and Constable of England (died—1298) when in a passion, the Earls of Hereford and Norfolk having refused to take command of the forces Edward proposed to send to Guienne. The Earl replied, "By God, Sir King, I will neither go nor hang." (Hume, *Hist. of*

England.) The *Dict. of Nat. Biog.* (vol. v, p. 26) gives the words as: "By God, earl, you shall either go or hang, and "By God, O king, I will neither go nor hang," and says that the king addressed himself to Roger Bigod, Earl of Norfolk and marshal of England.

Sir, I can abstain; but I can't be moderate.

Dr. SAMUEL JOHNSON (1709-84)—referring to his own habits. See Depend upon it, of all vices &c.

Sir, I have tasted your sherry, and I prefer the gout.

EARL OF DERBY (1799-1869)—to a wine-merchant who recommended his sherry as not having gout in a hogshead of it.

Sir, I shall be glad to have a new sense given to me.

Dr. SAMUEL JOHNSON (1709-84)—to Dr. Burney, who had said "I believe, sir, we shall make a musician of you at last," observing the Doctor listening attentively to Miss Thrale's playing on the harpsichord.

Sir, I would rather be right than be president.

HENRY CLAY (1777-1852)—to Mr. Preston, of Kentucky, when told that the measures which he advocated would injure his chances of becoming president.

Sir Joshua is the ablest man I know on a canvas.

GEORGE SELWYN (1719-91)—a silent English M.P.—when told that Reynolds intended to stand for Parliament.

Sister! sister! sister!

THOMAS DE QUINCEY (1785-1859)—Last words.

Six hours' sleep is enough for a man, seven for a woman, and eight for a fool.

GEORGE III (1738-1820)—to a tradesman who had twice been late for an appointment made by the king. The king had asked what sleep he took, and had been told "usually eight hours."

. . smash the Mahdi.

GENERAL GORDON (1833-85)—26th Feb. 1884: referring to his expedition to Khartoum, where he was killed, 26th Jan. 1885. "You must smash the Mahdi, or the Mahdi will smash you."

Solier, second thought.

FISHER AMES (1758-1808)—in a speech on Biennial Elections, Jan. 1788. "I consider biennial elections as a security that the sober, second thought of the people shall be law." Cf. Posteriores cogitationes, ut aiunt, sapientiores solent esse (Second thoughts, they say, are apt to be the best) (Cicero, *First Philippic*).

So, Flaxman, I am told you are married; if so, sir, I tell you you are ruined for an artist.

SIR JOSHUA REYNOLDS (1723-92)—to John Flaxman (1755-1826), shortly after the latter's marriage. Sir Joshua was a bachelor. Events falsified Sir Joshua's opinion. Cf. "He that hath wife and children hath given hostages to fortune; for they are impediments to great enterprises either of virtue or of mischief." (Bacon, *Essays, viii: Of Marriage and Single Life.*)

Soldiers, fire!

SIR CHARLES LUCAS, shot August 28, 1648—Last words, to the soldiers.

So little done, so much to do.

(*The Daily Telegraph*, March 28, 1902.)

CECIL JOHN RHODES (1853-1902)—Dying words, to Mr. Michell.

The actual last word was "Elmhirst," the name of his brother (Major Elmhirst Rhodes). Cf.

So many worlds, so much to do,
So little done, such things to be.
(Tennyson, *In Memoriam*, lxxiii)

Some men has plenty money and no brains, and some men has plenty brains and no money. Surely men with plenty money and no brains were made for men with plenty brains and no money.

CLAIMANT TO THE TICHBORNE ESTATES (d. 1898)—written in his note-book (signed R. C. Tichborne, Bart.); rendered famous during the Tichborne case, which lasted from June, 1871 till Feb. 28, 1874.

Some men have only one book in them; others a library.

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845)

Some things can be done as well as others.

SAMUEL PATCH (c. 1807-29) to the Rev. Dr. Bushnell (1802-76). The latter met Patch at Rochester (New York) just before his fatal attempt to jump the Genesee Falls and, asked why he wished to expose his life, Patch replied: "To shew people that some things can be done as well as others." (*Life and Letters of Horac Bushnell*, p. 52.)

Sooner than make our colonies our allies, I should wish to see them returned to their primitive deserts.

CHARLES TOWNSHEND (1725-67)—in a speech in the House of Commons, 17th Dec. 1865, in support of the Stamp Act.

So perish all Queen Elizabeth's enemies!

DR. RICHARD FLETCHER, Dean of Peterborough (d. 1596), at the execution of Mary, Queen of Scots. (Hume, *Hist. of Engl.*, ch. xlii) The *Dict. of Nat. Biog.* (vol. xix, p. 318) gives the words as: "So perish all the queen's enemies," crediting the Earl of Kent with them, and Dr. Fletcher with saying "Amen"; whereas Hume's account is that the Earl of Kent said "Amen."

So the heart be right, it is no matter which way the head lies.

SIR WALTER RALEIGH (1552-1618)—at his execution, when asked on which side he preferred to lay his head on the block.

Speak, good mouth!

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—to the Mayor of Bristol, who, on welcoming her, stopped short after saying, "I am the mouth of the town."—"Speak, good mouth!"

. . stagger humanity.

PRESIDENT KRUGER (born c. 1825)—referring to the war in South Africa.

Stop, and you shall have something more to take down!

LORD PLUNKET (1764-1854)—in the Irish House of Commons, when someone called out that his words should be taken down.

Stopped!

JOSEPH HENRY GREEN (1791-1863)—Last words, referring to his pulse. See The artery ceases to beat.

Struck with sterility.

LORD JUSTICE BOWEN (1835-94)—in reference to certain premises which he held to be not rateable owing to their unproductiveness.

Take care of the pence, and the pounds will take care of themselves.

LORD CHESTERFIELD—quoted in *Letters to his Son* (Oct. 9, 1746) as

being a saying of WILLIAM LOWNDES (1652-1724). Chesterfield's advice took the shape of, "I recommend you to take care of the minutes, for the hours will take care of themselves."

Take it, thy necessity is greater than mine.

SIR PHILIP SYDNEY (1554-86) —to a wounded soldier at the Battle of Zutphen (Sept. 22, 1586) who looked wistfully at some water which had been obtained with difficulty for Sir Philip, who was himself mortally wounded. Other versions are: "This man's necessity is still greater than mine." (Hume, *Hist. of Engl.*) "Thy necessity is yet greater than mine." (*Percy Anecdotes*) Cf. *Sydney at Zutphen*, F. T. Palgrave.

Take notes on the spot: a note is worth a cart-load of recollections.

RALPH WALDO EMERSON (1803-82).

Take not this for a threatening, for I scorn to threaten any but my equals.

CHARLES I. (1600-49)—in his first speech to his third parliament, having referred to using 'those other means which God had placed in his hands,' if the members did not do their duty 'in contributing to the necessities of the state.' He added, "but as an admonition from him who, by nature and duty, has most care of your preservation and prosperity." (Hume, *Hist. of Engl.*)

Take short views, hope for the best, and trust in God.

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845) —Favourite maxim.

Tell Hill he must come up.

ROBERT EDMUND LEE (1806-70) —Last words (his mind wandering).

Texas! Texas! (followed, after a pause, by his wife's name) **Margaret!**

SAMUEL HOUSTON (1793-1862), President of Texas and afterwards United States Senator—Last words.

Thank God, I have done my duty!

LORD NELSON (1758-1805)—Last words. (Southey, *Life*, 1888, p. 377) (*Dict. Nat. Biog.*, vol. xl., p. 206) See also They've done for me at last, Hardy.

Thank God, I—I also—am an American!

DANIEL WEBSTER (1782-1852) —in a speech at the completion of the Bunker Hill Monument, June 17, 1843. In a speech at the laying of the corner-stone, June 17, 1825, he said, "I was born an American; I live an American; I shall die an American!" See Born and educated in this country &c.

Thank God! Thank Heaven!

SIR MOSES MONTEFIORE (1784-1885)—Last words.

Thank God, to-morrow I shall join the glorious company above.

SAMUEL DREW (1765-1833)— Last recorded words.

That is enough to last till I get to Heaven.

WILLIAM WARHAM Archbishop of Canterbury, (1450-1532)—Last words, to his servant, who had informed him that he had thirty pounds still left.

That's a pretty sum to begin the next world with.

THOMAS ERSKINE (1750-1823) —when told that one of his acquaintances had died worth two hundred thousand pounds.

That's right, Brother Taylor; parry them off as well as you can.

JOSEPH SMITH (1805-44), founder and first prophet of the Mormon Church—Last words, to John Taylor, who was endeavouring to drive back the mob.

That we shall succeed, is certain: who may live to tell the story, is a very different question.

LORD NELSON (1758-1805)—to Captain Berry before the Battle of the Nile (1 Aug., 1798). Captain Berry had said "If we succeed, what will the world say?" Nelson answered, "There is no *if* in the case; that," &c. (Southey, *Life*, ed. 1888, p. 172)

That which I said then I said, but that which I say now is true.

SIR THOMAS WYATT, the Younger (1521-54)—Last words, on the scaffold, referring to the accusation of the complicity of Princess Elizabeth and Lord Courtenay in the rebellion against Queen Mary.

That which is called firmness in a king is called obstinacy in a donkey.

THOMAS ERSKINE (1750-1823).

The accident of an accident.

LORD THURLOW (1732-1806)—in replying to the Duke of Grafton, who (during a debate on Lord Sandwich's administration of Greenwich Hospital) had reproached him his with his humble origin, expressed astonishment at his grace's speech, and said that the noble duke "could not look before him, behind him, and on either side of him without seeing some noble peer who owes his seat in this House to his successful exertions in the profession to which I belong. Does he not feel that it is as honourable to owe it to these as to being the accident of an accident?" (Butler, *Reminiscences*, vol. i, p. 142)

The acts of to-day become the precedents of to-morrow.

LORD HERSCHELL (1837-99)—in a speech May 23, 1878. See A precedent embalms a principle; and cf. "One precedent creates another. They soon accumulate, and constitute law. What yesterday was fact, to-day is doctrine." Junius (Dedication of his *Letters to the English Nation*)

The air of England has long been too pure for a slave, and every man is free who breathes it.

LORD MANSFIELD (1704-93)—in the case of a negro slave who claimed his freedom on being brought to England. Cf.

"Slaves cannot breathe in England; if their lungs.
Receive our air, that moment they are free;
They touch our country, and their shackles fall."

(Cowper, *The Task*, ii., 40).

The American people never ran away from a difficult question or from a well-defined duty.

PRESIDENT WILLIAM MCKINLEY (1843-1901)—in a speech at Redlands (Cal.), May 8, 1901.

The Angel of Death has been abroad throughout the land; you may almost hear the beating of his wings.

JOHN BRIGHT (1811-89)—in the House of Commons, Feb. 23, 1855, referring to the Russian War.

The atrocious crime of being a young man.

(John Almon, *Anecdotes and Speeches of the Earl of Chatham*, 1793.)

WILLIAM PITT, EARL OF CHATHAM (1708-78)—in a speech on

Mar. 10, 1740, beginning, "The atrocious crime of being a young man, which the hon. gentleman [Horace Walpole] has with such spirit and decency charged upon me, I shall neither attempt to palliate nor deny, but content myself with wishing that I may be one of those whose follies may cease with their youth, and not of that number who are ignorant in spite of experience." Brougham (*Statesmen of the Time of George III.*, vol. i., p. 19) says "many of his [Chatham's] earlier speeches as now preserved were avowedly the composition of Dr. Johnson," &c. Cf. Disraeli's allusion to Sir Robert Peel, in a speech on the Address, Jan. 22, 1846, "I want to know how it is that the right honourable gentleman, who certainly enjoys the full maturity of manhood," &c.: also, "I beseech you let his lack of years be no impediment to let him lack a reverend estimation; for I never knew so young a body with so old a head." (Shakspere, *Merchant of Venice*, act iv., sc. 1: Bellario's letter)

The balance of power in Europe.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81).—Phrase used in the House of Commons in a speech on the Black Sea Conference, Feb. 24, 1871. See An untoward event. "William [of Orange] now laid before Parliament his views upon the European situation, showing how the 'balance of power'—an old expression which now came into common use—had been affected by the accession of a Bourbon prince to the throne of Spain. (Wolseley, *Life of Duke of Marlborough*, 1894, vol. ii., p. 379)

The bane of England and the opprobrium of Europe.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—concluding words of a speech in the House of Commons, Aug. 9, 1843, on the Arms Bill (Ireland) referring to the then state of things in Ireland.

The battle of Waterloo was won on the playing fields of Eton.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—words attributed to him, but their authenticity denied. Another version is: "It was there that the battle of Waterloo was won." It is said that the Duke made the remark when looking at the boys engaged in their sports in the playground at Eton.

The belief in the immortality of the soul is the only true panacea for the ills of life.

LORD BYRON (1788-1824).

The best legacy I can leave my children is free speech, and the example of using it.

ALGERNON SYDNEY (1622-83).

The best of all is God is with us.

JOHN WESLEY (1703-91)—Last words.

The best of life is just tolerable: 'tis the most we can make of it.

DEAN SWIFT (1667-1745). See There is little or nothing in this life &c.

The best of prophets of the future is the past.

LORD BYRON (1788-1824).

The best part of every man's education is that which he gives to himself.

SIR WALTER SCOTT (1771-1832). Cf. "Every person has two educations, one which he receives from others, and one, more important, which he gives to himself." (Gibbon, *Decline and Fall.*)

The best physicians are Dr. Diet,

Dr. Quiet, and Dr. Merryman.

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845.) Cf.

The best of all the pill-box crew,
Since ever time began,
Are the doctors who have most to do
With the health of a hearty man.
And so I count them up again
And praise them as I can:
There's Dr. Diet
And Dr. Quiet
And Dr. Merryman!

(S. W. Duffield, *Praise of Good Doctors.*) also "Si tibi deficiant medici, tibi fiant Haec tria; mens læta, requies, moderata diæta."

The bitterness of death is now past.

LORD WILLIAM RUSSELL (1639-83)—executed for complicity in the Rye House Plot, July 21, 1683, on taking leave of his wife on the same day. (Hume, *Hist. of Engl.*)

The blue ribbon of the turf.

BENJAMIN DISRAELI, [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—to Lord George Bentinck, referring to the Derby Race. (Disraeli, *Biog. of Lord George Bentinck.*)

The broad direct line is the best.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852) Preceded by: "It is difficult to say what will be successful, and what otherwise, in these governments of intrigue; but, in my opinion, the," &c.

The Church of England hath a Popish liturgy, a Calvinistic creed, and an Arminian clergy.

WILLIAM PITT, Earl of Chatham (1708-78)—Quoted by Burke, in a speech, Mar. 2, 1790, on the Repeal of the Corporation and Test Acts, as, "We have a Calvinistic creed, a Popish liturgy, and an Arminian clergy."

The Classes and the Masses.

W. E. GLADSTONE (1809-98), but cf.

Too true it is she's bitten sadly
With this new rage for rhyming badly
Which late hath seized all ranks and classes
Down to that new estate, "the Masses."

(MOORE, *The Fudges in England*, Letter 4.)

The Continent will not suffer England to be the workshop of the world.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, March 15, 1838.

The de'il i' my saul, sirrah, an' you be not quiet I'll send you to the five hundred kings in the House of Commons: they'll quickly tame ye.

JAMES I (1566-1625)—to his unruly horse.

The elegant simplicity of the three per cents.

LORD STOWELL (1745-1836) (Campbell's *Chancellors*, vol. x, ch. 212). See The sweet simplicity &c.

The English nation is never so great as in adversity.

BENJAMIN DISRAELI, [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech in the House of Commons, Aug. 11, 1857. See I have long been of the opinion &c.

The Exe cannot be made to flow back to its source.

LORD PALMERSTON (1784-1865)—when asked whether he would be in favour of a return to Protection.

The field is won. Order the whole line to advance.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—at the battle of Waterloo, June 18, 1815. Sometimes quoted as "Let the whole line advance."

The glorious uncertainty of the law.

MR. WILBRAHAM—According to the *Gentleman's Magazine* (Aug., 1830) this phrase originated at a dinner of the judges and counsel at Serjeants' Hall not long after Wm. Murray, Earl of Mansfield's (1704-93) elevation to the Lord Chief Justiceship in 1756. A Mr. Wilbraham gave the words as a toast (alluding to Lord Mansfield's frequent reversals of former decisions) after that of "the glorious memory of King William" had been drunk.

The grand old man.

A term applied to the Rt. Hon. W. E. Gladstone (1809-98) and attributed by Sir W. V. Harcourt (in a speech at Derby, April 25, 1882) to Sir Stafford Northcote (now Lord Iddesleigh). Whoever first applied it to Mr. Gladstone did not, however, originate it. It occurs in Hook's *Lives of the Archbishops of Canterbury* (1860, vol. 1, ch. 4), applied to Theodorus, an early archbishop, a native of Tarsus in Cilicia. It is said that the vogue of the title arises from a speech by Charles Bradlaugh, M. P. (1833-91) at Northampton in which he repeatedly used it to designate Mr. Gladstone. He derived it from Henry Labouchere, M.P. The term was applied to Lord Brougham (1778-1868) in a leading article in the *Illustrated London News* (May 16, 1868) beginning "The grand old man has passed away from us." Charlotte Brontë so styled the Duke of Wellington. To Mr. Gladstone, however, belongs the distinction of the words being written and printed with capital letters. Cf.

> And thus he bore without abuse
> The grand old name of gentleman,
> Defamed by every charlatan,
> And soil'd with all ignoble use.
> Tennyson's *In Memoriam* (1850) can. cxi.

The great business of life is, to be, to do, to do without, and to depart.

JOHN MORLEY, M. P. (b. 1838)—in an address on Aphorisms before the Edinburgh Philosoph. Institute, (Nov. 1887).

The greater the truth the greater the libel.

LORD MANSFIELD (1704-93)—circa 1789; also attributed to Lord Ellenborough (1750-1818). The latter is said to have used the words at a trial, adding, "If the language used was true, the person would suffer more than if it was false." Cf.

> Dost not know that old Mansfield, who writes like the Bible,
> Says the more 'tis a truth, sir, the more 'tis a libel." (Burns.)

The greater the truth, the worse the libel, is quoted at the head, and also forms the last line of the poem *A Case of Libel*, by Thomas Moore. "For the same reason it is immaterial with respect to the offence of a libel, whether the matter of it be true or false," &c. (Blackstone's *Commentaries*, 1795, vol. iv, p. 150, note by Mr. Christian) In *State Trials* (1770) vol. xx, p. 902 it is stated that Lord Mansfield said ". . . . my brother Glynn has admitted that the truth or falsehood of a libel, whether public or private, however prosecuted, is out of the question." At this assertion of Lord Mansfield every man in court was shocked. Serjeant Glynn was astonished, and, ... asked them, 'Good God! Did I admit anything like what Lord Mansfield says?' . . . . Lord Mansfield begged Mr. Glynn's pardon, and turned it off with great dexterity, just saying slightly, 'Oh! I find I was mistaken; well then, my brother Glynn is of a different opinion.'"

The greatest happiness of the greatest number.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—concluding words of a speech on the Budget, Dec. 3, 1852. "Priestley was the first (unless it was Beccaria) who taught my lips to pronounce this sacred truth,—that the greatest happiness of the greatest number is the foundation of morals and legislation." (Jeremy Bentham's *Works*, vol. x, p. 142.) The phrase was used by Dr. Joseph Priestley (1733-1804) in his Essay on Government, published in 1768. The Marquis Beccaria's rendering (in Italian) is "La massima felicità divisa nel maggior numero." (Cesare Beccaria Bonesana, *Dei delitti e delle pene*, Monaco, 1764, p. 4) The origin of the phrase may, however, be said to be in Hutcheson's *Inquiry into the Original of our Ideas of Beauty and Virtue* (London, 1725, p. 164): "That Action is best, which accomplishes the greatest Happiness for the greatest Numbers."

The greatest history-painters have always been the ablest portrait-painters.

JAMES NORTHCOTE (1746-1831).

The great unknown.

JAMES BALLANTYNE (1772-1833)—a term applied to Sir Walter Scott (1771-1832), alluding to the extraordinary success made by *The Waverley Novels* on their first (anonymous) appearance.

The great unwashed.

LORD BROUGHAM (1779-1868).

The Greek historians generally told nothing but truth, while the Latin historians told nothing but lies.

CHARLES JAMES FOX (1749-1806).

The hero of a hundred fights.

Applied to the Duke of Wellington. (1769-1852). Cf.:

> For this is England's greatest son,
> He that gain'd a hundred fights,
> Nor ever lost an English gun.

(Tennyson, *Ode on the Death of the Duke of Wellington*)

The history of superannuation in this country is the history of spoliation.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech on the Civil Service Superannuation Bill, Feb. 15, 1856. Followed by: "It is a very short history, for it may be condensed in one sentence, 'You promised a fund and you exacted a tax.'"

The human face is my landscape.

SIR JOSHUA REYNOLDS (1723-92)—alluding to his non-enjoyment of the scenery of Richmond.

The ignorant impatience of taxation.

LORD CASTLEREAGH (1769-1822)—when the Income-Tax Bill was thrown out in 1816. Referred to by W. E. Gladstone when introducing his Budget in 1860, saying that if the author of that phrase could again take his place in the House he would be more likely to complain of "an ignorant patience of taxation."

The Iron Duke.

Surname applied to the Duke of Wellington (1769-1852) "said to have been borrowed from a steamboat (Gleig iv. p. 305), but "it attached itself to him by its fitness." (*Dict. Nat. Biog.*, lx., 203) "The term Iron Duke was first applied to an iron steamboat called by its owners the Duke of Wellington and afterwards, rather in jest than earnest, to the Duke himself." (*The Words of Wellington*, 1869, p. 179) A correspondent of *Notes & Queries*

(Aug. 30, 1902, p. 172) says that a locomotive called the Iron Duke was built at the Great Western Railway works in 1847.

The term was applied to the Duke of Wellington in 1850, according to the *Engl. Histor. Dict.*

The key of India is not Herat or Candahar. The key of India is London.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in the House of Lords, Mar. 4, 1881, in a speech on the evacuation of Candahar.

The local sentiment in man is the strongest passion in his nature.

LORD BEACONSFIELD [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Salthill, Nov. 5, 1864. Followed by:

"This local sentiment is the parent of most of our virtues."

The march of the human mind is slow.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech on conciliation with America, Mar. 22, 1775.

The miseries of Italy have been the dangers of Europe.

W. E. GLADSTONE (1809-98)—in a speech on Italy, Mar. 7, 1861. He added: "The consolidation of Italy, her restoration to national life—if it be the will of God to grant her that boon—will be, I believe, a blessing as great to Europe as it is to all the people of the Peninsula." (Sir W. Reid's *Life*, 1899, p. 428).

The more happy I am, the more I pity kings.

VOLTAIRE (1694-1778)—written (in English) in a letter to Lord Keith, Oct. 4, 1759.

The murder of the Queen had been represented to me as a deed, lawful and meritorious. I die a firm Catholic.

ANTHONY BABINGTON (1561-86)—executed for conspiring against the life of Queen Elizabeth—Last words.

Then it was a bad speech.

CHARLES JAMES FOX (1749-1806)—when told that a speech read well. (Moore, *Life of Sheridan*, vol. ii, p. 12, note.)

Then let this Earl govern all Ireland.

HENRY VII (1456-1509)—Reply to someone who, speaking of Thomas Fitzgerald, eighth Earl of Kildare, said "All Ireland cannot govern this Earl." (Froude's *Hist. of Engl.* vol. ii, ch. 8).

The noble lord is the Prince Rupert of parliamentary discussion.

BENJAMIN DISRAELI, [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—of Lord Derby, then Lord Stanley, in the House of Commons, April 1844. Cf.

> The brilliant chief, irregularly great,
> Frank, haughty, rash—the Rupert of debate.
>
> Bulwer Lytton, *The New Timon*, 1846, pt. i, st. 6.

The officer who forgets that he is a gentleman does more harm to the moral influence of this country than ten men of blameless life can do good.

EARL OF DERBY (1799-1869)—to the Addiscombe students.

The only objection against the Bible is a bad life.

EARL OF ROCHESTER (1647-80)—Last words.

The oppression of a majority is detestable and odious: the oppression of a minority is only by one degree less detestable and odious.

W. E. GLADSTONE (1809-98)—in the House of Commons, on the second reading of the Irish Land Bill in 1870.

The Orangeman raises his war-whoop; Exeter Hall sets up its bray.

LORD MACAULAY (1800-59)—in a speech in the House of Commons in April, 1845, on the second reading of the Maynooth College Bill.

The past, at least, is secure.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—alluding to the history of Massachusetts in the Union. See Our past has gone into history.

The people my trust.

PRESIDENT JAMES A. GARFIELD (1831-81)—Last words.

The people never give up their liberties except under some delusion.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech at a county meeting of Buckinghamshire, 1784.

The people of England, in my opinion, committed a worse offence by the unconstitutional restoration of Charles II than even by the death of Charles I.

CHARLES JAMES FOX (1749-1806)—in the House of Commons, Dec. 10, 1795. See The worst of revolutions is a restoration.

The people's liberties strengthen the king's prerogative, and the king's prerogative is to defend the people's liberties.

CHARLES I (1600-49).

The poorest man may in his cottage bid defiance to all the force of the crown.

WILLIAM PITT, Earl of Chatham (1708-78)—in a speech on the Excise Bill. He continued, "It may be frail; its roof may shake; the wind may blow through it; the storms may enter, the rain may enter,—but the King of England cannot enter! all his forces dare not cross the threshold of the ruined tenement." (Brougham's *Statesman of George III*, 1st series, p. 41) Cf. For a man's house is his castle, et domus sua cuique tutissimum refugium; for where shall a man be safe, if it be not in his house. (Sir E. Coke, *Third Institute*, 1648 edit. p. 162)

The press is like the air, a chartered libertine.

WILLIAM PITT, Earl of Chatham (1708-78)—about 1757, when his attention was called to some of the press comments against him. The allusion is to the following lines in Shakspere's *King Henry V* (act 1, sc. 1)

> . . . . . "that, when he speaks,
> The air, a charter'd libertine, is still."

Cf. "That Man, the lawless libertine,
may rove,
Free and unquestion'd through the
wilds of love;
(Rowe, *Jane Shore*, act 1, sc. 2).

The programme of the Conservative party is to maintain the Constitution of the country.

BENJAMIN DISRAELI, [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Manchester, April 3, 1872.

The progress of the times, Mr. Speaker, is such, that little children who can neither walk nor talk may be seen running about the streets, cursing their Maker!

SIR BOYLE ROCHE (1743-1807)—alluding to the manners of "Young Ireland."

The public is poor.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech on the plan for economical reform, Feb. 11, 1780.

The pursuit of knowledge under difficulties.

LORD BROUGHAM (1778-1868)—Title given to a book published in 1830 under the auspices of the Society for the Diffusion of Useful Knowledge. According to Charles Knight's *Passages of a Working Life* (vol. ii, p. 135) Lord Brougham suggested the phrase as an improvement upon Professor Craik's own title for the book: *The Love of Knowledge overcoming Difficulties in its Pursuit.*

The Queen of Scots is the mother of a fair son, and I but a barren stock.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603)—Remark on hearing of the birth of James VI, in June, 1566.

There are three things that every man fancies he can do: farm a small property, drive a gig, and write an article for a review.

REV. SIDNEY SMITH (1771-1845).

There is a higher law than the Constitution.

WILLIAM HENRY SEWARD (1801-72)—in a speech, March 11, 1850. See There is something behind the Throne &c. "The Constitution devotes the national domain to union, to justice, to defence, to welfare, and to liberty. But there is a higher law than the Constitution, which regulates our authority over the domain, and devotes it to the same noble purposes."

There is always room at the top.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—when advised not to become a lawyer as the profession was overcrowded. See Most good lawyers live well, work hard, and die poor.

There is another and a better world.

JOHN PALMER (1742-98)—Last words. He died on the stage of the Liverpool Theatre, while acting in *The Stranger*, a play by Kotzebue, and the above words are a line in the play, act i, sc. i, translated by A. Schink, London, 1799.

There is little or nothing in this life worth living for, but we can all of us go straight forward and do our duty.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852). See The best of life is just tolerable &c.

There is no sovereignty of any first-rate State which costs so little to the people, as the sovereignty of England.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Manchester, April 3, 1872.

There is nothing that is meritorious but virtue and friendship; and, indeed, friendship is only a part of virtue.

ALEXANDER POPE (1688-1744)—Last words (Johnson, *Life of Pope*). Another version: "I am dying, sir, of a hundred good symptoms," said to a friend who called to inquire concerning his health.

There is no time to be lost.

ERASMUS DARWIN (1731-1802)—Last words, having asked to be bled.

There is something behind the Throne greater than the King himself.

WILLIAM PITT [Earl of Chatham] (1708-78)—in a speech, March 2, 1770. Preceded by "A long train of these practices has at length unwillingly convinced me that," etc. (*Chatham Correspondence*). Quoted by Lord Mahon, "greater than the Throne itself." (*Hist. of England*),

vol. v, p. 258) See There is a higher law than the Constitution.

The religion of all sensible men.

See All wise men are of the same religion.

The resources of civilisation are not yet exhausted.

W. E. GLADSTONE (1809-98)—in a speech at a banquet in his honour at Leeds, Oct. 7, 1881.

The right honourable gentleman [Sir Robert Peel] caught the Whigs bathing, and walked away with their clothes.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech on the opening of letters by government, Feb. 28, 1845.

The right honourable gentleman is indebted to his memory for his jests, and to his imagination for his facts.

RICHARD BRINSLEY SHERIDAN (1751-1816)—in the House of Commons, alluding to Mr. Dundas. (*Sheridaniana;* see also Moore's *Life of Sheridan*). Cf. ". . et on peut dire que son esprit brille aux dépens de sa memoire." (It may be said that his wit shines at the expense of his memory) (Le Sage, *Gil Blas*, bk. iii, ch. 11).

The right man in the right place.

SIR AUSTEN H. LAYARD (1817-94)—in a speech in the House of Commons, Jan. 15, 1855. "I have always believed that success would be the inevitable result if the two services, the army and the navy, had fair play, and if we sent the right man to fill the right place." (Hansard, *Parl. Debates*, 3rd Series, vol. 138, p. 2077)

The Schoolmaster is abroad.

LORD BROUGHAM (1779-1868)—in a speech in the House of Commons, Jan. 29, 1828. Followed by: "and I trust more to him, armed with his primer, than I do to the soldier in full military array, for upholding and extending the liberties of his country."

The secret of success is constancy to purpose.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at the Crystal Palace, June 24, 1872.

The sick man of Europe [or of the East].

See L'homme malade.

The South! The South! God knows what will become of her!

JOHN CALDWELL CALHOUN (1782-1850)—Last words.

The splendid bridge from the Old World to the New.

THOMAS CARLYLE (1795-81)—to Ralph Waldo Emerson, of Edward Gibbon, the historian.

The standard of St. George was hoisted on the mountains of Rasselas.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in moving a vote of thanks, July 2, 1868, in the House of Commons, to Sir R. Napier's army after the Abyssinian campaign. "He led the elephants of Asia, bearing the artillery of Europe, over African passes which might have startled the trapper, and appalled the hunter of the Alps." The above precedes, but not immediately, the phrase "The standard of St. George," &c.

The sweet simplicity of the three per cents.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield (1804-81)—in a speech on agricultural distress, Feb. 19, 1850. "The sweet simplicity of the three per cents." (Idem, *Endy-*

mion 1880) See The elegant simplicity &c.

The Tower is to me the worst argument in the world.

WILLIAM PENN, founder of Pennsylvania, (1644-1718)—when threatened with imprisonment for joining the Quakers.

The true poet ascends to receive knowledge; he descends to impart it.

WILLIAM WORDSWORTH (1770-1850).

The uncrowned king of Ireland.

W. E. FORSTER (1818-86)—in a speech in the House of Commons Feb. 22, 1883, on Ireland, spoke of Charles Stuart Parnell as "'the uncrowned king' as the honourable member for Dungarvan called him." Mr. O'Donnell, however, denied having ever said anything of the kind.

The unspeakable Turk.

THOMAS CARLYLE (1795 1881)—in a letter written to a meeting at St. James's Hall, London, in 1876, convened to discuss the Eastern question. "The unspeakable Turk should be immediately struck out of the question, and the country be left to honest European guidance." A correspondant of *Notes and Queries* (1899, 1st half, p. 177) quotes as follows: "The unspeakable Turk should be immediately struck out of the question, and the country left to European guidance."—letter from Thomas Carlyle to George Howard, M.P., dated Nov. 24, 1876. He also used the phrase in 1831, in an article on the *Nibelungen Lied* in the *Westminster Review* (no. 29) "that unspeakable Turk, King Machabol."

The volunteer force is the garrison of our hearths and homes.

BENJAMIN DISRAELI [Lord Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Aylesbury, Feb. 18, 1879. Preceded by: "The British Army is the garrison of our Empire, but . . . ," and followed by: "Patriotism never had a better inspiration than when it established that effective and powerful institution."

The weapon of the advocate is the sword of the soldier, not the dagger of the assassin.

SIR ALEXANDER COCKBURN (1805-80)—combating Brougham's opinion that an advocate in discharging his duty regards only the interests of his client, even if he involves his country in confusion.

The wisdom of many, and the wit of one.

LORD JOHN RUSSELL (1792-1878—Impromptu definition of a proverb, one morning at breakfast—"One man's wit and all men's wisdom." (*Memoirs of Mackintosh*, vol. ii, p. 473.)

The wisdom of our ancestors.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech on conciliation with America, Mar. 22, 1775, but SIR WILLIAM GRANT (1754-1832) is credited with having first used the phrase.

The world is a comedy to those who think, a tragedy to those who feel.

HORACE WALPOLE (1717-97)—in a letter, 1770, to Sir Horace Mann.

The world itself is but a large prison, out of which some are daily led to execution.

SIR WALTER RALEIGH (1552-1618)—when returning to prison from his trial.

The worst of revolutions is a restoration.

CHARLES JAMES FOX (1749-1806)—referring to that of Charles II. See The people of England &c.

The Youth of a nation are the Masters of Posterity.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at the Manchester Athenæum, Oct. 23, 1844.

There's nothing to beat that, Hugh. It is a paraphrase of the words of Paul: 'I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto Him, against that day.'

HENRY DRUMMOND (1851-97)—Last intelligible or connected words; referring to the following lines which Dr. Barbour had just joined with him in singing:—

I'm not ashamed to own my Lord,
Or to defend His cause,
Maintain the glory of His cross,
And honour all His laws.

There's plenty of time to win this game and to thrash the Spaniards too.

(*Dict. Nat. Biog.*, xv, p. 437.)

SIR FRANCIS DRAKE (1540-96)—who was playing at bowls with Lord Howard of Effingham and others on a cliff overlooking the sea, when news was brought to him that the Armada had been seen off Lizard Point, July 19, 1588. (Cf. C. Kingsley's *Westward Ho!* ch. 30)

They may ring their bells now; before long they will be wringing their hands.

SIR ROBERT WALPOLE (1676-1745)—when the bells were rung in London on war being declared against Spain in 1739. (Coxe, *Life*, 1, 579.)

They planted by your care! No, your oppression planted them in America.

ISAAC BARRÉ (1726-1802)—in reply to Charles Townshend in Feb. 1765. The latter asked if Colonies planted by British care would grudge taxation.

They've done for me at last, Hardy!

LORD NELSON (1758-1805)—Dying words. "I hope not!" cried Hardy. "Yes," he replied. "my back-bone is shot through." He afterwards asked Hardy to kiss him (*Dict. Nat. Biog.*, vol. xl., p. 206; Southey, *Life*, ch. 9, ed. 1888, pp. 373-7.) See Thank God, I have done my duty.

They will never agree: they are arguing from different premises.

REV SYDNEY SMITH (1771-1845)—on seeing two women abusing each other from opposite houses.

They will not let my play run; and yet they steal my thunder.

JOHN DENNIS (1657-1734)—finding that the manager of Drury Lane Theatre was using some artificial thunder that Dennis had invented for a play of his own that had been acted but a short time. (*Biog. Britannica*, vol. v. p. 103.) *The Dict. Nat. Biog.*, (vol. xiv. p. 370) says that Dennis was at a performance of 'Macbeth' (shortly after "Appius and Virginia" was withdrawn) and, on hearing the thunder, exclaimed, "that's my thunder, by God! the villains will play my thunder, but not my plays." (Cibber, *Lives*, iv. 234) In the *Life of Mr. John Dennis* (anon., London, 1734, p. 31) his exclamation is given as ''Sdeath! that's my Thunder.'

They will receive a terrible blow

this parliament, and yet they shall not see who hurts them.

Concluding words of a letter sent to Lord Monteagle (1575-1622), a Catholic and brother-in-law of Francis Tresham, one of the conspirators, warning him not to attend parliament. The letter was communicated to the king and led to the discovery and frustration of the famous Gunpowder Plot, (Nov. 5, 1605.)

Thirty millions, mostly fools.

THOMAS CARLYLE (1795-1881)—when asked the population of England. Cf.

Les sots depuis Adam sont en majorité. (Since Adam's days fools are in the majority).
Delavigne, *Epître à Messieurs de l'Académie française.*

"En toutes compaignies il y a plus de folz que de saiges."
(In every company there are more fools than wise men)
Rabelais, *Pantagruel*, ii, 10

See Combien faut-il de sots pour faire un public.

This day let me see the Lord Jesus.

JOHN JEWELL Bishop of Salisbury, (1522-71)—Last words.

This hand hath offended—this unworthy hand.

THOMAS CRANMER, [Archbishop of Canterbury] (1489-1556)—Last words, at the stake.

". . . and he called aloud several times, 'This hand hath offended.'"
(Hume, *Hist. of Engl.*)

This is a man!

EARL OF CHATHAM (1708-78)—in a letter to his son William Pitt, then aged 14. "How happy, my loved boy, is it that your mama and I can tell ourselves that there is at Cambridge *one* without a beard, and all the elements so mixed up in him, that Nature might stand up and say, 'this is a man!'" Cf.

"His life was gentle; and the elements
So mix'd up in him, that Nature might stand up
And say to all the world, This was a man!"
Shakspere, *Julius Caesar*, act v. sc. 5, ll. 73-5 (Mark Antony).

See Oh, Pitt never was a boy!

This is the head of a traitor.

Formula used by the headsman at executions for treason, holding up the decapitated head in view of the people.

This is the Jew
That Shakespeare drew.

By a gentleman in the pit (Feb. 14, 1741,) of the theatre witnessing Macklin's performance of Shylock, in the *Merchant of Venice*. The gentleman is said to have been Alexander Pope, (*Biog, Dram.*, vol 1, pt. 2, p. 469; also *Dict. Nat. Biog.*, vol. xxxv. p. 180: "Pope's often quoted but apocryphal distich.")

This is the last of earth! I am content!

JOHN QUINCY ADAMS, 6th president of the U. S. (1767-1848),—Last words.

This I will now truly say, that as long as I have lived, I have striven to live worthily, and after my life to leave to the men that come after me a remembering of me in good works.

ALFRED THE GREAT (849-901).

This republic can never fail, so long as the citizen is vigilant.

PRESIDENT WILLIAM MCKINLEY (1843-1901)—in a speech at Redlands (Cal.) May 8, 1901.

Thomas Jefferson still survives.

JOHN ADAMS, 2nd President of the U. S. (1735-1826)—Last words. Jefferson, however, was already dead. In his *Life* by J. Q. Adams

his last words are given as "Independence for ever." He died on Independence Day (4th. July)

Those things which are not practicable are not desirable.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech on the plan for economical reform, Feb. 11, 1780.

Those who would give up essential liberty for the sake of a little temporary safety deserve neither liberty nor safety.

BENJAMIN FRANKLIN (1706-90)—during the French war, in 1755.

Those who have loved longest love best.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84).

Three acres and a cow.

Phrase referring to the Small Holdings and Allotments Bill introduced by Mr. Jesse Collings in 1882. Quoted derisively by Sir Michael Hicks Beach, and promptly disavowed by him in that sense, the phrase has become a saying useful alike to advocates and opponents of the general idea of allotments and small holdings. The phrase is, however, traced to John Stuart Mill's *Principles of Political Economy* (bk. ii, ch. 6, sect. 5), who quotes it from a treatise on Flemish husbandry: "When the land is cultivated entirely by the spade, and no horses are kept, a cow is kept for every three acres of land, &c." Bentham, in his criticism of a Bill introduced by Pitt in 1797, points out that each cow would require for her sustenance three acres of land, and asked how this was to be provided. [The Bill provided, *inter alia*, for purchasing cows for poor people] (Cf. Bentham's *Works*, vol. viii. p. 448).

Throughout every part of my career I have felt pinched and hampered by my own ignorance.

SIR WALTER SCOTT (1771-1832).

Thus far shalt thou go and no farther.

KING CANUTE (995-1035)—when reproving his courtiers for their flattery, telling them that there was one Being alone who could say to the ocean, Thus far, &c. (Hume, *Hist. of Engl.*) It is said that he ordered his chair to be set on the sea-shore while the tide was rising and bade the waters retire and obey the voice of Him who was lord of the ocean. Quoted by Edmund Burke in his speech on Conciliation with America, Mar. 22, 1775 (*Works*, 1897 edition, vol i, p. 468). Cf. "And said, Hitherto shalt thou come, but no further and here shall thy proud waves be stayed?" (*Job*, ch. 38, v. xi) Cf. *King Canute*, a poem by W. M. Thackeray. (*Ballads and Songs.*) also Henry of Huntingdon, *Historia Anglorum*, Vitâ Canuti.

"Thy kingdom come, thy will be done."

SIR EDWARD COKE, Lord Chief Justice of England (1552-1633)—Last words.

Time is on our side.

W. E. GLADSTONE (1809-98)—in the debate on the Reform Bill under Earl Russell's administration in 1866. See Le temps et moi.

Time is precious, but truth is more precious than time.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—at Aylesbury, Sep. 21, 1865. Followed by "and, therefore it is for you calmly to consider what I have said today." (*The Times*, Sept. 22, 1865, p. 4, col. 5) Cf.

For truth is precious and divine,
Too rich a pearl for carnal swine
(S. Butler, *Hudibras*, pt. ii, canto 2, l. 257)

See Truth takes no account of centuries.

'Tis a sharp remedy, but a sure one for all ills.

SIR WALTER RALEIGH (1552-1618)—on the scaffold, feeling the edge of the axe. (Hume, *Hist. of Engl.*) Another version: "This gives me no fear. It is a sharp and fair medecine to cure me of all my troubles."

'Tis gone!

RICHARD SAVAGE (1696-1743)—Last recorded words, to a prison official, after saying "I have something to say to you, sir," but being unable to recollect what it was.

To anyone who has reached a very advanced age, a walk through the streets of London is like a walk in a cemetery.

RICHARD BINSLEY SHERIDAN (1751-1816).

To be like Christ is to be a Christian.

WILLIAM PENN (1644-1718), founder of Pennsylvania — Last words.

To be prepared for war is one of the most effectual means of preserving peace.

GEORGE WASHINGTON (1732-99) —in a speech to Congress, Jan. 8, 1790. Cf. ". . . the surest way, therefore, said he, [Edward Fox, Bishop of Hereford (1496-1538)], to Peace, is a constant preparedness for War" (*Statesmen of England*, 1665, p. 55). Cf.

Paritur pax bello (Peace is begotten of war).

Cornelius Nepos, *Epaminondas*, v); and Qui desiderat pacem praeparet bellum (Let him who desires peace prepare for war).

(Vegetius, *De Re Militari*, iii.); and Nissuno stato pubblico può godersi la quieta, nè ribattere l'injurie, nè diffendere le leggi, la religione e la liberta senza arme.

(No State can enjoy tranquillity, nor repel hostile attacks, nor defend its laws, its religion and its liberty, unless it be armed). (Montecuceoli, *Memorie*, bk. 1, xliv. ed. 1704, p. 55)

To recover my father's kingdom. (*Dict. Nat. Biog.* vol. xvii, p. 104.)

PRINCE EDWARD (1453-71), son of Henry VI. (1421-71)—to Edward IV. (1441 83) when asked what had brought him to England.

To that quarter of an hour I owe everything in life.

LORD NELSON (1758-1805)—to an upholsterer who had promised to see some goods off at six o'clock. Nelson said "A quarter before six," and added the above words. Another version is: "I owe all my success in life to having been always a quarter of an hour before my time." Cf. Lord Chesterfield's remark, alluding to the Duke of Newcastle, "His Grace loses an hour in the morning, and is looking for it all the rest of the day." See L'exactitude est la politesse des rois. Sir Spencer Compton, Earl of Wilmington, (1673-1743) said of the Duke of Newcastle that he always loses half an hour in the morning which he is running after the rest of the day without being able to overtake it. (*Dict. Nat. Biog.* vol. xi., p. 451)

To the memory of the Man, first in war, first in peace, and first in the hearts of his countrymen.

GENERAL HENRY LEE (1756-1816)—in his eulogy on Washington, delivered Dec. 26, 1799. (*Memoirs of Lee*) In Marshall's *Life of Washington* the Resolutions presented to the House of Representatives, on the Death of General Washington, Dec. 1799, contain the above words, except that the last is "fellow-citizens" (instead of "countrymen").

Trust in God and you need not fear.

JONATHAN EDWARDS (1703-58)—Last words, to some one who lamented his approaching death as a heavy blow to the church.

Truth takes no account of centuries.

WILLIAM WORDSWORTH (1770-1850). See Time is precious, but truth is more precious than time.

Up guards—make ready!

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—to the Foot Guards at the battle of Waterloo, June 18, 1815. Generally quoted "Up guards and at them!" (Alison; Charles Lever) but the saying in either form is discredited. In answer to a letter from J. Wilson Croker (author of *Memoirs*) to Mr. Greville (the Duke's secretary) Mar. 14, 1852, the Duke himself wrote "What I must have said, and possibly did say, was, 'Stand up, guards!' and then gave the commanding officer the order to attack." See also Maxwell's *Life* (vol. ii, p. 82), *Dict. Nat. Biog.*, vol. lx., p. 191, Sir Wm. Fraser, *Words on Wellington*, (p. 88). W. Jerdan's *Autobiography* mentions the Duke's denial of having said "Up, boys, and at 'em!" Although the Duke himself denied or said he did not remember using the words, yet in a letter from Capt. Batty, of the Grenadier Guards, dated June 22, 1815, published in Booth's *Battle of Waterloo*, it is stated that the Duke said, "Up, guards, and at them again!"

Verify your references.

Dr. MARTIN JOSEPH ROUTH, president of Magdalen College Oxford (1755-1854)—advice given to the Rev. J. W. Burgon in 1847. "Presently he brightened up and said, 'I think, sir, since you care for the advice of an old man, sir, you will find it a very good practice' (here he looked me archly in the face),—'always to *verify your references*, sir!'" (J. W. Burgon, *Lives of Twelve Good Men*, 1891, p. 38)

Very well, then I shall not take off my boots.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—during a storm at sea, when told that it would soon be all over with them. See I am going on my journey &c.

Victory of common sense.

GENERAL J. MEREDITH READ—in a speech in 1896 on William McKinley's election to the Presidency of the U. S.

Victory! or Westminster Abbey!

See Westminster Abbey, or Victory!

Village tyrants

W. E. FORSTER (1818-86)—a term used in introducing the first Coercion Bill, Jan 24, 1881, referring to persons committing agrarian outrages in Ireland. "It is not that the police do not know who these village tyrants are." (T. P. O'Connor, *The Parnell Movement*, p. 218). "It is not (said Mr. Forster) that the police do not know who these village tyrants are. The police know perfectly well who plan and perpetrate these outrages, and the perpetrators are perfectly aware of the fact that they are known. (Hansard, vol. cclvii, p. 1226)

Volunteers are not, I believe, liable to go abroad except in case of invasion.

LORD JUSTICE BOWEN (1835-94).

Vy, sir, your Highness plays like a prince.

GEORGE FREDERICK HANDEL (1684-1759)—to a member of the royal family, who asked how he liked his playing on the violoncello.

Wally, what is this? It is death, my boy: they have deceived me.

GEORGE IV (1762-1830)—Last words, to his page, Sir Walthen Waller.

Water!

GENERAL ULYSSES SIMPSON GRANT (1822-85), President of the U. S.—Last words, to an attendant who enquired if he wished for anything. Also of SAMUEL JONES TILDEN (1814-86), who suffered from thirst during his last hours.

We are all Federalists, we are all Republicans.

THOMAS JEFFERSON, President of the U. S. (1743-1826).

We are all going to Heaven, and Van Dyck is of the party (or company).

THOMAS GAINSBOROUGH (1727-88)—Last words. Quoted by Ruskin (*Art of England* iii).

We are all Socialists, now-a-days.

EDWARD VII (when Prince of Wales)—in a speech at the Mansion House, London, in 1895.

We can only reason from what is: we can reason on actualities, but not on possibilities.

VISCOUNT BOLINGBROKE (1678-1751). Cf. "What can we reason but from what we know?" (Pope, *Essay on Man*, I, 18)

We cultivate literature upon a little oatmeal.

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845)—Motto suggested for *The Edinburgh Review*. Cf.

. . tenui musam meditamur avenâ.
(Vergil, *Eclogues* 1, 2).

We have dished the Whigs.

EDWARD STANLEY, fourteenth Earl of Derby (1799-1869)—referring to the Reform Bill of 1867.

We have his Majesty's coronation oath to maintain the laws of England; what need we, then, take his word?

JOHN PYM (1584-1643)—in 1628, when the House of Commons was asked if they would rely on the king's word.

Welcome the cross of Christ, welcome everlasting life.

LAWRENCE SAUNDERS (1516-58)—Last words, when burned at the stake in the reign of Queen Mary. (Foxe, *Book of Martyrs*)

Well, ladies, if I were one hour in Heaven, I would not be again with you, as much as I love you.

MARY, COUNTESS OF WARWICK (1625-78)—Last words.

We must all hang together, else we shall all hang separately.

BENJAMIN FRANKLIN (1706-90)—in reply to a remark of John Hancock, while the Declaration of Independence was being signed (July 4, 1776) that they must all hang together.

We must beat the red-coats, or Molly Stark's a widow.

JOHN STARK, American general (1728-1822), is credited with the following brief address to his troops before the battle of Bennington (Aug. 16, 1777). "There, my boys, are your enemies, the red-coats and Tories: you must beat them, or my wife sleeps a widow to-night."

We must consider how very

little history there is; I mean real authentic history. That certain kings reigned, and certain battles were fought, we can depend upon as true; but all the colouring, all the philosophy of history is conjecture.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709–84) (Boswell's *Life*, 1824 ed., vol. 2, pp. 340-1) See Anything but history, for history must be false.

We must consult Brother Jonathan.

GEORGE WASHINGTON (1732-99)—a remark frequently made by him, referring to his secretary and aide-de-camp, Col. Jonathan Trumbull, of Connecticut. The origin of the term 'Brother Jonathan' as applied to America.

We must now at least educate our masters.

RT. HON. ROBERT LOWE, Lord Sherbrooke (1811-92)—alluding to the passing of the Reform Bill under Lord Derby's administration. Cf. Lord Beaconsfield's remark at a Conservative banquet at Edinburgh, Oct. 29, 1867, "I had to prepare the mind of the country, and to educate,—if it be not arrogant to use such a phrase,—to educate our party."

We part to meet again, I hope, in endless joys.

JOHN HOUGH (1651-1743)—Bishop of Oxford and afterwards Bishop of Worcester—Last words.

Were the church of Christ what she should be, twenty years would not pass away without the story of the cross being uttered in the ear of every living person.

SIMEON HOWARD CALLOUN (1804-76)—Last words.

We shall never war except for peace.

PRESIDENT WILLIAM MCKINLEY (1843-1901)—in a speech at El Paso, May 6, 1901.

We shall there desire nothing that we have not, except more tongues to sing more praise to Him.

ROBERT BOYLE (1626-91)—Last words.

Westminster Abbey, or victory!

LORD NELSON (1758-1805)—Exclamation when boarding the *San Josef* from the *San Nicolas*, Feb. 14, 1797 (Southey, *Life of Nelson*, ch. 4, ed. 1888, p. 136.)

What an idle piece of ceremony this buttoning and unbuttoning is to me, now.

RICHARD BROCKLESBY (1722-97)—Last words.

What can it signify?

WILLIAM COWPER (1731-1800)—Last words to Miss Perowne, who offered him refreshment.

What dost thou fear? Strike, man! strike!

SIR WALTER RALEIGH (1552-1618)—Last words to the executioner, who hesitated at the last moment.

What grave contains such a father and such a son? What sepulchre embosoms the remains of so much human excellence and glory?

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—at the funeral of William Pitt, who was interred in his father's grave in Westminster Abbey.

What has become of the king and his cavaliers? And whither are they fled?

Said by the populace on passing Whitehall, Charles I (1600-49) having retired to Hampton Court shortly after the scene in the House of Commons, 1642. (Hume, *Hist. of Engl.*)

What I am I have made myself: I say this without vanity, and in pure simplicity of heart.

SIR HUMPHRY DAVY (1778-1829).

Cf. Je ne dois qu'à moi seule toute ma renommée.
(I owe my fame to myself alone.)
Corneille, *Excuse à Ariste*, l. 50

What I cannot utter with my mouth, accept, Lord, from my heart and soul.

FRANCIS QUARLES (1592-1614)—Last words.

What is childhood but a series of happy illusions!

REV. SYDNEY SMITH (1771-1845).

What is that?

ROBERT LOUIS STEVENSON (1850-94)—Last words, clasping his forehead with both hands, in pain.

What is valuable is not new, and what is new is not valuable.

DANIEL WEBSTER (1782-1852)—at Marshfield, Sep. 1, 1848. Cf. "Our best thoughts came from others." (R. W. Emerson.—*Quotation and Originality*)

What, madam, have you not forgiven God Almighty yet?

JOHN WESLEY (1703-91) or GEORGE WHITEFIELD (1714-70)—Rebuke to a lady who was wearing the deepest mourning a considerable time after her husband's death.

What masks are these uniforms to hide cowards!

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—speaking of military men. (R. W. Emerson, *Old Age.*)

What shadows we are, and what shadows we pursue.

EDMUND BURKE (1729-97)—in a speech at Bristol, on declining the Poll, Sep. 1780, alluding to the sudden death of one of the candidates (Mr. Coombe). "The worthy gentleman who has been snatched from us at the moment of the election, and in the middle of the contest, whilst his desires were as warm and his hopes as eager as ours, has feelingly told us what shadows we are, and what shadows we pursue." Cf. Quid umbras, fumos, fungos, sequimur.
(Sir H. Grimston, *Strena Christiana*, 1644.)

What shall we do with this bauble? Here, take it away.
(Hume *Hist. of Engl.*)

OLIVER CROMWELL (1599-1658)—referring to the mace of the House of Commons, Apr. 20, 1653. Another version is: "Take away that shining bauble and lock up the doors." See I have sought the Lord night and day &c.

What the Puritans gave the world was not thought but action.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech at a dinner of the Pilgrim Society at Plymouth (Mass.), Dec. 21, 1855.

What we call wisdom is the result, not the residuum, of all the wisdom of past ages.

HENRY WARD BEECHER (1813-87).

When Adam delved and Eve span,
Where was then the gentleman?

Lines used by JOHN BALL an itinerant preacher (d. 1381)—in an address to the populace on Blackheath, June 12, 1381, under the

leadership of Wat Tyler and Jack Straw (Hume, *Hist. of Engl.*)

"But when Adam delved and Eve span,
Who was then a gentleman?"
Jack Straw, act i, *Parson Ball* (c. 1604; but author unknown—see *Dodsley's Collection*).

"When Adam dalf, and Eve span,
Wo was thenne a gentilman?"
(*Dict. of Nat. Biog.* vol. iii, p. 74.)

The lines are quoted by Burke, in *an Appeal from the New to the Old Whigs* (Bohn's Lib., ed. 1896, vol. iii, p. 88). He says "Of this sapient maxim, however, I do not give him as the inventor." &c.

When Dido found Æneas would not come,
She mourned in silence, and was di-do-dum.

DR. PORSON (1759-1808)—when asked to make a rime on the Latin gerund, in reply to his offer to make a rime on any subject. (Porson, *Facetiæ Cantabrigienses*) Another version is found, however, in the *Choice Humourous Works of Theodore Hook* (1889, p. 522):

On the Latin gerunds.

When Dido's spouse to Dido would not come,
She mourn'd in silence, and was Di, Do, Dumb!

When I can't talk sense, I talk metaphor.

(Moore, *Life of Sheridan*, vol. ii, p. 29 note.

J. P. CURRAN (1750-1817.)

When I forsake my king in the hour of his distress, may my God Forsake me!

EDWARD LORD THURLOW (1732-1806)—in a speech on the Regency question, in 1788. Sometimes quoted "When I forget my king (sovereign) may my God forget me!" (27 *Parl. Hist.* 680; *Ann. Reg.* 1789) John Wilkes is reported to have remarked "God forget you! He'll see you d— first," and Burke to have added: "The best thing that could happen to you."

When I was young, I used to say good-natured things, and nobody listened to me. Now that I am old, I say ill-natured things, and everybody listens to me.

SAMUEL ROGERS (1763-1855).

When literature is the sole business of life it becomes a drudgery.

RICHARD BRINSLEY SHERIDAN (1751-1816).

When one begins to turn in bed it is time to turn out.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852).

When the sun shines on you, you see your friends. It requires sunshine to be seen by them to advantage.

LADY BLESSINGTON (1789-1849).

When you strike at a king you must kill him.

RALPH WALDO EMERSON (1803-82)—to a young man who wrote an essay on Plato and mentioned the subject to Emerson.

When law ends, tyranny begins.

EARL OF CHATHAM (1708-78)—in a speech on Wilkes' case Jan. 9, 1770. "Unlimited power corrupts the possessor; and this I know, that, where law ends, there tyranny begins."

While there is life there is hope.

REV. PATRICK BRONTË (1774-1861) father of Charlotte, Emily, and Anne Brontë—Last words. He died standing. Cf. "While there is life there's hope." (Gay. *Fables*, pt. i, XXVII)

Who drives fat oxen should himself be fat.

DR. SAMUEL JOHNSON (1709-84)—Boswell, *Life of Dr. Johnson*,

1784 (1824 edit. vol. iv, p. 304). A tragedy by Henry Brooke, containing the line "To rule o'er freemen should themselves be free," was read in Dr. Johnson's presence, and the company admired it much. "I cannot agree with you," said Johnson, it might as well be said, "Who drives, &c."

"... for righteous monarchs,
Justly to judge, with their own eyes should see;
To rule o'er freemen, should themselves be free."
H. Brooke, *The Earl of Essex* (1761) end of act i.

Boswell, in the above edition, misquotes the line in Brooke's play as "Who rules o'er freemen should himself be free." See Les bons rois &c.

Whoever is right, the persecutor must be wrong.

WILLIAM PENN (1644-1718)—Maxim, with regard to religious toleration in Pennsylvania.

Who goes home?

Question asked of the members of the House of Commons by the door-keeper. "A relic of ancient times when all members going in the direction of the Speaker's residence went in a body to see him safe." "... a parliamentary man as great as Pitt having answered to the old lobby cry, 'Who goes home?'" (Reid, *Life of W. E. Gladstone*, 1899, pp. 516-7).

Whose house is this? What street are we in? Why did you bring me here?

WILLIAM CULLEN BRYANT (1794-1878)—Last words. He fell upon some stone steps, receiving a blow on the head which caused his death. Taken into the house before which he fell, he asked the above questions.

Why are we so fond of that life which begins with a cry, and ends with a groan?

MARY, COUNTESS OF WARWICK (1625-78).

Why, certainly, certainly!

EDWARD T. TAYLOR ("Father Taylor") (1793-1871). Last words to a friend who asked him if Jesus was precious.

Why should the Devil have all the good tunes?

REV. ROLAND HILL (1744-1833).

Why should we legislate for posterity?
What has posterity ever done for us?

SIR BOYLE ROCHE (1743-1807)—in the Irish Parliament. Cf. "The man was laughed at as a blunderer, who said in a public business, 'We do much for posterity, I would fain see them do something for us.'" (Mrs. Elizabeth Montagu, *Letters*, letter dated Jan. 1, 1742, ed. 1809, vol ii, p. 91.) Cf. also

"What has poster'ty done for us,
That we, lest they their rights should lose,
Should trust our necks to grip of noose?"
(John Trumbull, *McFingal*, canto ii, l. 124, edit. 1776. p. 24).

See Pourtant j'avais quelque chose là!

Why, then, be as wise as Solomon; write proverbs, not histories.

CHARLES II (1630-85)—to Gregorio Leti (1630-1701) the Italian historian. The king told him to take care that his work on the History of the Court of England (*Teatro Britannico*) gave no offence. Leti replied that "if a man were as wise as Solomon, he would scarcely be able to avoid giving offence."

Will my people ever forgive me?

EDWARD VII. (b. 1841)—First words, on recovering consciousness after the operation for perityphlitis,

performed June 24, 1902, referring to the postponement of his coronation, which had been fixed for June 26, 1902. It took place, Aug. 9, 1902. (*Daily Telegraph*, June 28, 1902).

Will you tell the Archdeacon?—will you move a vote of thanks for his kindness in performing the ceremony?

DEAN ALFORD (1810-71)—Last words, referring to his funeral service.

Win hearts, and you will have all men's hearts and purses.

LORD BURLEIGH (1520-98)—to Queen Elizabeth (1533-1603).

Without courage there cannot be truth, and without truth there can be no other virtue.

SIR WALTER SCOTT (1771-1832).

Wit is in general the finest sense in the world. I had lived long before I discovered that wit was truth.

DR. PORSON (1759-1808).

Woe is me!

THOMAS FITZ-STEPHEN, Captain of the *White Ship*, which struck on a rock off the Normandy coast. All on board perished, including Prince William, son of Henry I., with the exception of a butcher of Rouen named Berold. The captain, swimming above the wreck, asked one of the survivors where the prince was and, on being told that he had not appeared, uttered the above words and sank: (see Mrs. Hemans' poem "He never smiled again.") Another version is: "Woe! woe to me!" (Dickens, *Child's History of Engl.*, ch x.)

Woman is ilke the reed, which bends to every breeze, but breaks not in the tempest.

ARCHBISHOP WHATELY (1787-1863). Cf. La Fontaine's fable, *Le Chêne et le Roseau.*

Woman have the understanding of the heart, which is better than that of the head.

SAMUEL ROGERS (1763-1855). Cf. Montaigne's "Les femmes ont l'esprit primesautier." (Women have ready wits)

Wonderful, wondreful, this death!

WILLIAM ETTY (1787-1849)—Last words.

World without end. Amen!

JOHN BUNYAN, author of *Pilgrim's Progress* (1628-88)—Last words. Preceded by: "Weep not for me, but for yourselves. I go to the Father of our Lord Jesus Christ, who no doubt will receive me, though a sinner, through the mediation of our Lord Jesus Christ; where I hope we shall ere long meet to sing the new song and remain happy for ever—for ever."

Would you be surprised to hear?

SIR JOHN COLERIDGE (1821-94)—a phrase frequently used by him in the course of the famous Tichborne trial.

The civil and criminal proceedings lasted from June, 1871, till Feb 28, 1874.

It is said that it was Charles Bowen (1835-94) who, in consultation, invented the phrase. "The object with which it was devised," says Sir Herbert Stephen, "was to abstain from giving in the form of the question the least hint as to whether it would be correctly answered in the affirmative or in the negative."

Ye be burly, my Lord of Burghley, but ye shall make less stir in our realm than my Lord of Leicester.

QUEEN ELIZABETH (1533-1603).

Yes, it would be rash to say that they have no reasons.

THOMAS CARLYLE (1795-1881)—Last words, to Froude. Preceded by: "I am very ill. Is it not strange that these people should have chosen the very oldest man in all Britain to make suffer in this way?" Froude said "We do not know exactly why those people act as they do. They may have reasons we cannot guess at." Carlyle replied as above. His mind was wandering.

Yes, yes, sing that for me. I am poor and needy.

CORNELIUS ("COMMODORE") VANDERBILT (1794-1877) — Last words, to some one who was singing to him the hymn "Come, ye sinners, poor and needy."

You are fighting for an earthly crown; I am going to receive a heavenly one.

COLONEL JAMES GARDINER (1688-1745)—Last words attributed to him, but see Doddridge's *Life*, 1747, p. 187, and note to Scott's *Waverley*, ch. xlvii.

You are going to leave us, but I will never leave you while your head is upon your shoulders.

JOHN PYM (1584-1643) — when Sir Thomas Wentworth was raised to the peerage as Earl of Strafford.

You are no longer a parliament: I tell you, you are no longer a parliament.

OLIVER CROMWELL (1599-1658) —when dissolving the Long Parliament, Apr. 20, 1653. Preceded by: "For shame, get you gone; give place to honester men; to those who will more faithfully discharge their trust," and followed by: "The Lord has done with you: he has chosen other instruments for carrying on his work." (Hume, *Hist. of Engl.*) See also What shall we do with this bauble?

You can always get the truth from an American statesman after he has turned seventy, or given up all hope of the Presidency

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech (Nov. 7, 1860,) on the election of Abraham Lincoln to the Presidency of the U.S.

You have not to do with Holbein, but with me; I tell you of seven peasants I can make as many lords; but of seven lords I could not make one Holbein.

HENRY VIII. (1491-1547)—to a nobleman who complained of some rude treatment by the painter. See Avec quatre aunes de drap &c.

Je puis faire des nobles quand je veux &c.

JAMES I. (1566-1625) is credited with saying, "I can make a lord, but only God Almighty can make a gentleman."

You have risen by your gravity: I have sunk by my levity.

JOHN HORNE TOOKE (1736-1812) —remarking to his more prosperous brother that *they* had reversed the natural order of things.

You have swept away our constitution, you have destroyed our parliament, but we will have our revenge. We will send into the ranks of *your* parliament a hundred of the greatest scoundrels of the kingdom.

HENRY GRATTAN (1750-1820)—referring to the Irish representatives in the British parliament after the Union.

You make me drink. Pray leave

me quiet. I find it affects my head.

PRINCESS AUGUSTA CHARLOTTE, daughter of George IV. and Queen Caroline (1796-1817)—Last words, dying in childbed.

You may call it the accidental and fortuitous concourse of atoms.

LORD PALMERSTON (1784-1865)—of the combination of parties, led by Disraeli and Gladstone, which defeated the government on the Chinese War, Mar. 5, 1857. (See *Quarterly Review*, 1835, vol. liii, p. 270)

You may go on, sir: so far, the court is quite with you.

LORD ELLENBOROUGH (1750-1818)—to a young barrister who began his speech, "The unfortunate client who appears by me"—and stopped short after repeating the words several times. (Campbell *Life.*)

You may polish the pewter till it shines without its becoming silver.

LORD JUSTICE BOWEN (1835-94)—in a lecture on Education.

You must not contrast too strongly the hours of courtship with the years of possession.

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield](1804-81)—in a speech, Mar. 17, 1845, on agricultural distress. Preceded by: "There is no doubt a difference in the right honourable gentleman's [Sir Robert Peel] demeanour as leader of the Opposition and as minister of the Crown. But that's the old story; you must not, &c.

You must stand afar off to judge St. Peter's.

WENDELL PHILLIPS (1811-84)—in a speech at Boston (Mass.) Feb. 17, 1861. See Great objects can only be seen, &c.

You need not be anxious concerning to-night. It will be very peaceful and quiet with me.

WILLIAM ELLERY CHANNING (1780-1842)—Last words.

Young man, you have heard, no doubt, how great are the terrors of death: this night will probably afford you some experience; but you may learn, and may you profit by the example, that a conscientious endeavour to perform his duties through life, will ever close a Christian's eyes with comfort and tranquillity.

WILLIAM BATTIE (1704-76)—Last words.

Your highness has made me too great for my house.

SIR NICHOLAS BACON, father of Lord Bacon (1510-79)—to Queen Elizabeth when on a visit to him in 1572. Elizabeth had remarked that his house was too small.

Your Majesty is not a gentleman.

DUKE OF WELLINGTON (1769-1852)—reply to George IV in 1822, on the latter protesting that he could not "on his honour as a gentleman" appoint Canning secretary for foreign affairs. "Your Majesty, I say, is not a gentleman, but the sovereign of England, with duties to your people far above any to yourself", &c.

Your warrant is written in fair characters, legible without spelling.

CHARLES I (1600-49)—to one Joyce, who came with some troopers to conduct him to the army (June 5,

1647) and, in answer to the king's enquiries for his authority, pointed to the soldiers. See Vous avez fait, monsieur, trois fautes d'orthographe.

You sit upon a form, but you stand upon a ceremony.

ARCHBISHOP WHATELY (1787-1863)—replying to his own question, what is the difference between form and ceremony?

Youth, I forgive thee!

RICHARD I (1157-99)—to an archer, named Gourdon, who had wounded him while besieging the castle of Chaluz. He added "Loose his chains, and give him a hundred shillings." The king died next day, but his order was disobeyed and the archer flayed alive and hanged.

You will be hanged if you do.

THOMAS (afterwards) LORD ERSKINE (1750-1823)—reply on a slip of paper to a message from Thelwall, charged with high treason, whom he was defending. Thelwall wrote "I'll be hanged if I don't plead my own cause." After Erskine's reply, Thelwall wrote "Then I'll be hanged if I do."

You will never get credit by beheading me, my neck is so short.

SIR THOMAS MORE (1480-1535)—to the executioner, who had previously asked his forgiveness, which was granted (Hume, *Hist. of Engl.*) Anne Boleyn (c. 1507-36), wife of Henry VIII, remarked to the Lieutenant of the Tower "The executioner is, I hear, very expert; and my neck is very slender."

FRENCH SAYINGS

A cœurs vaillants rien d'impossible. (Nothing is impossible to valiant hearts.)

Motto of JACQUES CŒUR (1400-56)—son of a merchant furrier of Bourges: appointed master of the mint there by Charles VII. Lent the king (1449) 200,000 gold crowns enabling him to undertake the conquest of Normandy. Cf. "It is a strong castle, and strongly guarded; but there is no impossibility to brave men." (Sir Walter Scott, *Quentin Durward*, ch. iii.)

Adieu, chère France! je ne vous verrai jamais plus! (Adieu, dear France! I shall never see you more!)

Farewell of MARY STUART (1542-87) to France.

The lines

"Adieu, plaisant pays de France.
"O ma patrie
"La plus chérie!" etc.

at one time attributed to her, were written by a journalist, G. Meusnier de Querlon (1702-80) who published them as hers in 1765 (*Dict. of Nat. Biog.*, vol. xxxvi, p. 389).
Another version:

(*Adieu, France! Adieu, France! je pense ne vous voir plus.*" (Adieu, France! Adieu, France! I think that I shall never see you more.) Brantôme, vol. v, pp. 92-4.

Cf. "Adieu, charmant pays de France
"Que je dois tant chérir!
"Berceau de mon heureuse enfance
"Adieu! te quitter c'est mourir."

Béranger, *Adieu de Marie Stuart.*
(Farewell, farewell, sweet land of France,
Enshrined in my heart!
Home of my childhood's happy hours,
Farewell! 'tis death from thee to part).
also "Mary, Queen of Scots," Poem by Henry Glassford Bell. See Farewell, France, farewell, &c.

Adieu, mon cher Morand, je me meurs. (Adieu, my dear Morand, I am dying.)

VOLTAIRE (1694-1778)—Last words. Wagnière, *Relation du Voyage de M. de Voltaire à Paris en 1778, et de sa mort* (*Mémoires sur Voltaire*, etc. Longchamp and Wagnière, Paris, 1826, p. 163.)

Adieu, prince sans terre. (Adieu, landless prince.)

LAMORAL, COMTE D'EGMONT (1522-68)—when taking leave of WILLIAM OF ORANGE (1533-84) "the Silent," who had escaped from what he considered the murderous intentions of Philip II of Spain. Orange replied: "*Adieu, comte sans tête.*" (Adieu, headless count.) The Count is one of the principal characters in Goethe's tragedy of *Egmont*. See Farewell, Oxford without a head!

Ah! c'est que vous ne savez pas combien il peut rester de bonheur dans trois arpents

de terre. (Ah! you do not know how much happiness can remain in three arpents [3 to 4½ acres] of land.)

Saying of HELVÉTIUS'S widow (1719-1800) at Auteuil, to NAPOLEON (1769-1821), who was astonished at her cheerfulness in her reduced circumstances.

Ah! c'est une spoliation véritable; c'est une indignité. (Ah! it's a downright spoliation; it's an insult.)

LOUIS ADOLPHE THIERS (1797-1877)—alluding to the large amount (£200,000,000) of the war indemnity exacted by the Germans after the Franco-German War, 1870-1.

Ah! le bon billet qu' a La Châtre! (Ah! what a fine promise La Châtre has!)

Remark by NINON DE LENCLOS (1620-1705) on remembering her written promise to remain faithful to the Marquis de La Châtre during his absence. Voltaire quotes the phrase as "... *le beau billet qu' a La Châtre*;" in a letter to the Comtesse de Lutzelbourg, Sep. 14, 1753; also as "On sait l'aventure du *beau billet qu'a La Châtre*" in a letter *Sur Mlle. de Lenclos à M.*... (1751) (Cf. *Nouveaux mélanges philosophiques*, etc.) The anecdote is told by Saint Simon in ch. 151 of his *Mémoires*.

Ah! pour Dieu, monsieur, n'ayez pitié de moi, mais plutôt de vous-même, qui combattez contre votre foi et votre roi. (Ah! for God's sake, sir, don't pity me, but rather pity yourself, who are fighting against your religion and your king.)

Reply made by BAYARD (1475-1524) when mortally wounded (Apr. 30, 1524) in Italy, to the traitorous constable Charles de Bourbon. Said to be Bayard's last words. Another version is: "*Ce n'est pas moi qu'il "faut plaindre, mais vous, qui "combattez contre votre roi et votre "patrie.*" (It is not I who should be pitied, but you, who are fighting against your king and country.)

Ah! sainte Vierge, ayez pitié de moi et recevez mon âme. (Ah! holy Virgin, have pity on me and receive my soul.)

Dying words of CARDINAL MAZARIN, (1602-61), March 8-9, 1661.

Ah! si je n'étais pas roi, je me mettrais en colère. (Ah! if I were not a king, I should lose my temper.)

LOUIS XIV (1638-1715). (Dreux du Radier, *Tablettes hist. et anecdotes des rois de France*, vol.3, p. 199, 2nd edit.)

Ah! si le roi le savait! (Ah! if the king knew it!)

Saying of the people, dating from, at least, feudal times, when oppressed by the nobles.

Ah! s'il se fallait méfier de celui-là, en qui pourrait-on mettre sa confiance? (Ah! if *he* must be mistrusted, in whom could confidence be placed.)

Said by CARDINAL MAZARIN (1602-61) of Fabert (1599-1662) when doubts were cast upon the latter's fidelity.

Ah! sire, la pluie de Marly ne mouille pas. (Ah! sire, the rain at Marly does not wet anyone.)

Said by the CARDINAL DE POLIGNAC (1661-1741) to LOUIS XIV (1638-1715)

Ah, sire, qu'est-ce qui n'a pas soixante ans? (Ah, sire, who isn't sixty?)

Reply made by the MARÉCHAL DE GRAMONT (1604-78) to LOUIS XIV (1638-1715), on the latter complaining of being 60 years of age.

Ai-je donc sur les épaules la robe de Nessus? (Have I then on my shoulders the shirt of Nessus?)

Said by LAZARE HOCHE (1768-97)—referring to the spitting of blood at the beginning of his last illness.

A l'aide de deux axiomes: Tout est possible et tout le monde a raison. (By the help of two axioms: Everything is possible and everybody is right.)

Attributed to FONTENELLE (1657-1757) when asked how he had contrived to have so many friends and no enemies. Cf. "Whatever is, is right." Pope, *Essay on Man*, Epistle 4, l. 394, also Epistle 1, l. 294.

A la lanterne! (To the street lamp!)

Cry of the populace during the Revolution in the ears of the 'aristocrats,' alluding to the '*lanterne de la Grève*,' a street-lamp hung against a gibbet, at the corner of the *rue de la Vannerie*, and the *place de la Grève*, where several summary executions took place. The expression owes its notoriety to the ABBÉ MAURY'S (1746-1817) reply to the mob who used it to him. He said: "*Eh bien! quand vous m'aurez mis à la lanterne, y verrez-vous plus clair?*" (Well, and when you have hanged me to the lamp, will you see any better there?)

A l'immortalité. (To immortality.)

Motto of the FRENCH ACADEMY, established under Richelieu in 1635. Hence the surname of "Immortels" applied to the members (40 in number).

Allez-vous-en, vous avez chacun gagné votre teston. (Go away, you have, each of you earned your teston. *)

(Claude Le Peletier, *Mémoire, etc., de Mr. Molé.*)

Said by President MATTHIEU MOLÉ (1584-1656) to the rioters who came to his house, after asking them what they wanted with him and getting no reply.

Allons, Danton, point de faiblesse! (Come, Danton, no weakness!)

DANTON'S (1759-94) remark at the foot of the scaffold, after shedding a few tears at the thought of his wife. Preceded by:

"*Oh, ma bien-aimée! faut-il que je te quitte?*" (Oh, my beloved! must I leave thee?) See Tu montreras ma tête &c.

Allons donc! j'ai refusé mieux! (How absurd! I have refused better!)

Reply of BEAUMARCHAIS (1732-99) to the COMTE DE LA BLACHE'S challenge to fight. He was referring to the Duc de Chaulnes (? 1741-93)

Allons, petite créole, venez vous mettre dans le lit de vos maîtres. (Come, little creole, put yourself in the bed of your masters.)

Said, laughingly, by NAPOLEON (1769-1821) to JOSEPHINE (1763-1814) the day he took possession of the Tuileries (Feb. 19, 1800.) Cf. the remark of NÉPOMUCÈNE LEMERCIER (1771-1840) to NAPOLEON 4 years later, at the inauguration of the Empire: "*Vous vous amusez à refaire le lit des Bourbons; vous n'y coucherez pas*"

*Small piece of money received each day by the rioters.

(You are amusing yourself by re-making the bed of the Bourbons; you will not sleep in it.)

Amis jusqu' aux autels (Friends as far as the altar.)

By FRANCIS I (1494-1547) to HENRY VIII (1491-1547) who pressed him to renounce the pope's authority.

Amis, souvenez-vous de Rocroy, de Fribourg et de Nordlingen! (Friends, remember Rocroy, Fribourg and Nordlingen!)

The GREAT CONDÉ (1621-86) is credited with having thus addressed his soldiers before the battle of Lens (Aug. 20, 1648), but the authenticity of the words is doubtful. In Mme. de Motteville's account of Condé's harangue (cf. her *Mémoires*, No. 38 of the *Collection Petitot*, 2nd series) there are no such words.

A moi Auvergne, voilà les ennemis. (Help, Auvergne, there's the enemy.)

Attributed to the CHEVALIER D'ASSAS (1738-60) by Voltaire (*Siècle de Louis XV*, ch. 33) but said by Grimm (*Mémoires inédits*, vol. 1, p. 188) to have been uttered by sergeant DUBOIS, belonging to his company, in the night of Oct. 15-16, 1760, at Clostercamp, when both perished. Grimm's version is: "A nous, Auvergne, c'est l'ennemi." (Help, Auvergne, it is the enemy) Cf. also Lombard de Langres, *Mémoires*, bk. 2, ch. 10 (vol 1, pp. 330-4) and Mrs. Hemans' poem *The Fall of d'Assas*.

A moi, mes amis, à moi! (Help, friends, help!)

Last words of JEAN PAUL MARAT (1744-93). *Hist. populaire de la France*, 1863, vol. 4, p. 136. Other versions are: "A moi, ma chère amie (mon amie), à moi!" Carlyle's version is as follows: "*A moi, chère amie*, help dear!" *The French Revolution*, bk iv, ch. I. (Charlotte Corday.)

Appuyez-moi contre cet arbre, et placez-moi de telle sorte que j'aie le visage tourné vers les ennemis. Jamais je ne leur ai tourné le dos; je ne veux pas commencer en mourant, car c'est fait de moi. (Prop me up against this tree, and place me so that my face is turned towards the enemy. I have never turned my back to them; I don't want to begin when I am dying, for all is over with me.)

Words used by the CHEVALIER BAYARD (1475-1524) when mortally wounded between Romagnano and Gattinara, Italy (Apr. 30, 1524.)

Après nous le déluge! (After us the deluge!)

MME. DE POMPADOUR (1721-64) to LOUIS XV after the battle of Rosbach (1757), to console the king. (p. xix of *Essai sur la Marquise de Pompadour*, by Desprez, prefacing *Mémoires de Mme. du Hausset*.)

"*A quoi bon vous tourmenter et vous rendre malade? après nous le déluge!*" (What is the use of worrying and making yourself ill? after us the deluge!) He had said, alluding to the resistance made by Parliament: "*Les choses, comme elles sont, dureront bien autant que moi.*" (Things as they are will last as long as I shall.)

Cf. "Il m'a raconté aussi que "peignant Mme. de Pompadour, le "roy, après l'affaire de Rosbach, "arriva fort triste, elle luy dit: qu' il "ne falloit point qu' il s'affligeât, "qu' il tomberoit malade, qu'au "reste, après eux le déluge." (He told me also that, when painting Mme. de Pompadour, the king, after

the battle of Rosbach arrived very downcast, she said to him that he ought not to upset himself, that he would be ill, that for the rest, after them the deluge.) Ch. Desmaze, *Le Reliquaire de M. Q. de La Tour: Note de Mlle Fel sur de La Tour* (1874, p. 62)

Cf. "Ἐμοῦ θανόντος γαῖα μιχθήτω πυρί." ("When I am dead let earth with fire be mingled.") ANON. (*Quoted by Suetonius, Nero*, 38.)

A quelle sauce voulez-vous être mangés? (With what sauce do you wish to be eaten?)

Concluding words of lines under a caricature directed against CALONNE (1734-1802) circulated in the reign of Louis XVI (1754-93).

Cf. Grimm's *Correspondance*, April, 1787.

A qui donc parle-t-il? (To whom does he speak, then?)

FREDERICK THE GREAT of Prussia (1712-86) to D'ALEMBERT. The king asked whether d'Alembert had seen the king of France (Louis XV) "Yes, when presenting to him my reception speech at the French Academy."—"Well, what did he say to you?"—"He did not speak to me, Sire." Frederick then made the above remark. Chamfort, *Œuvres choisies*, p. 69. (A. Houssaye.)

Arrière-pensée. (Ulterior motive). Lit. Back-thought. *Magasin pittoresque*, vol. 8, p. 87.

Phrase attributed to the ABBÉ SIEYÈS (1748-1836), but also to be found in Destouches, *Le Dissipateur* (1736) act 5, sc. 9.

"Les femmes ont toujours quelque arrière-pensée." (Women have always some hidden thought) and, still earlier, in the *Discours politiques et militaires de* François de La Noue, *Discours* xxvi (Bâle, 1587.)

Au centre les ânes. (Donkeys to the centre).

Phrase used by the French soldiers in Egypt when forming their batallions into squares, into the centre of which the savants who accompanied the expedition, mounted on donkeys, were invited for protection. A friendly action on the part of the soldiers.

Aucun fiel n'a jamais empoisonné ma plume. (No gall has ever poisoned my pen.) *Œuvres de Crébillon*, 1818, vol 1, p. 13 of introduction and vol 2, p. 339.

In the speech (in rime) by CRÉBILLON (1674-1762) at his reception by the French Academy, Sep. 27, 1731.

Au nom de Dieu, Sire, faites la paix pour la France, moi je meurs. (In the name of God, Sire, make peace for France, *I* am dying.) *Revue des Deux Mondes*, April 15, 1857, p. 904.

Dying words of MARSHAL LANNES, duc de Montebello (1769-1809) to NAPOLEON. Mortally wounded at Essling, May 22, 1809; died nine days after. The words, as reported in the *Moniteur*, were "Sire, je meurs avec la conviction et la gloire d'avoir été votre meilleur ami. (Sire, I die with the conviction and the glory of having been your best friend).

Aux grands hommes la patrie reconnaissante. (Lit. To great men, the grateful country.—Erected in honour of great men by their grateful country.) (Decree of the Constitutional Assembly, Apr. 4, 1791.)

Inscription over the front of the *Pantheon français*, composed by

the MARQUIS DE PASTORET (1756-1840).

Aux yeux d'un sage, les amis qui se refroidissent sont comme des meubles, qu' on change quand ils s'usent. (In a wise man's eyes, friends who grow old are like furniture that is renewed when worn out.)

FONTENELE (1657-1757).

Avec quatre aunes de drap, le roi peut faire en deux minutes un homme comme vous ; et il faut un effort de la nature et vingt ans de travail pour faire un homme comme moi. (With four ells of cloth the king can make a man like you in two minutes; and it requires an effort of nature and 20 years' work to make a man like me.)

LEKAIN (1728-78)—to an officer who sought to humiliate him. See You have not to do with Holbein &c.

Avez-vous lu Baruch? (Have you read Baruch?) L. Racine, *Œuvres*, vol. 5, p. 156.

LA FONTAINE (1621-95), to whom Racine had lent a copy of the Bible which included the lesser prophets, said to him: *C'était un beau génie que ce Baruch ; qui était il?*" (That Baruch was a great genius ; who was he?) The question has become proverbial, to express astonishment at anything which has greatly struck anyone.

A votre âge Napoléon était mort et vous ne serez que le Sieyès, d'une constitution mort-née. (At your age Napoleon was dead, and you will only be the Sieyès of a still-born constitution.) *Journal Officiel*, Débats parlementaires, p. 1636.

Words addressed by M. FLOQUET, president of the Council, to GENERAL BOULANGER (1837-91), June 4, 1888, alluding to a resolution, presented by the latter, for revision of the laws of the constitution.

Baiser Lamourette. (Lamourette kiss.)

Saying used to express a short-lived reconciliation, derived from the impression made by a speech of the ABBÉ ADRIEN LAMOURETTE (1742-94), July 7, 1792, causing political opponents to embrace each other. Three days after, however, the opposing parties were as great enemies as ever.

Béni serait le jour qui . . . (Blessed would be the day that . . .)

In a letter from GENERAL (then Colonel) BOULANGER (1837-91), dated May 8, 1880, to the DUC D'AUMALE on the latter relinquishing command of the 7th corps. "Je serai toujours fier d'avoir servi un chef tel que vous, et *béni serait le jour qui* me rappellerait sous vos ordres." (I shall always be proud of having served under such a chief as yourself, and blessed would be the day that would again place me under your orders.)

Bien, nous n'aurons pas besoin de sable. (Good, we shan't want any sand [to blot with].)

JUNOT (1771-1813)—at the siege of Toulon (1793), Napoleon had just finished dictating a letter to Junot, (then only a sergeant) when a bullet covered it with earth, causing the above remark.

Bois ton sang, Beaumanoir, la soif te passera. (Drink thy blood, Beaumanoir, the thirst will pass off.)

Reply made by GEOFFREY DE BOVES to JEAN DE BEAUMANOIR, who, wounded, and tormented by

thirst, asked for drink. Combat between thirty English and thirty Bretons (March 27, 1351). *La Bataille de trente Anglais et de trente Bretons.*

Bon roi, roi avare. J'aime mieux être ridicule aux courtisans que lourd au peuple. (An avaricious king is a good king. I prefer being ridiculous to the courtiers than oppressive to the people.)

Saying of LOUIS XII (1462-1515). He added : *Le menu du peuple est la proye du gentilhomme et du soldat, et ceux-ci sont la proye du diable.* (The lower classes are the prey of the gentleman and the soldier, and these are the prey of the devil)

Brûler n'est pas répondre. (Burning is not replying.)—*Moniteur*, Jan. 10, 1794, p. 446.

Words quoted by CAMILLE DESMOULINS (1762-94) to ROBESPIERRE, Jan. 7, 1794.—"*C'est fort bien dit, Robespierre ; mais je te répondrai comme Rousseau : 'Brûler n'est pas répondre.'*" (It is very well said, Robespierre ; but I shall answer with Rousseau that Burning, etc.). Grimm (under date Sep. 15, 1762) says that a brochure entitled *Mes doutes sur la mort des jésuites* has been burnt by order of Parliament, but that the author [said to be the Abbé de Caveirac] says, "*Brûler n'est pas répondre.*"

Ça fait tant de plaisir et ça coûte si peu. (That gives so much pleasure, and costs so little.)

Saying derived from a remark by Mlle. GAUSSIN (d. 1767, aged 56), a celebrated actress of the *Comédie-Française*. "Que voulez-vous ? cela leur fait tant de plaisir, et il m'en coûte si peu." (Under date Jan. 30, 1762)—Bachaumont, *Mémoires*, vol. 1, p. 34 note *a* (1777).

Also mentioned in Grimm's *Correspondance*, June 15, 1767, and Jan. 1778.

Ça ira. (That will succeed). See (*La Révolution française*, pp. 513-29, June 4, 1899).

Title of a Revolutionary song (1790), in France, the authorship of which is uncertain. By some it is attributed to DUPUIS (1742-1809), by others to LADRÉ, a street singer. The tune was taken from the *Carillon National* (air de contredanse), composed by BÉCOURT. It is said that the expression is derived from a saying of FRANKLIN (1706-90), who, when asked what would become of the American Republic, answered, "Ça ira, ça ira."—*Chronique de Paris*, May 4, 1792, p. 499. Franklin's words are given as "Ça ira, ça tiendra" (That will succeed, that will last), in G. de Cassagnac's *Histoire des Girondins*, *etc.* (E. Dentu) vol. 1, p. 373.

Camille, tu ne m'en veux pas ; nous avons dès le commencement défendu la même cause ; je fais des vœux pour que tu n'en sois pas la victime ainsi que moi. (Camille, thou art not angry with me ; we have defended the same cause from the beginning ; I pray that thou mayest not be the victim of it as well as I.)

BARNAVE (1761-93) to CAMILLE DESMOULINS, after being condemned to death by the revolutionary tribunal (1793).

Car tel est notre plaisir. (For such is our pleasure.)

Formula appended to edicts, proclamations, orders, etc., of French monarchs, and first used in the reign (1461-83) of LOUIS XI. Suppressed in the reign (1830-48) of Louis-Philippe. The phrase underwent various modifications in suc-

cessive reigns. Another form, often quoted, is "Car tel est notre bon plaisir," and there are instances of its use in the reign of Louis XVI. in 1787-8.

Catilina est aux portes de Rome et l'on délibère! (Catilina is at the gates of Rome and you are deliberating!)

Honoré Gabriel Riquetti, COMTE DE MIRABEAU (1749-91)—in a speech to the Constituent Assembly. See Hannibal ad portas.

Ce fanfaron de crimes. (This boaster of crimes.)—St. Simon, *Mémoires*, vol. vi., p. 268. (Hachette).

LOUIS XIV (1638-1715)—of his nephew, the duc d'Orléans, afterwards Regent of France.

Ce gros garçon gâtera tout. (This fat fellow will spoil all.)

LOUIS XII. (1462-1515)—of his son-in-law, the comte d' Angoulème (afterwards Francis I.), who borrowed large sums on the strength of his royal relationship. See François Ier., apres tout &c.

Cela fera un bel effet. (That will have a fine effect.)—*Derniers momens*, p. 258.

GENERAL C.-F. DE MALET (1754-1812)—on the road to the scaffold, when passing the place des Invalides, Paris, referring to the dome of the Hôtel des Invalides, then being gilded.

Cela ne va pas; cela s'en va. (It doesn't go; it's going away.)

FONTENELLE (1657-1757), when dying, was asked "Comment cela va-t-il?" (How goes it?) and replied as above—a *jeu de mots*.

Cela ne va pas si vite, Père Joseph. (Not so fast as that, Father Joseph.)

CARDINAL RICHELIEU (1585-1642) to PÈRE JOSEPH *à propos* of a military expedition, the latter making troops move on a map without taking obstacles into account. "Cela ne va pas si vite, Père Joseph; où passeront les troupes?" (Not so fast as that, Father Joseph; where will the troops pass?)

Ce livre est un ramas de chefs-d'œuvres. (This book is a heap of master-pieces.)

VOLTAIRE (1694-1778), when Frederick II (1712-86) was praising them, had said that not one of La Fontaine's fables would escape criticism if judged calmly. On reading them, however, he impatiently threw down the book saying the above words.

Ce mâtin-là remue tout Paris quand il prêche. (That rascal stirs all Paris when he preaches).

Said of BOURDALOUE (1632-1704) by a woman of the people, on seeing the crowd flocking to hear him preach.

Ce n'est pas moi qu'il faut pleurer, c'est la mort de ce grand homme. (It isn't for me that you should weep, but for the death of this great man.) *Mémoires de Saint Hilaire*, 1766, vol. i, p. 205.

SAINT HILAIRE, lieutenant-general of artillery—to his son. A bullet took off Saint Hilaire's arm and mortally wounded TURENNE, who fell dead (1675).

Ce n'est pas parler en roi. (That is not speaking like a king.)

BERNARD PALISSY, (1510-90) had embraced the Protestant faith and King Henry III, wishing to save him from the Leaguers, visited him in his prison to persuade him to be converted. "*Sire*," replied Palissy, "*vous m'avez dit plusieurs*

fois que vous aviez pitié de moi, mais, moi, j'ai pitié de vous qui avez prononcé ces mots : J'y suis contraint! Ce n'est pas parler en roi." (Sire, you have several times told me you pitied me ; but I pity you who have uttered these words: I am compelled to do it ! That is not speaking like a king). Palissy died in prison at the age of 80 (1590).

Cependant, sire, la postérité distinguera toujours Louis le Grand de Louis le Gros. (Still, sire, posterity will always distinguish between Louis le Grand [Great] and Louis le Gros [Fat].)

Remark made by BOILEAU (1636-1711) to Louis XIV concerning the preference of the latter for the word *Gros* in place of *Grand*.

Ce sera la meilleure des républiques. (It will be the best of the republics.)—*Mémoires posthumes d'Odilon Barrot.*

Attributed to GENERAL LA FAYETTE (1757-1834) at his interview with the Duke of Orleans (afterwards Louis-Philippe), Aug. 1, 1830. The words "... c'est la meilleure des républiques" (it is &c.) are given in the *Moniteur universel* of Aug. 8, 1830, as having been said by Lafayette the day before, and M. Louis Blanc (*Histoire de dix ans*, vol. i, p. 347, 1841 edition) attributes to ODILON BARROT the phrase "*Le duc d'Orleans est la meilleure des republiques*" (The Duke of Orleans, &c) and as said on July 30, 1830, in reply to the republicans sent to the Hôtel de Ville by the Lointier meeting.

Ces gens tremblent, ils sont à nous. (These people tremble, they are ours.)

Attributed to the Duc ANNE DE JOYEUSE (1561-87), on seeing the king of Navarre's soldiers kneel down to pray before the battle of Coutras (1587). The duke thought they were on their knees for pardon.

CHARLES THE BOLD (1433-77) is said to have made a similar remark at the battle of Granson (1476) on seeing the Swiss kneel.

C'est à pareille époque que j'ai fait instituer le Tribunal révolutionnaire ; j'en demande pardon à Dieu et aux hommes. (It is at such a time that I have caused the revolutionary tribunal to be instituted ; I ask forgiveness for it of God and men.) H. Riouffe, *Mémoires d'un détenu* (Didot) p. 420.

DANTON (1759-94)—when awaiting the decision of the tribunal as to his own fate.

C'est assez de gémir sur la perte d'un fils dont je n'ai pas assez pleuré la naissance. (It is enough grieving over the loss of a son over whose birth I have not wept enough.)

MME. DE LA VALLIÈRE (c. 1642-1710) on learning the death of her son Louis de Bourbon, comte de Vermandois.

C'est bien, mais il y a des longueurs. (It is well, but there are lengthy portions.) *Esprit de Rivarol*, 1808, p. 161.

Reply by RIVAROL (1753-1801) when asked his opinion of a distich. Also attributed to TURGOT (1727-81).

C'est de la boue dans un bas de soie. (It is mud in a silk stocking.) Chateaubriand, *Mémoires d'outre tombe*, 1849, vol. 5, p. 402.

Attributed to LORD GRANVILLE, (1815-91) by Chateaubriand, alluding to TALLEYRAND.—In a footnote on the above-named page

Chateaubriand says, "J'affaiblis l'expression" (I soften the expression). Fournier (p. 424 note) says that the phrase is also attributed to FOX. C.-A. Ste-Beuve, in *M. de Talleyrand*, (Lévy, 1870, p. 37 note) gives it as "C'est un bas de soie rempli de boue" (It is a silk stocking filled with mud) and as having been said by LORD GRANVILLE, but that General Bertrand, in an account of a scene that he had witnessed between Napoleon and Talleyrand, added that the last words were: "Tenez, monsieur, vous n'êtes que de la m . . . . dans un bas de soie." (Look here, sir, you are only . . . . in a silk stocking). The EARL OF LAUDERDALE (1759-1839), minister to France in 1806 is also credited with the phrase. All agree, however, that Talleyrand is alluded to.

C'est dommage de s'en aller; ça commence à devenir amusant. (It is a pity to go away: it is beginning to be amusing.)

Death-bed utterance of JOSEPH-LOUIS GAY LUSSAC (1778-1850)—alluding to the various new scientific discoveries and inventions then being made.

C'est fini, messieurs, je pars pour le grand voyage. (It is ended, gentlemen; I start for the great journey.)

GONTAUT-BIRON (1562-1602)—when condemned to death (beheaded, July 31, 1602). He is also said to have offered a glass of wine to the executioner, saying, "*Prenez, vous devez avoir besoin du courage au metier que vous faites.*" (Take some, you must need courage for the work you do)

C'est grand' pitie quand le valet chasse le maître. (It is a great pity when the valet turns out the master.)—L'Estoile.

ACHILLE DE HARLAY (1536-1616) chief president of the Paris Parliament, used these words to the DUC DE GUISE after the day of the Barricades when the victorious duke came to him in the hope of obtaining his adhesion.

C'est l'acteur qui m'empêche de vous entendre. (It is the actor who prevents my hearing you.) Goizet, *Hist. anecdotique, &c.* 1867, p. 56.

Attributed to ALEXIS PIRON (1689-1773). The poet was annoyed by some one next him humming all the tunes of Rousseau's *Devin du village* beforehand, and made an uncomplimentary remark. On the person in question asking whether this was addressed to him, Piron replied, "Oh, non! monsieur, c'est à l'acteur, &c. (Oh, no sir, it is to the actor, &c.) A similar anecdote, however, is found in *Mélange amusant, &c.* vol 12, p. 452 (1829).

C'est le commencement de la fin! (It is the beginning of the end!)

Attributed to TALLEYRAND (1754-1838) by Sainte-Beuve (see his work on *M. de Talleyrand*, ch. 3) alluding to the disasters of the Russian campaign, in 1812. Lockhart (in his Life of Napoleon, vol. 2, p. 205) also credits Talleyrand with the phrase, but Fournier (*L'Esprit dans l'Histoire*) says that it was suggested to him by M. de Vitrolles. Also quoted, *Voilà le commencement de la fin.* (There's the beginning of the end)

C'est le lapin qui a commencé. (The rabbit began it.)

The story goes that a dog passing through a market killed a rabbit and although its master offered to pay ten times the value of the rabbit, the rabbit's owner insisted on going before the police commissary. A

boy, hearing the dispute, undertook for a consideration, to depose that the rabbit began it. The phrase attained equal popularity in Germany.

C'est magnifique, mais ce n'est pas la guerre (It is magnificent, but it is not war.)

GENERAL BOSQUET (1810-61), afterwards marshal of France, referring to the charge of the Light Brigade at Balaclava, Oct. 28, 1854.

C'est ma guerre à moi. (It is *my* war.)

Attributed to the EMPRESS EUGÉNIE (b. 1826) wife of Napoleon III, referring to the declaration of war between France and Germany in 1870. It is said, however, that it originates from a remark made by a politician at the time: *C'est la guerre à l'impératrice.* (It is the Empress's war)

C'est nous qui sommes des ancêtres. (It is we who are ancestors.) *Le Clairon*, March 11, 1882.

Attributed to MARSHAL SOULT (1769-1851), the Duc de Montmorency having said to him, "Vous êtes duc, mais vous n'avez pas d'ancêtres." (You are a duke, but you have no ancestors) "C'est vrai," replied Soult, "c'est nous," &c. (That is true, it is we, &c.,) Another version (A. Combes, *Hist. &c., de Soult*, 1869, p. 102) gives the phrase as "Est-ce que je ne suis pas un ancêtre, moi?" (Am *I* not an ancestor?)

C'est par la gloire que les peuples libres sont menés à l'esclavage. (It is through glory that free nations are brought to slavery.)

CHATEAUBRIAND (1761-1848)—in the French Chamber, March 2, 1818. Cf. Fabre d' Eglantine, *Le Triomphe de Grétry*: "*Le cri d'un peuple libre est celui de la gloire.*" (A free people's cry is that of glory).

C'est par le travail qu'on règne. (It is by work that one reigns.)

Saying of LOUIS XIV (1638-1715).

C'est plus qu'un crime, c'est une faute. (It is more than a crime, it is a blunder.)

Attributed both to JOSEPH FOUCHÉ (1763-1820) and TALLEYRAND* (1754-1838), referring to the death of the duc d'Enghien, who was tried by court-martial at 11 p.m., one day, found guilty and condemned to death at 2 a.m., and shot between 4 and 5 a.m., the next morning (Mar. 21, 1804). Fouché, in his *Mémoires*, says: "Je ne fus "pas celui qui osa s'exprimer avec "le moins de ménagement sur cet "attentat contre le droit des nations "et de l'humanité. 'C'est plus qu'un "crime, dis-je, c'est une faute!' "paroles que je rapporte parce "qu'elles ont été répétées et attri-"buées à d'autres." (I was not he who dared to express himself with the least moderation regarding this violation of the rights of nations and of humanity. "It is more than a crime, I say it is a blunder!" words that I record because they have been repeated and attributed to others) Napoleon, in his *Mémorial*, refers to 'Fouché as being the Talleyrand "of the clubs, and Talleyrand, the "Fouché of the Salons.' Ste. Beuve, *M. de Talleyrand* (1870) ch. 2. p. 79, quotes the phrase as "C'est *pire* qu'un crime, c'est une faute" and (pp. 79-80) says that he has been assured that it was in reality uttered by BOULAY (de la Meurthe). Boulay de la Meurthe, in *les Dernières annees du duc d'Enghien*, says (referring to his execution) "Dans ce milieu où depuis long-

*But see *Histoire des deux Restaurations*, vol, 1, p. 92, 1858.

"temps on se mêlait tout bas de "juger Bonaparte, l'impression qui "prévalut aussitôt fut celle d'une "faute commise." (In this circle where for a long time they had taken upon themselves to judge Bonaparte in whispers, the impression which at once prevailed was that of a mistake committed) Cf. "Il y a de mauvais exemples qui "sont pires que les crimes: et plus "d'états ont péri parce qu' on a violé "les mœurs que parce qu' on a violé "les lois." (There are bad examples which are worse than crimes: and more states have perished because morality has been sinned against than because laws have been broken). Montesquieu, *Grandeur et Décadence des Romains*, ch. viii. Also "Si "comme vous le dites, Bonaparte "s'est rendu coupable d'un crime, "ce n'est pas une raison que je me "rende coupable d'une faute."—(If, as you say, Bonaparte has been guilty of a crime, that is no reason why I should become guilty of a mistake) Lady C. J. Blennerhassett, *Talleyrand, Eine Studie*, ch. 14 (Berlin, 1894, p. 324).

C'est que vous n'avez pas été sous la baguette du magicien. (You have never been under the influence of the magician's wand.)

WILLIAM PITT (1759-1806)—in reply to a Frenchman who expressed his astonishment that a moral nation like England should submit to be governed by a man so wanting in private virtue as Charles James Fox.

C'est toujours avec un nouveau plaisir. . . (It is always with renewed pleasure. . .)

Favourite expression of LOUIS PHILIPPE (1773-1850)—much ridiculed in the newspapers, notably *La Caricature*, May 16, 1833.

C'est une croix de bois qui a sauvé le monde. (It is a cross of wood that has saved the world.) Chateaubriand, *Mémoires d'outre-tombe*, vol. 3, p. 235.

In a speech by MONTLOSIER (1755-1838) to the Constituent Assembly (Nov. 2, 1789).

C'est une médisance, sire, il n'y a pas de jour que je ne fasse au moins trois fois le tour de mon cousin d'Aumont. (It is a slander, sire, not a day passes but what I walk at least three times round my cousin d'Aumont.)

Joking reply by the DUC DE VIVONNE (1636-88) to Louis XIV, who reproached him, in the presence of the DUC D'AUMONT (who was very fat, like Vivonne) with not taking enough exercise.

C'est un grand diable d'Anglais sec, qui va toujours droit devant lui. (He is a tall thin devil of an Englishman, who always goes straight forwards.)

A Bourbon queen of Spain's * sarcasm against JAMES FITZJAMES, Duke of Berwick (1670-1734) her untractable marshal. Cf. George Darley's preface to the works of Beaumont & Fletcher (1840).

C'est un sale coup pour la fanfare! † (It is a great blow for the band.)

Reported to have been said by a captain of tirailleurs at Weissenburg, Aug. 4, 1870, on seeing the musicians decimated by the fire of the Bavarians.

C'est vous qui êtes le nègre? Eh bien, continuez! (It is you who are the "nègre" Well, go on!)

* Probably Marie Louise Gabrielle de Savoie (1688-1714) married to Philip V. of Spain in 1701.

† i.e., military brass band.

Remark made by MARSHAL MACMAHON (1808-93) to a pupil at Saint Cyr at a review (see the Abbé L. C. Berry's biography of MacMahon (1895, p. 64). The word "nègre" (= negro) is applied at Saint Cyr to the first pupil of his year. Unfortunately, it appears that the pupil addressed was a mulatto, and the term pursued him to such an extent that he at last sent in his resignation (cf. *Le Gaulois*, March 4, 1898).

Cet homme sera pendu, mais la corde cassera. (That man will be hanged, but the rope will break.)

SOPHIE ARNOULD (1744-1803)—of BEAUMARCHAIS.

Cette femme apprend à penser à ceux qui ne s'en aviseraient point ou qui l'avaient oublié. (That woman teaches to think those who would not dream of doing so or who had forgotten it.)

NAPOLEON (1769 - 1821) — of MME. DE STAËL.

Cette poutre durera plus que vous et moi. (This beam will last longer than you and I.)

Answer made by the DUC DE SULLY (1560-1641) to Henri IV, who sent for his three ministers, Villeroi, President Jeannin and Sully, in turn and pointed out to each a beam that seemed in danger of falling, to shew a Spanish ambassador their respective characters from their remarks. Villeroi said: "*Sans doute ; il faut la raccommoder, je vais donner des ordres.*"—(Of course, it must be repaired, I'll go and give instructions). Jeannin said: "*Il faudra s'en assurer.*" (It must be attended to). Sully said: "*Eh! Sire, y pensez vous? cette poutre durera plus que vous et moi.*" (Do you think so, sire? this beam will last longer than you or I). *Chamfort.*

Chacun chez soi, chacun pour soi. (Everyone in his own home, everyone for himself.)

Attributed, as a political maxim, to M. DUPIN (1783-1865) (Dec. 6, 1830), but he in his Memoirs (vol. 2, pp 267-9) claims to have said instead: "Chacun chez soi, chacun son droit." (Everyone in his own home, everyone his rights).—*Moniteur universel*, Dec. 8, 1830, p. 1648. The question before the Chamber of Deputies was whether France should assist Poland.

Chauvinisme. (Chauvinism, i.e., Jingoism.)

Term applied to an exaggerated patriotism, derived from the name (Chauvin) of one of the principal characters in a vaudeville *la Cocarde tricolore*, by Théodore and Hippolyte Cogniard (acted in 1831). The definition given in the 1878 edition of the dictionary of the French Academy is as follows: "*Terme très familier, qu'on a employé pour chercher à tourner en ridicule un sentiment exalté de la gloire des armes françaises.*" (Very familiar term, which has been used to turn into ridicule an exalted sentiment of the glory of the French arms)

Cherchez la femme. (or Où est la femme?) (Find the woman. [or where is the woman?])

Attributed to GABRIEL DE SARTINE (1729-1801) lieut.-general of police in 1759. Cf.

M. Jackal.—Que dis-je toujours, monsieur Salvator? "Cherchez la femme!" Cette fois, la femme est trouvée.

Mme. Desmarest.—Comment, la femme est trouvée? vous croyez qu'il y a une femme dans cette affaire?

M. Jackal.—Il y a une femme

dans toutes les affaires; aussitôt qu'on me fait un rapport, je dis: "Cherchez la femme!" On cherche la femme et quand la femme est trouvée . . .

Mme. Desmarest.—Eh bien?

M. Jackal.—On ne tarde pas à trouver l'homme.

(*M. Jackal.*—What do I always say, monsieur Salvator? "Look for the woman!" This time the woman is found.

Mme. Desmarest.—What, the woman is found? you think there is a woman in this case?

M. Jackal.—There is a woman in every case; as soon as a report is made to me, I say: "Look for the woman!" The woman is sought for, and when she is found . . .

Mme Desmarest.—Well?

M. Jackal.—The man is soon found.)—Dumas, *Les Mohicans de Paris*, act 3, sc. 7. (5th tableau).

"Nulla fere causa est in qua non femina litem
Moverit: accusat Manilia, si rea non est." (Juvenal, sat. 6, ll. 242-3.) (There is hardly any matter about which a woman will not stir up a law-suit: if she is not defendant, Manilia is plaintiff).

"Such a plot must have a woman in it."

RICHARDSON, *Sir Charles Grandison*, letter 24 (1753).

Also A. Dumas, *Les Mohicans de Paris*, vol. 3, ch. x and xi.

Clameur (or cri) de Haro.

Phrase referring to a formula formerly in use in Normandy and used in Jersey to this day. "*Ha Ro à l'aide, mon prince.*"

(*Aa* or *Ha* is the exclamation of a person suffering, *Ro* is the Duke Rollo's name abbreviated) The phrase being said three times by the party aggrieved, the aggressor attempted anything further at his peril. Used at the funeral of William the Conqueror. (For an account of the scene see the Harleian MS. Some say that *Haro* is derived from the Celtic verb *haren* (to cry for assistance); *harau*—help. Only as recently as March 4, 1890, the formula was used in Guernsey (cf. The Morning Post, March 5, 1890) "Haro! Haro! Haro! A l'aide mon Prince! On me fait tort!" (Haro! Haro! Haro! Help, my Prince! I am being wronged.) Cf. "Haro and help, and hue and cry, every true man!"—Sir Walter Scott, *Kenilworth*, ch. xxiv. also P. Bourget, *Etudes et Portraits*, vol ii, p. 92.

Clemént, juge inique, je t'ajourne a comparaître dans quarante jours devant le tribunal du souverain juge. (Clement, iniquitous judge, I summon you to appear in forty days before the tribunal of the sovereign judge.)

Last words attributed to JACQUES DE MOLAY (c. 1244-1313 or 1314) last Grand Master of the Order of Templars. It is said that he summoned both the pope (CLEMENT V—c. 1264-1314) and the king (PHILIPPE LE BEL.— 1268-1314).

Combien faut-il de sots pour faire un public? (How many fools are necessary to make a public?)

In Chamfort's *Caractères et Anecdotes* (vol 4, pp. 217-8) there is an anecdote of someone not named, who used these words, when the public was spoken of as having a different opinion to his own concerning a certain work. See Thirty millions, mostly fools.

Comme ami, je vous offre mon bras, comme maître, je vous promets justice. (As a friend,

I offer you my arm; as a master, I promise you justice.)

In a letter written Nov. 8, 1597, by HENRI IV (1553-1610) to DUPLESSIS-MORNAY.

The above, although not the exact words used, are a *résumé* of the letter. A similar remark is also attributed to LOUIS XIV (1638-1715) in *Ménagiana*, vol. 3, p. 134 (1715 edition) *à propos* of a courtier who had received an offence.

Comment peut-on être Persan! (How can one be a Persian!)

A saying expressing astonishment at the appearance of anyone, not even being a European. Allusion to *Les Lettres persanes* written by Montesquieu (1689-1755) published in 1721.

Comme un seul homme. (As one man.)

Oft-quoted saying, the original of which is uncertain or unknown.

Courage, Père Joseph, Brisach est à nous. (Courage, Father Joseph, Brisach is ours.)

Said by CARDINAL RICHELIEU (1585-1642) to PÈRE JOSEPH, who was dying, at the Château de Ruel, when Brisach was capitulating.

Dans les révolutions, le pouvoir reste toujours dans les mains des petits; mais il vaut mieux être né pauvre pêcheur que de gouverner les hommes. (In revolutions the power always remains in the hands of nobodies; but it is better to be born a poor fisherman than to govern men.)

DANTON'S (1759-94) reflection when taken back to prison, after being sentenced to death. He added: "Les insensés! ils crieront: Vive la république! en me voyant marcher à l'échafaud." (The fools! they will cry: Long live the republic! when seeing me walk to the scaffold). *Derniers momens*, p. 201.

Débarrassons nous de ce qui nous gêne. (Let us rid ourselves of what troubles us. *Journal Officiel, Débats parlementaires*, p. 1057.

In a speech by M. MADIER DE MONTJAU in the chamber of Deputies, June 10, 1886, on the subject of members of families having reigned in France.

Défiez-vous des premiers mouvements; ils sont presque toujours bons. (Mistrust first impulses; they are nearly always good.)

Cynical saying sometimes attributed to TALLEYRAND (1754-1838), but really belonging to Count Montrond. (Capt. Gronow's *Recollections and Anecdotes*—Count Montrond)

Déjà, monseigneur? (Already, my lord?)—Louis Blanc, *Histoire de dix ans*, vol 5, p. 290.

It is said that LOUIS PHILIPPE (1773-1850) when visiting TALLEYRAND (1754-1838) shortly before his death (May 1838) used the above words. The king asked if he suffered and Talleyrand replied "Oui, comme un damné." (Yes, like the damned.) The anecdote, however, appears to be an invention, so far as concerns Talleyrand and the king; and *L'improvisateur*, Salentin (1804) relates the same story of BOUVARD, a learned doctor (1717-87) who remarked "*Déjà!*" of a patient, the archbishop of Reims (Monseigneur de la Roche-Aymond) when told that he was suffering "*comme un damné.*" —De Levis, *Souvenirs et portraits*, p. 241.

De l'audace, encore de l'audace,

toujours de l'audace. (Audacity, still audacity, audacity always.) *Moniteur*, Sep. 4, 1792.

In a speech by DANTON (1759-94), Sep. 2, 1792. He added, "*et la France est sauvée*" (and France is saved.) When reproached with his audacity, Danton said: "L'audace individuelle est, sans "doute, repréhensible; mais "l'audace nationale, dont j'ai tant "de fois donné l'exemple, est "permise, et je m'honore de la posséder." (Individual audacity is, of course, reprehensible; but national audacity, of which I have so many times given the example, is permissible, and I honour myself for possessing it.) *Derniers momens*, p. 200. GAMBETTA (1838-82) used the expression "*Du travail, encore du travail, et toujours du travail!* (Work, still work, and work always!) in a speech at Versailles, June 24, 1872.

De plus fort en plus fort, comme chez Nicolet. (Stronger and stronger, as at Nicolet's).

A popular saying, alluding to the way in which NICOLET (1710-96) arranged his entertainments (Boulevard du Temple, Paris.)

Des choses et non des mots. (Things and not words.)

Motto of LAZARE HOCHE (1768-97).

Devant un homme comme vous, je ne suis plus une femme comme moi. (In presence of a man like you, I am no longer a woman like myself.)

Reply of SOPHIE ARNOULD (1744-1803) to the lieutenant of police's enquiry who were the people who had supped at her house. Sophie did not remember. —'A woman like you ought to remember such things,' said he. To this she replied, 'Yes, but,' etc. Another account credits CORBINELLI (who lived to be more than 100) with having made a similar reply to the lieutenant of police d'Argenson (?1652-1721) when questioned as to a supper, 1697, where he was present and at which songs were sung about Mme. de Maintenon. ". . . *devant un homme comme vous, je ne suis pas un homme comme moi.*"

Dieu ait votre âme; vous nous avez fait maints maux et douleurs (May God receive your soul; you have caused us many ills and griefs.)

Words uttered by RENE II, DUC DE LORRAINE (1451-1508) on visiting the body of CHARLES LE TÉMERAIRE which was found at a little distance from Nancy on Jan. 7, 1477. *Chronique de Jean de Troyes.*

Dieu a-t-il donc oublié ce que j'ai fait pour lui. (Has God then forgotten what I have done for him.)

LOUIS XIV (1638-1715)—after the battle of Malplaquet (Sep. 11, 1709).

Dieu est toujours pour les gros bataillons (God is always on side of the big battalions.)

Attributed to TURENNE (1611-75) by Joseph de Maistre. Cf. "Dieu est d'ordinaire pour les gros escadrons contre les petits."—Bussy Rabutin *Lettres*, iv, 91, Oct. 18, 1677. (God is usually for the big batallions against the little ones.) "Le nombre des "sages sera toujours petit. Il est "vrai qu'il est augmenté; mais ce "n'est rien en comparaison des "sots, et par malheur on dit que "Dieu est toujours pour les gros "bataillons." (The number of wise men will always be small. It is true that it has increased; but that is nothing compared with the fools,

and unfortunately it is said that God is always on the side of the big batallions.)—Voltaire, *Letter to M. Le Riche*, Feb. 6, 1770. Cf. "Wise men and Gods are on the strongest side."—Sir C. Sedley, *Antony and Cleopatra*, act 4, sc. 3 (1677, p. 38.); also "Deos fortioribus adesse (dixit)" ("The gods fight on the side of the stronger.") Tacitus, *History* IV, 42. See One, on God's side, is a majority.

Dieu et la liberté (*or* **Dieu et liberté**) (God and Liberty.)

VOLTAIRE (1694-1778)—to B. Franklin's grandson, in 1778, when asked to give him his blessing. Some say that he spoke in English. T. J. Duvernet, Vie de Voltaire, 1787, p. 300.
See God and liberty.

Dieu, je te prie que tu fasses aujourd'hui pour la Hire autant que tu voudrois que La Hire fît pour toi s'il était Dieu et que tu fusses La Hire. (Oh, God, I pray thee do to-day for La Hire as much as you would like him to do for thee, if he were God and thou wert La Hire.)

Prayer attributed to LA HIRE (Etienne de Vignolles) (1390-1442) before a combat after receiving absolution from the chaplain. —*Chronique dela Pucelle.* CARLYLE (in his *Life of Frederick the Great*, bk. XV, ch. 14), credits LEOPOLD, PRINCE OF ANHALT-DESSAU (1676-1747) with a similar prayer before a battle: "Oh God, assist our side: at least, avoid assisting the enemy, and leave the result to me."

Dieu m'a confié l'honneur des Polonais, je ne le remettrai qu'à Dieu. (God has confided Poland's honour to me, I will only deliver it up to God!) Ch. Deulin, *l'Esprit public*, June 24, 1862.

A grenadier named Antoine Deleau, at the Prefecture du Nord, June 30, 1862, claimed to have heard these words uttered by PRINCE JOZEF ANTON PONIATOWSKI (1762-1813) at Leipsic, as he plunged into the Elster. The same person also affirmed that he heard CAMBRONNE repeat—"La garde," &c. (q. v.) twice.—*Journal des Débats*, July 7, 1862.

Dieu seul est grand, mes frères! (God alone is great, my brethren!).

First words of the funeral sermon on LOUIS XIV, preached by J. B. MASSILLON (1663-1742).

Diviser pour regner. (Divide, to reign).

Machiavelian maxim put in practice by CATHERINE DE MÉDICIS (1519-89) and by LOUIS XI (1423-83) (See also Qui nescit dissimulare &c), but existing as a Latin one, "*Divide et impera.*" Voltaire has written "Dissimuler, vertu de roi et de femme de chambre." (To dissimulate, virtue of kings and chambermaids).—Cf. "Diviser pour régner: voilà sa politique." (Divide to reign: that is his policy). Voltaire, *Don Pèdre*, act 4, sc. 2.

Donnez-moi quelques lignes de l'écriture d'un homme, cela me suffira pour le faire pendre. (Give me a few lines of a man's hand-writing, that will be sufficient for me to get him hanged).

Saying attributed to CARDINAL RICHELIEU (1585-1642) (see Mme. de Motteville's Memoirs, (1723, vol i, p. 58) *à propos* of the cheva-

lier de Jars'* case) although M. Fournier, in his *Esprit dans l'histoire*, credits either LAFFÉMAS or LAUBARDEMONT (Richelieu's instruments) with it. Mme. de. Motteville's version is ". . . *selon les manières même du cardinal, qui, à ce que j'ai oui conter à ses amis, avait accoutumé de dire qu'avec deux lignes de l'écriture d'un homme on pourrait faire le procès au plus innocent.*" (. . . according to the methods of the cardinal himself, who, as I have heard his friends tell, was in the habit of saying that with two lines of a man's handwriting, an accusation could be made against the most innocent.) Another version is "Qu'on me donne six lignes écrites de la main du plus honnête homme, j'y trouverai de quoi le faire pendre." (Give me six lines written by the hand of the most honest man, I will find enough in them to hang him).

Donnez-moi un remède pour la fatigue, mais que ce remède ne soit pas le repos. Give me a remedy for fatigue, but let not that remedy be rest).

LAZARE HOCHE (1768-97)—to his doctor (1797). He died Sep. 18, 1797.

Du sublime au ridicule il n'ya qu'un pas. (There is only one step from the sublime to the ridiculous.) Abbé de Pradt, *Histoire de l'ambassade dans le Grande-duché de Varsovie en* 1812 (1815 ed., p. 215), also, Mme. de Rémusat, *Mémoires* (1880, vol. 3, p. 56).

Favourite saying of NAPOLEON (1769-1821); also attributed to TALLEYRAND (1754-1838). Cf. "En général, le ridicule touche au sublime."—Marmontel, *Eléments de littérature.*—(1787, vol 5. p. 188).

"Le magnifique et le ridicule sont si voisins qu'ils se touchent."—(The magnificent and the ridiculous are so near each other that they touch).—Fontenelle, *Dialogues des Morts Anciens et Modernes, I* (*Scarron*). "One step above the sublime makes the ridiculous, and one step above the ridiculous makes the sublime again."—Thos. Paine, *Age of Reason*, pt. 2. ad fin. (note) "Du fanatisme à la barbarie il n'y a qu'un pas. (There is only one step from fanaticism to barbarity). Diderot, *Essai sur le Mérite et la Vertu. Dédicace.*

Du temps que j'étais roi! (At the time when I was king!)

LOUIS XIV (1638-1715)—on his death-bed. Died Sep. 1, 1715.

Ecrasez l'infâme! (Crush the infamous thing!)

Phrase often used by VOLTAIRE, (1694-1778) at the end of his letters, especially in the year 1762 and after. Sometimes he abbreviated it to "Ecr. l'inf." In a letter to D'ALEMBERT (1717-83) dated Nov. 28, 1762, he explains that by "infâme" he refers to superstition. "Vous pensez bien que je ne parle "que de la superstition: car pour "la religion chrétienne, je la respecte "et l'aime comme vous" . . . (You know that I only speak of superstition: as for the Christian religion, I respect it and love it as you do.)

Eh bien! je n'avais pas oublié de vous obliger, mais j'avais oublié que je l'eusse fait. (Well! I had not forgotten to oblige you, but I had forgotten that I had done so.)

Attributed to FONTENELLE (1657-1757) when spoken to on the subject of a service which he at first thought he had forgotten to render.

* François de Rochechouart, chevalier de Jars, was condemned to death in 1633 and was already on the scaffold when his pardon arrived (died 1670).

Eh bien, mes enfants, qu'est-ce que c'est? du canon? Eh bien! ça tue ça tue, voilà tout! (Well, boys, what is it? cannon? Well! that kills, that kills, that's all!)

M. DE SAINT-PERN—at the battle of Minden (1757), to the corps of the grenadiers of France (exposed to a severe fire from a battery), to induce them to be patient.

Eh! ne le tourmentez donc pas tant! Il est plus bête que méchant. (Don't torment him so! He is more stupid than wicked.)

Said by LA FONTAINE'S (1621-95) nurse—during his last illness, to the priest who was urging him to repent.

Eh! qui nous fera grâce à nous? (Who will pardon us, eh?)

Attributed (but contradicted) to E. CLAVIER (1762-1817), magistrate and Hellenist, *à propos* of the trial of GENERAL MOREAU, in reply to Napoleon, who wished him to be condemned, promising to pardon him afterwards. Cf. *la Revue rétrospective* (2nd series), vol. 9, p. 458.

Elle me gêne. (It [the crown] is uncomfortable.)

LOUIS XVI, (1754-93), at his coronation at Reims (1774). On learning that he was king (May 10, 1774) he cried: "O mon Dieu, quel malheur pour moi." (O my God, what a misfortune for me.)

Elles s'embrassent, elles se baisent, elles se disent adieu pour ne se revoir jamais. (They embrace, they kiss, they say good-bye, never to see each other again.)

GUILLAUME BAUTRU, comte de Serrant (1588-1665)—of a group of two figures, Justice and Peace embracing each other.

Elles sont trop fortes, elles grossissent les objets. (They are too powerful, they magnify objects.)

Remark by LOUIS XV (1710-74)—on a visit to the printing-works of the Minister for War, after reading a paper in praise of himself with some spectacles lying near.

Embrassons-nous, si nous pouvons. (Let us embrace each other if we can.)

Said, on returning from a journey, by the DUC DE VIVONNE (1636-88)—to his sister MME. DE THIANGES. Both were very stout.

Empoignez-moi cet homme-là. (Seize me that man.)

COLONEL DE FOUCAULT, instructed to expel M. MANUEL from the Chamber of Deputies, Mar. 4., 1823, used the expression "Empoignez-moi M. Manuel." (Seize me M. Manuel). *Hist. des deux Restaurations*, vol. 6, p. 320. (1858). The same evening an actor used the words "Empoignez-moi cet homme-là" with great effect in a piece then being played, but was arrested and passed the night at the prefecture of police for his temerity. — Bouffé, *Mes souvenirs* (1880), p. 60 and following.

Enfans, je suis votre roi, vous êtes François, voilà l'ennemi; donnons! (Children, I am your king, you are Frenchmen, there are the enemy; let us charge!)

HENRI IV (1553-1610)—to his troops before the battle of Ivry (Mar. 14, 1590). See Ralliez-vous à mon panache blanc.

Enfin je vais me mesurer avec ce Vilainton. (At last I am going to cross swords with this Vilainton [Wellington].)

Attributed to NAPOLEON (1769-1821)—on the morning of the battle of Waterloo (June 18, 1815).

Enrichissez-vous! (Enrich yourselves!)

In a speech by FRANÇOIS GUIZOT, (1787-1874) minister for foreign affairs, March 1st, 1843. "A "présent, usez de ces droits, fondez "votre gouvernement, affermissez "vos institutions, éclairez-vous, en- "richissez-vous, améliorez la con- "dition morale et matérielle de notre "France," etc. (Now, use those rights, establish your government, make firm your institutions, enlighten yourselves, enrich yourselves, improve the mental and physical condition of our France, etc.) *Le Moniteur*, March 2, 1843, p. 345. Guizot, *Histoire parlementaire de France*, vol. 4, p. 68. *Guizot* is also credited with having used the phrase "Enrichissez-vous "par le travail et par l'économie" (Enrich yourself by work and economy), to the electors in Normandy.

En voulez-vous des z'homards? (Do you want any lobsters?)

A stupid line of a song 'created' by DUFOR at the Moulin Rouge (Paris) in 1895. It was for a long time in everybody's mouth.

Epée dont la poignée est à Rome et la pointe partout. (Sword of which the hilt is at Rome and the point everywhere).

Phrase used by ANDRÉ M. J. DUPIN (1783-1865) in the *Procès de tendance*, Nov. 26, 1825, but Rousseau quotes it (in a letter written to Brossette Mar. 25, 1716) as occurring in a book *Anti-Coton, ou Réfutation, &c., du Père Coton*, 1610, p. 73. The *mot* is there attributed to a "Polonois" (Pole). Rousseau writes "J'ay vu dans un "petit livre, *l'Anti-Coton*, que la "Societé de Jésus est une épée dont "la lame est en France et la poignée "à Rome." (I have seen in a little book, the Anti-Coton, that the Society of Jesus is a sword of which the blade is in France and the hilt in Rome). Cf. also Diderot, *Œuvres choisies*, 1856, p. 298. Cf. also "C'est une sphère "infinie dont le centre est partout, "la circonférence nulle part." (It [Nature] is an infinite sphere, whose centre is everywhere, the circumference nowhere.) Pascal, *Pensées*, De la grandeur. . . la miserè des hommes, article 6, § iv.

Est-ce qu'on emporte sa patrie à la semelle de ses souliers! (Is one's country to be carried away on one's shoe soles!)

DANTON'S (1759-94) reply, when he was advised to flee from France.

Est-il heureux.[1] (Is he lucky).

Saying of CARDINAL MAZARIN (1602-61). It was his first question when it was proposed that anyone should enter his service.

Cf. *Mémoires, fragments historiques, &c.* published in 1832 by Busoni, p. 332.

Est-il permis de se faire remplacer? (Is anyone allowed to take my place?)

Question put by the CHEVALIER DE CHAMPESNETZ (1759-94) on being sentenced to death.

Et qu'êtes-vous allé faire là-bas, Monsieur?—apprendre à penser,[2] Sire.—Les chevaux. (And what did you go to

[1] (Ce qui veut dire habile, adroit, industrieux, which means clever, adroit, industrious.) [Note by Ch. Barthélemy, *Erreurs et Mensonges historiques*, 10th series, p. 265].

[2] Penser = to think; and Panser = to dress wounds, &c. The King's reply was as if the latter word had been used.

do there, Monsieur? To learn to think, Sire.—Horses.)

LOUIS XV (1710-74) is said to have asked the above question of, and received the above reply from M. DE LAURAGUAIS, who had returned from a journey to London Authenticity denied by the prince de Ligne (see *Œuvres choisies*, vol 2, p. 342), but confirmed by Beaumarchais in a letter to M. de Lauraguais. (de Loménie, *Beaumarchais et son temps*, 1856, vol 2, p. 272.)

Etre malheureux pendant quatre-vingt-dix ans! car je suis sûr que je vivrai jusque là. (To be unfortunate during 90 years! for I am sure that I shall live as long.)

LOUIS XV (1710-74)—at the death of MME. DE CHÂTEAUROUX (1717-44).

Et vous, qui en êtes l'auteur, je vous le pardonne. (And you, who are the cause of it, I forgive you.)

Dying words of the DUC DE GUISE (1519-63)—addressed to Admiral Coligny. Brantôme, vol 1, p. 435 (Pantheon edition). Montaigne (Essays, bk. 1, ch. 23) relates an anecdote of the duc de Guise at the siege of Rouen in 1562, in which a similar sentiment is uttered by him to an conspirator, "gentilhomme angevin, ou manceau" (a gentleman of Angers or Anjou or of Le Mans).

Excusez du peu! used ironically. (Excuse the small quantity.)

Written by ROSSINI (1792-1868) on the manuscript of a hymn to the Emperor, composed specially for the occasion and performed July 1st, 1867. The words referred to the noise of bells and cannon with which the piece concluded. E. Rimmel, *Souvenirs de l'Exposition* (1868), p. 16.

Faites comme eux, vous étiez dessous, mettez-vous dessus. Voilà la révolution. (Act like them, you were undermost, put yourselves uppermost. There's revolution.)

Reply by DANTON (1759-94) —when consulted as to what to do with the aristocrats.

Faites des perruques. (Make perukes.)

Saying used in the sense of Ne sutor supra crepidam (Shoemaker, stick to your last)—alluding to a phrase repeated several times in a letter from VOLTAIRE (1694-1778) to CHARLES ANDRÉ, a hairdresser, who asked the former's opinion of a tragedy he had written: "Monsieur "André faites des perruques" was the refrain of the letter.

Faites-moi de bonne politique, je vous ferai de bonnes finances. (Only govern well and you shall have sound finance.)

Form in which a *mot* of BARON LOUIS (1755-1807) has become popular. M. Guizot in his *Mémoires pour servir à l'hist. de mon temps*, vol. i, p. 44 (1858) says, quoting the baron, "Gouvernez bien, vous ne dépenserez jamais autant d'argent que je pourrai vous en donner." (Govern well, and you'll never be able to spend as much money as I shall be able to supply you with.) In "*An account of a conversation concerning a Right Regulation of Governments for the common good of Mankind.*" In a Letter to the Marquis of Montrose, the Earls of Rothes, Roxburg, and Haddington, from London, the 1st of December, 1703, by Andrew Fletcher of Saltoun (1655-1716)—the dialogue described in the text as between Fletcher himself, the Earl of Cr[o]m[a]rty, Sir Ed[ward] S[ey]-m[ou]r, and Sir Chr[istopher]

M[u]sgr[a]ve—occurs the following: "I said, I knew a very wise man so much of Sir Chr[istopher]'s sentiment, that he believed if a man were permitted to make all the ballads, he need not care who should make the laws of a nation." (cf. The Political Works of Andrew Fletcher, London, 1737; also *Dict. Nat. Biog.*, vol. xix, p. 295).

Faites, sire, ce sacrifice; c'est un dernier trait de ressemblance avec votre divin modèle. (Make this sacrifice, sire; it is a last trait of resemblance to your divine model [Jesus Christ].)

Advice given by the ABBÉ EDGEWORTH DE FIRMONT (1745-1807), an Irish ecclesiastic, to LOUIS XVI, when about to have his hands tied before his execution (1793). He is credited with having said to Louis XVI at the foot of the scaffold: *Fils de saint Louis, montez au ciel;* (Son of St. Louis, ascend to Heaven.) but denied having any recollection of these words (appearing in the *Républicain français* the day following the execution). Another version (*Mémoires de la duchesse d'Angoulême*) gives: *Allez, fils de saint Louis, les portes de l'éternité vous sont ouvertes;* (Go, son of St. Louis, the gates of eternity are open to you) but this is no more likely than the first. A third (in No. 192 of the *Révolutions de Paris* (March 9-16, 1793) is "Allez, fils aîné de Saint Louis, le ciel vous attend." (Go, eldest son of St. Louis, heaven awaits you.) E. Fournier (*L'Esprit dans l'histoire*) affirms that the expression was invented by CHARLES LACRETELLE (1766-1855), who in his work *Dix années d'épreuves* (1842, p. 134), says that he (Lacretelle) was the first to quote it. A letter from Miss Edgeworth, the abbé's sister, to one of her friends, written Feb. 10, 1793 (published in the *Dutensiana* pp. 213-8) thus quotes the abbé's words: "*Sire, c'est encore un sacrifice que vous avez à faire pour avoir un nouveau trait de ressemblance avec votre divin modèle.*" (Sire, it is another sacrifice that you have to make to have a new trait of resemblance to your divine model.) The following is from the *Dernières heures de Louis XVI*, by the Abbé Edgeworth de Firmont, Son Confesseur, pp. 124-5, vol. 9, of the Bibliothèque des Mémoires (Barrière): "Sire, lui dis-je avec larmes, dans ce nouvel outrage je ne vois qu'un dernier trait de ressemblance entre votre majesté et le Dieu qui va être as récompense." (Sire, said I in tears, in this new outrage I only see a last trait of resemblance between your majesty and the God who is going to be your reward.) For the king's last words as there given, see Je meurs innocent etc.

Fi de la vie! qu'on ne m'en parle plus. (Out upon life! don't talk of it to me any more.)

Last words of MARGARET OF SCOTLAND (1425-45) wife of Louis XI of France. Another version: "Fi de la vie de ce monde! ne m'en parlez plus" (Beaucourt, *Hist. de Charles VII*, iv, pp. 104-10). *Dict. Nat. Biog.* vol. xxxvi, p. 138.

Fils de saint Louis, montez au ciel.

See Faites, sire, ce sacrifice, etc.

Fin de siècle. (End of the century.)

Phrase often used towards and until the end of the nineteenth century. Title of a play by MM. Micard and de Jouvenot, produced at the *Château-d'Eau* (Paris) Apr. 17, 1888.

Fourbe il a vécu, fourbe il a voulu mourir. (Knave he has lived,

and knave he has chosen to die.)

Said, by the courtiers, of CARDINAL MAZARIN (1602-61), when dying.

François Ier, après tout, n'était qu'un héros de tournois, un beau de salon, un de ces grands hommes pygmées. (Francis I, after all, was only a tournament hero, a drawing-room beau, one of those pigmy great men.)

NAPOLEON (1769-1821)—of Francis I. See Ce gros garçon gâtera tout.

Frappe, mais va-t-en. (Strike, but go away.)

Reply made by CHAPELLE (1626-86)—to a lord at dinner, when the latter threatened to cane the poets who had satirised persons of quality. A parody of the *mot* of Themistocles Πὰταξον μὲν, ἀκουσον δέ (which see).

Frères, il faut mourir! (Brothers we must die!)

Saying of the monks of La Trappe when at the point of death —*not* whenever they meet each other, as alleged by Chateaubriand.

Fusillez-moi tous ces gens-là! (Shoot me all those people!)

Attributed to PAUL ARMAND CHALLEMEL-LACOUR (1827-1896), but denied. He is said to have written these words on a report sent by him to General Bressolles concerning the conduct of a battalion of mobiles, near Lyons, in Sept. 1870.

Général, pourquoi versez-vous des larmes? Je suis heureux de mourir pour mon pays. (General, why do you shed tears? I am happy to die for my country.)

Dying words of F.-S. Desgraviers, GENERAL MARCEAU (1769-96), mortally wounded near Altenkirchen, to GENERAL JOURDAN (1762-1833), whose retreat he protected.

Général, vous êtes grand comme le monde! (General, you are as great as the world!)

GENERAL KLEBER (1753-1800)—to NAPOLEON, seizing him round the waist, at the battle of Aboukir when the Turkish army was destroyed (July 1799).

Gonzalve menace de m'ôter un reste de vie si vous ne vous rendez promptement. Mon ami, regardez-moi comme un homme déjà mort, et faites votre devoir. (Gonzalvo threatens to take what remains of my life if you do not surrender at once. My friend, consider me as already dead; and do your duty.)

Instructions given by JACQUES DE LA PALICE (appointed Marshal in 1515, died 1525) to his lieutenant Cornon. La Palice being wounded in the head, was made prisoner by the Spaniards (1503) when the town of Ruvo fell into their hands, and as the citadel still held out, Gonzalvo threatened him with death if he did not give his lieutenant orders to surrender. Being led to the foot of the ramparts he spoke to Cornon as above. J. d'Authon, *Annales de Louis XII.*

Grâce aux prisonniers, Bonchamp l'ordonne! Pardon for the prisoners, Bonchamp commands it!)

Dying words of the MARQUIS DE BONCHAMP (1759-93) wounded before Clolet, Oct. 17, 1793—referring to the republican prisoners (numbering about 5,000) who were going to be killed.

Grands cœurs, cessez d'aimer, ou je cesse d'écrire. (Noble

hearts, cease to love, or I cease to write.)

In a speech by A. DUMAS FILS at the French Academy (Aug. 2, 1877) on the subject of prizes for virtue. A parody of the first line of Boileau's 8th epistle (1677) alluding to Louis XIV (1638-1715.) "*Grand roi, cesse de vaincre, ou je cesse d'écrire.*" (Great king, cease to conquer or I cease to write.)

Grattez le Russe, vous trouverez le Cosaque. (Scratch the Russian, you'll find the Cossack [Tartar].)

Attributed to NAPOLEON (1769-1821) Cf. "Plusieurs de ces "parvenus de la civilisation ont "conservé la peau de l'ours, ils "n'ont fait que la retourner, mais "pour peu qu'on gratte, le poil se "retrouve et se redresse." Quoted as said by the ARCHBISHOP OF TARENTE, CAPÈCE-LATRO (1744-1836) (Several of these *parvenus* of civilisation have retained the skin of the bear, they have only turned it, but however little it is scratched, the hair is there all the same and stands up again.) de Custine, *La Russie en* 1839 vol, 2 p. 308. Also: Zieht man einem solchen Gallier die weisse haut ab, so hat man einen Turco vor sich. (Strip off the white skin from such a Gaul, and you will find a Turco.) By PRINCE BISMARCK (1813-98.)

Guerre aux châteaux et paix aux chaumines. (War against castles and peace towards cottages.)

Motto proposed by CHAMFORT (1741-94) to the soldiers of the Republic. See Mort aux tyrans, paix aux chaumines. Quoted by J. Berchoux in his *Epître politique et galante à Ephrosine de N . . .*

"Guerre aux châteaux, paix aux chaumières,
"Attendu que dans ces dernières,
"Le pillage serait sans prix."
(War against castles and peace towards cottages, Seeing that in these last, Pillage would be worthless.)

In the *Edinburgh Review*, Apr. 1800 (p. 240 note) the phrase "Guerre aux châteaux, paix à la chaumière" is ascribed to Cordorcet (1743-94). Thiers (*Hist. de la Rév. Française*, 1846, vol, 2, p. 283) credits Joseph Cambon (1754-1820 with it. In Lamartine's *Hist. des Girondins*, 1847, Merlin (1754-1838) is represented as exclaiming in the Assembly: "Déclarez la "guerre aux rois et la paix aux "nations." (Declare war against kings and peace to nations.)

Hé! Hé! sire, c'est le treizième (Eh! Eh! sire, it's the thirteenth.)

Attributed by V. Hugo to TALLEYRAND (1754-1838)—when taking the oath of allegiance to LOUIS-PHILIPPE.

Hélas! je n'en suis pas digne (Alas! I am not worthy of it.)

Dying words of CARDINAL RICHELIEU (1585-1642) in reply to a request to give those round him his blessing.

Cf. *Journal de ce qui s'est fait, etc à la mort de feu Mgr. de Richelieu*, etc. Biblio. nat. L b 36, No. 3315, pp. 2-3.

Henri IV fut un grand roi, Louis XIV fut le roi d'un beau regne. (Henry IV was a great king, Louis XIV was the king of a fine reign.)

ABBÉ VOISENON (1708-75). Cf. *Œuvres*, vol 4, p. 121). Cf. Voltaire's letter to Mme. du Deffand, Sep. 23, 1752, in which he says (à propos of Louis XIV): "C'était, avec ses défauts, un grand roi; son siècle est un grand siècle." (He was,

with his faults, a great king; his century is a great century.)

Honny soit qui mal y pense. (Evil be to him who evil thinks [of it].)

Attributed to EDWARD III (1312-77), and is the motto of the Order of the Garter established by him in 1349 (April 23). Sir W. Scott, *Essay on Chivalry*. The popular tradition ascribes the origin of this Order to the picking up by the king of the Countess of Salisbury's garter at a ball, he remarking: "Those who laugh will be proud to wear a similar one," but the incident is of doubtful authenticity. Cf. Shakspere's *Merry Wives of Windsor*, act 5, sc. 5.

Il a été tué! j'avais toujours dit que cet homme-là était plus heureux que moi. (He has been killed! I always said that that man was more fortunate than I.)

Attributed (but discredited) to the DUC DE VILLARS (1653-1734) the priest having said that God had given him (Villars) time to prepare himself, while the Maréchal de Berwick (1670-1734) had been killed before Phalsbourg by a cannon ball.

Il aurait un meilleur usage à en faire. (He could put it to a better use.)

Dying words of TALLEYRAND (1754-1838)—May 1838, after being informed that the Archbishop of Paris had said that he would give his life for M. de Talleyrand.

Il avait été a la peine, c'était bien raison qu' il fut a l'honneur (It had borne the brunt, it was only right that it should have the honour.)

Reply made by JOAN OF ARC (1412-31), when asked by her captors why her standard was carried at the coronation of Charles VII at Reims, (July 17, 1429), rather than those of the other captains.

Il est bon que de chez lui un souverain puisse voir la maison du pauvre. (It is well that from his palace a sovereign should be able to see the house of the poor.)

DE ROUGEMONT ( )—alluding to the Louvre, Charles X (1757-1836) and the Hôtel Dieu respectively. Rougemont is also credited by Fournier (*L'Esprit dans l'Histoire*) with having invented the phrase La garde meurt, etc. (q.v.)

Il est mort aujourd'hui un homme qui faisait honneur à l'homme. (There has died to-day a man who did honour to mankind.)

GENERAL MONTECUCULLI (1608-81)—of MARSHAL TURENNE. The former was killed by a cannon-ball at Salsbach (July 27, 1675).

Il est mort guéri. (He died cured.)

DELON, a medical mesmerist, with regard to one of his patients who had died, when reminded of the promise he had made to cure him. *Œuvres de Chamfort*, p. 129 (1852).

Il est permis en littérature de voler un auteur pourvu qu' on le tue. (In literature it is permissible to rob an author provided he is killed.)

Attributed to MOLIÈRE (1622-73).

Cf. "Most writers steal a good thing when they can,
"And when 'tis safely got 'tis worth the winning.
"The worst of 't is we now and then detect 'em,
"Before they ever dream that we suspect 'em."

Barry Cornwall, *Diego de Montillo*,

iv. See On reprend son bien ou on le trouve.

Il est peu de distance (*or* il n'y à qu' un pas) du Capitole à la Roche Tarpéienne. (There is but a little distance from the Capitol to the Tarpeian Rock).

Words used by MIRABEAU (1749-91) in a speech to the Constituent Assembly (May 22, 1790).

"Et moi aussi, on voulait, il y a "peu de jours, me porter en "triomphe ; et l'on crie maintenant "dans les rues : *La grande trahison* "*du Comte de Mirabeau!* . . . Je "n'avais pas besoin de cette leçon "pour savoir qu' *il n'y a qu'* "*un pasdu Capitole à la roche* "*Tarpéienne!*" (And they wanted a few days ago to carry me too in triumph ; and now they cry *Great treason of Count Mirabeau*, in the streets ! . . . I did not need this lesson to know that, etc.) *Le Moniteur Universel*, May 24, 1790.

Note.—The Tarpeian rock is the rock from which criminals guilty of treason were precipitated and is near the Capitol where victors were crowned. The comparison is used to indicate that triumph is often followed by a fall.

Cf. "La roche Tarpéienne est près du Capitole." (The Tarpeian Rock is near the Capitol.) Jouy, *La Vestale*, act 3, sc. 3 (written 1807.)

Il est plus difficile d'entrer ici que d'y etre reçu. (It is more difficult to enter here than to be received here [i.e. to be elected a member].)

Joking remark by PIRON (1689-1773) —in a crowd, trying to obtain admission to a *séance* of the French Academy.

Il est temps que je fasse ce que j'ai tant de fois prêché aux autres. (It is time for me to do what I have so many times preached to others.)

Said by BOURDALOUE (1632-1704)—feeling death approaching.

Il est trop tard ! (It is too late !)

Reply by ODILON BARROT (1791-1873), to MM. de SÉMONVILLE (1759-1839) and D'ARGOUT, Charles X's envoys (expressing the opinion of the provisional government and La Fayette). *Mémoires posthumes d'Odilon Barrot.* Sometimes attributed to LA FAYETTE (1757-1834).

Il faut avouer que nous avons un grand roi. (It must be admitted that we have a great king.)

Phrase probably derived from the following remark by MME. DE SEVIGNÉ (1626-96). *Il faut avouer que le roi a de grandes qualités.* (It must be admitted that the king has some great qualities.) Bussy-Rabutin, *Hist. amoureuse des Gaules* vol. 1, pp. 309-10 (1856).

Il faut bin qu' Arnoul daine. Il faut bien qu' Arnoul dîne. (Arnoul must have his dinner.)

By the wife of ARNOUL COCAULT, a well-known notary, to the PRINCE DE CONDÉ (1588-1646) in the year 1611.—The latter was made to wait until the former had dined. Neither husband nor wife knew who their distinguished visitor was until afterwards.

Il faut quitter tout cela ! (I must leave all this !)

Words used by CARDINAL MAZARIN (1602-61) shortly before his death, which took place March 8-9, 1661. He added : "*Et encore cela! Que j'ai eu de peine à acquérir toutes ces choses! puis-je les abandonner sans regret? . . . Je ne les verrai plus où je vais!* (And that also ! What trouble I have had to collect all these things ! can I leave them without regret? . . . I shall see them no more where I am going !) Afterwards

he said to the Comte de Brienne (1635-98) "*Ah! mon pauvre ami, il faut quitter tout cela! Adieu! chers tableaux que j'ai tant aimés, et qui m'ont tant coûté!*" (Ah! my poor friend, I must leave all this! Adieu, dear pictures that I have loved so dearly, and which have cost me so much!)—Comte de Brienne, *Mémoires*, etc.

Il faut tout prendre au sérieux, mais rien au tragique. (Everything should be taken seriously, but nothing tragically.)

LOUIS ADOLPHE THIERS (1797-1887) May 24, 1873, the day of his political defeat. *Journal Officiel*, May 25, 1873.

Il faut user des amis comme des meubles, que l'on change quand ils sont usés. (Friends should be used like furniture, changed when worn out.)

Saying attributed to FONTENELLE (1657-1757), but of doubtful authenticity. Cf. Dr. Johnson's saying: "If a man does not make new acquaintance as he advances through life, he will soon find himself left alone. A man, sir, should keep his friendship in constant repair."

Il faut vouloir vivre et savoir mourir. (We should wish to live and know how to die.)

Maxim of NAPOLEON (1769-1821) and repeated by him in May, 1805, after seeing Raynouard's (1761-1836) tragedy, *Les Templiers*.

Il m'arrive un grand malheur: hier Marat a dit du bien de moi. (A great misfortune has happened to me: yesterday Marat spoke well of me).

Reply of PIERRE VERGNIAUD (1759-93) to A. GENSONNÉ, a Girondist leader, who asked why he seemed depressed.

Il me bat dans la chambre, mais il n'est pas plutôt au bas de l'escalier que je l'ai confondu. (He beats me in the room, but he is no sooner at the bottom of the stairs than I have confounded him.)

PIERRE NICOLE (1625-95) of M. DE TRÉVILLE. The latter was a good talker, but the former was not. See I always get the better when I argue alone.

Il ne faut plus de bavards, il faut une tête et une épée. (We want no more talkers, we must have a head and a sword.)

ABBÉ SIEYÈS (1748-1836)—when he felt that it was time to prepare the *coup d'état* of le 18 brumaire, an VIII (Nov 9, 1799). The head was himself, the sword, Bonaparte.

Il neige; nous n'aurons pas la révolution. (It snows; we shall not have the revolution.)

M. ANISSON (1776-1852)—on the night of the 22nd Feb. 1848, putting his head out of the carriage-window. Authority of Mrs. Austin who was riding with him, in Paris. Sir M. E. Grant Duff, *Notes from a diary*, vol I, p. 194.

Il ne s'agit pas de vivre, mais de partir. (It is not a question of living, but of departing.)

Reply made by MARSHAL SAXE (1696-1750), April 1745, when about starting to take command of the French Army in the Netherlands, to VOLTAIRE (1694-1778) who reminded him of his bad state of health.

Il n'est pas juste que j'expose un homme d'esprit comme moi contre un sot comme lui. (It is not just that a man of sense like myself should risk death at the hands of a fool like him.)

A saying of MIRABEAU (1749-91 when challenged to a duel.

Il n'est pas nécessaire de connaître quelqu'un pour lui ôter son chapeau. (It is not necessary to know anyone to take off your hat to him.)

MARSHAL CATINAT (1637-1712) —to a young man who came to ask his pardon for having treated him unceremoniously, not knowing who he was.

Il n'oserait! (He would not dare!) Sometimes quoted Ils n'oseraient. (they would not dare!)

Written by the DUC DE GUISE (1550-88) at the foot of a note found by him under his serviette at table (Dec. 22, 1588). The note, which he threw under the table, contained these words:—

"Donnez-vous de garde, on est "sur le point de vous jouer un "mauvais tour." (Take care, they are on the point of doing you a bad turn.) During the evening, his cousin the duc d'Elbeuf, told him that an attempt would be made next day on the life of the Catholic princes; he laughingly advised him to go to bed as he himself intended doing, adding:—

"Je vois bien, mon cousin, que "vous avez regardé votre almanach, "car tous les almanachs de cette "année sont farcis de telles "manaces." (I see clearly, cousin, that you have looked at your almanac, for all this year's almanacs are full of such threats.) The next day the duc de Guise was assassinated.

When Henri III. (1551-89) was assured that his great enemy was indeed no more, he came out from his cabinet, sword in hand, and exclaimed, spurning the corpse with his foot: "Nous ne sommes plus "deux! Je suis roi maintenant!" (There are no longer two of us! Now I am king!) After looking at the body a little time Henri said. "Mon Dieu, qu'il est grand! Il "paraît encore plus grand mort que "vivant." (My God, how tall he is! He seems taller dead than alive.)—Journal de L'Estoile. See Morte la bête, mort le venin.

Il n'y a de nouveau que ce qui est oublié. (Nothing is new but what is forgotten.)

MLLE. BERTIN, a celebrated modiste, to MARIE ANTOINETTE (1755-93). The queen asked whether the model of a costume was quite new, for she thought she had seen a drawing of it in some old engravings. Cf.

". . . Nothing is thought rare
"Which is not new, and followed; yet we know
"That what was worn some twenty years ago
"Comes into grace again." . . .
J. Fletcher,

The Noble Gentleman. Prologue, ll. 4-7. Also Il n'y a de nouveau que ce qui a vieilli. (Nothing is new but what has grown old). Motto of the *Revue rétrospective* 1st series, published in 1833. Also

"There n'is no newë guise, that it n'as old."

Chaucer, *The Knight's Tale*, Tyrwhitt's edition, vol. 1, p. 66, l. 2127.

". . . and there is no new thing under the sun." Ecclesiastes i, 9.

Il n'y a pas de question sociale. (There is no social question).

Favourite saying of LÉON GAMBETTA (1838-82). In his speech at Belleville, May 26, 1870, occur the words:—"car cette unité que l'on appelle la question sociale n'existe pas." (for the unity that is called the social question does not exist.) *Le Rappel*, May 28, 1870.

And in another at Havre, April 18, 1872:—"Croyez qu'il n'y a pas de remède social parce qu'il n'y a pas une question sociale." (Be sure

that there is no social remedy because there is no social question). *Le Rappel*, April 22, 1872.

Il n'y a plus de Pyrénées. (There are no more Pyrenees.)

Attributed by Voltaire (*Siècle de Louis XIV*, ch. 28) to LOUIS XIV (1638-1715) (but authenticity doubtful)—on the occasion of declaring Philip, duke of Anjou, king of Spain (Nov. 16, 1700), under the title of Philip V.

The *Journal du marquis de Dangeau* (vol. vii, p. 419) credits the Spanish ambassador with the words which probably gave rise to the above saying, namely:—

"L'ambassadeur d'Espagne dit fort "à propos que ce voyage * devenoit "aisé, et que présentement les "Pyrénées étoient fondues." (The Spanish ambassador said very *à propos* that this journey became easy and that now the Pyrenees had melted away.)

The poet Malherbe (1555-1628), however, previously used the words "aplanir les Pyrénées". (to remove, or smooth away, the Pyrenees.) Cf.

". . . Mountains interposed
"Make enemies of nations, who had else,
"Like kindred drops, been mingled into one."
Cowper, *The Task*, bk. ii (The Timepiece).

Il n'y a plus une seule faute à commettre. (There is now not a single mistake left to make.)

LOUIS ADOLPHE THIERS (1797-1877), in a speech to the *Corps législatif*, Mar. 14, 1867, alluding to foreign affairs.—*Le Moniteur universel*, Mar. 15, 1867, p. 295.

Il n'y a point de héros pour un valet de chambre. (No one man is a hero to a valet.)

MME. CORNUEL (1605-94). Cf. Lettres de Mlle. Aïssé (Aug. 13, 1728), 5th édition p. 161. Cf.

"Il faut être bien héros pour l'être aux yeux de son valet de chambre." (It is necessary to be indeed a hero to be one to one's valet.) Said by the MARÉCHAL DE CATINAT (1637-1712).

The following occurs in Montaigne's *Essais*, bk. iii, ch. xi:—

"Tel a esté miraculeux au monde, "auquel sa femme et son valet n'ont "rien veu seulement de remarquable, "peu d'hommes ont esté admirez "par leurs domestiques," etc. (A man may astonish the world, an dhis wife and his valet see nothing even remarkable in him; few men are admired by their servants, etc.)

Cf. also A prophet is not without honour, *save in his own country, and in his own house.* St. Matthew, xiii, 57.

Heinrich Heine (1800-56) is reported to have remarked, when the above saying was quoted to him, That is not because the hero is not a hero, but because the valet is a valet.

Cf. Οὐ τοιαῦτά μοι ὁ λασανοφόρος σύνοιδεν.

(The carrier of my night-stool has not so good an opinion of me).

ANTIGONUS THE ELDER (382-301 B.C.), King of Sparta—reply to verses by Hermodotus comparing him to the Sun and styling him a god.

Il n'y a point de place faible là où il y a des gens de cœur. (No place is weak where there are brave hearts.)

CHEVALIER BAYARD (1475-1524)—when it was proposed to destroy Mézières and ravage the neighbourhood to starve the enemy, Mézières being considered unable to sustain a siege. Bayard who had a horror of devastation replied "*il n'y avait "point de place faible là où il y avait*

* Alluding to the permission given Nov. 16, 1700, by the new king of Spain to the young courtiers to follow him there.

"*des gens de cœur pour la défendre.* (no place was weak where there were brave hearts to defend it.) He assembled soldiers and citizens, made them swear to fight to the death and gaily ended his harangue by saying: "*Si les vivres nous* "*manquent, nous commencerons* "*par manger nos chevaux, puis* "*nous salerons et mangerons . . . .* "*nos valets.*" (If our provisions do not hold out, we will begin by eating our horses, then we will salt and eat . . . . our servants.) The siege was raised at the end of five weeks (Sep. 17, 1521), and the question was asked of the Duke of Nassau on his return to the Netherlands, "*Eh quoi! vous aviez* "*quarante mille hommes et cent* "*pièces d'artillerie, et vous n'avez* "*pu prendre Mézières, un pigeonnier?*" (What! you had 40,000 men and a 100 pieces of cannon, and you could not take Mézières, a pigeon-house?) The Duke replied: "Le pigeonnier était gardé par un "aigle et par des aiglons autrement "becqués et membrés que toutes "les aigles de l'Empire." (The pigeon-house was guarded by an eagle and eaglets with beaks and limbs differing from all the eagles of the Empire.)—History of the Chevalier sans peur et sans reproche (Bayard) by the Loyal Serviteur (1527).

Il n'y a que les morts qui ne reviennent* pas. (It is only the dead who do not come back.)

In a speech by BERTRAND BARÈRE DE VIEUZAC (1755-1841) in the Convention, May 26, 1794, alluding to the English. *Le Moniteur*, May 29, 1794; also *Mémoires de Barère*, 1842, vol. 2, p. 120.

* (A *revenant* is a ghost.)

Il n'y a rien à dire; la strophe est belle. (There is nothing to be said; the stanza is fine.)

VOLTAIRE (1694-1778)—on hearing some lines by LEFRANC DE POMPIGNAN (in his *Ode sur J. B. Rousseau.*) Lefranc and Voltaire were literary enemies.

This is the stanza:

"Le dieu, poursuivant sa carrière,
"Versait des torrents de lumière
"Sur ses obscurs blasphémateurs.

(The god, pursuing his onward career, Poured floods of light On his obscure blasphemers.)

Il n'y a rien de changé en France, il n'y a qu'un Français de plus. (Nothing is altered in France, there is only one more Frenchman.)

Phrase put by TALLEYRAND in the mouth of the COMTE D'ARTOIS afterwards Charles X (1757-1836) (although never uttered by him) on the occasion of his entry into Paris (Apr. 12, 1814) and forming the concluding words of a speech composed for the newspapers[1] (as being made by the comte d'Artois) by the COMTE BEUGNOT (1761-1835), minister of the interior at the time. "Plus de divisions: la paix et la "France; je la revois, et rien n'y "est changé, si ce n'est qu'il s'y "trouve un Français de plus." (No more divisions: peace and France; I see it once more, and nothing is changed, unless it is that there is one more Frenchman.) On reading in the *Moniteur* the account of his entry into Paris, the comte d'Artois exclaimed "Mais je n'ai pas dit cela." (But I never said that.) It was pointed out to him that it was necessary that he should say it and the phrase remains historical.[2] *Revue rétrospective* (2nd series) vol.

[1] Le Moniteur universel, April 13, 1814.
[2] Memoirs du comte Beugnot. 1866, vol. 2, pp. 112-4.

9, p. 459. Also quoted "Rien "n'est changé en France, si ce n'est "qu'il s'y trouve un Français de plus." (Nothing is altered in France, unless it is that there is one more Frenchman.)

Il reviendra! (He will return!)

Popular cry, dating from end of May, 1887, when General Boulanger (1837-91) left the ministry of War—*Le Soleil*, July 10, 1887.

In 1814, Napoleon being at Elba, the soldiers used to console themselves by repeating "*Il reviendra.*"

Ils chantent, ils payeront. (They sing, they will pay.)

CARDINAL MAZARIN (1602-61)—when new taxes provoked new satirical songs. (*L'Encyclopédie Méthodique du XVIIIe siècle*, p. 63.) ". . . . tant mieux, reprenait "le cardinal, s'ils cantent la canson-nette, ils pagaront." . . . .
(. . . . so much the better, resumed the cardinal, if they sing songs, they will pay.)

Note—The spelling indicates the cardinal's Italian accent.

Voltaire's version is—"Laissons "les dire et qu'ils nous laissent "faire." (Let them talk and let them let us do.)—*Letter to M. Hénin*, Sep. 13, 1772. See Je laisse tout dire, etc. The cardinal also said: "La nation française est la plus "folle du monde: ils crient et "chantent contre moi, et me laissent "faire; moi, je les laisse crier et chanter, et je fais ce que je veux." (The French people are the maddest in the world: they cry out and sing against me and let me act; I let them cry out and sing and I do what I like.) *Nouvelles lettres de la duchesse d'Orléans* (née princesse Palatine), 1853, p. 249.

Il se mettra en chemin un peu tard, mais il ira plus loin qu'un autre. (He will begin his career rather late, but he will go further than another.)

CARDINAL MAZARIN (1602-61)—of LOUIS XIV. Followed by: Il y a en lui de l'étoffe pour faire quatre rois et un honnête homme. (There is in him the making of four kings and an honest man).—*Lettres de Guy Patin*, vol 2, pp. 192-223, also St. Simon, *Mémoires*, vol. 24, p. 84 (1840 edition).

Il serait honteux au duc de venger les injures faites au comte. (It would be disgraceful of the duke to avenge insults offered to the count.)

Saying of PHILIP, COMTE DE BRESSE, afterwards duc de Savoie (died 1497).—Suard, *Notes sur l'esprit d'imitation*. Earlier than *Le roi de France ne venge pas les querelles du duc d'Orléans* (q.v.). See also Evasisti.

Ils m'applaudirent! (They applauded me!)

LOUIS PHILIPPE JOSEPH, duc d'Orléans, surnamed "Egalité" (1747-93)—on the way to the scaffold, referring to his loss of popularity with the people.

Ils m'ont laissé arriver, comme ils les ont laissés partir. (They let me arrive, as they let them leave.)

NAPOLEON (1769-1821)—to the COMTE MOLLIER (1758-1850) after his return to Paris from Elba (Mar. 20, 1815) alluding to the attitude of the people towards himself and Louis XVIII.

Ils n'ont rien appris, ni rien oublié. (They have neither learnt nor forgotten anything.)

Attributed to TALLEYRAND (1754-1838), but authenticity doubtful. A letter dated Jan. 1796, from the Chevalier de Panat (whom Talleyrand knew in London) to Mallet du

Pan, a celebrated journalist, contained the words: " . . . personne n'est corrigé, personne n'a su ni rien oublier, ni rien apprendre. (. . . no one has reformed, no one has known how to either forget or learn anything.)—Mémoires et correspondance de Mallet du Pan, 1851, vol. ii, p. 196. Twenty years later, at the time of the return of the Bourbons to France, the emperor ALEXANDER OF RUSSIA (1777-1825) exclaimed (a hope being expressed that misfortune had partly corrected their faults), " *Corrigés! ils sont incorrigés et incorrigibles.*" (Reformed! they are unreformed and unreformable.)

Ils sont là quarante qui ont de l'esprit comme quatre. (There are forty there who have the wit of four.)

PIRON (1689-1773)—of the French Academy (composed of forty members).—*Œuvres complètes* d' Alexis Piron, 1777, vol. i, p. 122. Cf. " Elle a de l'esprit comme quatre." (She has the wit of four.) Molière, *George Dandin*, act 2, sc. 6.

Ils sont trop! (They [i.e. the Germans] are too many.)

Words uttered by a wounded soldier at the battle of Paris, Mar. 30, 1814.—A. T. de Vaulabelle, *Hist. des deux Restaurations*, 1858, vol. i, p. 331.

Ils veulent être libres, et ils ne savent pas être justes. (They want to be free, and they do not know how to be just.)

ABBÉ SIEYÈS (1748-1836)—when the Constituent Assembly declared the *dîme* (tithes) abolished (Aug. 10, 1789).—*Le Moniteur*, Aug. 11-14, 1789, p. 165.

Il vaut mieux écouter ceux qui vous crient de loin: Soulagez notre misère, que ceux qui vous disent à l'oreille: Augmentez votre fortune. (It is better to listen to those who cry out to you from a distance: Alleviate our misery, than those who say in your ear: Increase your fortune.)

Saying of MARIE LECZINSKA (1703-68), wife of Louis XV.

Il y a des juges à Berlin. (There are judges in Berlin.)

Reply (See Ja, wenn das Berliner &c.) made by a miller to FREDERICK THE GREAT (1712-86). Popularised by Andrieux (1759-1833) in his tale in verse, *le Meunier de Sans-Souci*. (*Œuvres* [1818 edition] vol. 3, p. 208) " Oui, si nous n'avions pas de juges à Berlin." (Yes, if we had no judges in Berlin.) Cf. *The Court of Berlin* (Anon). (The 1000 Best Books in the world, 2nd series [Hutchinson & Co.]. Selected and arranged by Ernest Hope, p. 132.)

Il y a de l'écho en France quand on prononce ici les mots d'honneur et de patrie. (There is an echo in France when the words of honour and mother-country are pronounced here.)

GENERAL (Maximilien Sebastien, comte) FOY (1775-1825)—in the French Chamber, Dec. 30, 1820.

Il y a plus loin de rien à un que d'un à mille. (It is farther from nothing to one than from one to a thousand.)

MME. PILOU (1578-1668), wife of Jean Pilou, proctor at the Châtelet, to a woman who asked her advice in a love intrigue.

Il y a quelqu'un qui a plus d'esprit que Voltaire, c'ést tout le monde. (There is someone who has more wit than Voltaire, and that is everybody.)

Words used by TALLEYRAND (1754-1838) in defending the liberty of the Press against *la censure* (censorship), July 24, 1821. "Il y "a quelqu'un qui a plus d'esprit que "Voltaire, plus d'esprit que Bona-"parte, plus d'esprit que chacun "des directeurs, que chacun des "ministres passés, présents et à "venir, c'est tout le monde." (There is someone who has more wit than Voltaire, more wit than Bonaparte, more wit than each of the directors, each of the ministers past, present, and future, and that is everybody.) Quoted as follows in the *Journal anecdotique* de madame Campan (1824, p. 81): "Je connais quelqu'un qui a plus "d'esprit que Napoléon, que Vol-"taire, que tous les ministres "présents et futurs : c'est l'opinion." (I know someone who has more wit than Napoleon, than Voltaire, than all the ministers present and future: and that is public opinion.) Cf. "Ce Tout-le-Monde qui a plus "d'esprit que Voltaire et plus de "poésie que Virgil." (This Everybody who has more wit than Voltaire and more poetry than Virgil.) Jules Claretie, *Pierrille*, pt. i., ch. 14.

Il y a trop longtemps qu'elle est morte pour moi pour que je la pleure aujourd'hui. (She has been dead too long for me to weep for her now.)

LOUIS XIV (1638-1715) of MME. DE MONTESPAN (1641-1707) and MLLE. DE LA VALLIÈRE (abt. 1642-[4]-1710).

Impossible ! ne me dites jamais ce bête de mot ! See Le mot impossible n'est pas français.

J'ai cessé d'être heureux. (I have ceased to be fortunate.)

Saying of BAILLY (1736-93)—when harassed by administrative dissensions.

J'ai entendu plusieurs grands orateurs, j'en ai été content ; pour vous, toutes les fois que je vous entends, je suis très mécontent de moi-même. (I have heard several great orators, I have been pleased with them ; as for you every time I hear you, I am much displeased with myself.)

LOUIS XIV (1638-1715) — to MASSILLON, who preached at Versailles (1699), after hearing a certain number of his sermons.

J'ai été infidèle à Dieu, à mon Ordre, à mon Roi ; je meurs plein de foi et de repentir. (I have been unfaithful to God, to my Order, to my King ; I die full of faith and repentance.)

Attributed to GENERAL ARMAND LOUIS DE GONTAUT, DUC DE BIRON (1747-93)—when arriving near the guillotine. He was executed 31st Dec., 1793, or according to one authority, Jan. 1st, 1794.

J'ai été tailleur, j'ai taillé du drap. (I have been a tailor, I have cut out cloth.)

Attributed to the MARÉCHAL DE LUXEMBOURG (1628-95), surnamed the "*tapissier de Notre Dame.*" He is said to have added, drawing his sword, "*Voici l'instrument avec "lequel je coupe les oreilles à ceux "qui parlent mal de moi.*" (Here's the instrument with which I cut the ears of those who speak ill of me.)

J'ai failli attendre ! (I very nearly had to wait !)

Attributed to LOUIS XIV (1638-1715), but authenticity doubtful. See Pourquoi le grondez-vous ? Cf.,

however, *Mémoires*, &c., (1832, p. 38) of the Duchess of Orleans (Elisabeth-Charlotte). Referring to Louis XIV, she writes: "Il ne pouvait souffrir que l'on se fit attendre." (He could not bear to be kept waiting for anyone.)

J'ai fait dix mécontents et un ingrat. (I have made ten discontented and one ungrateful.)

Saying of LOUIS XIV (1638-1715), when he appointed anyone to office. See No man who ever held &c.

J'ai froid. (I am cold.)

Dying words of L.-M. LE PELLETIER, (1760-93) assassinated by a *garde du corps* named Pâris, Jan. 20, 1793. See Tu trembles &c.

J'ai interrompu mon agonie pour venir vous embrasser. (I have interrupted my death-agony to come and embrace you.)

VOLTAIRE (1694-1778) to his old friend D'ARGENTAL (1700-88) on arriving at Paris (Feb., 1778). Voltaire died May 30, 1778.

J'aimais à faire des heureux. (I liked making people happy.)

Reply of LOUIS XVI (1754-93) at his trial, when asked what he had done with a sum of money which he had given away in charity.

J'aime bien à prendre ma part d'un sermon; mais je n'aime pas qu'on me la fasse. (I like to take my share of a sermon; but I don't like one made to me.)

Attributed to LOUIS XIV (1638-1715) after hearing a sermon in which the preacher, Bourdaloue, alluded to the king in these words: "Tu es ille vir!" (Thou art that man!) The king was then living with the Marquise de Montespan. Cf. "And Nathan said to David, Thou art the man." 2 Samuel xii, 7.

J'aime mieux être guillotiné que guillotineur. (I prefer being guillotined to being guillotineur.)

DANTON (1759-94)—reply to those who advised him to strike Robespierre to avoid a like fate himself.

J'aime mieux ma famille que moi-même; j'aime mieux ma patrie que ma famille: mais j'aime encore mieux le genre humain que ma patrie. (I love my family better than myself; I love my country better than my family: but I love humankind still better than my country.)

Saying of FÉNELON (1651-1715). Cf. φιλῶ τέκν', ἀλλὰ πατρὶδ' ἐμὴν μᾶλλον φιλῶ. (I love my children, but I love my country more)—Plutarch, *Praecepta gerendae reipublicae*, xiv. 809, D.

J'aime qui m'aime, j'estime qui le mérite, et je fais plaisir à qui je puis. (I love him who loves me, I esteem him who deserves it, and I please whom I can.)

GILLES MÉNAGE (1613-92).

J'ai saisi cette terre de mes mains: tant qu'il y en a elle est à nous. (I have seized this land with my hands: as much as there is of it is ours.)

WILLIAM THE CONQUEROR (1025-87) on landing in England (Sept. 28, 1066), stumbled and fell. A. Thierry, *Hist. de la Conquête de l'Angleterre*, etc., I, p. 334. This was considered a bad omen by his followers, but he, like Cæsar (See Teneo te Africa) averted the superstitious feeling by the above remark. "Qu'avez-vous? quelle chose vous étonne? J'ai saisi cette terre de mes mains, et, par la splendeur de Dieu, aussi loin qu'elle

puisse s'étendre, elle est à moi, elle est à vous." (What is the matter? what is it that astonishes you? I have seized this land with my hands, and, by God's splendour, as far as it can extend, it is mine, it is yours.) *Ibid*, vol. 1, bk. 3, p. 290.

Edward III (1312-77) on landing at la Hogue-Saint-Vast, July 12, 1346, also fell, and his knights, considering this unlucky, urged him to return. He replied: *Pourquoi? Mais est un très bon signe pour moi, car la terre me désire.* (Why? But it is a very good sign for me, for the land wants me.)—Froissart, bk. 1, pt. 1, ch. 266.

J'ai souvent loué Dieu de ne m'avoir fait ni femme, ni prêtre, ni Turc, ni juif. (I have often praised God for not having made me either a woman, priest, Turk or Jew.)

Saying of GUI-PATIN (1602-72).

J'ai toujours été le maître chez moi, quelquefois chez les autres: me m'en faites pas souvenir. (I have always been the master at home, sometimes abroad; don't recall it to my mind.)

Words attributed to LOUIS XIV (1638-1715) (but questioned by Voltaire, *Siècle de Louis XIV*, ch. 23) with regard to LORD STAIR (1673-1747), the English ambassador, owing to his persistent representations as to the works at Mardyck being contrary to the treaty of Utrecht. Hénault, *Abrégé etc. de l'Histoire de France.* These were discontinued in April 1715.

J'ai trouvé la couronne par terre et je l'ai ramassée. (I found the crown in the dirt and I have picked it up.)

NAPOLEON (1769-1821), alluding to his resolve to make what he liked of it (the crown). (Cf. *Mémorial de Sainte-Hélène.*)

J'ai vécu. (I lived.)

Reply of the ABBÉ SIEYÈS (1748-1836) when asked what he had done during the Terror. He died at Paris, June 20, 1836, aged 88 years. "Ce que j'ai fait, j'ai vécu." (What did I do, I lived.) *Notices historiques*, vol 1, p. 81.

Jamais homme d'honneur ne demandait argent la veille d'une bataille. (Never did a man of honour ask for money on the eve of a battle.)—Pierre Mathieu.

Answer made by HENRI IV (1553-1610) to the German COLONEL TICH DE SCHOMBERG before the battle of Ivry, on being asked for the troops' pay. Just before the engagement the king, remembering and regretting his harsh words, approached the Colonel and said "Monsieur de Schomberg, je vous ai offensé; cette journée peut être la dernière de ma vie; je ne veux point emporter l'honneur d'un gentilhomme; je sais votre valeur et votre mérite: pardonnez-moi et embrassez-moi. (Monsieur de Schomberg, I have offended you; this day may be my last; I do not wish to take away the honour of a gentleman; I know your valour and merit: forgive and embrace me) Schomberg replied: "Il est vrai, sire, Votre Majesté me blesse l'autre jour, et aujourd'hui elle me tue; car l'honneur qu'elle me fait m'oblige de mourir pour son service. (It is true, sire, Your Majesty wounded me the other day, and today you kill me; for the honour you do me compels me to die for you.) Schomberg kept his word; he fought valiantly and was killed on the battle-field. H. de Péréfixe, *Histoire du roi Henri le Grand* (vol 1, pp. 153-6), says: "Est-ce

le fait d'un homme d'honneur de demander de l'argent, quand il faut prendre les ordres pour combattre? (Is it the act of a man of honour to ask for money, when it is necessary to receive orders to fight?)

The rest differs but slightly from the version quoted above.

Jamais l'Italie ne s'emparera de Rome. (Never shall Italy take possession of Rome.)

EUGÈNE ROUHER (1814-84), at the time that Garibaldi threatened Rome, said (Dec. 5, 1867): ". . . l'Italie ne s'emparera pas de Rome! Jamais." (Italy shall not take possession of Rome! Never.) Often alluded to as the "jamais de Rouher". (Rouher's 'never.')

J'aurais voulu l'en guerir; mais elle craignait trop Dieu. (I should have liked to cure her of it [her virtue], but she feared God too much.)

NINON DE LENCLOS (1620-1705) of MME. SCARRON, afterwards Mme. de Maintenon (1635-1719).

J'avais cru plus difficile de mourir. (I thought dying more difficult.)

Deathbed utterance of LOUIS XIV (1638-1715) to MME. DE MAINTENON (1635-1719). H. Martin, *Hist. de France*, xiv, bk. 91. See A dying man can do nothing easy.

Another version is: "J'avais "toujours ouï dire qu'il était "difficile de mourir; je touche à "ce dernier moment, et je ne trouve "pas que ce soit si pénible." (I had always heard say that it was difficult to die; I have come to that moment, and I do not find it so painful.)

J'avais résolu de renouveler à Cherbourg les merveilles de l'Egypte. (I had resolved to renew at Cherbourg the marvels of Egypt.)

Words graven on the pedestal of NAPOLEON'S statue at Cherbourg, alluding to the works projected by him.

"Jean s'en alla comme il était venu." (John went away as he had come.)

LOUIS PHILIPPE (1773-1850) in bidding adieu to France. The words are the first line of La Fontaine's epitaph on himself.

Je donnerais pour l'avoir fait les succès de toute ma vie. (I would give the successes of my whole life to have made that.)

Marshal (Sebastien Le Prestre de) VAUBAN (1633-1707)—of the canal du Midi (opened 1681) connecting the Atlantic with the Mediterranean, and undertaken by COLBERT at the instigation of PAUL DE RIQUET. See Je donnerais une de mes pièces, etc.; and I would rather be the author, etc.

Je donnerais une de mes pièces pour les avoir faits. (I would give one of my pieces to have composed them.)

PIERRE CORNEILLE (1606-84) of the following lines by G. DE BRÉBEUF (1618-61), alluding to writing:

"C'est de lui que nous vient cet
"art ingénieux
"De peindre la parole et de parler
"aux yeux;
"Et par les traits divers de figures
"tracées,
"Donner de la couleur et du corps
"aux pensées." (It is from it that we derive that ingenious art Of painting the word, and speaking to the eyes; And by the varied traits of traced figures, Of giving colour and body to thoughts.) See I would rather be the author of etc. Cf. Lucan, *Pharsalia*, iii, 220-1:—Phœnices primi, famæ si creditur, ausi Mansaram rudibus vocem signare figuris. (The Phoenicians were the first, if tradition may be trusted, to picture language by rude figures with the object of their remaining permanent.)

Je l'ai soigné, il a guéri. (I attended him, he has recovered.) Saying of CORVISART-DESMARESTS (1755-1821), Napoleon's physician. Cf. the saying of AMBROISE PARÉ (1517-90). "Je le pansay, Dieu le guarist." (I attended him, God cured him.) Cf. *Œuvres complètes*, 1840, p. 296, Introduction. Cf. also. "Le roi te touche, Dieu te guérisse!" (The king touches thee, God cures thee!) Phrase used by the kings of France when touching for scrofula or King's evil, after being anointed. According to Père Daniel's *Histoire de France*, Robert II (970-1031) surnamed le Pieux (the Pious), son of Hugues Capet, was the first to exercise this privilege, and the custom is said to have been maintained until the reign (1715-74) of Louis XV. Henry IV (1553-1610) at the battle of Ivry (Mar. 14, 1590) is said to have laid about him right and left with his sword, saying, "Je te touche, Dieu te guérisse!" (I touch thee, may God cure thee!) Edward the Confessor is supposed to have had the power of curing scrofula conferred upon him.

Je l'ai vaincu, il faut me vaincre moi-même. (I have conquered him, I must conquer myself.) Phrase used by LOUIS XII (1462-1515) referring to GENERAL ALVIANO, commander of the Venetian army, who was taken prisoner and brought before the king. The captive received the king's advances with brusqueness. Said he: "Il vaut mieux le laisser, "je m'emporterais et j'en serais "fâché. Je l'ai vaincu," etc. (It is better to leave him, I might lose my temper and I should be sorry for it. I have conquered him, etc.)

Je louerois davantage vostre œuvre si elle ne me louoit tant (*or* si elle me louoit moins.) (I should praise your work more if it did not praise me so much.) Written at the beginning of her Memoirs by MARGUERITE DE VALOIS (1552-1615) (daughter of Henri II and Catherine de Médicis), addressing Brantôme, who had sent her his book, *Les Dames illustres*. She was a prisoner in the château d'Usson at the time. Said to have been repeated by LOUIS XIV (1638-1715) when Boileau read to him the last 40 lines of his first epistle. Said the king to the poet: "Voilà qui est très beau; "cela est admirable. Je vous "louerois davantage si vous ne "m'aviez pas tant loué (*or* si vous "m'aviez loué moins)." (That is very fine, admirable. I should praise you more if you had not praised me so much, *or* if you had praised me less.)

Je me nomme Elisabeth de France sœur du roi. (My name is Elisabeth of France, sister of the king.) Last words of MME. ELISABETH (Philippine-Marie-Hélène) DE FRANCE (1764-94), sister of Louis XVI—on the scaffold.—F. de Barghon Fort-Rion, *Mémoires de Mme. Elisabeth de France*, (1860, p. 78.)

Je m'en vais avec l'Europe. (I am going away and Europe with me.) Dying words attributed to the count JOSEPH DE MAISTRE (1753-1821), but contradicted by his son in the *Life* written by him (see *Revue de Genève*, Aug. 1851, p. 56).

Je m'en vais ou je m'en vas. L'un et l'autre se dit ou se disent. (I am going away [Je m'en vais or je m'en vas]. One and the other is said or are said.)

Last words of U. DOMERGUE (1745-1810), a celebrated French grammarian, when asked how he was. Père D. BOUHOURS (1628-1702) is also credited with a similar saying on his death-bed. "Je vais ou je vas bientôt mourir : l'un et l'autre se disent (I am going [je vais or je vas] to die soon : one and the other are said).

Je me sens fort bien. (I feel very well.)

Dying words of C.-J. DORAT (1734-80) to his servant. Preceded by: "Ils sont plaisants, ces médecins ! ils voient tout de mauvais œil. Le mien me trouve très-affaibli, et moi, je," etc.

(These doctors are very funny ! they see everything in an unfavourable light. Mine thinks me very weak and *I*, etc.) He then repeated two lines that he had just composed to begin a satire against doctors, and expired.

Je me souviens qu'il a été mon ami, et ses malheurs m'ont fait oublier le reste. (I remember that he has been my friend, and his misfortunes have made me forget the rest.)

Remark made by GUILLAUME DE LAMOIGNON (1617-77) chief president of the Paris parliament with regard to FOUQUET. The former presided over the judges by whom Fouquet was tried. He also said to Colbert (1619-83) who tried to prejudice him against Fouquet (1615-80) : *Un juge ne donne qu'une fois son avis et sur les fleurs de lis.* (A judge gives his opinion once only and on the fleurs-de-lis.)

Je meurs ; cela m'est égal, c'est pour la liberté ! (I am dying ; never mind, it is for liberty !)

Dying words attributed by Robespierre (in his report made May 7, 1794, to the Convention) to AGRICOLE VIALI (1780-93). A similar phrase : "Je meurs content, je meurs pour la liberté de mon pays." (I die content, I die for the liberty of my country) is attributed to LEPELLETIER DE ST.-FARGEAN (born 1760 ; assassinated in 1793), but those who were present deny that he said anything.

Je meurs en adorant Dieu, en aimant mes amis et en détestant la superstition. (I die worshipping God, loving my friends and hating superstition.)

Declaration made by VOLTAIRE (1694-1778), thinking his last hour had come (Feb. 28, 1778).

Je meurs innocent de tous les crimes qu'on m'impute. Je pardonne aux auteurs de ma mort, et je prie Dieu que le sang que vous allez répandre ne retombe jamais sur la France. (I die innocent of all the crimes laid to my charge. I forgive the authors of my death, and I pray God that the blood which you are about to shed may never fall on France.) *Dernières heures de Louis XVI.**

Last words of LOUIS XVI (1754-93) on the scaffold.

Je meurs satisfait, je désirais terminer ainsi ma vie. (I die content, I wished to end my life thus.)

Dying words of T. CORRET DE LA TOUR D'AUVERGNE surnamed "le premier Grenadier de la République" (1743-1800), killed June 27, 1800 at Oberhausen, Bavaria.

Another version : "Je meurs content ; c'est ainsi que j'avais toujours rêvé de finir ma carrière." (I die content ; it is thus that I had always dreamed of ending my

*(For exact reference see under Faites, sire, ce sacrifice, etc).

career). See Mort au champ d'honneur.

J'emporte avec moi le deuil de la monarchie; après ma mort, les factieux s'en disputeront les lambeaux. (I carry away with me the mourning of monarchy; after my death, the factionists will quarrel over the fragments.)

Dying words of MIRABEAU (1749-91), to FROCHOT. A. Mézières, *Vie de Mirabeau*, p. 323.

Je m'y ferai porter, et nous sauterons ensemble. (I'll have myself carried there, and we will be blown up together.)

Attributed to LOUIS XVIII (1755-1824), alluding to the bridge of Jena that Blucher wanted to blow up, but invented by count J.-C. BEUGNOT (1761-1835) who admits it in his *Mémoires* (1866, vol. 2, pp. 312-3).

Je n'ai jamais eu si froid que le jour où je fus brûlé. (I was never so cold as the day when I was burned.)

HENRI ESTIENNE (1528-98), the celebrated printer, on learning the date when his effigy was burned as a punishment for his violent attacks against the Romish Church in his *apologie d'Hérodote*. At the time he was wandering about in the depth of winter.

Je n'ai pas besoin de conseil, mais d'assistance. (I need no advice, but assistance.)

HENRY IV (1553-1610). June 3 [or 5], 1595—to those who begged him not to risk his life at Fontaine-Française (Côte d'Or). When, in the most critical position, he was advised to flee, he resolutely went to the assistance of Biron, saying: "*Il y a plus de peril à la fuite qu'à la chasse.*" (There is more danger in being chased than in chasing.)

Je n'ai trouvé que bons citoyens et braves soldats, mais pas un bourreau. (I found only good citizens and brave soldiers, but no executioners.)

Said to have been written in a letter from d'Aspremont, VISCOUNT ORTHE, the tyrannical and very unpopular governor of Bayonne, to the King, Charles IX, refusing to obey the orders of the Court after the massacre of Saint Bartholomew, but the letter is regarded as apocryphal.—d'Aubigné, *Histoire universelle*.

Viscount Orthe was one of the three provincial governors who refused to obey these orders; the others were: le comte de Tende, governor of Provence, and Saint Hérem, governor of Auvergne.

Another version is: "Sire, je "n'ai trouvé, parmi les habitants "et les gens de guerre, que de bons "citoyens, de braves soldats et pas "un bourreau. Ainsi, eux et moi, "nous supplions Votre Majesté "d'employer nos bras et nos jours "à des services plus honorables."

(Sire, I have found, among the inhabitants and soldiers, only good citizens and brave soldiers and not one executioner. Therefore, they and I, we beg your Majesty to use our arms and our days for more honourable services.)

Je n'aurais pas cru qu'il fût mort horizontalement. (I should not have thought that he would have died horizontally).

Saying attributed to BOUVART (1717-87) on learning the death (1776) of his *confrère* and enemy Bordeu.

Je ne connais en Europe aucun ministre ni plénipotentiaire capable de faire la barbe à ce capucin, quoiqu'il y ait belle prise. (I do not know any minister or plenipotentiary

in Europe capable of shaving this capuchin, although there is plenty to take hold of.) A *jeu de mots* on "faire la barbe" in its literal and figurative, senses of 'to shave' and 'to surpass.'

Said of his confidential agent, LE PÈRE JOSEPH (1577-1638), by RICHELIEU (1585-1642).

Je ne croirai pas à la Révolution, tant que je verrai ces carrosses et ces cabriolets écraser les passants. (I shall not believe in the Revolution as long as I see these coaches and cabriolets running over the pedestrians.)

CHAMFORT (1741-94).

Je ne croyais pas qu'on pût faire mourir un gentilhomme pour si peu de chose! (I didn't think that they could kill a gentleman for such a trifle!)

Dying words of J.-F.-J. LEFEBVRE, chevalier de Labarre (1747-66)—condemned to death for not having saluted a procession and having mutilated a crucifix.

Je ne fais pas assez de cas de la vie pour en faire part à quelqu'un. (I do not attach enough importance to life to share it with anyone.)

Reply made by the MARÉCHAL DE GASSION (1609-47), when spoken to on the subject of marriage.

Je ne lis plus, monsieur, je relis. (I no longer read, sir; I re-read.)

Remark made by P.-P. ROYER-COLLARD (1763-1846) to A. DE VIGNY (1797-1863), a candidate for the French Academy.—Ste-Beuve, *Notes et Pensées* (par. 204).

Je ne m'amuse pas à penser aux morts. (I don't amuse myself by thinking of the dead.)

NAPOLEON'S (1769-1821) reply at Berlin (1807), when it was hinted that he should appear sad on receiving news of the death of his nephew Napoleon (son of his brother Louis, king of Holland).

Je n'en vois pas la nécessité. (I don't see the necessity of it.)

Reply by MARC PIERRE DE VOYER, COMTE D'ARGENSON (1696-1764) to the ABBÉ DESFONTAINES (1685-1745) according to a letter from Voltaire, dated December 23, 1760 (to the Marquis Albergati Capacelli).

The abbé had been apologising for his frequent publication of libels and added, "Il faut que tout le monde vive." (Everybody must live.)

Attributed also to TALLEYRAND (1754-1838) and to the COMTE D'ARGENTAL (1700-88).

Referred to in a foot-note by Lord Mahon (1845-53 ed., vol. 2, p. 209) to a letter of Lord Chesterfield to his son, Jan. 23, 1752.

Cf. "Vivere ergo habes?" (What necessity is there that you should live?) Tertullian, Liber de idolatria, ch. V.

See πλεῖν ἀνάγκη ζῆν οὐκ, &c.

Cf. "Navigare necesse est, vivere non est necesse." (It is necessary to sail; it is not necessary to live.)—Inscription on a house, founded in 1525 in Bremen for invalided sailors and for the support of their widows and orphans.

Je ne souffre pas, mes amis, mais je sens une certaine difficulté d'être. (I do not suffer, my friends, but I feel a certain difficulty in existing.)

Last words of FONTENELLE (1657-1757).

Je ne suis pas grande, je suis seulement élevée. (I am not great, I am only elevated.)

MME. DE MAINTENON (1635-1719)—speaking of her position.

Je ne vois pas assez Dieu pour l'aimer au-dessus de toutes choses, et je vois beaucoup trop mon prochain pour l'aimer comme moi-même. (I do not see enough of God to love him above all things, and I see too much of my neighbour to love him as myself.)

Saying of the MARQUISE DE CRÉQUI (1714-1803). President Harlay (1639-1712) is said to have made the following confession:

"Je me confesse de n'avoir pu aimer Dieu au-dessus de toutes choses, ni mon prochain comme moi-même." (I confess to not having loved God above all things, nor my neighbour as myself.)

J'entends, vous avez juroté. (I understand, you only partly swore.)

Reply of LOUIS XVIII (1755-1824) to BARENTIN (1738-1819) at Ghent, where the latter came to explain as well as he could his visit to Napoleon after the return to Paris from Elba (Mar. 20, 1815). "Je n'ai pas précisément juré," said Barentin (I did not exactly swear [fidelity to Napoleon]). "J'entends," replied the king, "vous avez juroté. A votre âge, on ne fait plus les choses qu'à demi." (I understand, you only partly swore. At your age, one no longer does things except by halves.)

Je perds en lui une moitié de mon âme. (In him I lose half of my soul.)

CARDINAL RICHELIEU (1585-1642)—at the death of PÈRE JOSEPH (1577-1638) surnamed "son Eminence grise" (His grey Eminence).—His real name was François le Clerc du Tremblay. Another version is:—"J'ai perdu ma consolation et mon appui." (I have lost my comforter and support) Cf. Bazin, *Hist. de France sous Louis XIII*, vol. 4, pp. 115-9.

Je perds sur ce que je vends, mais je me rattrape sur la quantité. (I lose on what I sell, but I make it up on the quantity.)

Popular saying, probably derived from the following anecdote: "Josserand, le maître du café de Foy; c'est celui qui disait l'année dernière: 'Je perds sur chaque glace que je 'vends, plus de deux sous, mais je 'me sauve sur la quantité.'"—Note by Meister to Grimm's *Correspondence*, under date Aug. 1781, vol. 13, p. 12.

(Josserand, the master of the *café de Foy*; he who used last year to say: 'I lose by every ice I sell, more than two sous, but I make it up on the quantity.') Cf. "Je perds sur tout ce que je vends . . . Mais il faut bien gagner sa vie!"—(I lose on all I sell. . . But I must win my bread.) Cormon et Grangé, *Don Pèdre*, act 2, sc. 5 (1857).

Je prendrai le plus long. (I'll go the longest way.)

Reply of LA FONTAINE (1621-95) when told—on leaving the dinner-table before the others, saying that he was going to the Academy—that there was plenty of time and that he would arrive too early.

Je prie Dieu qu' il me condamne si j'ai eu autre intention que le bien de la religion et de l'Etat. (I pray God to condemn me if I have had any other thought than the welfare of the Church and the State.)

Le père Griffet, vol. 3 p. 576, also *Récit de ce qui s'est passé un peu avant la mort, etc.*

Biblio. nat. MS. Fonds Dupuy, vol. DXC, fol. 298 recto.

Words uttered by CARDINAL RICHELIEU (1585-1642) shortly before he died. He is also credited with having said in reply to the question whether he forgave his enemies, that he had none except those of the State: "*qu'il n'en avait point que ceux de l'Etat*"—(cf. *Mémoires de Montglat*, collection Michaud, 3rd series, vol. 5, p. 133; also *Mémoires de Montchal*, 1718, p. 268). "Je n'ai jamais eu d'autres ennemis que ceux de l'Etat." (I have never had any other enemies than those of the State)—d'Avenel, *Richelieu et la monarchie absolue*, vol. I, p. 89.

Je puis faire des nobles quand je veux, et même de très grands seigneurs; Dieu seul peut faire un homme comme celui que nous allons perdre. (I can make nobles when I will, and even great lords; God alone can create a man like the one we are about to lose.)

Attributed to FRANCIS I (1494-1547) on noticing the disdainful looks of the courtiers who had accompanied him on his visit to LEONARDO DA VINCI, who was dying. See You have not to do with Holbein, but with me &c. I can make a lord &c. Avec quatre aunes de drap, &c. Cf. "Le roi Louis XI [1423-83] disoit qu'il annobliroit assez, mais n'être en sa puissance faire un gentilhomme: cela venant de trop loin et de rare vertu." N. Du Fail, *Contes et Discours d'Eutrapel*, ch. vi. (1856 edition, *Propos rustiques*, etc., p. 176).

Je reprends mon bien partout ou je le trouve.

See On reprend son bien ou on le trouve.

Je saurai vous trouver jusqu'au fond de vos repaires. (I shall know how to find you even in the depths of your holes.)

In a speech at Cheronne, Aug. 16, 1881, by LÉON GAMBETTA (1838-82) when candidate for the elections of 21st Aug.—*La République française*, Aug. 1881.

Je serai toujours de l'avis de M. le Prince, surtout quand il aura tort. (I shall always be of M. the prince's opinion, especially when he is wrong.)

BOILEAU (1636-1711) to the great CONDÉ (1621-86) on the occasion of a dispute between them, when the latter was losing his temper.

Je serois bien marri d'avoir battu les buissons et qu'un autre eust les oisillons. (I should be sorry to have beaten the bushes and that another should have the young birds).

Words used by the DUKE OF BEDFORD (1389-1435) at the siege of Orleans, referring to PHILIP III, surnamed le Bon, Duke of Burgundy (died 1467). The phrase, "Battre les buissons sans prendre les oiseaux" (To beat the bushes without taking the birds) has become a proverb, and is quoted by Rabelais and Mme. de Sévigné.

Je suis la moins folle femme du monde, car de femme sage, il n'y en a pas. (I am the least stupid woman in the world, for there are no wise ones.)

Saying of ANNE DE BEAUJEU (1462-1522), daughter of Louis XI.

Je suis l'homme qui vous a donné plus de royaumes que vos ancêtres ne vous ont laissé de villes. (I am the man who has given you more kingdoms than your ancestors have left you towns.)—Voltaire, *Essai sur les Mœurs*, ch. 147.

FERNAND CORTEZ (1485-1547) to CHARLES-QUINT (1500-58). Being unable to obtain an audience of that monarch, Cortez mounted the carriage-step and made the above reply when Charles asked who he was. Prescott, however, doubts the authenticity of the phrase (Cf. *Conquest of Mexico* VII, 5 note).

Je suis né sans savoir pourquoi, j'ai vécu sans savoir comment, et je meurs sans savoir ni pourquoi, ni comment. (I was born without knowing why, I have lived without knowing how, and I am dying without either knowing why or how.)

Dying words of P. GASSENDI (1592-1655), a French philosopher.

Je suis venu ici pour recevoir des hommages et non des leçons. (I have come here to receive homage and not lessons.)

Reply of Charles X. (1757-1836) to the National Guards, when reviewing them at the Champ de Mars (Apr. 29, 1827). He was asked—"Is the Charter an outrage then?"—and replied as above.

Jésus! (Jesus!)

Last words of JOAN OF ARC (1410-31) the "Maid of Orleans," burned at the stake, May 31, 1431. —O'Reilly, *Les deux Procès de Jeanne Darc.*

Jeune homme, apprenez qu'il y a toujours bien loin de la poitrine d'un homme de bien au poignard d'un séditieux. (Young man, know that there is always a great distance between the breast of a good citizen and the dagger of a rebel)—Claude Le Peletier, *Mémoire, etc., de Mr. Molé.*

Said by President MATHIEU MOLÉ (1584-1656) to the abbé de Chanvallon (afterwards archbishop of Paris) on the Day of the Barricades, Aug. 26, 1648. Another version: "Il y a loin du poignard d'un assassin à la poitrine d'un honnête homme!" (It is a great distance from the dagger of an assassin to the breast of an honest man!)

Je vais combattre les ennemis de Votre Majesté, et je vous laisse au milieu des miens. (I am going to fight your Majesty's enemies, and I leave you in the midst of my own).

Said by the MARÉCHAL DE VILLARS (1653-1734) to LOUIS XIV (1638-1715) before starting for the Rhine army.

Je vais quérir un grand peut-être. (I am going to seek a great "perhaps.")—Sketch of Rabelais by P. Dupont, prefacing 1858 edition.

See Tirez le rideau, la farce est jouée; Now am I about to take etc.; I shall soon know the grand secret; Now comes the mystery. Another version, but contradicted: "Je m'en vais chercher un grand peut-être; tirez le rideau, la farce est jouée."

Je veux bien que la langue espagnole demeure à l'Espagnol, l'allemande à l'Allemand; maise toute la françoise doit être à moy. (I am willing that the Spanish language should belong to the Spaniards; the German to the Germans; but all the French should belong to me).—Mathieu, *Hist. de Henry le Grand*, vol. 2, p. 444.

Saying of HENRY IV (1553-1610). Cf. Béranger, *Le bon Français:*

"J'aime qu' un Russe soit Russe,
Et qu 'un Anglais soit Anglais,
Si l'on est Prussien en Prusse,
En France soyons Français."

(I'd have a Russian be a Russian,
A Briton British I would see,
And if in Prussia one is Prussian,
Why then in France let's Frenchmen be.)

Je veux honorer dans ma vieillesse une charge qui m'a fait honneur quand j'étais jeune. (I wish to honour in my old age an office which honoured me when I was young.)

Given by the COMTE DE RICHEMONT (1398-1458) as a reason for not delivering up his sword as Constable of France on acceding to the dignity of Duke of Brittany (1457) under the title of Arthur III.

Je veux que chaque laboureur de mon royaume puisse mettre la poule au pot le dimanche. (I desire that every labourer in my realm should be able to put a fowl in the pot on Sundays.)

A wish attributed to HENRI IV (1553-1610), said to the DUC DE SAVOIE early in 1600. "Si Dieu me donne encore de la vie, je ferai qu'il n'y aura pas de laboureur en mon royaume qui n'ait moyen d'avoir une poule dans son pot." (If God spares my life, I will see that there is no labourer in my realm without means to have a fowl in his pot.) Mathieu, *Hist. des Années de Paix*. H. de Péréfixe, *Hist. de Henri le Grand*, 1749, p. 559. Cf. the following paraphrase in Legouvé's LA MORT DE HENRI IV (act IV, sc 1):

"Je veux enfin qu' au jour marqué pour le repos,
L'hôte laborieux des modestes hameaux,
Sur sa table moins humble, ait par ma bienfaisance,
Quelques-uns de ces mets réservés à l'aisance."
(I wish, in short, that on the day set aside for repose,
The hard-working host of the modest hamlets,
On his less humble table, should have by my beneficence,
A few of those dishes reserved for the well-to-do.)

Je vis par curiosité. (I live out of curiosity).—Mme. de Bawr, *Mes souvenirs*, p. 137.

Remark made by a singular personage named MARTIN (about whom very little is known) to his friend DUCIS during the Terror. Also ascribed to MERCIER (1740-1814) author of *Le Tableau de Paris* (cf. V. Hugo's *Marion Delorme*, act iv, sc. 8.)

Je vois bien qu' à la cour on fait argent de tout. (I see clearly that at the court money is made out of everything.)

LOUIS XIV (1638-1715) referring to the princess de Montauban's offer to the princess d'Harcourt of 1000 crowns to take her place at Marly.

Je voudrois bien voir la grimace qu'il fait à cette heure sur cet échafaud. (I should like to see the grimace he is making now on that scaffold).

Attributed (but denied) to LOUIS XIII (1601-43)—alluding to CINQ-MARS (1620-42) surnamed *M. le Grand*. — Tallement des Reaux, *Historiettes*, vol. 3, p. 58. According to M. Paulin Paris, the phrase originates from a saying of the DUC D'ALENÇON, (afterwards duc d'Anjou, 1554-84) when news was brought to him that the COMTE DE SAINT-AIGNAN had been killed at Antwerp, Jan. 19, 1583. "Je croy que quy eust pu prendre le loisir de contempler à cette heure-là Saint-Aignan, qu'on luy eust veu faire alors une plaisante grimace." (I think that whoever had the opportunity of looking at Saint Aignan then would have seen him make a lovely grimace.)—P. de l'Estoile, *Journal*, vol. 1, p. 156 (edition 1719). Another version (with regard to Cinq-Mars) is "Je crois qu' à cette heure 'cher ami' fait une vilaine mine." (I think "dear friend" is making an ugly grimace just now). Another:

"Je crois que '*cher ami*' fait à présent une vilaine mine." (I think "*cher ami*" is making an ugly grimace now.) Louis XIII used to call Cinq-Mars "cher ami." "As the hour appointed for the execution was drawing nigh, the king, looking at his watch, remarked with much satisfaction that Monsieur le Grand 'passait alors un mauvais quart-d'heure.'—This is said to have been the origin of the phrase."—Lady Jackson, *Old Paris*, i, 227. See Le quart d'heure de Rabelais.

Je voudrais te la laisser en héritage. (I should like to leave it to you as an inheritance)

Dying words of MIRABEAU (1749-91), to one of his friends who was supporting his head. Followed by: "J'emporte avec moi" etc. (q.v.)—A. Mézières, *vie de Mirabeau*, p. 322.

Je vous ai assemblés pour me mettre en tutelle entre vos mains, envie qui ne prend guère aux rois, aux barbes grises et aux victorieux. (I have called you together in order to place myself in your hands, a course which is not usually taken by kings, greybeards or victors.)

Words occurring in the speech made by HENRI IV (1553-1610) to the Assembly of Notables at Rouen (Nov. 4, 1596).

J'ignorais que j'eusse mérité ni la mort ni le pardon. (I did not know that I had deserved either death or pardon.)

MICHEL DE L'HOSPITAL (1506-73) in 1572. The news of the massacre of St. Bartholomew reached him at Vignay, near Etampes, where he had retired. "Je ne pensois pas avoir jamais mérité ni pardon, ni mort advancée." (I did not think that I had deserved either pardon or premature death.)

J'y suis, j'y reste. (Here I am, here I stay.)

MARSHAL MACMAHON (1808-93)—at Sebastopol, Sep. 8, 1855, on being asked whether he could retain the Malakoff which he had taken. "Dites à votre général, que j'y suis et que j'y reste". (Tell your general that I am there and that I remain there.) Cf. *Le Figaro*, Oct. 28, 1893. See Ci siamo e ci resteremo.

L'abîme de Pascal. (Pascal's abyss.)

Saying, meaning an imaginary gulf, derived from an accident that happened to BLAISE PASCAL (1623-62) near the Seine, from which he narrowly escaped with his life. After the accident Pascal was haunted by the idea that there was always an abyss by his side ready to swallow him up, and, although he placed a chair near him, he was unable to dismiss the hallucination from his mind.

La carrière ouverte aux talents, voilà mon principe. (Professions [Lit. The career] open to talent, that is my principle).

NAPOLEON (1769-1821) to O'MEARA (1786-1836). Quoted by Carlyle in his essay "Sir Walter Scott" (Critical and Miscellaneous Essays, vol. vi. p. 35). See Tout soldat français porte dans sa giberne &c.

La Charte sera désormais une vérité. (The Charter shall be henceforth a reality.)

Concluding words of the DUKE OF ORLEANS' proclamation on being appointed (July 31, 1830) lieutenant-general of the realm—afterwards LOUIS-PHILIPPE (1773-1850). — Guizot, *Mémoires pour servir à l'histoire de mon temps*, vol. ii, p. 22. The proclamation in question was drawn up by M. Dupin aîné (cf. his Memoirs, vol. ii, p. 151).

La confiance doit venir d'en bas, le pouvoir doit venir d'en haut. (Confidence must come from below, power must come from above.)

The ABBÉ SIEYÈS (1748-1836).—Thiers, *Hist. du Consulat et de l'Empire*, vol. i, p. 98.

La cour rend des arrêts et non pas des services. (The court renders judgments and not services.)

Reply made by M. SÉGUIER (1768-1848), chief president of the court of Paris, to an influential person who asked a service in a case pending.—*Le Courrier de Vaugelas*, Nov. 15, 1886. Although the authenticity of the *mot* is confirmed by the president's grandson in the *Courrier de Vaugelas* as above, yet M. Séguier is said—in a letter that he wrote to M. DE PEYRONNET, (1775-1853), keeper of the seals (Nov. 28, 1828)—to have denied it (Cf. Crétineau-Joly, *Hist. de Louis-Philippe*).

La démocratie coule à pleins bords. (Democracy is flowing full-tide.)

The COMTE DE SERRE (1776-1824) brought before the Chamber of Deputies, on Dec. 3, 1821, a bill for increasing the penalties for illegalities by the Press, and in his speech used the words ". . si le torrent [of democracy] coule à pleins bords dans de faibles digues qui le contiennent à peine," &c. (. . . . if the torrent flows full-tide between feeble dykes which scarcely keep it within bounds, &c.) *Moniteur*, Dec. 4, 1821.

La force prime le droit.

See Macht geht vor Recht. Cf. "Il y a bien un droit du plus sage, mais non pas un droit du plus fort." (There is indeed a right of the wisest, but not a right of the strongest.) Joubert, *Pensées* xv., 4.

La France est assez riche pour payer sa gloire. (France is rich enough to pay for her glory.)

Phrase used in the *Journal des Débats*, Sep. 14, 1844, after the war in Morocco.

Le garde meurt et ne se rend pas. (The guard dies, and does not surrender).

Phrase attributed to CAMBRONNE (1770-1842) at the battle of Waterloo (June 18, 1815), but he denied having uttered it.—*L'Indépendant*, June 20, 1815; Thiers, *Histoire du Consulat et de l'Empire*. See Dieu m'a confié &c. Really said by GENERAL COUNT MICHEL (1772-1815). Cambronne is said to have uttered a single word, not fit for ears polite, but which V. Hugo has written at the end of Bk. i, ch. 14, of *Les Misérables* (Cosette). The inscription at the foot of Cambronne's statue at Nantes, however, remains.

La grande nation. (The great nation.)

NAPOLEON (1769-1821)—in his proclamation to the Italian people, Nov. 17, 1797.—Lanfrey, *Hist. de Napoléon*, vol. I., ch. x; Joseph de Maistre, *Letter to M. Vignet des Etoles*, 1794.

L'aigle volera de clocher en clocher jusqu'aux tours de Notre-Dame. (The eagle will fly from steeple to steeple until it reaches the towers of Notre-Dame).

In a proclamation read by NAPOLEON (1769-1821) to his soldiers on landing at Cannes (Mar. 1, 1815). "L'aigle, avec les couleurs nationales, volera", etc. (The eagle, with the national colours, will fly, etc). —*Le Moniteur universel*, March 21, 1815. The phrase is used by V. Hugo at end of ch. 18, bk. I of *Cosette: Les Misérables*.

Laissez faire et laissez passer. (Liberty of action and liberty of movement.)

Maxim of the school of QUESNAY (1694-1774), generally attributed to GOURNAY (1712-59). Cf. Adam Smith's *Wealth of Nations*, bk. iv, ch. 9.

Laissez la verdure. (Leave the green [i.e. do not cover my tomb with anything, but let the grass grow there].)

Last words of GEORGE SAND [Pseudonym of Aurore Dupin, dame Dudevant] (1804-76).

Laissez-moi mourir au son de la musique. (Let me die to the sound of music.)

Often given as the last words of MIRABEAU (1749-91), but probably a *résumé* of what he did say just before his death. See Mon ami, je mourrai aujourd'hui.

Laissez passer la justice du roi. (Make way for the king's justice.)

Inscription said to have been placed, in the reign (1380-1422) of CHARLES VI (1368-1422), on the sacks in which the bodies of rebels were sewn up and thrown into the Seine during the night. (Cf. C. Dareste, *Histoire de France*, vol. 2, p. 552). Chamfort, *Tableaux historiques de la Révolution* (Tableau 21) refers to July 22, 1789, when (J.-J.) Foulon's (1715-89) head was carried through the streets on a pike preceded by a man who cried out "Laissez passer la justice du peuple!" (Make way for the people's justice.) Cf. "We will over with him into the Somme, and put a paper on his breast, with the legend, 'Let the justice of the King pass toll-free.'" — Scott, *Quentin Durward*, ch. xxviii.

Laissez passer le tapissier de Notre-Dame. (Make way for the tapestry-maker of Notre-Dame.)

Remark made by the PRINCE DE CONTI (1664-1709) when accompanying the MARÉCHAL DE LUXEMBOURG (1628-95) to Notre-Dame (abt. 1694). — *Lettres de J.-B. Rousseau*, vol. 3, p. 112 (1st edition). The custom then was to place in the cathedral the flags taken from the enemy.

La 'justice immanente des choses.' (The inherent justice of things.)

LÉON GAMBETTA (1838-82) in a speech at Cherbourg, Aug. 9, 1880, said, ". . . et savoir s'il y a dans les choses d'ici-bas une justice immanente qui vient à son jour et à son heure". (. . . and know whether there is in the things of this world an inherent justice which comes at its day and hour.) *La République française*, Aug. 12, 1880, p. 2 (Résumé de l'agence Havas.)

La lecture fait à l'esprit ce que vos perdrix font à mes joues. (Reading does for the mind what your partridges do for my cheeks.)

Reply made by the DUC DE VIVONNE (1636-88) when asked by LOUIS XIV (1638-1715) what was the use of reading. Vivonne was stout and of ruddy complexion. Another version: "Mais à quoi sert la lecture?—"Sire, la lecture fait à l'esprit ce que les perdrix de votre table font à mes joues." (But what is the use of reading?—Sire, reading does to the mind what the partridges of your table do to my cheeks.)

La légalité nous tue. (Legality is killing us.) *Œuvres* de Carrel, vol. 3, p. 383.

J.-G. VIENNET (1777-1868) March 29, 1833. See Sorti de la légalité etc.

La littérature mène à tout . . à condition d'en sortir. (Literature leads to everything . . on condition of leaving it.) A. Cuvillier-Fleury, *Recueil des Discours, etc.*, p. 92.

Attributed to A. F. VILLEMAIN (1790-1870) when receiving X. MARMIER (1809-92) at the French Academy, Dec. 7, 1871.

L' alphabet est à tout le monde. (The alphabet belongs to everybody.) P. Bourget, *Études et Portraits—Rivarol.*

JACQUES CASANOVA (1725-1803) when his title of DE SEINGALT was questioned. See Milord, ils sont du même alphabet.

La marquise n'aura pas beau temps pour son voyage. (The marchioness will not have fine weather for her journey.) Ste.-Beuve, *Causeries du lundi*, vol. 2, p. 471.

Remark made by LOUIS XV (1710-74) on seeing from a window the coffin of MME. DE POMPADOUR (1721-64) on its way from Versailles to Paris.

La monnaie de Turenne. (Change for Turenne). *Nouvelle Biographie Universelle.*

Mot of MME. CORNUEL (d. 1694) referring to the creation of new marshals of France at the death of Turenne in order to make way for a *protégé* of Louvois. Often erroneously ascribed to Mme. de Sévigné.

La montagne est passée, nous irons mieux. (The mountain is passed, we shall get along better now.)

Last words of FREDERICK THE GREAT (1712-86)—said to have been uttered in delirium.

La mort m'aura tout entier ou n'aura rien. (Death shall have me entirely or shall have nothing.)

FABERT (1599-1662)—after being wounded in the thigh at the siege of Turin (1640), amputation having been declared necessary. The exact words, however, were:—"Qui aura le gigot aura le reste du corps" (who has the leg of mutton shall have the rest of the body.) "Il ne faut pas mourir par pièces; la mort, etc. (There is no need to die bit by bit, death, etc.)

La mort sans phrase. (Death without words.)

The ABBÉ SIEYÈS (1748-1836) is credited with having used these words in voting for the death of LOUIS XVI (Jan. 16, 1793), but the evidence is that he only voted for *la mort* (death), the words *sans phrase* being a note by the shorthand writer that Sieyès added no remarks like some of the others did. (Cf. the *Moniteur*, Jan. 20, 1793, p. 102; also Lamartine, *Histoire des Girondins.*)

L'amour est le roi des jeunes gens et le tyran des vieillards. (Love is the king of young people and the tyrant of old men.)

Saying of LOUIS XII (1462-1515).

L'amour est plus fort que toutes les entraves qu'on lui oppose. (Love is stronger than all the obstacles that may be put in its way.) A. Mézières, *Vie de Mirabeau*, p. 63.

MIRABEAU (1749-91). Cf: Love laughs at locksmiths (Proverb).

> Were beauty under twenty locks kept fast,
> Yet love breaks through, and picks them all at last.

Shakspere, *Venus and Adonis*, v. 96.

L'âne de Buridan. (Buridan's donkey.)

Saying derived from a hypothetical case invented by JEAN BURIDAN (c. 1295-1360) of a donkey equally pressed by hunger and thirst and placed between a bucket of water and a measure of oats at equal distances from it. — Cf. Montaigne's Essays, bk. 2, ch. xiv.

L'Angleterre, ah! la perfide Angleterre. (England, ah! perfidious England.)

JACQUES BOSSUET (1627-1704)—in his first sermon on the Circumcision. "L'Angleterre, ah! la perfide Angleterre, que le rempart de ses mers rendoit inaccessible aux Romains, la foi du Sauveur y est abordée: *Britannorum inaccessa Romanis loca, Christo vero subdita.* (Tert. adv. Jud. v. 7, p 212) (England, ah! perfidious England, which the ramparts of its seas rendered inaccessible to the Romans, the faith of the Saviour landed there: etc.) Bossuet (1836 vol. 3, p. 687.) Cf. "Je crois, en vérité, comme vous, que le roi et la reine d'Angleterre [James II. and his queen Mary of Este] sont bien mieux a Saint Germain que dans leur *perfide* royaume. (I really think, like yourself, that the king and the queen of England are much better at Saint Germain than in their perfidious realm.)—Mme. de Sévigné. Also Boileau's Ode on a rumour, in 1656, that Cromwell was going to war with France:—

"Jadis on vit ces parricides,
Aidés de nos soldats perfides," etc.

(Formerly we saw these parricides [alluding to the execution of Charles I], aided by our perfidious soldiers, etc.) Here the word *perfide* is applied to the French soldiers. In a speech by Barère de Vieuzac (1755-1841) 7 prairial (26th May) 1794 occur the words: "Ne croyez "pas à leur astucieux langage, c'est "un crime de plus de leur caractère "perfide et de leur gouvernement "machiavélique," etc. (Do not believe their [the English] crafty language, it is one more crime in their perfidious character and their Machiavelian government etc.) The speech concludes as follows:—"Que les esclaves anglais périssent, et l'Europe sera libre." (Let the English slaves perish, and Europe will be free.) The *Annual Register* (1794, p. 144) states that in Barère's speech of 30th May, 1794, he said "Do not trust to their artful language, which is an additional crime, truly worthy of their *perfidious character*, and their Machiavelian government." Cf. Les histoires qu'on relit à cause de cet évènement, ne sont pleines que de la perfidie des peuples.—(The stories that are re-read on account of this event, are full of nothing else than the perfidy of nations.) Mme. de Sévigné, *Lettres* (1836, vol. 2, p. 425.) (Letter dated 31/1/1689.) Also "France, by the perfidy of her leaders, has utterly disgraced the tone of lenient council [sic] in the cabinets of princes, and disarmed it of its most potent topics."—E. Burke, *Reflections on the Revolution in France* 1790 (Bohn's Library ed., vol. 2, p. 311.) See La perfide Albion.

La paix à tout prix. (Peace at any price.)

Phrase used by M. DE MANTALEMBERT (1810-70), Nov. 18, 1840, and which came to be applied to the new ministry. Cf. "We love peace as we abhor pusillanimity; but not *peace at any price.*—Douglas Jerrold —*Specimens of Jerrold's Wit. Peace.* Also "It would be a curious thing "to find that the party in this "country which on every public "question affecting England is in

"favour of war at any cost, when "they come to speak of the duty "of the Government of the United "States, is in favour of 'peace at "any price'".—Speech by John Bright, Dec. 4, 1861, at Rochdale. "Paris, May 14, 1848 . . . . The bourgeoisie are eager for war . . . . Lamartine having proclaimed, 'Paix à tout prix,' is therefore thought an obstacle." A. H. Clough's *Letters and Remains* (London, 1865, p. 105). "Mihi enim omnis pax cum "civibus, bello civili utilior vide-"batur". ("I consider that any peace with our fellow citizens is preferable to civil war.")—Cicero, *Philippica*, II, 15, 37.

La parole à été donnée a l'homme pour déguiser sa pensée. (Speech was given to man to disguise his thoughts.)

Attributed to TALLEYRAND (1754-1838), in Barère's *Mémoires*, but claimed by HAREL (d. 1846). Cf. *Le Siècle*, Aug. 24, 1846.

Cf. Voltaire, *Dialogue du Chapon et de la Poularde* (1763) "Ils "ne se servent de la pensée que "pour autoriser leurs injustices et "n'emploient les paroles que pour "déguiser leurs pensées [written 1763]. (They only use thought to warrant their injustices and words only to disguise their thoughts.) "The true use of speech is not so "much to express our wants as to "conceal them."—Goldsmith, *The Bee*, Oct. 20, 1759.

"Where Nature's end of language is declin'd,
"And men talk only to conceal the mind."

Young, *Love of Fame*, Satire 2, l. 207 (1725-6). Imago animi sermo est. (Speech is the mirror of the mind.) Seneca, *De Moribus*, 72. Molière (*Le Mariage forcé*, sc. vi) makes Panurge say: "La parole a été donnée "à l'homme pour expliquer sa "pensée," etc. (Speech was given to man to *explain* his thoughts etc). That "speech is the shadow of deeds" was a saying of DEMOCRITUS (c. 460—c. 357 B.C)—Diog. L., *Life*. The comte J. d'Estournel in his *Derniers souvenirs*, p. 319 (1860) attributes the French saying to MONTROND, Talleyrand's *âme damnée* (familiar evil spirit).

This is confirmed by Captain Gronow in his *Recollections and Anecdotes* (second series, 1863), but he quotes the phrase as: "La "parole a été donnée à l'homme "pour l'aider à cacher sa pensée." (Speech was given to man to help him to conceal his thoughts.) Cf. "Words were given to us to communicate our ideas by, . . ."—Lord Chesterfield, *Letters*, June 21, 1748. Also,

"Perspicito tecum tacitus, quid quisque loquatur,
Sermo hominum mores et celat et indicat idem.'

(Note carefully what each man says for speech Is cloak and index both of character). — Dionysius Cato, *Disticha de Moribus*, iv. 20. See Language is the picture and counterpart of thought.

La perfide Albion. (Perfidious Albion).

The following is the nearest approach that we have as yet been able to make to the source of this expression. "L'Angleterre ainsi "baptisé par nous sous le premier "Empire et qui devint notre alliée "sous le second. Logique des "gouvernements impériaux. E. "Parny n'appelle jamais l'Angle-"terre 'qu'Albion'." (England thus baptized by us during the first Empire and who became our ally during the second. Logic of imperial governments. E. Parny never calls England otherwise than "Albion.")

L. Rigaud, *Dict. des lieux communs*, 1887. See L'Angleterre, ah! la perfide Angleterre.

La petite morale tue la grande. (The little moral [of our daily life] kills the great.)

Saying of MIRABEAU (1749-91) Cf. Les petites considérations sont le tombeau des grandes choses. (Small considerations are the tomb of great things). Voltaire.

La plus grande pensée du règne. (The greatest thought of the reign).

Attributed to E. ROUHER (1814-84). MARSHAL E.-F. FOREY (1804-72), in the course of the debate in the Senate on the address, spoke as follows: "J'ai entendu "une parole, je ne sais pas si elle "est exacte; l'Empereur aurait dit, "en parlant de l'expédition du "Mexique, que ce serait une des "plus belles pages de son règne." (I have heard one word, I do not know whether it is correct; the Emperor is reported to have said, speaking of the Mexican expedition, that it would be one of the finest pages of his reign.) *Moniteur*, Mar. 19, 1865. Possibly M. Rouher in repeating the Emperor's words gave them the first-named form.

La politesse est de toutes les nations; les manières de l'expliquer sont différentes, mais indifférentes de leur nature. (Politeness is of all nations; the ways of expressing it are different, but indifferent in their nature).

Saying of FÉNELON (1651-1715).

L'appétit vient en mangeant. (Appetite comes by eating).

Attributed to JACQUES AMYOT (1513-93) who, having already the abbey of Bellozane, wanted the bishopric of Auxerre. On CHARLES IX (1550-74) expressing astonishment at his greediness, Amyot used the above phrase. It occurs in Rabelais (*Gargantua*, bk. 1, ch. 5) as follows: "'L'appétit vient en mangeant,' disoit Angeston; mais la soif s'en va en buvant." (Appetite comes by eating, said Angeston; but thirst goes away by drinking). Cf.

". . . cibus omnis in illo
Causa cibi est."

(. . . food raises a desire for food in him). (Ovid's *Metamorphoses*, bk. 8, ll. 841-2).

La première des femmes est celle qui a fait le plus d'enfants. (The first among women is she who has borne the most children.)

NAPOLEON'S (1769-1821) reply to MME. DE STAËL (1766-1817), who, fishing for a compliment, asked him who was the first among women.

La première qualité du soldat est la constance à supporter la fatigue et la privation; la valeur n'est que la seconde. (The first quality of a soldier is constancy in enduring fatigue and privation; valour is only the second). Thiers, *Hist. du Consulat et de l'Empire*, vol. 1, p. 47.

NAPOLEON (1769-1821).

L'arbre de la liberté ne croît qu'arrosé par le sang des tyrans. (The tree of liberty grows only when watered by the blood of tyrants).

BERTRAND BARÈRE (1755-1841) —in a speech to the Convention Nationale (1792).

La reconnaissance est la mémoire du cœur. (Gratitude is the memory of the heart).

Written on a black-board by a

deaf-mute MASSIEU who was asked, in writing, at a *séance* of the abbé Sicard (1742-1822) for a definition of gratitude. Cf. "Animus memor" (Cicero) referring to gratitude. See L'ingratitude est l'indépendance du cœur.

La réflexion doit préparer et la foudre exécuter. (Reflection should prepare and lightning execute).

Saying of LAZARE HOCHE (1768-97). Cf. Deliberate slowly, execute promptly.

La république, elle est perdue; les brigands triomphent. (The Republic is doomed; the brigands triumph).

Reply made by ROBESPIERRE (1758-94), on his arrest being decreed by an immense majority of the National Convention (July 27, 1794) amid cries of *Vive la liberté! Vive la République!* (Long live liberty! Long live the Republic!)

La République est le gouvernement qui nous divise le moins. (The Republic is the government which divides us least).

L.-A. THIERS (1797-1877)—in a speech on public instruction, Feb. 13, 1850, said: " . . . elle [the Republic] est, de tous les gouvernements, celui qui nous divise le moins" (. . . . it is of all governments the one that divides us least). —*Discours parlementaires* vol. 8, pp. 608-9.

La République sera conservatrice, ou elle ne sera pas. (The Republic will be conservative, or it will not exist). *Journal Officiel*, Nov. 14, 1872.

In an address read by L.-A. THIERS (1797-1877) to the National Assembly, Nov. 13, 1872.

La révolution française est un bloc . . . . (The French revolution is a block. . . .)

E. CLÉMENCEAU (b-1841)—in a speech in the French Chamber *à propos* of Sardou's play *Thermidor* (represented at the Comédie-Française, Jan. 24 & 26, 1891). " Messieurs, que nous le voulions ou non, que cela nous plaise ou que cela nous choque, la Révolution française est un bloc . . M. MONTAUT.—Indivisible! M. CLÉMENCEAU . . . un bloc dont on ne peut rien distraire parce que la vérité historique ne le permet pas." (Gentlemen, whether we like it or not, whether it pleases or shocks us, the French revolution is a block . . M. MONTAUT—Indivisible! M. CLÉMENCEAU . . a block in which nothing can be changed, because historic truth does not permit it.) *Le Journal officiel*, Jan. 30, 1891, pp. 155-6.

La seule différence entre eux et moi, c'est qu'ils sont des descendants et que je suis un ancêtre. (The only difference between them and me is that they are descendants and I am an ancestor.)

GENERAL A. JUNOT'S (1771-1813) reply to those who spoke to him of the prejudices of the old French nobility. Cf.

" Mon nom commence en moi: de votre honneur jaloux,
" Tremblez que votre nom ne finisse dans vous."

(My name begins in me: you jealous of your fame, Beware lest in yourself should end your name).—Voltaire, *Rome Sauvée*, act 1, sc. 5 (Cicéron). See Τὸ μὲν ἐμὸν ἀπ' ἐμοῦ γένος, etc.

La tragédie court les rues. (Tragedy runs in the streets.)

Reply made by the poet LEMIERRE (1723-93) to those who expressed

their astonishment at his refusal to allow his tragedy, *Virginie*, to be acted. "Que voulez-vous, maintenant la tragédie court les rues?" (What would you have, now tragedy runs in the streets?) Nearly the same words were used by DUCIS* (1733-1816) and CHAMFORT (1741-94).

L'avenir appartient à tout le monde. (The future belongs to everyone.)—Lord Malmesbury, *Memoirs of an ex-Minister*, vol. 1, p. 323, 1884.

LORD MALMESBURY (1807-89)—in a letter to Lord Cowley, dated Foreign Office, Mar. 26, 1852.

L'avenir des enfants est l'ouvrage des mères. (The future of children is the work of mothers.)

NAPOLEON (1769-1821).

Laver son linge sale en famille. (To wash one's dirty linen in private).

Derived from a speech (Jan. 1, 1814) by NAPOLEON (1769-1821) to the *Corps législatif* in which he said: "*c'est en famille, ce n'est pas en public, qu'on lave son linge sale.*" (. . . . it is in private, not in public, that dirty linen is washed.)

La victoire sera au plus sage. (Victory will belong to the wisest).

L.-A. THIERS (1797-1877), addressing the National Assembly, Mar. 27, 1877, said:—"Messieurs, je m'adresse à tous les partis indistinctement. Savez-vous à qui appartiendra la victoire? Au plus sage. . . ." (Gentlemen, I am addressing myself to all parties without distinction. Do you know to whom victory will belong? To the wisest).—*Discours parlementaires*, vol. 13, p. 143.

La vieillesse est l'enfer des femmes. (Old age is woman's hell.)

Saying of NINON DE LENCLOS (1616-1705).

La vie n'est qu'un songe: le mien a été beau, mais il est court. (Life is but a dream; mine has been beautiful, but it is short.)

Dying words of MARSHAL SAXE (1696-1750) to his physician SÉNAC (1693-1770).

La vile multitude. (The vile crowd).

Phrase used by L.-A. THIERS (1797-1877) in a speech in the National Assembly, May 24, 1850, to designate a class of vagabond citizens proposed to be eliminated from the list of voters.

Cf. "Learning will be cast into the mire, and trodden down under the hoofs of a *swinish multitude*." E. Burke, *On the French Revolution*, (Bohn's Library ed., vol. 2, p. 351.)

Le boulet qui doit me tuer n'est pas encore fondu. (The bullet that is to kill me is not yet moulded).

NAPOLEON (1769-1821) at Montereau, in 1814. Charles V of Spain (1500-58) is said to have asked whether an emperor had ever been hit by a cannon ball.

Le chevalier sans peur et sans reproche. (The knight without fear and without reproach).

Surname applied to the Chevalier Pierre du Terrail, SEIGNEUR DE BAYARD (1476-1524). Francis I after the battle of Marignan (1515) was, at his own request, knighted by Bayard.

*See Campenon, *Essais de Mémoires* etc., Ducis (1824) p. 79.

Le citoyen Jésus Christ est le premier sans-culotte du monde! (The citizen, Jesus Christ, is the first sans-culotte * in the world!)

F. CHABOT (1759-94)—Sep. 7, 1793.

CAMILLE DESMOULINS (1762-94) April 3, 1794, when stating his age to the revolutionary tribunal said: *J'ai l'âge au sans-culotte Jésus, trente-trois ans quand il mourut.* (I am the age of the *sans-culotte*, Jesus, thirty-three years when he died.) The abbé Maury (1746-1817) at the Constituent Assembly asked the president to 'silence the *sans-culottes*.' (Th. Barrau, Histoire de la Révolution francaise, 1862, p. 134.) Robespierre (1758-94) jokingly applied the term to a women's club, founded by the actress Lacombe, when he proposed to have it closed. Another version of Desmoulin's reply is: "J'ai l'âge de Jésus quand il mourut, 33 ans." (I am the age of Jesus when he died, 33 years).—*Derniers momens*, p. 200.

Le Cléricalisme, voilà l'ennemi! (Clericalism, there's the enemy!) *Journal Officiel*, May 5, 1877, p. 3284.

Concluding words of L. GAMBETTA'S (1838-81) speech in the French Chamber, May 4, 1877, quoting the phrase as being that of his friend Peyrat — ALPHONSE PEYRAT, a journalist, who died 1891.

Le Congrès ne marche pas, mais il danse. The Congress does not progress [walk], but it dances). *Journal des Débats*, Feb. 5, 1861).

The PRINCE DE LIGNE (1735-1814)—alluding to the lively slowness of the Vienna Congress, which began Nov. 1814. Quoted by Jacob Grimm in a letter dated Nov. 23, 1814 (*Briefwechs. d. Grimm*, 1881) to his brother William as: "Le Congrès danse beaucoup, mais il ne marche pas." (The Congress dances much, but it doesn't progress;) and (in German) by Varnhagen of Ense (*Galerie v. Bildnessen aus Rahels Umgang und Briefwechs*, 1836, I, 171) as: "Der Kongress tanzt wohl, aber geht nicht." (The Congress dances much, but it doesn't progress) after saying that festivities were more thought of at the Congress than the business on hand.

Le contentement voyage rarement avec la fortune, mais il suit la vertu jusque dans le malheur. (Contentment rarely accompanies fortune, but it follows virtue even in misfortune.)

Saying of MARIE LECZINSKA (1703-68) wife of Louis XV.

Le couronnement de l'édifice. (The crowning of the edifice).

NAPOLEON III (1808-73) in a speech delivered Feb. 14, 1853, opening the parliamentary session at the Tuileries, said: "La liberté n'a jamais aidé à fonder d'édifice politique durable; elle le couronne quand le temps l'a consolidé." (Liberty has never helped to found any durable political edifice; it crowns it when time has consolidated it.) A letter (Jan. 1867) addressed to E. Rouher (1814-84) by the Emperor ends: "en achevant enfin le couronnement de l'édifice par la volonté nationale." (. . . completing at last the crowning of the edifice by the national will). The

* Term applied to the Republicans, because they wore trousers instead of knee-breeches.

Others say it was because the new legislators, mostly poor, had not a culotte to wear.

words also occur in a letter from the Emperor to M. Émile Ollivier, dated Jan. 13, 1867. The phrase appears, however, to have originated with CAMILLE JORDAN (1771-1821). Cf. *Vrai sens du Vote National sur le Consulat à vie*, p. 46.

"Le crime fait la honte, et non pas l'échafaud." (Crime makes the shame, and not the scaffold.) —Thomas Corneille, *Le comte d'Essex*, act iv, sc. 3.

Line quoted by MARIE-CHARLOTTE DE CORDAY D'ARMONT (1768-93) at the end of a letter of farewell to her father, after murdering J.-P. Marat (1744-93). Charlotte Corday was a descendant of Corneille.

Le diable m'emporte! laissez-les dire, mais qu'ils gardent l'honneur des dames. (The devil fly away with me! let them talk, only let them take care of the ladies' honour.)

Attributed to LOUIS XII (1462-1515) when complaint was made to him of the free language made use of by the Basochiens against his method of governing.

Le drapeau rouge n'a jamais fait que le tour du Champ-de-Mars, et le drapeau tricolore a fait le tour du monde. (The red flag has never made more than the circuit of the Champ-de-Mars and the tricolour has made the tour of the world.)

In a speech by LAMARTINE (1790-1869) to the crowd surrounding the Hotel de Ville, Paris, who were clamouring for the red flag to be officially adopted. ". . . car le drapeau rouge que vous nous rapportez n'a jamais fait que le tour du Champ-de-Mars, trâiné dans le sang du peuple en '91 et en '93, et le drapeau tricolore a fait le tour du monde avec le nom, la gloire et la liberté de la patrie!" (. . . for the red flag that you bring us has, etc., dragged through the blood of the people in '91 and '93, and the tricolour etc., with the name, the glory, and the liberty of the country). —Lamartine, *Hist. de la Révolution de* 1848, bk. 7, ch. 27.

Le droit d'être vêtu simplement n'appartient pas à tout le monde. (The right to dress simply does not belong to everyone.)

Saying of NAPOLEON (1769-1821). Cf. the remark of HENRI DE NAVARRE after the battle of Coutras (1587) on seeing the brilliant costume of the *duc de Joyeuse: Il ne convient qu'à des comédiens de tirer vanité des habits qu' ils portent.* (It is only fitting for comedians to take pride in the clothes they wear).

Le génie n'est qu'une plus grande aptitude à la patience. (Genius is only a greater aptitude for patience.)—H. de Séchelles, *Voyage à Montbar.* An ix [1801] p. 15.

BUFFON (1707-88) in 1785, during a visit to him by H. de Séchelles (1760-94). Variously, but incorrectly quoted, as "Le génie n'est qu'une longue patience. Le génie, c'est la patience. Le génie n'est autre chose qu'une grande aptitude à la patience."—Cf. *Notes and Queries*, 9th S. xi, 373-4. Cf. "The good plan itself, this comes not of its own accord; it is the fruit of 'genius' (which means transcendant capacity of taking trouble, first of all):"—Carlyle, *Hist. of Frederick the Great*, bk. 4, ch. 3. "Patience is a necessary ingredient of genius." —Beaconsfield, *Contarini Fleming.* Μελέτη τὸ πᾶν. (Care is everything). —Diogenes i, 7, 6, 99. PERIANDER (fl. B.C. 625).

Le gouvernement de France est une monarchie absolue tempérée par des chansons. (The government of France is an absolute monarchy tempered by songs).

Remark made to Chamfort (1741-94) by a witty person. (Cf. Œuvres choisies, A. Houssaye's edition, p. 800). Often quoted as: "La France est un gouvernement absolu, tempéré par des chansons." (France is an absolute government, etc.) Cf. The following lines at the end of Beaumarchais' *Mariage de Figaro*, alluding to the people of France:

"Qu'on l'opprime, il peste, il crie,
Il s'agite en cent fa-açons;
Tout finit par des chansons."

(Let them be oppressed, they swear, they cry,
They agitate themselves in a hundred ways;
All ends in songs).

also Beaumarchais' *Barbier de Séville*, act. 1, sc. 2. "Aujourd'hui, ce qui ne vaut pas la peine d'être dit, on le chante. (Now-a-days, that which is not worth saying is sung). Cf. the remark by a Russian magnate to Count Munster, the Hanoverian minister, after the murder in 1801 of the Emperor Paul (1754-1801): "Le despotisme tempéré par l'assassinat, c'est notre Magna Charta." (Despotism tempered by assassination is our Magna Charta). See Liberalism is trust of the people tempered, etc.

Le gouvernement de l'ordre moral.' (The government of moral order).

Term applied to the government of Marshal MacMahon (1808-93) who was elected president, May 24, 1873. The words "l'ordre moral" occur in MacMahon's letter published in the *Journal Officiel* of May 25, 1873.

Le "grand Francais" (The "great Frenchman").

Surname given to FERDINAND DE LESSEPS (1805-94) by LÉON GAMBETTA (1838-82) at a banquet in Paris, May 29, 1879, *à propos* of the Panama Canal.

Le juste milieu. (The golden mean.) *Moniteur universel*, Jan. 31, 1831, p. 1.

In a speech by LOUIS-PHILIPPE (1773-1850) in reply to an address from the town of Gaillac (Tarn) Jan. 29, 1831. "Nous chercherons "à nous tenir dans *un juste milieu*, "également éloigné des excès du "pouvoir populaire et des abus du pouvoir royal." (We shall seek to keep within an exact mean, equally removed from the excesses of popular power and the abuses of royal power). Bossuet, in his *Traité du Libre Arbitre*, ch. 4, vol. x, p. 115, also uses the phrase. Cf. "Pyrrhonisme. — "L'extrême esprit est accusé de folie, "comme l'extrême folie. Rien que "la médiocrité n'est bon . . . . "C'est sortir de l'humanité que de "sortir du milieu: la grandeur de "l'âme humaine consiste à savoir "s'y tenir", etc. (Pyrrhonism.— Extreme wit is accused of madness, like extreme madness. Nothing but mediocrity is good. . . . . To go beyond the mean is to go beyond humanity: the greatness of the human soul consists in knowing how to keep there, etc).—Pascal, *Pensées*, art 6, 17. "Illud quod medium est atque inter utrumque probamus." (That we approve which both extremes avoids).—Martial, *Epigrams*, I, 57 (58). "In medio tutissimus ibis" (A middle course is the safest)—Ovid, *Metamorphoses*, bk. 2, l. 137; also Horace, *Odes*, bk. 2, x, 5 ("aurea mediocritas"). The expression "golden mean" occurs in Massinger's *Great Duke*

of Florence, act 1, sc. 1; Pope's *Moral Essays*, epist. 3, l. 246, etc.

Le labourage et le pastourage sont deux mamelles dont la France est alimentée et les vraies mines et trésors du Pérou. (Tillage and pasturage are the two breasts by which France is nourished; and the real mines and treasures of Peru). Sully, *Économies royales*, ch. 82.

Saying of the DUC DE SULLY (1560-1641).

Le manteau troué de la dictature. (Dictatorship's mantle full of holes.) *Journal Officiel.* Débats parlementaires, p. 1267.

In a speech by C.-T. FLOQUET (1828-96) in the French Chamber, Apr. 19, 1888, alluding to General Boulanger (1837-91).

Cf. Socrates' saying, of which the above is an application.

Le mot impossible n'est pas français. (The word impossible is not French).

Saying of NAPOLEON (1769-1821). "Ce n'est pas possible m'écrivez-vous: cela n'est pas français. (It is not possible, you write: that is not French). — Napoleon's letter to Lémarois, July 9, 1813. Cf. Impossibilium nulla obligatio. (There can be no obligation to perform the impossible). Latin law maxim. "Impossible est un mot que je ne dis jamais." (Impossible is a word that I never utter). Collin d'Harleville, *Malice pour malice*, act 1, sc. 8. "En effet, j'aurais [Fouché] "dû me rappeler que Votre Majesté "[Napoleon] nous a appris que le "mot *impossible* n'est pas français." (In fact I ought to have remembered that your Majesty has taught us that the word *impossible* is not French). — *Mémoires de Joseph Fouché*, 1824, vol. 1, p. 330. It is said that the MARQUIS DE FEUQUIÈRES (1648-1711) in the time of Louis XIV said to an officer who excused himself for not having attacked a certain post because it was "inattaquable": "Monsieur, ce mot-là n'est pas français." (Sir, that word is not French). Another version: "Im-"possible, monsieur? sachez que "ce mot n'est pas français." (Impossible, sir, know that that word, etc). Attributed to a French general in the wars of the Republic, an officer having said that a perilous attack was impossible. Cf. Impossible! ne me dites jamais ce bête de mot ("Impossible! never name to me that blockhead of a word.") Carlyle, *The French Revolution* (1837, vol. 2, p. 172). Said by MIRABEAU (1749-91) to his secreary: "Impossible! dit-il en se "soulevant de sa chaise; ne me "dites jamais ce bête de mot" (Impossible! said he rising from his chair; never say that stupid word to me.) Dumont, *Souvenirs sur Mirabeau* 1832, p. 218. Cf. the remark attributed to the COMTE D' AUTEROCHES ( ) *à propos* of the siege of Maestricht to someone who spoke of the town as impregnable (*imprenable*) "Ce mot-là, Monsieur, n'est pas français." (That word, sir, is not French.)—Dugast-Dubois de Saint-Just. *Paris la Cour et les Provinces*, vol. 1, p. 6. Also attributed to the DUC DE BOURBON in 1744, referring to a town in Piedmont. Carlyle in his essay "Mirabeau" refers to La Fontaine's (*Contes*, bk. iv. 15) conte, "La chose impossible." See Impossible, sir! don't talk to me of impossibilities.

L'empire, c'est la paix. (The Empire is peace). *Le Moniteur universel.* Oct. 12, 1852.

In a speech at Bordeaux, Oct. 9,

1852, by Prince LOUIS NAPOLEON (1808-73) president of the French Republic (afterwards Napoleon III).

L'empire est au flegmatique. (The Empire belongs to the calm person). E. Hamel, *Hist. de St. Just*, p. 279 (1859).

ANTOINE SAINT-JUST (1767 or 8-94) to ROBESPIERRE (1758-94) who lost his temper in a debate.

Cf. "Il mondo è de' flemmatici", (The world belongs to the phlegmatic ones). Italian proverb.

L'empire est fait. (The Empire is a fact). *Le Moniteur*, Jan. 18, 1851, p. 187.

L.-A. THIERS (1797-1877)—Jan. 17, 1851, in the French Assembly. See Voici l'empire.

Le mur de la vie privée. (The wall of private life).

Expression originating in a phrase used in a speech by P.-P. ROYER-COLLARD (1763-1846), Apr. 27, 1819. "Voilà donc la vie privée "murée, si je puis me servir de "cette expression . . ." (Private life is therefore shut in by walls, if I may be permitted the expression.) *Le Moniteur universel*, Apr. 29, 1819, p. 529. He repeated the phrase Mar. 7, 1827: "la vie privée doit être murée." (Private life ought to be within walls.)

TALLEYRAND (1754-1838), according to Stendhal,* is credited with the phrase in a letter to M. Colomb, Oct. 31, 1823. "La vie "privée d'un citoyen doit être "murée." (The private life of a citizen ought to be within walls).

Cf. Alphonse Karr *Les Guêpes*, p. 244.
June 1840 (Michel Lévy) vol. i,

"La vie privée doit être murée."

* *Correspondence*, 1855, pt. 1, p. 249.

L'entente cordiale. (The cordial understanding).

LOUIS-PHILIPPE (1773-1850) in a speech at the opening of Parliament, Dec. 27, 1843, said. "La "sincère amitié qui m'unit à la "reine de la Grande Bretagne et la "*cordiale entente* qui existe entre "mon gouvernement et le sien," etc. (The sincere friendship between me and the queen of Great Britain and the cordial understanding existing between my government and hers, etc. The phrase "A cordial good understanding" however, is said to have been used at an earlier date by LORD ABERDEEN (1784-1860), with regard to France and England, in a private letter to his brother, Sir Robert Gordon (1791-1847) ambassador at Vienna.—*Hist. de la Monarchie de juillet*, vol. 5, p. 207. Name adopted by an Anglo-French (non-political) Association founded 1897, with the object of promoting a "cordial understanding between the English and the French peoples," etc.

Le pauvre homme! (Poor man!)

From Molière's (1622-73) *Tartuffe* (act 1, sc. 5), but said to have been suggested to the poet by LOUIS XIV (1638-1715) alluding to a repast made by Péréfixe, bishop of Rodez, although this is disputed by (A.) Bazin, *les Dernières années de Molière*. According to Tallement des Réaux (*Historiettes*, vol. 2, p. 245) it is a Capucine monk and *not* LOUIS XIV who uttered the exclamation. The monk was enquiring after the health, etc., of père Joseph (1577-1638).

Le petit doigt d'un chasseur. (A chasseur's little finger.)

In a despatch from GENERAL BEURNONVILLE (1752-1821) to the minister of war, dated Dec. 20, 1792, he refers to the losses being

confined to the "petit doigt d'un de nos chasseurs" (little finger of one of our chasseurs). *Le Moniteur universel*, Dec. 23, 1792.

Le (petit) ruisseau de la rue du Bac. (The gutter stream of the rue du Bac).

MADAME DE STAËL'S (1766-1817) expression, to typify her beloved Paris, from which she was exiled (Cf. her work *Dix Années d'Exil*) by Napoleon.

"Il n'y a pas pour moi de rivière "qui vaille mon petit ruisseau," etc. (There is no river which to me is equal to my little gutter stream, etc.) Cf. Ste-Beuve, *Portraits de femmes* et *Causeries du lundi*. Another version: "Ah! il n'y a pas pour "moi de ruisseau qui vaille celui de la rue de Bac." (Ah! there is no stream which to me is worth that of the rue de Bac).

Le premier vol de l'aigle. (The eagle's first flight.)

Attributed to A.-M.-J.-J. DUPIN the elder (1783-1865), Louis Philippe's testamentary executor, when, a few weeks after the *coup d'État* (Dec. 2, 1851) Napoleon III (1808-73) ordered the sale of the Orleans family's goods. Also attributed to MME. DE RÉMUSAT (1780-1821), but she could not have used it in reference to the same circumstance.

Le quart d'heure de Rabelais. (Rabelais' quarter of an hour.)

Allusion to the 'bad quarter of an hour' passed, it is said, by Rabelais (1483-1553). The story as regards Rabelais is found in *Rabelaesina Elogia*, by Antoine Le Roy and elsewhere, but discredited. (Cf. Voltaire *Lettre sur Rabelais*, 1767). Cf.

"So comes a reck'ning when the banquet's o'er,
"The dreadful reck'ning; and men smile no more."

—Gay, *The What D'ye Call it*, act 2, sc. ix. "Il me semble déjà que "le quart-d'heure de Rabelais sonne, "que la toile se lève: quelle situation! "ah je frémis! . . ." (It seems to me that Rabelais' quarter-of-an-hour is striking, that the curtain is rising: what a situation! ah I tremble! . . .) —Allainval, *L'Embarras des Richesses*—Prologue (first played, 1725). See (and cf.) Un mauvais quart d'heure.

Le roi de France ne venge pas les querelles du duc d'Orléans or "les injures" instead of "les querelles", *i.e.* insults. (The King of France does not avenge the quarrels of the Duke of Orleans.)—Suard, *Notes sur l'esprit d'imitation.*

Phrase used by LOUIS XII (duc d'Orléans) (1462-1515) on coming to the throne (1498) and receiving a deputation from the town of Orleans making their submission. He said: "Il ne seroit décent et à honneur à "un roi de France de venger les "querelles, indignations et inimities, "d'un duc d'Orléans." (It would neither be fitting nor honourable for a king of France to avenge the quarrels, indignations and enmitiés of a Duke of Orleans.) *Chronique abrégée* published at the end of Jean d'Auton, by Paul Lacroix, 1835, p. 224. President Hénault, in his *Abrégé chronologique de l'histoire de France*, 1744, affirms that the remark refers more particularly to Louis II de La Trémoille (1460-1525) who had made the duc d'Orleans prisoner at the battle of St. Aubin-le-Cormier (July 27, 1488). Another version: "Ce n'est pas au roi de France à venger les injures du duc d'Orleans." (It is not for the king of France to avenge the insults of the duke of Orleans). See Il serait honteux au duc de venger les injures faites au comte.

Le roi est le maître, il peut attendre tant qu'il lui plaira. (The king is the master, he can wait as long as it pleases him).

Said by G. B. LULLI (1633-87) referring to king LOUIS XIV (1638-1715), who arrived too soon at a ballet in which he was to take part.

Le roi est mort, vive le roi! (The king is dead, long live the king!)

Words used by the heralds to the people under the monarchical régime in France (heard for the last time in 1824), announcing at one and the same time the king's death and the coming to the throne of his successor. The words are said to have been used for the first time at the death of Charles VII (1461) and the accession of Louis XI, thus putting in practice the French legal principle "Le roi ne meurt jamais" (the king never dies). On the news reaching the Louvre of the assassination of Henry IV, Sillery, Jeannin and Villeroi, the three ministers leagued against Sully, hastened to the queen. She, on seeing them, cried: "Le roi est mort!"—"Vous vous trompez, madame," replied Sillery; "en France, le roi ne meurt pas." (You are mistaken, madam; in France the king does not die).

Le roi "et son auguste famille." (The king "and his august family.")

Saying said to have been invented by a German named CURTIUS who (abt. 1780) opened a wax-work exhibition in Paris and applied the words "et son auguste famille" to successive groups of figures.

Le roi (*or* **la reine**) **le veult.** (The king [or the queen] wills it.)

Form of royal assent made by the Clerk of Parliament to bills submitted to the Crown after passing the two Houses. The form of *dissent* (Le roi s'avisera = The king will consider it) is now never used.

Le roi me reverra. (The king will see me again).

Ascribed to PRINCE BISMARCK (1815-98), at his dismissal in March, 1890; but the words were never uttered by him (see *Hamburger Nachrichten*, 1 Jan. 1891).

Le roi règne et ne gouverne pas (The king reigns and does not govern).

The *résumé* of the republican party's policy made by A.-L. THIERS (1797-1877) Jan. 18, 1830, in *le National*, a newspaper founded by him. See Rex regnat, sed non gubernat. Cf. also *Le National*, Feb. 19, 1830.

M. Perraud, bishop of Autun, in a speech at the reception of M. Duruy (1811-94) into the French Academy, June 18, 1885, said "Si Dieu existe, ce n'est pas assez "qu'il règne: il faut encore qu'il "gouverne." (If God exists, it is not enough that he should reign: he must also govern.)

Les affaires, c'est l'argent des autres. (Business is other people's money.) Mme. de Girardin, *Marguerite ou deux amours*, vol. 2, p. 104 (1852).

By M. DE MONTROND ( ) to BARON JAMES DE ROTHSCHILD (1844-81). The latter had declined to lend the former some money saying that altho' his house was rich the money belonged to the business. The expression occurs in Dumas fils' *la Question d'argent* (act 2, sc. 7) represented Jan. 31, 1857. Cf. also Béroalde de Verville (1558-1612) *le Moyen de parvenir* (1856 edition p. 184) "*Pétrarche.* Mais de "quoi sont composées les affaires "du monde. *Quelqu'un.* Du bien "d'autrui." *Petrarch.* (But of what

is the business of the world composed? *Another.* Of the wealth of other people).

Le sang qui vient de couler était-il donc si pur? (Was the blood that has just been spilt so pure then?)

Said by BARNAVE (1761-93) July 23, 1789)—after the taking of the Bastille (July 15, 1789) referring to the indignation at the death of those who had perished in the tumult. As Barnave was on his way to execution, two men who apparently had taken up a position for the purpose, cried out: "Barnave, le sang qui coule est-"il donc si pur?" (Barnave, is the blood which is being shed so pure then?)—*Memento, ou Souvenirs inédits*, 1838, vol. 2, pp. 223-4.

Also quoted: "Le sang qui vient "de se répandre était-il donc si pur?" (Was the blood that has just been spilt so pure then?)

Le saucisson de M. Constans. (M. Constans' sausage).

Allusion to M. CONSTANS having, in the course of negotiations relative to an insurance company called "la Ville de Lyon" received from M. Baratte, one of the founders, an Arabian gun and a Lyons sausage—*Journal Officiel*, Débats parlementaires p. 608. Mentioned in reply to a question put in the Chamber of Deputies by M. Laguerre (March 16, 1889) who accused M. Constans of having received 10,000 francs and 250 fully paid shares for allowing his name to be placed on the prospectus.

Le saut périlleux. (The dangerous leap.)

Reference to his abjuration of faith made by HENRI IV (1553-1610) in a letter to GABRIELLE d'ESTRÉES (1571-99) July 23, 1593). "*Ce sera dimanche que je fairay le sault périlleux*" (I shall take the dangerous leap on Sunday).

Les "baïonnettes intelligentes." (Intelligent bayonets.)

Phrase owing its vogue to an article in the *Journal des Débats* of Aug. 10, 1829, in which occurs the following. "Les baïonnettes aujour-"d'hui sont intelligentes; elles con-"naissent et respectent la loi." (Bayonets [i.e. soldiers] to-day are intelligent, they know and respect the law).

Les bleus sont toujours bleus, les blancs sont toujours blancs. (The blues are always blue, the whites are always white).

Remark by NAPOLEON (1769-1821) to GENERAL GERARD (1773-1852) alluding to the defection of GENERAL BOURMONT (1773-1846) June, 1815. Both were afterwards made marshals. *Blancs* and *Bleus* were names given at the time of the Revolution to the *légitimists* (or royalists) and the republican soldiers respectively.

Les bons rois sont esclaves et leurs peuples sont libres. (Good kings are slaves and their subjects are free).

Saying of QUEEN MARIE LECZINSKA (1703-68) wife of Louis XV. Cf. "The king that is not free is not a king."—G. West, *Institution of the Garter*, l. 1156). See who drives fat oxen &c.

Les chevaux du roi de France sont mieux logés que moi. (The king of France's horses are better housed than I).

Said by the DUKE OF HANOVER on seeing LOUIS XIV's stables at Versailles.

Les étrangers sont la postérité contemporaine. (Foreigners are contemporary posterity).

—*The Croker papers* (1884, vol 1, 326).

MME. DE STAËL (1766-1817), when in England, referring to the high Continental opinion of the riches, strength and spirit of this country. Mr. Croker (under date Oct. 24, 1825) says "This striking "expression I have since found in "the journal of Camille Des-"moulins." (The exact reference is not given, and the editor has not yet been able to find it). Cf. "Byron's "European fame is the best earnest "of his immortality, for a foreign "nation is a kind of contemporaneous "posterity." *Stanley, or the Recollections of a Man of the World*, vol. 2, p. 89.

Les gens que j'ai vus à la cour m'ont forcée de m'estimer. (The people I have seen at court have forced me to esteem myself).

Said by MME. DU BARRY (1743-93), alluding to the people of quality surrounding Louis XV.

Les grands noms ne se font qu'en Orient. (It is only in the East that great names are made).

Saying of NAPOLEON (1769-1821) after his return from Italy (1797) and being desirous that the expedition to Egypt (1798) should be undertaken.

Les "hochets de la vanité." (Vanity's playthings).—*Moniteur universel*, June 3, 1848.

Term applied by CLÉMENT THOMAS ( ) general of the *garde nationale* in the National Assembly, June 2, 1848, with regard to the cross of the Legion of Honour. On May 7, 1802, when the question of the creation of the Legion of Honour was being discussed, NAPOLEON (1769-1821) said, replying to Berlier ( ), "On appelle "cela des *hochets*; eh bien! c'est "avec des hochets que l'on mène "les hommes," etc. (They call those playthings; well, it is with playthings that men are led.) —*Mémoires sur le Consulat* (1827) p. 83.

Le silence des peuples est la leçon des rois. (The peoples' silence is the kings' lesson).—*Sermons de Messire de Beauvais*, 1807, vol. 4, p. 243.

In the funeral sermon of LOUIS XV (1710-74) preached by the ABBÉ DE BEAUVAIS (1731-90) at Saint-Denis (July 27, 1774). . . . *et son silence est la leçon des rois* (. . . and their [the peoples'] silence is the kings' lesson). Repeated by Mirabeau to the Constituent Assembly, July 15, 1789.—Thiers, *Révolution française*, vol 1, ch. 2. Cf. Silence often expresses more powerfully than speech the verdict and judgment of society.—Speech of Disraeli in House of Commons, Aug. 1, 1862.

L'esprit nouveau. (The new spirit).

Phrase used by E. SPULLER (1835-96) minister of public instruction,—in the Chamber of Deputies, March 3, 1894, alluding to an order of the mayor of St. Denis prohibiting religious ceremonies on the public highways.

Les restes d'une voix qui tombe, et d'une ardeur qui s'éteint. (The remains of a failing voice and of an expiring ardour).

Concluding words of JACQUES BOSSUET'S (1627-1704) funeral sermon on the PRINCE DE CONDÉ, March 10, 1687.

Les siècles ne sont pas à nous. (The centuries are not ours).—Thiers, *Le Consulat et l'Empire*, bk. 25.

NAPOLEON (1769-1821) in 1806

to his brother JOSEPH, KING OF NAPLES (1768-1844) when advising him to erect fortresses, etc., at once.

L'essai loyal. (The loyal trial).

L.-A. THIERS (1797-1877) in his speech of Jan. 17, 1851, said, referring to the Republic, "Faisons "donc cette expérience, faisons-la "loyalement, sans arrière-pensée." (Let us then try this experiment, try it loyally, unreservedly.)—*Discours parlementaires*, vol 9, p. 105. On Dec. 26, 1871, he said, "Croyez-moi, vous qui voulez faire "un essai de la République, et "vous avez raison, il faut le faire "loyal." (Believe me, you who wish to make a trial of the Republic, and you are right, you must make it loyally). *Ibid*, vol 13, p. 627.

Les souliers de M. Dupin. (M. Dupin's shoes.)

Saying alluding to the thick country shoes worn by A.-M.-J.-J. DUPIN, aîné (the elder) (1783-1865). He was in the habit of attending each year the agricultural meetings at Clamecy, of which he was the founder, dressed in country fashion, and his "gros souliers" became quite celebrated.

Les temps heroïques sont passés. (The heroic times have passed away).

LÉON GAMBETTA (1838-82).

Cf. "Ils sont passés ces jours de fête. "Ils sont passés, ils ne reviendront pas."

(They are past, those fête-days. They are past, they will not return). Anseaume, *Le Tableau parlant*, sc. v.

Le style est l'homme même. (The style is the man himself).

In the speech made by BUFFON (1707-88) on his reception by the French Academy (Aug. 25, 1753). Variously misquoted

"Le style est tout l'homme."
"Le style, c'est l'homme."

L'état, c'est moi. (I am the State.) Voltaire, *Siècle de Louis* XIV, ch. 24. Dulaure, *Hist. of Paris*, 1863, p. 387.

Words attributed to LOUIS XIV (1638-1715) in a speech to his parliament, April 13, 1655. The words "*mon État*" occur in it as reported in the *Journal d'un bourgeois de Paris*, and have probably given rise to the expression. Napoleon, examining his position in 1813, quoted the phrase. . . . *à compter de ce jour*, "*l'État ce fut moi!*" (. . . from that moment, I was the State).—*Mémorial de Sainte-Hélène.*

M. le duc de Noailles in his *Histoire de Mme. de Maintenon* (vol. 3, pp. 667-70) denies that the famous phrase was ever uttered by the king, but says the "*mot* will "stick to him, because it is within "the truth, if it is taken in its true "sense: the sentiment of the close "relationship which exists between "the interest of the country and "that of royalty." It may be noted that in his instructions to his son he says: "Quand on a l'État en vue, on "travaille pour soi. Le bien de "l'un fait la gloire de l'autre. "(When one has the State in view, "it is working for one's self. The "good of one makes the glory of "the other)." Again: "La nation "ne fait pas corps en France, elle "réside tout entière dans la personne "du roy." (The nation does not constitute a *corps* in France; it resides entirely in the king's person.)—*Monarchie de Louis XIV, etc.*, 1818, p. 327. The following is from *la Revue britannique* for May, 1851, p. 254.

"Sans nier à notre souscripteur "qu'Elisabeth, avant Louis XIV, "eût dit ou à peu près dit: L'État

"c'est moi! sans entrer avec lui "dans une polémique sur la politique "et la religion d'Elisabeth," etc. [the point is not pursued]. (Without denying to our subscriber that Elizabeth, before Louis XIV, had said or almost said, "I am the State," without entering into a discussion with him as to Elizabeth's politics and religion, etc.)

Le temps et moi. (Time and I.)

Cardinal MAZARINS' motto (1602-61). Cf. 'Oft was this saying in our bishop's mouth,' says Lloyd, before ever it was in Philip the Second's — "Time and I will challenge any two in the world." *State Worthies* (1670, pp. 88-9). See Time is on our side.

L'étude a été pour moi le souverain remède contre les dégoûts de la vie, n'ayant jamais eu de chagrin qu'une heure de lecture n'ait dissipé. (Study has been for me the sovereign remedy against life's mortifications, never having had a chagrin that an hour's reading has not dissipated.)

Saying of MONTESQUIEU (1689-1755) in his youth.

L'Europe sera républicaine ou cosaque. (Europe will be Republican or Cossack.)

Prophecy usually attributed to NAPOLEON (1769-1821), but probably derived from the following remark made by him.

". . . car dans l'état actuel des "choses, avant dix ans, tout "l'Europe peut être cosaque, ou "toute en république." (. . . for in the present state of things before ten years, all Europe may be Cossack, or all Republican).—*Mémorial de Ste. Hélène*, vol. 3, p. 111 (1828).

L'exactitude est la politesse des rois. (Punctuality is the politeness of kings.)

Saying of LOUIS XVIII (1755-1824).—*Souvenirs de J. Laffite*, vol. 1, p. 150.

L'exploitation de l'homme par l'homme. (The exploiting of man by man.)

Phrase used by socialists. It occurs in a letter from le PÈRE ENFANTIN (1796-1864) dated Nov. 15, 1828, ". . . l'exploitation sans travail de l'homme par l'homme." (. . . the exploiting without work of man by man.)—*Œuvres de Saint-Simon et d'Enfantin*, 1872, vol. 25, p. 109. The phrase was used in 1840 at a banquet in a speech by the banker GOUDCHAUX.—Thureau Dangin, *Hist. de la Monarchie de juillet*, vol. 4, p. 182.

L'heure est venue de guérir toutes mes plaies par une seule. (The time has come to cure all my wounds with a single one.)

HENRI II (1595-1632) duc de Montmorency and marshal of France, when his surgeon pressed him to let his wounds be dressed. He was decapitated the same day.

L'homme malade. (The sick man.)

According to the *Annuaire historique* for 1853 (p. 66 and following) this celebrated phrase was used by the Emperor NICHOLAS I of Russia (1796-1855) in a conversation with Sir E. Hamilton Seymour at a *soirée* given by the Grand-Duchess Hélène. He said "Tenez, nous avons sur les "bras *un homme malade*." (We have on our hands a sick man.) Also said to have been used by him when in England in 1844 in conversation with the Duke of Wellington and Lord Aberdeen, referring to Turkey. "We have on our hands "*a sick man*, a very sick man. It "would be a great misfortune if one "of these days he should happen to

to his brother JOSEPH, KING OF NAPLES (1768-1844) when advising him to erect fortresses, etc., at once.

L'essai loyal. (The loyal trial).

L.-A. THIERS (1797-1877) in his speech of Jan. 17, 1851, said, referring to the Republic, "Faisons "donc cette expérience, faisons-la "loyalement, sans arrière-pensée." (Let us then try this experiment, try it loyally, unreservedly.)—*Discours parlementaires*, vol 9, p. 105. On Dec. 26, 1871, he said, "Croyez-moi, vous qui voulez faire "un essai de la République, et "vous avez raison, il faut le faire "loyal." (Believe me, you who wish to make a trial of the Republic, and you are right, you must make it loyally). *Ibid*, vol 13, p. 627.

Les souliers de M. Dupin. (M. Dupin's shoes.)

Saying alluding to the thick country shoes worn by A.-M.-J.-J. DUPIN, aîné (the elder) (1783-1865). He was in the habit of attending each year the agricultural meetings at Clamecy, of which he was the founder, dressed in country fashion, and his "gros souliers" became quite celebrated.

Les temps heroïques sont passés. (The heroic times have passed away).

LÉON GAMBETTA (1838-82).

Cf. "Ils sont passés ces jours de fête. "Ils sont passés, ils ne reviendront pas."

(They are past, those fête-days. They are past, they will not return). Anseaume, *Le Tableau parlant*, sc. v.

Le style est l'homme même. (The style is the man himself).

In the speech made by BUFFON (1707-88) on his reception by the French Academy (Aug. 25, 1753). Variously misquoted

"Le style est tout l'homme."
"Le style, c'est l'homme."

L'état, c'est moi. (I am the State.) Voltaire, *Siècle de Louis* XIV, ch. 24. Dulaure, *Hist. of Paris*, 1863, p. 387.

Words attributed to LOUIS XIV (1638-1715) in a speech to his parliament, April 13, 1655. The words "*mon État*" occur in it as reported in the *Journal d'un bourgeois de Paris*, and have probably given rise to the expression. Napoleon, examining his position in 1813, quoted the phrase. . . . *à compter de ce jour*, "*l'État ce fut moi!*" (. . . from that moment, I was the State).—*Mémorial de Sainte-Hélène.*

M. le duc de Noailles in his *Histoire de Mme. de Maintenon* (vol. 3, pp. 667-70) denies that the famous phrase was ever uttered by the king, but says the "*mot* will "stick to him, because it is within "the truth, if it is taken in its true "sense: the sentiment of the close "relationship which exists between "the interest of the country and "that of royalty." It may be noted that in his instructions to his son he says: "Quand on a l'État en vue, on "travaille pour soi. Le bien de "l'un fait la gloire de l'autre. "(When one has the State in view, "it is working for one's self. The "good of one makes the glory of "the other)." Again: "La nation "ne fait pas corps en France, elle "réside tout entière dans la person "du roy." (The nation does not c stitute a *corps* in France; it re entirely in the king's per *Monarchie de Louis XI* 1818, p. 327. The following *la Revue britannique* for Ma p. 254.

"Sans nier à notre sou "qu'Elisabeth, avant Lou "eût dit ou à peu près dit

to his brother JOSEPH, KING OF NAPLES (1768-1844) when advising him to erect fortresses, etc., at once.

L'essai loyal. (The loyal trial).

L.-A. THIERS (1797-1877) in his speech of Jan. 17, 1851, said, referring to the Republic, "Faisons "donc cette expérience, faisons-la "loyalement, sans arrière-pensée." (Let us then try this experiment, try it loyally, unreservedly.)—*Discours parlementaires*, vol 9, p. 105. On Dec. 26, 1871, he said, "Croyez-moi, vous qui voulez faire "un essai de la République, et "vous avez raison, il faut le faire "loyal." (Believe me, you who wish to make a trial of the Republic, and you are right, you must make it loyally). *Ibid*, vol 13, p. 627.

Les souliers de M. Dupin. (M. Dupin's shoes.)

Saying alluding to the thick country shoes worn by A.-M.-J.-J. DUPIN, aîné (the elder) (1783-1865). He was in the habit of attending each year the agricultural meetings at Clamecy, of which he was the founder, dressed in country fashion, and his "gros souliers" became quite celebrated.

Les temps heroïques sont passés. (The heroic times have passed away).

LÉON GAMBETTA (1838-82).

Cf. "Ils sont passés ces jours de fête.
"Ils sont passés, ils ne reviendront pas."

(They are past, those fête-days. They are past, they will not return). Anseaume, *Le Tableau parlant*, sc. v.

Le style est l'homme même. (The style is the man himself).

In the speech made by BUFFON (1707-88) on his reception by the French Academy (Aug. 25, 1753). Variously misquoted

"Le style est tout l'homme."
"Le style, c'est l'homme."

L'état, c'est moi. (I am the State.) Voltaire, *Siècle de Louis* XIV, ch. 24. Dulaure, *Hist. of Paris*, 1863, p. 387.

Words attributed to LOUIS XIV (1638-1715) in a speech to his parliament, April 13, 1655. The words "*mon État*" occur in it as reported in the *Journal d'un bourgeois de Paris*, and have probably given rise to the expression. Napoleon, examining his position in 1813, quoted the phrase. . . . *à compter de ce jour*, "*l'État ce fut moi!*" (. . . from that moment, I was the State).—*Mémorial de Sainte-Hélène.*

M. le duc de Noailles in his *Histoire de Mme. de Maintenon* (vol. 3, pp. 667-70) denies that the famous phrase was ever uttered by the king, but says the "*mot* will "stick to him, because it is within "the truth, if it is taken in its true "sense: the sentiment of the close "relationship which exists between "the interest of the country and "that of royalty." It may be noted that in his instructions to his son he says: "Quand on a l'État en vue, on "travaille pour soi. Le bien de "l'un fait la gloire de l'autre. "(When one has the State in view, "it is working for one's self. The "good of one makes the glory of "the other)." Again: "La nation "ne fait pas corps en France, elle "réside tout entière dans la personne "du roy." (The nation does not constitute a *corps* in France; it resides entirely in the king's person.)—*Monarchie de Louis XIV, etc.*, 1818, p. 327. The following is from *la Revue britannique* for May, 1851, p. 254.

"Sans nier à notre souscripteur
"qu'Elisabeth, avant Louis XIV,
"eût dit ou à peu près dit: L'État

"c'est moi! sans entrer avec lui "dans une polémique sur la politique "et la religion d'Elisabeth," etc. [the point is not pursued]. (Without denying to our subscriber that Elizabeth, before Louis XIV, had said or almost said, "I am the State," without entering into a discussion with him as to Elizabeth's politics and religion, etc.)

Le temps et moi. (Time and I.)

Cardinal MAZARINS' motto (1602-61). Cf. 'Oft was this saying in our bishop's mouth,' says Lloyd, before ever it was in Philip the Second's — "Time and I will challenge any two in the world." *State Worthies* (1670, pp. 88-9). See Time is on our side.

L'étude a été pour moi le souverain remède contre les dégoûts de la vie, n'ayant jamais eu de chagrin qu'une heure de lecture n'ait dissipé. (Study has been for me the sovereign remedy against life's mortifications, never having had a chagrin that an hour's reading has not dissipated.)

Saying of MONTESQUIEU (1689-1755) in his youth.

L'Europe sera républicaine ou cosaque. (Europe will be Republican or Cossack.)

Prophecy usually attributed to NAPOLEON (1769-1821), but probably derived from the following remark made by him.

". . . car dans l'état actuel des "choses, avant dix ans, tout "l'Europe peut être cosaque, ou "toute en république." (. . . for in the present state of things before ten years, all Europe may be Cossack, or all Republican).—*Mémorial de Ste. Hélène*, vol. 3, p. 111 (1828).

L'exactitude est la politesse des rois. (Punctuality is the politeness of kings.)

Saying of LOUIS XVIII (1755-1824).—*Souvenirs de J. Laffitte*, vol. 1, p. 150.

L'exploitation de l'homme par l'homme. (The exploiting of man by man.)

Phrase used by socialists. It occurs in a letter from le PÈRE ENFANTIN (1796-1864) dated Nov. 15, 1828, ". . . l'exploitation sans travail de l'homme par l'homme." (. . . the exploiting without work of man by man.)—*Œuvres de Saint-Simon et d'Enfantin*, 1872, vol. 25, p. 109. The phrase was used in 1840 at a banquet in a speech by the banker GOUDCHAUX.—Thureau Dangin, *Hist. de la Monarchie de juillet*, vol. 4, p. 182.

L'heure est venue de guérir toutes mes plaies par une seule. (The time has come to cure all my wounds with a single one.)

HENRI II (1595-1632) duc de Montmorency and marshal of France, when his surgeon pressed him to let his wounds be dressed. He was decapitated the same day.

L'homme malade. (The sick man.)

According to the *Annuaire historique* for 1853 (p. 66 and following) this celebrated phrase was used by the Emperor NICHOLAS I of Russia (1796-1855) in a conversation with Sir E. Hamilton Seymour at a *soirée* given by the Grand-Duchess Hélène. He said "Tenez, nous avons sur les "bras *un homme malade*." (We have on our hands a sick man.) Also said to have been used by him when in England in 1844 in conversation with the Duke of Wellington and Lord Aberdeen, referring to Turkey. "We have on our hands "*a sick man*, a very sick man. It "would be a great misfortune if one "of these days he should happen to

to his brother JOSEPH, KING OF NAPLES (1768-1844) when advising him to erect fortresses, etc., at once.

L'essai loyal. (The loyal trial).

L.-A. THIERS (1797-1877) in his speech of Jan. 17, 1851, said, referring to the Republic, "Faisons "donc cette expérience, faisons-la "loyalement, sans arrière-pensée." (Let us then try this experiment, try it loyally, unreservedly.)—*Discours parlementaires*, vol 9, p. 105. On Dec. 26, 1871, he said, "Croyez-moi, vous qui voulez faire "un essai de la République, et "vous avez raison, il faut le faire "loyal." (Believe me, you who wish to make a trial of the Republic, and you are right, you must make it loyally). *Ibid*, vol 13, p. 627.

Les souliers de M. Dupin. (M. Dupin's shoes.)

Saying alluding to the thick country shoes worn by A.-M.-J.-J. DUPIN, aîné (the elder) (1783-1865). He was in the habit of attending each year the agricultural meetings at Clamecy, of which he was the founder, dressed in country fashion, and his "gros souliers" became quite celebrated.

Les temps heroïques sont passés. (The heroic times have passed away).

LÉON GAMBETTA (1838-82).

Cf. "Ils sont passés ces jours de fête. "Ils sont passés, ils ne reviendront pas."

(They are past, those fête-days. They are past, they will not return). Anseaume, *Le Tableau parlant*, sc. v.

Le style est l'homme même. (The style is the man himself).

In the speech made by BUFFON (1707-88) on his reception by the French Academy (Aug. 25, 1753). Variously misquoted

"Le style est tout l'homme."
"Le style, c'est l'homme."

L'état, c'est moi. (I am the State.) Voltaire, *Siècle de Louis* XIV, ch. 24. Dulaure, *Hist. of Paris*, 1863, p. 387.

Words attributed to LOUIS XIV (1638-1715) in a speech to his parliament, April 13, 1655. The words "*mon État*" occur in it as reported in the *Journal d'un bourgeois de Paris*, and have probably given rise to the expression. Napoleon, examining his position in 1813, quoted the phrase. . . . *à compter de ce jour*, "*l'État ce fut moi!*" (. . . from that moment, I was the State).—*Mémorial de Sainte-Hélène.*

M. le duc de Noailles in his *Histoire de Mme. de Maintenon* (vol. 3, pp. 667-70) denies that the famous phrase was ever uttered by the king, but says the "*mot* will "stick to him, because it is within "the truth, if it is taken in its true "sense: the sentiment of the close "relationship which exists between "the interest of the country and "that of royalty." It may be noted that in his instructions to his son he says: "Quand on a l'État en vue, on "travaille pour soi. Le bien de "l'un fait la gloire de l'autre. "(When one has the State in view, "it is working for one's self. The "good of one makes the glory of "the other)." Again: "La nation "ne fait pas corps en France, elle "réside tout entière dans la personne "du roy." (The nation does not constitute a *corps* in France; it resides entirely in the king's person.)—*Monarchie de Louis XIV, etc.*, 1818, p. 327. The following is from *la Revue britannique* for May, 1851, p. 254.

"Sans nier à notre souscripteur "qu'Elisabeth, avant Louis XIV, "eût dit ou à peu près dit: L'État

"c'est moi! sans entrer avec lui "dans une polémique sur la politique "et la religion d'Elisabeth," etc. [the point is not pursued]. (Without denying to our subscriber that Elizabeth, before Louis XIV, had said or almost said, "I am the State," without entering into a discussion with him as to Elizabeth's politics and religion, etc.)

Le temps et moi. (Time and I.)

Cardinal MAZARINS' motto (1602-61). Cf. 'Oft was this saying in our bishop's mouth,' says Lloyd, before ever it was in Philip the Second's — "Time and I will challenge any two in the world." *State Worthies* (1670, pp. 88-9). See Time is on our side.

L'étude a été pour moi le souverain remède contre les dégoûts de la vie, n'ayant jamais eu de chagrin qu'une heure de lecture n'ait dissipé. (Study has been for me the sovereign remedy against life's mortifications, never having had a chagrin that an hour's reading has not dissipated.)

Saying of MONTESQUIEU (1689-1755) in his youth.

L'Europe sera républicaine ou cosaque. (Europe will be Republican or Cossack.)

Prophecy usually attributed to NAPOLEON (1769-1821), but probably derived from the following remark made by him.

". . . car dans l'état actuel des "choses, avant dix ans, tout "l'Europe peut être cosaque, ou "toute en république." (. . . for in the present state of things before ten years, all Europe may be Cossack, or all Republican).—*Mémorial de Ste. Hélène*, vol. 3, p. 111 (1828).

L'exactitude est la politesse des rois. (Punctuality is the politeness of kings.)

Saying of LOUIS XVIII (1755-1824).—*Souvenirs de J. Laffitte*, vol. 1, p. 150.

L'exploitation de l'homme par l'homme. (The exploiting of man by man.)

Phrase used by socialists. It occurs in a letter from le PÈRE ENFANTIN (1796-1864) dated Nov. 15, 1828, ". . . l'exploitation sans travail de l'homme par l'homme." (. . . the exploiting without work of man by man.)—*Œuvres de Saint-Simon et d'Enfantin*, 1872, vol. 25, p. 109. The phrase was used in 1840 at a banquet in a speech by the banker GOUDCHAUX.—Thureau Dangin, *Hist. de la Monarchie de juillet*, vol. 4, p. 182.

L'heure est venue de guérir toutes mes plaies par une seule. (The time has come to cure all my wounds with a single one.)

HENRI II (1595-1632) duc de Montmorency and marshal of France, when his surgeon pressed him to let his wounds be dressed. He was decapitated the same day.

L'homme malade. (The sick man.)

According to the *Annuaire historique* for 1853 (p. 66 and following) this celebrated phrase was used by the Emperor NICHOLAS I of Russia (1796-1855) in a conversation with Sir E. Hamilton Seymour at a *soirée* given by the Grand-Duchess Hélène. He said "Tenez, nous avons sur les "bras *un homme malade*." (We have on our hands a sick man.) Also said to have been used by him when in England in 1844 in conversation with the Duke of Wellington and Lord Aberdeen, referring to Turkey. "We have on our hands "*a sick man*, a very sick man. It "would be a great misfortune if one "of these days he should happen to

to his brother JOSEPH, KING OF NAPLES (1768-1844) when advising him to erect fortresses, etc., at once.

L'essai loyal. (The loyal trial).

L.-A. THIERS (1797-1877) in his speech of Jan. 17, 1851, said, referring to the Republic, "Faisons "donc cette expérience, faisons-la "loyalement, sans arrière-pensée." (Let us then try this experiment, try it loyally, unreservedly.)—*Discours parlementaires*, vol 9, p. 105. On Dec. 26, 1871, he said, "Croyez-moi, vous qui voulez faire "un essai de la République, et "vous avez raison, il faut le faire "loyal." (Believe me, you who wish to make a trial of the Republic, and you are right, you must make it loyally). *Ibid*, vol 13, p. 627.

Les souliers de M. Dupin. (M. Dupin's shoes.)

Saying alluding to the thick country shoes worn by A.-M.-J.-J. DUPIN, aîné (the elder) (1783-1865). He was in the habit of attending each year the agricultural meetings at Clamecy, of which he was the founder, dressed in country fashion, and his "gros souliers" became quite celebrated.

Les temps heroïques sont passés. (The heroic times have passed away).

LÉON GAMBETTA (1838-82).

Cf. "Ils sont passés ces jours de fête.
"Ils sont passés, ils ne reviendront pas."

(They are past, those fête-days. They are past, they will not return). Anseaume, *Le Tableau parlant*, sc. v.

Le style est l'homme même. (The style is the man himself).

In the speech made by BUFFON (1707-88) on his reception by the French Academy (Aug. 25, 1753). Variously misquoted

"Le style est tout l'homme."
"Le style, c'est l'homme."

L'état, c'est moi. (I am the State.) Voltaire, *Siècle de Louis* XIV, ch. 24. Dulaure, *Hist. of Paris*, 1863, p. 387.

Words attributed to LOUIS XIV (1638-1715) in a speech to his parliament, April 13, 1655. The words "*mon État*" occur in it as reported in the *Journal d'un bourgeois de Paris*, and have probably given rise to the expression. Napoleon, examining his position in 1813, quoted the phrase. . . . *à compter de ce jour*, "*l'État ce fut moi!*" (. . . from that moment, I was the State).—*Mémorial de Sainte-Hélène.*

M. le duc de Noailles in his *Histoire de Mme. de Maintenon* (vol. 3, pp. 667-70) denies that the famous phrase was ever uttered by the king, but says the "*mot* will "stick to him, because it is within "the truth, if it is taken in its true "sense: the sentiment of the close "relationship which exists between "the interest of the country and "that of royalty." It may be noted that in his instructions to his son he says: "Quand on a l'État en vue, on "travaille pour soi. Le bien de "l'un fait la gloire de l'autre. "(When one has the State in view, "it is working for one's self. The "good of one makes the glory of "the other)." Again: "La nation "ne fait pas corps en France, elle "réside tout entière dans la personne "du roy." (The nation does not constitute a *corps* in France; it resides entirely in the king's person.)—*Monarchie de Louis XIV, etc.*, 1818, p. 327. The following is from *la Revue britannique* for May, 1851, p. 254.

"Sans nier à notre souscripteur "qu'Elisabeth, avant Louis XIV, "eût dit ou à peu près dit: L'État

"c'est moi! sans entrer avec lui "dans une polémique sur la politique "et la religion d'Elisabeth," etc. [the point is not pursued]. (Without denying to our subscriber that Elizabeth, before Louis XIV, had said or almost said, "I am the State," without entering into a discussion with him as to Elizabeth's politics and religion, etc.)

Le temps et moi. (Time and I.)

Cardinal MAZARINS' motto (1602-61). Cf. 'Oft was this saying in our bishop's mouth,' says Lloyd, before ever it was in Philip the Second's — "Time and I will challenge any two in the world." *State Worthies* (1670, pp. 88-9). See Time is on our side.

L'étude a été pour moi le souverain remède contre les dégoûts de la vie, n'ayant jamais eu de chagrin qu'une heure de lecture n'ait dissipé. (Study has been for me the sovereign remedy against life's mortifications, never having had a chagrin that an hour's reading has not dissipated.)

Saying of MONTESQUIEU (1689-1755) in his youth.

L'Europe sera républicaine ou cosaque. (Europe will be Republican or Cossack.)

Prophecy usually attributed to NAPOLEON (1769-1821), but probably derived from the following remark made by him.

". . . car dans l'état actuel des "choses, avant dix ans, tout "l'Europe peut être cosaque, ou "toute en république." (. . . for in the present state of things before ten years, all Europe may be Cossack, or all Republican).—*Mémorial de Ste. Hélène*, vol. 3, p. 111 (1828).

L'exactitude est la politesse des rois. (Punctuality is the politeness of kings.)

Saying of LOUIS XVIII (1755-1824).—*Souvenirs de J. Laffitte*, vol. 1, p. 150.

L'exploitation de l'homme par l'homme. (The exploiting of man by man.)

Phrase used by socialists. It occurs in a letter from le PÈRE ENFANTIN (1796-1864) dated Nov. 15, 1828, ". . . l'exploitation sans travail de l'homme par l'homme." (. . . the exploiting without work of man by man.)—*Œuvres de Saint-Simon et d'Enfantin*, 1872, vol. 25, p. 109. The phrase was used in 1840 at a banquet in a speech by the banker GOUDCHAUX.—Thureau Dangin, *Hist. de la Monarchie de juillet*, vol. 4, p. 182.

L'heure est venue de guérir toutes mes plaies par une seule. (The time has come to cure all my wounds with a single one.)

HENRI II (1595-1632) duc de Montmorency and marshal of France, when his surgeon pressed him to let his wounds be dressed. He was decapitated the same day.

L'homme malade. (The sick man.)

According to the *Annuaire historique* for 1853 (p. 66 and following) this celebrated phrase was used by the Emperor NICHOLAS I of Russia (1796-1855) in a conversation with Sir E. Hamilton Seymour at a *soirée* given by the Grand-Duchess Hélène. He said "Tenez, nous avons sur les "bras *un homme malade*." (We have on our hands a sick man.) Also said to have been used by him when in England in 1844 in conversation with the Duke of Wellington and Lord Aberdeen, referring to Turkey. "We have on our hands "*a sick man*, a very sick man. It "would be a great misfortune if one "of these days he should happen to

"die before the necessary arrange-"ments are made." . . .—Nicholas of Russia, to Sir George Hamilton Seymour, British chargé d'affaires (Jan. 11, 1844). Cf. *Blue Book*, 1854. Sir Thomas Roe (c. 1568?-1644), ambassador of James II at Constantinople, wrote that the Ottoman Empire had "the body of "a sick old man, who tried to appear "healthy, although his end was "near." The *Dict. of Nat. Biog.* (vol. 49, p. 90) says that he described the Turkish Empire as "irrecoverably sick" (*Negotiations*, p. 126) and compared it (almost in the words of the Emperor Nicholas 230 years later) to 'an old body, crazed 'through many vices, which remain, 'when the youth and strength is 'decayed.' (*Ibid*, p. 22). Don John, Governor-general of the Netherlands, writing in 1577 to Philip II of Spain, referred to the prince of Orange as "the sick man." He said to Philip: "Money is the "gruel with which we must cure "this sick man."—Motley, *The Dutch Republic*, vol. 2. Said the Emperor Frederick-William IV (1795-1861) to the ambassador, on Feb. 20, 1853: "Ich wiederhole "Ihnen, dass der Kranke im Sterben "liegt." (I repeat to you that the sick man lies in death). Voltaire, in his correspondence (XVI) with Catherine of Russia, wrote: "Votre "Majeste dira que je suis un malade "bien impatient et que les Turcs "sont beaucoup plus malades." (Your Majesty will say that I am an impatient sick person and that the Turks are much more sick.) Cf. "J'ai vu avec étonnement la faiblesse "de l'empire des Osmanlins. Ce "corps malade ne se soutient pas par "un régime doux et tempéré, mais "par des remèdes violents qui "l'épuisent et le minent sans cesse." (I have seen with astonishment the weakness of the Ottoman empire. This sick body is not supported by a mild and temperate diet, but by violent remedies which continually exhaust and undermine it).—Montesquieu, *Lettres persanes*, letter 19 (first pub. 1721). Parodied by Mr. T. Healy (born 1855) in the House of Commons, July 24, 1902, alluding to Ireland as "the sick child of the British Empire."—*The Daily Telegraph*, July 25, 1902.

L'homme s'agite, mais Dieu le mène. (A man's heart deviseth his way; but the Lord directeth his steps—Book of Proverbs xiv. 9).

In a sermon by FÉNÉLON (1651-1715), on the subject of the discovery of America, for the feast of Epiphany (Jan. 6, 1685). "Mais que vois-je "depuis deux siècles? Des régions "immenses qui s'ouvrent tout-à-"coup; un nouveau monde inconnu "à l'ancien et plus grand que lui. "Gardez-vous bien de croire qu'une "si prodigieuse découverte ne soit "due qu'à l'audace des hommes. "Dieu ne donne aux passions "humaines, lors même qu'elles "semblent décider de tout, que ce "qu'il leur faut pour être les instru-"ments de ses desseins. Ainsi "*l'homme s'agite, mais Dieu le* "*mène.*" (But what do I see in the past two centuries? Immense regions which suddenly open; a new world unknown to and larger than the old one. Do not allow yourselves to believe that such a prodigious discovery is only due to the daring of men. God only gives to human passions, even when they seem to decide everything, just what is necessary for them to be the instrumeuts of his designs. Thus, &c. Cf. "Homo proponit, sed Deus disponit." (Man proposes, but God disposes). Thomas à Kempis, Imitation of Christ, bk. 1, ch. 19.

"L'homme aujourd'hui sème la cause,
"Demain Dieu fait mûrir l'effet."—
(Man to-day sows the cause,
To-morrow God ripens the effect—)
V. Hugo, *Les Chants du Crépuscule*—Napoléon II.

Liberté, égalité, fraternité. (Liberty, equality, fraternity).

Motto of the French Republic, invented by ANTOINE-FRANCOIS MOMORO (1756-94). He was of Spanish origin, and in 1789 styled himself *premier imprimeur de la liberté*. Under the Reign of Terror the words were preceded by *Unité et indivisibilité de la République* (Unity and indivisibility of the Republic) and followed by *ou la mort* (or death). In Chamfort's (1741-94) opinion (indignant at the misuse of the word *fraternité*) the words *fraternite ou la mort* meant *Sois mon frère ou je te tue* (Be my brother or I kill thee).

Cf. "Bon Dieu! l'aimable siècle où l'homme dit à l'homme,
"Soyons frères—ou je t'assomme.
(Heavens, what an age! when man to man doth cry
Let us be brothers—for if not, you die.)
Ecouchard Lebrun.—*Epigrammes*, V, 23.

L'immobilité, c'est le plus beau mouvement de l'exercice. (Immobility is the finest movement of exercise.)—E. Blaze, *La vie militaire sous le 1er empire* (edition 1888, p. 21).

Phrase used by KUHMANN, an Alsatian, at the military school at Fontainebleau.

L'impot du sang. (The blood-tax).

Phrase used for the first time by GENERAL FOY (1775-1825) in the French Chamber, May 28, 1824, speaking against the bill for increasing the number of recruits for the army. . . . *cet impot du sang*. (. . . This blood-tax. . . .) *Le Moniteur universel*, May 30, 1824, p. 685

L'ingratitude est l'indépéndance du cœur. (Ingratitude is the heart's independence).

One of three sentences written by NESTOR ROQUEPLAN (1804-70), the author of *Nouvelles à la main*, in an album at the request of M. Philoxene Boyer. See Gratitude is a lively sense &c.

L'insurrection est le plus saint des devoirs. (Insurrection is the holiest of duties).—Mémoirs etc., du Général Lafayette 1837, vol. 2, p. 382.

In a speech by GENERAL LAFAYETTE (1757-1834) Feb. 20, 1790, to the Constituent Assembly. The context materially qualifies the sense of the phrase.

Cf. "Quand le gouvernement "viole les droits du peuple, l'insur-"rection est, pour le peuple et pour "chaque portion du peuple, le plus "sacré des droits et le plus indis-"pensable des devoirs." (When the government violates the people's rights, insurrection is, for the people and for each portion of the people, the most sacred of rights and the most indispensable of duties).—*Moniteur universel*, June 27, 1793.

See Rebellion to tyrants etc.

L'Italie est un nom géographique. (Italy is a geographical name.)

PRINCE METTERNICH (1773-1859)—in corresponding with LORD PALMERSTON (1784-1865) in 1847.

See Deutschland ein geographischer Begriff.

L'ordre avec le désordre. (Order with disorder).

Phrase used by M. MARC CAUSSIDIÈRE (1809-61) prefect of police and member of parliament for the Seine, May 16, 1848, in the French Assembly, when rendered responsible for the disorder of the preceding day. "J'ai maintenu

l'ordre avec le désordre." (I have maintained order with disorder).—*Le Moniteur universel*, May 17, 1848, pp. 1064-5.

L'ordre règne à Varsovie. (Order reigns at Warsaw).

GENERAL HORACE SÉBASTIANI (1772-1851) on Sep. 16, 1831, communicated to the Chamber the news that Warsaw was in the hands of Russia (Sep. 8, 1831). The actual words were, *La tranquillite*, instead of *L'ordre*. Cf. *Le Moniteur universel*, Sep. 17, 1831, p. 1601, also Dumas, *Mémoires*, 2nd series, vol. 4, ch. 3.

L' "organisateur de la victoire" (The organiser of victory).

Origin uncertain, but according to the account of a sitting of the Convention on May 27, 1795, in the *Moniteur* of June 2, 1795, Carnot spoke and someone cried out "Carnot a organisé la victoire" (Carnot has organised victory). In *Mémoires sur Carnot*, by his son, (vol. 1, p. 585, 1861) a voice [some say Lanjuinais, others Bourdon] cried: "Oserez-vous porter la main "sur celui qui a organisé la victoire "dans les armées françaises?" (Will you dare lay hands on him [Carnot] who has organised victory in the French armies?)

Madame, je vous ai fait attendre longtemps; mais vous avez tant d'amis que j'ai voulu avoir seul ce mérite auprès de vous. (Madam, I have made you wait a long time; but you have so many friends that I wanted to be the only one to have this distinction with regard to you).

LOUIS XIV (1638-1715) when handing to MME. SCARRON (1635-1719) the brevet of her pension.

A similar compliment is said to have been paid by LOUIS XIV to CARDINAL FLEURY (1653-1743) on his appointment as Bishop of Fréjus (cf. Noël and Planche, *Ephémérides*, April 1803, p. 144).

Madame* se meurt! Madame est morte! (Madam is dying! Madam is dead!)

JACQUES BOSSUET (1627-1704)—in his sermon at St. Denis, Aug. 21, 1670, on the death of HENRIETTA OF ENGLAND, duchess of Orleans (1644-70).

Ma demeure sera bientôt dans le néant et mon nom vivra dans le Panthéon de l'histoire. (My dwelling will soon be non-existent and my name will live in history's Pantheon).

DANTON'S (1759-94) reply when asked, at his trial, his name and abode. Preceded by: "Je suis "Danton, assez connu dans la "révolution;" (I am Danton, pretty well known in the revolution).—*Derniers momens*, p. 200.

Ma foi, j'ai vu que Votre Majesté et moi ne sommes pas grand' chose (Faith, I saw that your Majesty and I are of little account).

Said to LOUIS XV (1710-74) by LANDSMATH, his equerry, whom he had ordered to go and see the body of the latter's confessor, in reply to the king's question, 'What did you see?'

Mais donne donc! mais donne donc! (Give it me then! give it me then!) *Derniers moments et agonie de M. le comte de Buffon*, etc. Corr. inéd., vol. 2, pp. 612-4.

Last words of BUFFON (1707-88)

* "Madam" is the title given to the eldest daughter of the king or the dauphin or the wife of "Monsieur" the king's brother.

alluding to the extreme unction. Another account by one of his secretaries (Aude, pp. 53-4) says that his last words were addressed to his son: "Ne quittez jamais le "chemin de la vertu et de l'honneur, "c'est le seul moyen d'être heureux." (Never leave the path of virtue and honour, it is the only way to be happy).

Mangez un veau et soyez chrétien. (Eat a calf and be a Christian)—Racine, *Fragments historiques.*

Reply by the ABBÉ FEUILLET, (1622-93), during Lent, to MONSIEUR (the king's eldest brother). The latter took a small biscuit from the table saying: "Cela n'est pas rompre le jeûne, n'est-il pas vrai?" (That isn't breaking the fast, is it?)

Mangez-vous de la vache à Colas? (Lit. Do you eat Colas's cow? but really meaning: Are you a Huguenot?)

Saying towards the end of HENRI IV's reign. Allusion to an incident (Sep. 1605) with regard to a cow belonging to Colas Pannier, farmer at Bionne, near Orleans. "Il est de la vache à Colas," a proverbial expression used to designate Protestants. Cf. D. Lottin—*Recherches historiques sur la ville d'Orleans*, etc.

Marche! Marche! (March! March!)

JACQUES BOSSUET (1627-1704)—in one of his sermons for Easter Day, alluding to the onward march of human life.

M. de la Rochefoucault m'a donné de l'esprit, mais j'ai réformé son coeur. (M. de la Rochefoucault has given me wit, but I have reformed his heart).

MME. DE LA FAYETTE (1634-93) of LA ROCHEFOUCAULT (1613-80). Made in the 1st edition of *Segraisiana* (p. 28) to read thus: "Madame de "La Fayette, disoit M. de La "Rochefoucault," etc. (Mme de La Fayette, said M. de La Rochefoucault, etc.), instead of "Madame "de La Fayette disoit: M. de La "Rochefoucault m'a donné," etc. (Mme de La Fayette said: "M. "de la Rochefoucault has given me," etc.)

Mes amis, allez-vous-en et priez pour moi, afin que mon agonie s'achève en paix. (My friends, go away and pray for me, so that I may die in peace).

Last words of CHARLES V., the Wise (1337-80). The correct version, however, is: "Mes amis, alez vous "en, et priez pour moy, et me "laissiez, affin que mon traveil soit "finé en paix." Christine de Pisan, *Le livre des fais du sage roy, Charles* [V], pt. 3, ch. 71 (vol vi of the "Collection complète des Mémoires" edition Petitot, 1825, p. 44).

Mes amis, je ne vous ferai jamais pleurer autant que je vous ai fait rire. (My friends, I shall never make you weep so much as I have made you laugh).

Dying words of P. SCARRON (1610-60).

Messieurs, j'espérais avant peu vous faire sortir d'ici; mais m'y voila moi-même avec vous, et je ne sais comment cela finira. (Gentlemen, I was hoping before long to set you free; but here I am with you myself, and I know not how it will end).

DANTON (1759-94)—when conducted to the Luxemburg prison, to his fellow-prisoners.

Messieurs, la séance continue! (Gentlemen, the sitting is proceeding!)

CHARLES DUPUY ( ) Dec.

9, 1893, to restore calm to the Assembly immediately after the Anarchist Vaillant's bomb had exploded in the French Parliament.

Messieurs (les Anglais), tirez les premiers. (Gentlemen [the English], fire first).

At the battle of Fontenoy (May 11, 1745) LORD CHARLES HAY (died 1760) said: *Messieurs des gardes françaises, tirez!* (Gentlemen of the French guards, fire!) to which the COMTE D'AUTEROCHES replied: "Messieurs, nous ne tirons jamais "les premiers, tirez vous-mêmes." (Gentlemen, we never fire first, fire yourselves).—Voltaire, *Précis du règne de Louis XV*, edition 1769, p. 176. The *Dict. Nat. Biog.*, however, in its article on Lord Charles Hay (vol. XXV, p. 253) contradicts the statement that he uttered the above words. Cf. Also Marquis de Valfons, *Souvenirs* (1860), p. 143.

Messieurs, nous avons un maître; ce jeune homme fait tout, peut tout, et veut tout. (Gentlemen, we have a master, this young man does everything, is capable of anything, and desires everything).

Attributed to the ABBÉ SIEYÈS (1748-1836), referring to NAPOLEON (1769-1821), but denied by him. His account is that on Bonaparte asking why he would not remain consul with him, he replied, "Il "ne s'agit pas de consuls, et je ne "veux pas être votre aide de camp." (It is not a question of consuls, and I don't want to be your aide-de-camp.)

Messieurs, voilà le maréchal de Biron que je présente également à mes amis et à mes ennemis. (Gentlemen, there is marshal Biron whom I present equally to my friends and my enemies).

HENRI IV (1553-1610)—to the deputations who came to compliment Charles de Gontaut, DUC DE BIRON (1562-1602), on his being raised to the peerage (1598), after the retaking of Amiens (Sep. 25, 1597).

Mes six sous! mes six sous! (My six sous [halfpennies]! my six sous!)

Saying of BOIELDIEU (1775-1834) —alluding to an old man's blessing in return for the above sum, given him by Boieldieu when a child at Rouen.

Mieux vaut mille fois mourir avec gloire que de vivre sans honneur. (Better a thousand times to die with glory than live without honour).

Maxim attributed to LOUIS VI (surnamed *le Gros*) (1078-1137).

Mignonne, je vous donne ma mort pour vos étrennes. (My darling, I give you my death for a New Year's gift).

LOUIS XII (1462-1515)—to his young (and third) wife (PRINCESS MARY, sister of Henry VIII) on his death-bed. He died Jan. 1, 1515.

Milord, ils sont du même alphabet. (My lord, they are of the same alphabet). *The Croker Papers*, vol. 1, p. 327.

MME. DE STAËL (1766-1817) at Lord Liverpool's (1770-1828) house at Coombe Wood (near Addiscombe) when asked whether M. de Ségur, ambassador at Berlin, was related to the old family of Ségur (meaning that they were *not* related, although of the same name). She at first said that they were related "*du côté des syllabes*" (on the side of the syllables). See L'alphabet est à tout le monde.

Misérable, tu n'empêcheras pas nos têtes de se baiser dans le panier. (Wretch, thou wilt not prevent our heads from kissing in the basket [of the guillotine].)

Last words of DANTON (1759-94) —addressed to the executioner, who prevented him embracing his friend HÉRAULT DE SÉCHELLES (1760-94) April 5, 1794.

M. le président ne veut pas qu'on le joue. (The president [4] will not allow it to be played).

Attributed (but erroneously—see Taschereau, *Hist. de Molière*, 2nd edit., p. 122) to MOLIÈRE (1622-73) *à propos* of *Tartuffe*.

Some have it that the meaning was that the president would not allow himself to be represented. Cf. "Nous allions vous donner le *Bon Père*; Monseigneur ne veut pas qu'on le joue." (We were going to give you *le Bon Père;* my lord will not allow it to be played). This announcement was made by FLORIAN (1755-94) one evening with regard to his comedy, *le Bon Père*, M. le duc de Penthièvre (1725-93) having said that he would not come to see it. The *mot* is also attributed to LOPES DE VEGA (1562-1635) or CALDERON (1600-81) with regard to a comedy entitled l'Alcade [de Zamalea]. "L'alcade ne veut pas qu'on le joue." (The alcade will not allow it [himself] to be played).

Mon ami, je mourrai aujourd'hui. (My friend, I shall die to-day).

Dying words of MIRABEAU (1749-91) to his doctor, Cabanis. Followed by: "Quand on est là, "il ne reste plus qu'une chose à "faire, c'est de se parfumer, de se "couronner de fleurs et de s'en-"vironner de musique, afin d'entrer "agréablement dans le sommeil "dont on ne se réveille plus." (When you are at that point, there remains only one thing more to be done, that is to scent yourself, to crown yourself with flowers, so as to enter agreeably upon that sleep from which there is no awakening). —A. Mézières, *Les Mirabeau*, vol 5, pp. 336-7.

Mon ami, veux-tu bien permettre que je finisse ma dernière douzaine d'huîtres? (My friend, will you let me finish my last dozen of oysters?)

General A.-L. de Gontaut, DUC DE BIRON (1747-93)—to the executioner, who came to tell him that all was ready. See also J'ai été infidèle a Dieu &c.

Mon devoir à moi, c'est de conserver. (My duty is to preserve [life.])

DESGENETTES (1762-1837) to NAPOLEON (1769-1821) at Jaffa, (May 1799)—when the former advised the use of opium for putting an end to the sufferings of the plague-stricken soldiers. Another version (perhaps less likely), in Thiers' *Histoire de la Révolution française*, is: Mon métier est de les guérir, et non de les tuer. (My profession is to cure, and not to kill them). Cf. also *la Biographie générale*, col. 252 note.

Mon Dieu! La nation française! Tête d'armée! (My God! The French nation! Head of the army!)

Last (incoherent) words of NAPOLEON (1769-1821). He died on the island of St. Helena, May 5, 1821.

Lord Rosebery's *The last phase* gives them as: "France . . . armée . . . tête d'armée." An-

[4] M. de Lamoignon (1617-77).

other account says: "Mon fils! . . . Tête d'armée. . . . France." (My son! . . . Head of the army. . . . France).

Mon pauvre La Fontaine, vous seriez bien bête si vous n'aviez pas tant d'esprit. (My poor La Fontaine, you would be very stupid if you hadn't so much wit).

MME. DE LA SABLIÈRE (1636-93) to La Fontaine (1621-95). He did not usually shine in company.

Monseigneur, ces deux corps vont avoir l'honneur de se combiner devant vous. (My lord, these two bodies are going to have the honour of combining before you).

Remark said to have been made by BARON THÉNARD (1777-1857) on the occasion of a visit of the DUC D'ANGOULÊME (1775-1844) to the *École polytechnique*. Another version is that the phrase was used to LOUIS XVIII (1755-1824) and that "*gaz*" was said instead of "*corps*."

Monseigneur, vous avez tort! (My lord, you are wrong!)

BENSERADE (1612-91) to CARDINAL MAZARIN (1602-61) concerning a dispute in a game of piquet. "What dost thou know of it?" rejoined the cardinal. "The silence of these gentlemen proves it: they would cry out louder than you if you were right." Voltaire credits the COMTE DE GRAMONT (1604-78) with a similiar remark made to LOUIS XIV (1638-1715).

Mon siège est fait. (My siege is finished.)

Reply by ABBÉ VERTOT (1655-1735) when some documents were brought to him for his History of the Order of Malta and the Siege of Rhodes. He had already finished his history and said, when the documents arrived, "J'en suis fâché mais," etc. (I am sorry but, etc.) d'Alembert *Réflexions sur l'histoire*, read to the French Academy, Jan. 19, 1761. Cf. I have victualled my camp.—English Saying.

Monsieur est encore tout chaud! (Monsieur [the body of] is still quite warm!)

Said by the DUC DE MONTFORT —just after the death of Philip, duke of Orleans (1640-1701)—when asked if he would play at brelan (a game of cards).

Monsieur le maréchal, on n'est pas heureux à notre âge. (Monsieur the marshal, one is not lucky * at our age)

LOUIS XIV. (1638-1715) to MARSHAL VILLEROI (1644-1730) Their respective ages at the time were 68 and 63.

Mort au champ d'honneur! (Dead on the field of honour!)

Reply made by the oldest sergeant of the regiment (46th demi-brigade) everyday when the name of LA TOUR D'AUVERGNE (1743-1800) was called (his name stood at the head of the roll). This homage only ceased to be paid to him in 1814. Théophile-Malo Corret de la Tour d'Auvergne, called *le premier grenadier de France* (the first grenadier of France) was killed at Oberhausen June 27, 1800. The ceremony has been (1897) revived and a similar one with regard to sergeant Blandan (the hero of Beni-Mered) was ordered (Dec. 5, 1881) by Col. Brugnot commanding the 26th regt. of the line. Cf. Washington Irving's *Sketches in Paris in* 1825; *The Field of Waterloo* (Stuyvesant edition, vol. 4. p. 251) in which mention is made of both "Dead on the field

* Alluding to the marshal's reverses.

of honour!" and "Premier Grenadier de France."

Mort aux tyrans, paix aux chaumines. (Death to the tyrants, peace to the cottages.)

Oath taken by the Jacobins (Jan. 21, 1794), on the anniversary of LOUIS XVI's (1754-93) death, at the foot of the statue of Liberty, *place de la Révolution*. See Guerre aux châteaux &c.

Morte la bête, mort le venin! (Lit. The animal dead, the venom dead. Dead folks cannot bite.)

Proverb repeated by HENRI III (1551-89), after the murder of the duc de Guise (1550-88). The king's mother, Catherine de Médecis, in bed with the gout, asked the meaning of the noise caused by the murder (it took place underneath her chamber) and the king, entering the room, said: "Madame, ce matin je me suis rendu roi de France; j'ai fait mourir le roi de Paris!" (Madam, this morning I have become king of France; I have caused the death of the king of Paris!) Catherine, stupefied, replied: "Vous avez fait "mourir le duc de Guise! Dieu "veuille que cette mort ne soit point "cause que vous soyez roi de rien! "C'est bien coupé, mais saurez-vous "recoudre?" (You have caused the death of the duc de Guise! God grant that this death may not be the cause of your being the king of nothing! It is well cut, but will you know how to sew it up again. See Il n'oserait!

Mort ou victorieux. (Dead or victorious).

GENERAL A. DUCROT (1817-82) addressed a proclamation to the soldiers during the siege of Paris, in which he said, "je ne rentrerai dans Paris que mort ou victorieux." (I will only re-enter Paris dead or victorious).

Moulin à paroles. (Windbag.)

Attributed to MME. CORNUEL (1605-94) applying the term to the COMTE DE FIESQUE. *Tallemant des Réaux, Historiettes*, vol. 9. p. 54 (1840).

Napoléon! Ella! Marie-Louise!

Last words of MARIE-JOSEPHINE-Rose Tascher de la Pagerie (1763-1814), wife of Napoleon I, referring to Napoleon's second wife, Josephine having been divorced by him.

Nation boutiquière. (Shop-keeping nation.)

BARÈRE DE VIEUZAC (1755-1841) —in a speech to the Convention (28 prairial) June 16, 1794, in defence of the Committee of Safety, but usually attributed to Napoleon. So far the editor has been unable to trace any report *in French* of the speech in question. The earliest record of the phrase seems to be that in "The Register of the Times" (pub. 1794) p. 72, which is as follows:

"Report of the arrival of the "French convoy from America and "the engagement of the 1st. of June." "28 Prairial, Monday, June 16th, "1794.—Let Pitt then boast of this "victory [Lord Howe's victory of "1st June] to his nation of shop-"keepers (*nation boutiquière*)." In a speech by Barère de Vieuzac (7 prairial) 26th May 1794, occur the words: "Nation bretonne, agio-"teuse et marchande, fière de ton "grand commerce," etc. (Speculating and trading British nation, proud of thy great commerce, etc.). Cf. "You were all greatly offended "with me [Napoleon I] for having "called you a *nation of shop-keepers* "... I meant that you were a nation "of merchants, and that all your "great riches, and your grand re-

"sources arose from commerce, "which is true," [under date May 31, 1817].—B. E. O'Meara, Napoleon at St. Helena (ed. 1888, vol. 2, pp. 121-2); Also "To found a "great empire for the sole purpose "of raising up a people of customers "may at first sight appear a project "fit only for a *nation of shopkeepers*. "It is, however, a project altogether "unfit for a *nation of shopkeepers;* "but extremely fit for a nation "whose government is influenced "by shopkeepers."—Adam Smith's *Wealth of Nations*, bk. 4, ch. 7, pt. 3.

Note.—In the 1776 edition, vol. 2, p. 221, the concluding words of the above are "a nation that is governed by shopkeepers."

A note (p. 62 of vol. 1) in *Notes from a Dairy*, by Sir M. E. Grant Duff, refers to "La Nation Boutiquière and other poems" (by Henry Lushington, 1855) as a "but little known but most brilliant book."

N'aurez-vous pas l'éternité entière pour vous reposer? (Will you not have all eternity in in which to rest?)

Antoine Arnauld (1612-94) to Pierre Nicole (1625-95), the latter saying that he wanted rest. Also quoted as "N'avez-vous pas pour vous reposer l'éternité entière?" Another account says that Arnauld's remark referred to himself and that Nicole advised him (Arnauld) to rest from his labours. Arnauld replied, "Me reposer! eh! n'avons-"nous pas pour cela l'éternité?" (Rest! haven't we eternity for that, eh?)

N'avouez jamais! (Never confess!)

The assassin Avinain (otherwise Davinain), an ex-butcher, executed at Paris, Nov. 29th, 1867, when on the scaffold, said to the public, "Messieurs, n'avouez jamais!" (Gentlemen, never confess!)—*Le Droit*, Nov. 29th, 1867

N'ayez pas de zèle. (Don't be zealous).

Attributed to Talleyrand (1754-1838) by Sainte-Beuve (*Critiques et portraits*, vol. 3, p. 324). Often quoted as "Surtout, pas de zèle!" (Above all, no zeal!) or, "Surtout, messieurs, point de zèle." (Above all, gentleman, no zeal!) "Au bas "d'une des lettres de Chesterfield, "on trouve ce conseil donné à un "résident, son ami intime: 'Pas "de vivacité—Temper!' C'est le "mot de M. de Talleyrand à ses "élèves: *Surtout pas de zèle!*" (At the foot of one of Lord Chesterfield's letters we find this advice given to a resident, his intimate friend: "No vivacity—Temper!" It is Talleyrand's *mot* to his pupils: *Above all no zeal!*)—*Revue des deux Mondes*. Dec. 15, 1845, p. 919. Cf. Μισεῖ γὰρ ὁ θεὸς τὰς ἄγαν προθυμίας."—"God hateth overzeal."—Euripides. *Orestes*, 708. —(*Menelaus.*)

N'écoutez ni le Père de Tournemine ni moi, parlant l'un de l'autre, car nous avons cessé d'être amis. (Don't listen either to father Tournemine or me, speaking of each other, for we have ceased to be friends.)

Montesquieu (1689-1755)—after he had quarrelled with father Tournemine (1661-1739).

Ne me manquez pas! (Don't miss me!)

Last words of Ch. H. comte de La Bêdoyère (1786-1815), condemned and shot, Aug, 19, 1815, pointing to his breast. *Derniers momens*, &c., 1818, p. 270. See Surtout ne me manquez pas.

Ne parlons jamais de l'étranger, mais que l'on comprenne que nous y pensons toujours. (Let us never speak of the

foreigner, but let it be understood that we are always thinking of him.)

LÉON GAMBETTA (1838-81)—in a speech at a banquet at Saint-Quentin, Nov. 16, 1871. *La République francaise*, Nov. 18, 1871, p. 1.

Ne pouvant s'élever jusqu'à moi, ils m'ont fait descendre jusqu'à eux. (Not being able to raise themselves to my level, they have made me descend to theirs).

Inscription found attached to the statue of Napoleon, which had been removed from the top of the Vendome column at the period of the First Revolution (in 1814).

Ne soyez pas surpris si j'ai récompensé si tard votre mérite ; j'appréhendais d'être privé du plaisir de vous entendre, si je vous faisais évêque. (Don't be surprised that I have rewarded your merit so tardily ; I was afraid of being deprived of the pleasure of hearing you, if I made you a bishop.)

LOUIS XIV (1638-1715) to E. FLÉCHIER (1632-1710) made bishop of Lavaur in 1685. See Madame, je vous ai fait attendre &c.

Ne vous avais-je pas bien dit que vous n'êtes qu'une poule mouillée, et qu'avec un peu de fermeté vous retabliriez vos affaires? (Didn't I tell you how irresolute you are, and that with a little firmness you would re-establish your affairs?)

PÈRE JOSEPH (1577-1638) to RICHELIEU (1585-1642)—after energetic measures had been adopted for the defence of the Capital.

Ne vous pressez pas ; on ne saurait marcher bien vite, quand on est aussi chargé de lauriers que vous l'êtes. (Don't hurry ; it is impossible to walk very quickly, loaded with laurels as you are.)—Voltaire.

LOUIS XIV (1638-1715) to the PRINCE DE CONDÉ (1621-86) after the victory of Senef (Aug. 11, 1674). The prince suffering from gout, asked the king to excuse him for keeping him waiting on the staircase.

Ni un pouce de notre territoire, ni une pierre de nos forteresses. (Neither an inch of our territory nor a stone of our fortresses.)

Words occurring in a circular by JULES FAVRE (1809-80) to the French diplomatic agents, dated Sep. 6, 1870. "Nous ne cèderons ni un pouce," &c. (We will neither yield an inch, &c). *Journal Officiel*, Sep. 7, 1870.

Nos fusils Chassepot ont fait merveille. (Our Chassepot guns have done wonders.)

In a despatch dated Nov. 9, 1867 from GENERAL P. L. C. A. DE FAILLY (1810-92) referring to the victory over Garibaldi's army at Mentana (Nov. 3, 1867). *Le Moniteur universel*, Nov. 10, 1867.

Nous dansons sur un volcan. (We are dancing on a volcano.)

Remark made by M. DE SALVANDY (1795-1856) to the Duke of Orleans (1773-1850) afterwards LOUIS-PHILIPPE (May 31, 1830) at a ball given at the Palais-Royal. "C'est une fête toute napolitaine, monseigneur ; nous dansons," &c. (It is quite a Neapolitan fête, my lord ; we are dancing, &c.) Guizot, *Mémoires*

pour servir à l'histoire de mon temps, vol. 2. p. 13. Also Salvandy, *Livre des cent et un*, vol. 1. p. 398. Cf. NAPOLEON'S (1769-1821) saying: "Vous êtes sur un volcan." (You are walking over a volcano.) Thibaudeau, *Le Consulat et l'Empire* vol 1, p. 42. The Emperor Nicholas is reported to have said to Sir Hamilton Seymour "You may speak of the throne in England as being safe, but I, you know, sit upon a volcano."—Sir M. E. Grant Duff's *Notes from a diary*, vol. 1, p. 272.

Nous l'acceptons le cœur léger . . . (We accept it [the responsibility] with light hearts. . . .)

Phrase used by M. EMILE OLLIVIER (1825-) keeper of the seals, July 15, 1870, *à propos* of the declaration of war between France and Germany. *Journal Officiel*, July 16, 1870.

Nous n'avons pas de marine.—Et celles de Vernet, Monsieur? (We have no navy.—And Vernet's, sir?)

The painter LA TOUR (1704-88) is said to have remarked to LOUIS XV (1710-74) "We have no navy"; and the king replied as above, making the word "marine" mean marine subjects. (And what about those of Vernet, sir?)

According to the *Abecedario*, published by de Chenevière and de Montaiglon (article La Tour), the king made no reply.

Nous ne serions pas grands sans les petits; nous ne devons l'être que pour eux. (We should not be great without the little; we ought only to be so *for* them).

Saying of MARIE LECZINSKA (1703-1768), wife of Louis XV (1710-74).

Cf. "Les grands ne nous par-"oissent grands que parce que nous "Sommes à genoux . . . Levons "nous. . . ."

The above was the motto of the *Révolutions de Paris*, the first No. of which is dated July 12, 1789. Composed by E.-A. de Loustalot (1762-90) its principal editor. L. Prud'homme (1752-1803) was the *directeur-propriétaire*. Fournier (L'Esprit dans l'Histoire, p. 376) quotes it thus:—"Les grands ne "sont grands que parce que nous "sommes à genoux; relevons-nous." Cf. also Dubosc Montandré, *Le Point de l'Ovale* (Moreau, Bibliographie des Mazarinades, vol. 2, p. 359): "Voyons que les grands ne "sont grands qu'parce que nous "les portons sur nos épaules. Nous "n'avons qu'à les secouer pour en "joncher la terre." (Let us see that the great are only great because we carry them on our shoulders. We have only to shake them to strew the ground with them).

Nous nous reverrons. (We shall meet again).

Last words of the abbé F.-R DE LAMENNAIS (1782-1854), the 'modern Savonarola'.

Nous nous saluons, mais nous ne nous parlons pas. (We bow, but we do not speak.)

Attributed to GUILLAUME DE BAUTRU (1588-1665) and to VOLTAIRE (1694-1778). The former, congratulated on having taken off his hat on passing a crucifix, made the above reply. The latter is said to have used the words to Piron who, seeing him take off his hat as a priest passed them bearing the *viatique*, asked him if he was reconciled to God See Tallemant des Réaux, *His-*

toriettes, 1840, vol. 3, p. 104, also *Pironiana* (Avignon, 1813) p. 99.

Nous périrons ensemble ou nous sauverons l'État. (We will perish together or we will save the state).

Said by LOUIS XIV (1638-1715) in 1709 to VILLARS (1653-1734) after the battle of Malplaquet.

Nous sommes archiprêts; il ne manque pas un bouton de guêtre. (We are more than ready; there is not a gaiter button wanting).

Phrase attributed to MARSHAL LE BOEUF (1809-88) minister of war, alluding to the Franco-German war. G. Du Barrail *Mes souvenirs*, 1896, vol. 3, p. 148.

Nous sommes assemblés par la volonté nationale, nous ne (*or* n'en) sortirons que par la force. (We are assembled by the national will, we will only disperse by force).

Said to have been uttered in a speech by MIRABEAU (1749-91) to the Constituent Assembly (June 23, 1789). *Ephémérides de Noël*, 1803. The popular version is:—"Allez dire "à votre maître que nous sommes "ici par la volonté du peuple, et "que nous n'en sortirons que par la "force des baïonnettes." (Go, tell your master that we are here by the will of the people and that the bayonet's point alone will make us leave) Carlyle's version (*Essays*, vol. v, p. 266—*Mirabeau*) is: "'Go, Monsieur, tell those who sent you, that we are here by will of the Nation; and that nothing but the force of bayonets can drive us hence!"' (said to de Dreux-Brezé.) "Cependant, pour éviter "toute équivoque et tout délai, je "vous déclare que si l'on vous a "chargé de nous faire sortir d'ici, "vous devez demander des ordres "pour employer la force; car nous "ne quitterons nos places que par "la puissance des baïonnettes." (However, to avoid any misunderstanding and any delay, I declare to you that if you have been commanded to turn us out from here, you must ask for orders to use force; for we shall only leave our place if compelled by bayonets.) *Le Moniteur* June 20-24, 1789, p. 48, col. 1. The President of the Assembly's (J.-S. Bailly, 1736-93) version however is:—

"Allez dire à eux qui vous envoient, "que la force des baïonnettes ne "peut rien contre la volonté de la "nation." (Go and tell those who sent you that the bayonets' force is of no avail against the will of the nation).

Nouvelle couche sociale. (New social stratum).

Expression used by L. GAMBETTA (1838-81) in a speech at Grenoble, Sep. 26, 1872. *La République française*, Oct. 2, 1872, p. 1.

Oh! c'était le bon temps, j'étais bien malheureuse! (Oh! those were good times, I was so unhappy!)

By SOPHIE ARNOULD (abt. 1740-1803).

Quoted by Rulhière (1735-91) in an epistle (à Monsieur de Cha—— etc.) following his poem *Les jeux de mains* (1808, p. 43).

"Un jour une actrice fameuse,
"Me contait les fureurs de son premier amant;
"Moitié rêvant, moitié rieuse,
"Elle ajouta ce mot charmant:
"Oh! c'était le bon temps, j'étais bien malheureuse!"
(One day a famous actress, was telling me of her first lover's jealousy, Half dreaming, half laughing, she added this charming *mot*, etc.)

Cf. Oh! le bon temps où nous étions si malheureux. (Oh! the good times when we were so miserable!) quoted by Dumas père in *Le Chevalier d'Harmental* (vol. 2, p. 318) as by either Ninon de l'Enclos or Sophie Arnould; and the song beginning:—

"Le bon temps que c'était, le bon temps que c'était,
"Du temps que la reine Berthe filait!"
(What good times they were, what good times they were,
When Queen Bertha span!)

Oh! Oh! voilà qui s'appelle un mauvais présage. Un Romain à ma place serait rentré. (Oh! Oh! that's what is called a bad omen. A Roman in my place would have gone in again).

By C. G. DE LAMOIGNON DE MALESHERBES (1721-94), who stumbled as he was leaving the Conciergerie prison to mount the fatal cart, April 24, 1794. *Derniers momens*, p. 211. Cf. *Teneo te Africa!*

Oh! priez seulement pour le corps; il ne faut pas demander tant de choses à la fois. (Oh! pray for the body only; too many things must'nt be asked for at once).

Attributed to LOUIS XI. (1423-83) in reply to François de Paul (1416-1507) who is supposed to have said:—"Sire, je vais prier Dieu pour le repos de Votre Majesté." (Sire, I am going to pray to God for your Majesty's repose).

Oh, que non! on craint peu celui qu'on n'estime pas. (Oh no! we little fear him whom we do not esteem).

Reply of Lucien Bonaparte's eldest daughter CHARLOTTE (1796-) when asked whether she was not afraid of the consequences of irritating her uncle (Napoleon) by refusing to marry Ferdinand VII of Spain (1784-1833).

O Liberté! O Liberté! que de crimes on commet en ton nom. (O Liberty! O Liberty! what crimes are committed in thy name!)

By MME. ROLAND (1754-93) on passing a statue of Liberty on her way to the scaffold. Lamartine, *Hist. des Girondins*, bk. 51, ch. 8. Another version: "Ah! liberté, comme on t'a jouée! (Ah! liberty, how they have cheated thee!) Generally regarded as her last words. *Derniers momens*, p. 178.

O mon Dieu, conserve-moi innocente, donne la grandeur aux autres. (O God, keep me innocent, give greatness to others).

Words scratched with a diamond on a window of the castle of Frederiksborg by CAROLINE MATILDA (1751-75), Queen of Denmark and sister of George III.

On appelle les papes Votre Sainteté, les rois Votre Majesté, les princes Votre Gracieuseté; pour vous, madame, on devrait vous appeler Votre Solidité. (They call popes, Your Holiness; kings, Your Majesty; princes, Your Graciousness; you, madam, should be called Your Solidity).

Words said to have been uttered by LOUIS XIV (1638-1715) to Mme. de Maintenon (1635-1719), referring to her reputation for judgment and good sense.

On croirait que je vous pardonne. (One would think that I am forgiving you).

Remark made by HENRI IV (1553-1610) to Rosny (1560-1641) (afterwards duc de Sully) in the park of Fontainebleau (early in May, 1605). Relevez-vous, mon ami, on croirait que je vous pardonne. (Rise, my friend, one would think that I am forgiving you); or Relevez-vous, relevez-vous; ils vont croire que je vous pardonne. (Rise, rise, they will think that I'm forgiving you.) La Harpe—*Éloge de Henri IV.*

On fait un pont d'or à un ennemi qui se retire. (We make a golden bridge for a retreating enemy).

By a FRENCH GENERAL to the Russian General count Miloradovitch (1770-1825), when meeting to propose terms of peace. Cf. "Le Comte de Pitillan, en parlant "de la guerre, souloit dire, *Quant "ton ennemy voudra fuyr, fay luy "un pont d'or.*" (The count de Pitillan, in speaking of war, used to say, *When thy enemy wishes to fly, make a bridge of gold for him.*) — Gilles Corrozet, "*Les Divers Propos Memorables*," etc. Paris, 1557, p. 78. Rabelais (*Gargantua*, bk. I., ch. 43) makes Gargantua say :—"Ouvrez toujours "à vos ennemis toutes les portes et "chemins, et plûtôt leur faites un "pont d'argent,* afin de les renvoyer." (Always open to your enemies all gates and outlets, and rather make for them a bridge of silver, to get rid of them). Cf. "Scipio Africanus dicere solitus est, "hosti non solum dandam esse "viam fugiendi verum etiam "muniendam." (Scipio Africanus used to say that you ought to give the enemy not only a road for flight but also a means of defending it). Frontinus, *Strateg.*, IV. 7, 16.

Attributed to SCIPIO AFRICANUS (abt. 235-183 B.C.), *ut supra.*

On n'aime pas un homme par qui on a été battu. (A man is not liked by those he has beaten.)

NAPOLEON (1769-1821) referring to Wellington being sent as ambassador to France after the Restoration.

On ne gagne pas les batailles avec les mains, mais avec les pieds. (Battles are not won with the hands, but with the feet.)

Maxim of MARSHAL SAXE (1696-1750), he considering quickness of movement of more importance than actual combats.

On ne me touche pas, je suis l'arche. (They will not touch me, I am the arch.)

Saying of DANTON (1759-94) re-referring to his life being threatened. Cf. Il n'oserait.

On ne passe pas, quand bien meme qu'encore tu serais le petit caporal. (You cannot pass not even if you were the "little corporal" himself.)

Attributed to JEAN COLUCHE, the sentry of Ebersberg, to Napoleon, but he really only said *On ne passe pas!* (You cannot pass!) Cf. *L'Illustration* of 1846 and the *Journal du Loiret*, August 29, 1862. According to the *Mémorial de Sainte-Hélène* (vol i., p. 232), the *sobriquet* "*le petit caporal*" originated from the singular custom of the oldest soldiers giving after each battle (during the Italian campaign) a new title to their young general. He was made corporal at Lody and sergeant at Castiglione. The soldiers continued to call him "*le petit caporal.*"

* *i.e.* stratagem—give them a seeming advantage. The French proverb is "Il faut faire un pont d'or à son ennemi." (Make a golden bridge for your enemy).

On ne perd pas plus gaiement son royaume. (No one could lose a kingdom more gaily.)

Said by ETIENNE DE VIGNOLLES, surnamed La Hire (1390-1442) to Charles VI (1403-61), abt. 1428. *On n'avoit jamais veu ny ouy parler qu'aucun perdist si gayement son Estat que lui.* (No one had ever heard or seen anyone lose his kingdom so gaily as he).—Edmond Richer (early in 17th century.)

On ne prend jamais le roi, pas même aux échecs. (The king is never taken, not even at chess.)

Phrase attributed (erroneously) to Louis VI. (1078-1137), at the battle of Brémule (Brenneville) where he was beaten by Henry I of England (August 20, 1119). *Sache qu' on ne prend jamais le roi, pas même aux échecs.* (Know that the king is never taken, not even at chess.) Dreux du Radier, *Tablettes anecdotes et historiques des rois de France, depuis Pharamond jusqu'à Louis XV*, vol. I., p. 148. It is said that an English knight took hold of the horse's reins, saying "Le roi est pris" (The king is taken); and the king knocked him down with his war club, using the above words.

On ne ramène guère un traitre par l'impunité, au lieu que par la punition l'on en rend mille autres sages. (One traitor can scarcely be reclaimed by impunity, while a thousand others are made wise by punishment.)

Saying of CARDINAL RICHELIEU (1585-1642.) *Mercure hist. et polit.*, July, 1688, pp. 7-8.

On ne s'appuie que sur ce qui résiste. (We only lean on that which resists.)

Reply made by ANDRIEUX (1759-1833) to NAPOLEON (1769-1821) (when First Consul), who complained of the Tribunat's resistance. "Vous êtes à l'Institut, "général, de la section de mécani- "que; vous devez donc savoir "qu'on," etc. (You are at the Institute, general, you belong to the mechanics section; you ought, therefore, to know that, &c.

On ne tombe jamais que du côte où l'on penche. (One never falls but on the side towards which one leans.)

By F.-P.-G. GUIZOT (1787-1874), in the Chamber of Deputies, May 5, 1837. *Moniteur*, May 5-6, 1837. Referred to by NAPOLEON III (1808-73), in a letter, dated Jan. 13, 1867, to Émile Ollivier.

On prend plus de mouches avec une cuillerée de miel, qu'avec vingt tonneaux de vinaigre. (More flies are caught with a spoonful of honey than with twenty barrels of vinegar.)

Favorite saying (proverb) of HENRY IV (1553-1610.) H. de Péréfixe, *hist du roi Henri le Grand*, vol. 2, p. 306.

On presse l'orange et on jette l'écorce. (One squeezes the orange and throws away the peel.)

FREDERICK II of Prussia (1712-86), is reported to have said to La Mettrie (1709-1751), alluding to Voltaire (1694-1778), *J'aurai besoin de lui encore un an tout au plus; on presse*, etc. (I shall want him another year at most; one squeezes, etc.) Cf. Also Voltaire's letter to Mme. Denis, Sept. 2, 1751. "*On presse l'orange et on en jette l'écorce.*"

On rend l'argent de tout achat qui a cessé de plaire. (Money returned for any purchase that has ceased to please.)

Advertisement of a tailoring establishment at Paris, established in 1868. Abbrevated on its sign or trade-mark to "On rend l'argent" (Money returned) and often so quoted.

On reprend son bien où on le trouve. (One takes back one's property wherever one finds it.)

Reply made by MOLIÈRE (1622-73) when reproached with having appropriated two scenes* from *Le Pédant joué* (Cyrano de Bergerac) in *Les Fourberies de Scapin.*

Another version is as follows:—

"Cette scène est bonne, elle "m'appartient de droit; *je reprends* "*mon bien partout où je le trouve.*" (That scene is good, it belongs to me by right; I take back my property wherever I find it.) Cf. also *La Vie de M. de Molière*, by Jacques le Febvre, 1705, pp. 13-14.

De Grimarest's *Vie de Molière* (1705 edit., p. 14) says: "Il m'est permis de reprendre mon bien où je le trouve." (I am permitted to take back my property, where I find it.) Cf.

"Cette culotte est mienne; et je prendrai
"Ce qui fut mien où je le trouverai."

("Mine are these breeches, and a rule I make it,
Where'er I find my property, to take it.")

Voltaire, *La Pucelle* (1841) chant 3, l. 374. See Il est permis en littérature &c.

On retrouve des soldats, il n'y a que l'honneur qui ne se retrouve pas. (We can get other soldiers, it is only honour which cannot be regained).

Said by NAPOLEON (1769-1821) to Maret (1763-1839) at Bordeaux, on learning the capitulation of Baylen (July 22, 1808).

On veut me faire mourir de plaisir. (They want to kill me with pleasure).

Said by VOLTAIRE (1694-1778) March 30, 1778, referring to the public enthusiasm for him. Another account has it that the words used were: "Vous voulez m'étouffer sous les roses." (You want to stifle me with roses.)

Ostez-vous de devant moy, ne m'offusquez pas, car je veux paroistre. (Don't get in front of me, don't obscure me for I wish to be seen).—Brantôme.

By HENRY IV (1553-1610), wearing long plumes, to his soldiers at the battle of Coutras (1587). See Ralliez vous à mon panache blanc.

Où est la femme? See Cherchez la femme.

Oui, et combien les hommes sont petits. (Yes, and how little men are.)

Death-bed utterance of MONTESQUIEU (1689-1755)—in reply to the question, by the Curate of Saint-Sulpice: "Monsieur, vous comprenez combien Dieu est grand?" (You understand how great God is?) The Jesuits were anxious to obtain his retractation of the *Lettres Persanes*, whilst the Encyclopædists were endeavouring to prevent it. Biog. universelle (Michaud), vol. xxix, pp. 519-20.

Oui, je suis Français; je mourrai Français. (Yes, I am a Frenchman; I shall die a Frenchman).

* More particularly that in which the words "Que diable allait-il faire dans cette galère?"

By MARSHAL M. NEY (1769-1815) during his trial. Condemned by the court of peers Dec. 6, 1815. *Derniers momens*, p. 328.

Oui, sire, le moulin n'y est plus ; mais le vent y est encore. (Yes, sire, the mill is there no longer, but the wind is there still).

Reply made by the DUC DE VIVONNE (1636-88) to Louis XIV (1638-1715) in the park at Versailles, on being asked if he remembered that a mill used to be there.

Où la vertu va-t-elle se nicher ! (Where is virtue going to nestle !)

Attributed to MOLIÈRE (1622-73). He gave a louis to a poor man and the latter ran after him, saying that he must have given it him in mistake. Molière gave him another, making the above exclamation. Voltaire (édit. Garnier) vol. 23, p. 95 (*Vie de Molière*).

Sometimes quoted : "Où diable la vertu va-t-elle se nicher ?"

Ouvrez, c'est l'infortuné roi de France. (Open, it is the unfortunate king of France).—Froissart.

Words uttered by PHILIP VI (1293-1350) after the battle of Crecy (Aug. 26th, 1346) on arriving at the château de Broye. Generally misquoted "*Ouvrez, c'est la fortune de la France.*" (Open it is the fortune of France).

Note.—In the earliest edition of Froissart's *Chronicles* (abt. 1495) the words are *la fortune de France*, but in that of 1840, edited by J. A. C. Buchon, the error has been corrected and noted. "*Ouvres, ouvrez, châtelain, c'est l'infortuné roi de France,*" (Cf. *Froissart*, bk. 1, pt. 1, ch. 292, p. 240, 1840 edition).

Panat fait tache dans la boue. (Panat makes even mud dirtier.)

Saying of RIVAROL (1753-1801) alluding to the untidy personal appearance of the Chevalier de Panat.

Pardon, Sire, il n'en a tué qu'une ; c'est votre Majesté qui a tué les vingt autres. (Pardon, Sire, he has only killed one ; it is your Majesty who has killed the twenty others).

Saying attributed to the DUC DE MONTAUSIER (1610-90), governor to the eldest son of Louis XIV. The king said that he had let justice take its course with regard to an assassin whom he had pardoned after his first crime, but who had since killed twenty people.

Paris vaut bien une messe. (Paris is indeed worth a mass).

Expression generally attributed to HENRI IV (1553-1610), but probably invented after his death.

The phrase *Sire, sire, la couronne vaut bien une messe* (Sire, sire, the crown is indeed worth a mass),* is in the *Caquets de l'accouchée*, ascribed to the DUC DE ROSNY, (Sully) (1560-1641) the king having asked him why he didn't attend mass like himself. Cf. "A la vue "de Gênes la superbe et de ses en- "virons pittoresques, il [Napoleon] "s'écria : 'cela vaut bien une "guerre.'" (At the sight of Genoa the superb and its picturesque surroundings, he cried : 'that is indeed worth a war.') This was on his journey through Italy after his coronation in Milan.—J. Fouché, *Mémoires*, 1824, pt. 1, p. 332.

Pas encore, mon fils, pas encore. (Not yet, my son, not yet.)

Attributed to LOUIS XIII (1601-43) when on his death-bed, after asking the dauphin his name (he had just been baptised) and receiving the reply "Je m'appelle Louis XIV." (My name is Louis XIV).

* Dentu's edition (Bibliothèque elzévirienne) pp. 172-3.

Peine forte et dure. (The strong and hard pain).

Punishment (now abolished) inflicted when a person indicted for felony refused to plead. A method of torture, ending in death, consisting of the pressure of a weight of iron and semi-starvation. Nowadays, if any one refuses to plead, the Court may order a plea of "Not guilty" to be entered. Cf. Wharton's *Law Lexicon*; also F. Watt, *The Law's Lumber Room*, 1895, vol. 1, p. 10).

Pends-toi, brave Crillon. (Hang thyself, brave Crillon).

Voltaire relates (in a note to *La Henriade*, chant viii, l. 97, 1730 edition) that HENRI IV surnamed *Le Grand* (1553-1610) wrote: "Pends-toi, brave Crillon, nous "avons combattu à Arques, et tu "n'y étais pas. . . . Adieu, brave "Crillon, je vous aime à tort et à "travers." (Hang thyself, brave Crillon, we have fought at Arques, and thou wert absent. . . . Adieu, brave Crillon, I love you through all.) The only foundation for the above seems to be a letter from the king to GRILLON (1541-1615) (so called by Henri IV) from the camp at Amiens, dated Sept. 20, 1597: "Brave Gryllon, pandes vous de "navoyr esté ycy pres de moy lundy "dernyer à la plus belle occasyon "quy ce soyt james veue et quy "peut estre ce verra james." . . . (Brave Crillon, hang yourself for not having been here with me on Monday last at the finest opportunity that ever was seen and which perhaps may never happen again). *Collection des documents inédits sur l'histoire de France*, vol. 4, p. 848, (Berger de Xivrey).

Pendu jusqu'à ce que mort s'ensuive. (Hanged until death ensues).

Formula decreed April 24, 1524, by the Bordeaux parliament to be inserted in all condemnations to hanging. See Let him be hanged by the neck.

Périsse notre mémoire, et que la France soit libre! (Perish our memory, and let France be free!)

P. V. VERGNIAUD (1753-93) concluded his speech to the National Assembly (Sep. 17, 1792,) by saying: "Périssent l'assemblée nationale et "sa mémoire, pourvu que la France "soit libre!" (Perish the National Assembly and its memory, provided that France is free!), after quoting the words: "Périssent mon nom et "ma mémoire, et que la Suisse soit "libre" (Perish my name and memory, and let Switzerland be free!) as if uttered by William Tell, whereas he was really quoting a line from Lemierre's tragedy of *Guillaume Tell* (act 1, sc. 1): "Que la Suisse soit libre, et que "nos noms périssent." (Let Switzerland be free, and let our names perish.) At the conclusion of Vergniaud's speech all the members rose and exclaimed: "Oui, oui, "périssons tous et que la liberté "reste! Oui, oui, périsse notre "mémoire et que la France soit "libre!" (Yes, yes, let us all perish and liberty remain! Yes, yes, perish our memory and let France be free!) Cf. DANTON'S (1759-94) phrase in his *Discours à la Convention Nationale*, March 10, 1793: "Que la France soit libre et que mon nom soit flétri." (Let France be free and my name be dishonoured.) Cleopatra, in Corneille's *Rodogune* (1644), says (act 5, sc. 1): "Tombe sur moi le ceil, pourvu que je me venge!" (Let the heavens fall on me, so that I avenge myself.) See Périssent les colonies &c.

Périssent les colonies plutôt qu'un principe! (Perish the colonies rather than a principle!)

The above is the *résumé* of two phrases from speeches in the Constituent Assembly (May 13, 1791) by DUPONT DE NEMOURS* (1739-1817) and ROBESPIERRE‡ (1758-94).

Plus ma qualité de roi me peut donner de facilité à me satisfaire, plus je dois être en garde contre le péché et le scandale. (The more my rank of king renders it easy to satisfy my desires, the more I must be on my guard against sin and scandal.)

LOUIS XIII (1601-43) to Saint Simon (1607-93) when talking of Mlle. de Hautefort (1616-91). "... *mais plus ma qualité de roi* "*me peut donner plus de facilité à* "*me satisfaire qu'à un autre, plus* "*je dois, etc.* (... but the more my rank of king renders it easier for me to satisfy my desires than for another, the more I must, etc.) Saint Simon, *Mémoires.* Cf. "In maxima fortuna minima licentia est" (The higher your station, the smaller your liberty). — Sallust, *Catilina*, lvi.

Plutôt la mort que l'esclavage, C'est la devise des Français. (Rather death than slavery, is the motto of the French).

Refrain sung at the foot of the scaffold, Oct. 31, 1793, by J.-P. BRISSOT (1754-93) and his companions. *Derniers moments*, p. 169.

Cf. "Plutôt souffrir que mourir, C'est la devise des hommes." (Rather suffer than die, is man's motto).—La Fontaine, *La Mort et le Bûcheron.*

Politique de "fous furieux." (Enraged madmen's policy). L.-A. THIERS (1797-1877)—in his speech at Versailles, June 8, 1871, on the abrogation of the laws of exile. He alluded to the efforts of Gambetta to continue the war as follows:—"Oui, messieurs, nous "étions tous révoltés, je l'étais "comme vous tous, contre cette "politique de *fous furieux* qui "mettait la France dans le plus "grand péril." (Yes, gentlemen, we were all opposed, myself like you all, to this enraged madmen's policy, which exposed France to the greatest danger). *Discours Parlementaires*, vol. 13, pp. 313-4.

Pour Colin, c'est un bon garçon qui ne dira jamais de mal de personne. BOILEAU - DESPRÉAUX's father, alluding to his son Nicolas (1636-1711).

Pour être heureux, il faut avoir un bon estomac et un mauvais cœur. (To be happy we must have a good stomach and a bad heart.)

Saying attributed to FONTENELLE (1657-1757), also to the physician J. MOLIN (1666-1755) substituting in the latter case "long life" for "happiness." *Journal de Paris*, Mar. 9, 1778, pp. 269-70.

Pour faire la guerre avec succès, trois choses sont absolument nécessaires: premièrement, de l'argent; deuxièmement, de l'argent; troisièmement, de l'argent. (To make war successfully, three things are absolutely necessary; firstly, money; secondly, money; thirdly, money).

* *Il vaudrait mieux sacrifier les colonies qu'un principe.* (It is better to sacrifice the colonies rather than a principle.)—*Le Moniteur*, May 15, 1791, p. 555.

‡ *Périssent les colonies s'il doit vous en coûter votre bonheur, etc.* (Perish the colonies if they are to cost you your happiness, etc.) See Périsse notre mémoire etc.

MARÉCHAL GIAN JACOPO DE TRIVULZI, called the *Grand Trivulce* (1448-1518) to LOUIS XII (1462-1515) when about to surround the Milanese (1499). See Quand on combat à lances d'argent, on a souvent la victoire—an earlier saying. Cf. the proverbial saying "L'argent est le nerf de la guerre." (Money is the sinews of war).

Pourquoi le grondez-vous? Croyez-vous qu'il ne soit pas assez affligé de m'avoir fait attendre? (Why do you scold him? Don't you think he is sorry enough for having kept me waiting?)

LOUIS XIV (1638-1715) when a park gatekeeper was being reprimanded for not being at his post to open the gate for him. Racine, *Fragments historiques*. See J'ai failli attendre.

Pourquoi pleurez-vous? m'avez-vous cru immortel? (Why do you weep? did you think me immortal?).

Death-bed utterance of LOUIS XIV (1638-1715). H. Martin, *Hist. de France*, vol. 14, bk. 91.

Pourtant j'avais quelque chose là! (Yet I had something there!)

Words uttered by the poet A. CHÉNIER (1762-94) on the scaffold, July 25, 1794. Chénier said to his friend the poet J. A. ROUCHER (1745-94), who was executed the same day, "Je n'ai rien fait pour la postérité.., (I have done nothing for posterity..) and, striking his forehead, added the above words. *Œuvres posthumes* d'André Chénier (1839, p. xxxi of Introduction). Another version: "J'avais pourtant quelque chose là."—*Derniers momens*, p. 232. See Why should we legislate for posterity?

Prendre la paille. (To take the straw.)

Mlle. DE MONTPENSIER, surnamed La Grande Mademoiselle (1627-93), when Condé's troops were approaching Paris during the Fronde, walked through the streets with a bundle of straw in her hands crying: "Que ceux qui ne sont pas pour "Mazarin [*i.e.*, on the king's side] "prennent la paille, sinon ils seront "saccagés!" (Let those who are not for Mazarin, take some straw, if not their houses will be pillaged!)

Puisque l'armée n'a pu voir Villars mourir en brave, il est bon qu'elle le voie mourir en chrétien. (Since the army has not been able to see Villars die a brave man's death, it is right that it should see him die like a Christian.)

MARÉCHAL DE VILLARS (1653-1734) when badly wounded at Malplaquet (1709), referring to the sacrament being administered to him.

Puisse mon sang cimenter votre bonheur! (May my blood cement your happiness!)

Last words of LOUIS XVI (1754-93) on the scaffold. Another account gives his last words as follows: "Je meurs innocent de tous les "crimes dont on m'accuse, je par-"donne à mes ennemis, je désire "que mon sang soit utile aux "Français, et qu'il apaise la "colère de Dieu. Et toi, peuple "infortuné . . ." (I die innocent of all the crimes of which I am accused, I forgive my enemies, I desire that my blood be of service to the French, and that it may appease God's anger. And thou, unfortunate people . . .). The rest was inaudible, as Santerre ordered the drums to be beaten.—*Derniers momens*, p. 119. See also Faites, sire, ce sacrifice &c.

Quand ferons-nous cesser ces mascarades? Nous n'avons pas voulu détruire la superstition pour établir l'athéisme. (When shall we cease these masquerades? We did not want to destroy superstition in order to establish atheism.)

DANTON (1759-94) referring to the saturnalias called "Fêtes de la Raison" (Feasts of Reason.)

Quand j'ai pris une résolution, je vais droit à mon but et je renverse tout de ma soutane rouge. (When I am resolved, I go straight to my goal and I overthrow everything with my red robe).

Saying of CARDINAL RICHELIEU (1585-1642). Often misquoted, and a different meaning given to the phrase. (Cf. Victor Hugo's *Marion Delorme*, act 2, sc. 1.) Michelet, *Précis de l'hist. de France*, p. 237) quotes the saying: "Je n'ose rien "entreprendre que je n'y aie bien "pensé; mais quand une fois j'ai "pris ma résolution, je vais droit "à mon but, je renverse tout, je "fauche tout, et ensuite je couvre "tout de ma robe rouge." (I dare undertake nothing unless I have well considered it; but once I have made up my mind, I go straight to my goal, I overthrow everything, I cut down everything, and then I cover everything with my red robe).

Quand je faisais le métier de satirique, que j'entendais assez bien, on me menaçait de coups de bâton; à présent, on me donne une pension pour faire le métier d'historien que je n'entends pas. (When I played the part of satirist, which I understood pretty well, I was threatened with the stick; now I am given a pension for playing the part of an historian, which I don't understand).

Remark made by BOILEAU-DESPRÉAUX (1636-1711) on his appointment as king's historiographer.

Quand je mourrai, l'univers fera un grand ouf! (When I die, the world will utter a great *ouf!* [of relief]).

NAPOLEON'S (1769-1821) remark after hearing the compliments paid him on his asking what would be said of him after death. "L'homme "vraiment heureux est celui qui se "cache de moi au fond d'une pro-"vince, et quand," etc. (The truly happy man is he who hides from me in the heart of the country, and when, etc).—Mme. de Rémusat.

Quand je secoue ma terrible hure, il n'y a personne qui osât m'interrompre. (When I shake my terrible locks, there is no one who dares to interrupt me.)

Saying of MIRABEAU (1749-91). *Les Mirabeau*, vol. 5, p. 364; also E. Dumont, *Souvenirs de Mirabeau*, 1832, p. 197. Cf. "Ἡ κόμη τοὺς μὲν καλοὺς εὐπρεπεστέρους ὁρᾶσθαι ποιεῖ, τοὺς δὲ αἰσχροὺς φοβερωτέρους." (The hair makes the handsome look more comely, and the ugly more frightful.)—*Plutarch, Lysander I.*

LYCURGUS (fl. c. 850 B.C.)

Quand la justice a parlé, l'humanité doit avoir son tour. (When justice has spoken, humanity must have its turn).

In a speech by P. V. VERGNIAUD (1753-93) in pronouncing sentence of death (Jan. 17, 1793) on king LOUIS XVI (1754-93).

Quand le feu est à la maison, on ne s'occupe pas des écuries. (When the house is on fire, one

does not trouble about the stables).

Said by BERRIER ( ) minister of the navy, to BOUGAINVILLE, (1729-1811) Montcalm's (1712-59) lieutenant. Bougainville replied: *On ne dira pas du moins que vous parlez en cheval.* (It will not be said that you speak as a horse.)—Charles de Bonnechose, *Montcalm et le Canada français.*

Quand le feu roi votre père, de glorieuse mémoire, me faisait l'honneur de m'appeler auprès de sa personne, pour s'entretenir avec moi sur ses grandes affaires, au préalable il faisait sortir les bouffons. (When the late king your father, of glorious memory, did me the honour of sending for me, to consult with me on his important affairs, he first of all sent away the buffoons).

The DUC DE SULLY (1560-1641) to LOUIS XIII (1601-43).

Quand le phénomène que vous venez de constater s'est produit, toute chance est perdue et la mort n'est plus qu'une question de secondes. En effet, vous le voyez: je vais mourir, je meurs. (When the phenomenon which you have just observed is produced, all hope is lost and death is only a question of seconds. In fact, you see it: I am about to die, I *am* dying).

Dying words of DR. RICHET (1816-92). On his death-bed he was explaining to his son and another doctor friend the evolution of pulmonary congestion, from which he was suffering, analyzing its symptoms and indicating the progress of the disease.

Quand on combat à lances d'argent, on a souvent la victoire. (When one fights with lances of silver, victory often follows).

LOUIS XI (1423-83). Cf. Rabelais, *Gargantua*, 1, 46. "Les nerfs des batailles sont les pecunes." (Coin is the sinews of war.) See Pour faire la guerre avec succès &c.

Quand orgueil chevauche devant, honte et dommage le suivent de bien près. (When pride goes before, shame and misfortune follow close behind).—Philippe de Commines, *Mémoires*, bk. 2, ch. 4.

Favourite maxim of LOUIS XI (1423-83).

Quand vous m'aurez tué, il ne me faudra que six pieds de terre. (When you have killed me, I shall only require six feet of earth.)

President MATHIEU MOLÉ, (1584-1656) Feb. 27, 1649, to one of the angry crowd who held a gun to his head, threatening to shoot him. —*Biographie universelle: art.* Molé (Mathieu), p. 289, note. Chateaubriand, in his *Mélanges Littéraires*, says: "Six pieds de "terre feront toujours raison au plus "grand homme du monde." (Six feet of earth will always conquer the greatest man in the world).

Quant aux injures, on ne les élèvera jamais au-dessus de mon dédain. (As for insults, they will never be raised above my contempt).

F.-P.-G. GUIZOT (1787-1874) replying to the attacks upon him in the Chamber of Deputies, Jan 26, 1844, spoke as follows: "Et quant "aux injures, aux calomnies, aux "colères extérieures, on peut les "multiplier, les entasser tant qu'on "voudra, on ne les élèvera jamais "au-dessus de mon dédain." (And as for insults, calumnies, outside

anger, they may be multiplied, and heaped up as much as may be desired, but they will never be raised above my contempt.)—*Moniteur*, Jan. 27, 1844.

Qu'a-t-on décidé? (What has been decided?)

ISAAC CASAUBON (1559-1614)—on seeing the Sorbonne for the first time (it had not been rebuilt) and when told that there was a *salle* where discussions had taken place for 400 years.

Que celui qui a peur s'en aille! (Let him who is afraid go away!)

Reply made by the DUC DE GUISE (1550-88) on being advised by some of his people to accept peace and pardon for his friends if he consented to quit Paris (1588).

Que d'eau! que d'eau! (What a quantity of water! what a quantity of water!)

Attributed to MARSHAL MAC MAHON (1808-93)—on seeing the inundations caused by the overflow of the Garonne. The abbé Berry (MACMAHON, 1895, p. 65) says that the Marshal made the remark to cut short a long speech by the mayor of Toulouse.

Que de choses dans un menuet! (What a number of things in a minuet!) — Helvétius, *de l'Esprit*, 1758, Discours 2, ch. 1.

MARCEL, a celebrated dancing-master of the 17th century, when admiring the dancing of one of his pupils.

Que de sang et de meurtres! Ah! que j'ai suivi un méchant conseil! (What a quantity of blood and murders! Ah! what bad advice have I followed!)—Th. Lavallée, *Hist. des Français*.

Last words attributed to CHARLES IX of France (1550-74), but authenticity disputed. In A. Sorbin de Sainte-Foy's *Hist. contenant un abrégé de la vie, etc., de Charles IX* (Paris, in-8°, 1574) Archives curieuses, 1ère série, vol. 8, pp. 273-331, the king is reported to have said "Oui," in reply to Sorbin's question, "Sire, m'entendez-vous pas bien?" (Sire, do you not hear me well?)

Que Dieu ne m'abandonne jamais! (May God never forsake me!)

Last words of BLAISE PASCAL (1623-62).—See *Life of Pascal*, by Mme Périer.

Que mon sang soit le dernier versé. Le bon Pasteur donne sa vie pour ses brebis. (May my blood be the last shed. The good Shepherd giveth His life for His sheep).

Dying words of D.-A. AFFRE, Archbishop of Paris (1793-1848), hit by a stray shot at the barricades of the Faubourg St.-Antoine, June 25, 1848. Died two days after.

Qu'est-ce que cela prouve? (What does that prove?)

A geometrician who witnessed a performance of Racine's *Phèdre*, while the rest of the audience were moved to tears at the pathetic parts, simply said: "Qu'est-ce que cela "prouve?" Attributed by Dumont (*Souvenirs sur Mirabeau*, 1832, p. 314) to JEAN TERRASSON (1670-1750).

Qu'est-ce que la raison avec un filet de voix, contre une gueule comme celle-là? (What is reason with a weak voice against a mouth like that?)

MOLIÈRE (1622-73) to BOILEAU (1636-1711), at table, of his friend Furcroi, a barrister with powerful lungs.

Qu' est-ce que le tiers état ? tout ; qu'a-t-il été jusqu' à présent dans l'ordre politique ? rien ; que demande-t-il ? à devenir quelque chose. (What is the Third Estate? — Everything. What has it been until now in regard to politics?—Nothing. What does it want?—To become something).

Words forming the title of the ABBÉ SIEYÈS' (1748-1836) famous pamphlet (Jan. 1789), said to have been suggested to him by CHAMFORT (1741-94). Also quoted as follows: "Qu'est-ce que le Tiers "État? Rien! Que doit-il être? "Tout!" (What is the Third Estate?—Nothing! What should it be?—Everything!) and attributed to L.-L.-F. DE LAURAGUAIS (1733-1824)—Cf. *Lettres de L.-B. Lauraguais à madame* * * * an X (1801) pp. 161-2.

Que vouliez-vous qu'il fît contre trois ? (What did you expect him to do against three?)

ABBÉ SIEYÈS (1748-1836) to Dr. J. - N. CORVISART - DESMARETS (1755-1821), who deplored the death of a friend who had been attended by two physicians besides himself. The phrase is a quotation from *Horace* (act 3, sc. 6): Julie says, "Que "vouliez-vous qu'il fît contre trois?" Le vieil Horace replies, "Qu'il mourût." — (To die!) Delavigne uses words in a similar manner to Sieyès in his *Comédiens*.

Qui a peur des feuilles n'aille pas au bois. (He who is afraid of the leaves let him not go to the wood).

Said by the young nobles (July 2, 1431) to BARBAZAN, a valiant captain who proposed deferring the attack on the Burgundians owing to their strong strategic position. He replied "that he had lived without reproach until then; and that day would prove whether he had so spoken through fear or wisdom." The issue of the fight, as he had foreseen, proved disastrous to the French, and Barbazan was mortally wounded (1431). Also a proverb.

Qu'il doit en coûter cher à un bon cœur pour remporter des victoires ! (How dearly it must cost a good heart to gain victories!)

Reply made by the dauphin LOUIS DE FRANCE (1729-1765) to his father, LOUIS XV (1710-74), whom he accompanied to Fontenoy (May 11, 1745) when the latter visited the battle-field with him, and called his attention to the horrors of war.

Qui m'aime me suive ! (Let those who love me follow me!)

PHILIP IV of Valois (1293-1350). His barons wished to postpone the war against the Flemish until the following year, but GAUTIER DE CHATILLON, Constable of France, on being asked his opinion, replied: "Qui a bon cœur trouve toujours "bon temps pour la guerre." (He who has a stout heart is always ready to fight). Thereupon Philip exclaimed: "Qui m'aime me "suive!"—*Chronique de Saint-Denis*. Also attributed to FRANCIS I (1494-1547) at Marignan (1515), and CYRUS, King of Persia (died about 529) is credited with a similar saying to his soldiers. Cf. Qui te, Pollio, amat veniat quo te quoque gaudet. (He who loves thee, Pollis, would go to a place which delights thee too)---Virgil, 3rd eclogue. The expression was also used by LA BÉDOYÈRE (1786-1815) at Grenoble. At the news of Napoleon's approach he assembled his regiment, and cried "Vive l'Empereur!" adding, "Qui m'aime me suive!" —Thiers' *Histoire du Consulat*.

Qui ne sait pas dissimuler ne sait pas régner; si mon chapeau savait mon secret je le brûlerais. (Who knows not how to dissimulate knows not how to reign; if my hat knew my secret, I would burn it).

Favourite saying of LOUIS XI (1423-83). Cf. Sir Walter Scott, *Quentin Durward*, ch. i. The French proverb "Ta chemise Ne "sache ta guise," (Let not thy shirt know thy mind) is said to be founded on a *mot* attributed to the wise Captain Metellus, to Peter III, King of Arragon, and to Pope Martin IV: "Si ma chemise savait "mon dessein, je la brûlerais." (If my shirt knew my design, I would burn it.) See Qui nescit dissimulare &c.

Qui quitte la partie la perd. (Who leaves the game loses it).—Also a proverbial expression.

Remark made by the ARCHBISHOP OF LYONS to the DUC DE GUISE (1550-88) when he seemed to have decided to leave Blois. He replied: "Mes affaires sont réduites "en tels termes que quand je "verrois la mort entrer par la "fenêtre, je ne sortirois point par la "porte pour la fuir." (My affairs are reduced to such a state that if I saw death enter by the window, I should not go out at the door to avoid it.)

Qui sait si je ne serai pas obligée de donner du pain à tous ces rois. (Who knows whether I shall not be obliged to give bread to all these kings).

Saying of MME LAETITIA BONAPARTE (1750-1836) Napoleon's mother, alluding to the dignities conferred upon her children and sons-in-law and her own economy.

Qui t'a fait comte?—Qui t'a fait roi? (Who made thee count? Who made thee king?)

Adalbert, comte de Périgueux, who had usurped the titles of comte de Poitiers and de Tours, received a message from the king, Hugues Capet (d. 996) "Qui t'a fait comte?" to which he replied "Qui t'a fait roi?"

Ralliez-vous à mon panache blanc. (Rally to my white crest).

Words used by HENRI IV (1553-1610) in his harangue to his troops before the battle of Ivry (Mar. 14, 1590). Wearing a plume of white feathers in his helmet, so as to be recognised by all, enemies as well as friends, he said: "Mes com-"pagnons, Dieu est pour nous! "Voici ses ennemis et les nôtres! "Voici votre roi! A eux! Si vous "perdez vos cornettes, ralliez-vous "à mon panache blanc: vous le "trouverez au chemin de la victoire "et de l'honneur!" (Companions, God is on our side! Here are his enemies and yours! Here is your king! Upon them! If you lose your standards rally to my white crest, you will find it in the path of victory and honour).

At one time the king was believed to be dead and the leaguers having seen an officer bearing, like the king, a white crest, fall, deemed the victory theirs. Suddenly Henri reappeared, covered with blood and dust, and cried out to his wavering troops: "Tournez visage, afin que "si vous ne voulez combattre, pour "le moins vous me voyiez mourir." (Turn your faces, so that if you will not fight, you may at least see me die). See Ostez-vous de devant moi &c.

Rendez-moi mon père et mes enfants, et vous me guérirez.

(Give me back my father and my children [6] and you shall cure me).

MARIE-LECZINSKA (1703-68) wife of Louis XV (1710-74) when dying, —to the doctors who sought a remedy for her ills.

Revanche pour Speierbach. (Revenge for Speierbach.)

The Germans were defeated at the battle of Speierbach, Nov. 14, 1703; but they were victorious at Hochstedt (Blenheim), Aug. 13, 1704.

When MARSHAL TALLARD (1652-1728), a prisoner at the latter battle, was taken before the Erbprinzen von Hessen, he said :—

"Ah, monsieur le maréchal, vous "êtes très bien venu, voilà de là "revanche pour Speierbach." (Ah, *monsieur le maréchal*, you are very welcome, there is some revenge for Speierbach.)

Rien ne manque à sa gloire, il manquait a la nôtre. (Nothing is wanting to his glory, he was wanting to ours.)

Inscription on a statue of MOLIÈRE (1622-73) at the French Academy (1773) and suggested by B.-J. SAURIN (1706-81). Cf.

"Intrépide, et partout suivi de la victoire,
Charmant, fidèle; enfin rien ne manque à sa gloire."
(Intrepid, and everywhere followed by victory,
Charming, faithful; in short nothing is wanting to his glory).
Andromaque, act 3, sc. 3, ll. 21-2. —Racine.

Racine's line probably suggested part of the inscription.

Rien ne prépare mieux à la diplomatie que l'étude de la théologie. (There is no better preparation for diplomacy than the study of theology).

Saying of TALLEYRAND (1754-1838).

Rien n'est plus adroit qu'une conduite irréprochable. (Nothing is more adroit than irreproachable conduct.)

Maxim of MADAME DE MAINTENON (1635-1719).

Rien ! rien ! rien ! (Nothing nothing ! nothing !)

Words used by M. DESMOUSSEAUX DE GIVRÉ, deputy for Eure-et-Loir, April 27, 1847, in the French Chamber, alluding to the Conservative policy of L.-A. Thiers.

Saint-Arnaud de café-concert. (Saint-Arnaud of the music-halls).

Words by which JULES FERRY (1832-93) alluded to GENERAL BOULANGER (1837-91) in a speech at Épinal, July 24, 1887. —*Le Matin*, July 26, 1887.

Note.—St. Arnaud was a famous French general (1798-1854).

Sans peur et sans reproche.

See Le chevalier sans peur &c.

Santé, donc elle peut; gaieté, donc elle veut. (Health, then she can; gaiety, then she wishes to).

Remark made by D'ORLÉANS DE LA MOTHE, (1683-1774), bishop of Amiens, three years before his death, to a young woman who had just taken the vows.

Seigneur, je vous demande pardon, je ne l'avais pas fait pour vous. (Lord, forgive me, I did not do it for you).

G.-B. LULLI (1633-87) on hearing sung at a mass an air that he had composed for the opera.

Se soumettre ou se démettre. (Submit or demit [resign].) *Journal des Débats*, Aug. 18, 1877.

Phrase used by LEON GAMBETTA (1838-82) at a banquet at Lille, Aug. 15, 1877, alluding to the government of Marshal MacMahon.

Se tenir le plus près possible du roi. (To keep as near as possible to the king.)

Advice given to the MARÉCHAL DE VILLARS (1653-1734) by his mother.

Si ce n'est pas là Dieu, c'est du moins son cousin germain. (If that is not God, it is at least his cousin german).—Carlyle, *The French Revolution*, 1837, vol. 2.

Last words of MIRABEAU (1749-91)—referring to the sun. He afterwards wrote a request for opium, and on the doctor shaking his head wrote "Dormir!" (to sleep), pointing to the word. Carlyle refers to "*Fils adoptif*, viii, 450. *Journal de la maladie et de la mort de Mirabeau*, by P. J. G. Cabanis, 1803."

Si ces messieurs qui causent ne faisoient pas plus de bruit que ces messieurs qui dorment, cela accommoderoit fort ces messieurs qui écoutent. (If those gentlemen who are talking made no more noise than those who are asleep, it would be a great convenience to those gentlemen who are listening.)

Rebuke by ACHILLE DE HARLAY, (1639-1712) comte de Beaumont (great nephew of the *grand* Harlay), chief president of the Paris Parliament, to those councillors who were sleeping and those who were talking.

Si c'est possible, c'est fait; si c'est impossible, cela se fera. (If it is possible, it is done; if it is impossible, it shall be done).

C.-A. DE CALONNE (1734-1802) to MARIE ANTOINETTE (1755-93) on being asked to obtain a large sum of money for her. The exact words, however, were: "Madame, "si cela n'est que difficile, c'est fait; "si cela est impossible, nous verrons." (Madame, if that is only difficult, it is done; if that is impossible, we will see).

Si cette canaille n' a pas de pain, elle mangera du foin (*or* **qu'elle mange du foin**). (If the rascals have no bread they will eat hay [*or* let them eat hay]).

Saying attributed to J.-F. FOULON (1715-89)—alluding to the people during the famine. See Si le peuple n'a pas de pain &c.

Si, dans le siècle dernier, on eût fait enfermer Luther and Calvin, on aurait épargné bien des troubles et bien du sang à l'Europe. (If, in the last century, Luther and Calvin had been imprisoned, Europe would have been spared many troubles and much bloodshed).

Answer made by CARDINAL RICHELIEU (1585-1642) to the DUCHESSE D'AIGUILLON (died 1675) and others who interceded for the abbé de Saint-Cyran, arrested in 1638 as a Jansenist.

Si Dieu n'existait pas, il faudrait l'inventer. (If God did not exist, it would be necessary to invent him.)—Voltaire, *A l'auteur du livre des Trois Imposteurs*, l. 22.

Phrase quoted in a speech by ROBESPIERRE (1758-94) Nov. 21, 1793.—*Le Moniteur universel*, Nov. 26, 1793, p. 508. Mentioned by Carlyle in his essay "Voltaire" (Critical and Miscellaneous Essays, vol. 2, p. 146, 1888 ed.)

Si j'avais connu un plus homme de bien et un plus digne sujet, je l'aurais choisi. (If I had known a better man and a worthier subject, I should have chosen him).

LOUIS XIV (1638-1715) to GUILLAUME DE LAMOIGNON (1617-77) on his being selected to replace

Bellièvre as chief president of the Paris parliament (1658).

Si j'avance, suivez-moi; si je recule, tuez-moi; si je meurs, vengez-moi. If I advance, follow me; if I retreat, kill me; if I die, avenge me).

COUNT HENRI DE LA ROCHEJAQUELEIN (1772-94) to the men who had placed themselves under his orders during the insurrection of La Vendée (1793). See Tibi istum ad munimentum &c.

Si j'avois fait pour Dieu ce que j'ai fait pour cet homme-là, je serois sauvé dix fois, et maintenant je ne sais ce que je vais devenir. (If I had done for God what I have done for that man, I should be saved ten times over, and now I don't know what will become of me.)

J. B. COLBERT (1619-83) on his death-bed—referring to LOUIS XIV (1638-1715). "Je ne veux plus "entendre parler du roi; qu'au "moins il me laisse mourir tran"quille. C'est au roi des rois que "j'ai maintenant à répondre. . . "Si j'avois fait pour Dieu ce que "j'ai fait pour cet-homme-là, je "serois sauvé dix fois, et maintenant "je ne sais ce que je vais devenir." (I don't want to hear the king spoken of; let him at least leave me to die in peace. It is to the king of kings that I now have to answer. . . . If I had done &c.)—Racine, *Œuvres diverses*. See Had I served God &c.

Si je me courbais, c'est que je cherchais les clefs du paradis. (If I stooped, it was because I was looking for the keys of Paradise.)

Attributed (but denied) to POPE SIXTUS-QUINT (1521-90)—who is said to have thrown away his crutches on being elevated to the papacy—speaking to the CARDINAL DE MÉDICIS (1551-1609). — Cf. Gregorio Leti, also V. Ranke, *Hist. of the Popes*, Bk. 4, sec. 4. The crutches of Sixtus-Quint are often spoken of in connection with the idea of all further disguise being thrown aside when an object is attained.

Si je n'y suis pas, Dieu veuille m'y mettre; et si j'y suis, Dieu veuille m'y retenir. (If I am not, may God make me so; and if I am, may God keep me so.)

Reply of JOAN OF ARC (1412-31) at her trial, to the question "Savez-vous être en la grâce de Dieu?" (Are you in God's grace?) Another version: "Si je n'y suis, Dieu m'y "mette! et si j'y suis, Dieu m'y "maintienne!" (If I am not, God make me so! and if I am, God keep me so.)

Si j'étais accusé d'avoir volé les tours de Notre-Dame, je commencerais par me cacher. (If I were accused of having stolen the towers of Notre-Dame, I should begin by hiding myself.)

ACHILLE DE HARLAY, comte de Beaumont (1639-1712)—to show what little protection there was for an accused person. Another version: "Si j'étais accusé d'avoir "volé les tours de Notre-Dame, et "que j'entendisse crier derrière moi "'au voleur' je me sauverais à "toutes jambes." (. . . and I heard "stop thief" called out after me, I should run away as fast as I could.)

Si je tenais toutes les vérités dans ma main, je me donnerais bien de garde de l'ouvrir pour les découvrir aux hommes. (If I held all the truths in my hand, I should take good care not to open it to discover them to mankind.)

FONTENELLE (1657-1757)—not because he disdained truth, but because he did not like his peace disturbed. Alluded to by Grimm, *Correspondance littéraire*, Feb. 15, 1757. Another version: "Si j'avais la main remplie de vérités, je me garderais bien de l'ouvrir." (If I had my hand full of truths, I should take care not to open it.) Voltaire (édition Garnier, vol. xlii, p. 570) in his letter to Helvetius, Sep. 15, 1763, explains the reason of Fontenelle's *mot* as being that he had let truths escape him and been made to suffer for it.

Si l'abbé nous avait parlé un peu de religion, il nous aurait parlé de tout.

LOUIS XVI (1754 93)—after hearing a sermon by the ABBÉ MAURY (1746-1817). Grimm's *Mémoires*.

Si la bonne foi était bannie du reste de la terre, elle devrait se retrouver dans le cœur et dans la bouche des rois. (If good faith was banished from the rest of the earth, it ought still to remain in the hearts and mouths of kings.)

Attributed to JEAN II, surnamed le Bon (1319-64)—on the occasion of the return of his son, the Duke of Anjou, to France, having escaped from Calais (1363) without waiting for the ratification of a treaty (1362). Authenticity doubtful, and Froissart makes no mention of the phrase in connection with the event. (Cf. Froissart, bk. 1, pt. 2, ch. 159.) A similar saying is attributed, perhaps justly, to FRANÇOIS Ier (1494-1547)—*Recueil d'apophthègmes et bons mots*, 1695, pp. 83-4.

Si l'argent est, comme on dit, le nerf de la guerre, il est aussi la graisse de la paix. (If money is, as they say, the sinews of war, it is also the grease of peace.)

Attributed to CARDINAL RICHELIEU (1585-1642). See Pour faire la guerre avec succès &c. Cf. ". . . . mais entreprendre des "dépenses considérables, sans "savoir où trouver le nerf de la "guerre; mon enfant, cela n'appar-"tient qu'à vous," &c. (. . . but to undertake considerable expense, without knowing where to find the sinews of war; my child, that only belongs to you, &c.)—Mme. de Sévigné, Lettres, Feb. 19, 1690. (1836 edit., vol. 2, p. 582.) "Les nerfs des batailles sont les pécunes." (The sinews of war is money.)—Rabelais, *Gargantua*, bk, 1, ch. 46. ". . . Victuals and ammunition, "and money too, the sinews of "the war, are stored up in the "magazine."—Fletcher, *The Fair Maid of the Inn*, Act 1, sc. 2. (Licensed 1625-6, after the death of Fletcher). "I would wish that everything I touched might turne to gold: this is the sinews of war, and the sweetnesse of peace.—John Lyly, *Midas*, act 1, sc. 1. "Moneys are the sinews of war;"—T. Fuller. *The Holy State* (*The Good Soldier*), 1642-58. "Neither is money the "sinews of war, (as it is trivially "said,) where the sinews of men's "arms in base and effeminate "people are failing."—Bacon's *Essays*, On the true greatness of kingdoms and estates (1813, p. 131). "Primum nervos belli, pecuniam "infinitam, qua nunc eget." (In the first place the sinews of war, unlimited money, which is now wanting.)—Cicero, *Phil.* v, ch. 2. "Pecuniæ belli civilis nervi sunt." (Money is the sinews of civil war.)—Tacitus, *Hist.*, bk. ii, ch. xxiv. "Ἐν μὲν εἰρήνῃ παρέχῳ τὰ τέρπνα, ἐν δὲ πολέμοις νεῦρα τῶν πράξεων

γίνομαι." ("In peace I provide enjoyment, and in war become the sinews of action.") CRANTOR. (*Sextus Empiricus, Adversus Ethicos, XI.*, 53.) "Ὁ πόλεμος οὐ τεταγμένα σιτεῖται." ("War cannot be maintained by allotting funds as one allots rations.") Archidamus (d. 338 B.C.) *Plutarch, Cleomenes, XXVII.* "Ἀποτέτμηται τὰ νεῦρα τῶν πραγμάτων." (The sinews of affairs are severed.) *Aeschines, In Ctesiphontem*, 166. DEMOSTHENES (abt. 382--322 B.C.) "I danari non sono il nervo della "guerra, secondo che è la comune "opinione," etc. (Money is not the sinews of war, according to the popular belief, etc.) Machiavelli, *Discorsi sopra la prima Deca di T. Livio*, bk. 2, ch. x, (written about 1516).

Si le cardinal est en paradis, il faut que le diable se soit laissé escamoter en chemin. (If the cardinal is in Paradise, the Devil must have allowed himself to be cheated on the road.)

Said by the COMTE DE TRÉVILLE, captain of the guards, to LOUIS XIII (1601-43), speaking of Richelieu. See Ah ! che se gli è un Dio &c.

Si le peuple n'a pas de pain, qu'il mange de la brioche. (If the people have no bread, let them eat *brioche*.)*

Attributed to MARIE ANTOINETTE (1755-93), also to her friend the DUCHESS OF POLIGNAC (died 1793, aged 44). See Si cette canaille n'a pas de pain &c. The following extract from J.-J. Rousseau's *Les Confessions* (pt. 1, bk. vi.) which were written 1737-41, shews that at all events Marie Antoinette did not originate the saying:—"Enfin je "me rappelai le pis-aller d'une "grande princesse à qui l'on disoit "que les paysans n'avoient pas de "pain, et qui répondit : 'Qu'ils "mangent de la brioche.'" (At last I remembered the resource of a great princess who was told that the peasants had no bread, and who replied : Let them eat *brioche*. (Cf. also Louis XVIII, *Relation d'un voyage à Bruxelles et à Coblentz* (Paris 1823, p. 59). "Aussi en "mangeant la croûte avec le pâté, "nous songeâmes à la reine Marie-"Antoinette, qui répondit un jour "que l'on plaignait devant elle les "pauvres gens qui n'ont pas de "pain : 'Mais, mon Dieu, que ne "'mangent-ils de la croûte de "'pâté?'" (Also when eating the crust with the pasty, we thought of queen Marie Antoinette, who one day, when poor people who have no bread were pitied in her presence replied : "But goodness me, why don't they eat pie-crust.) And : "Le hasard m'a fait, un de ces jours "derniers, rencontrer un livre daté "de 1760—où l'on raconte le même "mot d'une duchesse de Toscane "ce qui me paraît prouver, à peu "près, que le mot n'a pas été dit "par Marie-Antoinette, mais re-"trouvé et mis en circulation par "elle." (Chance has brought to my notice a book dated 1760—where a duchess of Tuscany is credited with the same *mot*, which seems to me to almost prove that it did not originate with Marie-Antoinette, but that she merely found and put it into circulation.) —Alphonse Karr, *Les Guêpes*, April, 1843.

Si le roi mange une seconde fois, nous n'aurons plus personne. (If the king eats a second time, we shall have nobody.)

DUKE OF ORLEANS (1674-1723) —alluding to the diminution in the number of courtiers round him when LOUIS XIV (1638-1715) rallied and

* A sort of cake.

ate after taking an elixir shortly before his death.

S'il faut périr, pérons [*i.e.* périssons]. (If we must perish, let us perish !)

Favourite saying of the celebrated clown AURIOL (1808-81), parodying certain tragic lines, such as :
". . . S'il faut périr, nous périrons ensemble." (If we must die, we will die together). — Corneille, *Nicomède*, act I, sc. I.

S'il vous arrive quelque chose d'heureux, ne manquez pas d'aller le dire à vos amis, afin de leur faire de la peine. (If anything lucky happens to you, don't fail to go and tell it to your friends, in order to annoy them).

A saying of COUNT MONTROND. Capt. Gronow's *Recollections and Anecdotes*—Count Montrond. Byron is supposed to have alluded to him, on his first visit to England, as the ". . . Preux chevalier de la Ruse."

Sinon, non ! (If not, no !)

Generally quoted in French, but really said in Spanish as under :
"Nos ostros que cada uno por si "somos tanto como os, y que "juntos podemos mas que os, os "hacemos nuestro Rey, contanto "que guardareis nuestros fueros ; "si no, no !" (We who separately are worth as much as thou, and who united are worth more, make thee our king, on condition that thou preservest the privileges of the nation ; if not, not !)

Formula used by the chief magistrate of the kingdom of Aragon to the sovereign at his coronation in the presence of the Cortès.

Si Poulle revient vous lui direz que je n'y suis pas. (If Poulle returns you will tell him that I am not at home).

The ABBÉ SIEYÈS (1748-1836) to his servant, on returning home after the trial of the ABBÉ POULLE (1703-81) who had discharged a pistol at Sieyès, fracturing his wrist (an III of the Republic—1794-5). The sympathies of the judges were with the accused.

Sire, je vous dois tout, mais je crois m'acquitter en quelque manière en vous donnant Colbert (Sire, I owe everything to you, but I think I can in some measure repay you by giving you Colbert).

CARDINAL MAZARIN (1602-61), when dying—to LOUIS XIV (1638-1715).

Sire, que cette vue vous apprenne à ménager le sang de vos sujets. (Sire, let this spectacle teach you to take care of the blood of your subjects).

MARSHAL SAXE (1696-1750)—when visiting the battle-field of Fontenoy the day after the battle (fought May 11, 1745) to LOUIS XV (1710-74).

Sire, rien n'est impossible à Votre Majesté ; elle a voulu faire de mauvais vers et elle a réussi. (Sire, nothing is impossible for Your Majesty ; you wanted to write bad verses and you have succeeded).

Reply made by BOILEAU (1636-1711)—to LOUIS XIV (1638-1715) on being asked his opinion of some lines he had written.

Sire, voici un pauvre aveugle qui aurait besoin d'un bâton (Sire, here is a poor blind man, who requires a *bâton* [staff]).

Remark made by the DUKE OF BURGUNDY (1682-1712) in presenting lieutenant-general de Laubanie (after the siege of Landau in which he lost his sight) to LOUIS XIV.

Si vous voyez que la couronne soit mieux employée en l'un de vous qu'en moi, je m'y octroie volontiers et le veut de bon cœur. (If you think that the crown would be borne better by one of yourselves than by me, I will willingly and with all my heart resign it).—Words used by PHILIP-AUGUSTUS (Aug. 27, 1214) before the battle of Bouvines. M. L. Paris, *Chronique de Rains* (Reims) 1837, pp. 146-8.

A popular, but incorrect, version is: "S'il est quelqu'un parmi vous qui se juge plus capable que moi de la porter [the crown], je la mets sur sa tête et je lui obéis." (If there is anyone among you who deems himself more capable of wearing it than I, I place it on his head and will obey him). Cf. A similar anecdote in the *Alexiade*, bk. 4, ch. 5, concerning Robert Guiscard (1015-85) before the battle of Dyrrachium (now Durazzo), 1082.

Soldats, c'est le soleil d'Austerlitz! (Soldiers, it is the sun of Austerlitz!)

NAPOLEON (1769-1821)—to his army (Sep. 7, 1812) on arriving at the battle-field of Moscow, the sun rising in a clear sky, although it had rained a great deal the previous day. Allusion to the brilliant sunrise the day of the battle of Austerlitz (Dec. 2, 1805). Ségur (*Hist. de Napoléon et de la Grande Armée*, bk. 7, ch. 9, vol. 1, p. 380, 1826 edit.) gives the phrase as: "Voilà le soleil d'Austerlitz!" (There is the sun of Austerlitz!)

Soldats, droit au cœur! (Soldiers, straight at my heart!)

Last words of MARSHAL M. NEY (1769-1815), shot Dec. 7, 1815. After declaring that he had never betrayed his country. Another version: "Soldats! hâtez-vous, et tirez-là!" (Soldiers! make haste, and aim there!) putting his hand to his heart.—*Derniers momens*, p. 333.

Soldats! M. l'abbé veut dire qu'il n'y a pas de salut pour les lâches! Vive le roi! et en avant! (Soldiers! M. l'abbé means that there is no salvation for cowards! Long live the king! and forward!)

Said by LIEUTENANT-COLONEL DE CHAMOUROUX before the battle of Rocoux (1746), losing patience at the length of the almoner of the Auvergne regiment's exhortation.

Sonate, que me veux-tu? (Sonata, what dost thou want with me?)

FONTENELLE (1657-1757),—tired of sonatas, much in vogue in his day. Cf. *Canon, que me veux-tu?* —Victor Hugo, *Les Misérables*.

Songez que du haut de ces pyramides quarante siècles vous contemplent! (Remember that forty centuries are looking down at you from the summit of these pyramids!)

NAPOLEON'S (1769-1821) words to his soldiers (July 21, 1798) after landing in Egypt.—Thiers, *Hist. de la Révolution française*. Other authorities quote the famous phrase as follows: "Français, songez que "du haut de ces monuments quar- "ante siècles ont les yeux fixés sur "vous." (Frenchmen, remember that from the summit of these monuments forty centuries have their eyes fixed upon you.)—P. Martin, *Histoire de l'expédition française en Egypte*, 1815, vol. 1, p. 199. "Soldats, quarante siècles vous regardent." (Soldiers, forty centuries are looking at you.)—Napoléon's Mémoirs—Guerre d'Orient, vol. 1, p. 160 (dictated at St. Helena to General Bertrand). "Du haut de ces Pyramides," &c. (From the summit of these Pyramids, &c.)—Mémoires,

&c., 1823, by General Gourgaud, vol. 2, p. 239.

"Vingt siècles, descendus dans l'eternelle nuit,
"Y sont sans mouvement, sans lumière et sans bruit."
(Twenty centuries fallen into eternal night
Are there motionless, without light and noiseless)

Chateaubriand, *Mémoires d'Outre-Tombe*, vol v, p. 306, 1849-50 ed.

The second line appears to have been taken by Chateaubriand from Pierre La Moyne's *Saint Louys, ou la Sainte Couronne reconquise* (*Poème héroïque*) bk. v, p. 145, 1658 ed.

"Là sont les Devanciers joints à leurs Descendants;
"Tous les Règnes y sont; on y voit tous les Temps;
"Et cette Antiquité si célèbre en l'Histoire
"Ces Siècles si fameux par la voix de la Gloire
"Réunis par la Mort, en cette obscure nuit,
"Y sont sans mouvement, sans lumière et sans bruit."
(These are the Ancestors joined to their Descendants;
All Reigns are there; there are seen all Ages;
And that Antiquity so celebrated in History
Those Centuries so famous by the voice of Glory
Reunited by Death, in this dark night,
Are there motionless, without light and noiseless.)

Songez que le soleil ne se couche jamais dans l'immense héritage de Charles-Quint—(Remember that the sun never sets on the immense empire of Charles V.)

NAPOLEON (1796-1821) to J. FOUCHÉ (1763-1820) c. 1808. Followed by (completing the sentence) "et que j'aurai l'Empire des deux Mondes," (and that I shall have the Empire of the two Worlds.) Fouché *Mémoires*, 1824, pt. 1, p. 366; Scott, *Life of Napoleon*, 1827, vol. vi, p. 141.

Sorti de la légalité pour rentrer dans le droit. (Departed from legality to return to justice.)

Formula used by PRINCE LOUIS-NAPOLEON (1808-73), then president of the republic, referring to the *coup d'état* of Dec. 2, 1851. "Elle "[France] a compris que je n'étais "sorti de la légalité que pour rentrer "dans le droit." (She [France] has understood that I only departed from legality to return to justice). —*Le Moniteur universel*, Jan. 1, 1852, p. 2. It is said (Cf. *L'Intermédiaire des Chercheurs et Curieux* vol. xxvii, cols. 91-2) that the *mot* was suggested by a poor curate to his superior who passed it on to the bishop who used it in his letter of congratulation to Napoleon III. The latter at once appropriated it. See La légalité nous tue.

Soutiens ma tête, Joseph, c'est la plus forte tête du monde! (Support my head, Joseph, it is the strongest head in the world!)

Last words attributed to MIRABEAU (1749-91), to his valet, who was standing at his bedside.

Souvenez-vous, mon fils, que la royauté n'est qu'une charge publique, dont vous rendrez un compte rigoureux dans un autre monde. (Remember, my son, that royalty is only a public office, of which you will render a strict account in another world.)

Dying words of LOUIS VI. surnamed "le Gros" (the Fat) (abt. 1078-1137) to his son.

Souvenez-vous que je m'appelle Arcole. (Remember that my name is Arcole).

Attributed to a young man (whose name, however, was JEAN FOURNIER) who with a flag in his hand rushed on the *pont de la Grève*, July 28, 1830. He fell dead immediately.

Souvent femme varie. (A woman is often capricious).

The following couplet is said to

have been written with a diamond on a window-pane at the château of Chambord by FRANCIS I (1494-1547), but the incident is of doubtful authenticity.

"Souvent femme varie,
"Malhabil qui s'y fie."

(A woman is often capricious. Foolish is he who trusts her). —Bernier's *history of Blois*, middle of 17th century.

The second line is often quoted as "Bien fol qui s'y fie," but the sense is the same. Brantôme (Vie des Dames galantes, Discours IV) refers to the writing as simply, "Toute femme varie." (Every woman is capricious) and as being by the *side* of a window. This is more probable. V. Hugo introduces the couplet in *Le roi s'amuse* (act 4, sc. 2). Cf.

"Mais quoi? le naturel des femmes est volage,
"Et à chaque moment se change leur courage.
"Bien fol qui s'y abuse, et qui de loyauté
"Pense jamais trouver compagne une beauté."

(But what? women are fickle by nature,
And their fidelity changes every instant.
Whoever is hoodwinked by them, or who seriously thinks
That in a beauty he will find a companion is mad).
—R. Garnier, *Marc Antoine*, act 1.

"Often change doth please a woman's mind."—Sir T. Wyatt, *The Deserted Lover*.

"Φυὴν δ' ὡς πόντος ἀλλοίην ἔχει."
"Uncertain as the sea is woman's nature."
—Simonides of Amorgos, *De Feminis*, 42.

"Varium et mutabile semper Femina."
"A woman's will
Is changable and uncertain still."—(*Conington*).—Virgil, *Æneid*, *IV.* ll. 4, 569-70

"'—*Varium et mutabile*, Philip.'"
—Sir W. Scott, *Quentin Durward*, ch. xxx, (Louis to Des Comines).

Surtout ne me manquez pas. (Above all, don't miss me).

Last words of LOUIS ANTOINE HENRI DE BOURBON, DUC D'ENGHIEN (1772-1804) to the gendarmes, just before being shot at Vincennes, Mar. 21, 1804. See C'est plus qu'un crime, c'est une faute. Also, Ne me manquez pas!

Tant que je te la serrerai, je serai vivant. . . . Après cela je ne saurai plus où je serai. (As long as I press your hand, I shall be alive. . . . After that I shall no longer know where I am).

Dying words of PROFESSOR A. TROUSSEAU (1810-67), taking hold of his daughter's hand at the time. —*Nouveaux mémoires de Goncourt.*

Tant que je vivrai, je règnerai comme je l'entends; mais mon fils sera forcé d'être libéral. (As long as I live, I will reign as I like; but my son will be compelled to be liberal).

NAPOLEON (1769-1821), referring to the tendencies of the time.

Ta religion est bien malade, les médecins l'abandonnent. (Thy religion is very ill, the doctors give it up.)

Attributed to HENRY IV (1553-1610) and said to SULLY (1560-1641) *à propos* of a Huguenot doctor turned Catholic.

Tenez, citoyen ministre, mon rôle est d'être pendu et non d'être bourreau. (Look here, citizen minister, my *rôle* is to be hanged and not to be hangman).

Reply by ANDRIEUX (1759-1833) to FOUCHÉ (1763-1820), who offered him a post of censor.

Tire la ficelle, ma femme! (Pull the string, wife!)

Saying popularised by LEVASSOR at the *Variétés* (Paris) in 1839. In a comic sketch a showman uses the phrase to his wife every time he requires the scene of the panorama to be changed.

Tirer vanité de son rang, c'est avertir qu'on est au-dessous. (To be vain of one's rank, is to show that one is beneath it).

Saying of MARIE LECZINSKA (1703-68), wife of Louis XV.

Tirez, chasseurs ce sont les ennemis. (Fire, men, they are the enemy).

Said to have been uttered by the CHEVALIER D'ASSAS (born 1738) at Clostercamp in the night of Oct. 15-16, 1760, when he was killed.—Comte de Rochambeau, *Mémoires*, 1809, vol. 1, p. 162. See A moi, Auvergne, voilà les ennemis.

Note.—Facing the title-page of P. Baillot's *Récit de la bataille de Marathon* (Dijon 1791), are the following words: "Si tu parles, tu es mort.—Auvergne! "feu, c'est l'ennemi.
Le chevalier d'Assas."
(If you speak, you are a dead man.—Auvergne, fire, it's the enemy.
The chevalier d'Assas.)

Tirez le rideau, la farce est jouée. (Draw the curtain, the comedy is ended).

Usually regarded as RABELAIS' (1495-1553) last words. "Je m'en "vais chercher un grand peut-être; "tirez le rideau, la farce est jouée." (I am going to seek a great "perhaps"; draw the curtain, the comedy is ended). Another anecdote is also told of Rabelais when dying. His *curé* in bringing him the Host is reported to have said: "*Voilà votre Sauveur et votre maître, qui veut bien s'abaisser jusqu'à venir vous trouver; le reconnaissez-vous.*"—"*Hélas! oui, je le reconnais à sa monture.*" (There is your Saviour and Master, who is kind enough to stoop to come and see you; do you recognise him?—Alas! yes, I recognise him by his steed). The authenticity of both the above sayings is, however, denied. See Je vais quérir &c. Cf. The grand Perhaps! R. Browning—Bishop Blougram's Apology. The phrase is also attributed to PIERRE BAYLE, (1647-1706).

Toujours Grétry. (Still Grétry).

Reply by ANDRÉ GRÉTRY (1741-1813), to NAPOLEON (1769-1821), being tired of the latter asking his name week after week. Mme. de Rémusat. *Mémoires* vol. 2, ch. 10.

Tous empires, royaulmes et provinces sans justice sont forests pleines de brigands. (All empires, realms and provinces without justice are forests full of robbers.)

Saying of the CHEVALIER BAYARD (1475-1524). When asked what a good man should leave to his children, Bayard replied: "Ce "qui ne craint ni la pluie, ni la "tempeste, ni la force des hommes, "ni la justice humaine: la sagesse "et la vertu." (That which fears neither rain, nor storm, nor man's might, nor human justice: wisdom and virtue.)

Tous les changements que j'ai trouvés dans le monde depuis douze ans, c'est que les hommes n'ont plus de barbe et les chevaux plus de queue. (All the changes I have found in the world since twelve years ago are that men no longer have beards and that horses have longer tails).

The MARÉCHAL DE BASSOMPIERRE (1579-1646)—imprisoned in the Bastille for 12 years and liberated Jan. 20, 1643.

Tous les Français sont mes complices, et vous-mêmes l'auriez été si j'eusse réussi. (All Frenchmen are my accomplices, and you would your-

selves have been, if I had succeeded).

GENERAL C.-F. DE MALET (1754-1812)—replying to the question as to the names and number of his accomplices.—*Derniers momens*, p. 257.

Tout à l'huile ! tout à l'huile ! (Oil with all of it ! oil with all of it !)

Order given by FONTENELLE (1657-1757) to the cook as to some asparagus. The ABBÉ TERRASSON (1670-1750), who only liked butter with it, had a fit before sitting down to dinner and the instructions previously given were for half to be served with butter and half with oil. —Grimm. *Corresp. littéraire, Feb., 1757.* An intimate acquaintance of Fontenelle, writing to the *Journal de Paris* (see March 16 and 17, 1778, pp. 297-9 and 301-2 respectively) denies that Fontenelle was the hero of the anecdote and asserts that being very fond of asparagus, he used to tell the story to his friends.

Tout appartient à la patrie quand la patrie est en danger. (Everything belongs to the country when the country is in danger.)

DANTON (1759-94)—in his speech in the Legislative Assembly, Aug. 28, 1792.

Tout arrive en France. (In France, all things come to pass).

The DUC DE LA ROCHEFOUCAULT (1613-80), Oct. 4, 1650, CARDINAL MAZARIN (1602-61) having remarked that no one would have thought, a week before, that they would all four [the other 2 were the duc de Bouillon and Pierre Lenet] be in the same carriage. P. Lenet, *Mémoires*, p. 413. The saying has been attributed to TALLEYRAND (1754-1838).

Tout beau, Jean le Blanc, voudrais-tu faire mourir en eau douce un général des galères? (Gently, Jean le Blanc, do you want to drown in fresh water a general of the galleys?)

Remark made by the DUC DE VIVONNE (1636-88) to the white horse (Jean le Blanc) he rode at the passage of the Rhine (1672). The horse nearly threw him into the river and he received a shot in the shoulder at the same moment. Another version is, "Au moins ne "t'avise pas de faire mourir un "amiral dans l'eau douce ! (At all events don't take it into your head to drown an admiral in fresh water.) —*Intermédiaire des Chercheurs*, vol. xxxiii, col. 362.

Toute nation a le gouvernement qu'il mérite. (Every nation has the government it deserves.

COUNT J. DE MAISTRE (1753-1821) in a letter from St. Petersburg, dated August 27, 1811, *à propos* of the new constitutional laws of Russia. J. de Maistre, *Lettres et Opuscules*, Lettre 76.

Toutes les fois que je donne une place vacante je fais cent mécontents et un ingrat. (Every time I fill a vacant post I make a hundred people discontented and one ungrateful.

LOUIS XIV (1638-1715).—Voltaire, *Siècle de Louis XIV*, ch. 26. See The gratitude of place-expectants &c.

Tout est fini pour moi. Le roi de Prusse se charge de moi. (All is ended with me. The king of Prussia will take care of me).

NAPOLEON III (1808-73), Sept 2, 1870,—the day after Sedan.

Tout est perdu fors l'honneur. (All is lost save honour.)

The form in which an expression used by FRANCIS I (1494-1547) in a letter to his mother after the defeat at Pavia (Feb. 24, 1525), has come down to us. The letter begins, "Madame, pour vous faire sçavoir "comme se porte le reste de mon infortune, de toutes choses ne m'est demeuré que l'honneur et la vie qui est saulve." (Madam, to let you know how I fare in my misfortune, nothing is left to me but honour and my life, which is safe).—A. Champollion-Figeac, *Captivite du roi François* 1er, p. 129. Three centuries later, another great personage was to repeat the phrase in all its brevity. When NAPOLEON, after the defeat of Waterloo, returned to Paris (June 21, 1815), the first person he met at the Elysée was M. de Caulaincourt; they shook hands in silence, but Drouot, who accompanied the Emperor, could not refrain from saying to those present: "Tout est perdu!" Napoleon added quickly, "Excepté l'honneur." Cf.

"Charles Quint portait envie
"A ce roi plein de valeur,
"Qui s'écriait a Pavie
"'*Tout est perdu fors l'honneur.*'"
("That mighty monarch Charles of Spain,
"Was envious of the valrous king,
"Who at Pavia did complain,
"'Save honour, I've lost everything.'")
Béranger, *Le bon Français.*

Tout est perdu, madame, et j'ai le malheur d'avoir conservé la vie! (All is lost, madam, and I have the misfortune to have preserved my life!)

JOACHIM MURAT (1767-1815) May 19, 1815, embracing his wife, having visited his capital secretly. *Derniers momens* p. 289. He was shot Oct. 13 (?Sept. 29) in the same year.

Tout est possible à Paris parce qu'il y a la comédie et du pain. (Everything is possible in Paris, because the theatre and bread are there).

MME. DE MAINTENON (1635-1719) during a time of famine in 1710.

Tout par raison. (Everything by reason).

Saying attributed to CARDINAL RICHELIEU (1585-1642).

Tout soldat français porte dans sa giberne la bâton de maréchal. (Every French soldier carries in his knapsack a marshal's *bâton*).

LOUIS XVIII (1755-1824), after witnessing some manœuvres by the students of the Ecole de Saint-Cyr, addressed them as follows: "Mes "enfants, je suis on ne peut "plus content; rappelez-vous bien "qu'il n'est aucun de vous qui "n'ait dans sa giberne le bâton de "maréchal du duc de Reggio, c'est "à vous à l'en faire sortir."

(My children, I could not be more pleased, remember that there is not one of you who has not the marshal's *bâton* of the duc de Reggio in his knapsack, it is for you to bring it out). *Moniteur universel*, Aug. 10, 1819.

Note.—The title of duc de Reggio was conferred upon Marshal Oudinot (1767-1849) after the battle of Wagram.

The famous phrase has also been attributed to NAPOLEON, but apparently without any justification. See La carrière ouverte aux talents &c.

Tout vieillit ici, Monsieur, il n'y a que votre éloquence qui ne vieillit pas. (Everything ages here, Monsieur, there is only your eloquence which does not grow old).

LOUIS XIV (1638-1715) to BISHOP MASCARON (1634-1703), who preached a last sermon to the Court in 1694.

Très peu quand je me considère ; beaucoup quand je me compare. (Very little when I look at myself; much when I compare myself [with others]).

Reply of the ABBÉ MAURY (1746-1817) to Regnault (or Regnaud) de SAINT-JEAN-D'ANGELY (1736-1820) when asked by the latter if he did not think a great deal of himself. Œuvres de A.-V. Arnault, *Mélanges*, p. 431.

Trois tronçons. (Three fragments).

In a speech by EUGÈNE ROUHER (1814-84) in the Corps législatif, March 16, 1867, alluding to the alliance of Austria, Prussia and Germany. "Au lieu de cette "cohésion puissante qu'avaient "créée les traités de 1815, nous "n'avons plus en face de nous qu'une "confédération divisée en trois "tronçons." (Instead of this powerful coalition which the treaties of 1815 had created, we have now before us only a confederation divided into three fragments). *Le Moniteur universel*, March 17, 1867, p. 309.

Tuez-les tous, car le Seigneur connaît ceux qui sont à lui. (Kill them all, for the Lord knows his own).

Attributed (but contested) to the legate ARNAULD AMALRIC (died 1225) or MILON, when asked by the Crusaders how they should distinguish heretics from the faithful ones, at the massacre of Béziers (1209). "Caedite eos, novit enim "Dominus qui sunt ejus." (Kill them, for the Lord knows who are his).—Pierre-Césaire d'Heisterbach. *Dialogimiraculorum distinctio* 5, ch. 21, p. 139 (edition B. Tissier). *Bibliotheca Patrum Cistercensium*, vol. 2. Another version. "Tuez-les tous; Dieu reconnaîtra les siens." (Kill them all; God will know his own).

Tu montreras ma tête au peuple ; elle en vaut la peine. (Thou wilt show my head to the people; it is worth the trouble).

Request made by DANTON (1759-94) on the scaffold to the executioner (April 5, 1794). Preceded by: "Oh, ma femme! oh, ma bien "aimée! oh! mes enfans! je ne "vous reverrai donc plus!" (Oh, my wife! oh, my beloved! oh, my children! I shall never see you more then!) Then, interrupting himself, he said, "Danton, point de faiblesse." (Danton, no weakness). *Derniers momens*, p. 202. See Allons, Danton &c.

Tu trembles, Bailly ?—J'ai froid. (Thou tremblest, Bailly?—I am cold).

Question asked of JEAN SYLVAIN BAILLY (1736-93) by one of his executioners (Nov. 12, 1793) and his reply. See If I tremble with cold &c. L. A. Thiers, in his *Hist. de la Révolution* (vol. 5, p. 411, 1832) says: "Tu trembles, "lui dit un soldat. Mon ami, "répond le vieillard, c'est de froid." (Thou tremblest, said a soldier to him. My friend, replied the old man, it is with cold).

Un ancien Grec avait une lyre admirable ; il s'y rompit une corde ; au lieu d'en remettre une de boyau, il en voulait une d'argent, et la lyre, avec sa corde d'argent, perdit son harmonie. (One of the ancient Greeks had an admirable lyre; he broke one of the strings; instead of replacing it with one of catgut he wanted a silver one, and the lyre, with its silver string, lost its harmony).

OLIVIER PATRU, (1604-81) in 1675, at the Academy, when a candidate presented himself, whose only title to consideration was his noble birth.

Un courtisan doit être sans humeur et sans honneur. (A courtier must be without temper and without honour).

Definition by the Regent PHILIP OF ORLEANS (1674-1723).

Une cour sans femme est un printemps sans roses. A court without a woman is a spring without roses).

Attributed to FRANCOIS Ier. (1494-1547).

Une idée par jour. (One idea per day).

Saying attributed to ÉMILE DE GIRARDIN (1806-81), and appearing as a heading in "*la Presse*" of Feb. 29, 1848.

Une révolution ne peut se faire géométriquement. (A revolution cannot be made geometrically).

Saying of DANTON (1759-94).

Une seule loi, une seule langue, une seule croyance. (One law, one language, one belief).

Maxim of NICHOLAS I of Russia (1796-1855). See One country, one constitution &c.

Une tempête dans un verre d'eau. (A storm in a glass of water).

PAUL I of Russia (1754-1801)—with reference to the troubles in Geneva towards end of 18th century. Dutens, *Dutensiana*, 40. See A tempest in a tea-pot.

Un je ne sais quoi, qui n'a plus de nom dans aucune langue. (An "I don't know what," which has no name in any language).

JACQUES BOSSUET (1627-1704)—in his funeral sermon on HENRIETTE D'ANGLETERRE (1644-70), Aug. 21, 1670. The words: "Madame se meurt! Madame est morte!" (q.v.) occur in the same sermon.

Un jour vous regretterez de ne pas mourir comme moi au champ des braves. (One day you will regret not having died like me on the battle-field).

Said to NAPOLEON (1769-1821) July 27, 1799, at the battle of Aboukir, by COLONEL FUGIÈRES, when dying.

Un mauvais quart d'heure.

See Je voudrois bien voir &c.

Un prince est le premier serviteur et le premier magistrat de l'Etat. (A prince is the first servant and the first magistrate of the State).

Motto (written in French) of FREDERICK THE GREAT'S (1712-86) political testament. *Mémoires de Brandebourg*, p. 234 (1751). The expression also occurs several times in his works. Cf. "Ce n'est "pas le souverain, c'est la loi, Sire, "qui doit regner sur les peuples. "Vous n'en êtes que le ministre et le "premier dépositaire." (It is not the sovereign, but the law, sire, [Louis XV] which should govern nations. You are only its minister and first depository).—Massillon, *Le Petit Carême, Sermon pour le jour de l'Incarnation.* "[Rex] pro-"bavit, non rempublicam suam esse, "sed se reipublicæ." ([The king] declared that he belongs to the state, not the state to him.)—Seneca, *De Clementia I*, 19.

Un roi de France peut mourir; il n'est jamais malade. (A king of France may die; he is never ill).

Reply of LOUIS XVIII (1755-1824) to those who begged him to take care of himself. He insisted on performing the official functions of royalty to the last, although in a deplorable state of health. *Hist. des deux Restaurations* (1858) vol. 7, pp. 73-4. Another version gives the words as: "Un "roi de France meurt, mais il ne "doit pas être malade;" (A king of France dies, but he must not be

ill) and says that they were used to the COMTE D'ARTOIS (1757-1836), his brother (afterwards Charles X) Aug. 25, 1824. See Decet imperatorem stantem mori.

Un roi non lettré est un âne couronné. (An illiterate king is a crowned donkey).

Written by FOULQUES II (died 958), sovereign Count of Anjou, to LOUIS IV D'OUTRE-MER, king of the Franks. The latter one day surprised the Count occupied in musical composition, which provoked a smile. Foulques wrote: "Sachez, Seigneur, qu'un roi non lettré est un âne couronné. Cf. also Philippe de Comines (1445-1509) *Mémoires*, bk. 2, ch. 6. Cf. "Roy sanz lettre est comme asne couronné. (An unlettered king is like a donkey crowned).—Eustache Deschamps, *Balades*, mccxliv. Cf. the saying of DIOGENES (c. 412-323 B.C.) "Τὸν πλούσιον ἀμαθῆ πρόβατον (εἶπε) χρυσόμαλλον." ("A rich man without instruction is a sheep with a golden fleece.") *Diogenes Laertius*, *VI.*, 2, 6, 47.

Un soldat qui a bien dormi en vaut deux. (One soldier who has slept well is worth two).

A saying of GENERAL DE VENDÔME (1654-1712), beloved by his soldiers.

Venez voir comment meurt un maréchal de France sur le champ de bataille. (Come and see how a marshal of France dies on the battle field).

MARSHAL NEY (1769-1815) at Waterloo, June 18, 1815. V. Hugo, *Les Miserables: Cosette*, bk. 1, ch. 12. Condemned to death and shot Dec. 7, same year. See I have sent for you that you may see &c. Also Come, my son, and see how &c.

Vive la nation! (Long live the nation!)

THE ABBÉ SIEYÈS (1748-1836) who was the first one to use the phrase, he said.

Vive la Pologne! (Long live Poland!)

Cry uttered by several barristers on the occasion of the visit of the Czar Alexander II (1818-81) to the Palais de Justice, Paris, June 4, 1867. Charles Floquet was said to have been one of them. Attributed to L. GAMBETTA (1838-82) in *Le Temps* of Jan. 23, 1896.

Vive la République! (Long live the Republic!)

Reply made by JOSEPH BARRA, (1780 93) a child of thirteen, when told that his life would be spared if he would say *Vive le roi!* (Long live the King!) According to the report by Admiral J. F. Renaudin (1750-1809), then commanding the *Vengeur*, these words were uttered by the sailors as the vessel sank, June 1, 1794, but cf. Carlyle's essay *On the sinking of "The Vengeur."* Renaudin was taken a prisoner to England.

Vivre libre ou mourir. (Live free or die).

Motto of *Le Vieux Cordelier*, a journal (1st No. appeared Dec. 5, 1793) edited by CAMILLE DESMOULINS (1762-94).

Voici l'Empire. (Here is the Empire).

COMTE DI CAVOUR (1810-61)—as soon as he heard of the French Revolution.—Sir M. E. Grant Duff, *Notes from a diary*, vol. 1, p. 303. Authority of Charles Lever.

Voilà bien du bruit pour une omelette! (What a noise about an omelette!)

Attributed to the poet DES BARREAUX (1602-73) when throwing an omelette out of window during a storm on a Good Friday. —Voltaire, *Letter to M. Thiriot*, Dec. 24th, 1758. The words "au

lard" are sometimes added. The phrase has also been attributed to GENERAL MONTECUCULLI (1608-81). Cf.

"Du tonnerre dans l'air bravant les vains carreaux,
"Et nous parlant de Dieu du ton de Des Barreaux?"

(Braving the vain thunderbolts of the air, and speaking of God to us in des Barreaux' tone?) Boileau—*La Satire des Femmes*, l. 79 from end. Another version: "Viola "bien du bruit là-haut pour une "omelette" (What a noise up above about an omelette).—Tallement des Réaux, *Historiettes*, vol. 9, p. 37 (1840).

Voilà ce que c'est l'histoire! (That's what history is!)

Exclamation of HENRI IV (1553-1610)—after the battle of Aumale (1592) in which he was wounded, on finding that no two of the generals agreed in their accounts of the engagement in which they had taken part. See Anything but history, for history must be false.

Voilà donc le prix de ce que j'ai fait pour la liberté. (This then is the price of what I have done for liberty).

ANTOINE BARNAVE (1761-93)—on the scaffold, Nov. 18, 1793. Sometimes attributed, erroneously, to CAMILLE DESMOULINS (1762-94).

Voilà le premier chagrin qu'elle m'ait causé. (This is the first grief she has caused me).

LOUIS XIV (1638-1715)—on the death of his wife, MARIE-THÉRÈSE (born 1638) July 30, 1683, but of doubtful authenticity. Another version is. "Le ciel me prive "d'une épouse qui ne m'a jamais "donné d'autre chagrin que celui de "sa mort." (Heaven deprives me of a spouse who has never caused me any other grief than her death). Cf. the following lines by F. Maynard (1582-1646) (*Œuvres*, p. 25):

"La morte que tu plains fut exempte de bláme,
"Et le triste accident qui termina ses jours,
"Est le seul déplaisir qu'elle a mis dans ton âme."

(The dead for whom you weep was blameless,
And the sad accident that ended her days,
Is the only chagrin that she has ever caused you).

Voilà le seul jour heureux de ma vie. (This is the only happy day of my life).

Dying words of MARIE-THÉRÈSE (1638-83) wife of LOUIS XIV.

Voulez-vous donc qu'on vous fasse des révolutions à l'eau rose. (Would you have revolutions made with rose-water, then?)

SÉBASTIEN ROCH NICOLAS CHAMFORT (1741-94) to MARMONTEL (1723-99), the latter regretting the excesses of the French Revolution.—Marmontel, *Mémoires*.

Vous allez voir comment on meurt pour vingt-cinq francs par jour! (You shall see how one dies for 25 francs * a day!)

Attributed (but contradicted) to J. B. V. BAUDIN (1811 51) just before being shot dead at a barricade, Dec. 3, 1851.

Vous avez bien fait, sire. (You have done well, sire).

Reply made by JEAN BART (1651-1702) to Louis XIV (1638-1715), on being appointed vice-admiral.

Vous avez donc parole d'épouser Dieu le père? (You have been told then to marry God the father?)

* The pay of members of the *Corps Législatif*.

Said to MME. DE MAINTENON (1635-1719) by her brother, the COMTE D'AUBIGNÉ, on the former wishing that she were dead.

Vons avez fait, monsieur, trois fautes d'orthographe. (You have made, sir, three mistakes in spelling)

Remark made Feb. 18, 1790, by the MARQUIS DE FAVRAS (1745-90) to the official who brought the order for his execution. (Cf. V. Hugo's *Marion Delorme*, act 5, sc. 7). See your warrant is written in fair characters &c.

Vous avez la plaie et moi la douleur. (You have the wound and I the pain).

Words used to ADMIRAL COLIGNY (1517-72) by CHARLES IX (1550-74), when visiting him after being informed of the wounds inflicted by his assailants (Aug. 22, 1572). Two days later the assassins effected their object, and the admiral's mutilated remains were hanged by the populace to the gibbet at Montfaucon. It is said that the king remarking that some courtiers stopped their noses owing to the odour, alluded to the *mot* of Vitellius * saying: "Je ne le bousche comme vous "autres, car l'odeur de son ennemi "est très bonne." (I don't hold my nose like you, for the odour of one's enemy is very good.) Brantôme. *Hommes illustres*, &c., Bk. IV, Charles IX. On hearing of the crime Charles said that it was 'he himself who was wounded.' On seeing Coligny, he said, "Mon "père, vous avez la plaie et moi la "douleur; mais je renie mon salut "que j'en ferai une vengeance si "horrible que jamais la mémoire "s'en perdra." (. . . but I'll forfeit my salvation if I do not wreak such a terrible revenge that the memory of it will never die). One account (de Thou) gives "La blessure est pour vous, la douleur est pour moi." (The wound is yours, the pain is mine). Another (Le Laboureur): "Vous avez reçu le coup au bras, et moy je le ressens au cœur." (You have received the wound in the arm, and I feel it in my heart.) A third: "A vous la douleur de la blessure; à moi l'injure et l'outrage." (The pain of the wound is yours; mine the insult and the outrage.) Cf. "'If you live to be an honest "'and loyal servant of your Prince, "'my good youth,' answered the Frenchman, "'you will know there "'is no perfume to match the scent "'of a dead traitor.'" Sir W. Scott, *Quentin Durward*, ch. 3. Cf. also

"Et sur le Carrousel, au monarque Bourbon
"Porté ces corps pourris qui sentent toujours bon."
("And at the Carrousel, to the Bourbon monarch
Carried those dead bodies which always smell good.)
—Barthelemy *Douze Journées de la Révolution*.

Vous avez quatre mots contre une idée. (You have four words against one idea)

ANTOINE RIVAROL (1753-1801), to a stupid person who boasted of knowing four languages. "Je vous en félicite: vous avez," &c. (I congratulate you: you have, &c.) Cf.

"He that is but able to express
"No sense at all in several languages,
"Will pass for learneder than he that's known
"To speak the strongest reason in his own."
—S. Butler, *Satire upon Human Learning*, pt 1, l. 65.

See In sieben Sprachen schweigen. Cf. "C'est Charles-Quint lui-même "qui a dit qu'un homme qui sait "quatre langues, vaut quatre hommes" (It is Charles V himself who said that *a man who knows four languages is worth four men.*)

* See Optime olera occisum &c.

—Mme. de Staël, *Corinne*, VII, 1. Also "Charles Quint, qui parloit "cinq ou six langues, disoit souvent, "quand il tomboit sur leurs différ- "entes beautés, que selon l'opinion "des Turcs, autant de langues que "l'homme sçait parler, autant de "fois est-il homme;" &c. (Charles V, who spoke five or six languages, often said, when he encountered their different beauties, that according to the opinion of the Turks a man was as many times a man as he knew languages; &c.—Brantôme, *Capitaines étrangers*. Cf. the saying of HERACLITUS (probably c. 535-475 B.C.) "Πολυμαθίη νόον οὐ διδάσκει." ("Great learning will not produce mental capacity.") *Diogenes Laertius*, *IX.*, 1, 2, 1.

Vous aviez promis de m'épargner des souffrances inutiles. (You promised to spare me useless suffering).

Last words of H.-G. Riquetti, COMTE DE MIRABEAU (1746-91) alluding to his request for laudanum.

Vous êtes cause de ma mort, vous m'aviez promis de me rendre à l'Église, et vous me livrez à mes ennemis.—(You are the cause of my death, you had promised to give me up to the Church, and you deliver me to my enemies.)

JOAN OF ARC (1412-31) to PIERRE CAUCHON (died 1443)—after he had read her sentence to her. *Derniers momens*, p. 39.

Vous m'avez souvent ouï dire des impiétés; mais dans le fond je croyois tout le contraire de ce que je disois. Je ne contrefaisois le libertin et l'athée que pour paraître plus brave. (You have often heard me say blasphemous things; but at heart I believed the contrary of what I said. I only imitated the libertine and the atheist to appear more brave.)

Attributed to the GRAND CONDÉ (1621-86)—when about to die (1686).—Cizeron-Rival.

Vous m'en direz tant! (You will say so much!)

Attributed to ANNE OF AUSTRIA (1602-66) by president Jean Bouhier in his *Recueil de particularités, bons mots*, &c. (Biblio. Nat. ms. Fr. 25645, pp. 34-5). "*Ah! vous en direiz tant* . . . (Ah! you would say so much [use such a strong argument, mention such a large sum]. Said by her to G. BAUTRU (1588-1665) whose argument was that no woman was proof against money. He mentioned such an enormous sum that the queen made the reply mentioned. The ABBÉ J. TERRASSON (1670-1750) is credited with a similar reply to a question by MARIE LESCZINSKA (1703-68). "Votre Majeste m'en dira tant!" (Your Majesty will say so much [will say such large amounts]). (Cf. *Suite au Mémorial de Sainte Hélène*, 1824, vol. 1, p. 108).

Vous me voyez, messieurs, occupé à faire manger Molière que mes valets de chambre ne trouvent pas assez bonne compagnie pour eux. (You see me, gentlemen, busy handing food to Molière, whom my valets do not consider good enough company for them).—Mme. Campan, *Mémoires* (1823) (1622-73).

Words attributed to LOUIS XIV (1638-1715) when helping Molière to a portion of his own *en-cas de nuit* to teach some of his officers a lesson; but authenticity doubtful.

Vous ne voulez pas faire de la France une caserne; prenez garde d'en faire un cimetière. (You do not want to make of

France a barracks; take care that you do not make a cemetery of it.)

MARSHAL NIEL (1802-69)—*à propos* of the difficulties he met with in organising the *garde mobile*. —General du Barrail, *Souvenirs*, 1896, vol. 3, p. 86.

Vous pleurez, et vous êtes le maître. (You weep, and you are the master).

Words said to have been uttered by MARIE MANCINI (1640-1715), a niece of Cardinal Mazarin, on parting from LOUIS XIV (1638-1715), June 21, 1659.—Mme. de Motteville's *Mémoires*, 2nd series p. 11 (vol. 40 of the Collection Petitot). Other versions give the exact words as, "Vous pleurez, "vous êtes le maître et je pars!" (You weep, you are the master and I am going away!)—Chéruel—*Histoire de France sous le ministère de Mazarin*. "Vous êtes fâché de "mon départ, et moi de même. "Vous êtes roi et cependant je "pars!"—(You are grieved at my departure, and I also: You are king and yet I go.)—Montglat (who fixes the date as in 1661). "Ah! sire, vous êtes roi et je pars!" (Ah! sire, you are king and I depart!)—Abbé de Choisy. Mme. de Motteville quotes the phrase, but without confirming it, as "Vous êtes roi, vous pleurez et je pars!" (You are king, you weep and I depart!) Another form is: "Vous m'aimez, vous êtes roi, et je pars." (You love me, you are the king, and I depart). Cf. "Vous êtes empereur, seigneur, et vous pleurez!" (You are emperor, lord, and you weep!)—Racine, *Bérénice*, Act 4, sc. 5. "Et cependant je pars; et vous me l'ordonnez!" (And yet I depart, and you command me to).—Racine, *Bérénice*, Act 5, sc. 5.

Vous viendrez donc m'embrasser, monsieur de Mirabeau? (You will come and embrace me then, Monsieur de Mirabeau?)

Reply made by the ABBÉ MAURY (1746-1817) to MIRABEAU (1749-91), when the latter announced his intention of enclosing him in a 'vicious circle' (of argument).

Voyez le beau rendez-vous qu'il me donne; cet homme-là n'a jamais aimé que lui-même.—(There's a fine rendezvous he is giving me; that man has never loved anyone but himself.)

Attributed (but denied) to MME. DE MAINTENON (1635-1719)—at the death-bed of LOUIS XIV (1638-1715), he having said to her, "Nous nous reverrons bientôt." (We shall meet again soon). St. Simon, *Mémoires*, vol. 24, p. 39, edit. Delloye. Cf. Voltaire's *extraits du Journal de Dangeau*, pp. 162-3.

Voyez-moi tous, je vis et je vaincrai, Dieu aidant! (Look at me all, I live, and, with God's help, will conquer.)

By WILLIAM THE CONQUEROR (1026-87), taking off his helmet so that his face might be seen, at the battle of Hastings (1066), a cry having arisen that he was slain. Guizot. Cf. Dict. of Nat. Biog., vol. lxi, p. 296.

GERMAN SAYINGS.

Allein die Dupe einer ehrlichen Ueberzeugung zu sein, kann man Deutschland auf die Dauer nicht zumuten. (But one cannot expect that Germany should for ever be the dupe of an honest conviction).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, May 2, 1879.

. . an die Wand drücken. (To press against the wall).

PRINCE BISMARCK (1815 98)—is credited with having used the phrase to Prince Putbus, a member of the Senate, but on three occasions he denied having said it: in July, 1890, in a conversation with Jul. Rittershaus, editor of the *Frankfurter Zeitung;* in May, 1891, in an answer made to him; and in a speech to the National Liberal Reichstag deputies, April 20, 1894. The phrase refers to the proposition of the Graf zu Lippe, Oct. 7, 1869, against the Bundesoberhandelsgericht.

. . angenehme Temperatur. (Agreeable temperature).

COUNT ALBRECHT TH. E. VON ROON, Prussian minister of War, (1803-79)—in a speech, Jan. 23, 1862, in connection with the modification of the statutes of Sept. 3, 1814, relating to military service: (Ich habe bereits zweimal Gelegenheit gehabt, die angenehme Temperatur, welche in diesem Hause in Betreff jener grossen Massregel [der Organisation des preuss. Heeres] herrscht, zu fühlen. (I have already twice had the opportunity of feeling the agreeable temperature which ruled in this House with regard to that great order [the organisation of the Prussian army]).

Angstprodukt. (Anxious product).

EUGEN RICHTER (b. 1838) in the Reichstag, March 9, 1887, referring to the Reichstag elected on Feb. 27, 1887, for the grant of the military proposals demanding the Septennat: Die Mehrheit dieses Reichstages ist ein Angstprodukt der Wähler. (The majority of this Reichstag is an anxious product of the voters).

. . auf den breitesten Grundlagen. (On the broadest foundations).

FRIEDRICH WILHELM IV (1795-1861)—to a deputation of the states of Breslau and Liegnitz, March 22, 1848): Nachdem ich eine konstitutionelle Verfassung auf den breitesten Grundlagen verheissen habe. . . (After I have promised a constitutional authority on the broadest foundations. . .)

. . auf einem Prinzip herumreiten. (To ride on one principle).

HEINRICH LXXII, Prince Reuss zu Lobenstein und Ebersdorf—in an edict of Oct. 12, 1844: Seit zwangig Jahren reite Ich auf einem Prinzip herum, d.h. Ich verlange, dass ein jeglicher bei seinem Titel genannt wird. (For twenty years I

have ridden [stood] on one principle, that is, I demand that each man be called by his title). The edict is printed in the *Adorfer Wochenblatt*, and copied by the *Vossische Zeitung* of Sept. 18, 1845. The expression *Prinzipienreiter* (Rider on principle) is derived from the above.

Autorität, nicht Majorität. (Authority, not majority).

F. J. STAHL (1802-61)—at the 11th sitting of the Volkshause of the Erfurt Parliament, April 11, 1850. A cup was presented to him by his adherents with the above words engraved upon it. See Die Wissenschaft bedarf der Umkehr.

Baukunst—eine erstarrte Musik. (Architecture—frozen music).

J. W. VON GOETHE (1749-1832)—in a conversation with Johann Peter Eckermann: Ich habe unter meinen Papieren ein Blatt gefunden, wo ich die Baukunst eine erstarrte Musik nenne. (I have found among my papers a sheet in which I call architecture frozen music). Cf.

La vue d'un tel monument est comme une musique continuelle et fixée (The sight of such a monument is like a continual permanent music). — Mme. de Staël, *Corinne*, bk. iv., ch. 3.

Bei allen den Knochenbrüchen denen Deutschland im Laufe der Jährhunderte ausgesetzt gewesen ist und deren Heilung noch versucht ist. . (With all the fractures to which Germany has in the course of centuries been exposed, the cure of which is still to seek. .)

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Nov. 22, 1875.

Bei uns kann nur parteilos regiert werden. (With us government without party can alone succeed).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, June 12, 1882.

. . berechtigte Eigentümlichkeiten zu schonen. (. . to spare privileged property).

EMPEROR WILHELM I (1797-1888)—a promise made at the affiliation of Hanover, Kurhessen, Nassau, and Frankfurt, in a document dated at Castle Babelsberg, Oct. 3, 1866.

. . best-gehasste Persönlichkeit in diesem Lande. . . (. . the best-hated personage in this land. . .).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Chamber of Deputies, Jan. 16, 1874, alluding to himself: Gehen Sie von der Garonne. . . bis zur Weichsel, von dem Belt bis zur Tiber, suchen Sie an den heimischen Strömen, der Oder und dem Rhein umher, so werden Sie finden, dass ich in diesem Augenblicke wohl die am stärksten und—ich behaupte stolz! — die am besten gehasste Persönlichkeit in diesem Lande bin. (Travel from the Garonne. . . to the Weichsel, from the Belt to the Tiber, search on our native rivers, the Oder and the Rhine, and you will find that at this moment I am the most powerful and—I maintain it proudly!—the best-hated personage in this land).

Beunruhigungsbazillus. (bacillus of unrest).

CHANCELLOR G. L. VON CAPRIVI (1831-99)—in the Reichstag, Nov. 27, 1891: Es geht durch das Land ein Pessimismus der mir im höchsten Grade bedenklich ist. . . Es ist, wie wenn ein Beunruhigungsbazillus in der Luft läge, der epidemisch geworden ist, und selbst manche angesehene Zeitungen, die sich sonst für die Bannerträger nationaler Gefühle halten, scheinen mir Reinkulturen fur dies Wesen zu. (A pessimism is passing through the land, which seems to me in the highest degree serious. . . It is as if a bacillus of unrest were lodged in the air, and had become epidemic; and many respectable journals,

which were once regarded as standard-bearers of the national sentiment, seem to me to be mere propagandists for this creature). The word was also used by PRINCE VON ZEDLITZ-TRURTZSCHLER, in the Chamber of Deputies, Jan. 21, 1892.

. . bis ans Ende aller Dinge. (. . until the end of all things).

GEORGE V, of Hanover (1819-78) —in a proclamation, 1865, on the anniversary of fifty years' possession of East Friesland. Cf.

But the end of all things is at hand: be ye therefore sober, and watch unto prayer. 1 Peter, iv, 7.

Catilinarische Existenzen (Catilinarians).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—at an evening sitting of the Budget Commission of the Prussian Diet, Sept. 30, 1862: Es gäbe zuviel catilinarische Existenzen, die ein Interesse an Umwälzungen haben. (There are too many Catilinarians who have an interest in revolutions). *Eine catilinarische Existenz* had previously formed the title of a novel by Theodor König (Breslau, 1854).

Das Ausländische hat immer einen gewissen vornehmen Anstrich für uns. (The foreigner always has a certain aristocratic bearing in our eyes).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the (Prussian) Second Chamber, Nov. 15, 1849.

Das Bier, das nicht getrunken wird, hat seinen Beruf verfehlt. (Beer that is not drunk has missed its vocation).

MEYER BRESLAU — in the Chamber of Deputies, Jan. 21, 1880.

Das Bier ist ein Zeittöter. (Beer is a time-killer).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Mar. 28, 1881: Es wird bei uns Deutschen mit wenig so viel Zeit totgeschlagen, wie mit Biertrinken. Wer beim Frühschoppen sitzt, oder beim Abendschoppen, und gar noch dazu raucht und Zeitungen liest, hält sich wohl ausreichend beschäftigt, und geht mit gutem Gewissen nach Haus in dem Bewusstsein, das Seinige geleistet zu haben. (There is more time killed amongst us Germans by beer-drinking than by anything else. The man who sits at breakfast or at supper, and at the same time smokes and reads his newspapers, considers himself amply employed, and goes home with the consciousness that he has done his duty).

Das deutsche Heer ist das deutsche Volk in Waffen. (The German army is the German people in arms).

PRINCE REGENT WILHELM OF PRUSSIA [William I] (1797-1868) —in the speech from the throne at the opening of the Diet, Jan, 12, 1860.

Das ist das Unglück der Könige, dass sie die Wahrheit nicht hören wollen. (That is the misfortune of kings, that they will not hear the truth).

JOHANN JACOBY (1805-77)—when envoy of the Berlin National Assembly, to King Friedrich Wilhelm IV, Nov. 2, 1848.

Das lässt tief blicken, sagt Sabor. (That enables us to look deep, says Sabor.)

SABOR —when deputy, in the Reichstag, Dec. 17, 1884: "Der Herr Reichskanzler will nicht, dass das Wahlrecht in dem Umfange, wie es jetzt besteht, gelten bleibe, und wenn man ihm darin nachgiebt, ist er bereit, in eine Verfassungs-Aenderung zu willigen, ist sogar bereit, die Diäten zu bewilligen. Das lässt tief blicken in die Maschine, —lässt einen Einblick thun in die

geistige Werkstatt, in der die soziale Reform bereitet wird. (The Chancellor does not wish the franchise to hold good as widely as is now the case; and if we concede this to him, he is prepared to acquiesce in a change in the constitution—is even ready to agree to the Diets. That enables us to look deep into the machine—affords us an insight into the spiritual workshop in which Social Reform is prepared). — *Stenographische Berichte, I*, 435.

Das Mittel wäre schlimmer als das Uebel selbst. (The remedy would be worse than the disease itself).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Chamber of Deputies, Jan. 29, 1863.

Das nenne ich eben die Woche mit dem Sonnabend anfangen, oder das Ziel und das Ergebnis, das durch mühsame und langjährige Arbeit zu erreichen ist, vorwegnehmen wollen. (I call that beginning the week on Saturday, or wishing to forestall the object and result, which can be reached only by laborious years of toil).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Jan. 15, 1889, with reference to impatience and premature expectations in Colonial politics.

Das Recht muss seinen Gang haben, und sollte die Welt darüber zu Grunde gehen. (Justice must take its course, even though the world should perish).

FERDINAND I (1503-64). See Fiat justitia &c.

Das Schlimmste, was uns passieren könnte, wäre wenn einer uns ganz Afrika schenkte. (The worst that could happen to us would be for the whole of Africa to be given to us).

GEORG LEO VON CAPRIVI (1831-99)—in the German Reichstag, Nov. 27, 1891, and again 17 Feb., 1894, having previously expressed the thought in connection with his attempt to justify the Anglo-German Agreement of 1890, in the Reichstag, 5 Feb, 1891.

Das steht nicht in meinem Lexikon. (That is not in my dictionary).

DR. JULIUS FRIEDRICH STAHL (1802-61)—in the Erfurt Union-Parliament, April 15, 1850: "Dieser Spruch—mit dem die Democraten 1848 die Wogen des Aufstandes hätten bannen können—stand nicht in ihrem Lexikon, denn dieser Spruch heiszt Autorität. Da wollen sie die Gewässer besprechen mit einem Zauberspruch ihres Systems: Majorität, Majorität!" (This word—with which the democrats of 1848 could have exorcised the waves of the revolution—did not exist in their vocabulary, for this word is Authority. They want to conjure the waters with the magic word of their philosophy: Majority, Majority!). L. Börne had written:

Das Wort Friede steht nicht in meinem Wörterbuche. (The word Peace is not in my dictionary)—*Briefe aus Paris*, 45, March 25, 1831.

. . den gestrigen Tag suchen. (To seek for yesterday).

CLAUS, the Court-jester (d. 1515)—in reply to the Kurfürst Johann Friedrich, who was lamenting that he had "lost the day": Morgen wollen wir alle fleissig suchen, und den Tag, den du verloren hast, wohl wieder finden. (To-morrow we will all diligently seek for the day you have lost, and no doubt we shall find it again). (Wolf Büttner,

627 *Historien von Claus Narren*, 1572, 21, 51). See Diem perdide! . . **den Schwerpunkt nach Ofen verlegen.** (To remove the centre of gravity to Ofen).

By the anonymous author [Kertbeny, *i.e.* Benkert] of *Spiegelbilder der Erinnerung* (in the *Geschichte eines Stiefgrossvaters*, 1869, III, p. 189); but first used by FRIEDRICH VON GENTZ (1764-1832), in 1820, in Metternich's cabinet; later by Count Széchényi in the Hungarian Parliament; in 1840 applied to Austria by Massimo d'Azeglio; and in 1857 by Count Camillo Cavour in Compiègne; and by Count Bismarck-Schönhausen in 1863.

Der Fürst ist der erste Diener seines Staats. (The king is the first servant of his State). See Un prince est le premier serviteur &c.

Der Karnickel hat angefangen. (The kettle [lit. the rabbit] began it).

See C'est le lapin qui a commencé.

Der katholische Priester ist von dem Augenblick wo er Priester ist, ein einregimentierter Offizier des Papstes. (The Catholic priest —from the moment he is a priest—is an enrolled officer of the Pope).

PRINCE BISMARCK (1815-98—in the Prussian Senate, April 12, 1886.

Der Kreig wird durch Zeitungsartikel niemals herbeigeführt. (War is never brought about by newspapers).

PRINCE BISMARCK (1815-98) —in the Reichstag, Feb. 9, 1876. The speech continued:

". . . die Majorität hat gewöhnlich keine Neigung zum Kriege, der Krieg wird durch Minoritäten, oder in absoluten Staaten durch Beherrscher oder Kabinette entzündet. (The majority has usually no inclination for war: war is kindled through the minority, or in absolute states through the ruler or cabinet).

Der kühne Griff. (The bold grasp).

PRESIDENT H. W. A. VON GAGERN (1799-1880)—at the 22nd sitting of the National assembly June 24, 1848. Supposed to be derived from Schiller's *Geschichte des 30-jährigen Krieges*, vol iii last paragraph but one.

Der Liberalismus gerät immer weiter, als seine Träger wollen (Liberalism always thrives more than its supporters desire).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Nov. 29, 1881.

Der preussische Schulmeister hat die Schlacht bei Sadowa gewonnen. (The Prussian schoolmaster won the battle of Sadowa [July 3, 1866]).

Derived from a phrase used by DR. PESCHEL (1826-75), professor of geology in Leipzig in an essay in *Ausland* (*Die Lehren der jüngsten Kreigsgeschichte*, no. 29, July 17, 1866, S. 695, col 1). Referred to by Count von Moltke (1800-91) in the German Reichstag, Feb. 16, 1874. The phrase is sometimes attributed to the Emperor William (1817-90) and quoted as:

"Ce sont (*or* C'est) nos maîtres d'école qui ont vaincu la France. (It is our schoolmasters who have defeated France) See The Battle of Waterloo was won &c.

Der russische Nihilismus ist mehr eine klimatische Abart des Fortschritts als des Sozialismus. (Russian Nihilism is a climatic degeneracy of progress rather than of Socialism).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, May 9, 1884.

Derselbe Faden, nur eine andere

Nummer. (The same thread, only another number).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—at a Parliamentary soirée instituted by him, on May 4, 1880, referring to the resignation of the Kultusminister Falk and the Kulturkampf [see this heading].

Der sogennannte arme Mann. (The so-called poor man).

COUNT BALLESTREM—in the Reichstag, July 5, 1879.

Der Starke weicht einen Schritt zurück. (The strong man retreats a step).

BARON TH. VON MANTEUFFEL, Minister for Foreign Affairs (1805-82)—at the 8th session of the Prussian Second Chamber, Dec. 3, 1850. Cf. Martial, *De Spectaculis*, 31.

Der Weg nach Konstantinopel führt durch das Brandenburger Thor. (The way to Constantinople leads through the Brandenburger's gate).

Quoted by GEORG LEO VON CAPRIVI (1831-99)—in the Reichstag-Commission of the Militärvorlage, Jan. 11, 1893—from Bismarck and Russland's *Orientpolitik von einem dreibundfreundlichen Diplomaten* (p. 30).

Der Volksgeist Preussens ist durch und durch monarchisch (The national spirit of Prussia is monarchical to the backbone).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Jan. 22, 1864.

Der Weg den ein preuszisches Ministerium überhaupt gehen kann ist so sehr breit nicht. (The path along which a Prussian ministry can, in the main, go is not so very wide after all).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Jan. 29, 1863.

. . deutsche Normaluhr. (German normal time).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Mar. 14, 1885: Es ist doch fast in jedem Jahrhundert einmal ein grosser deutscher Krieg gewesen, der die deutsche Normaluhr richtig gestellt hat für hundert Jahre (There has been in almost every century a great German war, which has fixed German time for a hundred years).

Deutschland, ein geographischer Begriff. (Germany, a geographical conception).

PRINCE METTERNICH (1773-1859)—in a letter to Count Prokesch Osten, Nov. 19, 1849 (Cf. *Correspondenz von Metternich mit Gentz*, Vienna, 1881, vol. ii, p. 343). The letter describes the disunited condition of Germany at that time. See L'Italie est un nom géographique.

Die Basis des konstitutionellen Lebensprozesses ist überall der Kompromiss. (The basis of constitutional life is everywhere compromise).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Senate, Jan. 24, 1865. See Verfassungsleben eine Reihe von Kompromissen.

Die Deutschfreisinnigen halte ich weder für deutsch, noch für freisinnig. (The German liberal I regard neither as German nor as liberal).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Nov. 26, 1884.

Die europäische Revolution ist solidarisch in allen Ländern. (The European Revolution is solid in all lands).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies Feb. 26, 1863.

Die Flinte schiesst, und der Säbel haut. (The gun shoots and the sword strikes).

COUNT EULENBURG—in the Reichstag, Jan. 27, 1876. Cf.

"The bayonet pierces and the sabre cleaves
And human lives are lavished everywhere."
Byron, *Don Juan*, can. viii, st. 88, ll. 1-2.

Die grossen Städte müssen von Erdboden vertilgt werden. (Great towns must be obliterated from the earth).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in his reply to Deputy Harkort, Mar. 20, 1852.

Die Gründe der Regierung kenne ich nicht, aber ich muss sie missbilligen. (I am not acquainted with the bases of the government, but I must disapprove of them).

JULIUS KELL—in the Second Saxon Chamber, Feb. 15, 1849.

Die Politik der freien Hand. (The politics of the free hand).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian House of Delegates, Jan. 22, 1864. The phrase was used, however, in 1859 by von Schleinitz, the Prussian minister, referring to the Franco-Austrian War.

Die Politik ist keine exakte Wissenschaft. (Politics is not an exact science).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Senate, Dec. 18, 1863. He made a similar remark in the Prussian Chamber of Deputies, Jan. 15, 1872. In the Reichstag, Mar. 15, 1884, and in the Prussian Chamber of Deputies, Jan. 29, 1886, he added, "sondern eine Kunst" (but an art).

Die Presse ist nicht die öffentliche Meinung. (The press is not public opinion).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Budget Commission of the Prussian Chamber of Deputies, Sept. 30, 1862.

Die Regierung muss der Bewegung stets einen Schritt voraus sein. (The government should always be a step in advance of a popular movement).

COUNT ARMIN-BOYTZENBURG (1803-68)—at the first Session of the United Diet of 1848, April 2.

Die Religion muss in dem Volke erhalten werden. (Religion must be preserved in the people).

WILLIAM I (1797-1888)—to the the Protestant Ministry on the station at Züllichem, 23 Aug., 1876: "Sie haben im Vaterlande eine grosse und wichtige Aufgabe. Sie müssen die Religion im Volke erhalten und kräftigen. (You have in the Fatherland a great and weighty task. You must preserve and strengthen religion in the people.)

Die Wissenschaft bedarf der Umkehr. (Science needs reversing).

F. J. STAHL (1802-61)—when returning thanks for a cup presented to him by his adherents, Dec. 12, 1852. The phrase was afterwards altered to "die Wissenschaft muss umkehren." (Science must turn round). See Autorität, nicht Majorität.

Die Zeiten, wo Bertha spann, sind nicht mehr! (The times when Bertha span are no more).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the North German Reichstag, May 24, 1870. Cf. the French provrebial expression:

"Au temps où Berthe filait" (in the days when Bertha span), *i.e.* the good old days.

Die Zentralisation ist mehr oder weniger eine Gewaltthat. (Centralization is more or less an act of violence).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the North German Reichstag, April 16, 1869.

Ein Appell an die Furcht im deutschen Herzen niemals ein Echo findet. (A call to fear never finds an echo in German hearts).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Customs Parliament, May 18, 1868.

Ein braves Pferd stirbt in den Sielen. (A brave horse dies in the ditch).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Feb. 4, 1881.

. . ein frischer, fröhlicher Krieg. (. . a fresh, joyous war).

HEINRICH LEO (1799-1878)—see Skrophulöses Gesindel. He had previously used the phrase in his *Volksblatt für Stadt und Land*, 1859, no. 35:

Ein langer Friede häuft nach der Verfassers Argument eine Menge fauler Gährungsstoffe auf. Darum thut uns ein frischer, fröhlicher, die Nationen, namentlich die die europäische Bildung tragenden Nationen tiefer beruhrender Krieg bitter Not . . (a long peace, according to the argument of the author, heaps up a mass of ferments. On that account a fresh, joyous war, which deeply moves nations, especially those nations which possess European culture, is a bitter need).

Ein Tropfen demokratischen Oels. (A drop of democratic oil).

LUDWIG UHLAND (1787-1862)—in a speech in the Frankfort Parliament, Jan. 22, 1848; also used by Prince Bismarck (1815-98), in the German Reichstag, July 9, 1879.

Eine Kammer ist leichter mobil zu machen, als eine Armee. (A Chamber is easier to put in motion than an army).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Dec. 3, 1850.

. . einen Blick in die Sonne! (One look at the sun!)

SCHILLER (1759-1805)—Last words; but see "Liebe, gute."

. . einen Stein zwischen die Räder werfen. (To throw a stone between the wheels).

PRINCE BISMARCK (1815-98—in Prussian Senate, Mar. 7, 1872.

. . eines ehrlichen Maklers. (. . of an honest broker).

PRINCE BISMARCK (1815-98) —in the Reichstag, Feb. 19, 1878.

Eisen und Blut. (Iron and blood).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in a speech in the Prussian House of Delegates, Sep. 30, 1862. In a letter, May 12, 1859, to Baron von Schleinitz he said:

"Ich sehe in unserm Bundesverhältnisse ein Gebrechen Preussens, welches wir früher oder später 'ferro et igne' erwden heilen müssen." (I see in our relations a breach of Prussia's which sooner or later we must heal 'by iron and by fire.' . . .' Cf. Zwar der Tapfere nennt sich Herr der Länder Durch sein Eisen, durch sein Blut. (The brave man is called lord of the land by his iron and his blood). E. M. Arndt, *Lehre an den Menschen*, (1811, pp. 39-41). Denn nur Eisen kann uns retten, Und erlösen kann nur Blut. (For iron alone can save us, Blood alone can release). — Schenkendorf, *Das eiserne Kreuz*. Cædes videtur significare sanguinem et ferrum. (The slaughter seems to signify blood and iron).— Quintilian, *Declamationes*, 350.

Erbweisheit. (Hereditary wisdom).

FREDRICH WILHELM IV (1795-1861)—in the address from the Throne before the Union Diet, Apr. 11, 1847. G. FREIHERR VON VINCKE afterwards, on the 15th April, in reference to Mecklenburg, alluded to "die Erbweisheit der Engländer" (the hereditary wisdom of the English) according to Eberty's *Geschichte des preussischen Staates*, vii, 265.

Er lügt wie telegraphiert. (He lies like telegraphing).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—Feb. 13, 1869. Cf.

". . the fiend,
That lies like truth."

Shakspere, *Macbeth*, act v, sc. 5, ll. 43-4 (Macbeth).

Erst wägen und denn wagen. (First weigh, then venture).

COUNT VON MOLTKE'S [1800-91] favourite maxim. Cf.

Deliberate slowly, execute promptly (English Proverb).

Βουλεύου μὲν βραδέως, ἐπιτέλει δὲ ταχέως τὰ δόξαντα.

(Take counsel deliberately, but carry your plan out expeditiously). Isocrates. *Ad Demonicum*, 34.

Es gehört zum deutschen Bedürfnis, beim Biere von der Regierung schlecht zu reden. (It is a necessity for the German to speak badly of the beer of the Empire).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, June 12, 1882.

Es giebt Zeiten, wo man liberal regieren muss, und Zeiten wo man diktatorisch regieren muss; es wechselt alles, hier giebt es keine Ewigkeit. (There are times when liberals must rule, and times when dictators must rule; everything changes, there is no eternity in these matters).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Feb. 24, 1881.

Es ist gut. (It is good).

IMMANUEL KANT (1724-1804)—Last words, declining a refreshing draught.

Es muss ein eigentümlicher Zauber in dem Worte Deutsch liegen. (There must lie a peculiar charm in the word "German.")

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Jan. 22, 1864.

Für Gott und ihr. (For God and her).

Device on the standard of CHRISTIAN, DUKE OF BRUNSWICK, (1599-1626). In the Thirty Years War (1618-48) he supported the Elector's cause, rather because of his love for the Electress than any other motive.

. . Garantien, die das Papier nicht wert sind, auf dem sie geschrieben stehen. (. . Guarantees which are not worth the paper on which they are written.)

COUNT VON RECHBERG, Austrian minister—in his despatch to Berlin, referring to the recognition of Italy (1861).

Gazetten müssen nicht geniert werden (Newspapers must not be fettered).

FREDERICK (II), THE GREAT (1712-86)—reply to Graf Podewil the Cabinet Minister, who was inquiring as to his wishes with regard to the Editor of the *Berliner Zeitung*. (J. D. E. Preuss, *Friedrich der Grosse*, vol. iii, p. 251).

. . Gefühl der staatlichen Verantwortlichkeit. (. . feeling of the State's responsibility).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, May 1, 1872.

Gegen die Regierung mit allen Mitteln zu kämpfen, ist ja ein Grundrecht und Sport eines jeden Deutschen (To fight against the Empire with all means at his disposal is indeed the right and sport of every German).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, May 8, 1880.

Gesetze sind wie Arzeneien; sie sind gewöhnlich nur Heilung einer Krankheit durch eine geringere oder vorübergehende Krankheit. (Laws are like medicines; they are usually but a cure of one disease by means of a lesser or passing disease).

PRINCE BISMARCK (1815-98—in the Pussian Senate, March 6, 1872.

Geschmuggelt wird in fast allen Ständen, besonders vom weiblichen Theil der Bevölkerung. (Smuggling exists

almost everywhere, especially in the female portion of the population).

PRINCE BISMARCK (1815-91)—in the Prussian Chamber of Deputies, June 1, 1865.

. . Hecht im Karpfenteich. (. . Pike in the carp-pond).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Feb. 16, 1888. From Dallmer, *Fische und Fisherei im süssen Wasser* (1871), p. 81. Prof. H. Leo had referred to Napoleon III as a 'Pike in the civilisation carp-pond of Europe.' *Volksblatt für Stadt und Land*, 1859, no. 69.

Hepp! hepp! (Hepp! hepp!) A derisive cry shouted against the Jews, derived (according to Schrader's *Bilderschmuck der deutschen Sprache*, p. 249) from the initial letters of Hierosolyma est perdita (Jerusalem is lost): H. E. P., which was the inscription on the banners with which recruits for the crusades were acquired.

Hier stehe ich! Ich kann nicht anders. Gott helfe mir! Amen. (Here I stand! I can do naught else. God help me! Amen).

MARTIN LUTHER (1483-1546—when asked in the Reichstag at Worms if he wished to reply to the question at issue, he concluded his answer with the above words: Apr. 15, 1521.

Hie Welf, hie Waiblingen! (Here Welf, here Waiblingen.) Battle-cry used at Weinsberg, 1140 (Jaffé, *Geschichte d. deutsch. Reich. unter Conrad III*, 1845, p. 35).

Hunde, wollt ihr ewig leben? (Hounds, would ye live for ever?)

FREDERICK THE GREAT (1712-86)—to his wavering troops at Kolin, June 18, 1757, wishing to make them charge for the seventh time. (Martin, *Hist. of France*, vol. xv, ch. xcviii); or at Kunersdorf, Aug, 12, 1759. Carlyle (*French Revolution*, pt. ii, bk., 1. ch. 4) quotes the phrase as "R——— wollt ihr ewig leben." (Unprintable offscouring of scoundrels, would ye live for ever!).

Ich bin dankbar für die schärfste Kritik, wenn sie nur sachlich bleibt. (I am grateful for the severest criticism if it only remain real).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Nov. 30, 1874.

Ich bin es müde, über Sklaven zu herrschen. (I am weary of ruling over slaves).

FREDERICK (II), THE GREAT (1712-86)—to President von der Goltz, in 1785, in one of his orders (Ed. Vehse, *Preussen*, iv, 175). Another version is:

Ich bin es satt über Sklaven zu herrschen. (I have had my fill of ruling over slaves), and derives the phrase from a letter to Baron v. d. Goltz, dated Aug. 1, 1786.

Ich bin stolz darauf, eine preussische Sprache zu reden (I am proud of speaking a Prussian language).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Dec. 18, 1863.

Ich dien. (I serve).

Tradition has it that this motto was adopted by Edward, the Black Prince, in memory of the great battle of Cressy (Aug. 26, 1346), in which the blind king of Bohemia took part and was killed. His crest was three ostrich feathers and the motto as above (Hume, *Hist. of Engl.*); but see an essay by Sir H. Nicolas in *Archaeologia*, vol. 32.

Ich glaube, dass die Börse hier als ein Giftbaum wirkt. (I believe the Exchange here acts like a poison-tree).

MINISTER MAYBACH—in the Prussian Chamber of Deputies, Nov. 12, 1879.

Ich habe genug: rette dich, Bruder. (I have enough; save thyself, brother).

GUSTAVUS ADOLPHUS King of Sweden (1564-1632)—Last words; to the Duke of Lauenburg, on the field of Lützen (Nov. 16, 1632).

Ich habe keine Zeit, müde zu sein. (I have no time to become tired).

WILLIAM I (1797-1888)—in reply to the question, during his last illness, whether he felt tired.

Ich hoffe es noch zu erleben, dass das Narrenschiff der Zeit au dem Felsen der christlichen Kirche scheitert. (I hope it will not happen in my time that the "fools'-ship" of time founders on the rock of the Christian Church).

PRINCE BISMARCK (1815-98—in the Prussian Second Chamber, Nov. 15, 1849.

Ich lasse mir von der Majorität des Reichstags nicht imponieren. (I do not allow myself to be imposed on by the majority of the Reichstag).

PRINCE BISMARCK (1815-98—in the Reichstag, Nov. 26, 1884.

Ich liebe eine gesinnungsvolle Opposition. (I like a candid Opposition).

FRIEDRICH WILHELM IV (1795-1861)—the words with which he received the young poet Herwegh in 1842.

Ich will Frieden haben mit meinem Volke. (I wish to have peace with my people).

KING MAXIMILIAN II, of Bavaria (1811-64)—in his answer to von Neumayr (printed in no. 137 of the *Neue Münchener Zeitung*, 1859). Cf.

Nicht eine Welt in Waffen fürchtet sie,
So lang' sie Frieden hat mit ihrem Volke.
(It's not a world in arms she fears,
Have she but peace, with her own people).
—Schiller, *Maria Stuart*, act i, sc. 6.

In Geldsachen hört die Gemütlichkeit auf. (In money matters friendliness has no place).

DAVID HANSEMANN — June 8, 1847 (*Der erste Preuss. Landt. in Berlin*, 1847, abt. ii, Heft 3, p. 1507), the precise words being "Bei Geldfragen hört, etc."

In meinem Staate kann jeder nach seiner Façon selig werden. (In my State everyone can become blessed in his own way).

On the 22nd June, 1740, Statesminister von Brand and Konsistorial-president von Reichenbach reported to Frederick II that the schools for the children of Roman-Catholic soldiers had, in opposition to the King's express command, induced Protestants to be educated as Catholics; on the inquiry whether these schools should be allowed to remain, they received the reply: All religions must be tolerated and the Solicitor to the Treasury has only to see to it that no injury be done by one to the others, for each must in these matters be blessed after his own manner.

. . in sieben Sprachen schweigen. (. . to be silent in seven languages).

F. E. D. SCHLEIERMACHER (1768-1834)—in reference to Immanuel Bekker (1785-1871): Nun muss ich schweigen, wie unser Philologus Bekker, den sie den Stummen in sieben Sprachen nennen." (Now I must be silent, like our philologist Bekker, whom people call the man who is dumb in seven languages)—Letter from Zelter to Goethe, Mar. 15, 1830. Sir M. Grant Duff (in his *Notes from a Diary*, vol. i, p. 318), however, attributes the phrase to B. G. Niebuhr (1776-1831). See Vous avez quatre mots contre une idée.

On disait d'un érudit, que c'était le plus grand ennemi qu'eût la raison depuis

Calais jusqu' à Bayonne, et qu'il était fou en deux sciences et quatre langues. (It was said of a learned man, that he was the greatest enemy that reason had from Calais to Bayonne, and that he was mad in two sciences and four languages). *Ducatiana.*

Ist kein Dalberg da? (Is no Dalberg there?)

Saying derived from the question put by the heralds at the crowning of the German emperors. The Dalberg present is the first knight created by the newly-crowned emperor. The custom dates from the coronation, in 1452, of the emperor Frederick III (1415-93) as king of Rome. *Zeitschrift für deutsche Kulturgeschichte*, Neue Folge I, p. 101). The legend runs that a relation of our saviour who became a Roman soldier settled at Herrnsheim, near Worms, and was the ancestor of the Dalbergs. The family was long regarded as one of the most illustrious in Germany. Cf. *The Times*, June 20, 1902, p. 12: article on the death of Lord Acton (John Emerich Edward Dalberg Acton).

Ja, wenn das Berliner Kammergericht nicht wäre. (Yes, if we had no judges in Berlin).

A miller is credited with having made the reply to Frederick the Great (1712-86), or to his minister. Generally quoted in French, as *Il y a des juges à Berlin* (q. v.) The miller refused to sell his mill, and, on being told that the king could take it without paying anything for it, he made the above reply.

. . jeden Mann und jeden Groschen. (. . every man and every groschen).

DR. WINDTHORST, Delegate for the Centre, maintained at the Commission to inquire into the governmental proposals for a "septennium," Dec. 16, 1886, that the Government should be granted the above, and repeated the words in the Reichstag, Jan. 11, 1887. On 28 Nov. 1888, Liebknecht, the Socialist, said in the Reichstag: Diesem System keinen Mann und keinen Groschen. (Not a man nor a groschen for this system).

. . juristische Zwirnsfäden. (. . legal threads).

PRINCE BISMARCK (1815-98) in the Prussian Chamber of Deputies, Jan. 30, 1869. See Mit juristischen Theorien.

Kathedersocialisten. (Pulpit Socialists). *Nationalzeitung*, April 20, 1872.

H. B. OPPENHEIM (1819-80)—applied this term to the young professors of Political Economy, and in 1872 published a pamphlet entitled *Kathedersocialismus* (pulpit Socialism), which called forth a flood of controversial literature.

Kein deutscher Offizier lässt seinen Soldaten im Feuer im Stich und holt ihn mit eigener Lebensgefahr heraus, und umgekehrt, kein deutscher Soldat lässt seinen Offizier im Stich, das haben wir erfahren. (No German officer leaves his soldier in the lurch, but helps him out at the peril of his own life, and *vice versâ* no German soldier of whom we have had experience leaves his officer in the lurch.)

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Feb. 6, 1888.

Kolonialbummler. (Colonial loafers).

COUNT VON CAPRIVI (1831-99)—in the Reichstag, Mar. 5, 1882, said that military loafers have often been a nuisance in the army, but not harmful, as they did not interfere with routine: ob aber die Thätigkeiten von Kolonialbummlern eben so unschädlich bleiben könnte, ist mir zweifelhaft (but whether the doings of colonial loafers could

remain equally harmless is a matter of doubt to me).

Kommen Sie 'rein in die gute Stube! (Come into the parlour!)

Said by a Leipzig lady to Prince Frederick Charles of Prussia, on the occasion of the Emperor William the First's visit to Leipzig in Sept., 1876 ['*rein* (abbrev. of *herein*) means 'hither,' *rein* means 'clean,' hence the *faux pas*].

Kommt es zum Aeussersten, so ist mir das Hemd näher als der Rock. (In the last resort my shirt is nearer to me than my coat).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Jan 22, 1864. Cf

Tunica propior palliost. (My shirt is nearer than my cloak). Plautus, *Trinummus*, act v, sc. 2, 30. (Callicles); La chemise est plus proche que le pourpoint (The shirt is nearer than the doublet)—French Proverb; Near is my kirtle, but nearer is my smock.—English Proverb.

Kulturkampf. (War of civilization.)

PROF. VIRCHOW claims that this word, which has met with such wide adoption as describing the conflict between Church and State in Germany, was invented by him. *Speech in Magdeburg*, Oct. 16, 1876, referring to his *Programm der Fortschrittspartei* (1873), in which occurs the following passage:

Aber obwohl sie dabei nur zu oft unterlegen ist, so hat sie es doch als eine Notwendigkeit erkannt, im Verein mit den andern liberalen Parteien die Regierung in einem Kampfe zu unterstützen, der mit jedem Tage mehr den Charakter eines grossen Kulturkampfes der Menschheit annimmt. (But although it [the Progressive Party] is only too often defeated by it, yet it has recognized it as a necessity to support, in conjunction with the other liberal parties, the government in a conflict which daily assumes more the character of a great war of civilization).

Virchow, however, had been anticipated by FERDINAND LASSALE, the Socialist, who in an essay entitled *Gotthold Ephraim Lessing* (on Adolf Stahr's *Leben Lessings*), composed in 1858 and published in *Demokratische Studien*, vol. ii, p. 505, Hamburg, 1861, had written:

Die Katharsis, welche dieses Werk in jedem eines geistigen Eindrucks nur einigermassen fähigen Gemüt hinterlassen wird, ist die, es zu erheben über die Qualen und Konflikte, die ihm selber zustossen. Eines edlen, eines nur irgend *wahrhaft* bescheiden Gemüts wird sich eine edle Gleichgültigkeit bemächtigt gegen Alles, was uns selbst widerfahren kann in einem Kulturkampf, in welchem die Grössten und Besten langsam und qualvoll verblutet sind. (The catharsis which this work will leave behind it in every mind that is at all capable of a spiritual impression is to raise it above the torments and conflicts which befall it. A noble mind, a mind with a grain of *true* modesty in it, will be possessed by a noble indifference towards all that may happen to it in a war of civilization in which the greatest and the best are slowly and painfully bled to death).

Landgraf! werde hart! (Landgrave! grow hard!)

Saying of the smith of Ruhla—alluding to Ludwig der Eiserne, second Landgrave of Thuringia (1140-72). (Cf. John Rothe, *Düringische Chronik*, ed. by Liliencron, 1859, p. 292). At the beginning of his rule Ludwig had been so easy-going that the nobles had increased in insolence and oppressed the poor. On one occasion, he lost his way in the Thuringian forest, and met the smith of Ruhla, to whom he was unknown. The smith worked all night, and at each blow of the hammer grumbled at the Landgrave's lenient ways, addressing the iron on which he was working. "Nun werde hart." (Now grow hard!) This so impressed the Landgrave that he straightway restored order throughout the land.

Lerne zu leiden ohne zu klagen. (Learn to suffer without complaining).

FRIEDRICH III (1831-88)—advice to his son, the present Emperor, at

the castle of Charlottenburg, April 1888. The full sentence was: "Lerne zu leiden, ohne zu klagen, das ist das einzige, was ich dich lehren kann." ("Learn to suffer without complaining, that is the only thing which I can teach you.") Cf.

O fear not in a world like this,
And thou shalt know ere long,
Know how sublime a thing it is
To suffer and be strong.

Longfellow, *The Light of Stars*, last verse.

Licht! mehr Licht! (Light! more light!)

GOETHE (1749-1832)—on his death-bed. Generally considered his last words, but really uttered three days before his death. The words were uttered in a literal and not a figurative sense. J. A. Froude (in his *Life of Carlyle*, vol. ii p. 241) says that Mrs. Austin wrote to Carlyle (as he says in a letter to his brother, July 2, 1832) that Goethe's last words were:

"Macht die Fensterladen auf, damit ich mehr Licht bekomme." ("Open the shutters, that I may have more light.")

Variants are: "Macht doch den zweiten Fensterladen auch auf, damit mehr Licht hereinkomme." ("Pray open the second shutter so that more light may come in.") "Macht doch den Fensterladen im Schlafgemach auf, damit mehr Licht hereinkomme," ("Open the shutters in the bedroom so that more light may come in.")

Liebe, gute! (Dear, good one!)

SCHILLER (1759-1805) — Last words. (Düntzer, *Life of Schiller*). Carlyle (*Life of Schiller*, pt. 3, People's Edn. p. 166) gives his last words as: "Many things are growing plain and clear to me!" following his words, "calmer and calmer" when asked how he was feeling.

Lieber ein Ende mit Schrecken, als ein Schrecken ohne Ende! (Rather an end with terror, than terror without an end).

SCHILL—in the market-place of Arneburg (on the Elbe), May 12, 1809, to the enthusiastic crowd who followed him from Berlin. Cf. *βέλτιον θανεῖν ἅπαξ ἢ διὰ βίου τρομέειν.* (Better to die once for all than to spend your life in trembling).

Macht geht von Recht. (Might before right).

Attributed by Count von Schwerin (Mar. 13, 1863) to PRINCE BISMARCK (1815-98) in his speech in the Chamber of Deputies, Jan. 23, 1863, but denied by Bismarck the same day (see *Discours de M. le Comte de Bismarck*, vol. i, p. 26). Also in 1869, 1870 and 1871. Cf. the French proverb:

Force passe droit. (Might overcometh right).

Φημὶ γὰρ ἐγὼ εἶναι τὸ δίκαιον οὐκ ἄλλο τι ἢ τὸ τοῦ κρείττονος ξυμφέρον.

("I proclaim that might is right, justice the interest of the stronger." *Jowett*).

PLATO, *Republic*, I., 12 (Thrasymachus.)

La raison du plus fort est toujours la meilleure. (The reason of the stronger is always the best). La Fontaine, *le Loup et l'Agneau.*

"O, that right should thus overcome might!"

Shakspere, 2 *Henry IV*, act v. sc. 4. (Hostess Quickly).

Man kann nur aus nationalen Gründen Krieg führen. (War can be conducted only on national grounds).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the North German Reichstag, April 22, 1869.

Meine Wiege stand am Webstuhl meines Vaters. (My cradle stood on my father's loom).

DEPUTY HERMANN VON BECKERATH (1801-70)—June 5, 1847, (*Der erste Preuss. Landt. in Berlin*, 1847, p. 1387.)

Meine Zeit in Unruhe, meine Hoffnung in Gott! (My time in trouble, my hope in God).

Motto of FRIEDRICH WILHELM

III (1797-1840). Previously of Elizabeth, Margravine of Brandenburg (d. 1578), and Catherine Electress of Brandenburg (d. 1602).

Mir ist sehr schlecht. (I feel very ill.)

RICHARD WILHELM WAGNER (1813-83)—Last words.

Mit Gott für König und Vaterland. (With God for King and Fatherland.)

FRIEDRICH WILHELM III (1770-1840)—from *Beilage* 3, sec. 5 of an order dated Mar. 17, 1813, concerning the organization of the militia. All the men had white tin crosses, with the above inscription, fastened in front of their caps.

Mit juristischen Theorien lässt sich auswartige Politik nicht treiben. (Foreign politics cannot be run for legal theories.)

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Dec. 3, 1875.) See Juristische Zwirnsfäden.

Mögen die Federn der Diplomaten nicht wieder verderben, was das Volk mit so grossen Anstrengungen errungen! (May the diplomatists' pen not again spoil what the people won with such great efforts.)

BLÜCHER (1742-1819)—toast at Waterloo, June 18, 1815. Alluded to by von Treitschke (*Hans von Gagern*, 1861, in *Hist. und polit. Aufs.*, 4th ed., 1871, vol. I, p. 171): "Man kennt Blüchers Toast nach Waterloo, etc." ("One knows Blücher's toast at Waterloo.")

. . **moralische Eroberungen** (. . moral conquests) *Nationalzeitung*, Nov. 25, 1858, evening edn.).

EMPEROR WILHELM, when Prince Regent of Prussia (1797-1888)—to his first ministry of Hohenzollern-Auerswald, Nov. 8, 1858. The full sentence is: In Deutschland muss Preussen moralische Eroberungen machen durch die Weisheit seiner eignen Gesetsgebung und durch die Ergreifung von Einigungselementen, wie z. B. den Zollverein. (In Germany, Prussia must make moral conquests through the wisdom of its own legislation and by the adoption of measures which make for unity, such as, for example, the Zollverein). Similarly to a Deputation from Hanover, Aug. 30, 1866.

Nach Canossa gehen wir nicht (We shall not go to Canossa).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, May 14, 1872, meaning that they would not yield to the clerical party. An allusion to the penance of Henry IV, Emperor of Germany, at the Castle of Canossa (Italy), 1077. During the famous struggle (See Kulturkampf) the relations between the German government and the Vatican became somewhat strained.

Passiver Widerstand. (Passive resistance).

VON UNRUH, President of the National Assembly, Nov. 10, 1848, at Berlin, when the national guard and the guilds of Berlin offered armed protection to the National Assembly. "Ich werde entschieden der Meinung dass hier nur passiver Widerstand geleistet werden könne." ("I am decidedly of opinion that only passive resistance should be rendered in this case.")

Politik von Fall zu Fall. (Policy from case to case, *i.e.*, as new issues arise).

COUNT ANDRASSY (1823-90)—explaining to the Delegates that the Powers had at the Berlin Congress of 1878 decided to mutually determine their Eastern policy as each new issue arose.

Politische Brunnenvergiftung bei den Wahlen. (Political well-poisoning at Elections.)

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Jan. 24, 1882. Cf.:

Solche Skribenten schaden so viel, als wann sie die öffentlichen Brunnen vergifften (Such scribblers do as much harm as if they were to poison the public wells) Harsdörfer, *Gesprächspiele* (1643) iv, 120.

Preussen geht fortan in Deutschland auf. (Henceforth Prussia will rise in Germany.)

FREIDRICH WILHELM IV (1795-1861)—in the proclamation "An mein Volk, an die deutsche Nation," (To my people, to the German Nation), Mar. 21, 1848.

. . reine Wäsche . . (clean washing).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Dec. 4, 1874. "Wir haben in unsern auswärtigen Beziehungen recht reine Wäsche." (In our foreign relations our washing is perfectly clean.)

Reptilienfonds. (Reptile funds, referring to Secret-Service money).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in an answer to the president of the Reichstag, Jan. 30, 1869. In a speech in the Reichstag, February, 9, 1876, he said, "Ich nannte Reptile die Leute, die im Verborgenen gegen unsere Politik, gegen die Politik des Staates intrigui-eren." (I called reptiles those people who secretly intrigue against our politics, against the politics of the State).

. . rettende That. (. . saving deed).

FRIEDRICH CRISTOPHER DAHLMANN (1785-1860) is, on the authority of Von Treitschke (*Histor. u. polit. Aufsätze*, 4th ed., 1871, vol. i. 429) said to have used these words.

Revanche für Speierbach. See Revanche pour Speierbach.

Revolutionäre in Schlafrock und Pantoffeln. (Revolutionists in dressing-gown and slippers).

FREIHERR VON MANTEUFFEL, Foreign Minister of Prussia, (1805-82)—in the Prussian Senate, Jan. 8, 1851. Börne (*Briefe aus Paris*, 56, Nov. 4, 1831) called Salvandy one of those easy-going Carlists who waited the return of Heinrich V in dressing-gown and slippers.

Ruhe ist die erste Bürgerpflicht. (Quiet is the first duty of a citizen).

In a placard dated Oct. 17, 1806, posted in Berlin by Count von Schulenberg-Kehnert, the Monday after the battle of Jena. A copy is in the Märkisches Provinzial-Museum zu Berlin.

. . rühmlichst abwesend. (. . most honourably absent).

GEO. WILHELM VON RAUMER, Director of the Prussian Archives, a member of the Council of State (1781-1873)—in the official notice (cf. Varnhagen's Tagebücher, III, 18th. & 22nd. Apr. 1846) with reference to the absence of Prince Waldemar of Prussia, who, because he was in the East Indies, could not attend the funeral of his mother on Apr. 18, 1846.

Sehe er hier, mit solchem Gesindel muss ich mich herumschlagen. (Just look here, it is with such a mob that I have to fight!)

FREDERICK THE GREAT (1712-86)—to the garde-major of Wedell, before the battle of Zorndorf (Aug. 25, 1758), when the first ragged Cossacks were brought before him as prisoners of war. (Archenholz, *Geschichte d. siebenjähr Krieges*, vol. i, p. 168).

Setzen wir Deutschland, so zu sagen, in den Sattel! Reiten wird es schon können. (Put

Germany, so to speak, in the saddle, and you will find that she can ride).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—concluding words of a speech in the Reichstag, March 11, 1867.

. . sich rückwärts zu concentrieren. (. . to concentrate oneself backwards).

GYULAI, seeing that his only chance of safety lay in a hasty passage of the Tessin, gave this order, after the battle of Palestro (1859). It has since become proverbial.

. . skrophulöses Gesindel! (Scrofulous mob!)

HEINRICH LEO (1799-1878) (*Volksblatt für Stadt und Land*, 1853, no. 61.) "Gott erlöse uns von der europäischen Völkerfäulnis und schenke uns einen frischen, fröhlichen Krieg, der Europa durchtobt, die Bevölkerung sichtet und das skrophulöse Gesindel zertritt, was jetzt den Raum zu eng macht, um noch ein ordentliches Menschenleben in der Stickluft führen zu können. (May God rescue us from the corruption of Europe, and grant us a fresh, joyous war, which shall rage through Europe, winnow the population, and crush out the scrofulous mob which now makes space too narrow for us to lead a decent human life in the stuffy atmosphere.") *Volksblatt für Stadt und Land*, 1859, no. 35. See . . ein frischer fröhlicher Krieg.

So fluscht et bater; *or* Dat fluscht bäter. (Now it goes better!)

The Pommeranian militia shouted the above at the battle of Grossbeeren, Aug. 23, 1813, turning their rifles round to use the butt-ends since the rain had moistened the powder.

So lange ich lebe, wird es einen Royalisten und einen sichern Diener des Kaisers geben. (So long as I live the Emperor will have a loyal and a true servant).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Nov. 29, 1881.

. . Steine in den Garten des Reiches werfen. (. . to throw stones into the garden of the Empire).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Jan. 15, 1889.

Unsere Politik ist, dass kein Fuss breit deutscher Erde verloren gehen solle, und dass ebenso kein Titel deutschen Rechts geopfert werden solle. (Our politics are that no foot of German soil shall be lost, and that no item of German rights shall be sacrificed).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Dec. 18, 1863.

Unvorbereitet wie ich bin. . . (Unprepared as I am . . .)

MATTHIAS — Consulting Architect—his toast at a dinner in Halle on the completion of the new University Buildings, 1834. Cf. Unaccustomed as I am &c.

Verfassungsleben eine Reihe von Kompromissen. (Governmental life [is] a series of compromises).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Jan. 27, 1863. Preceded by "Ein konstitutioneller erfahrener Staatsmann hat gesagt, dass das ganze. (A constitutional Statesman of experience has said that all . .)." Also in the Prussian Senate, Jan. 24, 1865, and Dec. 22, 1866. See Die Basis des konstitutionellen &c.

. . Volk in Waffen. (. . nation under arms).

KAUNITZ—to Joseph II. (1741-90). "Ein ganzes Volk in Waffen ist an Majestät dem Kaiser ebenbürtig." (A whole nation under

arms is equal in birth to his majesty the Emperor.) — (Georg Weber, *Weltgeschichte*, 12th. edit, vol. 1, p. 819).

. . **Vorfrucht der Sozialdemokratie.** (. . foretaste of social democracy).

PRINCE BISMARCK (1815-98) applied these words to the Progressive Party.

Vor Paris nichts Neues. (From Paris no news).

GENERAL VON PODBIELSKI—in several despatches, from Ferrières Sep. 25, 1870, from Versailles, Oct. 8, 11 & 18, 1870, & Jan. 26, 1871.

Vorwärts. (Forwards).

Motto and nickname (Marschall Vorwärts) of MARSHAL BLÜCHER (1742-1819). Treitschke, *Deutsche Gesch. im 19 ten. Jahrh.* (1879, vol. i., p. 504). The title is now used by a leading German socialistic journal.

Was gemacht werden kann, wird gemacht. (What can be done, shall be done).

COUNT WALLIS, Austrian Minister of Finance—in 1811, defending the order by which he reduced the bank-note by one-fifth of its face value.

. . **weibliches Gepäck.** (. . female baggage).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Reichstag, Mar. 14, 1877: "Es ist ein ausserordentlicher Vorzug für die Karriere, wenn Jemand ohne alles weibliche Gepäck sich durch die Welt schlagen kann." (It is a great advantage to a man to be able to fight his way through the world without female baggage). Cf. "He that hath a wife and children hath hostages to fortune, for they are impediments to great enterprises, either of virtue or mischief."—Bacon, *Essay VIII* (Of Marriage &c.).

Wenn ich keinen Widerspruch ertragen könnte, dann könnte ich ja schon gar nicht mehr leben. (If I could bear no contradiction, then I could not live any longer).

PRINCE BISMARCK (1815-98) in the Reichstag, Nov. 26, 1884.

Wenn ich König von Frankreich wäre, so drüfte ohne meine Erlaubniss kein Kanonenschuss in Europa fallen. (Were I king of France, not a shot should be fired in Europe without my permission).

Attributed to FREDERICK II, OF PRUSSIA (1712-86).

Wenn nicht, dann nicht! (If not, then not!)

VON KOLLER, Prussian Minister, at the debate Dec. 15, 1894, in the Reichstag, as to the criminal prosecution of Liebknecht (b. 1826), for *lèse-majesté* (remaining seated while the Emperor was being cheered). Cf. Sinon, non!

Widerlegen kann ihn (Herrn Eugen Richter) Niemand, er behält doch Recht! (Nobody can refute him [Mr. Eugen Richter]; he is right).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the Prussian Chamber of Deputies, Feb. 4, 1881.

. . **wie Gott in Frankreich.** (. . like God in France).

MAXIMILIAN I (1459-1519)—on the authority of Zincgref-Weidner, *Apophthegmata*, (1693, p. 10). Maximilian, in familiar conversation with some of his courtiers about other lands and kingdoms, remarked, "If it were possible that I could be God and have two sons, the eldest would have to be God after me, and the second King of France."

Wir Deutsche fürchten Gott, aber sonst nichts in der Welt! (We Germans fear

God, but nothing else in the world!)

PRINCE BISMARCK (1815-98)—at the conclusion of his speech on the treaty between Germany, Austria, nd Hungary, Oct. 7, 1879, delivered in the Reichstag Feb. 6, 1888. Cf.

"Je crains Dieu, cher Abner, et n'ai point d'autre crainte." (I fear God, dear Abner, and have no other fear).—Racine, *Athalie*. act 1, sc. 1 (Joad). We fear the Lord, and know no other fear. —Goldsmith, *The Captivity*.

Wir können das Reifen der Früchte nicht dadurch beschleunigen, dass wir eine Lampe darunter halten; und wenn wir nach unreifen Früchten schlagen, so werden wir nur ihr Wachstum hindern und sie verderben. (We cannot hasten the ripening of fruit by holding a lamp underneath it, and if we cut the unripe fruit, we prevent its growth, and it spoils).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—in the North German Reichstag, May 21, 1869.

Wir färben echt, wir färben gut, Wir färben's mit Tyrannenblut. (We colour true we colour good, we colour it* with tyrants' blood).

From a political song of the year 1848, by August Brass, quoted in the Reichstag, May 10, 1895.

Wir wollen die Waffen auf dem Fechtboden niederlegen, aber weggeben wollen wir sie nicht. (We will lay down our arms in the fencing-school, but we will not give them up).

PRINCE BISMARCK (1815-98)—at

*i.e. the banner of liberty.

soirée, May 4, 1880, with reference to the "Kulturkampf."

Zeitungsschreiber, ein Mensch, der seinen Beruf verfehl that. (The journalist, a man who has missed his vocation).

Attributed to PRINCE BISMARCK (1815-98), but no confirmation of it in this form has so far been discovered. The phrase seems to rest upon a sentence of his in a speech (Nov. 10, 1862) made on the occasion of the visit to the King of a deputation from Rügen, when Bismarck stated that the Government would offer every facility for arriving at an understanding with tbe House of Delegates, "aber die oppositionelle Presse diesem Streben zu sehr entgegenwirke, indem sie zum grossen Teil in Händen von Juden und unzufriedenen, ihren Lebensberuf verfehlt habenden Leuten sich befinde" (but the Opposition press was working too strongly against this effort, inasmuch as it consisted in great part of Jews and discontents, people who had missed their vocation in life).

Zwischen mich und mein Volk soll sich kein Blatt Papier drängen. (Between me and my people not a sheet of paper shall intrude).

Derived from a speech of FRIEDRICH WILHELM IV (1795-1861), Apr. 11, 1847:

Es drängt mich zu der feierlichen Erklärung . . ., dass ich nun und nimmermehr zugeben werde, dass sich zwischen unsern Herr Gott im Himmel und dieses Land ein beschriebenes Blatt, gleichsam als eine zweite Vorsehung eindränge. . . . (I am impelled to declare . . ., that neither now nor ever will I allow a written leaf to intrude, like a second Providence, between our Lord in heaven and this land).

GREEK SAYINGS

Ἄγγελλε τοίνυν, ὅτι Γάϊον Μάριον ἐν τοῖς Καρχηδόνος ἐρειπίοις φυγάδα καθεζόμενον εἶδες. (Go tell him that you have seen Caius Marius sitting in exile among the ruins of Carthage).

CAIUS MARIUS (157-86 B.C.)—to an officer of the governor of Libya, Sextilius, who forbade him to land there (Plutarch, *Lives*: *Marius*, xl).

Ἀληθῆ λέγεις · εἰ μὴ γὰρ σὺ τὴν πόλιν ἀπέβαλες, οὐκ ἂν ἐγὼ παρέλαβον. (Very true; for if you had not lost the city, I could never have recaptured it).

FABIUS MAXIMUS (275-202 B.C.)—to Marcus Livius, who had been in command of Tarentum when Hannibal obtained possession of it. The latter held it until recaptured by the Romans. Marcus Livius told the Senate that he, and not Fabius, was the real author of the recapture of the town (Plutarch, *Lives*: *Fabius Maximus*, xxiii).

Ἀλλ' αὐτὸ τοῦτο μάλιστα φιλοσοφίας ἴδιον, τὸν καιρὸν ἑκάστων ἐπίστασθαι. ('Tis the special province of philosophy to know the due season for everything).

ARCESILAUS (B.C. 438-360)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Arcesilaus*, § 41).

Ἄλλος ἐγώ. (A second self).

ZENO (d.c. 260 B.C.)—on being asked who was a true friend. (Diogenes Laertius, *Lives*: *Zeno*, § 23). Commonly quoted in the Latin form, "alter ego."

Ἀλλ' ἐγὼ οὐ καταγελῶμαι. (But I am not derided).

DIOGENES, the Cynic (412-323 B.C.)—reply to one who told him that he was being derided; meaning that only those are really derided who are affected by ridicule. (Plutarch, *Lives*: *Fabius Maximus*, X.)

Ἀλλ' οὐχ οὗτος πολέμιος ὢν ἡμέτερος ἐνταῦθα ἕστηκεν; (Is not he that has his stand there my enemy?).

EMPEROR AUGUSTUS (63 B.C.-14 A.D.)—referring to a brazen statue of Brutus in the city of Milan (Plutarch, *Lives*: *Dion & Brutus*, V).

Ἂν ἔτι μίαν μάχην Ῥωμαίους νικήσωμεν, ἀπολούμεθα παντελῶς (One more such victory over the Romans and we are utterly undone).

PYRRHUS (318-272 B.C.)—when congratulated on his victory over the Romans at Asculum (Plutarch, *Lives*: *Pyrrhus*, xxi; *Apophthegmata*: *Pyrrhus*, 3). Hence the

phrase "A Pyrrhic victory." Cf. Wellington's words immediately after the battle (June 18, 1815) of Waterloo:

I have never fought such a battle; and I hope never to fight such another.—Lt. Col. Williams, *Life and Times of Wellington*, vol. ii, p. 266.

Amurath (Murad) II (d. 1451) replied to those who congratulated him on the victory of Varna (1444) that 'two such victories would destroy his empire.'

Ἀνθρωπε πολλὰ ἔχοντι τῷ γήρᾳ τὰ αἰσχρὰ μὴ προστίθει τὴν ἀπὸ τῆς κακίας αἰσχύνην. (My good fellow, old age is quite ugly enough without your adding the deformity of wickedness to it).

CATO MAJOR (234-149 B.C.)—to an old man who was acting wrongly (Plutarch, *Lives*: *Cato Major*, 9).

Ἄνθρωπον ζητῶ. (I am looking for a man).

DIOGENES (412-323 B.C.)—having lighted a candle at noon, and being asked the reason why he did so (Diogenes Laertius, *Lives*: *Diogenes*, § 41). Phaedrus (*Fabulae*, bk. III, xix) attributes this saying to Æsop, who, when a busybody in the market place asked him what he was doing with a lighted torch at noon (which he was hurriedly carrying to light his master's fire) answered, "Hominem quaero," meaning that, had his interrogator been "a man," he would not have unseasonably made mirth of him."

Cf.: Which yet my soul seeketh, but I find not: one man among a thousand have I found; but a woman among all those have I not found.—*Ecclesiastes*, ch. 7, v. 28.

Ἀνίκητος εἶ, ὦ παῖ. (You are invincible, my son).

DELPHIC ORACLE—reply to Alexander the Great (356-323 B.C.) before he started on an expedition to Asia. As she refused to mount the prophetic tripod, the young hero dragged her thither (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, xiv).

Αὐτᾶς ἄκουκα τήνας. (I have heard the originals).

A SPARTAN—when invited to hear a man imitate the nightingale (Plutarch, *Lives*: *Lycurgus*, xx). The same reply to the same question is attributed to Agesilaus (*id.*, *Agesilaus*, xxi).

Αὐτὸς ἔφα. (Himself said it).

Saying among the DISCIPLES OF PYTHAGORAS ZACYNTHIUS (6 cent. B.C.), referring to him. (Diogenes Laertius, *Lives*: *Pythagoras*, § 46). Commonly quoted in the Latin form "Ipse dixit."

Βασιλικῶς. (Like a king).

PORUS (fl. 4th cent. B.C.)—to Alexander the Great, on the former being captured and asked how he wished to be treated (327 B.C.). Alexander then enquired if he had nothing else to ask, and Porus replied that everything was comprised in these words (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, lx).

Βέλτιον· πλείονας γὰρ νικήσομεν. (So much the better, for then we shall conquer more).

PELOPIDAS (d. 364 B.C.)—when told that Alexander, the tyrant, was advancing to meet him with a great force (Plutarch, *Lives*: *Pelopidas*, 32).

. . . βέλτιόν ἐστιν ἅπαξ ἀποθανεῖν ἢ ἀεὶ προσδοκᾶν. (It is better to die once for all than constantly to live in expectation of death).

JULIUS CÆSAR (100-44 B.C.)—Plutarch, *Lives*: *Cæsar*, lvii). Cf.

"Cowards die many times before their deaths;
The valiant never taste of death but once"—Shakspere, *Julius Cæsar*, act ii, sc. 2. (Cæsar)

Βραδέως ἐγχείρει τοῖς πραττομένοις· ὃ δ' ἂν ἕλῃ, βεβαίως τηρῶν διάμενε. (Be slow to put your hand to an undertaking, but, when you have done so, maintain it and persevere with it to the end).

BIAS, one of the Seven Wise Men of Greece (fl. c. 550 B.C.) (Diogenes Laertius, *Lives*: *Bias*, § 87).

Γίνεται τοίνυν ὃ βούλομαι· βούλομαι γὰρ Ἀθηναίους τοῦτο λαλεῖν, ἵνα μή τι χεῖρον περὶ ἐμοῦ λέγωσι. (Just what I wanted has happened, then; for I wish the Athenians to gossip about this, that they might not say something worse about me).

ALCIBIADES (450-404 B.C.)—when reproached by his friends for having cut off his dog's tail, and told that all Athens was sorry for the dog (Plutarch, *Lives*: *Alcibiades*, ix).

Γλώττης κρατεῖν, καὶ μάλιστα ἐν συμποσίῳ. (Rule your tongue, especially at a feast).

CHILO (d. B.C. 597)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Chilo*, § 69).

Γνῶθι σαυτόν. (Know thyself).

THALES (636-546 B.C.)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Thales*, § 40). Also attributed to Chilo, and to Phemonoes.

Διὰ τοῦτο δύο ὦτα ἔχομεν, στόμα δὲ ἕν, ἵνα πλείω μὲν ἀκούωμεν, ἥττονα δὲ λέγωμεν. (The reason of our having two ears but only one mouth is that we may hear the more and speak the less).

ZENO (d. c. 260 B.C.)—(Diogenes, Laertius, *Lives*: *Zeno*, § 23).

Δία τούτων ἔξω λόγος οὐκ ἐκπορεύεται. (Through this no words go out.)

At the Spartan public dinners it was the custom for the oldest person present, pointing to the door, to say the above words to each man on entering. Plutarch, *Lives*: *Lycurgus*, xii. Cf. "Tell no tales out of school." (*English Proverb*).

Δός μοι ποῦ στῶ καὶ κινῶ τὴν γῆν. (Give me a standpoint, and I can move the earth).

ARCHIMEDES (c. 287-212 B.C.) referring to the immense power of the lever. (*Pappus Alexandrinus*, *Collectio lib. viii.*, 11, *Prop.* 10). Another version of Archimedes' saying is given in Plutarch's *Life of Marcellus* (§xiv): *εἰ γῆν εἶχεν ἑτέραν, ἐκίνησεν ἂν ταύτην μεταβὰς εἰς ἐκείνην* (if he had another earth, by going into it he could remove this one). The 'lever of Archimedes' is hence used proverbially.

Δοτέον Φωκίωνι ταύτην τὴν χάριν. (We must grant this favour to Phocion).

ANTIPATER (390-319 B.C.) to Craterus, taking him by the hand. Phocion's request to the first-named was that he should remain where he was and arrange terms of peace. Craterus did not approve of this. (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, xxvi).

Ἐγὼ γὰρ καὶ ταύτην εὐτυχῆ ποιήσω Ῥωμαίοις τὴν ἡμέραν. (Well, I will make it a happy day for the Romans!)

LUCULLUS (c. 109-c. 57 B.C.) referring to the 6th October, which was considered an unlucky day. (Plutarch, *Lives*: *Lucullus*, xxvii).

Ἐγὼ δὲ πολλῷ χρόνῳ. (I take a long time.)

ZEUXIS (b. c. 450 B.C), hearing Agatharchus, the painter, boast how rapidly he could produce a picture. (Plutarch, *Lives*: *Pericles*, xiii).

Ἐγὼ μὲν ἐβουλόμην παρὰ τούτοις εἶναι μᾶλλον πρῶτος ἢ παρὰ Ῥωμαίοις δεύτερος. (I would

rather be the first man here than the second man in Rome).

JULIUS CAESAR (100-44 B.C.)—when crossing the Alps on his way to Spain. Plutarch, *Lives*: *Caesar*, xi). Cf.

Tel brille au second rang qui s'éclipse au premier. (One shines in the second rank who is outshone in the first).—
Voltaire, *La Henriade*, Chant i.

Ἔζησαν. (They have lived).

CICERO (106-43 B.C.) to the conspirators, who were waiting for the night, thinking that those who had been killed were still alive and might be rescued. He meant that they were alive no more, and so avoided a word of ill-omen, 'dead.' (Plutarch, *Lives*: *Cicero*, xxii). There is no Latin authority for the original word, 'vixerunt.'

Εἰ γάρ τι καλὸν ἔργον πεποίηκα, τοῦτό μου μνημεῖον ἔσται · εἰ δὲ μηδέν, οὐδ' οἱ πάντες ἀνδριάντες. (If I have done any good work, that will keep my memory green; but, if not, all the statues in the world will not do it).

AGESILAUS (438-360 B.C.)—on his death-bed, desiring that no statue should be raised to him. (Plutarch, *Apophthegmata*: *Agesilaus*, 12). See Ἐμοῦ δὲ ἐρωτῶν βούλομαι μᾶλλον &c.

Εἰ γε βασιλεῖς ἐμελλον ἕξειν ἀνταγωνιστάς. (Yes, if I were going to have kings for my opponents).

ALEXANDER THE GREAT, (356-323 B.C.)—when asked whether he would contend in the foot-race at Olympia, for he was a remarkably swift runner. (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, iv.)

Εἰ μὲν ὡς πρεσβευταὶ πολλοὶ πάρεισιν, εἰ δ' ὡς στρατιῶται, ὀλίγοι. (If they have come as ambassadors, they are too many—if as soldiers, too few).

TIGRANES II (89-36 B.C.)—referring to Lucullus's army (Plutarch, *Lives*: *Lucullus*, xxvii).

Εἰ μὴ Ἀλέξανδρος ἦμην, Διογένης ἂν ἤμην. (If I were not Alexander I would be Diogenes).

ALEXANDER THE GREAT (356-323 B.C.)—to express his admiration of Diogenes, whom he visited at Corinth (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, xiv). See Μικρὸν ἀπὸ τοῦ ἡλίου μετάστηθι.

. . εἰ χαλεπὸν οὕτως ἐστὶν, ὥστε μηδὲ ὄνον προσελθεῖν χρυσίον κομίζοντα. ([He asked] if it was so difficult that an ass laden with gold could not get in).

PHILIP OF MACEDON (382-336 B.C.) to his scouts who repeated that a stronghold he wished to capture was impregnable. (Plutarch *Apophthegmata*: *Philip*, 14). Ἐρρέθη γοῦν, ὅτι τὰς πόλεις αἱρεῖ τῶν Ἑλλήνων οὐ Φίλιππος, ἀλλὰ τὸ Φιλίππου χρυσίον. (It was said that the cities of Greece were captured not by Philip, but by Philip's gold).

Cf. The advice given by the DELPHIC ORACLE to Philip (382-336 B.C.) "Arm yourself with arms of silver, and nothing shall resist you." One of Diogenianus' *Proverbs* (II, 81) is Ἀργυραῖς λόγχαις μάχου, καὶ πάντων κρατήσεις. (Fight with spears of silver, and thou wilt overcome all thy foes).

Cf. Fight thou with shafts of silver, and o'ercome,
When no force else can get the masterdom.
Herrick, Hesperides, *Aphorism* 271.

In eo neque auctoritate neque gratia pugnat, sed quibus Philippus omnia castella expugnari posse dicebat, in quae modo asellus onustus auro posset ascendere. (His weapons are neither authority nor popularity, but rather those referred to in the saying of Philip of Macedon, that no city was impregnable so long as it could be entered by an ass laden with gold.) Cicero, *Ad Atticum*, i, 16, 12). Often referred to as "Philip's Ass."

Nihil esse tam sanctum (dictitat) quod non violari, nihil tam munitum quod non expugnari pecunia possit. (There is no sanctuary so holy that money cannot profane it, no fortress so strong that money cannot take it by storm.) (Cicero, *In Verrem*, i, 2, 4).

See Quand on combat à lances d'argent &c.

Εἰδέναι μὲν μηδὲν, πλὴν αὐτὸ τοῦτο, εἰδέναι. (He knew nothing, excepting that he knew it [*i.e.*, that he knew nothing]).

SOCRATES (B.C 468-399)—to the Delphic Oracle, which had told him that he was the wisest man in all Greece. (Diogenes Laertius, *Lives: Socrates*, § 32).

Εἰς αὔριον τὰ σπουδαῖα. (Business to-morrow).

ARCHIAS, governor of Thebes (fl. c. 4th cent. B.C.) on receiving a letter which he was desired to read instantly (it was to warn him of a conspiracy to murder him). The delay cost him his life. (Plutarch, *Lives*: *Pelopidas*, 10).

Εἷς οἰωνὸς ἄριστος ἀμύνεσθαι περὶ Πύρρου. (The best of omens is king Pyrrhus' cause).

PYRRHUS (318-272 B.C.) in reply to a remark by Lysimachus, who regarded Pyrrhus' dream as to Sparta as a bad omen (Plutarch, *Lives*: *Pyrrhus*, xxix). Adapting Homer's line (*Iliad*, xii, 243):

Εἷς οἰωνὸς ἄριστος, ἀμύνεσθαι περὶ πάτρης. (The best of omens is our country's cause.—*Lord Derby's Translation*).

Εἶτα οὐκ ἀγαπᾷς ὅτι μετὰ Φωκίωνος ἀποθνήσκεις; (Are you not content, then, to die in Phocion's company?)

PHOCION (c. 400-317 B.C.) to Thodippus, who was in prison and bewailing his fate, when he saw the hemlock being prepared. (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, xxxvi).

Εἶτα γράμματα διδάσκεις Ὅμηρον ἐπανορθοῦν ἱκανὸς ὤν; οὐχὶ τοὺς νέους παιδεύεις; (Do you, you who are able to correct Homer, teach children to read? Why do you not employ your time in instructing *men*?)

ALCIBIADES (450-404 B.C.)—to a schoolmaster who said he had a copy of Homer corrected by himself. (Plutarch, *Lives*: *Alcibiades*, vii).

Ἐκείνη ἐν ᾗ τῶν ἀδικουμένων οὐχ ἧττον οἱ μὴ ἀδικούμενοι προβάλλονται καὶ κολάζουσι τοὺς ἀδικοῦντας. (That in which those who are not wronged espouse the cause of those who are, and punish the wrong-doers).

SOLON (638-558 B.C.)—when asked what city he thought was the best modelled. (Plutarch, *Lives: Solon*, xviii).

Ἑλλυχνίων ὄζειν αὐτοῦ τὰ ἐνθυμήματα. (His impromptus smell of the lamp).

PYTHEAS (fl. 4th cent. B.C.)—of Demosthenes' orations, ridiculing his habit of not making a speech without preparation. Demosthenes replied:

Οὐ ταὐτὰ γὰρ ἐμοὶ καὶ σοί, ὦ Πυθέα, ὁ λύχνος σύναιδε. (My lamp, Pytheas, sees very different work from yours). —Plutarch, *Lives: Demosthenes*, viii. Cf.:

Whence is thy learning? Hath thy toil
O'er books consum'd the midnight oil?
—John Gay, *The Shepherd and the Philosopher.*

Ἐμὲ δὲ αὐτὸν πρὸς πόσας ἀντιστήσεις; (And for how many then do you reckon me?).

ANTIGONUS (d. 242 B.C.)—as he was about to begin a sea-fight off Andros, someone having said that the enemy's fleet was the more numerous. (Plutarch, *Lives: Pelopidas*, 2).

'Εμὲ Δημοσθένης, ἡ ὗς τὴν 'Αθηνᾶν. (To compare Demosthenes with me is like comparing a sow with Minerva).

DEMADES (d. 318 B.C.) an opponent of Demosthenes.—(Plutarch, *Lives: Demosthenes*, xi).

'Εμοῦ δὲ ἐρωτᾶν βούλομαι μᾶλλον τοὺς ἀνθρώπους, διὰ τί ἀνδριὰς οὐ κεῖται Κάτωνος ἢ διὰ τί κεῖται. I would much rather that men should ask why I have no statue than why I have one).

CATO MAJOR (234-149 B.C.)—(Plutarch, *Apophthegmata Catonis*, 10; *Lives*: *Cato Major*, xix).

'Εμοῦ μὲν, ὦ παῖ, τὴν σὴν μητέρα γαμοῦντος οὐδὲ ὁ γείτων ἤσθετο τοῖς δὲ σοῖς γάμοις καὶ βασιλεῖς καὶ δυνάσται συγχορηγοῦσιν. (My boy, when I married your mother not even our neighbours heard of it: but kings and princes are contributing to your wedding).

DEMADES (d. 318 B.C.)—to his son Demeas, on the occasion of the latter's marriage.—(Plutarch, *Lives: Phocion*, xxx).

'Ενταῦθά εἰσιν οἱ πολέμιοι. (Here are the enemy!)

JULIUS CAESAR (100-44 B.C.)—to a man bearing the eagle and running away. Caesar seized him by the neck and turned him round saying as above.—(Plutarch, *Lives: Caesar*, lii).

Ἔοικεν, ὦ ἄνδρες, ὅτε Δαρεῖον ἡμεῖς ἐνικῶμεν ἐνταῦθά, ἐκεῖ τις ἐν 'Αρκαδίᾳ γεγονέναι μυομαχία. (It appears, my friends, that while we were conquering Darius here in Asia, there was a battle of mice across the seas in Arcadia.)

ALEXANDER THE GREAT (356-323 B.C.)—referring to a battle between Agis and Antipater (Plutarch, *Lives: Agesilaus*, xv).

Εὕρηκα, εὕρηκα. (I have found it, I have found it).

ARCHIMEDES (287-212 B.C.)—on discovering the law of specific gravity. (Vitruvius Pollio, *De Architectura*, ix, 3). Generally quoted as 'Eureka,' or, more correctly, 'Heureka.'

'Η τῶν ἐμῶν λόγων κοπὶς πάρεστιν. (Here comes the pruning-knife of my periods).

DEMOSTHENES (385-322 B.C.)—when Phocion rose to speak used to whisper to his friends as above. (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, v).

'Ηράκλεις, ὡς ψυχρὸν ὑμῶν τὸ βαλανεῖον. (By Hercules, how cold this bath of yours is!)

JUGURTHA (154-104 B.C.)—when thrust naked into a dungeon, his clothes having been torn off him. (Plutarch, *Lives*: *Marius*, xii). Cf. also Sallust Jugurtha, ch. cxxii. and Longfellow, *Jugurtha*.

Θαρρεῖ· τοιοῦτον ἐστι τῆς ἀρετῆς τὸ χρῶμα. (Cheer up—that is the colour of virtue!)

DIOGENES (B.C. 412-323)—on seeing a young man blush. (Diogenes Laertius, *Lives*: *Diogenes*, § 54).

Ἴθι, γενναῖε, τόλμα καὶ δέδιθι μηδέν. Καίσαρα φέρεις καὶ τὴν Καίσαρος τύχην συμπλέουσαν. (Come, good sir, have courage and fear nothing: you have Caesar and Caesar's fortune on board with you).

JULIUS CAESAR (100-44 B.C.)—to the frightened pilot on board a vessel going from Dyrrachium to Brundisium. (Plutarch, *Lives*: *Caesar*, xxxviii). Cf.:

"Je réponds de la barque, en dépit de Neptune!
Songe donc qu'elle porte un poëte et sa fortune!"

("I'll answer for the barque, in spite of Neptune!
Remember that it bears a poet and his fortune.")—Piron, *La Métromanie*, act iv., sc. 2.

Κἀγώ, νὴ Δί', εἰ Παρμενίων. (So would I too, indeed, if I were Parmenio).

ALEXANDER THE GREAT (356-323 B.C.)—to Parmenio, when the latter advised accepting the brilliant offers of Darius after the battle of Issus, saying 'I should accept them if I were Alexander.' (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, xxix).

. . καθεύδειν αὐτὸν οὐκ ἐᾷν τὸ τοῦ Μιλτιάδου τρόπαιον. (. . the trophy of Miltiades would not let him sleep).

THEMISTOCLES (514-449 B.C.)—when asked the cause of his reserve and his sleeplessness after Miltiades' victory at Marathon (490 B.C.)

Καὶ μὴν μάλιστα ἡμεῖς ἐφικνούμεθα τοῖς ἐγχειριδίοις τῶν πολεμίων. (And yet we generally reach our enemies with these little daggers).

KING AGIS (d. 239 B.C.)—replying to an Athenian who jeered at the small Spartan swords, saying that the jugglers on the stage swallowed them with ease. (Plutarch, *Lives*: *Lycurgus*, xviii).

Καὶ ποῦ τότε ἤμην ἐγώ; (And where was I all the time?)

LYSIMACHUS (c. 362-282 B.C.)—when Onesicritus was reading aloud to him the fourth book of his *History of Alexander* after Lysimachus had made himself king. (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, xlvi).

Καὶ σύ, τέκνον; (And thou, too, my son?)

JULIUS CAESAR (100-44 B.C.)—Dying words, to Marcus Brutus, on his stabbing him in the Roman senate. (Suetonius, *Twelve Caesars*, i, 82; Dio Cassius, xliv, 19; Shakspere, *Julius Caesar*, act iii, sc. 1: "et tu, Brute").—See Ista quidem vis est.

Καιρὸν γνῶθι. (Mark the fitting moment).

PITTACUS (B.C. 652-569).—Diogenes Laertius, *Lives*: *Pittacus*, § 79).

Κάκιστον δὲ ἄρχοντα εἶναι τὸν ἄρχειν ἑαυτοῦ μὴ δυνάμενον. (The worst ruler is the man who cannot rule himself).

CATO MAJOR (234-149 B.C.)—(Plutarch, *Apophthegmata Catonis*, 8: the Latin original does not occur). Cf.: "Melior est longanimus robusto; et qui dominatur in animum suum, eo qui capit civitatem" (He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit than he that taketh a city).—Prov. xvi, 32.

Καλὰ τὰ διδασκάλια παρὰ Θηβαίων ἀπολαμβάνεις, μὴ βουλομένους αὐτοὺς μηδὲ εἰδόρας μάχεσθαι διδάξας. (The Thebans pay you well for having taught them to fight, whether they would or no).

ANTALCIDAS (fl. 4th cent. B.C.)—when he saw King Agesilaus wounded, alluding to the latter having, by his frequent and long-continued invasions of Boeotia, made the Thebans a match for the Spartans in the art of war. (Plutarch, *Lives*: *Lycurgus*, xiii).

Κοινὰ τὰ φίλων. (Friends have all things in common).

BION (fl. c. 250 B.C.)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Bion*, § 53).

Κρεῖττον εἶναι τοῖς ποσὶν ὀλισθεῖν, ἢ τῇ γλώττῃ. (Better a slip of the feet than of the tongue).

ZENO (d. c. 260 B.C.)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Zeno*, § 26).

Λήγει μὲν ἀγὼν τῶν καλλίστων ἄθλων ταμίας, καιρὸς δὲ καλεῖ μηκέτι μέλλειν. (The play, that has dispensed fairest prizes, is over, and the time summons us from further tarrying).

DEMONAX (2nd century A.D.)—Dying words (Lucian, *Life of Demonax*, 65). See Acta est fabula; Tirez le rideau &c.

Μᾶλλον διὰ τοὺς πολίτας πειθαρχικοὺς γεγονότας. (Nay, rather in her citizens knowing how to obey).

KING THEOPOMPUS (fl. 770-724 B.C.)—in reply to the remark that Sparta's safety lay in her kings knowing how to rule. (Plutarch, *Lives*: *Lycurgus*, xxx).

Μεμαστίγωσο ἄν, εἰ μὴ ὠργιζόμην. (Had I not been angry, I should have beaten you).

PLATO (B.C. 428-347)—to a child. Similarly, when Xenocrates entered the room once, he asked him to beat the child, as he could not himself, because he was angry. αὐτὸν γὰρ μὴ δύνασθαι διὰ τὸ ὠργίσθαι. (Diogenes Laertius, *Lives*: *Plato*, § 39.)

. . μέχρι τοῦ βωμοῦ φίλος εἶναι ([he said that] he was his friend as far as the altar).

PERICLES (470-429 B.C.)—when asked to bear false witness for someone (Plutarch, *Apophthegmata*: *Pericles*, iii,) Francis I (1494-1547) when writing to Henry VIII. of England, in 1534, used the words:

Je suis votre ami, mais jusqu'aux autels. (I am your friend, but only as far as the altars).

Henry had advised him to separate himself from the Church of Rome as he himself had just done. Cf.:

Well and wisely said the Greek,
Be thou faithful, but not fond;
To the altar's foot thy fellows seek,
The Furies wait beyond.
— R. W. Emerson, Quatrains, Pericles

See Usque ad aras amicus.

Μὴ βασίλευε. (Be not a king).

AN OLD WOMAN—to Demetrius (337-283 B.C.), who replied to her entreaty for a hearing that he had no leisure to attend to her (Plutarch, *Lives*: *Demetrius*, xlii).

Μηδὲν ἄγαν· καιρῷ πάντα πρόσεστι καλά. (Nothing in excess: all good things depend on due proportion).

THALES (B.C. 636-546)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Thales*, § 41; also attributed by him to Solon, Socrates, and Cleobulus). Usually quoted in the latin form of Terence: "Ne quid nimis."

Μηδέποτε εἰς τοῦτον ἐγὼ καθίσαιμι τὸν θρόνον, ἐν ᾧ πλέον οὐδὲν ἔξουσιν οἱ φίλοι παρ' ἐμοὶ τῶν ἀλλοτρίων. (Never may I bear rule if my friends are to reap no more benefit from it than anyone else).

THEMISTOCLES (c. 533—c. 465 B.C.)—when told that he, if he were impartial, would make a very good governor of Athens (Plutarch, *Lives*: *Aristides*, ii).

Μιαρώτατε Κάσκα, τί ποιεῖς; (You villain, Casca, what are you doing?)

JULIUS CAESAR (100-44 B.C.)—when stabbed by Casca, who was followed by the other conspirators, Caesar is said to have received three and twenty wounds (Plutarch, *Lives*: *Caesar*, lxvi).

There is no Latin authority for the saying, though Plutarch states that it was said in Latin. Cf.:

"See, what a rent the envious Casca made:"—Shakspere, *Julius Caesar*, act iii, sc. 2.

Μικρὸν ἀπὸ τοῦ ἡλίου μετάστηθι. (Stand a little way out of my sunshine).

DIOGENES (fl. B.C. 412-323)—to Alexander the Great, when invited

by him to ask a favour, which would be at once granted. (Plutarch *Lives*: *Alexander*, xiv,

Another version:

Ἀποσκότησόν μου.

(Stand out of my light).—Diogenes Laertius, *Lives: Diogenes*, 38.

Μισῶ σοφιστὴν ὅστις οὐχ αὑτῷ σοφός. (I hate a philosopher who is not wise in his own interest).

ALEXANDER THE GREAT (356-323 B.C.)—alluding to the behaviour of Kallisthenes in society. (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, liii). A quotation from Euripides—*Fragment* 930.

Μόνον συνενέγκαι ταῦτα τῇ Σπάρτῃ. (I only pray that this may redound to the good of Sparta).

AGESISTRATA, mother of King Agis, who had been hanged (399 B.C.), offering her neck to the halter. (Plutarch, *Lives*: *Agis*, xx).

. . τοῦτο τῇ Σπάρτῃ λῷόν ἐστι (. . this is best for Sparta).

Words heard in a dream by an Ephor and communicated to Cleomenes (d. 220 B.C.) Referring to the removal of the Ephors (Plutarch, *Lives*: *Cleomenes*, vii). Kratesiclea, Cleomenes' mother, on hearing that Ptolemy, king of Egypt, had offered him assistance on condition of receiving her and his children as hostages, said:

Οὐ θᾶττον ἡμᾶς ἐνθέμενος εἰς πλοῖον ἀποστελεῖς ὁποῦ ποτὲ τῇ Σπάρτῃ νομίζεις τοῦτο τὸ σῶμα χρησιμώτατον ἔσεσθαι πρὶν ὑπὸ γήρως αὐτοῦ καθήμενον διαλυθῆναι.

(Will you not place us on board as soon as possible, and send us wherever this body of mine will be useful to Sparta, before it be consumed by old age after remaining idle at home)—(Plutarch, *Lives: Cleomenes*, xxii).

Galba's litter was overturned near the Lake of Curtius, and, as he fell to the ground, many ran and stabbed him. He, offering his throat to them, said:—

Δρᾶτε εἰ τοῦτο τῷ δήμῳ Ῥωμαίων ἄμεινόν ἐστι.

(Do it, if it be best for the Roman people). See Puisse mon sang &c.

Ναὶ μὰ τὸν Δία, σκέπτομαι εἴ τι δύναμαι τοῦ λόγου ἀφελεῖν ὃν μέλλω λέγειν πρὸς τοὺς Ἀθηναίους. (Yes, indeed, I am considering whether I can shorten the speech which I am about to deliver to the Athenians).

PHOCION (c. 400-318 B.C.)—on his friends remarking that he seemed thoughtful (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, v).

Cf. "Je n'ai fait celle-ci plus longue que "parce que je n'ai pas eu le loisir de la "faire plus courte." (I have only made this [letter] longer because I have not had the leisure to make it shorter).—B. Pascal, *Lettres Provinciales*, letter 16 (near end).

. . νεκρὸς οὐ δάκνει (. . a dead man does not bite).

THEODOTUS CHIUS—(Plutarch, *Lives*: *Pompeius*, lxxvii). Another version is: Οἱ τεθνηκότες οὐ δάκνουσιν (Dead men do not bite)—*Erasmus*, *Chiliades adagiorum*, "*Obtrectatio.*"

Νικᾷς, ὦ Καῖσαρ (Thou conquerest, Cæsar).

CAIUS CORNELIUS (fl. 1st cent. B.C.)—reputed to be skilled in divination, watching the birds in Patavium, while the battle of Pharsalia (48 B.C.) was going on. Observing the signs he called out as above (Plutarch, *Lives*: *Cornelius*, xlvii).

Ὁ ἂν αὐτῶν ποιήσῃς, μεταγνώσῃ. (Whichever you do, you will repent).

SOCRATES (B.C. 468-399)—when asked whether it was best to marry or not (Diogenes Laertius, *Lives*: *Socrates*, § 33). See Τοὺς μὲν νέους μηδέποτε, τοὺς δὲ πρεσβυτέρους μηδεπώποτε.

Ὁ ἂν ὑμῶν τὴν μάχαιραν ὀξυτέραν ἔχῃ. (To him whose sword is the sharper).

PYRRHUS (318-272 B.C.)—when asked by one of his sons to which of them he would leave his empire. (Plutarch, *Lives*: *Pyrrhus*, ix).

Ὁ ἀπροσδόκητος [θάνατος] (That [death] which is unexpected).

JULIUS CÆSAR (100-44 B.C.)—the conversation turning in his presence, on what was the best kind of death. (Plutarch, *Lives*: *Caesar*, lxiii).

Ὁ εἰδὼς λόγον καὶ καιρὸν οἶδεν. (He who knows how to speak knows also when).

ARCHIDAMIDAS (d. 328 B.C.)—remark when Hecatæus, the sophist, having been invited to the public table, was blamed for having said nothing during the whole of the supper-time. (Plutarch, *Lives*: *Lycurgus*, xx).

Οἱ λόγοι σου, ὦ ξένε, πόλεως δέονται. (This language, my friend, requires a state to back it).

LYSANDER (d. 395 B.C.)—to a Megarian who used considerable freedom of speech towards him. [Megara was always treated by the Greeks as a negligible quantity] (Plutarch, *Lives*: *Lysander*, xxii).

Ὁ ταύτης κρατῶν βέλτιστα περὶ γῆς ὅρων διαλέγεται. (He that is master of this, is in possession of the best argument as to frontier lines).

LYSANDER (d. 395 B.C.)—drawing his sword at the same time, referring to a dispute between the Argives and the Lacedæmonians about their frontier (Plutarch, *Lives*: *Lysander*, xxii). See Ultima ratio regem.

Οἱ μὲν ἄνδρες γεγόνασί μοι γυναῖκες· αἱ δὲ γυναῖκες ἄνδρες. (My men have become women, and my women men).

XERXES (d. 465 B.C.)—after the battle of Salamis, referring to the bravery of Artemisia (Herodotus, *Histories*, viii, 88).

Ὅπου γὰρ ἂν τῆς Ἰταλίας ἐγὼ κρούσω τῷ ποδὶ τὴν γῆν, ἀναδύσονται καὶ πεζικαὶ καὶ ἱππικαὶ δυνάμεις. (For in whatever part of Italy I stamp the earth with my foot, there will spring up forces, both footsoldiers and horsemen).

POMPEY (c. 106-48 B.C.)—to those who said that there were not sufficent troops to repulse Cæsar, (Plutarch, *Lives*: *Pompey*, lvii; *Apophthegmata*: *Pompey*, xi).

Ὅπου γὰρ ἡ λεοντῆ μὴ ἐφικνεῖται, προσραπτέον ἐκεῖ τὴν ἀλωπεκῆν. (Where the lion's skin will not reach, we must sew the fox's skin on to it).

LYSANDER (d. 395 B.C.)—those who said that Hercules' posterity ought not to make use of deceit in war, (Plutarch, *Lives*: *Lysander*, vii; *Apophthegmata Laconica*: *Lysander*, 3). Cf. Coudre la peau du renard à celle du lion.—French saying.

If the lion's skin cannot, the fox's shall.—Eng. Prov.

Si leonina pellis non satis est, assuenda vulpina,—Latin Prov.

Also Lytton, *Richelieu*, act i, sc. 2.

Οὐ γὰρ δὴ χώρην γε οὐδεμίαν κατόψεται ὁ ἥλιος ὅμουρον ἐοῦσαν τῇ ἡμετέρῃ. (Never shall the sun shine on any country whose frontiers march with ours).

XERXES (d. 465 B.C.)—in a speech to the Persian nobles. (Herodotus, *Histories*, vii, 8).

Οὐ δή που τι κακὸν λέγων ἐμαυτὸν λέληθα; (Can I have said something bad without knowing it?)

PHOCION (c. 400-317 B.C.)—when making a remark in a speech which was vociferously applauded, turning to some of his friends. (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, viii). See Il m'arrive un grand malheur &c.

Οὐ δοκεῖ ὑμῖν ἄξιον εἶναι λύπης εἰ τηλικοῦτος μὲν ὢν Ἀλέξανδρος ἐθνῶν τοσούτων ἐβασίλευεν ἐμοὶ δὲ λαμπρὸν οὐδὲν οὔπω πέπρακται; (Do you not think it is a matter for sorrow that, whilst Alexander was king of so many nations at so early an age, I have not yet done anything that is glorious?)

JULIUS CÆSAR (100-44 B.C.)—when reading the history of Alexander. He burst into tears, and made the above reply on being asked the reason. (Plutarch *Lives*: *Caesar*, xi)

Οὐ δύναται γὰρ Ἀντίπατρος ἅμα μοι καὶ φίλῳ καὶ κόλακι χρῆσθαι. (I cannot be Antipater's friend and toady at the same time).

PHOCION (c. 400-317 B.C.)—when Antipater asked him to perform some disgraceful service for him. (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, xxx). Cf. "I can't be your friend and your flatterer too."—English Saying.

Οὐ κλέπτω τὴν νίκην. (I do not steal my victories).

ALEXANDER THE GREAT (356-323 B.C.)—when his officers tried to persuade him to fall upon the Persians by night. (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, xxxi).

Οὐ μόνον δ' ἦν ἄρα τὸ φίλων πεῖραν λαβεῖν οὐ σμικρὸν κακὸν, ἀλλὰ καὶ τὸ φρονίμων στρατηγῶν. (It is no less an evil for a man to have to make trial of his friends, than it is for a state to have occasion to put her generals to the test).

EURIPIDES (481-406 B.C.)—quoted by Plutarch, *Lives*: *Fabius Maximus*, xvii.

Οὐ παύσεσθε ἡμῖν ὑπεζωσμένοις ξίφη νόμους ἀναγιγνώσκοντες; (Won't you stop citing laws to us, who are girded with swords?)

POMPEY (c. 106-48 B.C.)—when the Mamertini protested that the introduction of Roman administration was illegal. (Plutarch, *Lives*: *Pompey*, x).

Οὔτε τὰ πολλά γ' ἔπη φρονίμην ἀπεφήνατο δόξαν. ('Tis not a multitude of words that shows a prudent judgment).

THALES (B.C. 636 546)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Thales*, § 35).

Οὔ τοι ἀπόβλητ' ἐστὶ θεῶν ἐρικυδέα δῶρα. (The glorious gifts of the gods are not to be cast away).

DIOGENES (B.C. 412-323)—being twitted with having received a mantle of Antipater. (Diogenes Laertius, *Lives*: *Diogenes*, § 66). Cf.: Take the good the gods provide thee.—Dryden, *Alexander's Feast*, l. 107.
See . . χρῶ δεξάμενος ἣν ὁ θεὸς δίδωσιν.

Οὐ τοιαῦτά μοι ὁ λασανοφόρος σύναδεν. (The carrier of my nightstool has not so good an opinion of me).

ANTIGONUS (380-301 B.C.) King of Sparta—when Hermodotus in a poem referred to him as a 'child of the Sun.' (Plutarch, *De Iside et Osire* 24; *Apophthegmata Antigoni*, 7). See Il n'y a point de héros &c.

Οὐ τοὺς Λακεδαιμονίους ἐρωτᾶν πόσοι εἰσίν, ἀλλὰ ποῦ εἰσὶν οἱ πολέμιοι. (The Spartans do not ask how many the enemy are, but where they are).

KING AGIS (d. 399 B.C.)—(Plutarch, *Apophthegmata Agidos*, 1). CLEOMENES (d. 220 B.C.) quoted, or rather parodied, this saying when he said to his countrymen μάτην Λακεδαιμόνιοι πυνθάνονται περὶ τῶν πολεμίων, οὐ πόσοι εἰσίν, ἀλλὰ ποῦ εἰσίν (It is useless for the Spartans to ask not how many their enemies are, but where they are), alluding to the flight of the Achaeans near Pallantium. (Plutarch, *Lives*: *Cleomenes*, iv). Cf. :

Tant de victoires avaient donné aux Suédois une si grande confiance, qu'ils ne s'informaient jamais du nombre de leurs ennemis, mais seulement du lieu où ils étaient. (So many victories had given such great confidence to the Swedes, that they never asked the number of their enemies, but only asked where they were.)—Voltaire.

Οὐδεὶς γὰρ δι' ἐμὲ τῶν ὄντων Ἀθηναίων μέλαν ἱμάτιον περιεβάλετο. (For no Athenian ever wore mourning through my means).

PERICLES (494-429 B.C.)—on his death-bed, overhearing his friends enumerating his many claims to fame, and reminding them that they did not mention his greatest and most glorious claim (Plutarch, *Lives*: *Pericles*, 38).

Οὐδὲν ἀνδρείας χρήζομεν ἐὰν πάντες ὦμεν δίκαιοι. (We should have no need of courage, if justice were universal).

AGESILAUS (438-360 B.C.)—being asked which was the better, justice or valour (Plutarch, *Apophthegmata*: *Agesilai*, 3).

Οὐδὲν ἄρα δυνατὸν γενέσθαι ἄκοντος θεοῦ. (It is impossible, it seems, to do anything against the will of heaven !)

HANNIBAL (247-182 B.C.)—on hearing that the bones of Marcellus, which he had sent in a silver urn to his son, had been scattered on the ground in a struggle between their escort and some Numidians. (Plutarch, *Lives*: *Marcellus*, xxx).

Οὐδὲν αὕτη ὑμᾶς λελύπηκεν ἡ ὀφρὺς, ὁ δὲ τούτων γέλως πολλὰ κλαῦσαι τὴν πόλιν πεποίηκεν. (Yet his frown has never done you any harm ; but the laughter of these men has brought great sorrow upon the State).

CHARES (fl. *c.* 367-338 B.C.)—the Athenians laughing when he mentioned Phocion's gloomy brow in a speech. (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, v)

Οὐδὲν ἦν ἄρα θαυμαστὸν ἄρχειν γυναῖκας ἀνθρώπων φευγόντων τὴν ἐλευθερίαν. (No wonder women bear rule in a city where men fear to be free).

CLEOMENES (d. 220 B.C.)—referring to Alexandria, whose inhabitants were afraid to join in his conspiracy. (Plutarch, *Lives*: *Cleomenes*, xxxvii).

Οὐδὲν· οὐδὲ γινώσκω τὸν ἄνθρωπον, ἀλλ' ἐνοχλοῦμαι παυταχοῦ τὸν Δίκαιον ἀκούων. (None at all, neither know I the man ; but I am tired of everywhere hearing him called 'the Just').

A GREEK PEASANT—to Aristides (d. 469 B.C.), not knowing who he was, on being asked whether Aristides had ever done him any harm.

Οὐκ Ἀθηναῖος οὐδ' Ἕλλην ἀλλὰ κόσμιος. (I am a citizen, not of Athens or of Greece, but of the world).

SOCRATES (468-399 B.C.)—(Plutarch, *De Exilio*, v.) Cf. the saying of Marcus Aurelius (*Quod sibi ipsi scripsit*, vi, 44) :

Πόλις καὶ πατρίς, ὡς μὲν Ἀντωνίνῳ, μοι ἡ Ῥώμη, ὡς δὲ ἀνθρώπῳ, ὁ κόσμος. (My city and country, as Antoninus, is Rome, but as a man, the world).

Οὐκ αἰσχύνῃ καλῶς οὕτω ψάλλων; (Are you not ashamed to play so well?)

PHILIP OF MACEDON (382-336 B.C.)—to his son, who played brilliantly on the harp at an entertainment. (Plutarch, *Lives*: *Pericles*, i.) Antisthenes (fl. 366 B.C.) said, on hearing that Ismenias was an excellent flute-player:

Ἀλλ' ἄνθρωπος μοχθηρός· οὐ γὰρ ἂν οὕτω σπουδαίος ἦν αὐλητής. (But he must be a poor sort of a man, for otherwise he would not have been such an excellent piper). *Id.*, *ibid.*, i.

. . οὐκ ἂν ἡ Ἑλλὰς δύο Λυσάνδρους ἤνεγκε. (Greece could not have borne two Lysanders).

ETEOKLES, the Lacedæmonian—alluding to Lysander's cruelty (Plutarch, *Lives*: *Lysander*, xix). Archestratus is said to have made a similar remark about Alcibiades. Cf. Alexander's reply to Darius:

. . μήτε τὴν γῆν ἡλίους δύο μήτε τὴν Ἀσίαν δύο βασιλεῖς ὑπομένειν. (. . the earth could not brook two suns, nor Asia two masters). (Plutarch, *Apophthegmata*, *Alexandri*, 11).

Οὐκ ἔλεγον ὅτι Ξανθίππη βροντῶσα καὶ ὕδωρ ποιήσει; (Did I not say that when Xanthippe thundered, she would afterwards also rain?)

SOCRATES (B.C. 468-399)—when his wife lectured him and then threw water in his face. (Diogenes Laertius, *Lives*: *Socrates*, § 36).

Οὐκ ἔστιν ἐν πολέμῳ δὶς ἁμαρτεῖν. (In war it is not permitted to make a second mistake).

LAMACHUS (d. 414 B.C.)—to one of his captains whom he was reprimanding for some fault he had committed, the captain having said that he would not do it again. (Plutarch, *Apophthegmata*: *Lamachi*, 1).

Οὐκ εὐτρεπὴς οὗτος; οὐ νεουργής; ἀλλ' οὐκ ἂν εἰδείη τις ὑμῶν, καθ' ὅ τι θλίβεται μέρος οὑμὸς πούς' (Is it not a fine [shoe]? Is it not a new one? and yet none of you can say where my foot is pinched).

A ROMAN put away his wife, and, on his friends blaming him, saying: "Is she not chaste? is she not beautiful? is she not fruitful?" he held out his shoe, making the above remarks. (Plutarch, *Lives*: *Æmilius Paulus*, v). Cf. "But I wot best wher wryngith me my scho."—Chaucer, *Marchandes Tale*, l. 399.

Οὗτός ἐστιν ὁ Πλάτωνος ἄνθρωπος. (Here is Plato's 'man').

DIOGENES (B.C. 412-323)—on bringing into the school a cock, which he had previously plucked. Plato had defined man as 'a two-legged animal without feathers.' 'With flat nails' was afterwards added.

Ἄνθρωπος ζῷον ἄπτερον, δίπουν, πλατυώνυχον. (Man is a wingless animal, with two feet and flat nails). —Plato, *Definitions* (ed. *Stephens*, p. 415, A; Cf. Diogenes Laertius, *Lives*: *Diogenes*, vi., 2, 6). Cf.: Homo est animal bipes rationale. (Man is a two-footed reasoning animal).—Boëthius, *De Consolatione Philosophiae*, v, *Prosa*, iv.

Πάντα λίθον κίνει. (Turn every stone).

DELPHIC ORACLE—advice given to Polycrates (d. 522 B.C.) as the best means of finding a treasure buried by Mardonius, Xerxes' general, on the field of Plataea (Corpus, *Paræmiograph Græc.*, i, p. 146). It is the origin of the expression "To leave no stone unturned." Cf. :

Πάντα κινῆσαι πέτρον. (To leave no stone unturned). — Euripides *Heraclidae*, l. 1002 ; and

'Tis good for us to live in gravel-pits,* but not for gravel-pits to live in us ; a man in this case should leave no stone unturned. —Swift, *Journal to Stella*, letter 34.

Πανταχόθεν ὁμοία ἐστὶν ἡ εἰς ᾅδου κατάβασις. (The descent to Hades is alike from every side).

ANAXAGORAS (B.C. 499-427)—to one who was grieved that he should die in a foreign country. (Diogenes Laertius, *Lives* : *Anaxagoras*, § 11).

Πάνυ μὲν οὖν · λέγω μὴ μνησικακεῖν τοῖς Ἀθηναίοις. (Certainly, my message is that he bear no malice against the Athenians).

PHOCION (c. 400-317 B.C.)—when asked shortly before his death, if he had any message for his son, Phocus. (Plutarch, *Lives* : *Phocion*, xxxvi).

Παραπλήσια ἔργα εἶναι νομέως ἀγαθοῦ καὶ βασιλέως ἀγαθοῦ. (The functions of a good shepherd and those of a good king are much the same).

CYRUS (d. 529 B.C.)—(Xenophon, *Cyropaedia*, viii, 2, 14).

Πάταξον μέν, ἄκουσον δέ. (Strike, but hear me).

* Patients were sent to Kensington gravel-pits for the sake of air.

THEMISTOCLES (514-449 B.C.)—to Eurybiades, the Spartan, who had raised his staff as if to strike him. (Plutarch, *Lives* : *Themistocles*, xi). Cf. :

"Tenez, monsieur, battez-moi plutôt, et me laissez rire tout mon soûl ; cela me fera plus de bien." (Look, sir, beat me rather, and let me laugh my fill ; that will do me more good).—Molière, *Le Bourgeois gentilhomme*, act 3, sc. 2.

See Frappe, mais va-t-en.

Παῦσαί με, ὦ ἄνθρωπε, κλαίων · καὶ γὰρ οὕτω παρανόμως καὶ ἀδίκως ἀπολλύμενος κρείττων εἰμὶ τῶν ἀναιρούντων. (Stay your tears, friend ; for in my unlawful and wrongful death I am better than those that are murdering me).

KING AGIS (d. 399 B.C.)—on being led to execution, to one of the prison officers who was weeping. (Plutarch, *Lives* : *Agis*, xx).

Πλεῖν ἀνάγκη, ζῆν οὐκ ἀνάγκη. (It is necessary to sail : it is not necessary to live).

POMPEY (c. 106-48 B.C.)—when about to sail for Sicily, &c., to collect grain, the ships' masters being unwilling to start. (Plutarch, *Lives* : *Pompey*, xi). See Je n'en vois pas la nécessité.

. . πλείονα δ'ἂν ἔτι τούτων εἰρήκειν, εἰ πλείων παρῆν οἶνος ἡμῖν. (. . and we should have said more [evil] of you, if we had had more wine).

A YOUTH—to PYRRHUS (d. 272 B.C.). The youth, with others, had been speaking ill of Pyrrhus over their wine (Plutarch, *Lives* : *Pyrrhus*, viii).

Ποιητὰ δὲ νόμιμα εἶναι. (Whatever is, is right).

DEMOCRITUS (B.C. 460-357)—Diogenes Laertius, *Lives* : *Democritus*, § 45). Cf. :

Whatever is, is right.—Pope, *Essay on Man*, Ep. i, l. 294.

Πολὺ δὲ μεῖζον τὸ ἐπιθυμεῖν ὧν δεῖ. (Yes, a much greater; for a man to desire no more than is necessary).

MENEDEMUS (b.*c.* 385 B.C.)—on hearing another maintain that there could be no greater good than for a man to get what he desired. (Diogenes Laertius, *Lives*: *Menedemus*, § 136).

Πόσων ἐγὼ χρείαν οὐκ ἔχω. (How many things are there of which I have no need?)

SOCRATES (B.C. 468-399)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Socrates*, § 25.

. . πότε ἄρα παυσόμεθα νικῶντες; (I wonder when we shall leave off being victorious!)

PHOCION (c. 400-317 B.C.)—when despatch after despatch arrived from the camp announcing fresh successes (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, xxiii). See Ὦ τύχη &c.

Πρὶν δ' ἂν τελευτήσῃ, ἐπισχέειν, μηδὲ καλέειν κω ὄλβιον ἀλλ' εὐτυχέα. (Wait till a man's life be ended; till then call him not happy, but lucky).

SOLON (639-558 B.C.), one of the Seven Sages of Greece—to Crœsus, who asked if he did not consider him happy. (Herodotus, *Histories*, i, 32). This saying, in various forms, became a commonplace of classical literature.

. . ᾧ δ' εἰς τέλος ὁ δαίμων ἔθετο τὴν εὐπραξίαν, τοῦτον εὐδαίμονα νομίζομεν. (. . him only we call happy to whom the deity has vouchsafed happiness to the end.) (Plutarch, *Lives*: *Solon*, xxvii). Generally quoted as 'Call no man happy till his death.'

Πρότερόν ἐστι τοῦ πρωρατεῦσαι τὸ φυρᾶσαι. (Before setting the watch we must think of provisioning the ship—*Harbottle*).

DEMADES (d. 318 B.C)—(Plutarch, *Lives*: *Cleomenes*, xxvii).

Πῦρ μαχαίρᾳ μὴ σκαλεύειν. (Do not poke fire with a sword).

PYTHAGORAS (6th cent. B.C.)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Pythagoras*, § 19.

Πῶς δ' ἂν οὐκ εἴη Χαρίλαος ἀνὴρ ἀγαθὸς, ὃς οὐδὲ τοῖς πονηροῖς χαλεπός ἐστι; (How can Charilaus be anything but a good man?—he is not harsh even to the wicked).

KING ARCHELAUS (d. 405 B.C.)—when hearing King Charilaus, his brother-king, extolled for his goodness. (Plutarch *Lives*: *Lycurgus*, v.)

Πῶς δ' οὐ μέλλω φέρειν βαρέως ἀπολιπὼν, πόλιν ἐχθροὺς τοιούτους ἔχοισαν οἵους ἐν ἑτέρᾳ φίλους εὑρεῖν οὐ ῥᾴδιόν ἐστιν; (How can I help being grieved at leaving a city where my very enemies are such that it were hard to find their like to be my friends in any other country).

DEMOSTHENES (c. 382-322 B.C.)—bursting into tears on his political opponents begging him to accept money for his journey after his escape from Athens (Plutarch, *Lives*: *Demosthenes*, xxvi).

Ῥεῖν τὰ ὅλα ποταμοῦ δίκην. (All things flow onward, like a river).

HERACLITUS (fl. B.C. 513.)—Diogenes Laertius, *Lives*: *Heraclitus*, § 6). Commonly quoted as πάντα ῥεῖ.

. . σήμερον παρὰ Λουκούλλῳ δειπνεῖ Λούκουλλος. (Lucullus will sup to-day with Lucullus).

LUCULLUS (c. 115-c.56 B.C.)—when supping alone and being angry at only a moderate repast having been prepared (Plutarch, *Lives*: *Lucullus*, xli).

Σκαιοὺς φύσει καὶ ἀγροίκους εἶναι Μακεδόνας, καὶ τὴν σκάφην λέγοντας. (The Macedonians are uncouth in nature and boorish, and call a tub a tub).

PHILIP OF MACEDON (382-336 B.C.)—(Plutarch, *Apophthegmata Philippi*, 15). Cf.:

Ἀγροικός εἰμι τὴν σκάφην σκάφην λέγων. (I am a countryman and call a tub a tub).

(Meineke, *Fragmenta Comic. Anon.*, 199; and

Τὰ σῦκα, σῦκα, τὴν σκάφην σκάφην λέγων. (Calling figs figs, and tubs tubs).

(ANONYMOUS, in Lucian, *Quomodo Historia sit conscribenda*, 41).

Σπεῦδε βραδέως. (Hasten slowly).

AUGUSTUS (63 B.C.-14 A.D.)—a common expression of his (Suetonius, *Twelve Caesars*, ii, 25). Usually quoted in its Latin form 'Festina lente.'

Σὺ γὰρ πρῶτος ἐν τῇ οἰκίᾳ σου ποίησον δημοκρατίαν. (Begin by establishing a democracy in your own household).

LYCURGUS (fl. c. 850 B.C.)—to one who proposed to establish a democracy in Sparta. (Plutarch, *Lives*: *Lycurgus*, xix).

Σὺ δὴ τολμᾷς, ἄνθρωπε, Γάϊον Μάριον ἀνελεῖν; (Fellow, dost dare kill Caius Marius?).

CAIUS MARIUS (c. 153-86 B.C.)—to a soldier who entered his apartment in the dark, sword in hand, intending to assassinate him. The soldier, terrified, took to flight crying:

Οὐ δύναμαι Γάϊον Μάριον ἀποκτεῖναι. (I cannot kill Caius Marius)—Plutarch, *Lives*: *Marius*, xxxix.

Σὺ μὲν οὖν, εἰ μέγας εἶ στρατηγός, ἀνάγκασόν με διαγωνίσασθαι μὴ βουλόμενον. (Nay, if you are a great general, do you force me to fight against my will!)

CAIUS MARIUS (c. 153-86 B.C.)—to Publius Silo, leader of the Marsi, who taunted him by saying:

Εἰ μέγας εἶ, ὦ Μάριε, διαγώνισαι καταβάς (If you are a great general, Marius, come down and fight me). (Plutarch, *Lives*: *Marius*, xxxiii).

Σὺ νικᾶν οἶδας, νίκῃ δὲ χρῆσθαι οὐκ οἶδας. (You know how to gain a victory, but not how to use it).

HAMILCAR BARCAS, the Carthaginian (d. 229 B.C.)—to Hannibal. (Plutarch, *Lives*: *Fabius Maximus*, xvii). The saying is also attributed to Maharbal.

Συμβούλευε μὴ τὰ ἥδιστα, ἀλλὰ τὰ κάλλιστα. (Consider not what is most pleasant, but what is best).

SOLON, (B.C. 638-558)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Solon*, § 60).

Ταῦτα, ὦ Κεφάλων, ἐπίχειρα τῆς βασιλίκης φιλίας. (These, Cephalon, are the wages of my friendship with the king).

ARATUS (c. 272-213 B.C.)—to one of his friends who noticed that he spat blood. His illness was

caused by drugs administered to him by order of Philip of Macedon. (Plutarch, *Lives*: *Aratus*, iii).

Τέκνον, ἢ τὰν ἢ ἐπὶ τᾶς (My son, with it [your shield], or upon it!)

SPARTAN MOTHER, to her son—(Plutarch, *Apophthegmata Lacaenarum*, 15).

Τὴν φιλαργυρίαν μητρόπολιν πάντων τῶν κακῶν. (Love of money is the fountain-head of all evils).

DIOGENES (B.C. 412-323)—(Diogenes Laertius *Lives*: *Diogenes*, § 50). Stobaeus attributes the saying to Bion.

. . τὴν ψυχὴν ἐν ἀλλοτρίῳ σώματι ζῆν (. . the soul of a lover inhabits the body of his beloved).

CATO MAJOR (234-149 B.C.)—(Plutarch, *Lives*: *Cato Major*, ix).

. . τῆς πίστεως μηδενὶ λογισμῷ χώραν διδούσης. (. . a promise leaves no room for deliberation).

SERTORIUS (*c.* 121-73 B.C.)—to Cinna, referring to the latter's invitation to Marius. (Plutarch, *Lives*: *Sertorius*, v).

Τί γὰρ ἄλλο ἢ τοῖς νενικημένοις ὀδύνη: (What should it mean but woe to the conquered!)

BRENNUS, chief of the Gauls (fl. c. 390 B.C.)—in reply to Sulpicius, the Roman tribune, who asked the meaning of the former taking off his sword and belt and throwing them into the scale in which the gold to be paid by the Romans was being weighed. (Plutarch, *Lives*: *Camillus*, xxviii). The Gauls tampered with the scales, at which the Romans became angry. Camillus, arriving, took the gold from the scales, and ordered the Gauls to depart, saying that it was the custom of the Romans to deliver their country, not with gold, but with iron. (Plutarch, *Ibid.*, xxix). Cf. Vae Victis. (Woe to the conquered).—Livy, *Hist.* v, 48.

Τί λέγεις; οὐδὲ ποτήριον ἔχεις οὐδὲ ἱμάτιον; (What! haven't you got a cup or a coat of mine?)

PHILOTAS (fl. 4th cent. B.C.) son of Parmenio—his purse-bearer having told him that he had no money, a friend having come to borrow some. (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, xlviii).

Τί οὖν εἰ σε Τιβέριος ἐκέλευσεν ἐμπρῆσαι τὸ Καπετώλιον; (What then, if Tiberius had told you to burn the Capitol?)

PUBLIUS SCIPIO NASICA (fl. 2nd cent. B.C.)—asked of Blossius of Cumae, who admitted that he had done everything at the bidding of Tiberius. (Plutarch, *Lives*: *Tiberius Gracchus*, xx). The question is, however, attributed by Cicero (*Laeluis*, c. 11) and by Valerius Maximus (iv, c. 7) to Laelius.

Τὸ γὰρ ἄπραγμον οὐ σῴζεται μὴ μετὰ τοῦ δραστηρίου τεταγμένον. (Indolence is not secure unless it be ranged beside activity, *i.e.*, if indolent persons wish to come out of the struggle safe, they had better take sides with the active).

PERICLES (494-406 B.C.)—Thucydides, *Histories*, ii, 63, 3).

Τὸ μὲν ἐμὸν ἀπ' ἐμοῦ γένος ἄρχεται, τὸ δὲ σὸν ἐν σοὶ παύεται. (My family begins with me, and yours ends with you).

IPHICRATES (d. 380 B.C.)—to Harmodius, the latter having reproached him with his humble

extraction (Plutarch, *Apophthegmata*: *Iphicrates*, 5)—Cf.

From yon blue heaven above us bent,
The gardener Adam and his wife
Smile at the claims of long descent.
Howe'er it be, it seems to me,
'Tis only noble to be good.
Kind hearts are more than coronets,
And simple faith than Norman blood.

Tennyson, *Lady Clara Vere de Vere*, ll. 50-6.

See C'est nous qui sommes des ancêtres; La seule différence entre eux et moi &c.

Τὸ παρὸν εὖ ποιεῖν. (Do well the duty that lies before you).

PITTACUS (B.C. 652-569).—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Pittacus*, § 77).

. . τὸ τοιοῦτον ἄριστον οὐ χωρεῖ προδοσίαν. (Treason and a dinner like this do not keep company together).

EPAMINONDAS (411-363 B.C.)—alluding to the absence of luxury at his own (Spartan) dinner-table. (Plutarch, *Lives*: *Lycurgus*, xiii).

Τὸν βίον οὕτω δεῖν μετρεῖν, ὡς καὶ πολὺ καὶ ὀλίγον χρόνον βιωσομένους. (We should so mete out our life as though we had both a short time and a long time to live).

BIAS (fl. *c.* 550 B.C.)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Bias*, § 87).

Τὸν ἥλιον ἀνατέλλοντα πλείονες ἢ δυόμενον προσκυνοῦσιν (. . more men worship the rising than the setting sun).

POMPEY (c. 106-48 B.C.)—referring to himself and Sulla. Sulla, when told of this, said Θριαμβευσάτω (Let him triumph!) (Plutarch, *Lives*: *Pompey*, xiv). Cf. .

"Men shut their doors against a setting sun."—Shakspere, *Timon of Athens*, act 1, sc. 2.

Let others hail the rising sun,
I bow to that whose race is run.

David Garrick, *On the Death of Mr. Pelham.*

Τὸν κόρον ὑπὸ τοῦ πλούτου γεννᾶσθαι, τὴν δὲ ὕβριν ὑπὸ τοῦ κόρου. (Satiety is born of wealth, insolence of satiety).

SOLON (B.C. 638-558)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Solon*, § 59).

Τὸν λόγον εἴδωλον εἶναι τῶν ἔργων. (The word is the image of the deed).

SOLON (638-558 B.C.)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Solon*, § 58). Cf.:

Λόγος ἔργου σκιή. (Speech is the shadow of action).

DEMOCRITUS (B.C. 460-357)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Democritus*, § 5).

Τὸν πλοῦτον νεῦρα πραγμάτων. (Riches are the sinews of business).

BION (fl. c. 250 B.C.)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Bion*, § 48). Cf.:

Τὰ χρήματα νεῦρα τῶν πραγμάτων. (Money is the sinews of business).

CLEOMENES (d. 220 B.C.)—(Plutarch, *Lives*: *Cleomenes*, § 27).

Τὸν τεθνηκότα μὴ κακολογεῖν. (Speak no evil of the dead).

CHILO (d. B.C. 597.)—(Diogenes Laertius, *Lives*; *Chilo*, § 70). The above is the origin of the saying "De mortuis nil nisi bonum." Cf.:

Τὸν τελευτηκότα μὴ κακολόγει, ἀλλὰ μακάριζε. (Speak not evil of the dead, but call them blessed).

CHILO—(*Stobaeus*, *Florilegium*, *CXXV.*, 15.)

Τὸν γὰρ οὐκ ὄντα ἅπας εἰώθεν ἐπαινεῖν. (All men are wont to praise him who is no more). Thucydides, *Histories*, *II*, 45, 1.

Τὸν φίλον δεῖν εὐεργετεῖν, ὅπως ἢ μᾶλλον φίλος, τὸν δὲ ἐχθρὸν, φίλον ποιεῖν. (We should do good to our friend to make him more friendly, and to our enemy to make him a friend).

CLEOBULUS (fl. *c.* 560 B.C.)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Cleobulus*, § 91). Cf. :

Ἀλλήλοις ὁμιλεῖν, ὡς τοὺς μὲν φίλους ἐχθροὺς μὴ ποιῆσαι · τοὺς δ' ἐχθροὺς, φίλους ἐργάσασθαι. (We ought so to behave to one another as to avoid making enemies of our friends, and at the same time to make friends of our enemies).

PYTHAGORAS (*c.* 582-*c.* 500 B.C.)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Pythagoras*, § 23).

Τοῦ πλουτεῖν τὸ πλουτίζειν εἶναι βασιλικώτερον. (It is more kingly to enrich others than to be wealthy one's self).

PTOLEMY LAGUS (*c.* 367-283 B.C.)—(Plutarch, *Apophthegmata*: *Ptolemy Lagus*, 1).

Τοὺς ἀγαθοὺς ἄνδρας θεῶν εἰκόνας εἶναι. (Good men are images of the gods).

DIOGENES (B.C. 412-323)—Diogenes Laertius, *Lives*: *Diogenes*, § 51).

Τοὺς μὲν ἄλλους ἀνθρώπους ζῆν, ἵν' ἐσθίοιεν · αὐτὸν δὲ ἐσθίειν, ἵνα ζῴη. (Other men live to eat, but I eat to live).

SOCRATES (B.C. 468-399)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Socrates*, § 34).

Another version :

Οἱ μὲν λοιποὶ ζῶσιν ἵν' ἐσθίωσιν, αὐτὸς δὲ ἐσθίω ἵνα ζῶ. (Other men live to eat, but I eat to live).

(Stobaeus, *Florilegium*, xvii, 22). Cf. :

". . et que, suivant le dire d'un ancien, il "faut manger pour vivre, et non pas vivre "pour manger" (". . and that, according to the saying of an ancient sage, one must eat to live, and not live to eat.")—Molière, *L'Avare*, act iii, sc. 5.

Τοὺς μὲν νέους μηδέποτε, τοὺς δὲ πρεσβυτέρους μηδεπώποτε. (Young men should never marry, old men never at all.)

DIOGENES (412-323 B.C.)—in reply to the question what he thought the best time to marry. Diogenes Laertius, *Lives*: *Diogenes*).

See Ὃ ἂν αὐτῶν ποιήσῃς, μεταγνωσῃ.

Τοὺς μὲν οἰκέτας δεσπόταις, τοὺς δὲ φαύλους ἐπιθυμίαις δουλεύειν. (Servants are ruled by their masters, weak men by their passions).

DIOGENES (B.C. 412-323)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Diogenes*, § 66).

Τοὺς μὲν παῖδας ἀστραγάλοις, τοὺς δὲ ἄνδρας ὅρκοις ἐξαπατᾶν. (. . cheat boys with dice, and men with oaths).

LYSANDER (d. 395 B.C.—recorded by Androclides, as an example of his great indifference to the obligations of an oath. (Plutarch, *Lives*: *Lysander*, viii; *Apophthegmata Laconica*: *Lysander*, 4). Also attributed to DIONYSIUS THE TYRANT (Plutarch, *De Fortuna Alexandri*, i, 9).

Τοὺς πρεσβυτέρους τιμᾶν δεῖν. (We should reverence our elders).

PYTHAGORAS (6th cent. B.C.)—Diogenes Laertius, *Lives*: *Pythagoras*, § 23).

. . τοὺς χρηστοὺς μὴ δεῖσθαι βοηθείας (. . good men do not need any intercessor).

PHOCION (*c.* 400 317 B.C.)—when reproached by his friends for having interceded in court for some worthless man who was being tried. (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, x).

Τοῦτο μὲν ἀναγκαῖόν ἐστιν, ὦ Θεμιστόκλεις, καλὸν δὲ καὶ στρατηγικὸν ἀλιθῶς ἡ περὶ τὰς χεῖρας ἐγκράτεια. (That, Themistocles, is very true; but it is also the part of an honourable general to keep his hands clean).

ARISTIDES (d. 469 B.C.)—to Themistocles, the latter saying that he thought it the most valuable quality for a general to be able to divine beforehand what the enemy would do. (Plutarch, *Lives*: *Aristides*, 24).

Τοῦτο μέν, ὦ φίλοι, τὸ ῥέον αἷμα καὶ οὐκ ἰχὼρ, οἷός πέρ τε ῥέει μακάρεσσι θεοῖσιν. (This, my friends, that flows from my wound is blood, and not 'Ichor that flows through the veins of the gods').

ALEXANDER THE GREAT (356-323 B.C.)—when wounded by an arrow (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, xxviii).

Τούτῳ νίκα. (By this conquer).—See In hoc signo vinces.

Ὑμεῖς ἐμοί, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, συμβούλῳ μὲν κἂν μὴ θέλητε, χρήσεσθε συκοφάντῃ δὲ οὐδὲ ἂν θέλητε. (Men of Athens, I shall always give you my advice, whether you wish it or not; but I will not accuse men falsely even if you wish it.)

DEMOSTHENES (*c.* 382-322 B.C.)—when called upon to impeach someone, the Athenians becoming riotous because he refused. (Plutarch, *Lives*: *Demosthenes*, xiv).

Ὑπόκρισις · ὑπόκρισις · ὑπόκρισις. (Delivery! delivery! delivery!)

ANDRONICUS (*c.* 284-*c.* 204 B.C.)—to Demosthenes, who asked him what were the three chief essentials of rhetoric. The passage in Plutarch runs: ἡ Ὅθεν ἐρομένου αὐτὸν τί πρῶτον ἐν ῥητορικῇ, εἶπεν, Ὑπόκρισις· καὶ τί δεύτερον, Ὑπόκρισις · καὶ τί τρίτον, Ὑπόκρισις. (Accordingly when he [Demosthenes] asked him [Andronicus] what was the first thing in rhetoric, he said Delivery; and the second, Delivery; and the third, Delivery)—*Lives of the Ten Orators*: *Demosthenes*, 345. Cf. Boswell's *Life of Johnson* [1824 ed. vol. ii, p. 195], 1773.

Φιλήκοον εἶναι, μᾶλλον ἢ φιλόλαλον. (Be fond of listening, rather than fond of chattering).

CLEOBULUS (fl. *c.* 560 B.C.)—(Diogenes Laertius *Lives*: *Cleobulus*, § 92). Cf.:

. . be check'd for silence, But never tax'd for speech.—

Shakspere. *All's Well that Ends Well*, act I, sc. I, ll. 76-7 (Count of Rousillon). Cf.:

Χρὴ σιγᾶν ἢ κρείσσονα σιγῆς λέγειν. (Keep silence or let thy words be worth more than silence).

PYTHAGORAS—(Stobaeus, *Florilegium XXXIV.*, 7).

Ἡ σιγὴν καίριον ἢ λόγον ὠφέλιμον ἔχε. (Keep timely silence, or say something profitable).

PYTHAGORAS—(*Id.*, *Ibid.*, xxxiv, 8).

Φίλους μὴ ταχὺ κτῶ · οὓς δ' ἂν κτήσῃ, μὴ ἀποδοκίμαζε. (Do not make friends quickly, but do not cast them off when made).

SOLON (B.C. 638-558)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Solon*, § 60).

Φίλων παρόντων καὶ ἀπόντων μεμνῆσθαι. (Bear in mind your friends, whether present or absent).

THALES (B.C. 636-546)—(Diogenes Laertius, *Lives*: *Thales* § 37).

Φοβερώτερόν ἐστιν ἐλάφων στρατόπεδον ἡγουμένου λέοντος ἢ λεόντων ἐλάφου. (An army of stags led by a lion is more to be feared than an army of lions led by a stag).

CHABRIAS (d. 358 B.C.)—(Plutarch, *Apophthegmata*: *Chabrias*, 3). Also attributed by Stobaeus (*Florilegium*, LIV, 61) to PHILIP OF MACEDON (383-336 B.C.)

. . χαλεπὸν ἐλεεῖν ἅμα καὶ φρονεῖν. (. . it is hard to have pity and be wise).

AGESILAUS (438-361 B.C.)—when leaving a sick friend behind in spite of his entreaties, the camp being suddenly broken up (Plutarch, *Lives*: *Agesilaus*, xiii).

Χαλεπὸν ἐσθλὸν ἔμμεναι. (It is difficult to be good).

PITTACUS (B.C. 652-569)—Diogenes Laertius, *Lives*: *Pittacus*, § 76).

Χαλεπὸν μὲν ἐστιν, ὦ πολῖται, πρὸς γαστέρα λέγειν ὦτα οὐκ ἔχουσαν. (It is a difficult task, fellow-citizens, to make the stomach hear reason, seeing that it has no ears).

CATO MAJOR (234-149 B.C).—beginning of a discourse to the Roman people, dissuading them from an unreasonable clamour for largesses and distributions of corn, (Plutarch, *Lives*: *Cato Major*, 8).

Cf.: The belly hath no ears.—English Proverb.
Ventre affamé n'a point d'oreilles.—French Proverb.

. . χρῶ δεξάμενος ἣν ὁ θεὸς δίδωσιν (. . take the gift the gods provide you).

THEOCRITUS, the prophet (*c.* 290-*c.* 210 B.C.)—to Pelopidas, alluding to a filly escaped from some horses at pasture, and which was used as a sacrifice (Plutarch, *Lives*: *Pelopidas*, 22). See Οὔ τοι ἀπόβλητ' ἐστὶ θεῶν ἐρικυδέα δῶρα.

Ὦ Ἀθηναῖοι, ἆρα γε πιστεύσετε ἂν ἡλίκους ὑπομένω κινδύνους ἕνεκα τῆς παρ' ὑμῖν εὐδοξίας; (Do you believe, Athenians, how great are the dangers I face to win a good name at Athens?)

ALEXANDER THE GREAT (356-323 B.C.)—after crossing the Hydaspes, the passage of which was disputed by Porus. (Plutarch, *Lives*: *Alexander*, lx).

Carlyle (in his essay on Voltaire), alluding to Voltaire, says, "At all "hours of his history, he might "have said with Alexander: 'O "Athenians, what toil do I undergo "to please you!' and the last "pleasure his Athenians demand of "him is, that he would die for "them." (Critical and Miscellaneous Essays 1888 ed., vol. 2, p. 155).

Ὦ γύναι, Ἀθηναῖοι μὲν ἄρχουσι τῶν Ἑλλήνων, ἐγὼ δὲ Ἀθηναίων, ἐμοῦ δὲ σύ, σοῦ δὲ ὁ υἱός, ὥστε φειδέσθω τῆς ἐξουσίας, δι' ἣν, ἀνόητος ὢν πλεῖστον Ἑλλήνων δύναται. (Woman, the Athenians govern the Greeks, I govern the Athenians, you govern me, and your son governs you: so let him not abuse his power, which, simple as he is, enables him to do more than all the Greeks put together).

THEMISTOCLES (*c.* 533-*c.* 465 B.C.)—to his wife, in reference to his son, who used to take advantage of his mother's weakness. (Plutarch, *Lives*: *Cato Major*, 8). A saying of Cato Major's, (234-149 B.C.) when discoursing of the power of women was *πάντες ἄνθρωποι τῶν γυναικῶν ἄρχουσιν, ἡμεῖς δὲ πάντων ἀνθρώπων, ἡμῶν δὲ αἱ γυναῖκες* (all men rule their wives; we rule all men; and we are ruled by our wives)—*ibid.*, 8. Cf.:

Les Français gouvernent le monde, et les femmes gouvernent les Français. (The French govern the world, and women govern the French).

Ὦ Ἡράκλεις, *ὡς πολλοὺς ὁρῶ στρατηγοὺς, ὀλίγους δὲ στρατιώτας.* (By Hercules, how many generals I see—and how few soldiers!)

PHOCION (c. 400-317 B.C.)—alluding to those who pestered him with advice as to what he should do, Mikion having landed at Rhamnus with a large force of Macedonians and mercenaries. (Plutarch, *Lives*: *Phocion*, xxv). Cf.: Who can direct when all pretend to know?—Goldsmith, *The Traveller*, l. 64.

Ὦ *καλῆς ἡμέρας.* (Oh happy day!)

ANTIGONUS (d. 239 B.C.)—words shouted after a victory, when he vomited a quantity of blood, fell sick of a fever, and died. (Plutarch, *Lives*: *Cleomenes*, xxx).

Ω Κάτων, *φθονῶ σοι τοῦ θανάτου καὶ γὰρ ἐμοὶ σὺ τῆς σαυτοῦ σωτηρίας ἐφθόνησας.* (Cato, I grudge thee thy death, for thou hast grudged me thy safety).

JULIUS CAESAR (100-44 B.C.)—referring to Cato (95-46 B.C.) Plutarch, *Lives*: *Cato*, xxii).

Ὦ Κρίτων, *τῷ Ἀσκληπιῷ ὀφείλομεν ἀλεκτρυόνα.* (Crito, I owe a cock to Æsculapius: will you remember to pay the debt?)

SOCRATES (468-399 B.C.)—Last words (Plato, *Dialogues*: *Phædo*, 118 A).

Ὦ Λιγάριε, *ἐν οἵῳ καιρῷ νοσεῖς.* What an unseasonable time you have found for your illness, Ligarius).

BRUTUS (86-42 B.C.)—to Caius Ligarius, when the conspiracy was being formed against Caesar. Ligarius replied:

Ἀλλ' *εἴ τι, ὦ Βροῦτε, σεαυτοῦ φρονεῖς ἄξιον, ὑγιαίνω.* (Yes; but if you, Brutus, contemplate anything worthy of yourself, I am well.) (Plutarch, *Lives*: *Marcus Brutus*, xi).

"I am not sick, if Brutus have in hand any exploit worthy the name of honour."—Shakspere, *Julius Caesar* act ii, sc. 2 Ligarius.

Ὦ *μακάριε Ξενόκρατης, θῦε ταῖς Χάρισιν.* (Happy Xenocrates, sacrifice to the Graces!)

PLATO (B.C. 428-347)—constantly said to Xenocrates, who was always very solemn and grave (Diogenes Laertius, *Lives*: *Xenocrates*, § 7; also Plutarch, *Lives*: *Marius*, ii). Cf. Sacrifice to the Graces (Lord Chesterfield, *Letters*: *9th March* 1748).

"Nay, then, we must sacrifice to the Muses ourselves," said Elizabeth—Sir W. Scott, *Kenilworth*, ch. xvii.

Ὦ *μῆτερ, τήμερον ἢ ἀρχιερέα τὸν υἱὸν ἢ φυγάδα ὄψει.* (Mother, you shall to-day see your son either Pontifex Maximus or an exile).

JULIUS CAESAR (100-44 B.C.)—on the day of his election. (Plutarch, *Lives*: *Caesar*, vii). See Aut Caesar, aut nihil.

Ὦ ξένε, οὐκ ἐν δέοντι χρῇ τῷ δέοντι. (You speak, my good sir, of what is much to the purpose—elsewhere).

KING LEONIDAS (fl. *c.* 492-480 B.C.)—rebuking one who was discoursing about a matter which was itself opportune though the occasion and place were inopportune (Plutarch, *Lives*: *Lycurgus*, xx).

Ὦ παῖ, ζήτει σεαυτῷ βασιλείαν ἴσην, Μακεδονία γάρ σε οὐ χωρεῖ. (My son, seek out a kingdom worthy of thyself, for Macedonia will not hold thee).

PHILIP OF MACEDON (382-336 B.C.)—to Alexander the Great, after the latter had successfully ridden the horse Bucephalus. (Plutarch, *Lives*: *Philip*, vi).

Ὦ παῖδες, πάντα προλήψεται ὁ πατήρ· ἐμοὶ δὲ οὐδὲν ἀπολείψει μεθ' ὑμῶν ἔργον ἀποδείξασθαι μέγα καὶ λαμπρόν. (My father will forestall us, boys, in everything: he will leave no great and glorious exploit for me to achieve with you).

ALEXANDER THE GREAT (356-323 B.C.)—as a lad, whenever he heard of his father's victories. (Plutarch, *Lives*: *Alexander* v).

Ὦ Περίκλεις, καὶ οἱ τοῦ λύχνου χρείαν ἔχοντες ἔλαιον ἐπιχέουσιν. (Pericles, even those who have occasion for a lamp supply it with oil).

ANAXAGORAS (499-427 B.C.)—when Pericles besought him to live. Anaxagoras was in want and had determined to starve himself to death. (Plutarch, *Lives*: *Pericles*, xvi).

Ὦ Σόλων, τοῖς βασιλεῦσι δεῖ ὡς ἥκιστα ἢ ὡς ἥδιστα ὁμιλεῖν. . . Μὰ Δί' ἀλλ' ὡς ἥκιστα ἢ ὡς ἄριστα. (Solon, one ought to say either very little to kings or else say what they wish most to hear. . . Nay, rather, one should say either very little or what it is best for them to hear.)

ÆSOP (fl. 570 B.C.)—to Solon, when vexed at Crœsus' ungracious reception of the latter; with Solon's reply. (Plutarch, *Lives*: *Solon*, xxviii).

Ὦ τύχη, μικρόν τί μοι κακὸν ἀντὶ τῶν τοσούτων καὶ τηλικούτων ἀγαθῶν ποίησον. (O! fortune, for so many and such great benefits, send me some small evil!)

PHILIP OF MACEDON (382-336 B.C.)—on receiving news that a son had been born to him, a great victory gained by his general, Parmenion, and that he had been crowned at the Olympian games. (Plutarch, *Apophthegmata*: *Philip*, 3). See πότε ἆρα παυσόμεθα νικῶντες; Æmilius (c. 229-160 B.C.)—addressing the people after burying his second child, referred to the fickleness of Fortune in similar terms, "knowing that she never bestows any great kindness unalloyed and without exacting retribution for it."

. . . ὠδίνειν ὄρος, εἶτα μῦν ἀποτεκεῖν (. . . the mountain was in labour, and lo! it brought forth a mouse).

AGESILAUS (438-360 B.C.)—(Plutarch, *Lives*: *Agesilaus*, xxxvi). Cf.

"Quid dignum tanto feret hic promissor hiatu?
Parturiunt montes, nascetur ridiculus mus."
(What's coming, pray, that thus he winds his horn?
The mountain labours, and a mouse is born.—*Conington*).

—HORACE. *De Arte Poetica*, 138. "The mountain has brought forth a mouse."—English saying.

ITALIAN SAYINGS.

Ah! che se gli è un Dio, ben tosto lo paghèra; ma veramente se non e'è Dio, è gal-ant' huomo. (If there is a God, he will be well punished; but, really, if there is no God, he is a clever man.)

Attributed to POPE URBAN VIII (1568-1644), referring to Cardinal Richelieu (1585-1642). See Si le cardinal est en paradis &c.

Anch' io sono pittore! (I, too, am a painter.)

Attributed to CORREGGIO (1494-1534), standing before Raphael's picture of St. Cecilia at Bologna, but its authenticity is doubtful. Another version is "Son pittore anch' io." (I am a painter also.)—P. Luigi Pungileoni, *Memorie istoriche di Antonio Allegri detto il Correggio* (Parma, 1817, vol. 1, p. 60.)

Ancora imparo! (I am still learning!)

INSCRIPTION accompanying a favourite device of MICHAEL ANGELO (1474-1563) of an old man in a go-cart, with an hour-glass upon it.

Chiesa libera in libero Stato. See Libera Chiesa in libero Stato.

Ci siamo e ci resteremo. (Here we are, and here we will remain.)

VICTOR EMMANUEL II (1820-78), when receiving a deputation at the Quirinal Palace after entering Rome (June 2, 1871), is said to have uttered the following words: "A Roma ci siamo e ci resteremo" (We are at Rome, and there we will remain.) See J'y suis, j'y reste.

Economie sino all' osso. (Economies right down to the bone, *i.e.*, thorough retrenchment.)

QUINTINO SELLA, in a speech to the Chamber of Deputies, Dec. 15, 1869.

Eppur si muove! (Nevertheless it moves!)

Attributed to GALILEO GALILEI (1564-1642), after his recantation of his *Dialogue* on Sun-spots and the sun's rotation, before the Inquisition in 1632; but authenticity doubtful (see J. J. Fahie, *Galileo: his life and work*, 1903.)

Fango che sale. (Dregs which rise to the top.)

GUISEPPE COLOMBO, Minister of Finance, at a conference at Milan, Nov. 7, 1889, referring to the administrative elections. "La "popolazione bassa approfitta di "questa inerzia, e il fango sale, "sale e sale." (The lower orders of the population take advantage of this indulgence, and the dregs rise, rise, and keep rising.) Cf. :

Sopra il fango che sale or non mi resta
Che gittare il mio sdegno in vane carte
E dal palco mortale un dì la testa
(Over the dregs that rise, there but remains to me to fling my scorn in empty words, and one day raise the scaffold's frame above them.)—Carducci, *Rime nuove*, pt. 2, sonnet xxxiii, last lines.

Fuori i barbari! (Away with the barbarians!)

Attributed to POPE JULIUS II, otherwise Giuliano della Rovare (1441-1513), who held the Apostolic See from 1503 to 1513; referring to the Spanish army and all foreigners. According to Guiccardini (*Istoria d' Italia*, bk. ii) the Pope was continually hoping that "Italia rimanesse libera dai Barbari." (Italy should remain free from the barbarians.)

Godiamoci il papato, poichè Dio ce l'ha dato. (Let us enjoy the papal office, since God has given it to us.)

POPE LEO X (1475-1521) was in the habit of using this phrase to his brother Giuliano.

Governo negazione di Dio. (The negation of God erected into a system of government.)

PROVERBIAL PHRASE, said to be derived from the first of two letters to the Earl of Aberdeen on the state prosecutions of the Neapolitan Government (under date April 7, 1851) from the Rt. Hon. W. E. Gladstone (1809-98.) "I have "seen and heard the strong and "too true expression used, This is "the negation of God erected into "a system of Government."

Il nostro è secolo di transizione e, quel che è peggio, di transazione. (Our century is one of transition, and what is worse, of [compromising] transactions.)

Saying of GIOVAN BATTISTA NICCOLINI (1765-1861), recorded by Vanucci in his *Ricordi della vita e delle opere di G. B. Niccolini*, vol. i, p. 382.

In Italia il potere non ha arricchito nessuno. (In Italy power has brought riches to none.)

Written by G. B. GIORGINI, on a draft bill for a pension to Luigi Carlo Farini (1822-66) brought before the Chamber of Deputies, April 16, 1863. ". . in Italia le "vicendep olitiche sono state per "molti una causa di rovina: il "potere non ha arricchito nessuno." (In Italy the vicissitudes of politics have been a cause of ruin to many; power has enriched no one.) *Atti Parlam. Legisl.* VIII, *Sessione 1861-3, Camera dei Deputati*, p. 4622.

Io non credo alla geografia. (I do not believe in geography).

Attributed to PRINCE ONORATO CAETANI DI TEANO, better known as the Duke of Sermoneta, during his presidency of the Società Geografica Italiana. In allusion to the Duke Michelangelo, who, when a troublesome man was pressing upon him in an indiscreet manner a very expensive geographical work, replied: "Mi dispiace proprio tanto, ma io non credo alla geografia." (Indeed I am exceedingly sorry, but I have no faith in geography).

La monarchia ci unisce, la repubblica ci dividerebbe. (Monarchy unites us, the republic would divide us).

FRANCESCO CRISPI (1819-1901), in the Italian Parliament, May 1, 1864.

L' aritmetica non è un' opinione (Arithmetic is not an opinion).

Attributed to the Deputy BERNARDINO GRIMALDI, in a speech in parliament, Nov. 27, 1879. The phrase occurred in the course of a personal explanation, after resigning the post of minister of finance. "La "seconda dichiarazione che tengo a "fare è questa, che per me tutte "le opinioni sono rispettabili, ma "ministro o deputato ritengo che "l' aritmetica non sia un' opinione." (The second declaration that I wish to make is this, that all opinions are respectable, in my view, but, whether minister or deputy, I maintain that arithmetic is not an opinion.) *Atti Parlam., Discussioni della Cam. dei Dep., Sess.* 1878-9, (vol. x, col. 8707). But it really originated with Filippo Mariotti in a speech at Serrasanquirico. (Cf. D. Gaspari *Memorie storiche*, 1883, p. 259).

Lente dell 'avaro. (The miser's [dish of] lentils).

GIOVANNI LANZA, in a speech to the Chamber of Deputies, Dec. 15, 1869. Quoted by Antonio Starrabba Di Rudini, (1839-)in a speech at Milan, Nov. 9, 1891.

Libera Chiesa in libero Stato. (A free Church in a free State).

CAMILLE BENSO, Conte di Cavour (1810-61)—his dying words. Massari, *Il Conte di Cavour, Ricordi biografici* (2nd edit., 1875, p. 434). "Frate, frate, libera Chiesa in libero Stato." (Brother, brother, &c.). He had often repeated the phrase, and notably in parliament, Mar. 27, 1861, on the occasion of a discussion on the whole question of Rome.

Libero io nacqui, e vissi, e morrò sciolto. (Free I was born, have lived, and will die also).

Words on a medal struck at Rome by QUEEN CHRISTINA, of Sweden (1626-89).

L'Italia è fatta, ma chi farà ora gl' Italiani? (Italy is made, but who will now make the Italians?)

MASSIMO D'AZEGLIO (1798-1866), at the first meeting of the Italian Parliament at Turin, in 1860.

L' Italia farà da sè. (Italy will make its own way).

CARLO ALBERTO (1798-1849), in his proclamation to the people, Mar. 23, 1848.

Nè elettori nè eletti. (Neither electors nor elected).

Saying used on the occasion of the abstention of the Catholics from voting at the election of Giacomo Margotti, director of the *Unità Cattolica* of Turin, in 1860. He replied in his paper by using the phrase "Nè apostati nè ribelli" (Neither apostates nor rebels).

Obbedisco. (I obey).

GUISEPPE GARIBALDI (1807-82), writing from Bezzecca, Aug. 9, 1866, replied to an order received from general La Marmora to retreat (upsetting his plans when on the point of success) as follows: "Ho "ricevuto dispaccio 1072. Obbe- "disco. Garibaldi." (I have received your despatch, no. 1072. I obey).

Per Dio, l'Italia sarà! (By God, Italy shall be!).

VICTOR EMMANUEL II (1820-78) is reported to have said these words, pointing with his sword to the Austrian camp, soon after the defeat of Novara, March 23, 1849.

Piace a me e basta. (It pleases me and that is enough).

AGOSTINO DEPRETIS (1831-88), in parliament, when replying to the honourable Bosdari, to defend his own measures.

Più santi che uomini da bene. (More holy than good men themselves).

FLORENTINE SAYING—applied to hypocrites who affect outward holiness of life, but are in their hearts worse than other men. Dati, *Lepidezze* (Firenze, 1829, p. 41). Cf.

"Malus ubi bonum se simulat, tune est pessimus. Publilius Syrus, *Sententiæ*, 284. ("An ill man is always ill; but he is worst of all when he pretends to be a saint"—Bacon.)

Re galantuomo. (King Honestman).

Surname given to VICTOR EMMANUEL II (1820-78) by the people (*La vita e il regno di Vittorio Emanuele*, vol. I, p. 160.)

Rispondo che non rispondo. (I reply that I do not reply.)

GIOV. FILIPPO GALVAGNO, Minister of Agriculture (afterwards Minister of the Interior), in Parliament.

Roma o morte. (Rome or death.)

BATTLE-CRY used in the unfortunate expedition of Aspromonte; also, some years later, in the equally unfortunate one of Mentana. The order of the day drawn up by Guiseppe Civinini, Garibaldi's secretary, on Aug. 1, 1862, and read by the general, began as follows: "Italia e Vittorio Emanuele, Roma o Morte" (Italy and Victor Emmanuel, Rome or death).

Se non è vero è ben trovato. (If it isn't true, it is well discovered.)

Attributed to the CARDINAL D'ESTE (1479-1520), referring to Ariosto's *Orlando Furioso*. Cf.:

Se non è vero è molto ben trovato. (If it isn't true, it is marvellously well discovered.)—Bruno, *Gli Eroici Furori*, pt. ii, dialogue 3.

Cf. "Fatti pure in là, non mi toccar con essa; se non è vero, egli è stato un bel trovato." (Go on ahead; don't trouble me with that matter; if it is not true, it was right well discovered.) Cf. A. F. Doni, *Marmi* (1863 ed., p. 76.) (The work was first pub. 1552, but probably the phrase was then already proverbial.)

Se son piene le carceri, son vuote le sepolture. (If the prisons are full, the graves are empty.)

CARDINAL LUIGI LAMBRUSCHINI, Secretary of State under Gregory XVI (1765-1846), to someone who one day said to him that the prisons were not capable of accommodating any more political prisoners.

Tu sei piu rondo che l'O di Giotto. (Thou art rounder than Giotto's O.)

PROVERBIAL SAYING, alluding to a circle drawn with a pencil by G. di Bondone Giotto (1276-1336) as a specimen of his work to be submitted to pope Benedict XI about 1304. Another account says that the circle was drawn for Pope Boniface VIII, his predecessor. Cf. Carlyle's essay on *Mirabeau*.

Videre Napoli et Mori. (See Naples and Mori).

Mori is a little village near Naples. Said to be the origin of the expression. "See Naples and die." (a *jeu de mots*).

Viva Verdi! (Long live Verdi!)
Cry of the ITALIAN PATRIOTS (1859), really referring to V(ictor-E(mmanuel) R(e) D'I(talie) (1820-78), under cover of the name of the composer (Guiseppe) Verdi.

Zone grigie. (Gray Zones).
FRANCESCO CRISPI (1819-1901), in a conversation with M. Saint-Cère, editor of the Paris *Figaro* in 1890; it was published in that journal, on the 29th of September in the same year. "La question des nationalités se meurt. Il n'y a puls de "divisions marquées, tranchées; il "y a sur toutes les frontières de tous "les pays des *zones grises* où les nationalités se mêlent." (The question of nationalities is dying. There are no longer any distinct, defined divisions, there are on the frontiers of all countries gray zones where the nationalities mix).

LATIN SAYINGS.

Abiit, excessit, evasit, erupit. (He is gone, he has fled, he has escaped, he has burst through us).

CICERO (106-43 B.C.) at the beginning of his second oration against Catiline, referring to Catiline's flight. (Cicero, *In Catilinam II*, i, 1).

Acta est fabula. (The play is over).

DEMONAX (2nd cent. A.D.), Greek philosopher and contemporary of Hadrian and Marcus Aurelius, who lived 100 years and allowed himself to die of hunger.—Last words (in their Latin form): but see λήγει μὲν ἀγὼν τῶν καλλίστων. The phrase "Acta est fabula" was used in ancient times to inform the people that they might go home, the spectacle being ended. Augustus, (63 B.C.-14 A.D.) on his death-bed, asked his friends around him whether they thought he had played his part in life well, and quoted the following two lines from a Greek poet:

Εἰ δὲ πᾶν ἔχει καλῶς, τῷ παιγνίῳ
Δότε κρότον, καὶ πάντες ὑμεῖς μετὰ
χαρᾶς κτυπήσατε

(In loud applause to the actor's praise
If all be right, with joy your voices raise).
—Suetonius, *Twelve Caesars*, 99. See Tirez le rideau &c.

. . ad Kalendas Graecas. (. . at the Greek Calends).

AUGUSTUS (63 B.C.-14 A.D.)—a common expression of his in connection with debts owing to him, which he expected would never be paid, seeing that there were no calends in the Greek months. (Suetonius, *Twelve Caesars*: *Augustus*, 87.) Cf.

"Ad Graecas, bone rex, fient mandata Kalendas." (Your commands, noble king, shall be obeyed at the Greek Kalends),

QUEEN ELIZABETH (1533-1603) — message sent to Philip II of Spain, through his envoys.

Ad usum Delphini. (For the use of the Dauphin).

Motto applied to the editions of Latin authors executed by order of LOUIS XIV (1638-1715) for his son, the Dauphin.

Alea jacta est.—See Jacta alea esto.

Amicus Plato, sed magis amica veritas. (Plato is dear to me, but dearer still is truth).

ARISTOTLE (384-322 B.C.)—referring to Plato (428-347 B.C.), from whose opinions he sometimes differed. (Ammonius, *Life of Aristotle*: the Greek original is not preserved). The saying of Aristotle is a paraphrase of Socrates' words to Simmias and Cebes (Plato, *Dialogues*: *Phaedo*, xci).

An nescis, mi fili, quantilla prudentia mundus regatur? (Dost thou not know, my son, with how little wisdom the world is governed?)

AXEL, COUNT OXENSTIERN (1583-1654) Swedish chancellor—when his son hesitated to represent Sweden at the Peace Congress of Westphalia at the end of the Thirty Years War, in 1648, alleging his ignorance and inexperience. The correct version is:

An nescis, mi fili, quantilla prudentia regitur orbis?—Woodhead, *Memoirs of Queen Christina*, vol. 1, p. 225. Cf. also Lundblad, *Svensk Plutark*, ii, (Stockholm, 1826, p. 95). Apparently written by the chancellor in a letter to his son in 1641, but the expression had previously appeared in print (in German): *Florilegium Christopheri Lehman*, Frankfort, 1640: "Die Welt wird mit wenig Witz regiert." (The world is ruled with little wisdom). The words are attributed to POPE JULIUS III (1487-1555) by Pedro Jos. Suppico de Moraes, *Colecção Politica de Apophthegmes Memorav.*, Lisbon, 1733, t. II, vol. ii, p. 44. Lord Chesterfield is also said to have used (or quoted) the phrase to his son, after a Ministerial dinner:

"Behold with what little wisdom the "world is governed." Cf. ". . . for thou little thinkest what a little foolery governs the whole world."—(John Selden, *Table Talk: Pope*).

Aut Cæsar, aut nihil. (Either Cæsar, or nothing).

CÆSAR BORGIA (c. 1457-1507)—his motto. See Ὦ μῆτερ, τήμερον ἡ ἀρχιέρεια &c. Cf. "Either a man or a mouse" (Proverb).

Ave, Imperator, morituri te salutamus! (Hail, Cæsar! we who are about to die salute you).

Formula used by the ROMAN GLADIATORS, when defiling past the imperial box in the circus before fighting. Cf. Suetonius, *Twelve Cæsars*: *Claudius*, 21. Often quoted "Ave, Cæsar, etc."

Bis dat qui cito dat. (He gives twice who gives quickly).

FRANCIS BACON (1561-1626) Lord Verulam—in his speech, May 7, 1617, on taking his seat as Lord Keeper. Cf.

Bis dat qui dat celeriter. (He gives twice who gives quickly)(PUBLILIUS SYRUS, *Sententiae*, 225); and Ὡς μέγα τὸ μικρὸν ἐστιν ἐν καιρῷ δοθεν. (How great the small gift is when given in season)—MENANDER, *Monosticha*, 752.

Cæsarem se non regem esse [respondit]. (I am no king, but Cæsar).

CAIUS JULIUS CÆSAR (100-44 B.C.)—on declining the title of king (Suetonius, *Twelve Cæsars*, 79).

Castigat ridendo mores. (He corrects morals by ridicule).

JEAN SANTEUL (1630-97)—Motto given to the harlequin Joseph Biancolelli, called Dominique (1640-88).

Cave ne cadas! (Beware lest you fall!)

In ancient Rome it was the custom, when honouring a victorious general, to place behind the chariot in which he rode to the Capitol a slave who repeated the above words amid the shouts of the people. See Hominem memento te.

Civis sum romanus. (I am a Roman citizen).

Said by the Romans under certain circumstances, when wishing to recall the privileges attaching to the title. Lord Palmerston (1784-1865) used the phrase as "Civis Romanus sum" in the House of Commons, June 25, 1850:

. . and whether, as the Roman in days of old held himself free from indignity, when he could say *Civis Romanus sum*, so also a British subject, in whatever land

he may be, shall feel confident that the watchful eye and the strong arm of England will protect him against injustice and wrong (Sir W. Reid, *Life of W. E. Gladstone*, 1899, p. 357).

Consule tibi! (Look to thyself!)

ST. AUGUSTINE (354-430)—in his first sermon, *In natali Cypriani martyris*, in which he recounts the first dialogue between St. Cyprian and the pro-consul before whom the bishop of Carthage appeared:

Cum enim ejus immobilem mentem videret, quando ei dixit: 'Jusserunt te principes cæremoniari,' responditque ille: 'Non facio, adjecit et ait: Consule tibi!' (When he saw that his mind was not to be shaken, after he had said to him 'Your rulers have given orders that you shou d worship,' he replied, 'I will not do it,' and added 'Look to thyself!'

Cui adhæreo præest. (He whom I favour wins).

Motto on the tent of HENRI VIII. (1491-1547) at the Field of the Cloth of Gold, June 1520.

Cum dignitate otium. (Ease with dignity).

CICERO (106-43 B.C.)—alluding to literature practised by statesmen retired from affairs of state (Cicero, *Pro Sestio*, xlv., 98). The phrase occurs also in *Ad Familiares* i, 9, 21, and in *De Oratore*, i, 1, 1. Cf.

Quid est enim dulcius otio litterato? (What is more delightful than lettered ease?)—CICERO, *Tusculanæ Disputationes*; *V.*, 36, 105.

The phrase is usually quoted as 'Otium cum dignitate.'

Decet imperatorem stantem mori. —See Imperatorem stantem mori oportere.

Delendam esse Carthaginem. (Carthage must be blotted out).

CATO MAJOR (234-149 B.C.): he is said to have often added these words to his speeches when giving his opinion on any subject whatever. On the other hand, Publius Scipio, called Nasica (fl. 2nd cent. B.C.), used to end all his speeches by saying: "And I further am of opinion that Carthage should be left alone." (Florus, *Epitome Rerum Romanarum*, ii, 15, § 4; Plutarch, *Lives: Cato Major*, 27).

De mortuis nil nisi bonum—See Τὸν τεθνηκότα μὴ κακολογεῖν.

Deo erexit Voltaire. (Voltaire erected it to God).

VOLTAIRE (1694-1778—inscription placed over a church he had built at Ferney; altered from *Deo soli* (To God alone), a common dedication. Cf.

Nor his, who for the bane of thousands born,
Built God a Church, and laugh'd his word to scorn.—Cowper, *Retirement*, ll. 687-8.

(Evidently an allusion to the church at Ferney, erected by Voltaire.)

Desponsamus te, mare, in signum veri perpetuique dominii. (We wed thee, O sea, in sign of a true and perpetual dominion).

Formula in use by the VENETIAN DOGES at the annual ceremony of 'wedding' the Adriatic.

Diem perdidi! (I've lost a day!)

THE EMPEROR TITUS (40-81)—on recalling the fact that he had not benefited anyone that day (Suetonius, *Twelve Cæsars*: Titus, 8). Cf.

"I've lost a day," the prince who nobly cried
Had been an emperor without his crown;
Of Rome? say, rather, lord of human race:
He spoke, as if deputed by mankind.—
Young, *Night Thoughts*, ii, 99;

"Count that day lost whose low descending sun
Views from thy hand no worthy action done."—
Stamford, *Art of Reading*, 1803, 3rd. edit. p. 27;

"Good Titus could, but Charles could never say,
Of all his royal life, he 'lost a day.'"—
Duke, *Poem on the Death of Charles II;*

"This world, 'tis true,
Was made for Cæsar, but for Titus, too;
And which more blest? Who chain'd his country? say,
Or he whose virtue sigh'd to lose a day?"—
Pope, *Essay on Man*, Ep. iv, st. 1;

"Tel fut cet empereur sous qui Rome adorée
Vit renaître les jours de Saturne et de Rhée;
Qui rendit de son joug l'univers amoureux;
Qu'on n'alla jamais voir sans revenir heureux;
Qui soupirait le soir, si sa main fortunée
N'avait par ses bienfaits signalé la journée"
(Such was this emperor under whom adored Rome—
Saw renewed the days of Saturn and of Rhea;
Who released the amorous universe from its yoke;
Who was never visited without a happy return;
Who sighed at evening, if his favored hand
Had not by his benefits crowned the day.)
Boileau, *Épître Ière.* (*au Roi*), l. 109;

"La plus perdue de toutes les journées est celle où l'on n'a pas ri." (The most wasted of all days is the one when we have not laughed)—Chamfort, *Maximes et Pensées*, ch. I. (ed. 1824, vol. i, p. 355). See Den gestrigen Tag suchen.

Domine! Domine! fac finem! fac finem! (Lord! Lord! make an end! make an end!)

DESIDERIUS ERASMUS (1465 or 7-1536)—Last words.

Ego et meus rex (I and my King.)

CARDINAL WOLSEY (1471-1530)—Formula when chancellor of England.) Cf.

"Then, that, in all you writ to Rome, or else
To foreign princes *Ego et Rex meus*
Was still inscribed; in which you brought the King
To be your servant.—
Shakspere, *King Henry VIII*, act 3, sc. 2, (Duke of Norfolk).

Ego sum rex Romanus et super grammaticam. (I am king of the Romans and above grammar).

The EMPEROR SIGISMUND (1368-1437)—at the Council of Constance in 1414, on a grammatical error, in his speech to the assembled prelates, being pointed out to him. (Wolfgang Menzel's *Geschichte der Deutschen*, ch. 325 (1837 ed., vol. ii, p. 477); also Carlyle, *Frederick the Great*, ch. xiv.) Cf.

"La grammaire, qui sait régenter, jusqu'aux rois,
Et les fait, la main haute obéir a ses lois!"
(Grammar which knows how to govern even kings,
And with a high hand makes them obey its laws!)—Molière, *Les Femmes Savantes*, act 2, sc. 6. Cf. Cæsar non supra grammaticos. (Cæsar is not above the grammarians)—Latin Proverb.

Erravi cum Petro, sed non flevi cum Petro. (Like Peter, I have erred, unlike Peter, I have not wept).

STEPHEN GARDINER (1483-1555), bishop of Winchester—Last words.

Et tu quoque, mi fili. (And thou also, my son).

JULIUS CÆSAR (100-44 B.C.)—dying words, but generally quoted as: Et tu Brute?—See Καὶ σὺ τέκνον.

Evasisti. (Thou art saved.)

The EMPEROR HADRIAN (76-138)—the day he came into power, meeting an old enemy and noticing his embarrassment.

Ex luce lucellum. (Out of light a little gain).

Motto jokingly suggested by ROBERT LOWE, Viscount Sherbrooke (1811-92) for the new label when he proposed a tax of ½d. per box on lucifer matches. Owing to the opposition the proposal was withdrawn (Dict. Nat. Biogr., vol. xxxiv, p. 200.) Cf. also Reed, *Life of Gladstone*, p. 572.

Festina lente—See Σπεῦδε βραδέως.

Fiat justitia, et pereat mundus. (Let justice be done, though the world perish).

Motto of FERDINAND I of Germany (1503-64)—(Johannes Manlius, *Loci Communes*, 1563, vol. ii, p. 290).

Fiat justitia, ruat cælum. (Let justice be done, though the skies fall).

LORD MANSFIELD (1704-93)—phrase used (quoted) in the case of Rex. *v.* Wilkes, Wilkes having been sentenced to outlawry for publication of No. 45 of *The North Briton* in his absence from the court, (Burrows, *Reports*, A.D. 1770, vol. iv, 2562), and to be found in Ward's *Simple Cobbler of Agawam in America*, 1647. In a work called *Fovre Treatises*, &c, by Iohn Downame, London, 1609, p. 67, occur the words :

"For better it is that a private man should perish, than that the publike administration of law and justice should be stayed and hindered," and opposite is printed in italics "Fiat justitia et ruat cælum."

Cf. William Watson, *Decacordon of Ten Quodlibeticall Questions* (1602), pp. 8 & 338 :

Do well and right, and let the world sink—George Herbert, *Country Parson*, ch. 29. Ruat cælum, fiat voluntas tua—Sir T. Browne, *Religio Medici*, p. ii, sec. 11—". . if that cannot be, I say again the same that I wrote, fiat justitia," said by Charles I (1600-49), referring to the Earl of Strafford (*Percy Anecdotes*, vol. i. p. 120). See Périssent les Colonies &c. (note); Das Recht muss seinen Gang haben &c.

Finis Poloniæ. (The end of Poland).

Said to have been uttered by KOSCIUSKO (1756-1817), at Maciejowice, Oct. 10, 1794 (*Südpreussische Zeitung* Oct. 25, 1794); but denied by him in a letter dated Nov. 12, 1803, to Count de Ségur, in the first edition of whose *Histoire des Principaux Évènements du règne de Frédéric-Guillaume* II, it appeared : later editions do not contain it. Cf.

"Hope, for a season, bade the world farewell,
And Freedom shriek'd—as Kosciusko fell!"—Campbell, *Pleasures of Hope*, l. 381, and *Ode on the Fall of Poland*, by Francis Hastings Doyle (*Miscellaneous Verses*, 1834 ed., pp. 23-9).

Flavit, et dissipati sunt. (He blew, and they were scattered).

Inscription on a medal struck by order of QUEEN ELIZABETH (1533-1603), to commemorate the defeat of the Spanish Armada, 1588. It was struck at Middleburg, in Holland.

Flavit. et. dissipati. sunt. 1588. 'The Spanish fleet dispersed and wrecked; above, in clouds, the name of Jehovah in Hebrew.' —*Medallic Illustrations of Brit. Hist.*, vol. i, p. 145. Cf. "Thou didst blow with thy wind, the sea covered them : they sank as lead in the mighty waters"—*Exodus*, xv, 10. "Gott der Allmächtge blies, Und die Armada flog nach allen Winden. (God the Almighty remained And the Armada flew to all winds)—Schiller, *Die unüberwindliche Flotte.*

Fortis dura coquit. (The brave man digests hard things).

A favourite motto of RICHELIEU (1585-1642)—an ostrich with the above inscription.

Habes . . . . . confitentem reum. (You have a defendant who pleads guilty).

CICERO (106-43 B.C.)—in his speech for Ligarius, exiled by Cæsar for having borne arms against him in Africa (*Pro Ligario*, i, 1, § 2).

Haec est fides? (Is this your fidelity?)

The EMPEROR NERO (37-68)—Last words.

Haec ornamenta mea sunt. (These are my jewels).

CORNELIA (2nd cent. B.C.), mother of the Gracchi—when presenting her children to a lady who had been showing her her jewels, &c. (*Valerius Maximus*, bk. iv, ch. 4).

"Pointing to such, well might Cornelia say,
"When the rich casket shone in bright array,
"'These are my jewels?"—Samuel Rogers, *Human Life.*

Hannibal ad portas. (Hannibal is at the gates.)

The Romans' cry of alarm after the battle of Cannes (216 B.C.) Sometimes Catiline's name is substituted for Hannibal's, alluding to the revolt of that person in the time of Cicero. Alluded to by Mirabeau

in one of his speeches in the Constituent Assembly when opposing Necker's financial proposal. "Catiline est aux portes, et l'on délibère. (Catiline is at the gates, and we are deliberating.") A combination of the first-named Latin phrase (substituting Catiline for Hannibal) and the following: Dum Romae consulitur, Saguntum expugnatur. (While Rome deliberates, Saguntum is stormed).—Livy, *Hist.* xxxi, 7. Cf.

Hannibal, credo, erat ad portas (Hannibal, I believe, was at the gates)—Cicero, *Philippica*, i, 5, 11: *De Finibus*, v. 9, 22; Livy, *Hist.* xxiii, 16.

Hannibal, peto pacem. (I, Hannibal, ask for peace).

HANNIBAL (c. 247-183 B.C.)—in a speech in favour of peace, to Scipio, the Roman general, on Hannibal's recall to Carthage at the end of the second Punic War. (Livy, *Histories* xxx, 30).

Hoc age. (Do this.)

Cry of the herald who walked before the magistrates or priests when engaged in any religious rite, with the object of warning the people to apply their minds wholly to the religious ceremony. Cf. Plutarch, *Lives: Coriolanus*, xxv. (Ὅκ ἄγε).

Hoc est signum Dei. (This is a sign from God).

CHARLES LE TÉMÉRAIRE (1433-77) — exclamation before beseiging Nancy, (Jan., 1477), a golden lion surmounting his helmet having fallen off. He threw himself into the *mêlée* and was killed.

Hoc unum scio, me nihil scire.—See *Εἰδέναι μὲν μηδὲν, πλὴν αὐτὸ τοῦτο εἰδέναι.*

Hic vobis bellum et pacem portamus; utrum placet sumite. (In this I bring you war and peace, take which you please).

FABIUS CUNCTATOR (275-202 B.C.)—when demanding reparation from the Carthaginians for having taken possession of Saguntum, as he made a lap with the folds of his toga. (Livy, *Histories*, xxi, 19.)

Hoc voluerunt. (They would have it so).

JULIUS CAESAR (100-44 B.C.)—on entering the camp of Pompeius and seeing the dead bodies and slaughter still going on. He added that they brought him into such a critical position that he, Caius Caesar, who had been successful in the greatest wars, would have been condemned, if he had disbanded his troops, (Suetonius, *Caesar*, 30; Plutarch. *Lives: Caesar*, xlvi). Cf.

"Vous l'avez voulu, vous l'avez voulu, George Dandin, vous l'avez voulu" (You would have it so, you would have it so, George Dandin, you would have it so)—Molière, *George Dandin*, act i, sc. 9.

Hominem memento te. (Remember thou art a man).

According to Tertullian, a public slave was placed in the chariot of a successful general when awarded the honour of a public triumph, who whispered the above words into his ear.

"I think that Amy is the slave in the chariot who is placed there by my evil fortune to dash and to confound my triumph, even when of the highest.—Sir W. Scott, *Kenilworth*, ch. xxi. See Cave ne cadas.

Ignorabimus. (We shall never know it).

EMIL DU BOIS-REYMOND, German scientist (1818-96)—conclusion of a speech at Leipzig in 1872.

Illi in extremis prae timore imbellis sudor; ego imperturbatus morior. (A dastard sweat accompanies his last moments; I die at peace).

LUCILIO VANINI (1584-1619) philosopher of the Italian Renaissance—Last words. He was

hanged, and then burned, after having his tongue cut out. (Gramont, *Hist. Gal.*, iii, 211).

Imperatorem stantem mori oportere. (An Emperor should die standing.).

VESPASIAN, Roman Emperor (9-79)—Last words. He died in making the effort to raise himself. (Suetonius, *Twelve Caesars: Vespasianus*, 24). Cf.

"Un amiral francais doit mourir sur son banc de quart. (A French admiral should die at his post)—Dying words of Vice-Admiral Francois Paul de Brueys d'Aigalliers (1753-98) on board *L'Orient* at the battle of the Nile, Aug. 1, 1798. See Un roi de France peut mourir &c.; A Bishop ought to die on his legs; and While there is life there is will.

Imperium et libertas (Empire and liberty).

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at the Guildhall, Nov. 9, 1879. "One of the greatest of Romans, "when asked what were his politics, "replied, *Imperium et Libertas*. "That would not make a bad pro-"gramme for a British ministry." Cf. Tacitus, *Agricola*, ch. 3, in which he says of Nerva:

. . res olim dissociabiles miscuerit, principatum ac libertatem (. . he combined two things hitherto incompatible—empire and liberty).

Disraeli had previously made use of the phrase, in his speech on Agricultural Distress, Feb. 11, 1851.

Ingrata patria, ne ossa quidem habebis! (Ungrateful country, thou shalt not possess even my bones!)

Words uttered by SCIPIO AFRICANUS, MAJOR (c. 234-183 B.C.) to be placed on his tomb in Campania. He had left Rome in disgust, after his trial for having received bribes, although he had been acquitted (Valer. Maximus, *De Dictis Factisque*, bk. v., ch. 3, § 2. Luis de Camoens (c. 1525-79), the Portuguese poet, on leaving his native country, is credited with having said:

Ingrata patria, non possidebis ossa mea! (Ungrateful country, thou shalt not possess my bones!)—*Percy Anecdotes*, iii, p. 135.

In hoc signo vinces. (In this sign thou shalt conquer).

These words (in their Greek original, *τούτῳ νίκα*) inscribed by CONSTANTINE THE GREAT (272-337) on his standards, &c. He is said to have seen in the heavens a luminous cross with the inscription, when marching against Maxentius (Eusebius, *Vita Constantini*, i, 28).

In manus, Domine, tuas commendo animam meam. (Into thy hands, O Lord, I commend my spirit).

MARY QUEEN OF SCOTS (1542-87)—Last words (Froude, *History of England*).

"Domine, in manus tuas commendo spiritum meum" were also said to be the dying words of Charlemagne (742-814); and "In manus, Domine, commendo spiritum" were the last words of Louis XIII (1601-43), according to the *Memoirs* of Mlle. de Montpensier (p. 20). See Lord into thy hands &c.

Ipse dixit—See *αὐτὸς ἔφα*.

Ista quidem vis est. (This indeed is compulsion).

JULIUS CÆSAR (100-44 B.C.)—on being assassinated (Suetonius, *Twelve Cæsars*, 82). According to Mérimée (*Mélanges Historiques*) Cæsar uttered his last words in Greek. See *καὶ σὺ τέκνον*.

Jacta alea esto. (Let the die be cast).

JULIUS CÆSAR (100-44 B.C.)—as he crossed the river Rubicon on his return from Gaul (Suetonius, *Twelve Cæsars*, 32). The phrase 'to cross the Rubicon' is commonly used in English to indicate the taking of some decisive step. Plutarch, *Lives: Pompeius*, 60) also quotes the saying: *'Ανερρίφθω κύβος.* (Let the die be cast!) which occurs also in Menander (fl. B.C. 322), *Arrephoros*,

1 (Koch, *Com. Attic. Fragm.*, iii, p. 22).

Laboremus. (Let us be doing).

EMPEROR SEPTIMUS SEVERUS (146-211). Last words, at York.

Legatus est vir bonus peregrè missus ad mentiendum reipublicæ causâ. (An ambassador is an honest man sent abroad to lie for the commonwealth).

SIR HENRY WOTTON (1568-1639)—written in the album of his friend Fleckamore, as he was passing through Augsburg on his way to Venice. In a letter to Velserus (1612) Wotton says:

"This merry definition of an "Ambassador' I had chanced to "set down at my friend's Mr. "Christopher Fleckamore, in his "Album." Cf.

'Twas for the good of my country that I should be abroad—G. Farquhar, *The Beaux' Stratagem*, act iii, sc. 2.

True patriots all; for be it understood
We left our country for our country's good.—*Prologue written for the Opening of the Play-house at New South Wales, Jan 16, 1796.* (G. Barrington, *New South Wales*, p. 152); And bold and hard adventures t'undertake leaving his country for his country's sake—Fitzgeffray, *Life of Drake* (1600).

Τοῖς ἄρχουσι δὴ τῆς πόλεως, εἴπερ τισὶν ἄλλοις, προσῆκει ψεύδεσθαι ἢ πολεμίων ἢ πολιτῶν ἕνεκα ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς πόλεως.

(The rulers of the state are the only persons who ought to have the privilege of lying, either at home or abroad; they may be allowed to lie for the good of the state.—*Jowett*). Socrates, in Plato, *Republic*, iii, 3.

See Ever speak the truth &c.

. . Mirari se . . quod non rideret haruspex, haruspicem cum vidisset. (. . he wondered that one soothsayer did not laugh when he saw another soothsayer).

CATO (234-149 B.C.)—(Cicero, *De Divinatione*, ii, 24, 51).

Mitis depone colla Sicamber: adora quod incendisti, incande quod adorasti. (Bend thy neck, meek Sicambrian; adore what thou hast burnt, burn what thou hast adored).

Attributed to ST. REMY (437-533)—when baptizing Clovis in 496. (Gregory of Tours, *Hist. ecclesiastica Francorum*, bk. ii, ch. 31).

Multa agendo nihil egi. (By undertaking many things I have accomplished nothing.)

HUGO GROTIUS (1583-1645)—Dying words (quoting Phaedrus, *Fabulae*, ii, 3): contradicted, however, by P. Bayle in his *Dict. Historique* (1720, 3rd edition, vol. ii, p. 1324):

"Qu'on a inséré un mensonge dans un petit Livre Anglais [a note says: *Sentimens de quelques Théologiens de Hollande* p. 402], lorsqu'on y a mis que Grotius dit en mourant, 'multa agendo nihil egi,' en entreprenant beaucoup de choses je n'ai rien avancé." (That a lie has been inserted in a little English book, when it has been said in it that Grotius said, when dying, 'multa agendo nihil egi,' in undertaking many things I have not advanced at all).

Another version is:—Ah, vitam perdidi operose nihil agendo (I have spent my life laboriously doing nothing.) Cf. Strenua nos exercet inertia (Busy idleness wearies us)—Horace, *Epist.* I. xi, 28; and Seneca, *De Tranquillitate*, xii, 2 (inquieta inertia), *De Brevitate*, xi, 3 (desidiosa occupatio). Bayle gives the last words as, "Vocem tuam audio, sed quæ singula dicas difficulter intelligo (I hear your voice, but I scarcely understand all that you say).

Nec pluribus impar. (A match for many).

LOUIS DOUVRIER—Motto composed for Louis XIV (1638-1715) (le Roi Soleil). The emblem accompanying it was a sun throwing its rays on a globe. The words had been adopted more than a century previously by Philip II of Spain.

Nemo ante mortem beatus. (Nobody before death is happy)—See Πρὶν δ' ἂν τελευτήσῃ &c.

Ne supra crepidam sutor judicaret. ([The cobbler] should not venture an opinion beyond his last).

APELLES, Greek painter (c. 330 B.C.)—to a shoemaker who had already criticised a sandal and who was venturing to find fault with something else (Pliny, *Hist. Nat.*, bk. xxxv, ch. x, § 36). A similar story is told by Lucian of Phidias, the Greek sculptor (c. 490-432 B.C.). The phrase is often misquoted, "Ne sutor ultra crepidam." See Faites des perruques.

Nolite confidere in principibus, in filiis hominum, in quibus non est salus. (Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help).

Thomas Wentworth, EARL OF STRAFFORD (1593-1641) — when condemned to death, alluding to his master Charles I. Cf. *Book of Psalms* cxlvi, 3. See, Put not your trust in princes, &c.

Non Angli, sed Angeli! (Not Angles, but Angels!)

POPE GREGORY I (c. 550-604), before he was made pope (c. 574)—on seeing some English children in the slave-market at Rome. The full sentence was "Non Angli sed Angeli forent si fuissent Christiani" (They would be Angels, not Angles, if had they been Christians).

Non expedit. (It is not expedient).

Words usually employed be the Cancelleria Apostolica to any pressing demand when refusing compliance. A decree of the Holy Office June 3, 1886, threw light on the phrase by adding that *non expedit* implies prohibition.

Non olet. (It [gold] has no smell).

THE EMPEROR VESPASIAN (9-79)—to his son Titus, who was blaming him for having imposed an unpopular tax on urinals. The emperor raised the money received from the tax to his nose, and inquired "Num odore offenderetur" (whether he was offended by the smell). On Titus, saying "No," he added "Atqui e lotio est" (And yet it comes out of urine). (Suetonius, *Twelve Caesars*, xxiii). There is thus no classical authority for the phrase as commonly quoted "non olet." Cf.:

> Lucri bonus est odor ex re
> Qualibet (Gain smells sweet, from what soe'er it springs) — JUVENAL, *Satires*, *XIV.*, 204.

Non possumus. (We are unable to do so).

POPE CLEMENT VII (d. 1534)—in reply to the demand of Henry VIII for his consent to the divorce from Queen Catherine of Aragon. Since that time these words have been the regular formula of refusals by the supreme pontiff. Cf. "Non enim possumus nos quæ vidimus et audivimus, non loqui" (For we cannot but speak the things which we have seen and heard).—*Acts* iv, 20).

Nulla dies sine linea. (No day without its line.)

Form in which a habit of APELLES (fl. c. 332 B.C.) is now expressed. "Apelli fuit alioquin perpetua consuetudo nunquam tam occupatam diem agendi, ut non lineam ducendo exerceret artem." (It was Apelles' constant habit never to allow a day to be so fully occupied that he had not time for the exercise of his art, if only to the extent of one stroke of the brush). Pliny, *Hist. Nat.*, bk. xxxv, ch. x, 36. In recent times Emile Zola (1840-1902) adopted the words as his motto.

. . nullum esse librum tam malum ut non aliqua parte prodesset. (No book is so bad

but benefit may be derived from some part of it.)

PLINY THE ELDER (23-79)—a saying of his (Pliny the Younger, *Epistolae*, iii, 5.)

Nullum quod tetigit non ornavit. (He touched nothing which he did not adorn).

DR. JOHNSON (1709-84)—a line from his epitaph on Oliver Goldsmith (Boswell's *Life of Johnson*, 1888 ed., vol. ii, p. 153). Usually quoted "Nihil tetigit quod non ornavit," both being equally bad Latin. Cf.

"Il embellit tout ce qu'il touche." (He embellishes all that he touches).—Fénelon, *Lettre sur les occupations de l'Acad. franç.* iv.

. . nunquam se minus otiosum esse, quam cum otiosus, nec minus solum, quam cum solus esset. ([he used to say that] he was never less idle than in idleness, or less alone than in solitude).

SCIPIO AFRICANUS MAJOR (234-183 B.C.)—(Cicero, *De officiis*, iii, 1, 1). Plutarch (*Apophthegmata: Scipio Presb.*) reports this saying at less length: Ὅποτε σχολάζοι πλεονα πράττειν ([he used to say that] when he was at leisure he did most work.)

A wise man is never less alone than when he is alone—Swift. *Essay on the Faculties of the Mind.*

In solitude where we are least alone—Byron, *Childe Harold*, iii, 90. Then, never less alone than when alone—Rogers, *Human Life.*

Nutrimentum spiritus. (Food of the spirit).

The (unclassical) inscription of the Berlin Royal Library (finished in 1780). Derived from a lecture by Frederick the Great (1712-86).

Omnia mea porto mecum. (All my property is with me).

BIAS, the Greek philosopher (fl. 550 B.C.)—in reply to those who fled from the town of Priene (besieged by Cyrus's generals) taking that which they valued most with them, and expressing their astonishment at his calmness and want of preparation for his flight (Cicero, *Paradoxa*, i. 8). Quoted by Carlyle (*French Revolution*, p. 250). Seneca (*De Constantia Sapientis*, v, 6) says that when STILPO, the Greek philosopher (fl. 310 B.C.), was asked, at the taking of Megara, whether he had lost anything, he replied "Nihil: omnia namque mea mecum sunt" ("nothing: for everything I own is with me").

Omnia mutantur, nos et mutamur in illis;

Illa vices quasdam res habet, illa vices. (All things are changed, and with them we, too, change; Now this way and now that turns fortune's wheel).

LOTHAIR I OF GERMANY (c. 795-855)—(Matthias Borbonius, *Delicie Poetarum Germanorum*, I, 685. Generally quoted "Tempora mutantur," &c.

Optime olere occisum hostem et melius civem. (An enemy killed always smells good, especially when it is a citizen).

AULUS VITELLIUS (c. 15-69)—when visiting the battle-field of Bedriacum, April, 69. (Suetonius, *Twelve Cæsars*: *Vitellius*, x). See Vous avez la plaie &c.

O sancta simplicitas! (O holy simplicity!)

JOHN HUSS (1373-1415)—at the stake, an old woman busying herself in heaping up the wood (Milman, *Latin Christianity*, bk. 13, ch. 9, 1864 ed., vol. viii, p. 296). Cf. *The Death of Huss*, a poem by Alfred Austin. Büchmann, *Geflügelte Worte*, 16th ed., p. 395, states that one of the faithful at the Council of Nice silenced a pertinacious

opponent by using these words, and refers to Rufinus in his version of Eusebius, *Eccles. Hist.*, bk. x, ch. 3.

O tempora, O mores! (What times! what morals!)

MARCUS TULLIUS CICERO (106-43 B.C.)—(*In Catilinam*, I, i, 2).

Otium cum dignitate—See Cum dignitate otium.

Pæte, non dolet. (This [wound] hurts me not, Pætus).

ARRIA (? -42), wife of Cæcina Pætus—after stabbing herself, presenting the dagger to her husband, who then followed her example. Martial's epigram (i, 13) is:

Casta suo gladium cum traderet Arria Pæto,
Quem de visceribus strinxerat ipsa suis,
'Si qua fides, vulnus quod feci non dolet, inquit,
'Sed quod tu facies, hoc mihi, Pæte, dolet.'
(When to her husband Arria gave the steel,
Which from her chaste, her bleeding breast she drew;
She said—"My Pætus, this I do not feel,
But, oh! the wound that must be given by you!")

. . pater patriae. (. . the father of his father-land.)

Title conferred by CATO (234-149 B.C.) upon Cicero, who is said to be the first person so styled (Plutarch, *Lives*: *Cicero*, xxiii), "πατέρα πατρίδος." Cf.

". . our father—the friend, I may say the father of his country . ."—Sir W. Scott, *The Pirate*, ch. 38 (Brenda Troil).
"Madam," he said, "remember that you are a Queen—Queen of England—mother of your people."—Sir W. Scott, *Kenilworth*, ch. xl (Burleigh, to Queen Elizabeth).

Peccavi! (I have sinned [Scinde]!)

SIR CHARLES NAPIER (1782-1853)—in a dispatch announcing the victory of Hyderabad in 1843, after he had entered upon the war without official sanction.

Perdicca interrogante quando cælestes honores haberi sibi vellet, dixit tum velle cum ipsi felices essent. Suprema hæc vox fuit regis. (When Perdicca asked him when he wished to have divine honours paid to him, he said that he wished them to be paid when they were lucky. These were the last words of the king).

ALEXANDER THE GREAT (356-323 B.C.)—Last words (Quintus Curtius, *De Rebus Alexandri*, x, 5, 6).

Princeps qui delatores non castigat, irritat. (The prince who does not punish informers encourages them).

EMPEROR DOMITIAN (52-96)—(Suetonius, *Twelve Caesars: Domitianus*, viii, 9).

Pro lege, rege, grege. (For law, king, and people).

WILLIAM OF ORANGE, surnamed "the Silent," (1533-84)—motto.

Provocarem ad Philippum, sed sobrium. (I would appeal to Philip, but when he is sober).

A MACEDONIAN WOMAN—to Philip of Macedon (382-336 B.C.), who had condemned her when he was intoxicated after leaving a feast. She was successful in her appeal. (Valerius Maximus, vi, 2, *Externa* 1). The passage runs:

Inserit se tantis viris mulier alienigeni sanguinis, quae a Philippo rege temulento immerenter damnata, Provocarem ad Philippum, inquit, sed sobrium. (Among these great men, there is also a woman o foreign origin, who, on being unjustly condemmed by King Philip in his cups said, 'I would appeal to Philip, but when he is sober').

Qualis artifex pereo! (What an artist the world is losing in me!)

EMPEROR NERO (37-68)—shortly before his death (Suetonius, *Twelve Caesars: Nero*, vi, 49).

Quam vellem me nescire literas! (How I wish that I did not know my letters!)

EMPEROR NERO (37-68)—in the early years of his reign, on being requested to sign a writ for the execution of a malefactor. (Suetonius, *Twelve Caesars: Nero*). Cf.

"Je vondrais, disiez-vous, ne savoir pas écrire." (Would that I knew not how to write; you* said).—Racine, *Britannicus*, act iv, c. 4. (Burrhus).

Joachim Gersdorff, a Danish deputy, when signing the treaty between Denmark and Sweden (1658) is reported to have said. 'Vellem me nescire litteras.' (I could wish that I was unable to write.)—*Percy Anecdotes*, vol. I, p. 155.

Quando hic sum, non jejuno Sabbato; quando Romae sum, jejuno Sabbato. (When I am here, I do not fast on Saturday; when I am at Rome, I fast on Saturday).

ST. AMBROSE (340-97).—Reply to St. Augustine, who had consulted him with regard to fasting. At Rome they fasted on Saturday, and at Milan they did not. (St. Augustine, *Epistolae*, xxxvi, § 32: *To Casulanus*). This is supposed to be the origin of the saying 'When in Rome, do as the Romans do.' Cf.

When they are at Rome, they do there as they see done.—Burton, *Anatomy of Melancholy*, pt. iii, sec. 4, mem. 2, subs. 1.

Quicquid laudat vituperio dignum est; quicquid cogitat, vanum; quicquid loquitur, falsum; quicquid improbat, bonum; quicquid extollit, infame est. (Whatever they praise deserves blame; whatever they think is vain; whatever they say is false; whatever they disapprove is good; whatever they glorify is infamous).

POPE JOHN XXII (1244-1334)—alluding to the common people. (Bzovius, *Ad ann.* 1334, No. 2).

* Nero.

Quid times? Cæsarem vehis. (What do you fear? Cæsar is your passenger).

See Καίσαρα φέρεις &c.

Qui facit per alium est perinde ac si faciat per seipsum. (He who does a thing through an agent is as responsible as if he were to do it himself).

POPE BONIFACE VIII (c 1225-1303)—(*Sexti Decretalium Liber*, x, *tit.* 20, *de Regulis Juris* 72). Usually quoted as "Qui facit per alium facit per se" (He who acts through another acts himself), a legal maxim.

Quinctili Vare, legiones redde! (Quintilius Varus, give me back my legions!)

EMPEROR AUGUSTUS (63 B.C.-14 A.D.)—alluding to the defeat of the Romans by Arminius, when Varus lost three whole legions. (Suetonius, *Twelve Caesars; Augustus*, 23). Cf.

O mort! épargne ce qui reste!
Varus, rends-nous nos légions.
(O death! spare what remains!
Varus, give us back our legions.)

Casimir Delavigne's, *Messénienne* on Waterloo. See Give me back my youth.

Qui nescit dissimulare, nescit regnare (Who knows not how to dissimulate, knows not how to reign).

LOUIS XI. (1423-83)—referring to his son, asserting that he would know enough if he knew the five words above (De Thou, *Histoire Universelle*, vol. iii, p. 293). Cf. Sir Walter Scott, *Quentin Durward*, ch. i;

Savoir dissimuler est le savoir des rois. (To know how to dissimulate is the knowledge of kings)—Richelieu, *Mirame* (tragedy); also Montaigne's *Essays*, bk. 2. ch. xvii, and note; Qui ne sçait dissimuler ne peut régner. (Who knows not how to dissimulate cannot reign)—XVIth century proverb; and . . . . . vivere nescit, Ut bene vulgus ait, qui nescit dissimulare. (He knows not how to live, As says the saw, who knows not how to feign) Palingenius, *Zodiacus Vita* "*Cancer*," 683.

Qui tacet consentire videtur. (Silence gives consent).

POPE BONIFACE VIII (1225-1303)—(*Sexti Decretalis Liber*, bk. v, tit. xii, *de Regulis Juris*, 43). Cf. Qui ne dit mot consent. (Silence gives consent)—French Proverb.

Quoniam meos tam suspicione quam crimine judico carere oportere. (Because the members of my household should be free not only from crime, but from the mere suspicion of it).

JULIUS CÆSAR (100-44 B.C.)—when asked why he had put away his wife, after Clodius (in love with her) had introduced himself into Cæsar's house disguised as a woman (Suetonius, *Twelve Cæsars*: *Julius Cæsar*, 74). Plutarch (*Lives. Cæsar*, 10) quotes the saying as: Ὅτι τὴν ἐμὴν ἠξιοῦν μηδὲ ὑπονοηθῆναι. (Because I considered that my wife should not even be the object of suspicion). In his *Apophthegmata* (*Cæsar*, 3) the words are given as: Τὴν Καίσαρος γυναῖκα καὶ διαβολῆς δεῖ καθαρὰν εἶναι (Cæsar's wife should be above suspicion). Cf. . . τὸν Καίσαρος ἔδει γάμον οὐ πράξεως αἰσχρᾶς μόνον, ἀλλὰ καὶ φήμης καθαρὸν εἶναι (Cæsar's marriage should be free not only from a shameful act, but even from the report of it).—Plutarch, *Lives*: *Cicero*, 29.

Quousque tandem abutere, Catilina, patientia nostra? (How far then, Catiline, will you abuse our patience?).

CICERO (106-43 B.C.)—at the beginning of the first oration against Catiline (*In Catilinam*, I, i, 1).

Rex regnat, sed non gubernat. (The king reigns, but does not govern).

JAN ZAMOISKI (1541-1605)—in a speech at the Diet of 1605, reproaching King Sigismund III (1568-1632). See Le roi règne et ne gouverne pas.

Sancte Pater, sic transit gloria mundi. (Holy Father, thus passeth away the glory of the world).

Formula used at the crowning of the popes, and said as the lighted bunches of tow extinguish themselves. See Sic transit gloria mundi.

Sanitas sanitatum, omnia sanitas. (Sanity of sanities, all is sanity).

BENJAMIN DISRAELI [Earl of Beaconsfield] (1804-81)—in a speech at Manchester, April 3, 1872, he said:

A great scholar and a great wit, 300 years ago, said that, in his opinion, there was a great mistake in the Vulgate . . . . . and that instead of saying, 'Vanity of vanities, all is vanity,'—*Vanitas vanitatum, omnia vanitas**—the wise and witty king really said *Sanitas*, &c.

The views expressed in that speech were called "a policy of sewage" by a leading Liberal member of Parliament, and the phrase was referred to by Disraeli in his speech at the Crystal Palace, June 24, 1872. Beaconsfield probably was referring to Gilles Ménage (1613-92), for in a postscript to a letter from G. G. Leibnitz (1646-1716) to the abbé Nicaise, dated Hanover, Sept. 29, 1693, the philosopher mentions that he was in the habit of using the phrase without knowing that Ménage used it also, as he learns from *Ménagiana* is the case:

Comme nous [*i.e.* Ménage and M. de Balzac] nous entretenions de ce qui pouvoit rendre heureux, je luy dis; *Sanitas sanitatum, & omnia sanitas.* Il me pria cependant de ne point publier cette pensée, parce qu'il vouloit luy donner place en quelque endroit. En effet il s'en est servy dans quelqu 'un de ses "ouvrages." ("As we were talking of what could make anyone happy, I said to him: *Sanitas sanitatum, et omnia sanitas.* He begged me, however, not to publish this idea,

* The Vulgate, *Ecclesiastes* I, 2.

because he wanted to use it in some place. In fact he has made use of it in some one of his works.")—*Ménagiana*, p. 166, Amsterdam, 1693.

Sat celeriter fieri, quidquid fiat satis bene. (Whatever is done well enough is done quickly enough).

EMPEROR AUGUSTUS (63 B.C.—14 A.D.)—Suetonius, *Twelve Cæsars: Augustus*, xxv).

Si ad naturam vives, nunquam eris pauper: si ad opiniones, nunquam eris dives. (If you live according to nature, you will never be poor: if according to fancy, you will never be rich).

EPICURUS (342-270 B.C.)—(Seneca, *Epistolae*, xvi, 7).

Sic transit gloria mundi. (Thus passeth away the glory of the world).

It is said that, as the Roman emperors passed in state through the streets of the Imperial city, they were preceded by an officer who carried burning flax and who from time to time uttered the above words. See Sancta Pater, sic transit gloria mundi.

Sint ut sunt, aut non sint. (Let them be as they are, or let them be not at all).

LORENZA RICCI, general of the Jesuits (1703-75)—reply, when it was proposed to him that the order should be preserved on condition that some of its rules should be altered. The Order was abolished, by Clement XIV, on July 21, 1773. Also attributed to CLEMENT XIII (1693-1769).

Sub hoc signo vinces.—See In hoc signo vinces.

Tandem aliquando surge, carnifex? (Are you ever going to rise, you butcher?)

MAECENAS—written on his tablets, and thrown to the Emperor Augustus (27 B.C.-14 A.D.), as the latter was about to pass sentence of death on a number of persons. Cæsar rose without condemning anyone to death.

Tempora mutantur, nos et mutamur in illis. (Times change and with them we too, change).—See Omnia mutantur &c.

Teneo te, Africa! (I hold thee fast, Africa).

CÆSAR (100-44 B.C.)—who fell on landing in Africa, turning in his favour what would otherwise have been looked upon as a bad omen. (Suetonius, *Twelve Cæsars*, 59). See J'ai saisi cette terre de mes mains, &c.; Oh! oh! voilà qui s'appelle, &c.

Tibi istum ad munimentum mei committo, si recte agam; sin aliter, in me magis. (I hand it over to you as a defence for myself, if I do right; if I do wrong, as a defence against myself).

EMPEROR TRAJAN (c. 52-117)—to Subarranus when appointed captain of his guards, referring to a drawn sword (Dio Cassius). Another version is 'Pro me; si merear, in me,' (For me; if I deserve it, against me)—*Percy Anecdotes*, vol. iii., p. 343.

Ubi tu, Caius, ego, Caia. (Where you are, M, there will I, N, be).

Formula pronounced by a bride at marriage ceremonies, according to Roman tradition.

Ultima ratio regum. (The last argument of kings).

CARDINAL RICHELIEU (1585-1642)—maxim adopted by him, who even had it engraved on cannons. He derived it from Cardinal Francisco Ximenès (1436-1517), who, when asked for reasons for certain acts of authority on his part, commanded a discharge of artillery,

saying 'Hæc est ratio ultima regis' ('There is the king's last argument'). Cf.

'—the gag—the rack—the axe—is the *ratio ultima Romæ*'—Sir W. Scott, *Monastery*, ch. xxxi (Henry Warden).

Urbem . . marmoream se relinquere, quam lateritiam accepisset (. . I found Rome brick, and left it marble).

AUGUSTUS (63 B.C.-14 A.D.)—referring to the improvements he had made in the city (Suetonius, *Twelve Cæsars*, ii, 29; cf. Dio Cassius, lvi, 589). The saying was alluded to by Lord Brougham (1778-1868) in his speech on Law Reform in the House of Commons, Feb., 1828. He spoke for six hours. "Urbem venalem et mature perituram, si emptorem invenerit" (the city was for sale, and would come to an untimely end if a purchaser could be found). JUGURTHA (d. 106 B.C.)—apostrophizing Rome (Sallust, *Jugurtha*, 35).

Urbi et orbi. (On the city and the world).

Formula accompanying the papal benediction given from the balcony of St. John de Latran on Holy Thursday, Easter Day and Ascension Day. Cf. also Mme. de Staël, *Corinne*, bk. x, ch. v, end.

Usque ad aras amicus. (I am a friend right up to the altar.)—See Μέχρι τοῦ βωμοῦ φίλος εἶναι

Utinam populus Romanus unam cervicem haberet! (Would that the people of Rome had but one neck!)

CAIUS CALIGULA (12-41)—when incensed at the applause at the Circensian games in opposition to him. Suetonius, IV., 30.

Vae! puto deus fio. (Alack! I think I am becoming a God).

EMPEROR VESPASIAN (9-79)—shortly before his death (Suetonius, *Twelve Cæsars*: *Vespasianus*, xxiii).

Veni, vidi, vici. (I came, I saw, I conquered).

JULIUS CÆSAR (100-44 B.C.)—in a note to Amantius, at Rome, after his victory over Pharnace, King of Pont, near Zela. The note is, however, probably not authentic. There is no Latin authority for the words, but Plutarch (*Lives*: *Julius Cæsar*, 50) quotes them as Ἦλθον, εἶδον, ἐνίκησα. Cf.

"But what of that? he saw me, and yielded; that I may justly say with the hook-nosed fellow of Rome,—I came, saw and overcame"—Shakespeare, II *King Henry IV.*, act IV., sc. 3.

"Cæsar himself could never say
"He got two victories in a day,
"As I have done, that can say, Twice I,
"In one day, *Veni, Vidi, Vici.*"—S. Butler, *Hudibras*, pt. 1. can. 3, l. 733.

Vicisti, Galilæe! (Thou hast conquered, Galilæan).

Attributed to the EMPEROR JULIAN, "the Apostate" [331-63]. The story is that he was mortally wounded by a javelin, and that he threw some blood from the wound against heaven, exclaiming as above (Theodoret, *Eccles. History*, bk, iii, ch. 25). Cf.

Thou hast conquered, O pale Galilean—Swinburne, *Hymn to Proserpine.*

Viribus unitis. (With united strength)

JOSEPH VON BERGMANN—motto adopted by the Emperor of Austria Francis Joseph I, Feb. 12, 1848.

INDEX OF NAMES OF PERSONS.

Abbott, Charles, Lord Tenterden: 17.
à Beckett, Thomas: 16, 25, 32.
Aberdeen, Lord: 139, 145, 233.
Adalbert: 170.
Adam, Dr. Alexander: 35.
Adams, John: 45, 69.
Adams, John Quincy: 69.
Addison, Joseph: 29, 42.
Æsop, 210, 231.
Affre, D.A.: 168.
Agatharcus: 211.
Agesilaus: 210, 212, 215, 220, 229, 231.
Agesistrata: 217.
Agis II: 220, 222.
Agis III: 214.
Agis IV: 215.
Alava, General: 47.
Albert, Prince: 27.
Alcibiades: 211, 213, 221.
Alexander, Emperor of Russia: 113.
Alexander II (of Russia): 185.
Alexander the Great: 210, 212, 214, 215, 216, 217, 219, 221, 228, 229, 231, 247.
Alexander (the tyrant): 210.
Alford, Dean: 78.
Alfred the Great: 11, 69.
Almaric, Arnauld: 183.
Alviano, General: 118.
Amantius: 251.
Ames, Fisher: 8, 43, 55.
Amurath (Murad) II: 210.
Amyot, Jacques: 132.
Anacharsis: 23.
Anaxagoras: 222, 231.
Andrassy, Count: 204.
André, Charles: 102.
André, Major John: 37.
Andrieux: 160, 179.
Andronicus: 228.
Angelo, Michael: 232.
Anisson, A.J.L.: 108.
Anne of Austria: 188.
Anson, Lord: 31.
Antalcidas: 215.
Antigonus: 213, 230.
Antigonus, the elder: 110, 219.
Antipater: 211, 214, 219.
Antoinette, Marie. V. Marie Antoinette.
Antisthenes: 221.
Antoninus. V. Aurelius, Marcus.
Apelles: 245.
Appleton, T.G: 19.
Aram, Eugene: 45.
Aratus: 224.
Arcesilaus: 209.
Archelaus: 223.
Archestratus: 221.
Archias: 213.
Archibald, 8th earl of Argyle: 24.
Archidamidas: 218.
Archidamus: 175.
Archimedes: 211, 214.
Arcole. V. Fournier, J.
Argyle, 8th earl of. V. Archibald.
Aristides: 220, 228.
Aristotle: 237.
Arminius: 248.
Armin-Boytzenburg: 196.
Armistead, L.A.: 18.
Arnauld, Antoine: 154.
Arnold, Dr. T.: 3.

Arnould, Sophie : 94, 97, 157.
Arria : 247.
Artemisia : 218.
Arthur III (duke of Brittany) V. Richemont, Comte de.
Augusta Charlotte, Princess : 80.
Augustus : 209, 224, 237, 248, 250, 251.
Aurelius, Marcus : 220.
Auriol : 176.
Avinain : 154.
Axel. V. Oxenstiern, Count.

Babington, Anthony : 63.
Bacon, Francis : 29, 39, 238.
Bacon, Sir Nicholas : 21, 80.
Bailly, J.S : 114, 183.
Ball, John : 75.
Ballantyne, James : 62.
Ballestrem, Count : 195.
Barbazan : 169.
Barbour, Dr : 68.
Barentin, C.L.F.de : 122.
Barère de Vieuzac, Bertrand : 111, 130, 132, 153.
Barnave, P.J.M. : 88, 142, 186.
Barra, J : 185.
Barré, Isaac : 68.
Barrot, O. : 90, 107.
Bart, J : 186.
Bassompierre, maréchal de : 180.
Battie, William : 80.
Baudin, J.B.V : 186.
Bautru, G. : 100, 156, 188.
Baxter, Richard : 28.
Bayard, chevalier : 83, 85, 110, 134, 180.
Bayle, Pierre : 180.
Beaconsfield, Earl of. V. Disraeli, Benjamin.
Beard, Dr. G.M. : 34.
Beaton, David : 22.
Beaufort, Cardinal Henry : 33.
Beaujeu, Anne de : 123.
Beaumanoir, J.de : 87.
Beaumarchais : 84, 94.
Beauvais, Abbé de : 143.
Beckerath, H.von : 203.
Bede, The Venerable : 18.
Bedford, Duke of : 123.
Bee, General B.E. : 54.
Beecher, Henry Ward : 20, 44, 46, 75.
Bekker, I. : 200.
Benedict XI, Pope : 235.
Benserade : 152.
Benso, Camille (Conte di Cavour) : 22, 185, 194, 234.
Bentham, Jeremy : 25.
Bentinck, Lord George : 60.
Bentley, Dr. Richard : 25.
Bergmann, Joseph von : 251.
Berlier : 143.
Berrier : 167.
Berry, Captain : 58.
Bertin, Mlle. : 109.
Berwick, Duke of. V. Fitzjames, James.
Betterton, Thomas : 2
Beugnot, comte J.C. : 111, 120.
Beurnonville, General : 139.
Biancolelli, J. V. Dominique.
Bias : 211, 226, 246.
Bigod, Roger, Earl of Norfolk : 55.
Bion : 215, 225, 226.
Biron, Charles de Gontaut, duc de : 91, 120, 150.
Biron, General Armand Louis de Gontaut, duc de : 114, 151.
Bismarck, Prince : 105, 141, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208.
Bismarck-Schönhausen : 194.
Black Prince, The. V. Edward.
Blake, Admiral : 10, 36.
Blandan, Sergeant : 152.
Blessington, Lady : 76.
Blood, Thomas : 24.
Blossius : 225.
Blucher : 204, 207.
Bohun, Humphrey de, Earl of Hereford : 54.
Boieldieu : 150.
Boileau, N. : 90, 118, 123, 164, 166, 168, 176.
Bois-Reymond, E. du : 242.
Boleyn, Anne : 36, 81.
Bolingbroke, Viscount Henry St. John : 19, 35, 73.
Bonchamp, marquis de : 104.
Bonaparte, Joseph. V. Joseph, king of Naples.

Bonaparte, Mme. Lætitia : 170.
Boniface VIII, Pope : 235, 248, 249.
Bordeu, T.de : 120.
Borgia, Cæsar : 238.
Bosdari : 235.
Bosquet, P.J.F. : 92.
Bossuet, J. : 130, 143, 148, 149, 184.
Bougainville : 167.
Bouhours, D. : 119.
Bouillon, duc de : 181.
Boulanger, General G.E.J.M. : 87, 112, 138, 171.
Boulay de la Meurthe : 92.
Bourbon, duc de : 138.
Bourdaloue, L. : 89, 107, 115.
Bourdon : 148.
Bourmont, General : 142.
Bouvard : 96, 120.
Boves, Geoffrey de : 87.
Bowen, Lord Charles : 4, 11, 32, 39, 56, 72, 78, 80.
Boyle, Robert : 74.
Bradford, Alden : 50.
Bradford, Andrew : 48.
Bradford, John : 9.
Bradlaugh, Charles : 61.
Bradshaw, President J. : 53.
Bragg, General : 3.
Brainerd, David : 41.
Brand, von : 200.
Brantôme, P.de B. : 118.
Brass, A. : 208.
Brébeuf, G.de : 117.
Brennus : 225.
Breslaw, Meyer : 192.
Bresse, comte de. V. Savoie, duc de.
Bressolles, General : 104.
Brienne, comte de : 108.
Bright, John : 2, 5, 9, 14, 16, 51, 58, 131.
Brissot, J.P. : 164.
Brocklesby, R. : 74.
Brontë, Emily : 45.
Brontë, Rev. Patrick : 76.
Brougham, Lord : 62, 65, 66, 67, 251.
Brown, John : 43.
Brown, John : 15, 22, 32.
Browning, Elizabeth Barrett : 35.
Bruce, Robert : 30, 47.
Brueys d'Aigalliers, Admiral F de : 243.
Brummell, "Beau" : 33.
Brunswick, Duke of. V. Christ
Brutus : 209, 215, 230.
Bryant, W.C. : 77.
Buchanan, George : 37.
Buchanan, James : 48.
Buckingham, Duke of. V. Villi George.
Buckingham, Duke of, & Norma V. Sheffield, John.
Buckle, H.T. : 51.
Bucknill, Dr. : 3.
Buffon, 136, 144, 148.
Bull, George : 5.
Bunyan, John : 78.
Burgon, Rev. J.W. : 72.
Buridan, J. : 130.
Burke, Edmund : 3, 5, 8, 9, 12, 18, 24, 32, 33, 35, 36, 40, 60, 63, 64, 67, 70, 75, 76.
Burleigh, Lord. V. Cecil, Sir W
Burn, Andrew : 45.
Burney, Dr. : 55.
Burns, Robert : 48.
Burton, Sir R.F. : 48.
Bushnell, Rev Dr. : 56.
Butler, Benjamin Franklin : 29.
Butler, Bishop Joseph : 28.
Butler, Samuel : 35.
Byron, Lord : 16, 23, 31, 41, 47, 59.

Cabanis : 151.
Cadogan, W.B. : 35.
Cæsar, Julius : 210, 212, 214, 2 216, 218, 219, 230, 238, 2 242, 243, 248, 249, 250, 2
Calderon : 151.
Calhoun, J.C. : 52, 66.
Caligula, Caius : 251.
Calloun, S.H. : 74.
Calonne, C.A.de : 86, 172.
Cambon, J. : 105.
Cambronne, P.J.E. : 98, 127.
Camillus : 225.
Camoens, L.de : 243.
Campbell, Thomas : 45.
Canning, George : 23.

Canute, King : 70.
Capet, Hugues : 170.
Capèce-Latro : 105.
Caprivi, Chancellor G.L.von : 191, 193, 195, 201.
Carlo Alberto : 234.
Carlyle, Thomas : 8, 18, 24, 28, 66, 67, 69, 79.
Carnot, L.N.M. : 148.
Caroline, Queen : 49.
Caroline Matilda : 158.
Cary, Alice : 37.
Casanova, J. : 129.
Casaubon, Isaac : 168.
Casca : 216.
Castlereagh, Lord : 62.
Catherine de Medicis : 98.
Catherine, Electress of Brandenburg : 204.
Catherine of Arragon. V. Katharine.
Cato Major : 210, 214, 215, 225,
Catiline : 237, 241.
Catinat, Marshal : 109, 110. 229, 230, 239. 244, 247.
Cauchon, P. : 188.
Caulaincourt, M.de : 182.
Caussidière, Marc : 147.
Cavour, Conte di. V. Benso, Camille.
Cecil, Sir Wm, Lord Burleigh : 13. 42, 78.
Cephalon : 224.
Chabot, F. : 135.
Chabrias : 229.
Challemel-Lacour, P.A. : 104.
Chamfort, S.R. Nicolas : 105, 121, 134, 137, 147, 169, 186.
Chamouroux, Lieut-Col. de: 177.
Champesnetz, Chevalier de : 101.
Channing, W.E. : 80.
Chanvallon, Abbé de : 124.
Chapelle, C.E.T. : 104.
Chares : 220.
Charilaus : 223.
Charlemagne : 243.
Charles I : 17, 20, 25, 26, 27, 28, 46, 51, 52, 53, 57, 64, 73, 75, 80, 241, 245.
Charles II : 7, 9, 12, 36, 43, 51, 68, 77.
Charles V : 124, 134, 178, 187.
Charles V (the Wise) : 149.
Charles VI : 128.
Charles VII : 106, 141, 160.
Charles IX : 120, 132, 168, 187.
Charles X : 106, 111, 124, 185.
Charles de Bourbon : 83.
Charles the Bold . 90, 97, 242.
Charlotte, Princess Augusta. V. Augusta Charlotte, Princess.
Charlotte (Lucien Bonaparte's daughter) : 158.
Chateaubriand, F.R.vicomte de : 92.
Châteauroux, duchesse de : 102.
Chatham, Earl of. V. Pitt, Wm., Earl of Chatham.
Chatillon, G. de : 169.
Chaulnes, duc de : 84.
Chénier, A : 165.
Chesterfield, Lord : 17, 19, 28, 56, 57, 71.
Chilo : 211, 226.
Chius, Theodotus : 217.
Christian, Duke of Brunswick : 198.
Christina, Queen of Sweden : 234.
Chudleigh, Elizabeth, Duchess of Kingston : 38.
Cicero : 212, 237, 239, 241, 247, 249.
Cinna : 225.
Cinq-Mars, marquis de : 125.
Civinini, G : 235.
Claimant, Tichborne. V. Tichborne Claimant.
Claus : 193.
Clavier, E : 100.
Clay, Henry : 5, 55.
Clémenceau, E. : 133.
Clement V, Pope : 95.
Clement VII, ,, : 245.
Clement XIII, ,, : 250.
Clement XIV, ,, : 250.
Cleobulus : 216, 227, 228.
Cleomenes : 217, 220. 226.
Cleveland, President G. : 32, 52.
Clodius : 249.
Clovis : 244.
Cocault, Arnoul : 107.
Cockburn, Sir A. : 67.
Cœur, Jacques : 82.
Coke, Sir E. : 11, 70.

Colbert: 117, 119, 173, 176.
Coleridge, Sir John: 78.
Coligny, Admiral de: 102, 187.
Collings, Jesse: 70.
Collins, Anthony: 27.
Colman, George (the younger): 41.
Colombo, Guiseppe: 233.
Coluche, Jean: 159.
Compton, Sir Spencer: 11, 71.
Condé, Prince de: 107.
Condé, The Great: 85, 123, 143, 155, 165, 188.
Condorcet: 105.
Constans: 142.
Constantine the Great: 243.
Conti, Prince de: 128.
Cookman, Rev. Alfred: 23.
Coombe, Mr.: 75.
Cooper, Sir Anthony Ashley. V. Shaftesbury, Earl of.
Cooper, Dr. Thomas: 47.
Cornelia: 241.
Cornelius, Caius: 217.
Corbinelli: 97.
Corday, Marie-Charlotte de, d'Armont: 136.
Corneille, Pierre: 117.
Cornuel, Mme: 110, 129, 153.
Correggio: 232.
Corse, General: 21.
Cortez, F.: 124.
Corvisart-Desmarets, Baron J. N.: 118, 169.
Cowley, Lord: 134.
Cowper, William: 74.
Craik, Professor: 65.
Cranmer, Thomas: 11, 69.
Craterus: 211.
Crébillon, P.J.de: 86.
Créqui, marquise de: 122.
Crillon, L.de: 163.
Crispi, F.: 234, 236.
Crittenden, J.J.: 49.
Crœsus: 223, 231.
Crome, John: 48.
Cromwell, Oliver: 2, 6, 10, 29, 38, 43, 44, 52, 75, 79.
Crosby, Howard: 43.
Cruger, Mr.: 33.
Cullen, William: 38.
Cumberland, Bishop R.: 35.
Cummings, Bishop G.D.: 39.
Curran, J.P.: 14, 76.
Curtius: 141.
Cyrus: 169, 222.

Dahlmann, F.C.: 205.
d'Aiguillon, duchesse: 172.
d'Alembert, J.: 86, 99.
d'Alençon, marquis: 125.
d'Angoulème, comte. V. Francis I.
d'Angoulème, duc: 152.
d'Anjou, comte. V. Foulques II.
d'Anjou, duc: 174.
Danton: 84, 90, 96, 97, 101, 102, 115, 148, 149, 151, 159, 163, 166, 181, 183, 184.
d'Argenson, comte (1696-1764): 121.
d'Argenson, M.R.: 97.
d'Argental, comte: 115, 121.
d'Argout,: 107.
Darius: 215, 221.
d'Artois, comte. V. Charles X.
Darwin, Charles: 22.
Darwin, Erasmus: 65.
d'Assas, Chevalier: 85, 180.
d' Aubigné, comte: 187.
d'Aumale, duc: 87.
d'Aumont, duc: 93.
d'Auteroches, comte: 138, 150.
Davy, Sir Humphry: 75.
Davinain. V. Avinain.
D'Azeglio, Massimo: 194, 234.
Decatur, Stephen: 49.
Delon: 106.
Delphic, Oracle: 210, 212, 213, 222.
Demades, 214, 223.
Demeas: 214.
Demetrius: 216.
Democritus: 131, 222, 226.
Demonax, 216, 237.
Demosthenes: 175, 213, 214, 223, 228.
d'Enghien, duc: 92, 179.
Denman, Lord: 2.
Dennis, John: 4, 68.
Depretis, A.: 235.
Darby, Lord: 42, 55, 63, 73.
Des Barreaux: 185.
Desfontaines, abbé: 121.

Desgenettes : 151.
Desmoulins, Camille : 88, 135, 185, 186.
d'Este, Cardinal : 235.
d'Estrées, Gabrielle : 142.
d'Harcourt, Princess : 125.
Dickens, Charles : 49.
Dillon, Wentworth (Earl of Roscommon) : 43.
Diogenes : 185, 209, 210, 212, 214, 216, 219, 221, 225, 227.
Dionysius, the tyrant : 227.
Disraeli, Benjamin : 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 19, 20, 22, 23, 24, 27, 29, 30, 31, 33, 35, 36, 37, 38, 42, 44, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 70, 80, 143, 243, 249.
Dix, John A : 25.
Dodwell, Professor : 21.
Domergue, U. : 119.
Dominique : 238.
Domitian, Emperor : 247.
Donaldson, Thomas : 48.
Donne, Dr. John : 21, 37.
Dorat, C. J. : 119.
Dorney, Henry : 21.
Douglas, Archibald, 5th earl of Angus : 30.
Douglas, Sir James : 47.
Douvrier, L. : 244.
Drake, Sir Francis : 26, 68.
Dreux-Brezé, H. E. de : 157.
Drew, Samuel : 57.
Drouot, General : 182.
Drummond, Henry : 68.
Drummond, Thomas : 52.
du Barry, Mme. : 143.
Dubois, Sergeant : 85.
Ducis, J. F. : 125, 134.
Ducrot, General A. : 153.
Dudevant, Mme. V. Sand, George.
Dufor : 101.
Dumas, A., fils : 105.
Dundas, William : 66.
Dundee, Viscount. V. Graham, John (of Claverhouse).
Dupin, A. M. J. J. : 94, 101, 126, 140, 144.
Duplessis-Mornay : 96.
Dupuis, F. : 88.
Dupuy, C. : 149.
Duruy : 141.
Dwight, Timothy : 50.

Eckermann, J. P. : 191.
Edward I : 10, 34, 54.
Edward III : 40, 106, 116.
Edward IV : 71.
Edward VI : 42.
Edward VII : 73, 77.
Edward, Prince (son of Henry VI) : 71.
Edward the Black Prince : 27, 40, 199.
Edward the Confessor : 118.
Edwards, Jonathan : 72.
Egbert, Col. H. Clay : 19.
Eiserne, Ludwig der : 202.
Eldon, Earl of. V. Scott, John.
Elisabeth de France, Mme. : 118.
Elizabeth, Queen : 3, 6, 9, 10, 15, 16, 18, 27, 29, 30, 32, 39, 42, 44, 56, 63, 65, 78, 79, 80, 144, 237, 241.
Elizabeth, Margravine of Brandenburg : 204.
Elizabeth of Bohemia: 39.
Ellenborough, Lord : 61, 80.
Elliot, Ebenezer : 8.
Emerson, R. W. 18, 49, 57, 66, 76.
Emmet, Robert : 45.
Enfantin, Père : 145.
Epaminondas : 226.
Epicurus : 250.
Erasmus, Desiderius : 240.
Erskine, Thomas : 57, 58, 81.
Essex, Earl of : 16, 18.
Estienne, Henry : 120
Eteokles : 221.
Etty, William : 31, 78.
Eugénie, Empress : 92.
Eulenburg, Count : 196.
Euripides : 219.
Eurybiades : 222.

Fabert, A. 83, 129.
Fabius, Maximus : 209, 242.
Failly, General P. L. C. A. de : 155.
Fairfax, Lady : 20.

Fairfax, Lord: 20.
Falk: 195.
Falkland, Lord: 23.
Farini, L. C.: 233.
Faversham, Lord: 13.
Favras, Marquis: 187.
Favre, Jules: 155.
Fawkes, Guy (Guido): 12.
Felton, John: 18.
Fénelon, F. de S. de la Mothe-: 115, 132, 146.
Ferdinand I (of Germany): 193, 240.
Ferdinand VII: 158.
Ferry, Jules: 171.
Feuillet, abbé; 149.
Feuquières, marquis de: 138.
Fiesque, comte de: 153.
Firmont, abbé Edgeworth de: 103.
Fitzgerald, Thomas (Earl of Kildare): 63.
Fitzjames, James: 93, 106.
Fitzstephen, Thomas: 78.
Flaxman, John: 17, 55.
Fléchier, E.: 155.
Fleckamore, C: 244.
Fletcher, Dr. Richard: 56.
Fleury, Cardinal: 148.
Floquet, C. T.: 87, 138, 185.
Florian: 151.
Foley, Sir Thomas: 33.
Fontenelle, B. le B. de: 84, 87, 89, 99, 108, 121, 164, 174, 177, 181.
Forey, Marshal E. F.: 132.
Forster, W. E.: 67, 72.
Foucault, Col. de: 100.
Fouché, J.: 92, 178, 179.
Foulon, J. F.: 128, 172.
Foulques II (Count of Anjou): 185.
Fouquet: 119.
Fournier, J.: 178.
Fox, Charles James: 5, 22, 24, 30, 39, 62, 63, 64, 68, 91, 93.
Fox, Edward (Bishop of Hereford): 71.
Fox, George: 44.
Foy, General: 113, 147.
Francis I: 85, 89, 104, 123, 134, 169, 174, 179, 182, 184, 216.
Francis Joseph I: 251.
Franklin, Benjamin: 2, 18, 28, 34, 35, 53, 70, 73, 88, 98.
Frederick (II) the Great: 86, 89, 113, 129, 160, 184, 198, 199, 200, 201, 205, 207, 246.
Frederick III (1415-93): 201.
Frederick III (1831-88): 202.
Frederick Augustus, Duke of York: 7.
Frederick Charles, Prince: 202.
Frederick-William III: 203, 204.
Frederick-William IV: 146, 190, 192, 197, 200, 205, 208.
Frere, J. Hookham: 2.
Frochot: 120.
Froude, J. A.: 79.
Fugières, Col.: 184.
Furcroi: 168.
Fuseli, J. H.: 34.

Gagern, President H. W. A. von: 194.
Gainsborough, T; 73.
Galba; 217.
Galileo Galilei: 232.
Galvagno, G. F.: 235.
Gamba, Count: 51.
Gambetta, L.: 97, 109, 123, 128, 135, 137, 144, 155, 157, 164, 171, 185.
Gardiner, Bishop S.: 240.
Gardiner, Col. James: 79.
Garfield, President J.A.: 3, 6, 18, 40, 64.
Garibaldi, G.: 117, 155, 234, 235.
Garth, Sir Samuel: 4, 11, 22.
Gascoigne, Sir William: 20.
Gassendi, P.: 124.
Gassion, maréchal de: 121.
Gaussin, Mlle.: 88.
Gay-Lussac, J. L.: 91.
Gensonné, A.: 108.
Gentz, Friedrich von: 194.
George I: 27.
George II: 6, 23, 24, 32.
George III: 4, 9, 52, 55.
George IV: 6, 73, 80.
George V (of Hanover): 192.
Gerard, General: 142.
Gersdorff, J.: 248.
Gibbon, Edward: 66.

Giorgini, G. B. : 233.
Giotto, G. di B. : 235.
Girardin, E. de : 184.
Givré, Desmousseaux de : 171.
Gladstone, Rt. Hon. W. E. : 5, 11, 22, 31, 35, 36, 40, 42, 53, 60, 61, 62, 63, 64, 66, 70, 223.
Glynn, Serjeant : 61.
Godwin. Mrs. V. Wollstonecraft, Mary.
Goethe, J. W. von : 191, 203.
Goldsmith, Oliver : 21, 45, 246.
Goltz, President von der : 199.
Gonzalvo, General : 104.
Gordon, Alexander (of Glenbucket) : 48.
Gordon, General : 55.
Gordon, Lord George : 46.
Goudchaux : 145.
Gournay, V. de : 128.
Grafton, Duke of : 58.
Graham, John (of Claverhouse) : 48.
Graham, Sir James : 6.
Gramont, maréchal de : 84, 152.
Grant, President U. S. : 29, 40, 73.
Grant, Sir William : 67
Granville, Lord : 90.
Grattan, Henry : 22, 33, 79.
Gray, Thomas : 42.
Greeley, Horace : 35.
Green, J. H. : 56.
Gregory I, Pope : 245.
Grenville, George : 17, 52.
Grétry, A : 180.
Grey, Lady Jane : 41.
Grey de Wilton, Lord : 42.
Grimaldi, B : 234.
Grotius, Hugo : 244.
Guiscard, R. : 177.
Guise, duc de : 91, 102, 109, 168, 170.
Guizot, F. : 101, 160, 167.
Gustavus Adolphus : 200.
Gwynn, Nell : 12.
Gyulai : 206.

Hadrian : 240.
Hale, N. : 33.
Hall, Dr. Robert : 12.
Hamilcar Barcas : 224.
Hamilton, Alexander : 21.
Hampden, John : 48.
Hancock, John : 73.
Handel, G. F. : 3, 73.
Hannibal : 209, 220, 224, 241, 242.
Hanover, Duke of : 142.
Hansemann, D. : 200.
Hardy, T. M. : 68.
Harel : 131.
Harkort, Deputy : 196.
Harlay, Achille de (1536-1616) : 91.
Harlay, Achille de (1639-1712) : 122, 172, 173.
Harley, Robert, Earl of Oxford : 16.
Harmodius : 225.
Harold, King : 10.
Harrison, President B. : 7.
Harrison, President W. H. : 38.
Hastings, Warren : 32.
Hautefort, Mlle. de : 164.
Havelock, Sir Henry : 10.
Hay, Lord Charles : 150.
Hayes, President R. B. : 21.
Hayne : 5.
Healy, T : 146.
Hecatæus : 218.
Heinrich LXXII : 190.
Helvétius : 83.
Henrietta Maria : 52.
Henrietta of England (Duchess of Orleans) : 148, 184.
Henry I : 160.
Henry II : 54.
Henry IV : 20.
Henry, Prince (Henry V) : 20.
Henry VII : 63.
Henry VIII : 5, 11, 26, 30, 42, 79, 85, 216, 239, 245.
Henry II (duc de Montmorency) : 145.
Henry III (of France) : 89, 109, 136, 153.
Henry IV (of France) : 94, 96, 100, 116, 118, 120, 124, 125, 126, 141, 142, 149, 150, 159, 160, 161, 162, 163, 170, 179, 186.
Henry IV (of Germany) : 204.
Henry of Navarre : 90.
Henry, Patrick : 17, 26.
Heraclitus : 188, 223.

Hermodotus : 219.
Herschell, Lord : 58.
Hervey, James : 51.
Herwegh : 200.
Hessen, Erbprinzen von : 171.
Hicks Beach, Sir Michael : 70.
Hill, Rev. Rowland : 77.
Hobbema, Meindert : 48.
Hobbes, Thomas : 46.
Hoche, Lazare : 84, 97, 99, 133.
Hogg, James : 36.
Holbein, Hans : 79.
Holland, Lord : 25.
Holmes, Oliver Wendell : 25.
Hood, Thomas : 13.
Hooper, Bishop John : 26.
Hope, Beresford ; 8.
Hopkins, Mark : 39, 44.
Hopkins, Samuel : 43.
Horsman, Rt. Hon. E. : 8, 51.
Hough, John : 74.
Houston, Samuel : 57.
Howard, George : 67.
Howard, John : 39.
Howard, Dr. Samuel : 17.
Howard of Effingham, Lord ; 68.
Howard, William, Viscount Stafford : 24.
Hull, Commodore Isaac : 34.
Hunter, John : 12.
Hunter, William : 41.
Hunter, Dr. William : 25.
Huntingdon, Selina, Countess of : 44.
Huss, John : 246.

Iddesleigh, Lord. V. Northcote, Sir Stafford.
Ingersoll, Robert G. : 48.
Iphicrates : 225.
Irving, Rev. E. : 25.
Irving, Washington : 31.
Ismenias : 221.

Jackson, General Andrew : 30, 49.
Jackson, General T. J. ("Stonewall") : 40, 54.
Jacoby, Johann : 192.
James I : 10, 12, 21, 38, 60, 65, 79.
James II : 13, 18, 21, 38.
James V of Scotland : 34.
James VI. of Scotland. V. Jan
James, Duke of York : 9.
Jars, Chevalier de : 99.
Jay, John : 42.
Jean II (the Good) : 174.
Jeannin, P : 94.
Jefferson, Thomas : 16, 33, 34 73.
Jenkins Robert : 23.
Jenner, Edward : 12.
Jewell, Bishop : 1, 69.
Joan of Arc : 106, 124, 173, 1
John, Don : 146.
John, King ("Lackland") : 2
John XXII, Pope : 248.
Johnson, Richard : 26.
Johnson, Samuel : 1, 2, 4, 5, 7 18, 21, 32, 35, 46, 53, 55 70, 74, 76, 108, 246.
Jones, Paul : 28.
Jordan, C : 136.
Joseph, Père : 89, 96, 121, 155.
Joseph II : 206.
Joseph, king of Naples : 144.
Josephine, Empress : 84, 153.
Josserand : 122.
Jourdan, General : 104.
Joyense, duc Anne de : 90, 13
Jugurtha : 214, 251.
Julian ("the Apostate") : 251
Julius II, Pope : 233.
Julius III, Pope : 238.
Junot, A. : 87, 133.
Juxon, Bishop : 53.

Kallisthenes : 217.
Kames, Lord : 28.
Kant, I. : 198.
Kaunitz : 206.
Keats, John : 25.
Keith, Lord : 63.
Kell, J. : 196.
Ken, Bishop Thomas : 18.
Kent, Earl of : 56.
Kildare, Earl of. V. Fitzg Thomas.
Kingsley, Charles : 21, 43.
Kingston, Duchess of. V. leigh, Elizabeth.

Kingston, Sir William: 16, 20, 54.
Kirkpatrick of Closeburn: 30.
Kléber, General: 104.
Kneller, Sir Godfey: 13.
Knox, John: 47.
Koller, von: 207.
Kosciusko: 241.
Kratesiclea: 217.
Kruger, President: 56.
Kuhmann: 147.

La Bedoyère, comte de; 154, 169.
La Blache, comte de: 84.
Labouchère, Henry: 61.
La Châtre: 83.
Lacretelle, C.: 103.
Ladré: 88.
Laelius: 225.
La Fayette, General: 90, 107, 147.
La Fayette, Mme. de: 149.
Laffémas, I. de: 99.
La Fontaine, J. de: 87, 89, 100, 122, 152.
Laguerre: 142.
La Hire: 98, 160.
Lamachus: 221.
Lamartine: 131, 136.
Lambert, John: 45.
Lambruschini Cardinal L.: 235.
Lamennais, F. R. de: 156.
La Mettrie: 160.
Lamoignon, G. de: 119, 172.
Lamoral, comte d'Egmont: 82.
La Mothe, d'Orleans de: 171.
Lamourette, abbé A.: 87.
Landseer, Sir Edwin H.: 34.
Landsmath: 148.
Lanjuinais: 148.
Lannes, Marshal: 86.
Lanza, G.: 234.
La Palice (or Palisse), Jacques de: 104.
La Roche-Aymont, C. A. de: 96.
La Rochefoucault: 149, 181.
La Rochejacquelein, Count Henri de: 173.
Lassalle, F.: 202.
Latimer, Hugh: 9.
La Tour: 156.
La Tour d'Auvergne, T. Corret de: 119, 152.
La Trappe, monks of: 104.
Laubanie, Lieut.-gen. de: 176.
Laubardemont, J. M.: 99.
Laud, William: 41, 45.
Lauderdale, Earl of (1616-82): 51.
Lauderdale, Earl of (1759-1839): 91.
Lauenburg, Duke of: 200.
Lauraguais, comte de: 102, 169.
La Vallière, duchesse de: 90, 114.
Lawrence, Sir Henry: 40.
Lawrence, Captn. J.: 12.
Layard, Sir A. H.: 66.
Le Bœuf, Marshal: 157.
Leczinska, Marie: 113, 135, 142, 156, 171, 180, 188.
Lee, Gen. H.: 71.
Lee, R. E.: 57.
Lefebvre, J. F. J.: 121.
Leigh Hunt, J. H.: 12.
Le Kain, H. L.: 87.
Lemercier, Népomucène: 84.
Lemierre, A. M.: 133.
L'Enclos, Ninon de: 83, 117, 134, 158.
Lenet, P.: 181.
Lenthall, Speaker Wm.: 28.
Leo, Heinrich: 197, 199, 206.
Leo X, Pope: 233.
Leonidas: 231.
Leopold (Prince of Anhalt-Dessau): 98.
Le Pelletier, L. M.: 115, 119.
Lesseps, F. de: 137.
Lewis, Sir George Cornewall: 40.
Levassor: 180.
L'Hôpital, Michel de: 126.
Liebnecht: 201, 207.
Ligarius, Caius: 230, 241.
Ligne, Prince de: 135.
Lincoln, President A.: 8, 12, 19, 23, 24, 36, 79.
Lippard, George: 34.
Lisle, Sir George: 27.
Livingstone, Dr. David: 4, 12.
Livius, Marcus: 209.
Locke, John: 48.
Lockhart, J. G.: 18.
Longfellow, H. W.: 47.
Lorraine, duc de. V. René II.
Lothair I (of Germany): 246.

Louis IV (d'Outre-Mer) : 185.
Louis VI : 150, 160, 178.
Louis XI : 88, 98, 123, 141, 158, 167, 170, 248.
Louis XII : 88, 89, 118, 129, 136, 140, 150, 165.
Louis XIII : 125, 162, 164, 167, 175, 243.
Louis XIV : 83, 84, 89, 90, 92, 93, 96, 97, 98, 99, 105, 110, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 124, 125, 128, 139, 141, 142, 144, 148, 152, 155, 158, 162, 165, 172, 173, 175, 176, 181, 182, 186, 188, 189, 237, 244.
Louis XV : 85, 86, 100, 102, 118, 129, 143, 148, 156, 157, 169, 176, 184.
Louis XVI : 86, 89, 100, 103, 115, 119, 129, 153, 165, 166, 174.
Louis XVIII : 36, 112, 120, 122, 145, 152, 182, 184.
Louis, duke of Burgundy : 176.
Louis, Baron J. D. : 102.
Louis de France : 169.
Louis-Philippe : 89, 90, 93, 96, 105, 117, 126, 137, 139, 155.
Louis-Philippe-Joseph (duc d'Orléans) : 112.
Lowe, Sir Robert (Lord Sherbrooke) : 20, 54, 74, 240.
Lowndes, William : 57.
Lucas, Sir Charles : 55.
Lucullus : 211, 212, 224.
Lulli, G. B. : 141, 171.
Luther, Martin : 199.
Luxembourg, maréchal de : 114, 128.
Lycurgus : 166, 224.
Lyons, Archbishop of : 170.
Lysander : 218, 221, 227.
Lysimachus : 213, 215.
Lyttelton, Lord George : 9.
Lytton, Lord : 7, 11, 12.

Macaulay, Lord : 34, 64.
Mackenzie, Sir G. : 15.
Mackintosh, Sir James : 4, 20.
Mac Mahon, Marshal : 94, 126, 137. 168, 171.
Maecenas : 250.
Maharbal : 224.
Mahdi, The : 55.
Maintenon, Mme. de : 117, 122, 148, 158, 171, 182, 187, 189.
Maistre, Count Joseph de : 118, 181.
Malesherbes, G. G. L. de : 158.
Malet, Gen. C. F. de : 89, 181.
Malmesbury, Lord : 134.
Mancini, Marie : 189.
Mann, Sir Horace : 23, 67.
Mansfield, Lord : 58, 61, 241.
Manuel, J. A. : 100.
Manteuffel, Baron Th. von : 195, 205.
Marat, J. P. : 85, 136.
Marceau, General : 104.
Marcel : 168.
Marcellus : 220.
Marcotti, F. : 234.
Marcy, Governor W. L. : 3.
Mardonius : 222.
Maret : 161.
Margaret of Scotland : 103.
Margotti, G. : 234.
Marguerite de Valois : 118.
Marie-Thérèse : 186.
Marius, Caius : 209, 224, 225.
Marie-Antoinette : 109, 172, 175.
Marmier, X. : 129.
Marmontel : 186.
Martin : 125.
Martin IV, Pope : 170.
Martineau, : Harriet : 34.
Mary I : 2.
Mary II : 43.
Mary, Countess of Warwick : 73, 77.
Mary, Princess : 150.
Mary, Queen of Scots : 82, 243.
Mascaron, Bishop : 182.
Masham, Lady : 48.
Massieu : 133.
Massillon, J. B. : 98, 114.
Mather, Rev. Cotton : 22.
Mathews, Charles : 22.
Matthias : 206.
Maury, abbé : 84, 135, 174, 183, 189.
Maxentius : 243.
Maximilian I : 207.
Maximilian II (of Bavaria) : 200.

Maybach, Minister : 199.
Mazarin, Cardinal : 83, 101, 104, 107, 112, 145, 152, 165, 176, 181.
McKinley, President W. : 4, 6, 13, 49, 50, 58, 69.
Médicis, Cardinal de : 173.
Ménage, G. : 115, 249.
Menedemus : 223.
Mercier, L. S. : 125.
Meredith Read, Gen. J. : 72.
Merlin, comte P. A. : 105.
Metellus, Captain : 170.
Metternich, Prince : 147, 195.
Michel, General Count : 127.
Michelangelo, Duke : 233.
Michell, Mr. : 55.
Mikion : 230.
Milon. V. Amalric.
Miloradovitch, General Count : 159.
Miltiades : 215.
Milton, John : 49.
Mirabeau, comte de : 89, 107, 108, 120, 126, 128, 129, 132, 138, 143, 151, 157, 166, 172, 178, 188, 189, 241.
Molay, Jacques de : 95.
Molé, Matthieu : 84, 124, 167.
Molière, J. B. Poquelin : 106, 151, 161, 162, 168, 171, 188.
Molin, J. : 164.
Mollien, comte F. N. : 112.
Moltke, Count von : 194, 198.
Momoro, A. F. : 147.
Monmouth, Duke of. V. Scott, James.
Montagu, Lady Mary W. : 13.
Montalembert, comte de : 130.
Montauban, Princess of : 125.
Montausier, duc de : 162.
Monteagle, Lord : 69.
Montecuculli, General : 106, 186.
Montefiore, Sir Moses : 57.
Montespan, Mme. de : 114, 115.
Montesquieu : 145, 154, 161.
Montfort, duc de : 152.
Montfort, Simon de. V. Simon de Montfort.
Montjau, Madier de : 96.
Montlosier, comte de : 93.
Montmorency, duc de : 92.
Montmorency, duc de. V. Henry II.
Montpensier, Mlle. de : 165.
Montrond, Count : 96, 131, 141, 176.
Moody, D. L. : 33.
More, Hannah : 39.
More, Sir Thomas : 26, 33, 50, 54, 81.
Moreau, General J. V. : 100.
Morley, John : 61
Mornay, P. de. V. Duplessis-Mornay.
Morris, Miss : 18.
Morton, O. P. : 3.
Motley, J. L. : 22.
Munster, Count : 137.
Murat, J. : 182.

Napier, Sir Charles : 247.
Napier, Sir Robert : 20, 66.
Napoleon I : 83, 84, 86, 87, 91, 94, 99, 100, 101, 104, 105, 108, 112, 116, 117, 121, 126, 127, 132, 134, 136, 138, 142, 143, 144, 145, 150, 151, 153, 155, 156, 158, 159, 160, 161, 162, 166, 177, 178, 179, 180, 182, 184.
Napoleon III : 135, 139, 160, 178, 181.
Nassau, Duke of : 111.
Necker : 241.
Nelson, Lord : 2, 8, 13, 30, 32, 33, 36, 57, 58, 68, 71, 74.
Nemours, Dupont de : 164.
Nero, Emperor : 241, 247, 248.
Neumayr, von : 200.
Newcastle, Duke of : 71.
Newton, John : 23.
Newton, Sir Isaac : 25, 47.
Ney, Marshal M. : 162, 177, 185.
Niccolini, G. B. : 233.
Nicholas I (of Russia) : 145, 146, 156, 184.
Nicole, P. : 108, 154.
Nicolet, J. B. : 97.
Niebuhr, B. E. : 200.
Niel, Marshal : 189.
Normanby, Marquis of : 52.
Northcote, James : 19, 36, 39, 62.

Northcote, Sir Stafford : 61.
Nottingham, Countess of : 18.

Oates, Titus : 35.
O'Connell, Daniel : 23.
O'Donnell, Mr. : 67.
Ollivier, E. : 136, 156, 160.
O'Meara, E : 126.
Onesicritus : 215.
Opie, John : 31.
Oppenheim, H. B. : 201.
Orange, Prince of : 146.
Orleans, Duke of : 89.
Orleans, Duke of. V. Louis-Philippe.
Orleans, Duke of. V. Louis-Philippe-Joseph.
Orleans, Duke of. V. Philippe.
Ormond, Duke of : 16.
Orthe, Viscount : 120.
Osten, Count P. : 195.
Oxenstiern, Axel, Count : 238.
Oxford, Earl of. V. Harley, Robert.

Paine, Thomas : 28.
Palissy, B : 89
Palmer, John : 65.
Palmerston, Lord : 12, 13, 51, 60, 80, 147, 238.
Pan, Mallet du : 112.
Panat, Chevalier de : 112, 162.
Pannier, Colas : 149.
Paré, A. : 118.
Parker, Archbp. : 6.
Parker, Theodore : 19.
Parmenio : 215, 225.
Parnell, C. S. : 67.
Parr, Catherine : 5.
Parr, Dr. Samuel : 3, 45.
Pastoret, marquis de : 87.
Patch, Samuel : 56.
Paterson : 53.
Patin, Gui : 116.
Patru, Olivier : 183.
Paul I, Emperor of Russia : 137, 184.
Paul, François de : 158.
Peel, Sir Robert : 1, 8, 38, 51, 59, 66, 80.
Pelopidas : 210, 229.
Penn, William : 36, 67, 71, 77.
Periander : 136.
Pericles : 216, 220, 225, 231.
Perowne, Miss : 74.
Perraud : 141.
Peschel, Dr. : 194.
Peter III of Aragon : 170.
Peters, Hugh : 17.
Peyrat, A. : 135.
Pharnace : 251.
Phemonoes : 211.
Phidias : 245.
Philip II (of Spain) : 145, 146, 244.
Philip V (,,) : 110.
Philip (II) Augustus (of France) : 177.
Philip of Macedon : 212, 221, 224, 225, 229, 231, 247.
Philippe (I), duc d'Orleans : 152.
Philippe (II) duc d'Orleans : 175, 184.
Philippe (III), le Bon : 123.
Philippe (IV), le Bel : 95.
Philippe VI (of France) : 162, 169.
Philipe-Égalité. V. Louis-Philippe-Joseph.
Phillips, Wendell : 4, 9, 12, 15, 32, 48, 50, 53, 75, 79, 80.
Philotas : 225.
Phocion : 211, 213, 214, 217, 219, 220, 222, 223, 228, 230.
Phocus : 222.
Pilou, Mme. : 113.
Pinckney : C.C. : 42.
Pindar, Peter. V. Wolcot, John.
Pinkney : 49.
Piron, Alexis : 91, 107, 113, 156.
Pitillan, comte de : 159.
Pitt, William, Earl of Chatham : 6, 11, 17, 22, 26, 31, 51, 58, 60, 64, 65, 69, 74, 76.
Pitt, William : 5, 16, 21, 22, 36, 44, 48, 74, 93.
Pittacus : 215, 226, 229.
Plato : 216, 230, 237.
Pliny, the elder : 246.
Plunket, Lord : 56.
Podbielski, General von : 207.
Podewil, Graf : 198.
Poe, E. A. : 41.
Polignac, Cardinal de : 83.

Polignac, Duchesse de : 175.
Polycrates : 222.
Pompadour, Mme. de : 85, 129.
Pompey : 218, 219, 222, 226, 242.
Pompignan, Lefranc de : 111.
Poniatowski, Prince J. A. : 98.
Pope, Alexander : 65, 69.
Porson, Dr. R. : 25, 76, 78.
Porus : 210, 229.
Poullé, abbé : 176.
Powell, William : 34.
Premier Grenadier de la France, le. V. La Tour d'Auvergne, &c.
Preston, Mr. : 55.
Ptolemy : 217, 227.
Purcell, Daniel : 5.
Pusey, Dr. E. B : 43.
Putbus, Prince : 190.
Pym, John : 73, 79.
Pyrrhus : 209, 213, 218, 222.
Pythagoras Zacynthias : 210, 223, 227, 228.
Pytheas : 213.

Quarles, Francis : 75.
Quesnay, F. : 128.
Quick, John : 34.
Quin, James : 24.
Quincey, Thomas De : 55.
Quincey, Josiah : 5.

Rabelais, F. : 124, 140, 180.
Racine, J. : 87.
Raikes, Thomas : 8.
Raleigh, Sir Walter : 10, 15, 29, 56, 67, 71, 74.
Raumer, G. W. von : 205.
Reade, Charles : 5.
Rechberg, Count von : 198.
Reed, General Joseph : 17.
Reggio, duc de : 182.
Reichenbach, von : 200.
Rémusat, Mme. de : 140.
René II (duc de Lorraine) : 97.
Reynolds, Sir Joshua : 4, 15, 29, 46, 55, 62.
Rhodes, Cecil : 15, 55.
Ricci, L. : 250.
Rice, Sir Stephen : 13.
Richard I : 26, 81.
Richard II : 38.
Richard III : 3.
Richelieu, Cardinal : 89, 96, 98, 105, 121, 122, 123, 155, 160, 166, 172, 174, 175, 182, 232, 241, 250.
Richemont, comte de : 125.
Richet, Dr. : 167.
Richter, E : 190, 207.
Ridley, Bishop Nicholas : 9.
Riquet, Paul de : 117.
Rivarol, A, comte de : 90, 162, 187.
Robert II (le Pieux) : 118.
Robertson, F. W. : 23.
Robespierre, F. J. M. de : 88, 115, 133, 135, 139, 164, 172.
Roche, Sir Boyle : 43, 54, 64, 77.
Rochester, Earl of : 43, 63.
Roe, Sir Thomas : 146.
Rogers, John : 41.
Rogers, Samuel : 1, 4, 76, 78.
Roland, Mme. : 158.
Roqueplan, Nestor : 147.
Roon, Count A. T. E. von : 190.
Roscommon, Earl of. V. Dillon, Wentworth.
Rossetti, D. G. : 35.
Rossini, G. A. : 102.
Rothschild, Baron J. de : 141.
Roucher, J. A. : 165.
Rougemont, de : 106.
Rouher, E. : 117, 132, 135, 183.
Routh, Dr. M. J. : 72.
Rowe, Nicholas : 4.
Royer-Collard, P. P. : 121, 139.
Rudini, A. S. di : 234.
Russell, Lord John : 41, 42, 67.
Russell, Lord William : 60.

Sablière, Mme. de la : 152.
Sabor : 192.
Saint-Aignan, comte de : 125.
Saint Ambrose : 248.
St. Augustine : 239, 248.
Saint-Cère : 236.
St. Cyprian : 239.
Saint Hilaire : 89.
Saint-Jean d'Angely : 183.
Saint-Just, A. : 139.
Saint-Pern : 100.
St. Remy : 244.

Saint-Simon : 164.
Salisbury, Marquis of : 3, 42, 51.
Salvandy, M. de : 155.
Sand, George : 128.
Sanderson, Robert : 43.
Sandwich, Lord : 49.
Santerre, C. : 165.
Santeul, J. : 238.
Sartine, G. de : 94.
Saunders, Lawrence : 73.
Saurin, B. J. : 171.
Savage, Richard : 71.
Savoie, duc de : 112.
Savoie, M. L. Gabrielle de : 93.
Saxe, Marshal : 108, 134, 159, 176.
Scarron, Mme. V. Maintenon, Mme. de.
Scarron, P. : 149.
Schill : 203.
Schiller : 197, 203.
Schleiermacher, F. E. D. : 200.
Schleinitz, Baron von : 196, 197.
Schomberg, Col. Tich de : 116.
Schulenberg-Kehnert, Count von : 205.
Scipio Africanus Major : 159, 242, 243, 246.
Scipio, Nasica, Publius, 225, 239,
Scott, James, Duke of Monmouth : 43.
Scott, John, 1st Earl of Eldon : 13, 37.
Scott, Sir Walter : 12, 18, 41, 59, 62, 70, 78.
Scott, General Winfield : 3, 39.
Sebastiani, General H. : 148.
Séchelles, H. de : 136, 151.
Séguier : 127.
Segur, M. de : 150.
Sella, Quintino : 232.
Selden, John : 1, 26.
Selwyn, G. A. : 25, 55.
Sémonville, de : 107.
Sénac : 134.
Sermoneta, Duke of : 233.
Serre, comte de : 127.
Sertorius : 225.
Severus, Septimus : 244.
Sévigné, Mme. de : 107.
Seward, William H. : 6, 65.
Sextilius : 209.
Seymour, Sir E. Hamilton : 145. 156.
Shaftesbury, 1st Earl of : 4.
Shaftesbury, 3rd. ,, ,, : 53.
Shakspere, William : 9.
Sheffield, John, Duke of Buckingham and Normanby : 38.
Shelburne, Earl of : 31.
Sheppard, Jack : 27.
Sherbrooke, Lord. V. Lowe, Sir Robert.
Sheridan, R. B. : 12, 17, 37, 46, 66, 71, 76.
Sherman, John : 35.
Sherman, General W. T : 21.
Siccard, abbé : 133.
Sidney, Sir Philip : 32.
Sieyès, abbé : 86, 108, 113, 116, 127, 129, 150, 169, 176, 185.
Sigismund, Emperor : 240.
Sigismund III : 249.
Sillery : 141.
Silliman, Professor : 27.
Silo, Publius : 224.
Simon de Montfort : 11.
Siward, Earl of Northumberland : 1.
Sixtus V, Pope : 173.
Smith, Joseph ; 58.
Smith, Rev. Sydney : 10, 13, 26, 32, 34, 45, 51, 56, 57, 60, 65, 68, 73, 75.
Socrates : 213, 216, 217, 220, 221, 223, 227, 230, 237.
Solon : 23, 213, 216, 223, 224, 226, 229, 231.
Somerset, Duke of : 13.
Soult, Marshal : 92.
Southcott, Joanna : 25.
Southey, Robert : 44.
Spuller, E : 143.
Staël, Mme. de : 21, 51, 94, 132, 140, 143, 150.
Stafford, Viscount. V. Howard, William.
Stahl, F. J. : 191, 193, 196.
Stair, Lord : 116.
Stanley, Arthur P. (Dean of Westminster) : 38.
Stanley, Lord. V. Derby, Lord.
Stanley, Sir H. M. : 12.

Stark, John : 73.
Steele, Anne : 29.
Stephenson, George : 12.
Stevenson, R. L. : 75.
Stilpo : 246.
Stowell, Lord : 2, 60.
Strafford, Earl of. V. Wentworth, Thomas.
Subarranus : 250.
Suffolk, Earl of : 3.
Sulla : 226.
Sully, duc de : 94, 125, 138, 159, 162, 167, 179.
Sulpicius : 225.
Swift, Dean : 3, 7, 19, 26, 59.
Sydney, Algernon : 46, 59.
Sydney, Sir Philip : 57.
Széchényi, Count : 194.

Tallard, Marshal : 171.
Talleyrand-Perigord, C. M. de : 90, 91, 92, 96, 99, 105, 106, 112, 114, 121, 131, 139, 154, 171, 181.
Tarente, Archbp. of. V. Capèce-Latro.
Taylor, Bayard : 37.
Taylor, E. T. : 77.
Taylor, Jane : 7.
Taylor, Jeremy ; 44.
Taylor, John (the Water Poet) : 21.
Taylor, John : 58.
Taylor, Rev. Dr. Rowland : 42.
Taylor, General Zachary : 3, 33.
Duke of.
Teano, Prince O. C. di. V. Sermoneta, Duke of.
Tenterden, Lord. V. Abbott, Charles.
Tennyson, Alfred, Lord : 28.
Terrasson, J. : 168, 181, 188.
Thales : 211, 216, 219, 229.
Themistocles : 215, 216, 222, 228, 230.
Thénard, Baron : 152.
Theocritus : 229.
Theopompus : 216.
Thianges, Mme. de : 100.
Thiers, L. A. : 83, 108, 110, 133, 134, 139, 141, 144, 164, 171.
Thistlewood, Arthur : 34.
Thodippus : 213.
Thomas, Clement : 143.
Thoreau, H. D. 30.
Thurlow, Lord : 11, 30, 58, 76.
Tiberius : 225.
Tichborne Claimant : 56.
Tigranes II : 212.
Tilden, S. J. : 73.
Tillotson, Archbp. : 43.
Timrod, Henry : 44.
Tindal, Matthew : 48.
Titus, Emperor: 239, 245.
Tooke, J. Horne : 79.
Toplady, Rev. A. M. : 45.
Tournemine, Père : 154.
Townshend, Charles : 56, 68.
Trajan, Emperor : 250.
Tremblay, F. le Clerc du. V. Joseph, Père.
Tréville, de : 108, 175.
Trivulzi, Marshal G. J. de : 165.
Trousseau, Prof. A. : 179.
Trumbull, Jonathan : 74. 129.
Turenne, vicomte de : 89, 97, 106,
Turgot, A. R. J. : 90.
Tyler, Wat : 38.
Tyndale, William : 41.

Uhland, Ludwig : 197.
Unruh, von : 204.
Urban VIII, Pope : 232.
Ussher, James : 41.

Vaillant : 150.
Valentine, Lord : 9.
Van Buren, President Martin : 30.
Vanderbilt, Cornelius : 79.
Vane, Sir Henry : 9.
Vanini, L. : 242.
Varus, Quintilius : 248.
Vauban, Marshal : 117.
Vega, Lopes de : 151.
Vendôme, General de : 185.
Verdi, G. : 236.
Vergniaud, P. : 108, 163, 166.
Vertot, abbé : 152.
Vespasian : 243, 245, 251.
Viali, Agricole : 119.
Victor Emmanuel II : 232, 235, 236.

Victoria, Queen : 48.
Viennet, J. G. : 129.
Vignoles, Etienne de. V. La Hire.
Vigny, A. de : 121.
Villars, duc de : 106, 124, 157, 165, 172.
Villemain, A. F. : 129.
Villeroi, Marshal : 152.
Villeroi, N. de N. : 94.
Villiers, George, 1st Duke of Buckingham : 18
Villieas, George, 2nd Duke of Buckingham : 27.
Villiers, Rt. Hon. J. : 28.
Vinci, Leonardo da : 123.
Vincke, G. F. von : 197.
Virchow, Prof. : 202.
Vitellius, Aulus : 246.
Vitrolles, Baron de : 91.
Vivonne, duc de : 93, 100, 128, 162, 181.
Voisenon, abbé : 105.
Voltaire : 18, 63, 82, 89, 98, 99, 102, 108, 111, 115, 119, 156, 160, 161, 239.
Wagner, R. W. : 204.
Waldemar, Prince : 205.
Waller, Edmund : 21, 51.
Wallis, Count : 207.
Walpole, Horace : 21, 23, 59, 67.
Walpole, Sir Robert : 6, 7, 11, 14, 19, 28, 49, 68.
Walpole, Spencer Horatio : 14.
7—Index Sayings.
Warburton, Bishop : 49.
Warham, W. (Archbp. of Canterbury) : 57.
Warren, Commodore : 37.
Warwick, Lord : 29.
Washington, George : 30, 37, 40, 71, 74.
Watts, Dr. Isaac : 24.
Webster, Daniel : 5, 19, 21, 23, 27, 34, 40, 42, 48, 54, 57, 64, 65, 75.
Wedgwood, Josiah : 5.
Wellington, Duke of : 1, 6, 8, 9, 12, 14, 20, 28, 31, 33, 36, 41, 44, 45, 46, 47, 51, 59, 60, 61, 62, 65, 72, 74, 75, 76, 80, 145, 159, 210.
Wentworth, Thomas, Earl of Strafford : 52, 79, 241, 245.
Wesley, Charles : 34.
Wesley, John : 59, 75.
Wesley, Sarah : 49.
West, Benjamin : 3, 7.
Westminster, Dean of. V. Stanley, A. P.
Whately, Archbp. : 24, 78, 81.
Wheaton, General : 19.
White, Joseph Blanco : 47.
Whitefield, George : 22, 75.
Whitehead, Dr. David : 30.
Whitman, Walt : 48.
Whittier, J. G. : 27.
Wilberforce, William : 20.
Wilbraham, Mr. : 61.
Wild, Jonathan : 41.
Wilhelm I : 191, 192, 196, 200, 202, 204.
Wilhelm III : 111, 194.
Wilkes, John : 16, 76.
Willard, F. W. : 21.
William I. (the Conqueror) : 115, 189.
William II : 31.
William III : 10, 16, 21, 38, 59.
William IV : 37.
William of Wykeham : 42.
William the Silent : 82, 247.
Windham, William : 48.
Windthorst, Dr. : 201.
Winthrop, R. C. : 8.
Wishart, George : 24, 25.
Wolcot, John (Peter Pindar) : 17.
Wolfe, Rev. Charles : 10.
Wolfe, Gen. James : 39, 46.
Wollstonecraft, Mary : 30.
Wolsey, Cardinal : 15, 16, 20, 240.
Woolton, John : 1.
Wordsworth, William : 21, 34, 38, 50, 67, 72.
Wolton, Sir H : 14, 33, 244.
Woulfe, Chief Baron : 52.
Wyatt, Sir Thomas (the younger) : 58.
Wycherley, William : 52.

Xenocrates : 216, 230.
Xerxes : 218.
Ximenes, Cardinal F. : 250.

York, Duke of. V. Frederick Augustus, &c.
Young, Dr. Thomas : 7.

Zamoiski, Jan : 249.
Zedlitz-Truetschler, Prince von : 192.
Zeno : 209, 211, 215.
Zeuxis : 211
Zola, E. : 245.

ERRATA.

Page	1,	col.	2,	ll.	1, 6.	*For* "gentleman"	*read* "gentlewoman."
,,	19,	,,	1,	l.	2.	,, "1725"	,, "1751."
,,	19,	,,	1,	,,	9.	,, "ch. 66"	,, "ch. 6."
,,	21,	,,	2,	,,	7.	,, "Sharman"	*read* "Sherman."
,,	30,	,,	1,	,,	36.	*Insert* "of"	*after* "name."
,,	31,	,,	2,	,,	31.	*For* "July 28"	*read* "July 27."
,,	52,	,,	1,	,,	10.	,, "Property"	,, "Protection."
,,	52,	,,	1,	,,	20.	,, "Protection"	,, "Property."
,,	71,	,,	1,	,,	23.	,, "Binsley"	,, "Brinsley."
,,	77,	,,	2,	,,	12.	,, "Roland"	,, "Rowland."
,,	78,	,,	1,	,,	4 from bottom.	*For* "ilke"	*read* "like."
,,	78,	,,	2,	,,	10.	*For* "wondreful"	*read* "wonderful."
,,	96,	,,	2,	,,	5 from bottom.	*For* "la Roche-Aymond"	*read* "La Roche-Aymon."
,,	102,	,,	2,	,,	27.	*For* "1807"	*read* "1837."
,,	160,	,,	1,	,,	6.	,, "Charles VI"	,, "Charles VII."
,,	169,	,,	2,	,,	24.	,, "Philip IV"	,, "Philip VI."

INDEX OF SUBJECTS

Above grammar, I am king of the Romans and 240
— the law, Do you not know that I am 13
Absent, Bear in mind your friends, whether present or 229
— most honourably 205
Absolute monarchy tempered by songs, government, etc. 137
Abstain, but can't be moderate, I can 55
Abuse our patience ? How far then, Catiline, will you 249
Abyss, Pascal's 126
Academy proud to recognise works in time 17
Accept it [the responsibility] with light hearts, We 156
Accident of an accident, The 58
Accidental and fortuitous concourse of atoms 80
Accomplices, and you yourselves, etc., All Frenchmen are my 180
'Account for that which they do not alter, Apologies' 7
Account in another world, of which you will render a strict 178
Accuse men falsely even if you wish it, I will not 228
Acres and a cow, Three 70
Act like them, you were undermost, etc. 102
— of Parliament, driving coach and six through 13
— of violence, Centralization more or less an 196
Action, Puritans gave world not thought but 75
— Speech is the shadow of 226
Actions my ministers', sayings my own 43
Activity, Indolence not secure unless ranged beside 225
Actor prevents my hearing you, It is the 91
Actors speak of things imaginary as if, etc. 2
Acts of to-day precedents of to-morrow 58
Actualities, but not on possibilities, can reason on 73
Adam delved and Eve span, where was then, etc. 75
Adamant between people and sovereign, minister 36
Adieu, dear France ! I shall never see, etc. 82
— headless count 82
— landless prince 82
— my dear Morand, I am dying 82
Admiral in fresh water, take it into your head to drown an 181
Admiration, What is better than 7
Adore what thou hast burnt, burn what thou hast adored 244
Adores his maker, and he 5
Adorn, He touched nothing that he did not 246
Adroit than irreproachable conduct, Nothing more 171
Adullam, political cave of 51
Advance, follow me ; if I retreat, kill me ; if I die, avenge me, If I 173
— of popular movement, government should always be step in 196
Adversity, English never so great as in 60
Advice an unnecessary responsibility 24
— but assistance, I need no 120
— have I followed ! What bad 168
— whether you wish it or not, but, etc., give you my 228
Advocate sword of soldier, not dagger, etc. weapon of 67
Afraid go away ! Let him who is 168
— of being deprived of pleasure of hearing you, etc. 155
— of leaves let him not go to the wood, who is 169
— of the devil, am not 22
— to die, I am not 43
— to die, not in the least 22
Africa ! I hold thee fast 250
— to be given us, worst that could happen would be for whole of 193
After I am dead, you will find 'Calais', etc. 2
After us the deluge 85
Age is woman's hell, Old 134
— one is not lucky at our 152
— quite ugly enough without wickedness 210
Agent is as responsible as if, etc., who does a thing through an 248
Aggregation of humanity 1
Agreements principles, Our differences policies 49
Aide-de-camp, I don't want to be your 150

Air, I see him floating in the 43
— a chartered libertine, press like the 64
— of England too pure for slaves 58
Albion, Perfidious 131
Alexander, I should accept them if I were 215
— I would be Diogenes, If I were not 212
— was king of so many nations at so early an age, etc., whilst 219
Alive, etc., As long as I press your hand, I shall be 179
— I shall be glad to see him 25
Alleviate our misery, than; Increase your fortune 113
All free governments are party governments 3
— Frenchmen are my accomplices, and you yourselves, etc. 180
— government, etc., founded on compromise and barter 3
— human knowledge methodized ignorance 3
— is ended with me. The king of Prussia, etc. 181
— is lost save honour 181
— is lost, and I have the misfortune, etc. 182
— my possessions for one moment of time 3
— my property is with me 246
— that is valuable, etc., one thousand years old 4
— things, until the end of 192
— things are changed and with them we, too, change, etc. 246
— wise men of same religion 4
Allies, etc., Sooner than make our colonies our 56
Allow it to be played, president will not 151
Allowed to take my place 101
Alms, Ministers the trustees, etc., not dispensers of 42
Alone than in solitude, never less idle, etc., never less 246
Alphabet, My lord, they are of the same 150
— belongs to everybody, The 129
Already, my lord? 96
Altar, Friend(s) as far as the 85, 216, 251
Amazing glory! I am having St. Paul's understanding 5
Ambassador an honest man sent abroad to lie, etc. 244
— honest man to lie abroad 5
— too many—as soldiers, too few 212
Amen 5
America, future grandeur, etc., of British Empire in 28
— oppression planted them [Colonies] in 68
— must be conquered in France, etc. 5
American! I—I also—am an 57
— as I am an Englishman, If I were an 26
— flag, If any one attempts to haul down 25
— people never ran away from, etc. 58
— statesman after seventy, truth from 79
Americans, when they die, go to Paris 19
Amicably if they can, violently if they must 5
Am I not a man and a brother? 5
Amusements, tolerable were it not for its 40
Amuse myself by thinking of the dead, I don't 121
Amusing, beginning to be 91
Ancestor, Am *I* not an 92
— They are descendants and I am an 133
Ancestors, It is we who are 92
— Wisdom of our 67
— left you towns, given you more kingdoms than 123
Anchor well cast, ship outride the storm 43
Angel of Death, etc., almost hear beating of wings 58
Angels! Not Angles, but 245
— I am on the side of the 22
Angles, but Angels! Not 245
Angry, Never forget what a man says when 44
— I should have beaten you, Had I not been 216
Annoy them, If anything lucky happens to you, tell friends, to 176
'Another and a better world, There is' 65
— place 6
Antipater's friend and toady at the same time, I cannot be 219
Anxiety, Product of 190
Anything, and desires everything, is capable of 150
Anything but history, for history must be false 7
'Apologies only account for that which they do not alter' 7
Appeal to Philip when he is sober, I would 247
Appetite comes by eating 132
Applauded me! They 112
Appropriation Clause, one great 1
Aptitude for patience, Genius only greater 136
Arcadia, while we were conquering Darius in Asia, etc. 214
Architecture—frozen music 191
Arcole, Remember that my name is 178
Ardour, remains of failing voice and expiring 143
Are the doctors here? 7
— we not children, all of us? 7
Arguing from different premises, they are 68
Argument as to frontier lines, in possession of best 218
— in the world, Tower the worst 67
Aristocratic bearing in our eyes, Foreigner has 192
Arithmetic is not an opinion 234
Arm, In times of danger, etc. 32
Armaments, bloated 9
Arminian clergy, Church of England, etc. 60
Arms, German army is German people in 192
— I never would lay down my 26

Arms, Insurrection of thought precedes insurrection of 32
— Nation under 206
— in the fencing-school, but will not, etc., will lay down our, 208
— of silver and nothing shall resist you, Arm yourself with 212
Army, Chamber easier to put in motion than an 197
— French nation ! Head of 151
— in the field, most difficult to lead 35
— is the German people in arms, German 192
Arnoul must have his dinner 107
Arrière-pensée 86
Arrive, as they let them leave, They let me 112
Art, Politics not an exact science, but an 196
Artist, if so, you are ruined for an 55
— the world is losing in me ! What an 247
Ashamed to play so well ? Are you not 221
Asian mystery 8
Asia two masters, Earth could not brook two suns, nor 221
Asleep, etc., No more noise than those who are 172
As many times a man as knows languages 188
Assassination, etc., Despotism tempered by 137
— has never changed the history of the world 8
Assembled by the national will, will only disperse by force 157
Assemblies only when cannot do without, Kings govern, etc. 39
Assistance, I need no advice but 120
Ass laden with gold could not get in So difficult that an 212
Associations, Sentiment clothes, etc., with bad 54
Ate a pea, I once 33
Atheism, not want to destroy superstition to establish 166
Atheist to appear more brave, I only imitated the libertine and 188
Athenian ever wore mourning through my means, no 220
Athenians, that he bear no malice against the 222
— govern the Greeks, I govern the Athenians, etc. 229
— to gossip about this, etc., for I wish the 211
Athens ! How great are the dangers I face to win a good name at 229
Atmosphere, a watcher of the 8
Atoms, accidental and fortuitous concourse 80
Atrocious crime of being a young man 58
Attended him, he has recovered, I 118
Audacity always, Audacity, still audacity 96
Austerlitz ! Soldiers, it is the sun of 177
Authority 193
— not majority 191
Author of that poem than take Quebec 39
— speaking about own books as bad as etc. 35
Auvergne, there's the enemy, Help 85
Avarice, Rich beyond the dreams of 53
Avenge the quarrels of, etc., King of France 140
Avoid making enemies of our friends, etc. 227

Bac, The gutter-stream of the rue du 140
Bacillus of unrest 191
Backbone, national spirit of Prussia monarchical to 195
Backs upon me, Not first time turned their 36
Back-thought 86
Backward, Revolutions never go 53
Backwards, to concentrate one's self 206
Bacon until well hanged, hog not 21
Bad but benefit may be derived, etc., No book so 245
Bad or obnoxious laws, repeal of 29
— without knowing it ? Can I have said something 219
Baggage, female 207
Bailly ?—I am cold, Thou tremblest 183
Bainters, I hate all Boets and 27
Balance of power in Europe 59
Ballads, need not care who made laws, etc., make 103
Bamboozles one party and plunders the other 37
Band ! It is a great blow for the 93
Bane of England and opprobrium of Europe 59
Banns, In the name of my country I forbid the 5
Barbarians ! Away with the 233
Barracks ; take care you do not, etc. You do not want to make of France a 188
Barter, compromise and, All government founded 3
Baruch ? Have you read 87
Bases of the government, but must disapprove, etc., not acquainted with 196
Basis of constitutional life is compromise 195
Basket (of guillotine), not prevent our heads from kissing in 151
Battalions, God always on side of big 97
Batavian grace about his exhibition 8
Bathing, The right hon. gent. caught the Whigs 66
Bath of yours is ! By Hercules, how cold this 214
Bâton, poor blind man who requires a 176
Battle, man of honour never asked money on eve of 116
Battle-field, regret not having died on 184
— lost half so melancholy, etc., Nothing except 46
— of giants 1
— of mice in Arcadia, while we were conquering, etc. 214
— of Sadowa, Prussian schoolmaster won 194

Battles not won with hands but feet 159
Battle's won, my life of no consequence now 44
Battle yet, we'll win this 45
Bauble? Here, etc., What shall we do with this 75
Bayonets, Intelligent 142 [157
Bayonet's point alone will make us leave
Beam will last longer than you or I 94
Beards and horses have longer tails, that men no longer have 180
Bear no contradiction, then I could not live, etc., If I could 207
— no malice against the Athenians, that he 222
Be as they are, or not at all, Let them 250
Beaten, man not liked by those he has 159
— you, Had I not been angry, I should have 216
Beats me in the room, but he is no sooner at, etc. 108
Beaumanoir, the thirst, etc., Drink thy blood 87
Beautiful, It is 35
Be a whole man to one thing at a time 8
Bed of your masters, put yourself in the 84
— time to turn out, When one begins turn in 76
Beer is a time-killer 192
— that is not drunk has missed its vocation 192
Before this time to-morrow, I shall have gained, etc. 8
Beggar's wife than queen of all the world, etc. 39
Begin by establishing a democracy in your own household 224
Beginning of the end, It is the 91
— the week on Saturday, etc., I call that 193
Begins with me, yours ends with you, My family 225
Be good, be virtuous; you must come to this 9
Beheading me, will never get credit by 81
'Be just and fear not' 9
Belief, One law, one language, one 184
Believe in geography, I do not 233
— on that subject, I have no wish to 28
Bells now; before long, etc., may ring their 68
Bell the cat, I'll 30
Bends to every breeze, but breaks not, etc., Woman 78
Benefits, Send me some small evil, fortune, for so many 231
Benevolence in trifles, Politeness is 51
Bengal, England conquered in 23
Be not a king 216
— of good cheer, Master Ridley, etc. 9
— of good comfort, brother, etc. 9
Berlin, if we had no judges in 201
— There are judges 113
Bertha span are no more! The times when 196
Best, broad direct line is the 60
— Consider not what is most pleasant but what is 224
— etc., Take short views, hope for the 57
Best argument as to frontier lines, in possession of 218
— for Sparta, this is 217
— for the Roman people, if it be 217
— hated personage in this land 191
— of life just tolerable 59
— of omens is king Pyrrhus' cause 213
— of the republics, It will be the 90
— part of every man's education that which he, etc. 59
— physicians are Dr. Diet, Dr. Quiet, etc. 59
Better! Now it goes 206
— Oh 48
— a slip of feet than tongue 215
— die once for all than constantly live in expectation, etc. 210
— die with glory than live without honour 150
— for then we shall conquer more, So much the, 210
Beware lest you fall! 238
Bible, bring me the 18
— is a bad life, only objection against 63
Bird in two places at once 54
Birds, beaten the bushes and another have the 123
Birth I have not wept enough, loss of son over whose 90
Bis dat qui cito dat 238
Bishop, deprived of pleasure of hearing you, if I made you, 155
— ought to die on his legs 1
— should die preaching 1
Bite, a dead man does not 217
— Dead folks cannot 153
Bitterness of death now past 60
Black, a whip to flog the 18
Blame, whatever they think is vain, etc., Whatever they praise deserves 248
Blessed be God, I have kept a conscience, etc. 9
— in his own way, In my State every one can become 200
— would be the day that . . . 87
Bless you, God 18, 35
— you, May He [God] 18
— you all, God 18
— you, my dear! God 18
Blew, and they were scattered, He 241
Blind man requires a *bâton*, poor 176
Bloated armaments 9
Blood, Iron and 197
— We colour it [banner of liberty] with tyrants' 208
— and murders! etc., What a quantity of 168
— Beaumanoir, etc., Drink thy 87
— cement your happiness! May my 165
— just spilt so pure then? Was the 142
— not 'Ichor that flows through the veins of the gods' 228
— of tyrants, tree of liberty grows only when watered by 132
— of your subjects, teach you take care of 176
— spilt, but British honour bled, etc. 37
Blood-tax, The 147

Blown up together, I'll have myself carried there, etc. 120
Blow this parliament, They will receive a terrible 69
Blücher or night 9
Blue ribbon of the turf 60
Blues are always blue, whites always white 142
Blunder, It is more than a crime, it is a 92
Blundering and plundering 42
Board with you, You have Cæsar and Cæsar's fortune on 214
Boaster of crimes, This 89
Bodies are the foes! For our 11
— have honour of combining before you, these two 152
Body but of a weak and feeble woman 29
— of beloved, Soul of a lover inhabits 225
— only; too many things mustn't, etc., Pray for the 158
Boets and Bainters, I hate all 27
Bold grasp, The 194
— man first swallowed an oyster 21
Bones, take off my flesh and sit in my 26
— Ungrateful country, thou shalt not possess my 243
— among you, to lay my weary 16
— before you on the march, Carry my 10
Book, turn over half a library to make one 5
— before reviewing it, Never read 32
— in them, Some men have only one 56
— so bad but benefit may be derived, etc., No 245
Books, author speaking about his own, etc. 35
— learn more from conversation than 30
— No furniture so charming as 45
— churches, governments, are what we make them 9
Boots, Very well, then I shall not take off my 72
Born and educated in this country, I glory, etc. 9
— gentlewoman 1
— without knowing why, lived without, etc. 124
Borne two Lysanders, Greece could not have 221
Bourbons, You will not sleep in it, the bed of the 84
Bow, but we do not speak, We 156
Boy! O, that beautiful 49
— Pitt never was a 48
Boyle Roche's bird, Sir 54
Boys, Poor little 51
Brains, Some men has plenty money and no 56
Brandenburger's gate, way to Constantinople leads through the 195
Brave horse dies in the ditch, A 197
— man digests hard things, The 241
Bray, Exeter Hall sets up its 64
Bread, let them eat *brioche*, If people have no 175
— they will [or let them] eat hay, If the rascals have no 172
— to all these kings, Who knows whether, etc. 170
Breakfast table, free 2
Breast of good citizen and dagger, etc., distance between 124
Breasts by which France is nourished, two 138
Brick, and left it marble, I found Rome 251
Bridge for a retreating enemy, We make a golden 159
— from Old World to New, splendid 66
Brisach is ours, Courage, Father Joseph 96
British army could bear neither success nor failure 27
— blood spilt, but British honour bled, etc. 37
— Empire, grandeur and stability of, in America 28
Briton, I glory in the name of 9
Broad direct line the best 60
Broadest foundations, On the 190
Broken heart, I die of a 25
Broker, of an honest 197
Brother, Am I not a man and a 5
— had not died, If learning, etc. 26
— I am too old to go again on my travels, etc. 9
Brunt, only right it should have the honour 106
Bud, I will nip him in the 43
Buffoons, he first of all sent away the 167
Bullet to kill me not yet moulded 134
Burglar of others' intellects 1
Buridan's donkey 130
Burke? Did you know 12
— I say *ditto* to Mr. 33
Burly, my Lord of Burghley, etc., Ye be, 78
Burned, never so cold as the day I was 120
Burning is not replying 88
— questions, Great and 19
Burn it, If my hat knew my secret, I would 170
— the Capitol? What if Tiberius had told you to 225
— what thou hast adored, adore what thou hast burnt 244
Bushes and another have the birds, beaten the 123
Business, dinner lubricates 2
— Politics is 51
— Riches the sinews of 226
— is other people's money 141
— of life to be, to do, etc. 61
— to-morrow 213
Butcher? Are you ever going to rise you 250

Cabinet Council, difficult to manage a 35
Cæsar, I am no king but 238
— Thou conquerest 217
— and Cæsar's fortune on board with you You have 214
— his due, Give 17
— or nothing, Either 238
— wife should be above suspicion 249
Ça ira 88
Caius Marius? Fellow, dost dare kill 224
—— sitting in exile among ruins of Carthage 209

'Calais' written upon my heart 2
Calends, at the Greek 237
Calf and be a Christian, Eat a 149
Call no man happy till his death 223
Calm person, The Empire belongs to the 139
Calvinistic creed, Arminian clergy 60
Came, I saw, I conquered, I 251
Camille, thou art not angry with me, etc. 88
Can be done, shall be done, What 207
Candid Opposition, I like a 200
Candle, We shall this day light such a 9
Cannon? Well! that kills, etc. Well, boys, what is it? 100
Canossa, We shall not go to 204
Can this last long? 10
Canvas(s), Sir Joshua the ablest man on a 55
Capable than I, I place it [crown] on his head, If anyone more 177
Capitol? What if Tiberius had told you to burn the 225
— to the Tarpeian Rock, little - tance from 107
Capricious, A woman is often 178
Captain, I will be your 38
Cardinal is in Paradise, Devil cheated on road, If 175
Career rather late, but, etc, will begin 112
Care of blood of your subjects, teach you 176
Carp-pond, Pike in the 199
Carried there, and we will be blown up together, I, etc. 120
Carrier of my night-stool has not so good an opinion, etc. 219
Carry my bones before you on your march, etc. 10
Carthage, Caius Marius sitting in exile among ruins of 209
— must be blotted out 239
Cart-load of recollections, note worth a 57
Casca, what are you doing? You villain 216
Case to case, policy from 204
Cast, Let the die be 243
— away, The glorious gifts of gods not to be 219
Castle in France, If my head would win, etc. 26
Cast them off when made. Do not make friends quickly, but do not 228
Cat, I'll bell the 30
Catholic, I die a firm 63
— priest an enrolled officer of the Pope 194
Catilina is at the gates and you deliberate! 89
Catilinarians 192
Cause, best of omens is king Pyrrhus' 213
— of it, I forgive you, who are the 102
— of my death, you had promised, etc. you are the 188
— of those who are, etc., in which those not wronged espouse the 213
— to my country, my soul to God 23
Cavaliers? What has become of the king and his 74
Cave of Adullam, political 51
Ceased to be fortunate 114
Cease now 48
— to love or I cease to write, Noble hearts 104
Cemetery, walk through the streets of London, etc. 71
— of it [France], Take care you do not make a 188
Centralization is more or less an act of violence, 196
Centre, Donkeys to the 86
— of gravity to Ofen, To remove 194
Centuries, Truth takes no account of 72
— are not ours, The 143
Century [19th], End of the 103
— is one of transition, etc., Our 233
Ceremony, sit upon a form but stand upon a 81
— thanks for kindness in performing 78
— etc., what an idle piece of 74
Certainly, certainly! Why 77
Chair, Give Dayrolles a 17
Chamber easier to put in motion than an army 197
Champ-de-Mars, red flag never made more than circuit of 136
Changed and with them we, too, change, etc., All things are 246
— when worn out, Friends like furniture 108
Change for Turenne 129
— is constant, in progressive country 31
Changes I have found, etc., men no longer have beards, etc. 180
Characteristic of House of Commons (Reaction) 53
— of present age, Credulity 29
Character, not happiness, the end of life 20
Characters, etc., Your warrant is written in fair 80
Charm in the word 'German,' must lie a peculiar 198
Charter shall be henceforth a reality, The 126
Chassepot guns have done wonders, Our 155
Chasseur's little finger, A 139
Chattering, Be fond of listening rather than 228
Cheat boys with dice, men with oaths 227
Cheated thee! Ah! liberty, how they have 158
Cheeks, Reading does for mind what partridges do for 128
Cherbourg the marvels of Egypt, resolved to renew 117
Chess, king never taken, not even at 160
Childhood but series of happy illusions! What is 75
Children, first among women is who has borne most 132
— all of us? Are we not 7
— are excellent physiognomists, etc. 10
— but love country more, love my 115
— have forsaken me, My 18
— than praise, nothing better effect upon 46
— the work of mothers, future of 134

Children to read? Do you, who are able to correct Homer, teach 213
— who neither walk nor talk, etc. 64
Child win his spurs, Let the 40
Choosing among one's real thoughts, Politeness 51
Christ, My 43
— None but Christ! none but 45
— crucified stay of my poor soul 45
— is to be a Christian, To be like 71
'Christ's rood!' 10
— welcome, etc., Welcome the cross of 73
Christian, Eat a calf and be a 149
— see him (Villars) die like a 165
— To be like Christ is to be a 71
— can die, See how a 10, 29
— Church, 'fools-ship' of time founders on rock of 200
Christianity, Muscular 43
Christian's eyes with comfort, etc., close a 80
Church and State, condemn me if other thought than 122
— in a free State, A free 234
— of England a Popish liturgy, etc. 60
Churches, governments, are what we make them 9
Circle [of argument] vicious 189
Cisterns of knowledge, Learned men are the 39
Citizen, I am a Roman 238
— Quiet the first duty of a 205
— is vigilant, so long as the 69
— Jesus Christ, first *sans-culotte*, etc. 135
— not of Athens or Greece, but of the world 220
Citizens and brave soldiers, but no executioners 120
— knowing how to obey, rather in her 216
City, I could never have recaptured it, If you had not lost the 209
— and country, as Antoninus, Rome, but as man, the world, 221
— and the world, On the 251
— of cities 1
— where very enemies are such, etc., How can I help? etc. 223
Civil equality prevails in Britain, social, etc. 10
Civilisation not yet exhausted, Resources of 66
Civilisation, War of 202
Civilisers of man, increased means, etc. 31
Civis sum Romanus 238
Clameur (or *cri*) *de Haro* 95
Classes and the Masses 60
Clean, part of honourable general to keep his hands 228
— washing 205
Clemency, God spare my friends from similar 33
Clericalism, there's the enemy! 135
Clever, but point of excellence never reached 36
Climatic degeneracy of progress rather than of Socialism, Nihilism 194
Climb, yet fear I to fall, Fain would I 15
Close this eye, the other is closed already 10
Cloth, I have been a tailor, I have cut out 114
— king can make a man, etc., With four ells of 87
Clothes, etc., only fitting for comedians to take pride in 136
Coach and six through Act of Parliament 13, 23
Coalitions, England does not love 13
Coat, My shirt is nearer than my 202
— of mine? Haven't you got a cup or a 225
Cobbler, should not venture an opinion beyond his last 245
Cock to Æsculapius, etc., Crito, I owe a 230
Colas's cow? Do you eat 149
Colbert, I owe everything to you, but giving you 176
Cold, If I tremble with, etc. 25
— Thou tremblest, Bailly?—I am 183
— as the day I was burned, Never so 120
— steel, Give them the 18
— this bath of yours is! By Hercules, how 214
Colonial loafers 201
Colonies do not cease to be colonies, etc. 10
— our allies, etc., Sooner than make our 56
— rather than a principle! Perish the 164
Colour of virtue! That is the 214
— true, we colour good, etc., tyrants' blood 208
Come, Now it is 47
— Revolutions are not made, they 53
— and see how a marshal of France dies, etc., 185
— back, It is only the dead who do not 111
— into the parlour! 202
Comedy is ended, Draw the curtain, the 180
— to those who think, a tragedy, etc. 67
Comfort and tranquillity, close Christian's eyes with 80
— the poor, protect and shelter the weak, etc. 10
Comforter and support, I have lost my 122
Commanders, for a little money, etc. 51
Commend your souls to God, for our bodies, etc. 11
Common, Friends have all things in 215
— sense, Victory of 72
— weal, but not common will, 38
Commons of England do direct, save as the 28
Commonwealth, honest man sent abroad to lie for the 244
Communities, individuals may form 31
Companion for kings and emperors 7
Company above, I shall join the glorious 57
Compare myself [with others], much when I 183
Complaining, Learn to suffer without 202
Compromise, basis of constitutional life is 195

Compromise and barter, All government 3
Compromises, Governmental life a series of 206
Compulsion, This indeed is 243
Conquests, Moral 204
Concentrate one's self backwards, to 206
Conception, Germany, a geographical 195
Concourse of atoms, Accidental and fortuitous 80
Confess? Never 154
Confidence be placed? In whom could 83
— is a plant of slow growth, etc. 11
— must come from below, power from above 127
Conflict between opposing and enduring forces 6
Congress does not progress, it dances 135
Conjecture, all the colouring, philosophy of history 73
Conquer, By this 228
— I live, and, with God's help, will 189
— In this sign thou shalt 243
— more, So much the better, for then we shall 210
Conquered, I came, I saw, I 251
— What should it mean but woe to the 225
Conquered, Galilæan! Thou hast 251
— him, I must conquer myself, I have 118
Conquerest, Cæsar, Thou 217
Conquering Darius here in Asia, there was a battle of mice, etc., While we were 214
Conscience void of offence, I have kept a 9
Consent, Silence gives 249
Conservatism, distrust of the people, etc. 40
Conservative Government, organised hypocrisy 2
— or will not exist, Republic will be 133
— party maintain Constitution 64
— Tory ashamed of himself 2
Consider not what is most pleasant, but what is best 224
Constans' sausage, M. 142
Constantinople leads through the Brandenburger's gate, Way to 195
Constitution, higher law than the 65
— of the country, maintain the 64
— one destiny, one country, One 48
Consuls and I don't want to be, etc., Not a question of 150
Consult Brother Jonathan, We must 74
Consummate master of language 11
Contemporary posterity, Foreigners are 142
Contempt, Insults will never be raised above my 167
Contemptible, as a despised prince, Nothing so 46
Content! This is the last of earth! I am 69
Contentment rarely accompanies fortune, but, etc. 135
— to die in Phocion's company? Are you not 213
Continent will not suffer England to be, etc. 60
Contortions of the sibyl, without the inspiration 35
Contradiction, then I could not live, etc., If I could bear no 207
Contrast too strongly hours of courtship, etc., Must not 80
Conversation, than books, learn more from, 30
Conviction, cannot expect Germany for ever be dupe of honest 190
Cordial understanding, The 139
Coronation oath to maintain laws, etc., his Majesty's 73
Corporations have no souls 11
Corpse to rot where I die, Leave my 37
Corrupt House of Lords 17
Corruptible to an incorruptible crown, from a 27
Cossack, Europe will be Republican or 145
Costs so little, gives so much pleasure and 88
Cottage bid defiance, etc., poorest man may in his 64
Count, Adieu, headless 82
— disgraceful of duke to avenge insults to 112
— Who made thee king? Who made thee 170
Country, already married to my 21
— how I love my country! 48
— O Lord, save my 48
— To great men (by their) grateful 86
— better than family, love family better, etc. 115
Countrymen, Man first in war, etc. 71
— one constitution, one destiny, one 48
— Our whole country and nothing but our 40
— right or wrong, Our 49
— to be carried away on one's shoe soles! Is one's 101
— when the country is in danger, Everything belongs to 181
— without some sacrifice, etc., effect great benefits for 45
Courage, if justice were universal, no need of 220
— Father Joseph, Brisach is ours 96
— for the work you do, You must need 91
— there cannot be truth, etc., Without 78
Courtier must be without temper and without honour 184
Courtiers than oppressive to people, prefer being ridiculous to 88
Court is with you, So far the 80
— money made out of everything, at the 125
— renders judgments and not services 127
Courtship with years of possession, hours of 80
Court without woman is spring without roses 84
Cousin German, If not God, it is at least his 172
Cover everything with my red robe, then I 166

Cow? Do you eat Colas's 149
— Three acres and a 70
Cowards! Long live, etc., no salvation for 177
— What masks are these uniforms to hide 75
Cradle, I sat by its 33
— stood on my father's loom, My 203
Cramming is the tribute which idleness, etc.. 11
Cranmer has got the right sow, etc. 11
Craving credulity, characteristic of present age 29
Credulity, characteristic of present age 29
— Youth is the season of 11
Creole, put yourself in the bed, etc., Come little 84
Crest, Rally to my white 170
Crillon, Hang thyself 163
Crime, but from suspicion of it, free not only from 249
— it is a blunder, It is more than a 92
— makes the shame, not scaffold 136
— of being a young man, atrocious 58
Crimes, This boaster of 89
— are committed in thy name! O Liberty! 158
— laid to my charge, I die innocent of all 119
Critic not well-versed in human nature, No man good 45
Critical than correct, easier to be 36
Criticism, if only real, grateful for severest 199
Cross of wood has saved the world, It is a 93
— uttered in every living person's ear, story of 74
Crowd, The vile 134
Crown, etc., You are fighting for an earthly 79
— borne better by one of yourselves, etc. If 177
— in the dirt and picked it up, found 116
— is indeed worth a mass 162
Crowned donkey. An illiterate king is a 185
Crowning mercy a
— of the edifice, The 135
Crowns, Only three 49
Crush the infamous thing [superstition] 99
Crust at a king's table than feast, etc. 39
Crutches, Literature good walking-stick but bad 41
Cry and ends with a groan? life begins with a 77
Cup or a coat of mine? Haven't you got a 225
Cure all my wounds with a single one 145
Cured, He died 106
Cure her of it [virtue], but she, etc., liked to 117
— me, Give me back my father, etc., and you shall 170
— of which is still to seek, fractures the 191
— one disease by means of lesser, Laws like medicines 198
Curiosity, I live out of 125
Curtain, the comedy is ended, Draw the 180
Custom for but one man to stand covered 36
— of England to arm in danger 32
Customs may not be as wise as laws, but, etc. 11
Cut, but will you know how to sew it up, well 153

Dagger of assassin, sword of soldier not 67
— of assassin to breast of, etc., distance from 124
— which I see before me? Is this a 34
Daggers, generally reach our enemies with these little 215
— from our hearts! her 9
Dalberg there? Is no 201
Damn your principles! Stick to your party 11
Damnation, distilled 12
Damned, Yes, like the 96
Dances, Congress does not walk [progress], it 135
Dancing on a volcano, We are 155
Danger, Everything belongs to the country when in 181
Dangerous leap, The 142
— I face to win a good name at Athens? How great are the 229
Danton, no weakness! 84, 183
Dare! He [they] would not 109
— kill Caius Marius? Fellow, dost 224
Darius in Asia, battle of mice, etc., while we were conquering 214
Dark, boys: you may go, It grows 34
Daughter to country, spirit to God 33
Dauphin, For the use of the 237
Day! I've lost a 239
— Oh happy 230
— You shall see how one dies for 25 francs a 186
— is ours! The 47
— for the Romans! Well, I will make it a happy 211
— may be the last, warm work and 36
— of *no* judgment I am afraid of 36
— that . . . Blessed would be the 87
— without its line, No 245
Dayrolles a chair, Give 17
Dead I am almost 21
— Speak no evil of the 226
— and do your duty, Consider me as already 104
— folks cannot bite 153
— he'll be glad to see me 25
— I don't amuse myself by thinking of the 121
— long live the king! The king is 141
— man,—or I am a 48
— man does not bite, a 217
— on the field of honour! 152
— or victorious 153
— too long for me to weep for her now, been 114
— who do not come back, only the 111
Dear, good one! 203
Dearly it must cost a good heart to gain victories! How 169

Death, better die once for all than constantly, etc. 210
— flesh need not fear 47
— Is this 34
— Lord's power over all weakness and 44
— Rome or 235
— Thou hast broken the, etc. 41
— Wonderful, wonderful this 78
— you had promised, etc., You are the cause of my 188
— etc., almost hear beatings of wings 58
— are few: by resignation none 16
— at hands of a fool, etc., should risk 108
— ensues, Hanged until 163
— for a New Year's gift, I give you my 150
— for thou hast grudged me thy safety, Cato, I grudge thee thy 230
— I am better than those murdering me, in my unlawful and wrongful 222
— my boy: they have deceived me, etc. 73
— now past, bitterness of 60
— of this great man, weep, but for the 89
— only a question of seconds, etc. 167
— or pardon, didn't know I had, etc 126
— shall have me entirely or shall have nothing 129
— than slavery, motto of the French, Rather 164
— to tyrants, peace to cottages 153
[Death] which is unexpected, That 218
— without words 129
Death-agony to come and embrace you, interrupted 115
Decided? What has been 168
Decomposition, Ireland in a state of 33
Deed, saving 205
— The word is the image of the 226
Deep, says Sabor, that enables us to look 192
Defeat, nothing so dreadful, etc., excepting great 46
Defence, not a cent for tribute, Millions for 42
— for myself, if I do right; if I do wrong, against myself 250
Defendant who pleads guilty, You have a 241
Defiance to all force, etc., poorest man may bid 64
Degeneracy of progress rather than of Socialism, Nihilism climatic 194
Deliberation, a promise leaves no room for 225
Delivery! delivery! delivery! 228
Deluge, After us the 85
Delusion, People never give up liberties except under 64
— mockery, snare 2
Democracy, foretaste of social 207
— in your own household, Begin by establishing a 224
— is flowing full-tide 127
— like the grave: never gives back, etc. 12
Democratic oil, a drop of 197
Demosthenes with me is like a sow with Minerva, To compare 214
Departing, not a question of living but of 108
Depths of your holes, find you even in the 123
Derided, But I am not 209
Descendants and I am an ancestor, they are 133
Descend to theirs, not being able, etc., my level, they have made me 155
Descent to Hades alike from every side 222
Deserts, see them (colonies) returned to their primitive 56
Deserves, Every nation has the government it 181
Desire no more than is necessary, greater [good] to 223
Desires, more I must be, etc., easy to satisfy my 164
Desperate diseases require desperate remedies 12
Despotism tempered by assassination, etc. 137
Destiny, Duty determines 13
— One country, one constitution, one 48
Desuetude, Innocuous 32
Devil cheated on the road, If cardinal in Paradise 175
— have all the good tunes? Why should 77
— of an Englishman who always goes straight, etc. 93
Diamond, Diamond! little do you know, etc. 47
Dice, men with oaths, Cheat boys with 227
Dictatorship's mantle full of holes 138
Dictators must rule, etc., There are times when liberals must rule and when 198
Dictionaries like watches: worst better than, etc. 12
Dictionary, That is not in my 193
Di-do-dum, She mourned in silence and was 76
Dido found Æneas would not come, When 76
Die! Brothers, we must 104
— how easy and pleasant it is to 25
— how pleasant a thing it is to 38
— I were miserable if I might not 37
— Live free or 185
— Molly, I shall 42
— name of Jesus, willing to 16
— Now I 47
— See how a Christian can 29
— See Naples and 235
— We should wish to live and know how to 108
— a brave man's death. *See* Villars 165
— a Frenchman, I am a Frenchman; I shall 161
— and none resign, few 16
— avenge me. If I advance, follow me, etc., if I 173
— be cast, Let the 243
— content, I wished to end life thus, I 119
— for my country, I am happy to 104
— happy, I 24, 46
— he is never ill, A king of France may 184
— I *am* dying. I am about to 167
— in my company, Are you afraid to 16

Die innocent of all crimes of which I am accused 165
— innocent of crimes laid to my charge, I 119
— in peace, Pray for me so that I may 149
— in Phocion's company? Are you not content to 213
— in the last ditch 38
— in the room I now stand in, Rather, etc. 52
— like a beast 1
— like a brave man [soldier], I 37
— like a Christian, See him [Villars] 165
— not only a Protestant, etc. 24
— once for all than constantly live in expectation, etc. 210
— on his legs, bishop ought to, 1
— preaching, bishop should 1
— salute you, We who are about to 238
— standing, An Emperor should 243
— ! that's the *last* thing I shall do 12
— the world will utter a great *oui!* When I 166
— to-day, My friend, I shall 151
— to-night, think I shall 35
— to the sound of 128
— unto the Lord, I 25
— without terror this afternoon 24
— worshipping God, loving my friends, etc. 119
Died cured, He 106
— horizontally, I sh'd n't have thought he'd have 120
— on battle-field, regret not having 184
— to-day a man who did honour to mankind 106
Dies and does not surrender 127
— for 25 francs a day! You shall see how one 186
— in the ditch, A brave horse 197
— on the battle-field, Come and see how, etc. 185
Diet, Dr. Quiet, etc., best physicians are 59
— for us, after all, Praise best 51
Difference is they are descendants and I am an ancestor 133
— of religion breeds more quarrels, etc. 12
Differences policies, our agreements principles 49
Difficult, it is done; if impossible, we will see, If only 172
— to be good, It is 229
— to enter than be received here 107
— I thought dying more 117
Difficulties, pursuit of knowledge under 65
Difficulty in existing, do not suffer but feel a 121
Digests hard things, The brave man 241
Dignity, Ease with 239
Dinner, Arnoul must have his 107
— like this do not keep company, etc., Treason and a 226
— lubricates business 2
Diogenes, If I were not Alexander, I would be 212
Diplomacy than study of theology, no better preparation for 171
Diplomatists' pen not again spoil, etc May the 204
Dirty linen in private 134
Disapprove of them, not acquainted with bases, etc., but must 196
Discontented and one ungrateful, have made ten 115
Disease by means of lesser, Laws like medicines, cure one 198
— itself, remedy worse than the 193
Diseases (desperate) require desperate remedies 12
Disguise his thoughts, Speech given to man to 131
Dismissed, You are all 17
Disorder, Order with 147
Dispensers of its alms, Ministers, etc., not 42
Displeased with myself, orators, pleased with them 114
Dissimulate, knows not how to reign, Who knows not how to 170, 248
Distance, Great objects only seen at a 19
— measurable 42
— between breast of good citizen and dagger, etc. 124
Distilled damnation 12
Distinction with regard to you, only one to have this 148
Distrust of the people, tempered by fear, etc. 40
Ditch, A brave horse dies in the 197
— die in the last 38
Divide, to reign 98
Divine honours paid when they were lucky, wished to have 247
Do, So little done, so much to 55
— as I have done—persevere 12
Doctor, better send for the 35
Doctors give it up, Thy religion is very ill, the 179
— here? Are the 7
Dog? Is thy servant a 34
Do it for you, Lord, forgive me, I did not 171
Doing, Let us be 244
Domestic affections basis of good government 49
— country, England a 14
Done, It is 35
— as well as others, Some things can be 56
— for God what I have done for that man, etc., If I had 173
— for me at last, Hardy, They've 68
— shall be done, What can be 207
— so much to do, So little 55
— well enough done quickly enough Whatever 250
— well, sire, You have 186
Donkey, Buridan's 130
— An illiterate king is a crowned 185
— firmness in a king obstinacy in a 58
Donkeys to the centre 186
Don't miss me, Above all 179
Doomed; the brigands triumph, The Republic is 133
Dora? Is that you 34
Do this 242
Douglas will follow thee or die 47

Do well the duty that lies before you 226
— what I have preached to others, time to 107
Dowry, not for her diviner charms 39
Doxy, heterodoxy another man's, Orthodoxy my 49
Draw the curtain, the comedy is ended 180
Dream; mine has been beautiful, etc., Life but a 134
— of peace, deep 12
Dreams of avarice, Rich beyond the 53
Dregs which rise to the top 233
Dress simply does not belong to every one, right to 136
Dressing-gown and slippers, Revolutionists in 205
Drink. Pray leave me quiet, etc. You make me 79
Drinking, of all vices, most incompatible with greatness 12
Drive a gig and write an article, etc. 65
Driving a coach and six through an Act, etc. 13
Drop of democratic oil, A 197
Drown in fresh water a general of the galleys? Do you want to 181
Drowned, Queens of England are never 52
Drudgery, literature sole business of life 76
Duke of Orleans, King does not avenge quarrels of 140
— to avenge insults to count, disgraceful of 112
— without a duchy! Farewell 16
Dumb in seven languages, man who is 200
Dundee, Oh, for an hour of 48
Dupe of honest conviction, cannot expect Germany for ever be 190
Dupin's shoes, M. 144
Duties, Insurrection is the holiest of 147
— etc., conscientious endeavour to perform 80
— as well as rights, Property has 52
Duty, American people never ran from well-defined 58
— can all go straight forward and do our 65
— England expects every man to do his 13
— ! Thank God, I have done my 57
— determines destiny 13
— is to preserve [life], My 151
— of a citizen, Quiet the first 205
— that lies before you, Do well the 226
— to fight for our country, It is still, etc. 36
Dwelling will soon be non-existent, etc., My 148
Dying, Adieu, my dear Morand, I am 82
— I am 22
— I feel now that I am 25
— I'll be shot if I don't believe I'm 30
— Madam is dead! Madam is 148
— dying 13
— man, not well to trample on 17
— man, record the thoughts of a 34
— man can do nothing easy 2
— more difficult, I thought 117
— ; never mind, it is for liberty! I am 119
— without knowing why or how, I am 124
Eagle will fly from steeple to steeple, etc 127
Eagle's first flight, The 140
Earl govern all Ireland, Then let this 63
Ears difficult task to make stomach hear reason, etc. 229
— but only one mouth, hear more and speak less, reason of two 211
Earth, Give me a standpoint and I can move the 211
— Great towns must be obliterated from the 196
— When you have killed me shall only require six feet of 167
— could not brook two suns, nor Asia two masters 221
— must end All things on 29
— receding; Heaven opening 33
— with fire be mingled, When I am dead let 86
Ease with dignity 239
Easier to be critical than correct 36
East great names are made, only in the 143
Easy, dying man can do nothing 2
Eat a calf and be a Christian 149
— but I eat to live, Other men live to 227
Eaten? With what sauce do you wish to be 86
Eating, Appetite comes by 132
Eats a second time, we shall have nobody, If king 175
Echo in France when the words honour, etc. 113
— in German hearts, fear never finds an 197
Economies right down to the bone 232
Edifice, The crowning of the, 135
Educate our masters, We must now 74
Educated in this country, born and 9
Education, Instruction ladled out in a hurry not 32
— etc., best part of every man's 59
Effect, That will have a fine 89
Effective, difficulty to make them [Laws] 35
Effort of nature and 20 years' work, etc., requires an 87
Efforts, May the diplomatists' pen, etc., people won with such great 204
Ego et meus rex 240
Egypt, resolved to renew at Cherbourg marvels of 117
Elders, We should reverence our 227
Eldest son, glad I am not the 22
Elected, More difficult to enter than be 107
Elections, Political well-poisoning at 205
Electors nor elected, Neither 234
Elevated, I am not great, I am only 121
Elisabeth of France, sister of the king 118
Elizabeth's enemies, So perish all Queen 56
Eloquence which does not grow old, only your 182
Embrace each other if we can, Let us 100
— me then, M. de Mirabeau? You will come and 189
— they kiss, etc., never to see each other again 100

Emperor will have a loyal and true servant, So long, etc. 206
— with bad associations, Sentiment, etc. 54
Empire, Here is the 185
— throw stones into the garden of the 206
— etc., right and sport of every German, fight against the 198
— and liberty 243
— belongs to the calm person, The 139
— is a fact, The 139
— is peace, The 138
— of Charles V, Sun never sets on 178
Empires, realms, etc., without justice are forests, etc. 180
Enables us to look deep, says Sabor, that 192
End, all the same in the 35
— All things on earth must 29
— Be slow, etc., but maintain it and persevere to the 211
— Do not forsake me at my 43
— Here I am with you myself, and I know not how it will 149
— It is the beginning of the 91
— Amen! World without 78
— of all things, until the 192
— of world with all its vanities 32
— with terror, than terror without an end, Rather an 203
Endless joys, part to meet again in 74
Ends with you My family begins with me, yours 225
Enemies, Biron whom I present equally to my friends and 150
— One man ungrateful and a hundred 45
— promised to give me up to the Church and you deliver me to my 188
— So perish all Queen Elizabeth's, 56
— etc., going to fight your Majesty's 124
— of our friends, etc., avoid making 227
— than those of State, no other 123
— with these little daggers, generally reach our 215
Enemy! Clericalism there's the 135
— Fire, men, they are the 180
— Help, Auvergne, there's the 85
— Here are the 214
— Is not he that has his stand there my 209
— We make a golden bridge for a retreating 159
— etc., Prop me up against this tree, face to 85
— are, but where, etc., Spartans do not ask how many the 220
— killed always smells good, etc., 246
— Let us charge! there are the 100
— to make him a friend, do good to our, etc. 227
England, a great day for 37
— If all the swords in, etc. 25
— No sovereignty costs so little as that of 63
— Open the eyes of the King of 41
— a domestic country 14
— ah! perfidious England 130
— and opprobrium of Europe, bane of 59
England began this war with all Europe, etc. 13
— can never be ruined except, etc. 13
— committed worse offence by restoration, etc. 64
— conquered in New England or Bengal 23
— does not love coalitions 13
— expects every man, etc. 13
— for the English! 14
— little good, but sorry to do it any harm 27
— the Mother of Parliaments 14
— the only country which, etc. 14
— to be workshop of the world Continent will not, etc. 60
— too pure for slaves, air of 58
— England for the 14
Englishman, If I were an American, as I am an 26
— name of, as great as Roman 10
— always goes straight forward 93
— has a Turk on his shoulders, Every 14
English never so great as in adversity 60
— Republic as much respected, etc. 38
— soldiers of the steady old stamp 14
Enjoy the papal office, since God has given it to us, Let us 233
Enjoyed, Liberty limited in order to be 40
Enough; save thyself, brother, I have 200
Enrich others than be wealthy one's self, more kingly to 227
— yourselves! 101
Entente cordiale, L' 139
Epitaph, No man can write my 45
Equality, Civil, prevails in Britain 10
— equal rights to unequal things 22
— fraternity, Liberty 147
Equals, scorn to threaten any but my 57
Errata! O Lord, forgive the 48
Erred; unlike Peter, I have not wept, Like Peter I have 240
Escape, Let no guilty man 40
Escaped, burst through us, He has gone, fled 237
Estate?—Everything. What is the Third 169
Esteem, We little fear him whom we do not 158
— myself, People seen at court forced me to 143
État, c'est moi, L' 144
Eternal Life, I shall soon drink of the river of 44
— vigilance the price of liberty 14
Eternity to rest? Will you not have all 154
Eton, Waterloo won on playing fields of 59
Et tu, Brute! 215
Eureka! *See* Heureka!
Europe, Miseries of Italy dangers of 63
— The sick man of 66
— against her, She will end it with 13
— on her side, England began war 13
— will be Republican or Cossack 145
— with me, I am going away and 118
— without my permission, If, etc., not a shot should be fired in 207

Europe would have been spared, etc., If Luther and Calvin had been imprisoned 172
European Revolution solid in all lands 195
Ever speak the truth; for, etc. 14
Every man has his price 14
— man meets his Waterloo at last 15
Everyone in his own home, everyone for himself 94
Everything ages here, only your eloquence does not, etc. 182
— belongs to the country when the country, etc. 181
— by reason 182
— is capable of anything, and desires everything, does 150
— is possible and everybody is right 84
— possible in Paris because the theatre, etc. 182
Eve span, Where was then, etc., When Adam delved 75
Evil, fortune, For so many benefits send me some small 231
— of the dead, Speak no 226
— to him who evil thinks 106
— to make trial of friends than for state to put generals to test, no less an 219
Evils, Love of money fountain-head of all 225
Exact science, but an art, Politics not an 196
Excellence is never granted to man, but, etc. 15
— never reached, point of 36
Excess, Nothing in 216
Exchange here acts like a poison-tree, I believe the 199
Excuse the small quantity! 102
Exe cannot be made to flow back, etc. 60
Executioners, good citizens and brave soldiers but no 120
Exercise [drill], Immobility the finest movement of 147
Exeter Hall sets up its bray 64
Exile, either Pontifex Maximus or an 230
Exist, it would be necessary to invent him, If God did not 172
Existence of Harriet Martineau perpetuated, 34
Existing, do not suffer but feel difficulty in 121
Ex luce lucellum 240
Expect him to do against three? What did you 169
Expedient, It is not 245
— Protection not a principle but an 52
Exploiting of man by man, The 145
Exposed, the cure of which, etc., fractures to which Germany has been 191
Exuberance of own verbosity, inebriated with 31
Exuberant reproductiveness of English literature 30
Eye, Close this 10
Eyes, foreigner has aristocratic bearing in our 192
— desire you above all things, Mine 30
Eyes of the King of England, Open the 41
— to see, nor ears to hear, save, etc. 28

Face is my landscape, human 62
Faces, sea of upturned 54
Facing the music 15
Fact, The Empire is a 139
Fain would I climb, yet fear, etc. 15
Fall! Beware lest you 238
— Fain would I climb, but fear to 15
Falls but on side towards which one leans, One never 160
Fame is a revenue payable only to our ghosts 15
Family,' The king and 'his august 141
— begins with me, yours end with you, My 225
— better than myself, country better, etc. 115
Famous, awoke one morning and found myself 23
Farewell, France, farewell! I shall never, etc. 15
— Oxford without a head! 16
— to all my greatness! 15
Farm a small property, drive a gig, etc. 65
Farther from nothing to one than from one, etc. 113
Fast as that, Father Joseph, Not so 89
Fat, Who drives fat oxen should himself be 76
— fellow will spoil all, This 89
Father, Glory be to the 18
— I have nothing to do but go to my 44
— and my children and you shall cure me, Give me back my 170
— and such a son? What grave contains such a 74
— of his fatherland, the 247
— will forestall us, boys, in everything etc. 231
Fatherland, With God for King and 204
Fatigue and privation, first quality of soldier constancy in 132
— but not rest, Give me a remedy for 99
Favour to Phocion, We must grant this 211
— wins, He whom I 239
Favours to come, Gratitude a lively sense of 19
Fear? Cæsar is your passenger, What do you 248
— My enemies will say it was from 25
— Strike, man! strike! What dost thou 74
— (early and provident) the mother of safety 13
— Trust in God and you need not 72
— and without reproach, knight without 134
— death, I do not 24
— God, but nothing else, etc., We Germans 207
— him whom we do not esteem, We little 158
— never finds an echo in German hearts 197
— not, Be just and 9
— not this fire, I 25

Feast, Rule your tongue, especially at a 211
Feathers, two-legged animal without 221
Federalists, we are all Republicans, We are all 73
Federal Union: it must be preserved 49
Feel very well, I 119
Feet, Battles not won with hands but with 159
Fellow, Oh, he's a dear good 48
— will spoil all, This fat 89
Female baggage 207
— population, Smuggling exists almost everywhere,especially female. etc. 198
Femme, cherchez la 94
Fencing-school, but will not, etc., will lay down our arms in the 208
Festina lente 224
Fettered, Newspapers must not be 198
Few die, and none resign 16
Fiction than in truth, Poets succeed better in 51
Fiddle, requires practice, Parliamentary etc. 50
Fidelity? Is this your 241
Field is won. Order whole line advance 60
— of honour! Dead on the 152
Fight, I have not yet begun to 28
— with such a mob I have to 205
— etc., Thebans pay you well for having taught them to 215
— against my will! if you are a great general, force me to 224
— against the Empire, etc., right and sport of every German 198
Fights, Hero of a hundred 62
— with spears of silver and overcome all thy foes 212
— your Majesty's enemies, etc., going to 124
Finality not the language of politics 16
Finance, Only govern well and you shall, etc. 102
Fin de siècle 103
Find you even in the depths of your holes 123
Finds it, One takes back one's property wherever one 161
Finger, A chasseur's little 139
Finish my last dozen of oysters? Will you let me 151
Finished, My siege is 152
Finis Poloniæ 241
Fire, liquid, and distilled damnation 12
— Soldiers 55
— be mingled, When I am dead let earth with 86
— first, Gentlemen [the English] 150
— men, they are the enemy 180
— one does not trouble about stables, When house is on 166
— with a sword, Do not poke 223
Firmness in a king, obstinacy in a donkey 58
— You would re-establish your affairs? with a little 155
First, Gentlemen [the English] fire 150
— among women borne most children 132
First grief she has caused me, This is the 186
— in war, first in peace, etc., Man 71
— man here than the second in Rome, rather be 211
— of all sent away the buffoons, he 167
— quality of soldier constancy in fatigue, etc. 132
— year of freedom, restored 1648, 49
Fish almost the only rare thing by the sea-side 16
Fisherman than govern men, Better a poor 96
Fitting moment. Mark the 215
Flag, If any one attempts to haul down the American 25
— I strike my 34
— never made more than circuit, etc., red 136
Fled? And whither are they 74
— escaped, burst through us, He has gone 237
Flesh and sit in my bones, take off my 26
— need not fear death 47
Flies caught with spoonful honey than twenty barrels, etc., More 160
Flight, The eagle's first 140
Flouts and jeers, great master of gibes 3
Flowers growing over me, I feel the 25
Flow onward like a river, All things 223
Friends, sorry about to leave 33
Fold up the map of Europe 16
Follow me! Let those who love me 169
Food of the spirit, 246
— to Molière, whom my valets do not consider good enough, etc. 188
Fool, eight [hours' sleep] for a 55
— etc., not just man of sense should risk death, etc. 108
Fools, Thirty millions, mostly 69
— necessary to make a public? How many 95
— of princes, those who would make, etc. 42
— 'ship' of time founders on rock of Christian Church 200
— would keep, etc., None but [Life] 53
— to choose a profession, may be 4
Foot is pinched, None of you can say where my 221
Force, assembled by national will, only disperse by 157
— me to fight against my will! If you are a great general 224
— no remedy 16
— of the crown, poorest man may defy 64
Forcibly if must, peaceably if can 5
Foreign politics cannot be run for legal theories 204
Foreigner, but, etc., Let us never speak of the 154
— has aristocratic bearing in our eyes 192
Foreigners are contemporary posterity 142
Forestall object only reached by years of toil, wishing to 193
Foretaste of social democracy 207
Forget not what I have said; etc. 16
— what a man says when angry Never 44

Forgive him, I, and hope I shall as easily, etc. 26
— me, I did not do it for you, Lord 171
— me? Will my people ever 77
— my sins, etc., Lord 41
— thee! Youth, I 81
— you, I do 24
— you, but I never can, God may 18
Forgiveness, with all my heart, I desire 26
— for it of God and men, I ask 90
Forgiven God Almighty yet? have you not 75
Forgiving you, One would think that I am 158
Forgotten, let me be 39
— Nothing new but what is 109
— anything, have neither learnt nor 112
— to oblige you, etc., I had not 99
— what I have done for him, Has God 97
Form, but stand upon a ceremony, Sit upon a 81
Forsake me! May God never 168
— me at my end, Do not 43
— my king in the hour of distress, etc., When I 76
Fort! I am coming, Hold the, 21
Fort comme chez Nicolet, De plus fort en plus 97
Fortunate, I have ceased to be 114
— than I, That man was more 106
Fortune, but, etc., Contentment rarely accompanies 135
— For so many benefits, send me some small evil! 231
— of France, Open, it is the 162
— on board with you, You have Cæsar and Cæsar's 214
Fortune's way, I propose to get into 33
Forty centuries are looking, etc., from these pyramids! 177
— there who have the wit of four, There are 113
Forwards 207
Foundations, On the broadest 190
Founders on rock of Christian Church, 'fools'-ship' of time 200
Found it! I have found it! I have 214
Fountain-heads, cisterns of knowledge not the 39
Four, forty there who have the wit of 113
— languages is worth four men, A man who knows 187
— words against one idea, You have 187
Fowl in the pot on Sunday, every labourer able to put 125
Fox's, etc., Where the lion's skin will not reach we must sew the 218
Fractures to which Germany has been exposed, etc. 191
Fragments, Three 183
France, *I* am dying, make peace for 86
— I shall never see you more! Adieu 82
— like God in 207
— Open, it is the unfortunate king of 162
— our schoolmasters who have defeated 194
— when the words honour, etc., echo in 113
France, a barracks; take care you do not, etc., You do not want to make of 188
— all things come to pass, In 181
— be free! Perish our memory, and let 163
— can never be conquered in America 5
— farewell! I shall never see thee more 15
— is nourished, Tillage and pasturage, etc. 138
— is rich enough to pay for her glory 127
— only one more Frenchman, Nothing altered in 111
Francis I was only a tournament hero, etc. 103
Fraternity, Liberty, equality 147
Free governments, all, are party 3
— No wonder women bear rule where men fear to be 220
— I Perish our memory and let France be 163
— To rule o'er freemen should themselves be 77
— and do not know how to be just, want to be 113
— breakfast table 2
— but here I am, etc., was hoping to set you 149
— Church in a free State, A 234
— hand, The politics of the 196
— I was born, have lived, and will die 234
— not only from crime, but from suspicion of it, should be 249
— or die, Live 185
— people's cry is that of glory 92
— press 3
— who breathes air of England, every man 58
Freedom, restored 1648, first year of 49
Freemen should themselves be free, To rule o'er 77
French, The word impossible is not 138
— and German authors, If I had a son, etc. 25
— nation! Head of the army! 151
— revolution is a block . . . 133
— should belong to me, All the 124
— French soldier carries in his knapsack a marshal's *bâton*, Every 182
Frenchman, Nothing altered in France, only one more 111
— I shall die a Frenchman, Yes I am a 161
Frenchmen are my accomplices, and you yourselves, etc., All 180
— there are the enemy, you are 100
Fresh, joyous war, A 197
Fribourg and Nordlingen! Friends, remember Rocroy 85
— to make him more friendly, etc., do good to our 227
Friend, etc., I remember that he has been my 119
— and toady at same time, I cannot be Antipater's 219
— (s) as far as the altar, 85, 216, 251
— I offer you my arm; as a master, etc. 95
— often found and lost 2
— right up to the altar 251

Friendliness has no place, In money matters 200
Friends, Don't listen, etc., for we have ceased to be 154
— Save me from my 54
— etc., When sun shines on you, you see your 76
— again, then are we perfect 5
— and enemies, Biron whom I present equally to my 150
— are to reap no more benefit than any one else, if my 216
— have all things in common 215
— I wanted to be the only one, etc., You have so many 148
— of our enemies, at same time to make 227
— quickly, but do not cast them off when made, Do not, etc. 228
— remember Rocroy, Fribourg and Nordlingen ! 85
— should be used like furniture, changed, etc. 108
— than put generals to test, no less an evil to make trial of 219
— to annoy them, If anything lucky happens, go and tell your friends 176
— whether present or absent, Bear in mind your 229
— who grow old like furniture, etc. 87
Friendship in constant repair, Keep 108
— in constant repair, Man should keep 4
— may and often does grow into, etc. 16
— only a part of virtue 65
— with the king, These are the wages of my 224
Frigates, want of, stamped on my heart 2
Frontier lines, in possession of best argument as to 218
Frontiers march with ours, Never shall the sun shine, etc. 218
Front of me, don't obscure me, etc., Don't get in 161
Frown has never done you any harm, etc., Yet his 220
Frozen music, Architecture— 191
Fruit, etc., We cannot hasten the ripening of 208
Functions of good shepherd and good king much the same 222
Funeral sermon, wish Vaughan to preach 38
Furniture, changed when worn out, Friends like, 108
— renewed, etc., Friends who grow old like 87
— so charming as books, No 45
Further than another, will begin late but go 112
Fuss about me, Let there be no 40
Future belongs to everyone, The 134
— is the past, Best of prophets of 59
— of children the work of mothers 134

Gaiety, then she wishes to [take the vows], Health, then she can 171
Gain a victory, but not how to use it, know how to 224
Gaiter-button wanting, more than ready there is not a 157
Galilæan ! Thou hast conquered 251
Gall has ever poisoned my pen, No 86
Game loses it, Who leaves the 170
Garden of the Empire, throw stones into the 206
Gases have honour of combining before you, these two 152
Gaul, you'll find a Turco, Strip, etc. 105
' Gazette ' of my own, I'll have a 30
Gates, Hannibal is at the 241
— Open the gates ! Open the 49
— and you deliberate, Catalina is at 89
Generals I see—and how few soldiers how many 230
General to keep his hands clean, part of honourable 228
Genius ! a prodigy, German 3
— I had when I wrote that book 19
— only greater aptitude for patience 136
Gentleman, only God Almighty makes a 79
— Presbytery no religion for a 51
— ? Where was then the 75
— Your Majesty is not a 80
— etc., officer who forgets he is a 63
— for such a trifle, didn't think could kil a 121
' — of the press ' 2
Gentlemen of the jury, you will now, etc. 16
Geographical conception, Germany a 195
— name, Italy is a 147
Geography, I do not believe in 233
Geometrically, A revolution cannot be made 184
' German,' must lie a peculiar charm in the word 198
— and a genius ! a prodigy 3
— army is the German people in arms 192
— fight against the Empire, etc., right and sport of every 198
— hearts, fear never finds an echo in 197
— in liquor [beer] to speak badly of, etc., necessity for the 198
— liberal neither German nor liberal 195
— normal time 195
— officer leaves soldier in lurch, etc., No 201
— to Germans, but French to me 124
— soil be lost, etc., Our politics are that no foot of 206
Germans fear God, but nothing else, etc., We 207
Germany, Henceforth Prussia will rise in 205
— a geographical conception, 195
— for ever be dupe of honest conviction, cannot expect that 190
— has been exposed, etc., all the fractures to which 191
— in the saddle, and you will find she can ride, Put 205
Ghosts, Fame a revenue payable only to our 15
Giants, battle of 1
Gibes and flouts and jeers, great master of 3

Glory of the world, thus passeth away the 249, 250
Gift, I give you my death for a New Year's 150
— the gods provide you, take the 229
Gifts of gods not to be cast away, The glorious 219
Giotto's O, Thou art rounder than 235
Give it me then ! give it me then ! 148
— me back my father and my children and you shall cure me 170
— me back my legions ! Varus 248
— one of my pieces to have, etc., would 117
— successes of my whole life to have, etc. 117
Gives twice who gives quickly, He 238
Glad to have a new sense given to me 55
Glass of water, A storm in a 184
Glorious ? Do you not think it matter for sorrow, etc. 219
Glory be to the Father, etc. 18
— France rich enough to pay for her 127
— free nations are brought to slavery, through 92
— he was wanting to ours, Nothing is wanting to his 171
— of our institutions, self-made men 50
— than live without honour, Better die with 150
— ? What sepulchre embosoms, etc., so much 74
Go away ! I want to 37
— and no farther, Thus far shalt thou 70
— away, Strike but 104
— it's going away, It doesn't 89
Goal and overthrow everything with my red robe, straight to my 166
God, depth of riches and goodness and knowledge of 48
— How beautiful to be with 21
— I think I am becoming a 251
— My 43
— Nature religious only as it manifests 44
— my Order, my King, etc., unfaithful to 114
— never forsake me ! May 168
— Rebellion to tyrants obedience to 53
— receive your soul ; you have caused, etc., May 97
— reigns and the government at Washington, etc. 18
— Take short views, etc., trust in 57
— This is a sign from 242
— Voltaire erected it to 239
— Almighty yet ? Have you not forgiven 75
— alone can create, etc., I can make nobles, etc. 123
— alone is great, my brethren ! 98
— always on side of big battalions 97
— and her, For 198
— and liberty 18, 98
— and you need not fear, Trust in 72
— as diligently as the king, Had I served 20
— assist our side : at least, avoid assisting the enemy, etc. 98
God be judge between you and me, And let 6
— be praised ! Now 46
— be with you, etc. 47
— bless you 18
— cured him, I attended him 118
— did not exist, it would be necessary to invent Him, If 172
— do his work, Let 23
— do to-day as much for La Hire as if, etc. 98
— forgotten what I have done for Him, Has, 97
— for King and Fatherland, With 204
— forsake me ! When I forsake, etc., may my 76
— has confided Poland's honour to me, etc. 98
— has manifested to my soul, glories which 45
— has put a whip into every white, etc. 18
— have mercy on me 48
— he will be well punished, etc., If there is a 231
— in France, like 207
— in Thy Sanctuary, I have found Thee 29
— is ! How beautiful 21
— is calling me 33
— is with us, best of all is 59
— it is at least his cousin german, If not 172
— loving my friends, etc., die worshipping 119
— make me so ; if I am, may God keep me so, If I am not, may 173
— may forgive you, but I never can 18
— my Father, and my Friend, etc. 43
— to love Him above all, etc., I do not see enough of 122
— what I have done for that man, etc., If I had done for 173
— Good men are images of the 227
— the Father ? You have been told then to marry 186
God's acre 10
— help, will conquer, I live and, with 189
— side, is a majority, One, on 48
— will be done 18
Gods not to be cast away, The glorious gifts of 219
— provide you, Take the gift the 229
Goes better ! Now it 206
Going away, etc., I am 118
— away and Europe with me, I am 118
Gold could not get in, so difficult that an ass laden with 212
— for him, When thy enemy wishes to fly, make a bridge of gold 159
— if do your work well, give you more 43
— into smoke, turn 29
Golden mean, The 137
Gone ! 'Tis 71
— call it often to mind, When I am 16
— fled, escaped, burst through us, H has 237
Gonzalvo threatens, etc., do your duty 104
Good, It is 198

Good, It is difficult to be 220
— Americans, when they die, go to Paris 19
— as a play [a comedy] 7
— be virtuous, you must come to this, Be 9
— cheer, Master Ridley, Be of 9
— comfort, brother, Be of 9
— faith was banished from the rest of the earth, etc., If 174
— men are images of the gods 227
— men do not need any intercessor 228
— of Sparta, pray that this may redound 217
— times, I was so unhappy! those were 157
Goodness and knowledge of God, depth of riches of the 48
Go on, sir: so far, the court is with you 80
— or hang, you shall either 54
— to Canossa, We shall not 204
Gorilla damnifications of humanity 28
Gossip about this, etc., for I wish the Athenians to 211
Gout, have tasted your sherry and prefer the 55
Govern, The king reigns, but does not 141, 249
Governed? With how little wisdom the world is 238
Government, domestic affections basis of good 49
— necessity for the German, etc., speak badly of the 198
— negation of God created into a system of 233
— Responsible 53
— the true principles of 38
— an organized hypocrisy, a Conservative 2
— at Washington still lives 18
— but must disapprove, etc., not acquainted with bases of the 196
— cannot endure half slave 23
— founded on compromise and barter 3
— founded on property 19
— it deserves, Every nation has the 181
— might fall, into what hands soever the 36
— of France absolute monarchy tempered, etc. 137
— of moral order, The 137
— of people, by people, etc. 19
— should always be step in advance of popular movement 196
— which divides us least, Republic 133
— without party can alone succeed, With us 191
Governmental life a series of compromises 206
Governments, all free, are party 3
— are what we make them 9
Govern the Greeks, I govern the Athenians, etc., Athenians 229
— well and you shall have sound finance 102
Graces! Happy Xenocrates, sacrifice to the 230
Grammar, I am king of the Romans and above 240
Grandeur and stability of British Empire in America 28
'*Grand Français*,' *Le* 137
Grand Old Man, The 61
Grant this favour to Phocion, We must 211
Grape, little more, Captain Bragg 3
Grasp, The bold 194
Grateful for severest criticism if only real 199
Gratitude a lively sense of favours to come 19
— is the memory of the heart 132
Grave, Democracy is like the 12
— contains such a father and such a son? What 74
Gravity: I have sunk, etc., You have risen by 79
— to Ofen, To remove centre of 194
Gray Zones 236
Greased my boots already, They have 22
Great, I am only elevated, I am not 121
— and burning questions 19
— and Louis the Fat, always distinguish between 90
— day for England, 37
'— Frenchman,' The 137
— master of gibes and flouts and jeers 3
— my brethren, God alone is 98
— names are made, only in the East that 143
— objects only seen at a distance 19
— revolutions not lightly made 19
— unknown, The 62
— unwashed, The 62
— without the little, etc., We should not be 156
Greater the truth the greater the libel 61
Greatest happiness of greatest number 61
Greatness, Drinking most incompatible with 12
— ! Farewell to all my 15
— to others, O God, keep me innocent, give 158
Greece could not have borne two Lysanders 221
Greek and Latin only luxuries 25
— Calends, at the 237
— historians told nothing but truth, etc. 62
Greeks, I govern the Athenians, etc., Athenians govern the 229
Green, Leave the 128
— if not, etc., If I have done any good work, that will keep my memory 212
Grenadier of France, first 152
Grétry, Still 180
Grief she has caused me, This is the first 186
Grieved at leaving city where very enemies are such, etc. 223
Grieving over loss of son over whose birth, etc. 90
Grimace he is making on that scaffold, like to see 125
Groan, life begins with a cry and ends with a 77
Groom [horses], to learn to 101
Groschen, every man and every 201

Ground, On the 49
Growth, Confidence a plant of slow 11
Grudge thee thy death, for thou hast grudged me thy safety, Cato, I 230
Guarantees not worth paper written on 198
Guard against sin and scandal, more I must be on my 164
— dies and does not surrender 127
Guards—make ready, Up 72
Guillotined to being guillotineur, prefer being 115
Guilty, You have a defendant who pleads 241
— man escape, Let no 40
Gun shoots and the sword strikes, The 195
Gutter stream of the rue de Bac, The, 140

Hades alike from every side, descent to 222
Hailing with horrid melody the moon 20
Hair makes handsome more comely and ugly more frightful 166
Half slave and half free, government cannot endure 23
Hand that offendeth—this unworthy hand 69
— I shall be alive . . . etc., As long as I press your 179
— I should take care not to open it, etc., If I held all the truths in my 173
Hands, before long they will be wringing their 68
— called you together to place myself in your 126
— etc., I have seized this land with my 115
— but with feet, Battles not won with 159
— clean, part of honourable general to keep his 228
— O Lord, I commend my spirit, Into thy 243
Handwriting, sufficient to get him hanged, few lines 98
Hang, you shall either go or 54
— thyself, brave Crillon 163
— together, else we shall hang separately 73
Hanged, few lines of man's handwriting sufficient, etc. 98
— and not to be hangman, my *rôle* is to be 179
— but rope will break, man will be 94
— by the neck, Let him be 39
— if you do, You will be 81
— until death ensues 163
Hangman, my *rôle* is to be hanged, and not to be 179
Hannibal, ask for peace, I 242
— is at the gates 241
Happiness! May my blood cement your 165
— can remain in 3 arpents of land how much 83
— not the end of life: character is 20
Happy! 20
— I die 28
— I liked making people 115
— but lucky, Wait till life be ended, etc., till then not 223
Happy day! Oh 230
— day for the Romans! Well, I will make it a 211
— day of my life, This is the only 186
— I am, the more I pity kings 63
— must have good stomach and bad heart, To be 164
— the king who has a magistrate, etc. 20
— the man twice thanked by country! 20
— till his death, Call no man 223
Hard! Landgrave! grow 202
Hare-brained chatter of, etc. 20
Harm, etc., Yet his frown has never done you any 220
Harmony, lyre with its silver string lost its 183
Haro, Clameur (or *cri*) *de* 95
Harsh even to the wicked, good man?—not 223
Haste I may to be gone, desire to make what 43
Hasten slowly 224
Hasty plate of soup 3
Hat, A shocking bad 7
— not necessary to know any one to take off 109
— knew my secret, I would burn it, If my 170
Hay, If the rascals have no bread they will (or let them) eat 172
Head, I find it [drinking] affects my 79
— understanding of heart better than 78
— and a sword, want no more talkers, must have a 108
— is upon your shoulders, never leave you while 79
— Joseph, it is the strongest, etc., Support my 178
— lies, no matter which way the 56
— of a traitor, This is the 69
— to the people; it is worth the trouble, show my 183
Heads from kissing in the basket, not prevent our 151
Health of all unfortunate princes, drink the 24
Health, then she can; gaiety, then she wishes to [take the vows] 171
Hear, say either very little [to kings] or what is best for them to 231
Hear? Would you be surprised to 78
Heard the originals, I have 210
Hear me, Strike, but 222
— more and speak less, reason of two ears and one mouth 211
Hearse, I followed its 33
Heart fixed where true joy to be found 43
— of Bruce 47
— resting sweetly with Jesus, etc. 43
— 'Calais' written upon my 2
— Gratitude is the memory of the 132
— Rochefoucault has given me wit, but I have reformed his 149
— simplicity real key to the 21
— Soldiers, straight at my 177
— To be happy must have good stomach and bad 164
— and soul, I cannot utter with my mouth, etc. 75

Heart be right, etc., So the 56
— better than head, understanding of the 78
— to gain victories ! How dearly it must cost a good 169
Hearths and homes, volunteer force garrison of 67
Heart's independence, Ingratitude is the 147
Hearts, No place weak where there are brave 110
— We accept it [the responsibility] with light 156
— and have all men's hearts and purses, Win 78
— and mouths of kings, Good faith ought to remain in 174
Heaven ! 20
— and Van Dyck is of the party, all going to 73
— avert her principles from our minds 9
— enough to last till I get to 57
— impossible to do anything against will of 220
— I would not be again with you, etc. 73
— opening ; earth receding 33
— Son of St. Louis, ascend to 103
— Thank God ! Thank 57
Heavenly one [crown], I am going to receive a 79
Hell, Old age is woman's 134
Helm during the tempestuous night, etc. 38
Help, Auvergne, there's the enemy 85
— friends, help 85
Henry IV was a great king, Louis XIV king, etc. 105
Hepp ! hepp ! 199
Her, For God and 198
Hercules, how cold this bath of yours is ! 214
Here are the enemy ! 214
Hereditary wisdom 197
Here I am, here I stay 126
— I stand ! etc., God help me ! Amen 199
— we are, and here we will remain 232
Hero, Francis I was only a tournament hero 104
— of a hundred fights 62
— to a valet, No man a 110
Heroic times have passed away, The 144
Heterodoxy another man's, Orthodoxy my doxy 49
Heureka ! 214
Hiding myself, If accused, etc., I should begin by 173
Highness made me too great for my house 80
Hill he must come up, Tell 57
Hilt at Rome and point everywhere, Sword of which 101
Himself said it 210
Historian, which I don't understand, pension for the part of 166
Historians told nothing but truth, etc., Greek 62
History, Our past has gone into 50
— profit in the study of 29
— a distillation of Rumour 7
History is ! That's what 186
— is conjecture, the colouring, philosophy of 73
— must be false 7
— of the world, Assassination never changed 8
— -painters ablest portrait-painters, Greatest 62
— there is, We must consider how very little 73
History's Pantheon, My name will live in 148
Hobbema, Hobbema, how I do love thee ! 48
Hog is not bacon, until it be well-hanged 21
Holbein, but with me, etc., You have not to do with 79
Hold thee fast, Africa ! I 250
— thee, seek out a kingdom, etc., for Macedonia will not 231
— the fort ! I am coming 21
Holes, Dictatorship's mantle full of 138
Holiest of duties, Insurrection is the 147
Holy simplicity ! O 246
— than good men themselves, More 235
Homage and not lessons, here to receive 124
Home, If Poulle returns, tell him I'm not at 176
— ? Who goes 77
Honest broker, of an 197
— -man, King 235
— man sent abroad to lie, etc., ambassador 244
— man sent to lie abroad 5
Honester men, etc., give place to 79
Honey than twenty barrels, etc., More flies caught with spoonful 160
Honny soit qui mal y pense 106
Honour, A courtier should be without temper and 184
— All is lost save 181
— Better die with glory than live without 150
— borne brunt, only right have the 106
— Dead on the field of 152
— let them talk ; only take care of ladies' 136
— Peace with 50
— and mother-country are pronounced, when, etc. 113
— cannot be regained, can get other soldiers, only 161
— I gained them, In 32
— in my old age an office which honoured me 125
— of combining before you, have the 152
Honourable peace, safe and 7
Honourably absent, most 205
Hope, While there is life there is 76
— in God, My time in trouble, my 203
— in the mercy of God 43
Horizontally, I shouldn't have thought he'd have died 120
Horse, my kingdom for a 3
— take good care of the 39
Horses better housed than I, King of France's 142

Horses crossing a stream, not best to swap 36
— have longer tails, that men no longer have beards, etc. 180
Host in himself, Lord John is a 41
Hounds, would ye live for ever ? 199
Hour in Heaven, etc., If I were one 73
— in morning, looking for it all day 71
— of Dundee, Oh, for an 48
House, highness has made me too great for 80
— is on fire, one does not trouble about stables, When 166
— is this ? what street, etc., Whose 77
— of Commons, [Reaction] characteristic, etc. 53
— of Commons, difficult task to lead 35
— of Commons, like papa, speak in 22
Household, Begin by establishing a democracy in your own 224
How many then do you reckon me ? for 213
Huguenot ? Are you a 149
Humanity, gorilla damnifications of 28
— stagger 56
— must have its turn, When justice has spoken 166
Human knowledge but methodized ignorance 3
— mind is slow, March of 63
— nature, No man good critic not well-versed in 45
Hundred people discontented and one ungrateful, Every time, etc. 181
Hurts me not, Pætus, This [wound] 247
— them, yet they shall not see who 69
Hyprocrisy, Conservative Government an organised 2

Ich dien 199
'Ichor, that flows through the veins of the gods,' blood, not 228
Idea per day, One 184
Idiot to give it up 4
Idle, Poetry should only occupy the 50
— piece of ceremony, etc., What an 74
— than in idleness or less alone than in solitude, never less 246
'I don't know what,' which has no name, etc., An 184
If I were Parmenis, So would I too, indeed, 215
— not, no ! 176
I forbid the banns, in the name of my country 5
Ignorance, methodized, human knowledge but 3
— pinched and hampered by my own 70
— never settles a question 27
Ill, A king of France may die ; he is never 184
— I feel very 204
— Now I know that I must be very 47
— of anyone, Colin will never say 164
— very ill, I shall not recover 22
Illiterate king is a crowned donkey, An 185
Illness, Ligarius ! What an unseasonable time for your 230
Illustrious predecessor 30
Image of the deed, The word is the 226
Images of the gods, Good men are 227
Imagination for his facts, indebted to, etc. 66
Immobility the finest movement of exercise [drill] 147
Immortality, To 84
— of the soul only panacea, etc. 59
Impatience of taxation, ignorant 62
Importance to life to share it, etc., not attach enough 121
Imposed on by majority of Reichstag, I do not, etc. 200
Impossibilities, don't talk to me of 31
Impossible ? Is anything 51
— is not French, The word 138
— it shall be done, If possible, it is done, If 172
— sir ! don't talk to me, etc. 31
— to do anything against will of heaven 220
— to valiant hearts, nothing 82
— to walk quickly, loaded with laurels as you are 155
— we will see, If only difficult, it is done, If 172
Impromptus smell of the lamp, His 213
Impulses ; they are nearly always good, Mistrust first 96
Impunity, while, etc., One traitor scarcely reclaimed by 160
Inch of our territory nor stone of our fortress, neither an 155
Incorruptible crown, from a corruptible to an 27
Increased means and increased leisure 31
Increase your fortune, better listen to those, etc. 113
Indemnity for the past and security, etc. 31
Independence, Ingratitude is the heart's 147
Independent, Colonies do not cease to be etc. 10
India [key of] not Herat, but London 63
Indictment against a whole people, drawing up 24
Individuals may form communities, but, etc. 31
Indolence not secure unless ranged beside activity 225
Industry, Cramming tribute idleness pays to 11
— and patient thought, nothing but 25
Inebriated with the exuberance, etc. 31
Infamous thing [superstition] ! Crush the 99
Infantry [English], nothing like them 14
Informers, encourages them, Prince who does not punish 247
Ingratitude is the heart's independence 147
Inherent justice of things, The 128
Inheritance, leave it to you as an 126
Inkstand, my means lie in an 44
Innocent, give greatness to others, O God, keep me 158
— of all the crimes laid to my charge 119
— of all the crimes of which I am accused 165

Innocuous desuetude 32
Insolence of satiety, Satiety born of wealth 226
Institutions, self-made men glory of our 50
— alone create a nation 31
Instruction ladled out in hurry, etc. 32
Insult, it's a downright spoliation ; it's an 83
Insults will never be raised above my contempt 167
Insurrection is the holiest of duties 147
— of thought always precedes 32
Intellects, burglar of others' 1
Intelligent bayonets 142
Interest, I hate a philosopher not wise in his own 217
Interrupt, When I shake my terrible locks, etc. 166
Interrupted my death-agony to come, etc. 115
Intercessor, good men do not need any 228
Intrude, Between me and my people, not a sheet of paper shall 208
Invasion, Volunteers not go abroad except in case of 72
Invent Him, If God did not exist, it would be necessary to 172
Invincible, my son, You are 210
Ipse dixit 210
Ireland. *See* Bane of England, etc.
— Then let this Earl govern all 63
— uncrowned king of 67
— is in a state of social decomposition 33
Iron and blood 197
— Duke. The 62
Irrepressible conflict between opposing forces 6
Irreproachable conduct, Nothing more adroit than 171
Irresolute you are, etc., Didn't I tell you how 155
Irresponsible frivolity, hare-brained chatter of 20
— power, oppression another name for 49
Is, is right, Whatever 222
Isthmus of Darien, By seizing the 10
Italians, Italy is made, but who will make the 234
Italy, for all the blue skies of 38
— dangers of Europe, Miseries of 63
— is a geographical name 147
— is made, but who will make the Italians 234
— is my wife 22
— I stamp my foot will spring up forces, etc., In whatever part of 218
— shall be ! By God 234
— take possession of Rome, Never shall 117
— will make its own way 234

Jackson standing like a stone wall 54
Jealous love lights torch from furies 3
Jeers, great master of gibes and flouts and 3
Jefferson, still survives, Thomas 69
Je ne sais quoi, etc. 184
Jesus ! 124
— This day let me see the Lord 69
Jesus and Judas have equal weight in public affairs 24
— Christ, first *sans-culotte*, etc. 135
— precious Saviour 39
Jewels, These are my 241
Jew that Shakespeare drew, This is the 69
Jingoism 94
John went away as he had come 117
Jonathan, We must consult Brother 74
Joseph, Not so fast as that, Father 89
Journalist, a man who has missed his vocation 208
Journey, I am going on my 22
— I start for the great 91
Joy 39
— to be found, heart fixed where true 43
Judas have equal weight in public affairs, Jesus and 24
Judge, appear before the tribunal of the sovereign 95
Judges in Berlin, if we had no 201
— in Berlin, There are 113
Judgment, not multitude of words that shows prudent 219
— I am afraid of, day of *no* 36
— to estimate things at true value 7
— where own wishes are concerned 31
Judgments and not services, court renders 127
Just, and fear not, Be 9
— Tired of everywhere hearing him called the 220
— want to be free, and do not know how to be 113
Juste milieu, le 137
Justice, Departed from legality to return to 178
— Make way for the king's 128
— Make way for the people's 128
— are forests full of robbers, empires, etc., without 180
— be done, though the skies fall 240
— be done, though the world perish 240
— has spoken, humanity must have its turn, When 166
— must take its course, though the world perish 193
— of things, The inherent 128
— were universal, no need of courage if 220
J'y suis, j'y reste 126

Keep, None but fools would, etc. 53
— your powder dry 52
Kettle began it, The 194
Key of India not Herat, etc., but London 63
Keys of Paradise, If I stopped it was because, etc. 173
Kill a gentleman for such a trifle, didn't think could, 121
— him, When you strike at a king you must 76
— me not yet moulded, bullet to 134
— me with pleasure, They want to 161
— them all, for the Lord knows His own 185
Killed, rob an author provided he is 106

Killed! that man was more fortunate than I 106
— me I shall only require six feet of earth, When you have 167
— one; it is your Majesty, etc., he has only 162
— the twenty others, It is your Majesty who has 162
Killing us, Legality is 128
Kills, that kills, that's all! Well that 100
Kindness in performing ceremony? thanks for 78
King! At the time when I was 99
— Be not a 216
— heart and stomach of a 29
— I and my 240
— I should lose my temper, if I were not a 83
— It must be admitted we have a great 107
— Like a 210
— Louis XIV of a fine reign, Henry IV a great 105
— not speaking like a 89
— Now I am 109
— obstinacy in a donkey, firmness in a 58
— Shame on a conquered 54
— These are the wages of my friendship with the 224
— To keep as near as possible to the 172
— who are fighting against your religion and your 83
— Who made thee count?—Who made thee 170
— and Fatherland, With God for 204
— and 'his august family' 141
— and his cavaliers? What has become of the 74
— and people, For law 247
— and yet I go, You are 189
— being drowned, never heard of 31
— but Cæsar, I am no 238
— can make a man like you, etc. 87
— eats a second time, we shall have nobody, If 175
— first servant of his State 194
— however splendidly dressed, not a better 34
— in the hour of distress, etc., When I forsake my 76
— is a crowned donkey, An illiterate 185
— is a good king, An avaricious 88
— is dead, long live the king! The 141
— is master, he can wait as long, etc. 141
— knew it! Ah! if the 83
— much the same, functions of good shepherd and good 222
— never dies, The 141
— never taken, not even at chess 160
— not rich enough to buy me 17
— of France does not avenge the quarrels of, etc. 140
— of France may die; he is never ill, A 184
— of France, not a shot, etc., without my permission, If I were 207
— of France's horses better housed than I 142
— of Prussia will take care of me, The 181
King of so many nations at so early an age, etc., whilst Alexander was 219
— of the Romans and above grammar I am 240
— of young and tyrant of old, Love 129
— reigns, but does not govern 141, 249
— touches thee, God cures thee 118
— who has a magistrate to execute, etc. 20
— will see me again, The 141
— [or queen] wills it, The 141
— you are Frenchman, etc., let us charge 100
— you must kill him, When you strike at a 76
Kingdom, To recover my father's 71
— come, Thy will be done, Thy 70
— for a horse 3
— more gaily, No one could lose a 160
Kingdoms than ancestors left you towns, given you more 123
Kingly to enrich others than be wealthy one's self 227
King's justice, Make way for the 128
— lesson, people's silence is the 143
Kings, It [good faith], ought to remain in the hearts and mouths of 174
— more happy I am, more I pity 63
— Punctuality the politeness of 145
— The last argument of 250
— whether I shall not be obliged to give bread to all these 170
— and princes contributing to your wedding, when I married your mother, etc. 214
— are slaves and their subjects free, Good 142
— for my opponents, Yes, if I were going to have 212
— govern by means of popular assemblies only, etc. 39
— in House of Commons, five hundred 60
— never drown 32
— that they will not hear the truth, misfortune of 192
Kiss, Lamourette 87
— etc., never to see each other again 100
— from my mother made me a painter 3
Knapsack a marshal's *bâton*, Every French soldier carries in his 182
Knave he has lived and knave he has, etc. 103
Knew nothing, excepting that he knew nothing 213
Knight without fear and without reproach 134
Know any one to take off hat, not necessary to 109
— it, We shall 242
— the reason why, And they 6
— thyself 211
Knowledge; descends to impart, ascends to receive 67
— human, but methodized ignorance 3
— is wooed for her dowry, etc. 39
— under difficulties 65
Known thee all the time, I have 27

Labour, Nothing denied to well-directed 46

La Châtre has ! what a fine promise 83
Ladies' honour, let them talk, only take care of 136
La Fontaine, very stupid if you hadn't so much wit 152
La Hire, etc., God do to-day as much for 98
Laisses faire et laisses passer 128
Lamb, washed in the blood of the 23
Lamourette kiss 87
Lamp, His impromptus smell of the 213
— to the street 84
— supply it with oil, Pericles, even those who have occasion for a 231
Lances of silver, victory often follows When one fights with 167
Land, you do not know how much happiness, etc. 82
— wants me, good sign for the 116
— with my hands, etc., I have seized this 115
Landgrave ! grow hard ! 202
Landscape, human face is my 62
Language, Consummate master of 11
— proud of speaking a Prussian 199
— of politics, Finality not the 16
— one belief, One law, one 184
— requires a state to back it, This 218
— the picture and counterpart, etc. 39
Languages, As many times a man as knows 188
— to be silent in seven 200
— is worth four men, a man who knows four 187
Lanterne, A la 84
Lass, came with a, will go with a lass 34
Last, cobbler should not venture an opinion beyond his 245
— argument of kings, The 250
— long ? Can this 10
— thing I shall do [Die] 12
— till I get to heaven, enough to 57
Late ! It is too 107
Latin, Don't quote 12
— historians told nothing but lies 62
Laugh, never make you weep so much as I have made you 149
— when he saw another soothsayer 244
Laughers, Man should pass part of his time with 4
Laughter of these men brought sorrow upon the State 220
Laurels as you are, impossible to walk quickly, loaded with 155
Law, Do you not know I am above the 13
— glorious uncertainty of the 60
— ends, tyranny begins, When 76
— is uncertain and politics utterly vain 27
— king and people, For 247
— of life, Reaction is the 53
— one language, one belief, One 1
— than the Constitution, higher 65
Lawrence come ? Is 34
Laws, Customs may not be as wise as 11
— easy to devise good 35
— like medicines, cure one disease by means of lesser 198
— of a nation, make ballads need not care etc. 103
Laws to us who are girded with swords ? Won't you stop citing 219
Lawyers live well, work hard, and die poor 42
Lay my weary bones among you 16
Leads to everything . . . on condition of etc., Literature 129
Lean on that which resists, We only 160
Leans, One never falls but on side towards which one 160
Leap, The dangerous 142
Leap in the dark,—a great 46
Learned men cisterns of knowledge, etc. 39
Learning ! I am still 232
— could have kept a man alive, etc. 26
Learnt nor forgotten anything, have neither 112
— to suffer without complaining 202
Leave, They let me arrive as they let them 112
— all this, I must 107
— no great and glorious exploit for me etc. 231
— off being victorious ? I wonder when we shall 223
Leaves let him not go to the wood, who is afraid of 169
— no room for deliberation, A promise 225
— the game loses it, Who 170
Legacy, free speech, etc., best 59
Legal theories, Foreign politics cannot be run for 204
— threads 201
Legality is killing us 128
— to return to justice, Departed from 178
Legions ! Varus, give me back my 248
Legs, Bishop ought to die on his 1
Leicester, ye shall make less stir, etc., than 78
Leisure, two civilisers of man, means and 31
Lengthy portions, It is well, but there are 90
Lentils, The miser's [dish of] 234
Lesson, People's silence is the king's 143
Lessons, come here to receive homage and not 124
Let God be judge between you and me 6
— them be as they are, or not at all 250
Letters ! How I wish that I did not know my 247
Level, they have made me descend, etc., Not being able to raise themselves to my 155
Lever of all things, Mind the great 42
Lever of Archimedes 211
Levity, You have risen by gravity : I have sunk by 79
Libel, greater the truth the greater 61
Liberal, but my son will be compelled to be 179
— neither German nor liberal, German 195
Liberalism always thrives more than its supporters desire 194
— trust of the people, tempered, etc. 40
Liberals must rule, and when dictators must rule, etc., There are times when 198

Liberties except under delusion, People never give up 64
— of England 18
— of England and Protestant religion 38
— strengthen king's prerogative, people's 64
Libertine, press like the air, a chartered 64
— and atheist to appear more brave, I only imitated the 188
Liberty, Empire and 243
— Eternal vigilance the price of 14
— God and 18
— I am dying; never mind, it is for 119
— I pardon something to the spirit of 43
— price of what I have done for 186
— above all things 1
— *and* Union, one and inseparable, etc. 40
— equality, fraternity 147
— exists in proportion to, etc. 40
— for temporary safety deserve, etc., give up 70
— grows only when watered by blood, etc., Tree of 132
— must be limited in order, etc. 40
— no negation . . . tangible reality 40
— of action and liberty of thought 128
— O Liberty! what crimes are committed etc., 158
— or death, give me 17
Library, man will turn over half a 5
— Some men only one book, etc., others a 56
Lie for the commonwealth, honest man sent abroad to 244
Lies like telegraphing, He 197
Life, and I have the misfortune to have preserved my 182
— Reason thus with, etc. 53
— This is the only happy day of my 186
— as though we had both a short time and a long, etc. 226
— be ended; till then, not happy, etc., Wait till 223
— but a dream; mine has been beautiful, etc. 134
— don't talk of it to me, etc., Out upon 103
— for His sheep, Good Shepherd giveth His 168
— is compromise, basis of constitutional 195
— is to be, to do, etc., great business of 61
— of no consequence now, my 44
— than I am desirous to go, willing to send, etc. 45
— there is hope, While there is 76
— to give my country, but one 33
— to have made that, would give, etc. 117
— to leave to the men, etc., and after my 69
— tolerable were it not for, etc. 40
— to share it with any one, enough importance to 121
— worth living for, little or nothing in this 65
Life's blood, man's best gift to his country 4
Light, Stand out of my 217
— a little gain, Out of 240
Light, liberty and learning, University a place of 8
— more light! 203
Lightning execute, Reflection should prepare and 133
Like a king 210
— thee better because unmarried 30
— to take my share of a sermon, etc. 115
Liked by those he has beaten, man not 159
— making people happy 115
— to cure her of it [virtue] but she, etc. 117
Limited, Liberty must be, etc. 40
Line, No day without its 245
— is the best, broad direct 60
Linen in private, wash one's dirty 134
Line to advance, Order whole 60
Lines of a man's handwriting, get him hanged, Give me 98
Lion's skin will not reach, we must sew the fox's, etc. Where the 218
Lions led by stag, Stags led by lion more to be feared than 229
Liquor [beer] to speak badly of, etc. necessity for the German in 198
Listen to those who cry: Alleviate our misery, Better to 113
Listening, a great convenience to those who are 172
— rather than chattering, Be fond of 228
Listens to me, say ill-natured things, and everybody 76
Literature [English], exuberant reproductiveness 30
— leads to everything . . . on condition of, etc. 129
— permissible to rob, provided killed 106
— sole business of life, drudgery 76
— upon a little oatmeal, We cultivate 73
— very good walking-stick, but, etc. 41
Little, etc., We should not be great without the 156
'— corporal', the 159
— men are Yes, and how 161
— when I look at myself; much when etc. 183
Live, as though we had both a short time and a long time to 226
— I still 34
— necessary to sail; not necessary to 121, 222
— according to nature, never poor, etc., If you 250
— and know how to die, wish to 108
— and, with God's help, will conquer, I 189
— as long [90 years] for I am sure that I shall 102
— for ever? Hounds, would ye 199
— free or die 185
— in history's Pantheon, My name will 148
— I will reign as I like; but, etc., As long as I 179
— out of curiosity 125
— Poland! Long 185
— the nation! Long 185
— the Republic! Long 185

Live to eat, but I eat to live, Other men 227
Lived, I 116
— They have 212
— without knowing how and dying without, etc. 124
Lively sense of favours to come, Gratitude a 19
Living, but of departing, Not a question of 108
Livingstone, I presume ? Doctor 12
Loafers, Colonial 201
Loan, down with the dust, If you like, etc. 26
Lobsters ? Do you want any 101
Local sentiment man's strongest passion 63
Locks, no one dares interrupt, When I shake my 166
London like a walk in a cemetery, streets of 71
— the key of India 63
Long time, I take a 211
Longest way, I'll go the 122
Look at the Sun ! One 197
— to thyself ! 239
Looking for a man, I am 210
Loom, My cradle stood on my father's 203
Lord Almighty, as thou wilt 48
— I have sought the, night and day 29
— knows his own, Kill them all, for the 183
— Lord ! make an end ! make an end ! 240
— only God Almighty can, etc., I can make a 79
— save my country, etc. 48
Lord's will, satisfied with the 23
Lords, Give them a corrupt House of 17
— etc., Of seven peasants I can make as many 79
— God alone can, etc., can make nobles, even 123
Lose a kingdom more gaily, No one could 160
— all, or win all, I will 38
— on what I sell, but make it up on quantity 122
Lost a day ! I've 239
— and I have the misfortune, etc., All is 182
— save honour, All is 181
— the city, I could never have recaptured it, if you had not 209
Louis le Grand and Louis le Gros, always distinguish between 90
Love and not by compulsion, obedience by 27
— him who loves me, esteem him who, etc. 115
— jealous, lights torch from furies 3
— king of young and tyrant of old 129
— like measles dangerous late in life 41
— me follow me ! Let those who 169
— my country ! Oh, my country ! how I 48
— my family better than myself, etc. I 115
Love never subsides into friendship 16
— of money fountain-head of all evils 225
— or I cease to write, Noble hearts cease to 104
— stronger than all obstacles 129
— thee ! Hobbema, Hobbema, how I do 48
— to the world, Give my 27
Loved any one but himself, that man has never 189
— longest love best, who have 70
Lover inhabits body of beloved, Soul of a 225
Loyal and true servant, So long as I live, etc., will have a 206
— trial, The 144
Lubricates business, Dinner 2
Lucky ? Is he 101
— at our age, one is not 152
— happens, go and tell your friends, to annoy them, If anything 176
Lucullus will sup to-day with Lucullus 224
Lurch, etc., No German officer leaves soldier in 201
Luther and Calvin had been imprisoned Europe would have been spared, etc., If 172
Lyre, with its silver string, lost its harmony 183
Lysanders, Greece could not have borne two 221

Macedonians call a tub a tub 224
Macedonia will not hold thee, Seek out a kingdom, etc., for 231
Madam I may not call you 6
— is dying ! Madam is dead ! 148
Made myself, etc., What I am I have 75
— they come, Revolutions are not 53
Madmen's policy, Enraged 164
Magician's wand, never been under influence of 93
Magistrate of the State, prince first servant and first 184
Magnificent, but not war, It is 92
Magnify objects, They are too powerful, etc. 100
Mahdi, smash the 55
Majesty and I are of little account, saw that your 148
— is not a gentleman, Your 80
Majesty's happy reign, two years younger than 39
Majority, authority not 191
— One, on God's side, is a 48
— detestable and odious, etc., oppression of a 63
— Majority ! 193
— of Commons majority of nation 6
— of Reichstag, I do not allow myself, etc. 200
Maker, and he adores his 5
— running about streets cursing their 64
Malice against the Athenians, that he bear no 222
Man, dying, can do nothing easy 2
' — ' Here is Plato's 221
— I am looking for a 210
— It is not for me, etc., but for the death of this great 89

Man, Manners makyth 42
— Promise me never again to marry an old 52
— Remember thou art a 242
— Seize me that 100
— Six hours' sleep enough for a 55
— The Grand Old 61
— The sick [Turkey] 145
— The so-called poor 195
— ! This is a 69
— and a brother? Am I not a 5
— and a worthier subject, I should have chosen him, If I had known a better 172
— and every groschen, every 201
— bad not fit for good service 32
— by man, The exploiting of 145
— can do what any other man has done 7
— can get reputation for benevolence 7
— has his price, Every 14
— himself, The style is the 144
— is a hero to a valet, No 110
— like you in two minutes, king can make a 87
— like you, no longer a woman, etc., In presence of 97
— may be a fool to choose a profession 4
— may change his opinions 4
— meets his Waterloo, Every 15
— of honour never asked for money, etc. 116
— of merit never neglected 32
— of sense like myself should risk death, etc. 108
— proposes, but God disposes 146
— should keep his friendship in repair 4
— should pass part of his time with the laughers 4
— who attempts to read all new productions 4
— who is not wiser to-day than yesterday 24
— who knows four languages is worth four men, A 187
Man's best gift to his country—life's blood 4
— heart deviseth his way; but the Lord, etc. 146
Mankind, better for, worse for the sea 25
— died to-day a man who did honour to 106
Manners makyth man 42
Mantle full of holes, Dictatorship's 138
Many, They [the Germans] are too 113
Map of Europe, Fold up the 16
Marat spoke well of me, great misfortune 108
Marble, I found Rome brick and left it 251
— stone should declare, lived and died a virgin 16
Marchioness will not have fine weather, etc. 129
March! March! 149
— of human mind is slow 63
Margaret, Texas! Texas! 57
Mark the fitting moment 215
Marly does not wet any one, The rain at 83
Married; if so, ruined for an artist 55
— to my country, already 21
— your mother; not even neighbours heard of it: but kings and princes, etc. 214
Marry an old man, Promise me never again 52
— God the father, You have been told then to 186
— old men never at all, Young men should never 227
Marshal of France dies, etc., Come and see how a 185
Marshal's *bâton*, Every French soldier carries, etc. 182
Martineau perpetuated, existence of Harriet 34
Martyr, set his heart on being a 21
Masks are these uniforms to hide cowards! 75
Masquerades? etc. When shall we cease these 165
Mass, Paris is indeed worth a 162
Masses, Classes and the 60
Master, pity when the valet turns out the 91
— at home, sometimes abroad; don't, etc. 116
— he can wait as long, etc., king is 141
— I promise you justice, as a 95
— You weep, and you are the 189
— of gibes and flouts and jeers, great 3
— of language, Consummate 11
— this young man, etc., we have a 150
Masterly inactivity 8
Master-pieces, This book is a heap of 89
Masters, earth could not brook two suns, nor Asia two 221
— put yourself in the bed of your 84
— We must now educate our 74
— of Posterity, Youth of a nation 68
— weak men by their passions, Servants ruled by their 227
Match for many, A 244
Materia medica sunk to bottom of sea 25
Mauvais quart d'heure, un 126
Mean, The golden, 137
Means lie in an inkstand, My 44
— and leisure civilisers of man 31
Measles, love dangerous when comes late, Like the 41
Measurable distance 42
Meddle and muddle 42
Medicines, cure one disease by means of lesser 198
Me! Woe is 78
Meet again, We shall 156
— again in endless joys, part to 74
Melancholy as a battle won, half so 46
Melody the moon, Hailing with horrid 20
Memory, and let France be free! Perish our 163
— for his jests, indebted to his 66
— green; if not, all the statues, etc., will not 212
— of the heart, Gratitude is the 132
Men, are, Yes, and how little 161
— better born a poor fisherman than govern 96

Men fear to be free, No wonder women bear rule where 220
— have become women, and my women men 218
— have their price, All those 14
— Let me be buried with the 40
— no longer have beards and horses have, etc., that 180
— should never marry, old men never at all, Young, 227
— their grateful country, To great 86
— ? Why do you not employ your time in instructing 213
— women and clergymen [three sexes] 13
— women and Herveys 13
Mercy, crowning 2
— of God, hope in the 43
— on me, I desire thee to have 48
Metaphor, When I can't talk sense, I talk 76
Mete out our life as though we had both a short time and a long, etc. 226
Methodized ignorance, human knowledge but 3
Middleman, bamboozles one party 37
Might before right 203
Millions for defence, not a cent, etc. 42
— mostly fools, Thirty 69
Mill is there no longer, but the wind is 162
Miltiades would not let him sleep, trophy of 215
Mind the great lever of all things 42
— wandered from him, Never has my 44
— what partridges do, etc., Reading does for 128
Minerva, To compare Demosthenes with me like a sow with 214
Minister or plenipotentiary in Europe capable of, etc. 120
— wall of adamant between people and sovereign 36
Ministers are king, In this country 32
— trustees of nation and not, etc. 42
Ministry can go not very wide, etc., path along which a Prussian 195
Minority only one degree less detestable, etc. 63
Minuet ! What a number of things in a 168
Mirabeau ? You will come and embrace me then, M. de 189
Miracle of political independence, Nationality 44
Mischief you have done, little do you know the 47
Miserable, if I might not die 37
Miseries of Italy dangers of Europe 63
Miser's [dish of] lentils, The 234
Misery to my country, foresee much 23
Misfortune, it [contentment] follows virtue even in 135
Misfortune has happened to me : Marat spoke, etc. 108
— of kings, that they will not hear the truth 192
Miss me ! Above all, don't 179
— me ! Don't 154
Missed his vocation, journalist a man who has 208
— its vocation, Beer that is not drunk has 192
Mistake, in war not permitted to make a second 221
— left to make, not a single 110
Mistakes in spelling, You have made, sir, three 187
Mistress I am ashamed to call you 6
Mistrust first impulses ; nearly always good 96
Mistrusted, in whom could, etc., if he must be 85
Mists that spiritualize our mountains, etc. 38
Mix them with brains, I 31
Mob ! Scrofulous 206
— I have to fight ! with such a 205
Mockery, snare, delusion 2
Moderate, I can abstain ; but I can't be 55
Molière, whom my valets do not consider good enough, etc. 188
Molly, I shall die 42
Moment of time, all my possessions for one 3
Momentary pang, but a 37
Monarchical to backbone, national spirit of Prussia 195
Monarchy, etc., I carry away with me the mourning of 120
— tempered by songs, government, etc. 137
— unites us, the republic would divide us 234
Money, Business is other people's 141
— etc., To make war successfully, three things necessary 164
— and no brains, Some men have plenty 56
— fountain-head of all evils, Love of 225
— made out of everything, at the court 125
— matters friendliness has no place, In 200
— on eve of a battle, ask for 116
— returned for any article, etc. 161
— the sinews of business 226
— the sinews of war, also grease of peace 174
— they would do as much, etc., For a little 51
Monks ! Monks ! Monks ! 42
Monsieur [the body of] is still quite warm 152
Moon, Hailing with horrid melody 20
Moral conquests 204
— kills the great, The little 132
Morals ! What times ! what 247
— by ridicule, He corrects 238
More my rank renders it easy, etc., more on my guard 164
Morning, and found myself famous, awoke one 23
Mortifications, Study sovereign remedy against life's 145
Mort sans phrase, La 129
Mother of fair son, etc., Queen of Scots 65
— of Parliaments, England the 14
— talking about own children, as bad as 35
Mothers, future of children the work of 134

Motion than an army, Chamber easier to put in 197
Motto of the French, Rather death than slavery 164
Moulded, bullet to kill me is not yet 134
Mountain in labour brought forth a mouse 231
— is passed, we shall get along, etc. 129
Mourning of monarchy, etc., I carry away with me 120
— through my means, No Athenian ever wore 220
Mouse, mountain in labour brought forth a 231
Mouth ! Speak, good 56
— etc., What I cannot utter with my 75
— hear more and speak less, reason of two ears and one 211
— like that ? reason with a weak voice against a 168
Movement, government should always be step in advance of popular 196
— of exercise [drill], Immobility the finest 147
Move the earth, Give me a standpoint and I can 211
Moves ! Nevertheless it 232
Much ! You will say so 188
— when I compare myself, little when I, etc. 183
Mud dirtier, Panat makes even 162
Muddle, Meddle and 42
Murder of Queen represented as meritorious, etc. 63
Murdering me, in my unlawful and wrongful death I am better than those 222
Muscular Christianity 45
Music, Architecture—frozen 191
— Facing the 15
— Let me die to the sound of 128
Music-halls, Saint-Arnaud of the 171
Mystery, Asian 8
— Now comes the 46

Name at Athens ? how great are the dangers I face to win a good 229
— in any language, which has no 184
— is Arcole, Remember that my 178
— of Englishman as great as Roman 10
— of Jesus, willing to die 16
Naples and die, See 235
Napoleon, etc., some one who has more wit than 114
— Ella ! Marie-Louise ! 153
— was dead, etc., At your age 87
Nation ! Long live the 185
— Shop-keeping 153
— The great 127
— has the government it deserves, Every 181
— not governed which is perpetually to be conquered 5
— of shop-keepers 153
— under arms 206
National blessing, national debt is a 5
— debt a national blessing 5
— grounds, War can be conducted only on 203
National spirit of Prussia monarchical to backbone 195
— will, will only disperse by force, assembled by 157
Nationality the miracle of political independence 44
Nations, etc., Politeness is of all 132
Natural death, Let me die a 11
Nature never poor, etc., If you live according to 250
— can do more than physicians 44
— religious only as manifests God 44
Navy.—And Vernet's, sir ? We have no 156
Near as possible to the king, To keep as 172
Nearer you when you have missed me 27
Necessary, greater [good] to desire no more than is 223
Necessary to sail : not necessary to live 222
Necessity argument of tyrants, etc. 44
— for the German in liquor [beer] to speak badly of, etc. 198
— is greater than mine, Thy 57
— of it, I don't see the 121
Neck, Let him be hanged by the 39
— Would that the people of Rome had but one 251
— is so short, never get credit by beheading me 81
— is very slender, executioner very expert 81
Need ! How many things are there of which I have no 223
— to do it again, you may never 36
Needy, I am poor and 79
Negation, Liberty is no, etc. 40
— of God erected into a system of government 233
Negatives make an affirmative, Two 27
' Negro ' ? It is you who are the 93
Neighbour to love him as myself, see too much of my 122
Nelly starve ! Do not let poor 12
Ne quid nimis 216
Nessus ? Have I then on my shoulders the shirt of 84
Nestle ! Where is virtue going to 162
Never, Now or 47
— take anything for granted 27
New acquaintance as advance through life 4
— and what new not valuable, What valuable not 75
— but what is forgotten, Nothing 109
— England, England conquered in 23
— World to redress balance of Old 23
— Year's gift, I give you my death for a 150
News, From Paris no 207
Newspapers, is anything impossible ? Read the 51
Newspapers, War is never brought about by 194
— must not be fettered 198
Nicolet's, Stronger and stronger as at 97
Night, Blücher or 9
—, helm during the tempestuous 38

Night-stool not so good an opinion of me, carrier of my 219
Nihilism a climatic degeneracy of progress rather than Socialism 194
Ninepence in ready money, I have but 42
No! 45
— no! 45
Noble hearts, cease to love or I cease to write 104
— life outlives the mightiest empire 6
— manhood never dies 6
Nobles when I will, even lords; God alone, etc. 123
Nobody but Jesus Christ, etc. 45
Nodosities of the oak, without its strength 35
Noise about an omelette! What a 185
None but Christ! 45
Non possumus 245
Nordlingen! Friends, remember Rocroy, Fribourg, and 85
Not a tenth part of them 20
Note worth a cart-load of recollections 57
Nothing? Do you call that 13
— Either Cæsar or 238
— denied to well-directed labour, etc. 46
— except a battle lost can be, etc. 46
— excepting that he knew nothing, knew, 213
— has a better effect, etc. 46
— impossible for your Majesty, etc. 176
— impossible to valiant hearts 82
— in excess 216
— more adroit than irreproachable conduct 171
— nothing! nothing! 171
— so contemptible as a despised prince, 46
— to beat that, Hugh 68
— to communicate on religion 30
— to one than from 1 to 1000, farther from 113
Nothings made anything, never heard that two 27
Not, no! If 176
— then'not! If 207
— yet, my son, not yet 162
Notre-Dame, eagle will fly, etc., until it reaches 127
— I should begin by hiding myself, If accused, etc. 173
— make way for tapestry-maker of 128
Now or never 47
Number, greatest happiness of greatest 61
— The same thread, only another 194

Oak, without its strength, nodosities of the 35
Oaths, cheat boys with dice, men with 227
Oatmeal, We cultivate literature upon a 73
Obedience to God, Rebellion to tyrants is 53
Obey, I 234
— rather in her citizens knowing how to 216
Objection against Bible, etc., only 63
Oblige you, etc., I had not forgotten to 99
literated from the earth, Great towns must be 196
Obscure me, for I wish to be seen, Don't 161
Obstinacy in a donkey, firmness in a king 58
Ofen, To remove centre of gravity to 194
Offended—this unworthy hand, This hand hath 69
Office is a public trust, Public 52
Officer leaves soldier in lurch, etc., No German 201
— of the Pope, Catholic priest an enrolled 194
— who forgets he is a gentleman, etc. 63
Oil, A drop of democratic 197
— Pericles, etc., occasion for a lamp supply it with 231
— with all of it! oil with all of it! 181
Old, I'm too, I'm done 19
— England against me, and New England also? 28
— friend can never be found 2
— say ill-natured things, etc., Now I am 76
Omelette! What a noise about an 185
Omen, A Roman would have gone in again, a bad 158
Omens is king Pyrrhus' cause, best of 213
One; it is your Majesty, etc., He has only killed 162
— country, one constitution, one destiny 48
— idea, You have four words against 187
— idea per day 184
— look at the Sun! 197
— man, As 96
— man's wit and all men's wisdom 67
— man ungrateful and a hundred enemies 45
— on God's side, a majority 48
— soldier who has slept well is worth two 185
— thousand years old, All that is valuable 4
— tongue sufficient for a woman 49
— ungrateful, Every time, etc., hundred people discontented, etc. 181
Only God Almighty makes painters! 13
— happy day of my life, This is the 186
— rare thing at sea-side [Fish] 16
Open, it is the unfortunate king of France 162
— the gates! Open the gates! 49
— the shutters, that I may have more light 203
Opened it, I have 28
Opinion, Arithmetic is not an 234
— beyond his last, cobbler should not venture an 245
— Party is organised 50
— The press is not public 196
— especially when wrong, always of the prince's 123
— of me, carrier of my night-stool not so good an 219
Opinions, man may change 4
Opponents, Yes, if I were going to have kings for my 212
Opposition, I like a candid 200

Oppression another name for irresponsible power 49
— of majority detestable and odious, etc. 63
— planted them [Colonies] in America 68
Opprobrium of Europe, Bane of England 59
Orange and throws away peel, One squeezes the 160
Orangeman raises his war-whoop, etc. 64
Order, The government of moral 137
— reigns at Warsaw 148
— with disorder 147
Organised hypocrisy, Conservative Government is 2
— opinion, Party is 50
'Organiser of victory,' The 148
Originals, I have heard the 210
Orleans is best of republics, Duke of 90
Orthodoxy my doxy, heterodoxy another man's 49
Others, Some things can be done as well as 56
O, Thou art rounder than Giotto's 235
Otium cum dignitate 239
Over, etc., The play, that has dispensed fairest prizes, is 216
Owe a cock to Æsculapius, etc., Crito, I 230
— everything to you, but giving you Colbert, I 176
Oxen should himself be fat, Who drives fat 76
Oxford without a head! Farewell 16
Oyster, bold man first swallowed 21
Oysters? Will you let me finish my last dozen of 151

Pack-horse always ready to be loaded, Posterity 51
Pages of his reign, one of the finest 132
Pain, I have, but I have peace 28
— The strong and hard 163
— You have the wound and I the 187
Painter? Dost thou think I can make thy son 13
—! I, too, am a 232
— kiss from my mother made me 3
— a companion for kings 7
Painters, I hate all poets and. *See* Bœts, etc.
Palace a sovereign should see the poor house 106
Panacea, etc., Belief in immortality only true 59
Panat makes even mud dirtier 162
Pantheon, My name will live in history's 148
Papal office, since God has given it to us, Let us enjoy the 233
Paper shall intrude, Between me and my people not a sheet of 208
— written on, Guarantees not worth 198
Paradise, If I stooped it was because, etc., keys of 173
— Devil cheated on the road, If cardinal in 175
Pardon, didn't know I had deserved death or 120
Pardon for the prisoners, Bonchamp command it 104
— us, eh? Who will 100
Paris, Americans, when they die, go to 19
— because the theatre, etc., are there, Everything possible in 182
— is indeed worth a mass 162
— no news, From 207
— when he preaches, That rascal stirs all 89
Parliament, England never ruined except by 13
— Privilege of 51
— receive a terrible blow this 69
— you are no longer a 79
— hundred scoundrels, etc., will send into 79
Parliamentary discussion, Prince Rupert of 63
— government impossible without party 23
— speaking, like the fiddle, etc. 50
Parliaments, England the Mother of 14
Parlour! Come into the 202
Parmenio, So would I too, indeed, if I were 215
Parry them off as well as you can 58
Part to meet again in endless joys 74
Partly swore, I understand, you only 122
Partridges do for cheeks, Reading does for mind 128
Party, educate our 74
— Parliamentary government impossible without 23
— can alone succeed, With us government without 191
— is organised opinion 50
Pascal's abyss 126
Pass, In France, all things come to 181
— even if 'little corporal' himself, cannot 159
Passed away, The heroic times have 144
Passion in man's nature, local sentiment 63
Passions, Servants ruled by their masters, weak men by their 227
Passive resistance 204
Past, best of prophets of future is the 59
Past, security for future, indemnity for 31
— at least, is secure, The 64
— has gone into history, Our 50
Pasturage are the two breasts, etc., Tillage and 138
Path along which, etc., not so very wide after all 195
Patience, Genius only greater aptitude for 136
— ? How far then, Catiline, will you abuse our 249
Patient, be accurate 12
Patriotism are reciprocal, Protection and 52
Paul's understanding, I am having 5
Pay, They sing, they will 112
— you well for having taught them to fight, etc., Thebans 215
Pea, I once ate a 33
Peace! 50
— deep dream of 12
— I, Hannibal, ask for 242

Peace. I have pain, but I have 28]
— I have peace, perfect 29
— Let us have 40
— money sinews of war also grease of 174
— never was a good war or bad 35
— pray for me so that I may die in 149
— prepared for war most effectual means, etc. 71
— safe and honourable 7
— The Empire is 138
— We shall never war except for 74
— at any price 130
— for France, *I* am dying, make 86
— may come, Oh ! that 48
— prefer'd before just War, unjust 35
— retrenchment and reform 50
— take which you please, In this I bring you war and 242
— towards cottages, War against castles 105
— with honour 50
— with my people, I wish to have 200
Peaceably if can, forcibly if must 5
Peaceful and quiet with me, to-night will be 80
Peasants I can make as many lords, etc. of seven 79
Peccavi ! 247
Pedestrians, as long as I see these coaches running over 121
Peel, One squeezes orange and throws away the 160
Peerage or Westminster Abbey, a 8
Pen, No gall has ever poisoned my 86
Pence, and the pounds, etc., Take care of the 56
Pension for the part of historian which I don't, etc. 166
People, For law, king and 247
People, I wish to have peace with my 200
— prefer being ridiculous to courtiers than oppressive to 88
— Religion must be preserved in the 196
— and sovereign, wall of adamant between 36
— by the people, for the people [Government] 19
— ever forgive me ? Will my 77
— have no bread, let them eat *brioche*, If 175
— I have seen at court forced me to esteem myself 143
— it is worth the trouble, show my hand to the 183
— my trust, The 64
— never give up liberties except under delusion 64
— not a sheet of paper shall intrude, Between me and my 208
People of Rome had but one neck ! Would that the 251
Perfidious Albion 131
— England, England, ah ! 130
' Perhaps,' etc., I am going to seek a great 124, 180
Periods, Here comes the pruning-knife of my 214
Perish, Justice must take its course though world 193
Perish all Queen Elizabeth's enemies, So 56
— let us perish, If we must 176
— our memory, and let France be free ! 163
— the colonies rather than a principle ! 164
— together or save the state, We will 157
Permission, If I were king of France, not a shot, etc., without my 207
Perpetually to be conquered, nation not governed 5
Persecutor must be wrong, Whoever is right 77
Persevere, Do as I have done—12
Persian ! How can one be a 96
Personage in this land, the best-hated 191
Peru, real mines and treasures [tillage and pasturage] of 138
Perukes, Make 102
Peter I have erred, unlike Peter, I have not wept 240
Pewter shines without becoming silver 80
Phantom of a king, If I granted your demands 25
' Philip's Ass ' 212
Philip when he is sober, I would appeal to 247
Philosopher not wise in own interest, I hate a 217
Philosophy to know due season, etc., 'Tis the special province of 209
Phocion, We must grant this favour to 211
Phocion's company ? Are you not content to die in 213
Physical analogy, Race the principle of 44
Physicians, Nature can do more than 44
Physiognomists, Children are excellent 10
Pick a pocket, would not scruple to 4
Picked it up, found the crown in the dirt and 116
Picture and counterpart of thought, Language 39
Pieces to have, etc., would give one of my 117
Pie-crust ? Why don't they eat 175
Pigmy great men [Francis 1] one of those 104
Pike in the carp-pond 199
Pillows for another weary night, arrange 31
Pinched, none of you can say where my foot is 221
Piper, poor sort of man, otherwise not such an excellent 221
Pitt never was a boy 48
Pity and be wise, hard to have 229
— me, but rather yourself, etc., don't 83
— on me and receive my soul, holy Virgin 83
— to go away : beginning to be amusing 91
Place ? Is any one allowed to take my 101
— is weak where there are brave hearts, No 110
Plant of slow growth in an aged bosom 11
Plate of soup, hasty 3
Plato is dear to me, but dearer still is truth 237

Plato's 'man,' Here is 221
Play is over, The 237
— run, etc., They will not let my 68
— so well? Are you not ashamed to 221
— that has dispensed fairest prizes, is over, etc. 216
Played, president will not allow it to be 151
Playthings, Vanity's 143
Pleasant a thing it is to die, How 38
— but what is best, Consider not what is most 224
Pleased with them, etc., heard several great orators 114
Pleases me and that is enough, It 235
Pleasure, For such is our 88
— . . . It is always with renewed 93
— They want to kill me with 161
— and costs so little, gives so much 88
Pleasures destroyed if all wishes gratified 24
Plot is laid for my life! 16
Plunders the other, bamboozles one party and 37
Pocket, make a pun would pick a 21
Poet ascends to receive knowledge; descends, etc. 67
Poetry only eloquence, etc., of religion 50
— should only occupy the idle 50
Poets and painters, I hate all. *See* Boets, etc.
— succeed better in fiction, etc. 51
Poison-tree, I believe the Exchange here acts like a 199
Poke fire with a sword, Do not 223
Poland! Long live 185
— The end of 241
Poland's honour to me, etc., God has confided 98
Policy, Enraged madmen's 164
— from case to case 204
Politeness art of choosing among, etc. 51
— is benevolence in trifles 51
— is of all nations, ways of, etc., 132
— of kings, Punctuality the 145
Political independence, Nationality the miracle of 44
— petty larceny 1
— well-poisoning at Elections 205
Politics, Finality not the language of 16
— [Difference of] religion breeds more quarrels than 12
— are that no foot of German soil be lost, etc., Our 206
—— are utterly vain, law is uncertain 27
— cannot be run for legal theories 204
— is business 51
— not an exact science but an art 196
— of the free hand, The 196
Pontifex Maximus or an exile, either 230
Poor, The public is 64
— and needy, I am 79
— man! 139
— man, The so-called 195
— sort of a man, otherwise not such an excellent piper 221
Pope, Catholic priest an enrolled officer of 194
Popery! No 46
Popish liturgy, Calvinistic creed, etc. 60
Popular assemblies only when cannot do without, etc. 39
Portrait-painters, Greatest history-painters 62
Possession, hours of courtship with years 80
Possessions, all my, for one moment of time 3
Possibilities, we can reason on actualities, but not 73
Possible and everybody is right, Everything is 84
— in Paris, because the theatre, etc. 182
— ! is anything impossible? 51
— it is done; if impossible it shall be done, If 172
— that is not French, not 138
Posterity, Foreigners are contemporary 142
— I have none nothing for 165
— ? Why should we legislate for 77
— Youth of a nation masters of 68
— a pack-horse, always ready to be loaded 51
— cheer for us, Let 40
— ever done for us? What has 77
— not more numerous than planets 51
— will always distinguish between, etc. 90
Poulle returns, tell him I am not at home, If 176
Pounding, this, gentlemen! Hard 20
Pounds take care of themselves, Take care, etc. 56
Powder dry, keep your 52
Power, Oppression another name for irresponsible 49
— has brought riches to none, In Italy 233
— must come from above, confidence from below 127
Powerful, they magnify objects, They are too 100
Practicable not desirable, things not 70
Practice, Parliamentary speaking, like, etc. 50
Praise, more tongues to sing more 74
— Nothing better effect upon children than 46
— best diet for us, after all 51
— deserves blame, whatever they think is vain, etc., Whatever they 248
Praised God for not making me a woman, etc. 116
— your work more if it did not, etc. 118
Pray for me, so that I may die in peace 149
— for the body only; too many things mustn't be, etc. 158
— that this may redound to good of Sparta 217
— you all pray for me 33
Preached to others, time to do what I have 107
Preachers speak of things real as imaginary 2
Preaches, That rascal stirs all Paris when he 89
Preaching, bishop should die 1
Precedent embalms a principle 7

Precedents of to-morrow, acts of to-day 58
Precious salvation 51
Precipitation, Great revolutions not concluded with 19
Predecessor, Illustrious 30
Prefer being guillotined to being guillotineur 115
Prejudices a man so, reading before reviewing 32
Premises, they are arguing from different 68
Preparation for diplomacy than study of theology, No better 171
Prerogative, etc., people's liberties strengthen king's 64
Presbytery no religion for a gentleman 51
Present or absent, Bear in mind your friends whether 229
Preserve [life], My duty is to 151
Preserved in the people, Religion must be 196
— my friends from such favours 33
Presidency, truth from American statesmen after hope of 79
President, rather be right than be 55
— will not allow it to be played 151
Press, free 3
— gentlemen of the 2
— against the wall, To 190
— is not public opinion, The 196
— like the air, a chartered libertine 64
Prevent our heads from kissing in the basket, not 151
Price, Peace at any 130
— Every man has his 14
— of what I have done for liberty, This is the 186
Pride goes before, shame and misfortune follow, etc. 167
— in clothes, etc., only fitting for comedians to take 136
Priest, I am a 22
— an enrolled officer of the Pope, Catholic 194
— Turk or Jew, for not making me a woman 116
Prince, Adieu, landless 82
— Nothing so contemptible as a despised 46
— your Highness plays like a 72
— first servant, etc., of the State 184
— who does not punish informers encourages them 247
Princes, those who would make fools of etc. 42
— etc., Put not your trust in, 52, 245
Principle! Perish the colonies rather than a 164
— precedent embalms a 7
— Professions open to talent, that is my 126
— To ride on one 190
— but an expedient, Protection not a 52
Principles! Damn your 11
— man may change opinions, never his 4
— from our minds, Heaven avert her 9
— of government, the true 38
Prison, out of which some are daily, etc. 67
Prisoners, Bonchamp commands it! Pardon for 104
Prisons are full, graves are empty, If the 235
Private life, The wall of 139
Privilege of parliament! 51
Privileged property, to 191
Proceeding! Gentlemen, the sitting is 149
Prodigy, German and a genius 3
Product of anxiety 190
Profit in the study of history 29
Programme of Conservative party, etc. 64
Progress (Every step of) has been from scaffold to scaffold 15
Progressive country change is constant 31
Promise La Chatre has! what a fine promise 83
— leaves no room for deliberation, a 225
— me you will never again, etc. 52
— of a nation, Treaty the 8
Promised to spare me useless suffering, You 188
Property, Government founded on 19
— to spare privileged 191
— has duties as well as rights 52
— is with me, All my 246
— wherever found, One takes back one's 161
Prophets of future is the past, best of 59
Prop me up against this tree, face to enemy, etc. 85
Protection and patriotism are reciprocal 52
— not a principle, but an expedient 52
Protestant, I die not only a, etc. 24
— religion, liberties of England and 38
Proud of speaking a Prussian language 199
Prove? What does that 168
Proverbs, not histories, be wise as Solomon; write 77
Province of philosophy to know due season, etc., special 209
Provisioning ship, Before setting watch we must think of 223
Pruning-knife of my periods, Here comes the 214
Prussia monarchical to backbone, national spirit of 195
— will rise in Germany, Henceforth 205
— will take care of me, The king of 181
Prussian language, proud of speaking 199
— ministry can go not very wide, etc., path along which 195
— schoolmaster won battle of Sadowa 194
Public? How many fools necessary to make a 95
— any service, If I have done the 25
— credit, touched dead corpse of 21
— is poor, The 64
— office a public trust 52
— office, of which strict account, etc., royalty only a 178
— opinion, The press is not 196
Pull the string, wife! 179
Pun, who could make so vile a 4
Punctuality the politeness of kings 145
Punished, etc., If there is a God, he will be 231

Punishment, thousand others [traitors] made wise by 160
— exceeds the offence 51
Pun would pick a pocket, make a 21
Pure then ? Was the blood just spilt so 142
Puritans gave world not thought but action 75
Purpose—elsewhere, speak of what is much to the 231
Purses, Win hearts and have all men's hearts and 78
Pursuit of knowledge under difficulties 65
Pyramids ! forty centuries are, etc., from summit of these 177
Pyrenees, There are no more 110

Quantity, lose on what I sell but make it up on 122
Quarrel, when England enters into a 14
Quarrels of Duke of Orleans, does not avenge the 140
Quarter of an hour, bad, 126
— of an hour, Rabelais' 140
— of an hour I owe everything, To that 71
Quebec, rather be the author, etc., than 39
Queen, for the, plot laid for my life 16
— lived and died a virgin 16
— of all the world, rather beggar's wife than 39
— of Scots, mother of fair son, etc. 65
— [or king] wills it, The 141
Queen's enemies ! So perish all the 56
Queens of England are never drowned 52
Question, Ignorance never settles a 27
— There is no social 109
— etc., American people never ran from difficult 58
Questions, Great and burning 19
Quiet the first duty of a citizen 205
Qui m'aime me suive ! 169

Rabbit began it, The 91
Rabelais' quarter of an hour 140
Race the principle of physical analogy 44
Rain ? Did I not say when Xantippe thundered, she would also 221
— at Marly does not wet any one, the 83
Raise themselves to my level, etc., not being able to 155
Rally to my white crest 170
Rank is to show one is beneath it, To be vain of one's 180
Rascal's son, in my seat, no, 3
Rascal stirs all Paris when he preaches, That 89
Rash to say they have no reasons 79
Rasselas, standard of St. George hoisted, etc. 66
Rat, Mr. Speaker, I smell a 43
Rather be the first man here than the second in Rome 211
— in her citizens knowing how to obey 216
— men ask why no statue than why I have one 214
Rawly of thee, I have heard but 10
Reach our enemies with these little daggers, we generally 215
Reaction law of life, etc. 53
Read sir ; I re-read, I no longer 121
Reading does for mind what partridges do, etc. 128
Ready, I am 22
— at any time, I am 22
— ; there is not a gaiter-button wanting, more than 157
Real, grateful for severest criticism, if only 199
Reality, Liberty a substantive, tangible 40
— The Charter shall be henceforth a 126
Reap no more benefit than any one else if my friends are to 216
Reason, Everything by 182
— from what is, etc., We can only 73
Reasons, rash to say they have no 79
— thus with life, etc. 53
— why, and they know the 6
— with a weak voice against a mouth, etc., What is 168
Rebellion to tyrants obedience to God 53
Rebels will not be able to endure the sight 10
Recall it to my mind, don't [master at home, etc.] 116
Recaptured it, If you had not lost the city, I could never have 209
Receive my spirit, Lord Jesus, 26
Reciprocal, Protection and patriotism are 52
Reckon me ? for how many then do you 213
Recollections, note worth a cart-load of 57
Red-coats, or Molly Stark's a widow, We must beat 73
Redeemer liveth, I know that my 29
Red robe, and overthrow everything with my 166
Reed bends to every breeze, etc., Women like 78
References, Verify your 72
Reflection should prepare and lightning execute 133
Reform, Peace, retrenchment and 50
—a correction of abuses 7
Refused better ! How absurd ! I have 84
Refute him [E. Richter] ; he is right ! Nobody can 207
Re galantuomo 235
Regret not having died on battle-field 184
Reichstag, I do not, etc., imposed upon by majority of 200
Reign, Divide to 98
— greatest thought of the 132
— just two years younger than, etc., 39
— Who knows not how to dissimulate knows not how to 248
— etc., Who knows not how to dissimulate knows not how to 170
— as I like ; but, etc., As long as I live, I will 179
Reigns but does not govern, The king 141, 249
Reine le veut, La 141
Religion, all wise men of same 4
— nothing to communicate on 30
— Poetry only eloquence and enthusiasm of 50

Religion and your king, who are fighting against your 83
— [Difference of] breeds more quarrels than politics 12
— for a gentleman, Presbytery no 51
— he would have talked about everything, If the abbé had talked about 174
— is very ill, the doctors give it up, Thy 179
— must be preserved in the people 196
— of all sensible men 4
Religious only as it manifests God, Nature 44
Remains of failing voice and expiring ardour 143
Remedies, Desperate diseases require desperate 12
Remedy, Force is no 16
— against life's mortifications, Study sovereign 145
— but sure one, etc., sharp 71
— for fatigue, but not rest, Give me a 99
— worse than the disease itself 193
Remember ! 53
— that he has been my friend, etc., I 119
— thou art a man 242
Remove centre of gravity to Ofen, To 194
Rendezvous he is giving me ; etc., There's a fine 189
Renewed pleasure . . . It is always with 93
Repair, friendship in constant 4
Repeal of bad or obnoxious laws 29
Repent, Whichever you do, you will 217
Replace him, I succeed him ; no one could 34
Reply that I do not reply, I 235
Replying, Burning is not 88
Reproach, knight without fear and without 134
Reptile funds [Secret-Service money] 205
Republic ! Long live the 185
— can never fail so long as, etc. 69
— conservative, or will not exist 133
— is doomed ; the brigands triumph 133
— the government which divides us least 133
— would divide us monarchy unites us the 234
Republican or Cossack, Europe will be 145
Republicans, We are all Federalists, we are all 73
Republics, It will be the best of the 90
Re-read, I no longer read, sir, I 121
Rescue and retire 53
Resign, Few die, and none 16
— it, If think crown borne better, etc., I willingly 177
Resignation, look to event with perfect 30
— none, by death are few 16
Resistance, Passive 204
Resists, We only lean on that which 160
Resources, smote rock of national 21
— of civilization not yet exhausted 66
Responsibility, feeling of the State's 198
Responsible as if, etc., who does a thing through an agent is as 248
— government 53
Rest, Give me remedy for fatigue, but not 99
— ? Will you not have all eternity in which to 154
Restoration, worst of revolutions is a 67
— of Charles II worse offence than, etc. 64
Restraint, Liberty in proportion to 40
Result, not residuum, of wisdom of past ages, wisdom 75
Resurrection, Not till the general 46
Retire, Rescue and 53
— early ; I am very tired 34
Retreat, kill me ; if I die, avenge me, If I advance, follow me, if I 173
Retreats a step, The strong man 195
Retrenchment and reform, Peace 50
Return ! He will 112
Returned for any article, etc., Money 161
Revenge for Speierbach 171
Revenue payable only to our ghosts [Fame], 15
Reverence our elders, We should 227
Reversing, Science needs 196
Revolution, It snows ; we shall not have the 108
— as long as I see, etc., I shall not believe in the 121
— a transfer of power 7
— cannot be made geometrically, A 184
— is a block . . . French 133
— is solid in all lands, European 195
Revolutionary tribunal to be instituted, have caused 90
Revolutionists in dressing-gown and slippers 205
Revolutions is a restoration, worst of 67
— made with rose-water then ? Would you have 186
— never go backward 53
— [Great] not lightly made 19
— not made, they come 53
— the power always remains in the hands, of, etc., In 96
Reward, God Himself shall be thy great 10
— of labour, Excellence the 15
Rewarded your merit so tardily, etc. don't be surprised that 155
Rich beyond the dreams of avarice 53
Riches the sinews of business 226
— to none, In Italy power has brought 233
Ride, Put Germany in the saddle, and you will find she can 205
— on one principle, To 190
Ridicule, He corrects morals by 238
— best test of truth 53
Ridiculous, only one step from sublime to 99
Rid ourselves of what troubles us 96
Right, Everything is possible and everybody is 84
— , if I do wrong, against myself, defence for myself, if I do 250
— Might before 203
— Nobody can refute him [E. Richter] ; he is 207
— Whatever is, is 222

Right and sport of every German, fight against the Empire, etc. 198
— man in the right place, The 66
— persecutor must be wrong, Whoever is 77
— sow by the ear, Cranmer has the 11
— to dress simply does not belong to everyone 136
— than be president, rather be 53
Righteousness, world wherein dwelleth 33
Rights, Every one in his own home, every one his 94
— Property has duties as well as 52
Rigour relents, I pardon something, etc. 43
Ring their bells now; before long, etc. 68
Ripening of fruit, etc., We cannot hasten the 208
Rise, you butcher? Are you ever going to 250
Rising than setting sun, more men worship 226
River, All things flow onward like a 223
— Let us go over the, etc. 40
— of Eternal Life, I shall soon drink of the 44
Rob an author, provided he is killed, permissible 106
Robbers, empires, etc., without justice are forests full of 180
Robinson Crusoe without wishing it longer 46
Rochefoucault has given me wit, but I, etc. 149
Rocroy, Fribourg and Nordlingen! Friends remember 85
Rogue's son, no, in my seat 3
Ros le veut, Le 141
Roll up that map 16
Roman citizen, I am a 238
— commonwealth ever was, respected as 38
— people, if it be best for the 217
— would have gone in again, A 158
Romans! Well, I will make it a happy day for the 211
— and we are utterly undone, One more such victory over the 209
Rome, as man, the world, city and country, as Antoninus 221
— Never shall Italy take possession of 117
— rather be first man here than second in 211
— and point everywhere, Sword of which hilt at 101
— brick, and left it marble, I found 251
— had but one neck! Would that the people of 251
— I fast on Saturday, When I am here I do not fast, etc. 248
— or death, 235
Room at the top, always room 65
— I now stand in, Rather than, etc. 52
Rope will break, man will be hanged but 94
Roses, court without woman spring without 184
Rose-water then? Would you have revolutions made with 186
Rouher's 'never' 117
Royalty only a public office, of which strict account, etc. 178
Ruined for an artist if so, you are, 55
Ruins of Carthage, Caius Marius sitting in exile among 209
Rule, and when dictators, etc., There are times when Liberals must 198
— himself, worst ruler man who cannot 215
— if my friends are to, etc., Never may I bear 216
— your tongue, especially at a feast 211
Ruler the man who cannot rule himself, worst 215
Ruling over slaves, I am weary of 199
Run away as fast as I could, If accused, etc. 173
Rupert of parliamentary discussion, Prince 63
Russian Nihilism a climatic degeneracy of progress rather than Socialism 194
— you'll find the Cossack, Scratch the 105
Rust out, better to wear out than 35

Sabor, that enables us to look deep, says 192
Sacrifice of the minor virtues, without some 45
— sire, etc., Make this 103
— to the Graces! Happy Xenocrates 230
Saddle, and you will find she can ride. Put Germany in the 205
Sadowa. Prussian schoolmaster won battle of 194
Safe, Then I am 43
— and honourable peace 7
— up, etc., See me 54
Safety, Cato, I grudge thee thy death, for thou hast grudged me thy 230
— deserve neither liberty, etc., temporary 70
Said, etc., That which I said then I said 58
— a foolish thing, never 43
— it, Himself 210
— more [evil] of you, if we had had more wine should have 222
— something bad without knowing it? Can I have 219
Sail, not necessary to live, necessary to 121, 222
Saint-Arnaud of the music-halls 171
Salutary neglect, a wise and 8
Salute you, we who are about to die 238
Salvation! Precious 51
— for cowards! Long live, etc., no 177
Same in the end, all the 35
Sancta simplicitas! O 246
Sanctuary I have found Thee, etc. 29
Sand, We shan't want any 87
Sanitas sanitatum, omnia sanitas 249
Sans-culotte in the world! Jesus Christ first 135
Satiety born of wealth, insolence of 226
Satirist, I was threatened with the stick, now, etc. 166
Satisfied with the Lord's will 23
— with Thy likeness 34

Saturday, etc., I call that beginning the week on 193
Sauce do you wish to be eaten? With what 86
Sausage, M. Constans' 142
Save me from my friends 54
— my country! O Lord 48
— the state, We will perish together or 157
— thyself, brother, I have enough 200
Saved, Thou art 240
Saving deed 205
Saviour! Jesus! precious 39
Saw, I conquered, I came, I 251
Say either very little [to kings] or what is best, etc. 231
— ill of any one, Colin will never 164
— something profitable, Keep timely silence or 228
— something worse about me, that they might not 211
— so much! You will 188
Sayings my own, actions my ministers' 43
— of wise men, value in the 29
'Scaffold, Crime makes the shame, not' 136
— like to see grimace he is making on that 125
— to scaffold and state to state [Progress] 15
Scattered, He blew, and they were 241
Schoolmaster is abroad, The 66
— won battle of Sadowa, Prussian 194
Science needs reversing 196
Scold him? Why do you 165
Scorn to threaten any but my equals, I 57
Scoundrels in the kingdom, will send hundred greatest 79
Scratch the Russian, you'll find the Cossack 105
Scripture, I have often read and thought, etc. 28
Scrofulous mob! 206
Sea, better for mankind, worse for the 25
— of upturned faces 54
Séance continue, Messieurs, la 149
Sea-shore of Europe, whale stranded upon 8
Season for everything, special province of philosophy to know due 209
Second in Rome, rather be first man here than 211
— mistake, in war not permitted to make a 221
— self, A 209
— thought, Sober 55
— time, we shall have nobody, If king eats 175
Seconds, etc., death is only a question of 167
Secret, I shall soon know the grand 34
— I would burn it, if my hat knew my 170
— of success constancy to purpose 66
Secure, The past at least is 64
— unless ranged beside activity, Indolence not 225
Security for future, Indemnity for past 31
See any better there? Will you 84
— me again, The king 141
Seek for yesterday, To 193
Seize me that man 100
Seized this land with my hands, etc. 115
Self, A second 209
Self-made men glory of our institutions 50
Send me out of life than I am desirous to go 45
Se non è vero è ben trovato 235
Sense, shall be glad to have a new 55
— I talk metaphor, when I can't talk 76
Sensible men of same religion 4
Sent away the buffoons, he first 167
Sentiment clothes title of Emperor, etc. 54
Seriously, but nothing tragically, Everything 107
Sermon, but I don't like, etc., like to take share of 115
Servant, So long as I live, etc., loyal and true 206
— a dog, Is thy 34
— and first magistrate, etc., of State, prince is first 184
— depart in peace, let thy 41
— will give you more gold, etc. 43
Servants ruled by their masters, weak men by their passions 227
Serve, I 199
— God, my king and my country 27
Served God as diligently as the king 20
Serves party best who serves country 21
Service, good, bad man not fit for 32
Services, court renders judgments and not 127
— thank you for your faithful 35
Se soumettre ou se démettre 171
Sets on empire of Charles V., sun never 178
Setting sun, more men worship rising than 226
Seven languages, to be silent in 200
Sew it up again, Will you know how to 153
Shadow of action, Speech is the 226
— of the trees, sit under the 40
Shadows we are, What shadows we pursue 75
Shakespeare drew, This is the Jew that 69
Shame and misfortune follow, etc., When pride goes before 167
— on a conquered king! 54
'Shame, not scaffold, Crime makes the' 136
Share of a sermon, but I don't, etc., like to take 115
Sharper, To him whose sword is the 218
Shaving the capuchin, capable of 120
Sheep, Good Shepherd giveth His life for His 168
Shepherd and good king much the same, functions of good 222
— giveth His life for His sheep, Good 168
Sherry and prefer the gout, have tasted your 55
Shew my head to the people; it is worth, etc. 183
Shift for myself, for my coming down I can 54
Shine on any country whose frontiers etc., Never shall the sun 218
Ship, Before setting watch we must think of provisioning 223

Ship ! Don't give up the 12
Shirt is nearer than my coat, My 202
— knew my design, I would burn it, If my 170
— of Nessus ? Have I then, etc. 84
Shocking bad hat, a 7
Shoes, M. Dupin's 144
Shoot me all those people 104
Shop-keeping nation 153
Shorten speech I am about to deliver, etc., whether I can 217
Shot, etc., without my permission, If I were king of France not a 207
— if I don't believe I'm dying 30
Shoulders, never leave you while head upon 79
Shutters that I may have more light, Open the 203
Sibyl, without the inspiration, contortions of the 35
Siccar, I mak 30
Sick child of the British Empire [Ireland] 146
— man, The [Turkey] 145
— man of Europe, The 66
Sic transit gloria mundi 249, 250
Side, Time is on our 70
Siege is finished, My 152
Sieyès of a still-born constitution, will only be the 87
Signal, I really do not see 33
Sign, for the land wants me, good 116
— from God, This is a 242
— thou shalt conquer, In 243
Signify ? What can it 74
Silence, and was di-do-dum, She mourned in 76
— gives consent 249
— is the king's lesson, people's 143
— or let thy words be worth more, etc., Keep 228
— or say something profitable, Keep timely 228
Silent in seven languages, to be 200
Silk stocking, mud in a 90
Silver, Pewter shines without becoming 80
— and nothing shall resist you, Arm yourself with arms of 212
— string, lost its harmony, Lyre with its 183
— victory often follows, When one fights with lances of 167
Simplicity ! O holy 246
— of the three per cents., elegant 60
— of the three per cents., sweet 66
— the real key to the heart 21
Sinews of business, Riches the 226
— of war, also grease of peace, money 174
Sing, they will pay, They 112
Single mistake left to make, not a 110
Sinned [Scinde] ! I have 247
Sinner, God be merciful to me a 41
Sinon, non ! 176
Sins of omission, especially my 41
Sister's handkerchief, Take up our 9
Sister ! sister ! sister ! 55
Sit down now, but time will come, etc. 38
Sitting is proceeding ! Gentlemen, the 149
Six feet of earth, When you have killed me, etc. 167
— hours' sleep enough for a man, etc. 55
— sous ! my six sous ! My 150
Sixty ? Who isn't 83
Skies of Italy, for all the blue 38
Slave, air of England too pure for a 58
Slavery ! No 46
— through glory, free nations brought to 92
— motto of the French, Rather death than 164
Slaves, I am weary of ruling over 199
— It [necessity] is the creed of 44
— and their subjects free, Good kings are 142
Sleep, Now I shall go to 47
— trophy of Miltiades would not let him 215
— and after that I shall be, etc. 38
— enough for a man, etc., Six hours' 55
— Now, I must 31
Slept well is worth two, One soldier who has 185
Slip of feet than tongue, Better 215
Slow to put your hand to an undertaking, but maintain it, etc. 211
Slowly, Hasten 224
Small, very small indeed, It is 36
Smash the Mahdi 55
Smell, It [gold] has no 245
— of the lamp, His impromptus 213
Smells good, etc., An enemy killed always 246
Smoke into gold, turn 29
Smote rock of national resources 21
Smuggling exists almost everywhere, especially in female, etc. 198
Snare, delusion, mockery 2
Snows ; we shall not have the revolution 108
Sober, I would appeal to Philip when he is 247
— second thought 55
Social animal, a 8
— decomposition, Ireland in a state of 33
— democracy, foretaste of 207
— equality prevails in France 10
— question, There is no 109
— stratum, New 157
Socialism, Russian Nihilism climatic degeneracy of progress rather than 194
Socialists, now-a-days, We are all 73
Soil be lost, etc., Our politics are that no foot of German 206
Soldier carries in his knapsack a marshal's *bâton* 182
— in lurch, etc., No German officer leaves 201
— is constancy in fatigue, etc., first quality of 132
— who has slept well is worth two, One 185
Soldiers [English], nothing like them 14
— How many generals I see—and how few 230
— but no executioners, good citizens and brave 120

Soldiers fire! 55
— only honour cannot be regained, can get other 161
— too few, as ambassadors, too many, as 212
Solidity, you, madam, should be called Your 158
Solomon, etc., then be as wise as 77
Something more to take down, You shall have 56
— there! Yet I had 165
So much the better, for then we shall conquer more 210
Son, etc., Queen of Scots mother of fair 65
— over whose birth I have not wept enough 90
— will be compelled to be liberal, but my 179
Sonata, what dost thou want with me? 177
Songs, government, etc., monarchy tempered by 137
Soothsayer did not laugh when he saw another soothsayer, wondered that 244
Sophistical rhetorician, inebriated, etc. 31
Sorrow upon the State, laughter of these men brought 220
Soul, after the glories manifested to my 45
— Christ crucified stay of my poor 45
— Holy Virgin have pity on me and receive my 83
— In him I lose half of my 122
— Lord help my 41
— Lord, receive my 41
— etc., Belief in immortality of 59
— away with it, If you love my 26
— of a lover inhabits body of beloved 225
— to God and cause to my country 23
— you have caused us, etc., May God receive your 97
Souls, Corporations have no 11
— to God, Commend your 11
Soup, hasty plate of 3
Source, Exe cannot be made to flow back to 60
Sous! My six sous! my six 150
South! God knows what will become of her 66
Sovereign, Wall of adamant between people and 36
— should see poor-house from palace 106
Sovereignty costs so little as that of England, No 65
Sow by the ear, the right 11
— by the ear, the wrong 11
— with Minerva, To compare Demosthenes with me like a 214
Spain, wrest the keys of the world from 10
Spaniards too, time to win, etc., and thrash 68
Spanish language to Spaniards, German to German, etc. 124
Spare privileged property, to 191
Sparta, pray that this may redound to good of 217
— this is best for 217
Spartans do not ask how many the enemy are, but where, etc. 220
Speak, We bow, but we do not 156
— good mouth 56
— knows also when, He who knows how to 218
— less, reason of two ears and one mouth is hear more and 211
— no evil of the dead 226
— of the foreigner, but, etc., Let us never 154
— of what is much to the purpose—elsewhere 231
— then? To whom does he 86
Speaking like a king, not 89
— requires practice, Parliamentary 50
Spears of silver and overcome all thy foes Fight with 212
Speech, Then it was a bad 63
— etc., best legacy can leave my children 59
— given to man to disguise thoughts 131
— I am about to deliver, etc., whether I can shorten 217
— the shadow of action 226
Speierbach, Revenge for 171
Spelling, You have made, sir, three mistakes in 187
Spirit, Food of the 246
— Into thy hands I commend my 32, 41
— Into thy hands, O Lord, I commend my 243
— Lord, receive my 41
— Lord, take my 42
— The new 143
— of liberty, I pardon something to the 43
— to God, daughter to country 33
Spirit's work, If I have been deceived 25
Spoil what the people won, etc., May the diplomatists' pen not again 204
Spoke well of me, great misfortune, etc., Marat 108
Spoliation, history of superannuation history of 62
— it's an insult, a downright 83
Spring without roses, court without a woman is 184
Spurs, Let the child win his 40
Squad fire over me! Don't let the awkward 48
Squeezes orange and throws away peel, One 160
Stables, When house on fire one does not trouble about 166
Staff, not crutch, Literature should be my 41
Stagger humanity 56
Stags led by lion more to be feared than lions led by stag 229
Stairs than I have confounded him, no sooner, etc. 108
Stamp my foot will spring up forces, etc., in whatever part of Italy I 218
Stand! etc. God help me! Amen. Here I 199
— afar off to judge St. Peter's 80
— a little way out of my sunshine 216
— covered, custom for but one man to 36
— there my enemy, Is not he that has his 209
— up, guards! 72

Standard of St. George hoisted on mountains, etc. 66
Standpoint, and I can move the earth, Give me a 221
Stanza is fine, There is nothing to be said ; the 111
Star for every State, State for every star 8
State, A free Church in a free 234
— condemn me if other thought than Church or 122
— laughter of these men brought sorrow upon the 220
— of social decomposition, Ireland in 33
— prince is the first servant, etc., of the 184
— every one can become blessed in his own way, In my 200
— to back it, This language requires a 218
State's responsibility, feeling of the 198
Statue than why I have one, rather men ask why no 214
Statues in the world will not keep my memory green 212
Steal my thunder, And yet they 68
— my victories, I do not 219
Steed, I recognize him [the Saviour] by his 180
Steeple to steeple, etc., eagle will fly 127
Step, The strong man retreats a 195
— from sublime to ridiculous, only one 99
— in advance of popular movement, government should always be 196
Sterility, Struck with 56
St. George hoisted on mountains of Rasselas, standard 66
Still Grétry 180
St. Louis, ascend to Heaven, Son of 103
St. Peter's, You must stand afar off to judge 80
Stocking, mud in a silk 90
Stolen towers of Notre-Dame, etc., If accused of having 173
Stomach and a bad heart, To be happy must have good 164
— hear reason, seeing that it has no ears, difficult to make 229
Stone, Turn every 222
— between the wheels, To throw a 197
— of our fortresses, Neither an inch of our territory nor 155
— wall, Jackson standing like a 54
Stones into the garden of the Empire, to throw 206
Stooped, it was because I was looking for the keys of Paradise, If I 173
Stopped ! 56
Storm, my ship will outride 43
— in a glass of water, A 184
Story a different question, may live to tell the 58
— of cross in every living person's ear 74
Straight at my heart ! Soldiers 177
Strange sight, an old man unwilling to die 8
Stratum, New social 157
Straw, To take the 165
Stream, not best to swap horses crossing a 36
Streams of revenue gushed forth 21
Street are we in ? Why, etc., What 77
Streets, Tragedy runs in the 133
Strength, With united 251
Strike, but go away 104
— but hear me 222
— man ! strike ! what dost thou fear ? 74
String, wife ! Pull the 179
Stringent execution of bad or obnoxious laws 29
Strong man retreats a step, The 195
Stronger and stronger, as at Nicolet's, 97
Struck with sterility 56
Study sovereign remedy against life's mortifications, etc. 145
Stuff of life, I want the 37
Stupid if you hadn't so much wit, very 152
Style is the man himself, The 144
State, I am the 144
Subject, I should have chosen him, If I had known a better man, etc. 172
Subjects, teach you take care of blood of your 176
— are free, Good kings are slaves and their 142
Sublime to ridiculous, only one step from 99
Submit or demit [resign] 171
Succeed, That will 88
— With us government without party can alone 191
— him ; no one could replace him, I 34
— is certain, etc., That we shall 58
Succeeded, wanted to write bad verses and you have 176
— and you yourselves would have been if I had 180
Success constancy to purpose, secret of 66
Successes of my whole life, etc., would give 117
Such is our pleasure, For 88
Suffer, but feel difficulty in existing, do not 121
— without complaining, Learn to 202
Suffering, You promised to spare me useless 188
Summit of these pyramids ! forty centuries are, etc. 177
Summon you to appear before the tribunal, etc. 95
Sum to begin next world with, pretty 57
Sun, more men worship rising than setting 226
— ! One look at the 197
— never sets on empire of Charles V. 178
— of Austerlitz ! Soldiers, it is the 177
— shine on any country whose frontiers, etc., Never shall the 218
— shines on you, you see your friends, When 76
Sunday, every labourer in my realm should be able, etc. 125
Sun-dial over my grave, put a 39
Suns, nor Asia two masters, Earth could not brook two 221
Sunshine, Stand a little way out of my 216
— to be seen by them [friends] to advantage 76
Superannuation the history of spoliation 62

Superior person,' a 8
Superstition, die worshipping God, etc., and hating 119
— to establish atheism, not want to destroy 166
Supporters desire, Liberalism always thrives more than its 194
Support my head, Joseph, it is the strongest in the world 178
Sup to-day with Lucullus, Lucullus will 224
Surprised to hear ? Would you be 78
Surrender, guard dies and does not 127
Suspicion, Cæsar's wife should be above 249
Sweat accompanies his last moments, etc. ; A dastard 242
Sweeping through the gates, I am 23
Sweetheart ? Then are we perfect friends 5
Sword, Do not poke fire with a 223
— no more talkers, must have head and a 108
— is the sharper, To him whose 218
— of soldier, not dagger, etc., weapon of advocate 67
— of which hilt at Rome and point everywhere 101
— strikes, The gun shoots and the 195
Swords ? Won't you stop citing laws to us who are girded with 219
— etc., At last I am going to cross 100
— in England would not move me 25
Swore, I understand, you only partly 122
Syllables [related], on the side of the 150

Table, than feast on luxuries, etc., king's 39
Tailor, I have cut out cloth, have been a 114
Take a long time, I 211
— care of the pence, and the pounds will, etc. 56
— it, thy necessity is greater, etc. 57
Taken, not even at chess, King never 160
Takes back one's property wherever found 161
Talent, that is my principle, Professions open to 126
Talk, only take care of ladies' honour 136
Talked to us a little about religion, etc., If the abbé had 174
Talkers, we must have a head, etc., want no more 108
Talking made no more noise than, etc., If gentlemen who are 172
Tame ye, five hundred kings, etc., quickly 60
Tapestry-maker of Notre-Dame, make way for 128
Tarpeian Rock, little distance from Capitol 107
Tartar, Scratch the Russian, you'll find the 105
Taxation, ignorant impatience of 62
Teach children to read ? Do you, who are able to correct Homer 213
Teaches to think those who would not, etc., woman 94
Tears ? General, why do you shed 104
— will be wiped from my eyes, All 22
Telegraphing, He lies like 197
Tell him I'm not at home, If Poulle returns 176
— me where, Gentle shepherd 17
Temper, if I were not a king I should lose 83
— and without honour, courtier should be without 184
Temperature, agreeable 190
Ten discontented and one ungrateful, have made 115
Terrible locks, no one dares interrupt, when I shake my 166
Terror, than terror without an end, Rather an end with 203
Test of truth, Ridicule the best 53
Teston, you have each of you earned your 84
Thanked twice by his country 20
Thebans pay you well for having taught them to fight 215
Theology, no better preparation for diplomacy than 171
Things and not words 97
— are there of which I have no need! How many 223
— can be done as well as others, Some 56
— imaginary, Actors speak of 2
— not practicable not desirable 70
— real, preachers speak of 2
Think, Sire, to learn to 101
— those who would not dream of doing so, teaches to 94
Third Estate ?—Everything. What is the 169
Thirteenth, Eh ! Eh ! sire, it's the 105
Thirty millions, mostly fools 69
Thou also, my son, And 240
Thought, Language the picture and counterpart 39
— Sober, second 55
— but action, Puritans gave world not 75
— of the reign, greatest 132
— precedes insurrection of arms, insurrection of 32
Thoughts, Politeness choosing among one's real 51
— Speech given to man to disguise his 131
— of a dying man, record the 34
Thousand, farther from nothing to one than from one to 113
— pounds, but I can draw for a 42
Thou, too, my son ? And 215
Thread, only another number, Same 194
Threads, Legal 201
Threatening, etc., Take not this for a 57
Three ? What did you expect him to do against 169
— acres and a cow 70
— crowns, Only 49
— fragments 183
— mistakes in spelling, You have made, sir, 187
— sexes—men, women and clergymen 13
— things every man fancies he can do 65
Thrives more than its supporters desire, Liberalism always 194
Throne greater than the King, something behind 65

Throne itself, greater than the 65
Through this [door] no words go out 211
Thunder, and yet they steal my 68
Thundered, she would also rain? Did I not say when Xantippe 221
Tiberius had told you to burn the Capitol? What if 225
Tillage and pasturage are the two breasts etc. 138
Time, Academy proud to recognize works 17
— ? And where was I all the 215
— German normal 195
— and I 145
— for me to do what I have preached, etc. 107
— have turned their backs, not the first 36
— in trouble, my hope in God, My 203
— is on our side 70
— is precious, but truth is more, etc. 70
— -killer, Beer is a 192
— to become tired, I have no 200
— to be lost, There is no 65
— to win this game, etc., plenty of 68
— when I was king! At the 99
— will come when you shall hear me 38
Times! what morals! What 247
— change and with them we, too, change 250
— have passed away, The heroic 144
— when Bertha span are no more! The 196
Tired, I have no time to become 200
— of everywhere hearing him called 'the Just' 220
Toad, I think it would—for a 35
Toady at some time, I cannot be Antipater's friend and 219
To-day, precedents of to-morrow, acts of 58
Toil, wishing to forestall object only reached by years of 193
— do I undergo to please you! Athenians, what 229
Tolerable, best of life is just 59
— were it not, etc., Life would be 40
Tom Campbell, No! it was one 45
To-morrow, acts of to-day precedents of 58
To-morrow, Business 213
— I shall join company above 57
Tongue, better a slip of the feet than 215
— especially at a feast, rule your 211
— is sufficient for a woman, One 49
Tongues, to sing more praise, more, 74
Too many, they [the Germans] are 113
Top, dregs which rise to the 233
— there is always room at the 65
Torment him so! etc., Don't 100
Tory ashamed of himself, Conservative only 2
Touch me, I am the arch, They will not 159
Touched nothing that he did not adorn He 246
Tournemine or me, speaking of each other Don't listen to 154
Towers of Notre-Dame, etc., If accused of stealing 173
Tower the worst argument in the world 67
Towns, given you more kingdoms than ancestors left you 123
— must be obliterated from the earth, Great 196
Tragedy runs in the streets 133
— to those who feel, world, etc. 67
Tragic scene were over, I could wish this 24
Tragically, Everything seriously but nothing 107
Traitor, This is the head of a 69
— scarcely reclaimed by impunity, etc. One 160
Trample on a dying man, not well to 17
Tranquillity reigns at Warsaw 148
Transition, etc., Our century is one of 233
Travels, I am too old to go again on my 9
Treason, that [beard] has not committed 50
— and a dinner like this do not keep company 226
— make the most of it, If this be 26
Treaty the promise of a nation, a 8
Tree, face to enemy, etc., Prop me up against this 85
— of liberty grows only when watered by blood, etc. 132
Tremblest, Bailly?—I am cold, Thou 183
Tremble, they are ours, These people 90
Trial, The loyal 144
— of friends than put generals to test, no less an evil for man to make 219
Tribunal of the sovereign judge, appear before the 95
— to be instituted, caused the revolutionary 90
Tribute, Millions for defence, not a cent for 42
— idleness pays to industry [Cramming] 11
Tricolour has made tour of world 136
Trifle, didn't think could kill a gentleman for such a 121
Trifles, Politeness is benevolence in 51
Triumphant truth! O, what 50
Troops pass? Where will the 89
Trophy of Miltiades would not let him sleep 215
True, it is well discovered, If it isn't 235
— That which I say now is 58
Trust, Public office is a public 52
— The people my 64
— in God and you need not fear 72
— in princes, etc., Put not your 52, 245
— is in God, My 44
— of the people tempered by prudence, etc. 40
Trustees of the nation, Ministers the 42
Truth, Ever speak the 14
— had lived long before discovering wit was 78
— misfortune of kings that they will not hear the 192
— ! O, what triumphant 50
— Plato is dear to me, but dearer still is 237
— Poets succeed better in fiction than 51
— Ridicule the best test of 53
— etc., Without courage there cannot be 78

Truth from American statesman after seventy 79
— more precious than time 70
— takes no account of centuries 72
— the greater the libel, greater the 61
Truths in my hand, I should take care, etc., If I held all the 173
Try, Don't think but 12
Tub a tub, Macedonians call a 224
Turco, Strip off, etc., Gaul, you'll find a 105
Turenne, Charge for 129
Turf, blue ribbon of the 60
Turk, The unspeakable 67
— on his shoulders, Every Englishman has a 14
Turn every stone 222
— gold into smoke 29
— in bed time to turn out, When one begins to 76
Two-legged animal without feathers, a 221
Tyranny begins, When law ends 76
Tyrants, Necessity the argument of 44
— peace to cottagers, Death to 153
— Village 72
— is obedience to God, Rebellion to 53
Tyrants' blood, we colour it [banner of liberty] 208

Ugly enough without wickedness, old age 210
Unable to do so, We 245
Uncertainty of the law, glorious 60
Uncomfortable, It [the crown] is 100
Uncrowned king of Ireland 67
Undermost, put yourselves uppermost, etc. 102
Understanding, The cordial 139
— of heart, etc., Women have the 78
Undertaking, but, when you have done so, maintain it, etc., Be slow to put your hand to an 211
— many things I have accomplished nothing, In 244
Undone, One more such victory over the Romans and we are utterly 209
Unexpected, That [death] which is 218
Unfaithful to God, my Order, my King, etc. 114
Unfortunate during 90 years! for, etc. 102
— princes, drink the health of all 24
Ungrateful, Every time, etc., make hundred discontented and one 181
— have made ten discontented and one 115
— and a hundred enemies, one man 45
— country, thou shalt not possess my bones! 243
Unhappy! Those were good times, I was so 157
Uniforms to hide cowards! What masks are these 75
Union, one and inseparable, now and for ever 40
United States Constitution, all that is valuable 4
— strength, With 251
Unites us, the republic would divide us, Monarchy 234
Universal, no need of courage if justice were 220
University a place of light, liberty, learning 8
Unknown, The great 62
Unmarried, I like thee better because 30
'Unmuzzled,' I am come among you 22
Unnecessary responsibility, advice an 24
Unprepared as I am 206
Unreformed and unreformable, Reformed! they are 113
Unrest, bacillus of 191
Unripe fruit, it spoils, if we cut the 208
Unseasonable time for your illness, Ligarius! What an 230
Unspeakable Turk, The 67
Untoward event 6
Unwashed, The great 62
Unwilling to die, an old man 8
Up guards—make ready! 72
Upon it, with it [shield] 225
Upturned faces, sea of 54
Urbi et orbi 251
Use, He could put it to a better 106
— it, know how to gain a victory, but not how to 224

Vae victis 225
Vain of one's rank is to show one is beneath it, To be 180
Valet, No man a hero to a 110
— turns out the master, pity when the 91
Valiant hearts, Nothing impossible to 82
Valour only second [quality of soldier] 132
Valuable not new, what is new not valuable 75
Van Dyck of the party, all going to Heaven 73
Vanitas vanitatum, omnia vanitas 249
Vanities, end of world with all its 32
Vanity, etc., I say this without 75
Vanity's playthings, 143
Vaughan to preach my funeral sermon, wish 38
Veni, vidi, vici 251
Venture, first weigh, then 197
Verbosity, inebriated with exuberance of 31
Verdi! Long live 236
Verdict, you will now consider of 17
Verify your references 72
Vernet's, sir? We have no navy.—And 156
Verses and you have succeeded, wanted to write bad 176
Very well 3
Victim of it, etc., I pray thou mayest not be 88
Victories! How dearly it must cost a good heart to gain 169
— I do not steal my 219
— would destroy empire, two such 210
Victorious, Dead or 153
—? I wonder when we shall leave off being 223
Victory, nothing so dreadfu as a great, etc. 46
— 'The 'organiser of 148

Victory, but not how to use it, know how to gain a 224
— of common sense 72
— often follows, when one fights with lances of silver 167
—! or Westminster Abbey 72
— over the Romans and we are utterly undone, One more such 209
— will belong to the wisest 134
Views, hope for the best, etc., Take short 57
Vigilance [Eternal], the price of liberty 14
Vilainton, At last I am going, etc. 100
Vile crowd, The 134
Village tyrants 72
Villain, Casca, what are you doing? You 216
— hath killed me, The 18
Villars die a brave man's death, see 165
Vinegar, More flies caught, etc., than with twenty barrels 160
Violence, Centralization more or less an act of 196
Violently if must, amicably if can 5
Virgin, have pity on me and receive my soul, holy 83
Virtue! that is the colour of 214
— without truth there can be no other 78
— and friendship, nothing meritorious but 65
— even in misfortune, it [contentment] follows 135
— fear neither rain, nor storm, etc.; Wisdom and 180
— going to nestle! Where is 162
Virtues, local sentiment parent of most of our 63
Virtuous; you must come to this, Be good, be 9
Vocation, Beer that is not drunk has missed its 192
— journalist, a man who has missed his 208
Voice against a mouth like that? reason with a weak 168
— and expiring ardour, remains of failing 143
— but I scarcely understand, etc., I hear your 244
Volcano, We are dancing on a 155
Voltaire, etc., some one who has more wit than 114
— erected it to God 239
Volunteer force garrison of hearths, etc. 67
Volunteers not liable to go abroad except, etc. 72
Voters, product of anxiety of the 190
Voyage, Now am I about to take my last 46

Wages of my friendship with the king, These are the 224
Waiblingen, Here Welf, here 199
Wait! I very nearly had to 114
— a long time; but, etc., I have made you 148
— as long as it pleases him, king can 141
— till a man's life be ended; till then, etc. 223
Waiting? Don't you think, etc., for having kept me 165
Walk at least three times round my cousin 93
— quickly, loaded with laurels as you are, impossible to 155
Walking-stick, but bad crutches, Literature good 41
Wall, to press against the 190
— of private life, The 139
Wally, what is this? etc. 73
Wand, never been under the influence of 93
'Want of frigates' stamped on my heart 2
Want with me? Sonata, what dost thou 177
Wanting to his glory, he was wanting to ours, Nothing 171
War, fresh, joyous 197
— It is magnificent, but it is not 92
— It is *my* [the Empress's] 92
— most effectual means of preserving peace, prepared for 71
— that is [Genoa], indeed worth a 162
— unjust Peace prefer'd before a just 35
— against castles and peace towards cottages 105
— against kings and peace to nations 105
— also grease of peace, money sinews of 174
— and peace, take which you please, In this I bring you 242
— can be conducted only on national grounds 203
— except for peace, We shall never 74
— first in peace, etc., Man first in 71
— is never brought about by newspapers 194
Warm! Monsieur [the body of] is still quite 152
— work, and this day may be the last 36
— not permitted to make a second mistake, In 221
— of civilization 202
— or bad peace, never was a good 35
— successfully, three things necessary; money, etc. 164
Warrant written in fair characters, etc., Your 80
Warsaw, Order reigns at 148
Washing, clean 205
Wash one's dirty linen in private 134
Watcher of the atmosphere 8
Watch, we must think of provisioning ship, Before setting 223
Watches, Dictionaries are like 12
Water! 73
— a storm in a glass of 184
—! what a quantity of water! what etc. 168
— a general of the galleys? Do you want to drown in fresh 181
Waterloo, Every man meets his 15
— won on playing fields of Eton 59
Way, I'll go the longest 122
Ways as broad as king's high-road, etc. 44
Weakness, Danton, No 84, 183
— and death, Lord's power over all 44

Weak where there are brave hearts, No place 110
Weal, but not common will, Common 38
Wealth, insolence of satiety, Satiety born of 226
— rank and power but if these were all, etc. 27
Wealthy one's self, more kingly to enrich others than be 227
Wear out than rust out, better to 35
Weary of ruling over slaves, I am 199
Weather be cold or hot, matters not whether 37
— for her journey, will not have fine 129
Wed thee, O sea, in sign of, etc., We 239
Week on Saturday, etc., I call that beginning the 193
Weep and you are the master, You 189
— but for the death, etc., It isn't for me you should 89
— ? did you think me immortal ? Why do you 165
— for her now, dead too long for me 114
— so much as I have made you laugh, never make you 149
Weigh, then venture, First 197
Welcome the cross of Christ, etc. 73
Welf, here Waiblingen, Here 199
Well, I feel very 119
— It is 37
— but there are lengthy portions, It is 90
— enough done quickly enough, Whatever done 250
— if you contemplate anything worthy etc., I am 230
Wellington, At last I am going to cross swords, etc. 100
Well poisoning at Elections, Political 205
Westminster Abbey, A peerage or 8
— Abbey, or victory ! 74
Whale standed upon the sea-shore of Europe 8
— upon the strand, alone like a 21
Wheels, To throw a stone between the 197
When I am here I do not fast on Saturday ; when I am, etc. 248
Where my foot is pinched, none of you can say 221
— they are, Spartans do not ask how many the enemy are but 220
— was I all the time ? And 215
— you are, M, there will I, N, be 250
Whichever you do, you will repent 217
Whigs bathing and walked away, etc., caught 66
— We have dished the 73
White man's hand a whip to flog the black 18
Whites are always white, The blues always blue 142
Whole man to one thing at a time 8
— of Africa to be given us, worst that could happen would be for 193
Wicked, Good man ?—not harsh even to the 223
Wickedness, old age quite ugly enough without 210
Widow, We must beat the red-coats, etc. 73
Wife, child and sister, last thoughts to my 47
— should be above suspicion, Cæsar's 249
Will be done, God's 18
— be done, Thy, 38
' — be done, Thy kingdom come ' 70
— of heaven ! impossible to do anything against 220
— of the nation, bayonet's force no avail against 157
Win all, I will lose all or 38
Windbag 153
Wind is there still, mill there no longer, but 162
Wine, should have said more [evil] of you, if we had had more 222
Wings, Angel of Death, etc., almost hear beating of 58
Win hearts, and you will have all men's hearts, etc. 78
— this battle yet, We'll 45
Wins, He whom I favour 239
Wisdom, Hereditary 197
— and virtue, fears neither rain nor storm, etc. 180
— of many and wit of one 67
— of our ancestors 67
— result, not residuum, of wisdom of past ages 75
— the world is governed ? With how little 238
Wise, hard to have pity and be 229
— and salutary neglect 8
— men, all, of same religion 4
Wisest, Victory will belong to the 134
Wishes are concerned, judgment where own 31
— were gratified, pleasures destroyed 24
Wit, you would be very stupid if you hadn't so much 152
— but I, etc., M. de la Rochefoucauld has given me 149
— finest sense in world, etc., wit truth 78
— than to be here, He has more 20
— than Voltaire, etc., some one who has more 114
— is in general the finest sense in the world 78
— of four, forty there who have the 113
— of one, wisdom of many and the 67
With it [shield] or upon it 225
Woe is me ! 78
— to the conquered ! What should it mean but 225
Woman, body but of a weak and feeble 29
— came with a, will go with one 34
— Find (or where is) the 94
— One tongue is sufficient for a 49
— seven [hours' sleep] for a 55
— in the world, etc., I am the least stupid 123
— is often capricious, A 178
— like myself, In presence of, etc., no longer a 97
— like reed, bends to every breeze, etc. 78
— priest, Turk or Jew, for not making me 116
Woman's hell, Old age, 134

Women have the understanding of heart, etc. 78
— who has borne most children, first among 132
— bear rule where men fear to be free, No wonder 220
— clever, but point of excellence never reached 36
— men, My men have become women and my 218
Wonderful, wonderful this death 78
Wonder when we shall leave off being victorious ? I 223
Wonders, Our Chassepot guns have done 155
Wood, Who is afraid of leaves let him not go to the 169
— has saved the world, cross of 93
Wooed for her dowry, not, etc. 39
Word ? what need we, then, take his 73
— is the image of the deed, The 226
Words, Things and not 97
— against one idea, You have four 187
— be worth more, etc., Keep silence or let thy 228
— go out, Through this no 211
— that shows prudent judgment, not multitude of 219
Work is done, my, etc. 44
— still work, and work always 97
Works, a remembering of me in good 69
Workshop of world, Continent will not suffer, etc. 60
World, citizen, not of Athens or Greece, but of the 220
— city and country, as Antoninus, Rome, but as man, the 221
— ! General, you are as great as the 104
— It is a cross of wood that has saved the 93
— of which you will render a strict account in another 178
— On the city and the 251
' — There is another and a better ' 65
— thus passeth away the glory of the 249, 250
— tricolour has made tour of 136
— We Germans fear God, but nothing else in the 207
— a comedy to those who think, etc. 67
— a large prison, out of which, etc. 67
World is governed ? With how little wisdom the 238
— is losing in me ! What an artist the 247
— perish, Justice must take its course though 193
— to New, splendid bridge from Old 66
— wherein dwelleth righteousness 33
— will utter a great *oui* ! When I die, the 166
— without a regret, I leave this 30
— without end. Amen ! 78
Worse than a crime, a blunder 92
Worship rising than setting sun, more men 226
Worst that could happen would be for whole of Africa, etc. 193
Worthy of it, Alas ! I am not 105
Would have it so, They 242
Wound and I the pain, You have the 187
— is blood, not ' Ichor,' etc., that flows from my 228
Wounds, sire, to dress 101
— with a single one, cure all my 145
Wrest the keys of the world from Spain 10
Write, I could wish that I was unable to 248
— an article for a review 65
Wrong, always of the prince's opinion especially when 123
— ! My lord, you are 152
— Whoever is right persecutor must be 77
— sow by the ear 11
Wronged, espouse the cause of those who are, etc., In which those not 213

Xantippe thundered, she would also rain, Did I not say when 221

Years of toil, wishing to forestall object only reached by 193
Yesterday, To seek for 193
Young, used say good-natured things, etc., When I was 76
— man, atrocious crime of being a 58
Youth, Give me back my 17
— I forgive thee ! 81
— of a nation Masters of Posterity 68
— the season of credulity 11

Zeal ! Above all 154
Zealous, Don't be 154
Zones, Gray 236

Sonnenschein's Standard Books of Reference

ENGLISH QUOTATIONS

BY

COLONEL PHILIP HUGH DALBIAC

Third Edition. Small Demy 8vo. 7s. 6d.

"The most extensive Dictionary of Quotations yet supplied, and, thanks to its arrangement and its Indexes to Authors and Words, it simplifies greatly the task of reference."—*Notes and Queries.*

"No book of English Quotations can be at all compared to the present, either in fulness or in accuracy. . . . If the succeeding volumes in any degree reach the high level of excellence and of accuracy to be found in the present work, Colonel Dalbiac and his fellow-writer will have accomplished an invaluable work."—*Morning Post.*

"A mine of curious inquiry. . . . A very industrious and entertaining companion."—*Spectator.*

"Up to date and admirably explicit in the matter of references."—*Pall Mall Gazette.*

"The quotations have been selected with excellent judgment, and they are given with remarkable accuracy; indeed, in all respects the book is the best of the kind that I have seen."—*Truth.*

"Decidedly a work to possess."—*Publishers' Circular.*

"As near an approach to the ideal work as one might wish for."—*Nottingham Express.*

"Remarkably comprehensive."—*Daily Telegraph.*

"An improvement upon Bartlett's and other well-known works."—*Times.*

"A very useful book, which will furnish valuable services to every teacher and friend of English."—*Anglia (translated).*

"The fulness and accuracy of its references make it worthy of a place in every library where scholarship is valued."—*Scotsman.*

"A work which must have entailed a vast amount of patient and intelligent labour, and which, in addition to the intrinsic interest which it possesses, cannot fail to be of service to a very wide section of the cultured public."—*Glasgow Herald.*

"This Dictionary of Quotations is a distinct advance on all its predecessors in that it gives the fullest possible reference to chapter and verse for each quotation."—*Journal of Education.*

"An excellent collection in prose and verse. There is nothing superfluous in the quotations; there are few quotations unworthy of their place, and really obvious omissions are few in number."—*Yorkshire Post.*

"The result is a handsome volume of 528 pages, which will probably displace many other and older compilations."—*Educational Review.*

CLASSICAL QUOTATIONS

BY

T. B. HARBOTTLE

Second Edition. Small Demy 8vo. 7s. 6d.

"In point of execution and general get-up the volume leaves little to be desired."—*Bristol Times.*

"The work is far and away the very best of its kind for two reasons. It is the most comprehensive and the most accurate of all such works, and, what is more, it often brings the reader back from a stereotyped, erroneous form of the quotation to its correct and original form."—*Morning Post.*

"The work appears to us altogether admirable in method and execution."—*University Correspondent.*

"A perusal of Mr Harbottle's book has afforded us unwonted pleasure, and we shall give it a place at our elbow for future use."—*Literary World.*

"Invaluable to authors and readers."—*Educational Review.*

"A more comprehensive collection than any we have seen."—*Athenæum.*

"The book is well done."—*Times.*

"Is marked by praiseworthy fulness of material and neatness of arrangement."—*World.*

"The scholar is to be congratulated upon the appearance of this second volume. It will greatly facilitate the task of research, and forms an indispensable portion of the student's library. He that hath but few books is bound to have this."—*Notes and Queries.*

"The most complete, the most handy, and the most correctly-printed book of its kind."—*Glasgow Herald.*

"Remarkably complete, accuracy has been well studied."—*Pall Mall Gazette.*

"The most complete book of its kind yet published."—*Alma Mater.*

FRENCH AND ITALIAN QUOTATIONS

BY

COLONEL PHILIP HUGH DALBIAC AND T. B. HARBOTTLE

Small Demy 8vo. 7s. 6d.

"A very interesting and valuable book. The best informed of us may learn something, probably a good deal, from it."—*Spectator.*

"It provides for a 'felt want.'"—*Literature.*

"The compilation has been made with every care, and the volume could not but enrich any reference library."—*Scotsman.*

"The range is wide and the translations are wide, and in some cases even scholarly."—*Saturday Review.*

"Admirably rich in both Italian and French Quotations."—*Notes and Queries.*

"The accuracy distinguishing previous numbers of this series is also noticeable here."—*Bookseller.*

"The collection is extensive, and the book will certainly be found very useful."—*Liverpool Post.*

"Messrs Harbottle and Dalbiac have produced a very useful and interesting book. An enterprise of this kind bears evidence of immense labour; the rendering of the original into English is for the most part accurate and polished and the arrangement and indexing very clear."—*Speaker.*

"A very useful compilation."—*Times of India.*

DICTIONARY OF HISTORICAL ALLUSIONS

BY

T. B. HARBOTTLE

Small Demy 8vo. 7s. 6d.

"This volume should be of very great service to all classes of readers. . . . The work should take a place on the shelf of indispensable elbow books."—*Literary World.*

"It is only by continued use that the excellences and defects of such a compilation become known, but we have applied several tests with satisfactory results."—*Manchester Guardian.*

"It is a book that will prove invaluable not only to the student of the history of ancient and modern times but also to the ordinary newspaper reader."—*Dundee Courier.*

"A very complete and useful commonplace book of historical facts and points."—*Liverpool Post.*

"Extremely well done, and will undoubtedly prove a great 'time-saver' to the busy man and woman."—*Education.*

"An extremely useful book . . . one that should have a place in every well-informed man's library."—*Yorkshire Post.*

"One of those books which should always be within reach of the studious reader."—*Dundee Advertiser.*

"A book which no writer or public speaker can afford to be without."—*New Age.*

"The information is conveyed with brevity and accuracy."—*Glasgow Herald.*

WHAT GREAT MEN HAVE SAID ABOUT GREAT MEN

BY

WILLIAM WALE

Small Demy 8vo. 7s. 6d.

"May be taken up at any time, ransacked with satisfaction, and laid aside."—*Notes and Queries.*

"A book which will give many hours' pleasure to the intelligent user."—*Yorkshire Post.*

"An invaluable book of reference for students, readers, journalists, and speakers."—*Book Trade.*

"A very useful book."—*Spectator.*

"Includes much that is of interest and value."—*Athenæum*

"Mr Wale has shown great discretion in his selection of the great men who have talked and been talked about."—*Pall Mall Gazette.*

"A work of great value to all public speakers, authors, essayists, journalists, etc."—*Newsagent.*

"The book has a certain resemblance to a biographical dictionary. Talent and genius are best criticised by talent and genius."—*Scotsman.*

CONTEMPORARY ENGLISH QUOTATIONS

BY

HELENA SWAN

Small Demy 8vo. 7s. 6d.

"This series of quotations, now six in number, has the conspicuous merit of carrying a system of classification further than any previous undertaking of the kind, and the new volume is one of the most happily conceived and useful of all."—*Notts Guardian.*

"This book, with a large net, as every general Dictionary should be . . . It will form a valuable adjunct to any literary library."—*Scotsman.*

"The work of research, appreciation, selection, and presentation has been well performed."—*Dumfries Courier.*

"A very excellent piece of work."—*New Age.*

"The book was a happy thought, and it will usefully fill a long-felt gap."—*Liverpool Post.*

"A generally admirable work, which owes its excellence to the judgment and scholarship of its compiler."—*Bookseller.*

"The work seems to have been done with unwearying patience and much taste."—*London Quarterly Review.*

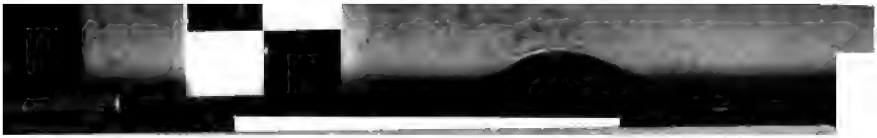
FAMOUS SAYINGS AND THEIR AUTHORS

BY

EDWARD LATHAM

Small Demy 8vo. 7s. 6d. Just Published

LONDON: SWAN SONNENSCHEIN & CO. LTD.



PN 6080 .L3 C.1
Famous sayings and their autho
Stanford University Libraries
3 6105 038 658 063

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

AUG 07 1995
SEP 06 1995
FEB 19 1999
MAR 19 1999

PN 6080 .L3 C.1
Famous sayings and their autho
Stanford University Libraries
3 6105 038 658 063

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

AUG 07 1995
SEP 06 1995
FEB 19 1999
MAR 09 1999

PN 6080 .L3 C.1
Famous sayings and their autho
Stanford University Libraries
3 6105 038 658 063

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

AUG 07 1995
SEP 06 1995
FEB 17 1999
MAR 09 1999

PN 6080 .L3 C.1
Famous sayings and their autho
Stanford University Libraries
3 6105 038 658 063

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

AUG 07 1995
SEP 06 1995
FEB 19 1999
MAR 19 1999

PN 6080 .L3 C.1
Famous sayings and their autho
Stanford University Libraries
3 6105 038 658 063

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

AUG 07 1995
SEP 06 1995
FEB 17 1999
MAR 09 1999

PN 6080 .L3 C.1
Famous sayings and their autho
Stanford University Libraries
3 6105 038 658 063

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

AUG 07 1995
SEP 06 1995
FEB 17 1999
MAR 1999

PN 6080 .L3 C.1
Famous sayings and their autho
Stanford University Libraries
3 6105 038 658 063

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

AUG 07 1995
SEP 06 1995
FEB 17 1999
MAR 09 1999

PN 6080 .L3 C.1
Famous sayings and their autho
Stanford University Libraries
3 6105 038 658 063

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

AUG 07 1995
SEP 06 1995
FEB 17 1999
MAR 09 1999